Анул II—№ 1. 5 копейче нумърул ын тоаты Бассарабія Лунь 7 Януаріе 1908.

РЕДАКТОР-ЕДИТОР
Георге В. МАДАН.

Прецул абонаментулуй
Ун ан . . . . . 2½ рубле
6 лунь . . . . . 1½ рублы
3 лунь . . . . . 80 копейче

# МОЛДОВАНУЛ

Редакція ши контора:
Кишинев, Соборный двор.

Прецул рекламелор
ши анунчюрилор
Ын фаца ынтый . 20 копейче
Ын фаца а патра . 10 копейче

Газеты націоналы-индепенденты.

Артиколеле ши штиреле де прин сате ши ораше, тримисе спре типърире, требуе сы фіе искълите, арътынду-се адреса тримицъторулуй; челе тримисе фъры арътаря кондиціунелор,—ну се вор плъти; яр челе че ну вор путя фи типърите, ну се вор тримите ыннапой.

Редакція ши администрація (контора) газетей сынт дескисе ын фіе каре зи де ла 9 часурь диминяца пън ла 6 чясурь дупе амязы.

## Есте дескисы ынскріеря пе анул 1908 ла Газета націоналы

# „МОЛДОВАНУЛ".

Газета ва еши одаты пе съпътъмыны, ын фіе каре Думиникы ши ва копринде артиколе (стотьи) де: 1) Политикы ши економіе 2) Релижіе 3) Шкоалы 4) Исторія націоналы 5) Литература націоналы ши русаскы 6) Литература популяры (кынтече, повешть) 7) Господъріе плугъритул, помъритул, віеритул, крештеря албинелор ши а вителор). 8) Медичины (боалеле ши лякуриле пентру а ле путя виндека 8) Петречерь (анектоде пътърънiй). 10) Кореспонденце дин тоате тыргуреле ши сателе Бессарабіей.

Газета есте мениты а умпле ун гол маре ын віяца суфлетяскы ши друмул спре пропъшире а молдовенилор.

Тоць молдовеній: Боерь ши преоць, чиновничь ши ынвъцъторь негусторь ши църань, вор гъси ын ачясты газеты петру ун прец мик лукрурь буне, фолоситоаре ши плъкуте.

Прецулъ газетей есте урмъторул: 1) Пе ун ан 2½ рубле 2) пе 6 лунь 1½ рублы 3) Пе 3 лунь 80 копейче 4) ун нумър ын тоаты Бессарабія 5 копейче

Редакція ши администрація (контора): Кишинев соборный двор.

Редактор--Едитор: *Георгій В Мадан.*

*Примим урмътоарел рындурь* ***ын русеште*** *ку ругъминтя де а-л да лок тот ын русеште ын газета ноастры.*

**Объ изданіи на молдавскомъ языкѣ журнала „Лѹминъторюл" („Просвѣтитель").**

Съ начала 1908 года, съ разрѣшенія Св Синода, при Совѣтѣ Кишиневскаго Христо-Рождественокаго Братства, будетъ издаваться религіозно-просвѣтительный и церковно-общественный журналъ „Лѹминъторюл" на молдавскомъ языкѣ. Журналъ будетъ выходить ежемѣсячно отдѣльными книжками (12 книгъ въ годъ); годовые подписчики на журналъ, будутъ получать ежегодно по одной книгѣ (до 30-ти печатныхъ листовъ) „Житья Святыхъ"—переводъ послѣдняго изданія Св. Синода.

Подписная цѣна на журналъ, съ приложеніемъ, въ годъ четыре рубля.

Адресъ редакціи журнала „Лѹминъторюл". г. Кишиневъ. Харлампіевская ул. домъ № 42.

## Нъравурь урыте

Е минунат лукру кум се ындясы Молдованул ностру ла жудекъць ка ла празник, алергынд пентру тоаты нимика кале де поште ынтрежь ла жудекъторіе (суд). Ынсы ей, біецій о пъцеск де челе май мулте орь ынтокмай ка муска каре се лъкомеште ла міеря унсы пе о хыртіе вениноасы. Ка ши муштеле, каре ну гындеск, ла венинул хыртіей, чи нумай ла дулчяца міерей, ну гындеск ничь оаменій, кы жудеката есте о сабіе ку доу тъюшурь, унул пентру пырыторь, челалат пентру пырыт Ши бине ар фаче оаменій, дакы ар гынди ла ачяста, кынь атунчь ар еши май пуцинь жумулиць.

Челе май мулте жудекъць сынт нумай нъскочите ануме, алтеле ле поарты оаменій дин буечіе сау фудуліе, алтеле яръшь изворъск дин нътынжія челор ымпричинаць ши нумай пуцине сынт де липсы ши де фолос нетъгъдуит; ачесте сынт требиле челе де тот ынкуркате, пентру каре неажунгынд минтя сънътоасы а оаменилор де ла сат, ка сы ле дескурче, чел ку пагуба требуе сы пъшяскы пе аневоіосул друм ал лежій.

Чей че нъскоческ ануме причинь кауты поткоаве де кай морць ши де ачестя ну се афлы пе ла жудекъторіе. Лежя пуне ын кырка ачестор оамень фъры астымпър пуртаря келтуелелор ши порунчеште сы фіе ши педепсиць дакы се доведеште, кы ау къутат нумай нод ын папуры. Мулць ау пъцит-о аша, алцій вор пъці-о деакума, дакы ну се вор ынкуминци дин пъцанія алтора. Аст-фел де оамень трек дрепт буклукарь ши оамень ръй атыт ын сатул лор, кыт ши ла жудекъторіе ши ка буклукарь н-ау тречеря омулуй чинстит никъюрь.

Тот атыт де виноваць сынт ши ачея, каре поарты жудекъць нумай дин фудуліе сау буіечіе. Ши е мираре кы се афлы ын адевар. Жудекъциле ле гыдилеск мындрія лор ынфумураты, ей се фълеск ынаинтя сатулуй ын гура маре ку путеря банулуй лор, стригынд: «да че креде каликул чела кы се ва мъсура ку мине? ел ку мине се пуне ын потривы? да ну штіе ел, кы еу і-ой адуче слестій песте слестій, кы тот нямул меу ва мъртуриси ку журъмынт пентру мине, кы л-ой пурта пъны ла Петербург, кы ам жудеката ын бузунар?

Дъ, оамень бунь, ый дрепт кы чел ку банул аре деокам-даты ши путеря ын мыны, ынтрукыт ыл поате тырыи пе чел невояш прин тоате кънцълеріиле. Дакы невояшул май е ши слаб де фире, дакы е ун ом тикъит сау пря нъкъжит ши неум блат ши ну-шь поате ажута де фел, атунчь се поате ши ынтымпла ка сы пярды жудеката ку дрептул ын мыны, кычь ши циганул дин повесте с-а ынекат ла мал, яр пъны ла Думнезеу те мънынкы кыте одаты ынжерій, зик оаменій пъциць. Дакы ынсы невояшул ну-й де тяпа челуй че, пикынду й пара-н гуры, а черут де ла Думнезеу сы і-о ши местече, атунчь фодулул дъ песте дракул, кычь дрептатя е даты де ла Думнезеу ши е кураты ка лумина соарелуй: се поате ынтунека пентру скурты време, дар ну се поате стынже!

Ал трейля сой некибзуит, каре ышь перд время ши аверя ку жудекъць зъдарниче, сынт чей нъ тынжь. Ачештія сынт о гроазы ну нумай пентру семеній лор, де каре с-ау ынкъерат ка скаюл де оаечи ши пентру жудекъторь. Ынзъ, дар вей черка сы ли доведешть, кы ей кауты пете ын соаре. ынзъдар ці й рупе гура, дакы ці-й милы де простія лор, ка сы ле бажь минтя ын кап, ынзъдар воешть сы ли дескизь окій, ка сы вады пръпастія, ла маржиня кърея се клатины; ей о цин а лор ынаинте, кы пъретеле деспре каре штіе тоаты лумя кы й алб, ну-й алб, чи негру. Нътынжія е ненорочиря лор, кычь чине ну вря сы вады требуе сы симцяскы, ши чине ну вря сы ынцелягы, кы пятра е май таре де кыт капул, ымблы ку капул спарт.

Ачесте трей союрь де пырыторь ымплу кънцълеріиле жудекъторіилор, яр ын урма лор се тырые коада несфыршиты а пырыцилор ши мартурилор унуя ши алтуя Нумай ичь ши коло се зъреште ын маря мулциме а ачелора, каре ау венит сы баты апа ын піу, омул ынтр-адевър нъкъжит, каре ышь кауты сфынтул съу дрепт кълкат ын пичіоаре де чине штіе че стръин сау ши де вр-ун консътян май кябур сау май ръутъчіос.

Деспре ачештія прекум ши деспре тоць ачея, каре вин де невое ынаинтя жудекъторулуй, орь сы-шь скоаты ын дрепт, че ли се кувине, орь сы се апере де о недрептате че ли с-а фъкут, вомъ ворби май пе ларг ын нумереле віиторе, дынду-ле повециле де каре ау требуинцы.

Астызь вомъ ынкея сокотяла нумай ку буклукарій ши вом ынкея-о ку ун сфат пріетенеск.

Оамень бунь!

Орь де кыте орь въ супъраць унул пе алтул, ор де кыте орь а фъкут унул челуй-лалт о недрептате, поате кяр неврынд, орь де кыте орь кредиць, кы ви се кувине че-ва де-ла апроапеле востру, къутаць сы въ ынцележець ку бинеле ынтре олалты, ынаинте де апука друмул жудекъцій. Дакы ну въ ажунже минтя пе вой, чей ымпричинаць, кум сы въ пунець ла кале, сфътунци-въ ку чей май ымблаць ши май пъциць де кыт вой, сфътуици-въ ку старостеле ши бътрыній сатулуй, ши де буны самы вець пуне ла кале челе май мулте неынцележерь динтре вой, кычь доары ну авець а ымпърци ынтре олалты стъпыниря лумій, ничь бунуриле ряюлуй чи нумай невоиле ши неказуриле воастре, але тутурора.

Ынцележеря се ва фаче ку атыт май ушор, ку кыт ну вець уйта, кы сынтець крештинь ши кы ынсушь Думнезеу порунчеште, кы ынтре оамень сы фіе буны ынвоире. Дин сфъдириле воастре, каре ажунг пъны ла жудекъторіе, кыштигы нумай адвокацій, кычь вой, некуноскынд закоанеле (лежеле), сынтець ку окій легаць. Лъсаць сы се жудече чей ку пунга гроасы, пентру каре о жудекаты пердуты е нумай о пишкътуры де пуриче.

Гындиць, оамень бунь, кы жудеката фаче тот-дя-уна сынже ръу ынтре чей ымпричинаць, кычь нумай унул о поате кыштига, яр пе чел че а пръпъдит-о ци лай фъкут душман де моарте. Кыте душмъній ну се наск дин жудекъць, кыте късничій ну се стрикы, кыте оморурь ну се фак, кыт блъстъм ну-шь ынкаркы омул пе капул луй ши кыте суфлете ну се перд пентру ымпъръція черурилор нумай ши нумай дин причина жудекъцилор! Фиць май ръбдъторь, фиць май ынгъдуиторь ынтре олалты ши атунчь ва фи ши Думнезеу май ертътор ку пъкателе воастре.

Ну уйтаць кы тоате жудекъциле ноастре сынт трекътоаре, нумай жудеката чя дин урмы, каре не аштяпты пе тоць, ва фи вечникы.

Іоргу Г Тома
(Адвокат).

## Кужетърь

*Лингушиторулъ н-аре пърере буны ничь деспре дынсулъ, ничь деспре алцій.*

* * *

*Ничь ун друм ну е пря лунг пентру ачел каре мерже ынчет ши фъры сы се гръбяскы; ну е ничь ун кыштиг депъртат пентру чел че се прегътеште ку ръбдаре.*

# Политика Басарабяны.

Ын время дин урмы ын віяца политикы а Басарабіей с-ау ынтымплат оаре-каре скимбърь ынсемнате ши а кърор урмърь се вор симци време дестул де ынделунгаты ын віяца политикы а губерніей. Креде немерит сы ымпъртъшим пе скурт чититорилор ноштри ачесте ынтымплърь.

Май ынтый союзул Нородулуй Русеск, каре се пъря кы ва жука ла ной ун ынсемнат рол политик ши културал паре а-шь фи пердут путеря са; чертеле, неынцележереле ши дескуражаря а копринс тот союзул: ачяста есте о боалы кам фъры ляк, май алес кы ну ведем ничь ун дофтор, каре ар путя-о виндека.

Домнул Крушеван пе де алты парте а дескис ун ръзбой крынчен ын потрива партіей Центрулуй, ындеосебь ын потрива ал де домній Крупенскій. Ши ын ачясты порнире домнул Крушеван о трекут маржиниле ынгъдуите де чя май елементары етикы политикы; домнія-са а алунекат пе повырнишул судълмилор персонале: ынвинуеште ши окъреште фъры сы дя довезь ындрептъцитоаре. Фамилія Крупенскій аре ун трекут маре ынкинат служирей интереселор Ымпъръціей ши Престолулуй; ши ну ку ворбе урыте се поате штирби ачест трекут.

Алт фапт политик есте кы домнул Пуришкевич, реакціонарул чел май православнесск, каре ну май департе де кыт пе время алежерелор ын а трейя Думы Ымпъртяскы туна ши фулжера ын потрива октябриштилор, с-а дус, се зиче, ла дыншій ку колачь, пофтинд сы фіе примит ын сынул ачестей партій, яр ачештія се веде кы ну ау ынкредере ынтрынсул, кычь ый чер журемынт де крединцы фъкут ын гура маре ши ын фаца църій ынтрежь. Се май ворбеште кы домнул Пуришкевич, акум дупъ че а фештелит-о ку Союзул Нородулуй Русеск, ар вря сы ынтемеезе ун фел де союз ал супушилор православничь крединчіошь ымпъръціей; — буны идее, дар ну кредем кы домнул Пуришкевич есте омул каре сы поаты ридика ши пурта ку вредничія ши ынцелепчюня кувениты ун асеменя стяг.

Пе лынгы челе де май сус авем ла рынд алежеря воевозилор де дворень де цинут ши а воеводулуй дворенилор ынтрежей Басарабій. Ындеосебь пентру локул дин урмы се дъ о лупты апригы, кычь де дата ачяста ачестуй пост и-се дъ — ши ку дрепт кувынт — о маре ынсемнътате политикы. Кандидатул чел май де самы ши ын потрива къруя се дуче о лупты кам не кавалеряскы есте Камергерул Ымпърътеск, домнул Александру Николаевич Крупенскій, прешединтеле партіей Центрулуй. Ной авем кувинте де а креде кы тот домнія-са ва еши бируитор, кычь есте ун бърбат ынзестрат ку ынсушірь алесе, енержик, хотърыт, статорник ши европян прин културы.

Алты ынтымпларе каре ва авя лок есте ачея кы домнул Д. Семиградов, прешединтеле управей Губерніей, пъръсеште ачест лок яр ын локул съу ва фи алес домнул депутат П. Синадино, головауа Кишинъулуй яр ын локул ачестуй дин урмы ва фи алес, се сиче, голова фрателе съу А. Синадино.

Кыт привеште алежеря унуй депутат ын локул ръпосатулуй Шмитов, апой ва фи алес домнул Солтуз, головауа Сорочій, молдован курат, де вицы веке ши бърбат куминте.

**Дипломат**

# *Дин царыши стреинътате.*

## Ынтымплърь ши вешть.

— Ын союзул Нородулуй Русеск ау избукнит марь неынцележерь ынтре докторул Дубровин ши депутатул Пуришкевич.

— Ын Англія фемеиле фак маре хълъжіе пе улиць черынд сы ли се дя ши лор де о потривы ку бърбаціі дрептул де а луа парте ла кырмуиря църій, де а алеже ши де фи алесе ын парламент (Государст. Дума.

— Газетеле дин Америка ау ынчепут а ворби де требуинца ынкеерій унор легътурь стрынсе ку Германія.

— Ын орашул Шарлотенбург дин Германія ау фост арестаці зиле трекуте, май мулць студенць социалиштъ рушь.

— Крушеван се ридикы ын гозета са «Другъ» ын потрива депутатулуй Пуришкевичъ, пе каре ыл нумеште мишел ши тикълос дин причины кы ачести а ешит дин Союзул Нородулуй Русеск.

— Головауа орашулуй Кишинъу П. В Синадино а луат мъсурь де суправегере асупра фемеилор пердуте.

Адураря земствей де губерніе а ынкувіинцат череря обштіилор дин Чучулень ши Ниспорень де а се фаче ярмароачеле дин ачеле сате ын лок де думинека ын зіуа де лунь.

— Домнул Синадино, головауа Кишинъулуй, мижлочеште пентру ридикаря епископіей Кишинъулуй ла рангул де архіепископіе; домнія са ва фаче ун доклад деспре ачяста адънърій земствіей де губерніе, каре пе урмы ва фи ынаинтат ла Петербург.

— Министрул школелор Кауфман ши товаръшул съу Герасимов ау ешит ын отставкы; ын локул министрулуй Кауфман есте нумит домнул Шварц, фост попечитель ал округулуй Варшавей. Се зиче кы есте ун бърбат хотърыт ши убн кырмуитор; се пуне маре нъеджде ынтрынсул.

— Вине вестя кы Турчія фаче марь прегътирь остъшешть ын Македонія ши кы адуны мулты оасте ын ачя царе.

— Лотерея каре а фост фъкуты де доамна Харузин, соція губернаторулуй, а авут о ръушиты деплины. А ръмас ын фолосул обштіей Свинтей Икоане де Хырбовец ун кыштиг де 11 мій де рубле

— Обштія де бине-фачере Б. О. Б. а кърей прешединты есте доамна Кононович, ва да ла сфыршитул лунеі Януаріе о сърбаре русо-молдовеняскы ын Благородное Собраніе. Ной кредем кы ачясты сърбаре ва авя маре ръушиты ши ва лъса о аминтире нештярсы ын инимеле тутурор.

— Домнул губернатор ал Басарабіей, камергерул Ымпърътеск А. Н. Харузин плякы ын зіуа де 10 Януаріе ла Петербург пентру трей ъптъмынь де зиле

— Зилеле ачестя цин шединце ын Кишинъу адунаря Земствей губерніей ши адунаря дворенимей а тоаты Басарабія.

### Прецулъ пыней.

*Ла Одесса грыул се виндеку 1 руб. 36 кап. пудул. съкара—1 руб. 20 к. пудул. орзул—93 к. пудул., попушоюл—83 кап. пудул.*

*Яр винуриле се выпд ла Одесса ку урмъторюл прец ку хурта: чел де ла Аккерман ку 2 руб 50 к. вадра, чел де ла Шабо—2 р. 20 к. вадра, чел дин цинутул Кишинъулуй (църънеск)—2 р., яр чел де пе ла економіиле боерешть (союрь францужешть) 2 р. 50 к. пъны ла 3 р. 50 к. вадра.*

— Се зиче, кы ын локул солулуй французеск Бомпар дин Петербург ва фи нумит фостул министру ал требилор дин-афары а Франціей Делькассе, чел каре а лукрат мулт ла ынкееря легътурилор де пріетеніе ынтре Фраца ши Русія.

## Ынтраря шарпелуй пе гуры.

Марія луй Іон Стъникы, дупъ че а колиндат ноу сате, ка сы гъсяскы вре-о дискынтътоаре мештеры, каре сы-й дя вре-ун ляк пентру копилул ей Некулае, възынд кы ну гъсеште ши нумай аре ынкотро, а аскултат сфатул ынвъцъторулуй дин сат, ш-а венит акум ла доктор, ка сы-й дя вре-о докторіе, кум с-а причепе май буны.

— Че аре копилул думитале фемее, о ынтрябы ку бунътате докторул спиталулуй

— Че сы айбы, домнуле доктор, ярк ун спуркат де шарпе я ынтрат ын бурты!

— Кум аша, ши де унде штій к-о фи токмай шарпе?

— Кум сы ну штіу? Тоаты лумя мя спус кы есте аша ши май ла урма урмей, копилу-л симте кум се мишкы ши се звырколеште ын бурты!

— Ши кум с-а ынтымплат ненорочиря аста?

— Уйте, везь штюрлубатику, н-а вроит ка сы мъ аскулте; ям спус ка ну кум-ва сы се дя леній прин гръдины, к-о съ-л фуре сомну ші-о съ-л муште вре-о афуриситы де нъпыркы, орь сы-й ынтре ын гуры вре-ун ындръчит де шарпе; да паркы ям спус ынтр-ун чяс ръу, кы ел копил неаскултътор, а дат ворба мя ла спате ши-нтр-о зи с-а кулкат пе ярбы ын царк, ла умбра унуй мър: къзусе рупт де обосялы, кы хойнърисе сату тот; пъзими-те а адормит ку гура къскаты ши о боалы де шарпе, атыт а аштептат ка сы-й ынтре ын гуры, ш-аку порт копилу ын браце ши ну май штіу—нкотро с-апук.

— Де кыць анишорь есте?

— А ымплинит шапте ла Сфынта Мърія Маре, дар паркы н-ар авя ничь жумътате, аша с-а скимбат ла фацы ш-а слъбит, к-а ръмас нумай оаселе де ыл; л порт ын браце ши ми се паре кы-й о паны, атыт е де ушурел; да кынд ера сънътос, ера ка ун трункь де греу; мынушиценле ши пичіорушеле ерау дурдуй ш-акум ау ажунс ка ниште фусе

Ну е ворба, ничь ну се путя ну дя ындръът бьетул копил, кы че мънынкы, суже бала де шарпе ши кынд н-аре пофты де мынкаре, се звырколеште спуркату ын бурты де мама фокулуй ши ну се потолеште пъны ну бя бъятул кыте о стракины де лапте дулче калд!— Кыте о време шарпеле паркы се май потолеште, дар кынд ыл апукы тоанеле, е турбат невое маре ши бъятул се сперіе, ципы, ши дакы доарме, тресаре сперіят, ый цикые ши се бате инима ын ел, де ми се тае суфлетул ын мине де мила луй, аша се кинуеште де грозав.

Кыте одаты-мь спуне къ-л симте кум се ридикы ын сус, ка сы ясы пе гуры ынапой ши се сперіе копилул атунчь аша де ръу, къ-л апукы, бат-о сфынту, ши боала копіилор.

Вай де мине домнуле доктор, скъпы-мь копилул, орь ынвацы мъче сы фак!

Докторул кямы копилул ла дынсул ку ворбе буне, ши м ингыинду-л пе суб бърбіе, ый зиче сы ну-й фіе фрикы, к-о сы се факы курынд бине; л-а пипъит, л-а май ынтребат кыте че-ва, ш-апой май ынтрябы ши пе мъса, дакы ну кум-ва ла кръчюн а тъят вре-ун порк, каре ва фи фост спуркат.

— Кум де ну домнуле доктор; ам авут ун гръсун че л-ам тъят ши а ешит спуркат; авя линциле прин карне ненумърате ши марь, май кыт боаба де мазъре ши тот аша албишоаре! Ера съ-л дъм ла кынь; дар вечиній няу сфътуит сы-й фачем о сфештаніе, ш-аша ам фъкут: яр карня н-ам май арункат о, ням хрънит ку я.

— Хей, фемее, аста-й причина кы копилул е болнав; ну я ынтрат ничь ун шарпе пе гуры, дар ын бурты аре ун фел де лимбрик лунг де тот, поате кяр де 10 -15 коць, каре с а фъкут дин линцій ачея, де каре а фост болнав гръсунул думнявоастрь, пе каре сфештанія ну путя сы-й виндече ничь декум ши пе каре ну требуя ничь ла кынь съ-л даць, чи съ-л ынгропаць адынк.

— Я те уйты домнишоруле, д-апой чине а май штіут ши аста? Ш о фи авынд вр-ун ляк, фъры сы-й тай бурта кычь аша м-ау спериат ооменій ши невестеле, кы ла спитал о сы-й тае бурта ши о сы моары копилул; де кыт аша, май бине ласы сы моары пе къпътыюлуй, к-аичь н-о сы пот сы й фак ничь ун рост.

— Фій пе паче, кы ну-й тъем бурта ши копилуй о сы и се факы бине; ынсы сы ни-л лашь аичь вра-о съптъмыны; дакы врей поць ръмыне ши думета ку ел; дар пъны уна алта те рог май спунемь че-яй май фъкут пъны акум?

— Кыте халя тоате ям-дат; дескынтече, апе, фунинжине де пе кош ши кыте ши май кыте, да нимик ну я фолосит.

Ам фост ши ла баба Султана, каре м-а ынвъцат сы ціу копилул спынзурат де пичіоаре, ку капу-н жос дасупра уней кълдурь ку лапте дулче фіерт ын клокоте, ка сыстя ку гура къскаты, кы шарпеле симцынд миросул абурулуй де лапте, о сы ясы ындърът ши о сы се опряскы ын лапте! Ям фъкут, де мям кинуит копилул дежяба, кы н-а ешит нимик; акум фіе че-о фи, фъй думета че штій да ръмый ши еу ку ел аичь, сы фіу апроапе де ел кы дъ, ши луй о сы-й фіе дор де мине ши міе де ел, кы дин 4 копилашь че-ам овут, ку атыта ам май ръмас; пе чейлалць м я ръпус ангина.

Ръмый фемее ши о сы везь ку окій, ка сы спуй ши ла алцій, ка порк спуркат сы ну май мънынче, кы тот аша о сы пъцяскы ка копилул думитале.

— Пой, домнуле доктор, сы ну фіе ку супъраре, оаре де че ну ням ымболнъвит ши ной, еу ши тат-со, к-ам мынкат ши ной дин карне.

— Везь бине, кы ну се ымболнъвеск тоць чей че мънынкы, дар се ынтымплы кы дин зече мъкар унул, сы кады пъкатул песте ел; ной штим бине тоате ачестя кум се фак, е греу ынсы вой сы ле причепець ши е дестул сы штиць, кы порк спуркат сы ну мынкаць.

Дупъ ачяста докторул а порунчит сы ашезе пе копил ши пе мама луй ынтр-о одае, алтурь де алць копій.

Кяр ын зіуа ачея а ынчепут сы-й дя докторій ши а трея зи токмай, а скос афарь ла скаун, ун верме лунг, ку инелуше, лат ши албичіос, *каре нумай шарпе ну ера!*

— *Аста е панглика сау кордика* каре се фаче дин карне де порк спуркаты, ку линць орь мъзърике.

Дупъ о съптъмыны нумай, с-а ынторс Марія ку копилул сънътос акасы ш-а повестит ла тоаты лумя, ширетенія ынтрягы, де с-а минунат тот сату, унде-се штіе акум кум сы се пъзяскы де аша боале чюдате.

## Деспре гръдинъріе.

Молвованул-ышь агонисеште храна са депе кымп. Де огор требуе сы не ынгрижим ынаинте де тоате. Плугарул штіе ачяста, ши де ачея пуне мулты грижа ла мунка пъмынтулуй, де оаре-че тоате де пе пъмынт, пъмынтул ни ле дъ.

Де ачея зик бътрыній: *пътынтул те наште, пъмынтул те креште, ши тот пъмынтул те мистуеште.*

Ынсы «*пъмынтул родеште, унде мына мунчеште*»; кычь «*пъмынтул ла ленеш, таре и се ымпотривеште, ши дин потривы пъмынтул мунка ці-о плътеште, ку кыт ту ну поць гынди*», сау «*пъмынтул че се лукрязы, ачела не ындестулязы*». Аст-фел суны зикътоареле молдовенешть!

Пъмынтул пъны ну-л вей къзни, пъны ну-л вей чюпи, пъны ну-л вей смулже, пъны ну-л вей ындопа де апы, ничь ун род ну-ць дъ.

Де ачея, де пъмынт требуе май мулт сы ынгрижим ши пе ел май фрумос съ-л ымподобим, кычь ел пе ной ня въскут, ел пе ной ня крескут ши ын ел, ын сфыршит, о сы не одихним.

Де пе огор не вине пыня ши мъмълига. Ши мулт не е драгы, ноу молдовенилор мъмълигуца, ка дорул де мъмълигы, ничь ун дор ну те стрикы!

Кычь мъмълига-й стылпул касей пе ла цары, яр пыня-й чинстя месей.

Ши ку тоате астя мъмълига сау пыня гоалы е греу де мистуит, яр омул каре мунчеште, требуе сы се хръняскы, ши чине й бине хрънит мунчеште бине, чине ръу се хрънеште се истовеште. О чяпы, дой-трей пепень, фак мулт, ка мъмълига сау пыня сы-ць пары ши май дулче ши май хрънитоаре.

Пентру ка дин нимика сы фачь букате, е де неапъраты требуинцы че-ва вердецурь: курекь, пепень, картофь, чяпы устурой.

Токмай де ачея ун бун ши сыргуитор господар требуе неапърат сы айбы, пе лынгы огорул съу де букате ши о гръдины, кыт де мины.

Ун тырговец кумпъры тоате челе требуинчіоасе луй; кумпъры ши вердецурь де ла булгарь ши сырбь, каре ку міиле с-ау ашезат ын цара ноастры, унде се ынделетническ ку гръдинъритул, адунынд бънет, ши плекынд апой п-акасы ку кимприле плине де бань.

Дар църанул н-аре пърале пентру а кумпъра вердецурь. Ши апой, ну де жяба суны векя зикътоаре, «*кум кы банул арункат е дат пе зарзават*».

Ей бине, банул арункат съ-л стрынжем ын лок ка сы-л дъм пе зарзаваг булгарулуй ши сырбулуй, каре ку міиле вин де се ашязы пе ла пой, ши апой плек ла ветреле лор ку мій ши мій де бань албь, ынжурынд цара ноастры, бътынду-шь жок де нямул ностру блажин ши оспътос.

Пуцинь молдовень сынт каре се ынделетническ ку гръдинъритул; сынт абя кыць-ва господарь бунь пе ла сате ши прин махалалеле орашилор, каре ну ласы сы кряскы урзычь ши буруень пе майдануриле де пе лынгы касы, чи ръсъдеск че-ва зарзаватурь пентру требуинцеле лор.

Ши требуе с-о зичем верде: ръу фак молдовеній де ну се ынделетническ ку гръдинъритул. Ръу е ачел господар, каре пентру требуинцеле касей дъ бань пентру зарзаватурь. Ун господар бун-ышь ынгрижеште де господъріе аст-фел ын кыт сы айбы де тоате; ши сы айбы де тоате челе требуитоаре ну нумай пентру касы, дар ши че-ва май мулт, ка сы поаты ши че-ва винде, адунынд бан ку бан де ла тоате ши пентру тоате.

Фиреште кы ун аст-фел де господар е невоит а мунчи мулт. Д апой кум сы тръешть пе пъмынт фъры а мунчи? «Омул аре мынь ка сы мунчяскы ши фъкынд круче, пе Думнезеу съ-л чинстяскы», зиче векя зикътоаре молдовеняскы. Ун адевърат църан крештин ну се теме де мункы, чи е букурос кынд аре че мунчи, кычь ръу е кынд н-ай че мунчи, н-ай ку че сы-ць цій віяца. Родул чел май дулче ши чел май сфынт есте родул мунчей!

Мулць кред, кум кы гръдинъритул чере мулты мункы, май мулты грижы, де кыт огорул. Гръдина чере де ла стъпынул съу о ынгрижире неынчетаты, окій стъпынулуй требуе сы фіе мерсу ацинтиць асупра гръдиней; д-апой, токмай пентру ачяста ши сы обичнуеште ка гръдина сы фіе ашезаты май аироапе де локуинцы. Аша а ши фост алты даты, аша ши есте акум прин алте църь.

*Ам зис дар кы локул пентру гръдины требуе сы фіе пе лынгы локуинцы.* Ачи, кынд стъпынул ва плека ла кымп сау ын алты парте, дупъ требуинцеле касей, стъпына, ръмъинд акасы, ва вегя асупра гръдиней, яры ын липса стъпыней, копій вор суправегя-о.

Апой, пе унде май тръеште кыте ун мош сау о бъбушкы, бътрыній, каре сынт подоаба ши благословенія касей, каре ну май ау путеря де а мунчи ла кымп, ачештія пот ку маре фолос сы се грижяскы де гръдины, унде мунка ну е атыт де гря пе кыт е мигълоасы.

Е плъкуты привелиштя че-ць ынфъцишязы о аст-фел де бътрыны, каре есе дин касы, пентру а-шь ынкъзи сынжеле бътрын ла разеле соарелуй. Умблынд прин гръдины, пе ичь, пе коля, бътрына ба кы ва пливи, ба кы ва стропи ку апы, ба кы ва алунга връбіиле де пе зъплаж. Пуцин лукру дар пентру гръдины е че-ва.

Пентру тоаты мунка, пентру тоаты ынгрижиря пусы ын фолосул гръдиней спре тоамны, ши вара ынтрягы, гръдина ва плъти ку белшуг тутурор челор, каре ау ынгрижит-о. Копій вор мынка морковь дулчь ши сънътошь, мазыря круды ка труфанда, съмынца де флоаря соарелуй, стъпынул ши ку стъпына вор авя ла маса лор курекь, пепень, чяпы, картофь, ридикь, сфеклы ши яты кы ла примъвары орь чине дин сат ын лок де а мынка ку удътуры де муждей де устурой, де киселицы де пруне, де дрождій де вин, ва авя дестуле зарзаватурь пентру а-шь май скимба мынкаря.

*Се штіе де тоць кум кы есте бине ка омул сы-шь май скимбе мынкаря, сы ну мънынче ын тоате зилеле унул ши ачелашь лукру.*

Дакы господарул ши господина вор ынгрижи бине ши ку маре сыргуинцы де гръдина лор ку зарзаватурь, атунчь гръдина ку ынлеснире-й ва да ши че-ва песте челе требуинчіоасе господъріей, пентру касы; ачест присос, сы поате винде, яры ку бавій къпътаць че ну се поате фаче?

Се зиче де уній, кум кы асты-зь пе ла сателе ноастре е греу а се ынделетниче ку гръдинъритул дин причина копіилор, каре ка лъкуста стрикы тот.

Адевърат есте, кы пентру рушиня пъринцилор копій де пе ла сате сынт кам дъзмъцаць. Дар лукру е ку ляк. Ынтый де тоате пъринцій сынт даторь а-шь привегя копій ши а ну ындура ей сы стриче ба кяр сы се атингы де лукрул алтуя. Штим кы се ынтымплы адесе орь ка о мамы непричепуты сы-шь мынгые ши сы лауде пе бъятул, каре-й а адус ын поалы пепень фураць. Ва креште бъятул ши се ва алеже о аст-фел де мамы ку ун фіу тълхар ши хоц. Ши мулт ши амар ва плынже не норочита; фъры сы причяпы кы дынса е де вины кы бъятул а девенит ун стрикат. Апой ын чея че привеште пе копій, май ам де зис урмътоареле. Де че копій сынт о пакосте пентру гръдинь? Пентру кы пуцинь ын сат се ынделетническ ку гръдинъритул, д-абя кыте унул дой, каре май ау кыте че ва съдит ши ръсъдит пе лынгы касе. Ачешть дой, трей пъцеск де ла копій, лакомь ка орь че копил. Веде копилул лукру бун де мынкат ши флъмынд прекум есте, саре гардул ши фуры. Я сы айбы фіе-каре църан кыте о гръдинуцы ку зарзават пе лынгы касы, се ва май дуче копилул сы фуре аюря чея че аре ла дынсул акасы?

Ынведерат кы ну!

Ши апой възынд ку че ынгрижире се лукрязы гръдина де тата, мама, буникул ши буника, ын суфлетул съу де копил се ва наште се ва дезволта стима пентру лукрул алтуя, ши ын лок де а фура, ел ва пъзи ку стръшничіе пъдина пъринцилоръ съй. Фиреште лгръны уна алта требуеште ынгръдит окулкы потривит пентру гръдины; требуеште ынгръдит бине, ну нумай пентру а фи пъзит де копій, чи май ку самы ымпотрива вителор, порчилор, ши пъсърилор де касы.

Аша дар нимень ну ва тъгъдуи кы гръдина де зарзават е ун лукру бун ши фолоситор. Дар ши май фолоситоаре е гръдина, дакы чине-ва штіе бине сы о лукрезе.

Сынт мулць оамень пе лумя аста, каре с-ау ынделетничит ку гръдинъритул, мулць с-ау гындит ши-шь ау бътут капул ку ел, ау фъкут ши ресфъкут фел де фел де ынчеркърь. Уній дин ачешть оамень с-ау ынделетничит ку гръдинъритул авынд ын ведере фолоаселе каре ыл дъ ел, алцій с-ау ынделетничит нумай ши нумай пентру а ынвъца пе чей непричепуць, каре н-ау штіинцы де гръдинъріе ши ар фи воит сы се ынделетничяскы ку ачясты фолоситоаре ынынделетничире. Токмай де ла ачешть дин урмы оамень есте бине а чере сфатурь, токмай де ла-ей требуе ынвъцат. Ей пот сы не зикы *че ши кынд, унде ши кум* требуеште семънат ши ресъдит, кычь деспре тоате штіу, ку тоате с-ау ынделетничит ши де тоате ау ынчеркат.

Ши адикы унде се афлы ачешть оамень штіуторь?! Поате кы локуеск прин алте църь депъртате, пе унде ничь пичіорул де молдован н-а кълкат. Кум сы-й ынтылнешть, кум сы-й черь сфат?

Тръеск аст-фел де оамень ши ын алте църь депъртате, тръеск ши ын царь депъртате, тръеск ши ын цара поастры; дар н-авем требуинцы сы мержем пе ла ей, ка сы стъм ла ворбы. Пентру а ста ла сфат ку ун ом къртурар ши штіутор де тоате, н-авем требуинцы сы мержем ла дынсул, кычь аст-фел де ом о штіут сы факы аша, ка сфатул съу ши куноштинцеле сале де лукрурь сы віе ла ной акасы, фъры де а-л некъжи умблынд пе ла дынсул.

Сфатуриле унуй аст-фел де ом сынт аштернуте ынтр-о карте; негру пе алб, стау скрисе тоате челе требуинчіоасе челуй, каре вря сы се ынделетничяскы ку гръдинъритул. Читинд ачя карте вом афла тоате, ши урмынд повецеле дате де карте, вом ынвъца *че ши кынд, унде ши кум требуеште фъкут*, ка гръдина де зарзаватурь сы маргы бине ши сы въ родяскы ку белшуг.

Да, ынтр-о карте мулте се пот ынвъца. Де ачея ши ынвацы оаменій карте, пентру ка апой сы поаты шти кърциле фолоситоаре луй, сы афле деспре тоате челе требуинчіоасе луй, фъры а май къута де ла чине сы чяры сфат, де ла чине сы ынвеце. Омул каре ну штіе сы читяскы тръеште ын ынтунерик ши ну дежяба зикътоаря бътрыны зиче: пентру ун къртурар лумя й ун хабар, ши алта: чел че штіе карте ла тоате аре парте». Ун ом каре ну штіе карте е невоит сы алерже пе ла вечиній съй ка сы афле деспре тоате, пе кынд ачела че штіе карте ворбеште ку лумя ынтрягы, афлы деспре тоате че сынт ын луме.

## Апостолул.

Ка о вечерніе домоалы
Се стынже звонул дин думбравы,
Плеопа соареле-шь ынкиде
Лингы фръгарул дин улицы.—
Де кыржы сприжинит ръсаре
Бътрынул преот ла портицы.
Мошняг албит де зиле негре,
Аша ыл поменисе сатул,
Пе піептърелул луй де лыны
Пуртынд ун бан де ла-пмъратул.
— Домол, ын мижлок се ашязы,
Ши сприжининд ынчет тоягул,
Клипинд дин женеле кърунте
Ынчепе а повести мошнягул.
Ынтрег нородул я аминте
Ши аскулты жалника повесте,
Ши фусул се опреште-н мына
Ындушпоателор невесте.
Мошнежій тоць фърымы лакримь
Ку женеле тремурътоаре,
Апринш фечіорій стрынг пръсяуа
Куцитулуй дин чингътоаре.
Атытя патимь плынг ын гласул
Кувынтъторулуй пърынте.
Ши атыта дор апринд ын инимь
Де клипа ръзбунърій сфинте.
— Бътрынул маг ыналцы фрунтя,
Че сфынт ый гряюл гурій сале,
Дин ел ва ръсъри норокул
Ачестуй ням сфыршит де жале!
— Кувине-се хиротониря
Ку дарул черюрилор ціе,
Дрепт веститоруле апостол
Ал уней времь че ва сы віе.

*Октовіан Гога*

## Мулцумеште-те ку пуцин.

Мулте сфатурь буне ши де прец няу лъсат бътрыній ноштри, дар ши унеле реле. Ынтре ачястя е ши чел де май сус. Ын адевър ну ам путя зиче кы сфатул е кяр ръу де тот, дар вине время кы е ши ръу.

Сы ведем.

Кынд н-ай мулт, фиреште кы е бине сы те мулцумешть ку пуцинул че ай де кыт сы кауць а те ынглода ын даторій нумай ка сы ай мулт; кычь май бине сы ръбзь, сы те мулцумешть ку пуцин, де кыт май тырзіу сы ажунжь а ну авя ничь пуцин кяр.

Де-асеменя е фоарте адевърат кы омул н-аре невое пентру а фи сънътос ши вынжос, пентру а фи феричит, де мынкаре сы се гифтуяскы ка лакомій, ничь де бъутуры пъны сы ну май штіе пе че луме е, ничь де хайне мулте ши скумпе.

Мулцуминду-се ку храны потривиты, ку бъутуры кумпътаты ши ла шартул ей, пуртынд хайне курате, дар ефтине ши круцындуле, омул ва путя дин агонисита зилникы сы май пуны ши че-ва де о парте ка сы айбы ла о време де невое, де боалы, де ненорочире ши атунчь кумпътаря віецій, економія, ый вор фи де фолос, кычь ышь ва ынлътура боалеле фъры а се роби унуй къмътар пентру ачей пуцинь бань де каре ва авя невое.

Е фоарте адевърат кы сътеній ау деприндере де се ынтинд ла келтуель ши ла букуріе ши ла ынтристаре ши пе урмы робеск ань ынделунгаць ка сы плътяскы ун чяс де рысипы ши нъынфрынаре.

Дар сфатул бътрынеск, *мулцумеште-те ку пуцин*, аре ши о парте ря ши н-ам греши зикынд ну кум е ворба: «Чине ну се мулцумеште ку пуцин, н-аре мулт», чи токмай дин потривы: «Чине се мулцумеште ку пуцин, н-аре».

Ной вом зиче дечь: де-о кам даты фій кумпътат, мунчеште ку хърничіе ши мулцумеште-те ку пуцин, дар планул сы ць фіе де а авя мулт, де а те ымбогъци. Ну рывни ла аверя ши мунка алтуя, кышлигы прин мункы чинститы, дар адуны ши кауты сы ай, сы фій ом купринс, сы те штій асигурат ын потрива невоей, ла време де боалы ши алте ынтымплърь.

Аша дар вом зиче сътенилор: «Ну въ мулцумиць ку пуцинул че въ дъ огорул, чи къутаць де-л лукраць май ку сыргуинцы ши май ку причепере ка сы въ дя май мулт. Ну въ мулцумиць а тръи ку борш гол ши ку мъмълигы, дар силици-въ сы въ цинець пе лынгы касы пъсерь ка сы авець оу ши карне; цинець порчь ка сы авець карне, слънины ши бань; цинець вакы сы авець лапте ши брынзы пентру копій. Ну въ мулцумиць нумай сы ну муриць де фоаме, чи къутаць сы кышлигаць дестул пентру а тръи оменеште. Ын сфыршит прин мункы ши економіе, силици-въ сы авець тот май мулт, вечьник сы фиць немулцумиць ку пуцинул че авець ши сы дориць май мулт. А дори май мулт прин мункы е бине ши фрумос; ръу е а дори май мулт прин викленіе ши ыншелъчюнь».

Стан.

## Фемея-й ку кап де драк

(анекдоты)

Прекум мі-й обичеюл, ну пот ста локулуй ши-мь плаче а петрече тимпул май мулт ла цары, ын мижлокул сътенилор де ла каре орь кыт де ынвъцат а-й фи, тот май гъсешть кы май ай че-ва де ынвъцат де ла ей.

Дъунъзь, трекынд поинтр-ун сат ши стынд де ворбы ку ун даскъл ал попорулуй, ам аузит дин гура луй урмътоаря повесте:

Ун сътян мъ ынтрябы ынтр-о зи: „ын карте ла думевоастры скріе деспре унул Ное?“

„Скріе“, ы-й ръспунде даскълул.

„Ши май скріе кы ъст Ное ера ом дрепт ши бун ла Думнезеу?“,

„Да“, фу ръспунсул.

„Ши пентру кы лумя пе время луй ера ря, Думнезеу а хотърыт с о пярзы ши сы ну ласе де кыт пе ист Ное?“ „Да“.

„Пентру ка съ-л скапе ынсы, Думнезеу, я спус сы-шь факы о корабіе?“ „Да“,.

Ел а ынчепут а-шь лукра корабіуй лынгы о пъдуре, ла поалеле унуй мунте ши дупъ че а ынкеят-о де изноавы, с-а дус сы-шь адукы фемея ши тот че-й порунчисе Думнезеу. Кынд се ынапоязы ынсы ку тоате, гъсеште корабія стрикаты, дескеяты дин тоате ынкеетуреле, лемнеле корабіей звырлите ын тоате пърциле. Кынд веде ел уна ка аста, се мыніе грозав, май ку самы кы акума се ши порнисе а плоа. Дупъ че ел ера амърыт, апой фемея се май пуне ши я ыл амъры ши май мулт, чикълинду-л ши спунынду-й фелурь ши кипурь, кумай обичеюл ла фемей. Ел възынду-се вердут ши амърыт ши де фемея каре ну-л слъбя дин гуры ничь уна, ничь доу, скоате сабія ши хыршт!-ый тае капул фемеей. Капул пикы ынтр-о парте ши трупул ынтр-алта. Акум май десметичинду-се, кычь скъпасе де гура фемеей, се пуне а се гынди кум сы-шь ынкее ла лок корабія. Кынд се гындя аша, се поменеште ку о алты фемее ши аста ынчепу а рыде де ел ши а-й спуне кыте-н луны ши-н соаре. Ел амърыт ши акум тот аша де ръу, хыршт! тае ши ачештія капул. Аста дин урмы ынсы ну ера алтул де кыт дракул ын кип де фемее. Ка сы-шь май адуне скындуреле ши сы-шь ынкее корабія-й требуя тимп ши ел време ну май авя, кычь плоая ну май контеня, ка ла ун потоп, мъ-нцележь, обидит ши пус ла гря ынчеркаре, ридикы мынеле спре чер ши ынчепу а се руга луй Думнезеу ши луй Думнезеу и се фъку-милы де ел ши де ругъчюнеле луй, ый тримисе ун ынжер, каре-й спусе сы я ун лемн ши сы баты ку ел ынтр-о скындуры де палтин. Фъкынд аша кум-л а-ынвъцат ынжерул, пе мъсуры че ел бътя ын скындуры де палтин, пе атыт тоате скындуреле коръбіей веняу ши се ашезау фіе-каре ла локул лор. Аст-фел кы корабія се ынкее ла лок нумай де кыт».

«Те-ай уркат вр-одаты ын клопотница вре-уней бисеричь?»

«Да, нумай одаты мошуле!»

«Ай възут аколо тоака?» «Кум сы ну!»

«Тяй уйтат дин че лемн есте фъкуты?» «Ба кы ла аста ничь м-ам гындит!»

«Ей! сы те уйць бине ши вей ведя кы тоака е фъкуты дин лемн де палтин ши аста цине д-атунчь де ла Ное».

«Дупъ че Ное-шь възу фъкуты ла лок корабія, ышь пусе тот че й требуя ын я, се уйты ши везу кы акума-й липся фемея ші-й пъря ръу де чея че фъкусе. Се уйта ымпрежурул луй, възу капул ши корпул фемеей луй ынтр-о парте ши корпул ши капул фемеей— драк ын алты парте. Се гындя сы липяскы ла лок капул фемеей луй, дар ера урыт де мама фокулуй; се уйты ши ла капул дракулуй, фрумос де зичь че-й ая, де ста сы ниче. Че се май гынди, че май сокоти ел, кычь се хотъры ши луы капул дракулуй ши-л липи ла корпул фемеей луй ши дупъ че зисе кытева ругъчюнь, фемея ынвіе. Акумоел се уркы ын корабіе ши фіинд кы апа ынчепусе а се мъри ши корабія ера гата де плекаре, кямы пе фемее сы се урче ши я. Я се апропіе де корабіе. Ел де коло-й спуне: Суе кутаре(адикы-й зичя пе нумеле че авусесе я май ынаинте).

Я се опинтя а се суи, ынсы ну путя. Аша кы ел ый зичя сы се суе, я се опинтя ши ну путя. Аша одаты, де доу, де трей орь, пъны кынд се супъры Ное ши се рости ла я: суй драче. Атунчь я динтр-о арункътуры фу ын корабіе. Кычь пасъми-те, кынд ел о стрига пе нумеле ей чел адевърат, корпул се опинтя сы се суе, ынсы капул атырна греу ши н-о лъса ши кынд о стригы ши пе нумеле челалт, капул се опинти ши ел о ласы сы се урче.

Дупъ че се урк ши я, корабія порни.

Дар де атунчь а ръмас, кы: *фемея-й ку труп де фемее ши ку кап де драк.*

Г. Чіокънел.

## Циганул истец.

Ынтр-о ярны трекынд пе ла кортул циганулуй ун домн, зъреште пе дада сгрибуит де фриг, ші-й зиче:

— Че-й Данчюле, че ар фи акум май буны, о фриптуры грасы, орь ницел фок?..

— Май бине мяр плъчя сы ам ун пик де слънины пе каре с-о фриг ла фок,—ръспунсе циганул.

## Дин исторія нямулуй.

### *Раду чел Маре*

(А домнит де ла 1496 пъны ла 1508).

Раду чел Маре ера фіул луй Влад Цепеш Дакы татъл а апърат цара ку витежіе ын потрива връжмашилор апой фіул а къутат сы-й дее лиништя требуитоаре ши сы о ашеле ын лъунтру. Раду мерсе сингур ла Константинопол де реынои ку Султанул Баязет II трактателе фъкуте ку домній де май ынаинте Ку ачест прилеж ел фъку куноштинцы, кынд тречя прин Адріанопол, ку Нифон, фостул Патріарх ал Константинополуй, пе каре султанул л-а фост депъртат. Ачест Патріарх ера ун грек фоарте ынвъцат ын але бисеричій Ши фіинд кы, ын Мунтенія ну ера Митрополит, Раду ыл черу де ла Султан, спре а-л пуне Митрополит ын цары. Султанул ый ындеплини череря.

Раду пунынд Митрополит пе Нифон ый зисе: «Еу сы домнеск, яр ту сы не ындрептезь ши сы не ынвець лежя луй Думнезеу, ши сы не фій таты ши пъстор ла тоць» Нифон адуны пе тот клерул бисерическ ши пе тоць оаменій монастирилор дин цары, ши ымпреуны ку дынщій ынтокми службеле думнезеешть, монастириле ши бисеричиле, дупъ ашеземинтеле сфинцилор апостоль. Ку ынвоиря луй Раду, ел фъку епископіиле де Бузеу ши де Рымник, ымбунътъци соарта преоцилор ши фъку школь бисеричешть ла мънъстирь ши пе ла бисеричиле де прин ораше. Май тырзіу, ынсы, се нъску неынцележерь ынтре Раду ши боерь, ши ынтре НиФон, кычь ачеста адусесе ку дынсул о мулциме де кълугърь гречь ші-й пусесе епископь ши егумень пе ла мънъстирь; пе лынгы ачяста, ынчепусе сы-шь ее пря марь дрептурь, несокотинд обичеюриле челе векь але църій, ба ынкы, ын аскунс дъдя сприжинул съу спре а се фаче домн, унуй фечіор де боер, нумит Нягое Басараб, пе каре ыл крескусе ши-л ынвъцасе ел. Ачестя тоате ыл фъку пе Раду сы тримиты пе Патріарх, де унде а фост венит. Де ачея кемынду-л ынаинтя адунърій църій, ый спусе: «Пърпнте, ярты-мъ сфіиція та, ши сы айбь ши сфинція та ертъчюне де ла ной, ши-ць дъм авуціе кыт ыць ва требуи, нумай плякы де ла ной, ши дуте унде-ць ва плъчя, кычь ачи стричь обичеюриле ноастре». Патріархул плякы, ши кынд еши дин Тырговиште, афуриси пе домн.

Пъны ла Раду, цара ну се кырмуя дупъ лежь скрисе, чи нумай дупъ ниште обичеюрь ръмасе де ла стръмошій ноштри Романь. Ел ынтродусе ын цары лежеле византине, нумите *Василиче*. Ачест домн зиди мънъстиря *Дялулуй*, ши фъку ши алте мулте ашеземинте фолоситоаре църій, пентру ачея попорул ый дете нумеле де чел *Маре*.

Връжмашій Ромынилор, ши май алес унгурій, възынд ынфлориря църій суб ачест домн ынцелепт, се гындяу кум сы пуе ярышь връжмъшіе ынтре фрацъ. Пентру ачяста, ей ындемнары пе Раду ка сы мяргы ку ръзбой асупра Молдовей ши сы-шь ее ынапой цинутул Путней.

Раду, кыт де ынцелепт ера, тотушь се потриви ындемнулуй душманилор. Ел ынтры пе неаштептате ын Молдова ши пръдынд ачел цинут, се ынтоарсе ку мулте пръзь. Дар ши Богдан, домнул Молдовей, стрынсе юте оасте ши се дусе ын Мунтенія, унде прады маржиниле църій тимп де 10 зиле. Акум Раду възынд грешала че фъкусе, тримите о соліе ку Митрополитул Максим ын фрунте, ка сы ымпаче лукруриле Ачеста спусе луй Богдан, кы ну е бине сы се баты фрацій ынтре сине, чи май бине сы факы паче ши сы пъстрезе путериле лор, спре а се лупта ын потрива душманилор Ромынилор. Богдан аскулты ши фъку паче, дынд ынапой тоате лукруриле купринсе де ла Мунтенія, ши пунынд хотар тот Милковул, ка ши май ынаинте. Раду домни 15 ань, ши фу ынмормынтат ла мънъстиря Дялулуй.

## *Кынтече.*

I.

Мъ скулай де диминяцы
Прин негуры ши прин чяцы
Ши луай коаса ла мыны,
Мъ дусей прин чя гръдины;
Афлай ярба пътулиты
Ши пе мындра адормиты;
Аш скула-о, ну мъ-ндур,
К-акум-ай сомнул май бун,
Ловій ярба ку пичіорул
Се скулы мындра ку дорул.

II.

Мындро, де бънатул тъу
Мъ топеск ка ину-н тъу.
Сы фій, мындро, май апроапе,
Ц-аш спуне ворбеле тоате;
Дар ешть, мындро, май департе:
Нумай кыт ыць тримет карте,
Карте скрисы-н корнуреле,
Плины де дор ши де желе.
Кынд о принде-о с-о читяскы,
Лакримиле с-о порняскы;
Кум м-ау порнит ши пе мине,
Кынд ам ынчепут а скріе...

III.

Мындро, де драгостя ноастры
А крескут ун пом ын коасты;
А креску ши н-а легат,
К-ау гындит кы ням лъсат.
—Ласы, мындро, пому-н паче:
Де ва фаче поаме буне,
Драгостя дин ноу с-о пуне;
Де ва фаче поаме реле,
Драгостя дин ной н-о піерде.

IV.

Вай съракул чел сърак
Нимъруя ну-й е драг,
Нумай вара кынду-й калд:
Дакы пикы брумеле,
Л-амуцы ку кынеле...

V.

Вай де мине, пот мури:
Чине фокул м-о жъли;
Жълуи-мор фетеле
Каре-мь порт инелеле...

VI.

Бусуіок де пе четате,
Ну мъ-ндепър ымпърате,
Кы н-ам майкы де а мъ скоате
Тата-й морт ши ну мъ поате,
Сурориле-с депъртате;
Мындреле, ши дяр вои,
Ну ле ласы бърбацій.

VII.

Баде, де ла вой ла вале
Трандафир рошу ръсаре:
Уну-й мик ши уну-й маре:
Чел май маре
Мі-е драг таре;
Чел май мик
Мі-е ибовник.
Стау ын лок ши мъ гындеск,
Кы дин дой, кар-сы юбеск?...
Ашь юби пе чел май маре,
Кы мулты драгосте аре;
Яшь юби пе амындой
Ші-о рыде сатул де ной!
Орь ва рыде, орь ба,
Че мі-й драг, ну пот лъса,
Че-й урыт, драку-о луа;
Кы урыту-омоары-л дракул,
Шеде-н дял пе пятры сакы,
Ши і-й фрикы, кы се-ынякы;

## Сълчія ши бадя

— Фрунзы верде пелиницы,
Ын котро те дучь, бъдицы,
Ничь пе друм ничь пе кърарe
Ка ун ом, че капът н-аре?
Ши те дучь, те дучь аша,
Паркы віяца ну-й а та,
Съмънынд офтъриле
Пе тоате кърърилe,
Амърыт ши истовит
Паркы ланул н-а родит!
Я май стъй ын умбра мя
Сы май ходинешть че-ва,
Ши май стъй, бъдицы, стъй
Сы те-нфирипезь ынтый
Кы де-акума каля ръ-й.
— Ря мя фост ши пън-акум,
Де кынд умблу тот пе друм
Ши дин зорій диминецей
Пън-ла капътул віецей,
Мя фи партя тот де ръу,
Кычь мъ бате Думнезеу:
Кы де-й анул ръу сау бун—
Кинуриле мъ ръпун
Ши де-й анул бун сау ръу—
Лакримиле-мь кург мереу;
Доар пригонул дракулуй
Ши аверя сакулуй
Е партя съракулуй
Сълчіоары, сълчіоары,
Віяца таре мі-й амары,
Таре-ажунс-ам де окары,
Де окары ши де желе:
Вай де кинуриле меле!
Вай де суфлетул дин мине:
Ну штіу кынд мя фи май бине
Штіу атыта кы мъ стынг
Де кынд тот офтез ши плынг
Стынгу-мъ ку мунчиле
Вешник ымплынд пунжиле,
Пунжиле чіокоилор
Ку греул невоилор:
Доар акум дурериле
Плъзмуеск авериле;
Ши-с ку ной дурериле
Яр ку ей авериле!
— Фрунзы верде пелиницы,
Ын котро те дучь, бъдицы,
Кы ш-аюря-й ка ш-аичь,
Тот амар де чей каличь!
— Ын котро мъ дук ну штіу
Дар мъ дук сы ну май віу,
Кы мъ арде ши мъ сакы
Симц де ом ын луме сакы;
Ши мъ дуче динапой
Жарул грелелор невой,
Ши мъ мыны, мыны, мыны,
Ка о сабіе пъгыны,
Бенкетул боерилор,
Кътуша дурерилор,
Плынсетул фечіорилор,
Бочетул сурорилор.

Типърит ын типографія Кашевскій дин Кишинъу.

Анул II—№ 2. 5 копейче нумърул ын тоаты Бассарабія Думинекы 20 Януарie 1908.

РЕДАКТОР-ЕДИТОР
Георге В. МАДАН.

Прецул абонаментулуй
Ун ан . . . . . 2½ рубле
6 лунь . . . . . 1½ рублы
3 лунь . . . . . 80 копейче

# МОЛДОВАНУЛ

Редакція ши контора:
Кишинев, Соборный двор.

Прецул рекламелор ши анунчюрилор
Ын фаца ынтый . 20 копейче
Ын фаца а патра . 10 копейче

Газеты націоналы-индепенденты.

Артиколеле ши штиреле де прин сате ши ораше, тримисе спре типърире, требуе сы фie искълите, арътынду-се адреса тримицъторулуй; челе тримисе фъры арътаря кондиціунелор,—ну се вор плъти; яр челе че ну вор путя фи типърите, ну се вор тримите ыннапой.

Редакція ши администрація (контора) газетей сынт дескисе ын фie каре зи де ла 9 часурь диминяца пън ла 6 чясурь дупе амязы.

## Ун Ан! Ынаинте!

Ку ачест нумър *Молдованул* ымплинеште ун ан де віацы! Чине куноаште гръутъцеле прин каре требуе сы трякы ын Бесса рабія о газеты молдовеняскы ва ынцележе кыте жертве ня требуит, прин че греутъць марь о требуит сы тречем ши кыте пiедичь ам авут де ынлътурат пентру ка *Молдованул* сă нумере ун ан де віяць.

Ну ням дат ын лътурь ын фаца жертфелор де бань, ши де тимп, яр пiедечеле ши греутъцеле де тот фелул лам ын фрунтат ку кураж, кычь ам-авут о крединцы, ам авут ун идеал. Ачя крединцы а ноастры, каре ня кълъузит прин тоате амъръчюнеле есте кы молдовеній дакы вор сы тръяскы ка націуне ын мижлокул челор лалте нороаде, апой требуе сы айбэ о віацы а лор интелектуалы путерникы. богаты ши сънътоасы. Ачеста есте ун адевър нетъгъдуит. Дупъ кум ун ом а каруй, минте а авут о храны май ымбелшугаты ши май де самы ышь скутуры капул май ушор де прежудекъциле че стрынг ка ынтрун клеште кужетаря слабы а челуй непричепут, ши май ушор лупты ку греутъциле веціей, фiинд май бине възут, тот аша ши о націе, ку кыт-ва фи май ридикаты пе търымул ынвъцътурилор, ку атыта ва фи май чинститы де алтеле, ва авя о май буны старе ши адеся соарта ей май пуцин ва атырна де алтеле.

Ын афары де ачяста о націе че вря сы тръяскы аре де даторіе сы-шь пъстрезе неатинсы лимба са, ка о авере непрецуиты, де каре нимень стреин ну требуе сы се атингы; ши пентру ка алцій съ-й чинстяскы граюл, нація ын сынь требуе сый дя прецул че се кувине.

Паре кы ной молдовенiй нам фи ындеажунс пътрунь де ачесте адевърурь, паре кы ну пря пунем маре прец пе лимба ноастры стръмошаскы, юбиты аша де мулт де пърінцій ноштри. Де ачея идеалул ностру кътре каре нъзуим есте ръспындиря културей (ынвъцътурилор) націонале ын тоате стратуриле нямулуй молдовенеск, ындеосебь кредем неапърат требуинчіоасы ръспындиря ачелор штіинце каре ау легътуры ку віяца де тоате зилеле а омулуй.

Астфель пе ачясты кале *Молдованул* пъшеште ку ынкредере ын ал дойля ан ал віецій сале ши ругъм кълдурос пе тоць ачей каре кред кы о асеменя газеты есте требуинчіоасы ын Бессарабія сы не дя сприжинул лор.

Мулцуминд челор каре няу сприжинит тимп де ун ан, нъдъждуим кы де азь ынаинте вом гъси ши май мулты драгосте ын нородул ностру де кыт ын трекут ши вом кышлига ун сприжин май темейник де ла тоць ачей кари дореск культура ши пропъшириря нямулуй молдовенеск.

Молдованул.

## Ынкрештинаря попорулуй Молдовян

Динтре тоате нямуриле ачестей църь, ной молдовеній сынтем чей май векь локуиторь ши стъпыниторь ай пъмынтулуй ей, ши тотодаты чей динтый, каре ам примит лежя луй Христос ши ам ынтрат ын сынул бисеричій крештинешть. Ынаинте ку оптспрезече суте де ань, кынд попоареле, ку каре тръим акум ымпреуны, ничь ну висау де евангелія Мынтуиторулуй Христос, ной ромыній ерам ботезаць ын лежя крештиняскы. Ын че кип ануме с-а ынтыплат ботезул нямулуй ностру ну о штим ши ну не-о поате спуне деслушит ничь ун ынвъцат дин луме, пентру кы ну а ръмас ничь о ынсемнаре скрисы ын кърць.

Ынвъцацій ноштри ынсы, дин унеле ръваше историче ши дин фелул лимбій ноастре бисеричешть, дау тотушь ку сокотяла кам ын че кип с-а съвыршит ынкрештинаря попорулуй ностру.

Ануме се штіе, кы ын Ардялул де асты-зь ши прин пърциле Банатулуй, ынаинте ку 18 вякурь тръя ун попор мик дар ръзбойник *дачій*.

Пе ла анул 100—106 дупъ Христос асупра дачилор с-а скулат ку ощтире попорул чел май путерник ши май вестит де пе время ачея, *романій*, ши суб кырмуиря ымпъратулуй *Траян* ау пътрунс ын Дачія ши ынтр-о лупты сынжероасы яу потопит пе дачь ши яу тъят ка пе фиреле де ярбы. Сателе ши четъциле лор остаціій луй Траян ляу фъкут праф ши ченушы, дачій с-ау пустіит апроапе ку десъвыршире ши-н локул лор ымпъратул Траян а лъсат осташь де-ай съй ши май пе урмы а тримис ши алць оамень дин ларга луй ымпъраціе, сы с-ашезе ын Дачія ши сы лукрезе пъмынтул. Ши аша ронит-ау аичь фел де фел оамень ши с-ау аместикат ку ръмъшицеле дачилор ши ку солдацій романь, каре пезяу четъциле ши хотариле църій, ши дин аместекул ачеста ку время с-а плъмъдит ун попор ноу: *попорул ностру ромынеск*.

Ной молдовеній сынтем зъмисліць аша дары дин дачь, романь ши алте союрь де оамень, ашезаць ын векя Дочіе. Дупъ сынже, дупъ фире ши дупъ лимба, че-о ворбим, *май апроапе ши май ынрудиць сынтем ынсы ку вестицій романь*. Аша зик тоць ынвъцеторій лумей ши ачяста е адевърул курат.

Акума сы ведець, кум деодаты ку плъмъдиря ноастрь ка попор с-а ынтымплат ши ынкрештинаря ноастры. Яты кум:

Атыт ынтре оаменій адушь ын Дачія сы лукрезе пъмынтул, кыт ши ынтре осташій романь, лъсаць аичь де Троян, о мулциме маре ерау ынкрештинаць ши ботезаць ын лежя луй Христос. Пентру кы романій, стръмошій ноштри, пе время ачея деши ерау ынкы пъгынь, дар фоарте мулць динтре ей, аскултынд ынвъцътуриле апостолилор Петру ши Павел ынчепусеры а се лепъда де лежя пъгыняскы. Тот асеменя ши прин челе лалте пърць але ымпъраціей Романе, пе лынгы пъгынь се афлау претутиндень ши кыте о самы де крештинь ботезаць.

Ын кипул ачеста е ушор де крезут ши де ынцелес, кы принтре солдацій романь ши чей-л-алць локуиторь адушь де Троян ын Дачія се вор фи афлат де буны-самы ши крештинь, де ла каре апой ау ынвъцат ши ау примит, ку время, ши чей-л-алць, некрештинь, лежя луй Христос. Лукрул ачеста с-а ынтымплат ынсы ку ынчетул ши ын кип небъгат ын самы, аст-фел кы ын ачелаш тимпку плъмъдиря попорулуй ностру дин аместекул поменит с-а съвыршит ши ынкрештинаря луй. Ной ромыній, аша дар, сау май бине зис, стръбуній ноштри, ням поменит деодаты *ромынъ ши крещитинъ*. Ынвъцътура мынтуиторе а евангеліей луй Христос с-а стрекурат ынчетул ку ынчетул ын суфлетул стръмошилор ноштри, дар одаты стрекураты я с-а липит атыт де стрынс, ынкыт н-а фост путере лумяскы, каре сы ле-о май поаты змулже дин инимы.

Яты пентруче н-а штіут ши ну а ынсемнат ръваш ничь ун скріітор дин времуриле ачеля: кынд ши кум с а ынкрештинат попорул молдовеняск. Ну путя сы штіе, кыты време ынкрештинаря луй с-а съвыршит ку ынчетул, ын курс де зечь ши поате суте де ань ши че е май мулт, с-а ынтымплат фъры згомот, ын аскунс. Пентру кы, кум штим, ла ынчепут лежя луй Христос ера батжокориты ши пригониты де романій пъгынь, дин каре причины чей ынкрештинаць ну кутезау сы спуны лумій, кы сынт крештинь ши ничь сы се ынкине луй Думнезеу ла лумина зилей, чи ын локурь аскунсе ши тъйнуите.

Афары де ачяста авем ынсы ши алте довезь май тарь, ку привире ла ынкрештинаря попорулуй ностру ындаты дупъ кучериря ши окупаря Дачіей прин романь.

Чя май путерникы довары е ынсышь *лимба ноастры* молдовеняскы, ын каре се гъсеск мулте ворбе де обиршіе латиняскы, адекы романы, ку каре нумим лукруриле привитоаре ла крединца ноастры крештины. Ачясты ымпрежураре е о довады, кы атунчь, кынд ам примит ворбеле ачестя дин лимба латины, ам примит тот-одаты ши ынсемнаря лор, сау лукрул ла каре се фолосеск еле Пентру кы дупъ кум копилул, кынд веде ун лукру ый ынвацы дин граюл мамей сале ши нумеле, аст-фел ши ун попор, кынд примеште де ла алтул о ворбы о ымпрумуты де-одаты ку лукрул че-л ынсамны я.

Аст фел де ворбе латинешть ку привире ла крединцы авем ын лимба ноастры: *Думнезеу, ынжер крештин, пъгын, бисерикы, тымплы, алтар, круче, мормынт, ботез, куминекътуры, леже, пъкат, преот, сфынт, паштп, драк, сърбътоаре, Думинекы*, ши алтеле мулте, каре тоате деопотривы не служеск, ка довезь, кы ной ам примит лежя крештины де-одаты ку лимба, де ла стръмошій ноштри романь Ням крештинат адекы ын время плъмъдирей ноастре ка попор.

Ынвъцацій ноштри сынт де пъреря, кы ын вякул ал трейла дупъ Христос попорул ностру ера ку десъвыршире ынкрештинат, авя бисерикы, преоць ши тоате рындуелеле лежій крештинешть пентру ынкинаря луй Думнезеу.

Уній сынт де крединцы, кы ын скурты време стръмошій ноштри ау авут ши влъдычій лор, динтре каре унул, ку нумеле Теофил, ар фи луат парте ку чей 318 сфинць пъринць ла соборул крештинеск де а тоаты лумя, цинут ын Никея, ла анул 325 дупъ Христос.

Ынтру кыт се апропіе пърериле ачестя де адевър ну штіу. Уна ръмыни ынсы сы о спунем, кы *ной сынтем чей динтый ши май векь крештинь дин цара ачяста*, кы ням поменит де-о-даты ши Молдовень ши крештинь, ши кы де ла ной ау примит лежя луй Христос ши алте нямурь, каре с-ау ашезат май тырзіу пе ачесте локурь.

## Пентру Молдовеній каре вор сы плече ын Манжурія

Ла Редакція ноастры май де мулте орь ау венит църань де прин сате желуинду-се кы стъпыниря де ла сате ну ле дъ вое сы плече ын Манжурія, унде ли с-а дат пъмынт. Ам къутат сы афлъм кум стъ тряба ку ачястa афечере.

Дин извоареле челе май вредниче ни с-а спус кы лукруриле стау аст-фел: анул трекут а порнит ын Манжурія луме пря мулты, аст-фел кы стъпыниря н-а путут сы ле дя пъмынт ши ажутор бънеск ла тоць; мулць дин църань дин ачясты причины с ау трезит пе друмурь ынтре чер ши пъмынт ши мулте суфлете ау перит. Ши пентру ка сы ну се май ынтымпле аст-фел де ненорочирь с-а луат хотърыря ка сы ну се дя вое де плекаре ын Манжурія де кът ачелора каре ш-ау тримис май ынтый ын ачеле локурь ходочь, каре ау алес пъмынт ши л ау ынтърит дупъ атыта суфлете бърбътешть кыте сынт хотърыте сы плече. Дар ши ачештія вор прими вое де порнире нумай атунчь кынд пъмынтуриле лор вор фи ынпърците де чиновничь де ла фаца локулуй. Ын ачясты привинцы ничь начальничій де земстве, ничь кяр губернаторул ну

поате сы факы нимик-пъны че ну ва соси порункы де ла Петербург. Акуиа се аштяпты кы ачясты порункы сы сосяскы деграбы ши атунчь ачей каре ш-ау алес аколо пъмынтурь вор путя сы порняскы ын Манжурія.

## Ругъчюне.

Рътъчитор, ку окій тулбурь,
Ку трупул истовит де кале,
Еу кад непутинчіос, Стъпыне,
Ын фаца стрълучирій тале.
Ын друм ми се десфак пръпъстій
Ши-н негуры се-мбракы заря.
Еу ын женункь спре тине каут:
Стъпыне-орындуе-мь къраря!

Ын пептул збучюмат де дорурь
Еу симт испитиле кум сапы.
Кум вор сы-мь тулбуре изворул
Дин каре суфлетул с-адапы.
Дин валул лумей лор мъ змулже
Ши ку поваца та-нцъляпты
Ын вечь спре чей ръмашь ын урмы,
Стъпыне, възул меу ындряпты.

Дезлягы минцій меле тайна
Ши лежя фармечелор фирій
Съдеште-н брацул меу, стъпыне,
Търія урій ши а юбирій,
Дъ-мь кынтекул ши дъ-мь лумина
Ши звонул фирій ындръгостите,
Дъ-й раза соарелуй де вары
Плеоапей меле остените.

Алунгы патимеле меле,
Пе вечь стригаря лор о фрынже
Ши де дуреря алтор инимь
Ынваци-мъ, стъпыне, а плынже,
Ну ростул меу, де-апурурь прады
Урситей маштере ши реле,
Чи жаля уней лумь, пъринте,
Сы плынгы н лакримиле меле.

Дъ-мь тот, тоаты труда,
Атытор патимь фъры лякурь,
Дъ-мь вифорул ын каре урлы
Ши жем робіиле де вякурь.
—Де мулт плынг умилицій-н умбры,
Ку умерь гырбовь де повары...
Дуреря лор ынфрикошаты
Ын инимы, ту мі-о кобоары.

Ын суфлет самъны-мь фуртуны
Съ-л симт ын матка-й кум се збате,
Кум тот амарул се реварсы
Пе струнеле ынфіорате
Ши кум супт болта луй апринсы
Ын смалц де фулжере албастре
Ынкягы-шь гласул де арамы:
Кынтаря пътимирій ноастре.

Октовіан Гога.

## Ынвъцътура деспре лене.

Леня есте пъкат де моарте, кычь динтр-ынса се наск мулте ръутъць: липса, съръчія ши тоаты ненорочиря дин я пурчеде— ши се ымпуцеште омул ын леневире Ынкы ши віяца ый есте спре греутате. заче пъны ыл доаре коастеле ши абя аштяпты сы-й трякы зіуа. Бърбатулуй ши муерей ле стъ урыт ши ку рушине, фъры лукру а шеде, де ар фи кыт де авуць. Кы тот чел че ну гындеште де бине. ел гындеште де ръу. Кычь фиря омулуй есте аша ка ел тот-дя уна сы се ынделетничяскы ын че-ва Чел ленеш ну с-а нъскут сы віезе ши сы тръяскы, чи сы путрезяскы ши сы пяры ынкы віецуинд; де се наште сърак ел пындеште сы се сфыршяскы чершитор Ну е ничь ун фолос ничь мошіе Патріей, ничь нямулуй съу, ничь луй ынсушь, ши пентру уній ка ачешть с-ау обиснуит оаменій чей бърбаць а зиче кы май бине сы фіе морт де кыт віу, кы де че трябы есте аша віяцы? Пентру кы соареле, луна ши тоате фъптуриле луй Думнезеу оаре кътре че не ынвацы ынделетничиря ноастры чя де пуруря? Чел богат ши дбун ням, кынд куноаште прецул чел дрепт ши спорничія суфлетуе луй съу челуй кувынтътор ши ынцелепт, ну се ындоеште кум кы н-ар май авя лукру ынтру ачясты трекътоаре віяцы; чи, ка ун юбитор де остенялы лукрътор де пъмынт, мештер ши негуцътор, ноу възынд ши пе албинеле челе мичь ку че юбире де остенялы адуны міеря чя пря дулче—дечь путя вом ной сы ну бъгъм де самы пентру міеря ши богъція суфлетулуй челуй кувынтътор ши фъры де моарте ал ностру?

Пентру ачея прунчій ши фетеле, май выртос кынд сынт авуць ши де пъринць де бун ням, ын кы дин унгиле челе тинере требуе а-й обишинуи кътре юбиря де остенялы. Карій ле ва ста ынаинте. ли се ва пъря кы, ну ну май ну е греу, чи ынкы ли ва фи фоарте дулче мынгыере, лукрынд ши остенинду-се. Ынсы ку мъсуры, кы сынт ынкы трупурь фражеде, ши де лукру греу сау ридикаре се пот-лесне стрика; аичя се ынцележе нумай: лукрурь ушоаре.

**Ругъм кълдурос пе домній подписчичь, каре ау ръмас ын урмы ку плата сы се гръбяскы а не тримите баній Редакція.**

## „Флориле Далбе".

*...Ши май алес ын ярна аста*
*лъсаць копіій сы колинде,—*
*Сы ну се-нкиды ничь о поарты*
*ын пряжма лор, ши ничь ун семн*
*Сы ну-й опряскы дин куратул*
*ши сфыршитул датиней ындемн—*
*О, май алес ын ярна аста лъсаць копіій сы колинде!...*

*Кынд аржинтіиле лор граюрь*
*в-ор ынгына „Флориле далбе",*
*Гындици-въ кы ну е даты ынкипуирей оменешть*
*О май алясы ынтрупаре де сол ал*
*врерилор черешть,*
*Ка аржинтіиле лор граюрь кын*
*вор кынта „Флориле далбе".*

Елена Фараго.

## Дин цары ши стръинътате

*Ынтымплъръ ши вешть*

Семинарул дин Кишинъу ын урма тулбурърилор че ау авут лок ын сынул съу, а фост ынкис; тоць семинариштій ау фост ексклюшь (увольниць). Ли-с-а дат дрептул де а чере сы фіе примиць дин ноу ку ынчепере де ла 5 февруаріе, ынсы нумай дупъ че вор искъли дыншій ши опекуній лор, кы се вор супуне ла тоате рындуелеле шкоалей, кы ну вор тулбура лиништя ши кы се вор къута де ынвъцътуры.

Ла адунъриле дворенешть, каре ау авут дъунъзь лок ын Кишинъу, а фост алес дупъ кум ам превъзут май ынаинте, ка предводитель ал дворенилор дин ынтряга Басарабіе Камергерул Ымпърътеск Александру Николаевич Крупенскій; яр ка предводитель де цинутурь ау фост алешь уръмторіи домнь: ал Кишинъулуй—Леонард, ал Хотинулуй—Крупенскій, ал Бълцилор—Бузня, ал Сорочій—Богдан, ал Орхеюлуй — Доливо-Добровольскій, ал Бендерюлуй—Ф. Д. Крупенскій ши ал Аккерманулуй—Понсе.

Ла управа Земствей цинутулуй Кишинъулуй ау венит фоарте мулте черерь де ла църань, каре чер сы-ли се дя вицы американы пентру а-шь ръсъди дин ноу віиле стрикате де филоксеры

**Ла сфыршитул ачестей лунь ва еши де супт типар ынтыюл нумър ал журналулуй бисерическ молдовенеск «Луминъторюл». Журналул ва фи редактат де пъринтеле протоіереу К. Попович ши іеромонахул Гуріе Гросул. Ачест журнал ва умпле ун гол ынсемнат ын віяца суфлетяскы а молдовенилор. Ый уръм де пе акум избынды ши віяцы лунгы.**

Департаментул де полиціе а луат мъсурь ка сы ну се май ынгъдуе школарилор сы се дукы прин трактирурь, ла балурь ши алте пе тречерь де фелул ачестора.

Сфынтул Синод а хотърыт ка дин даты че стъпыниря епархіей ый ва фаче куноскут кы вре-ун професор де ла школиле духовничешть проповедуеште ымпотрива стъпынирей, апой сы фіе ындаты дат афары дин службы.

Ын стръинътате се ворбеште мулт деспре о апропіяты ынкеере а унор легътурь стрынсе де пріетеніе ынтре Русія ши Америка, каре легътурь вор авя де цинты ка сы поаты цине пепт Японіей ши Англіей ын Азія.

Вине вестя кы ниште анархишть ау врут сы арунче ын въздух флотул (коръбиле) американ де ръзбой, каре дупъ кум. се штіе а порнит спре Японя. Ынсы анархиштій ау фост дескопериць ши аст-фел ли с-а зъдърничит планыл.

**Ку прилежул нмплинирей унуй ан де ла аширя ынтыюлуй нумър ал газетай ноастре, ам примит мулте хиритисирь дин тоате пърциле Басарабіей. Ле мулцумим тутурор дин суфлет ши фъгъдуим кы вом фаче тот че не стъ ын путинцы пентру а фи фолоситорь молдовенилор Басарабень.**

Дума ымпърътяскы с-а дескис ындаты дупъ сърбъторь, ынсы депутацій лукрязы май мулт ын комисій ши кувынтърь ынсемнате вредниче де а интереса пе четиторій ноштри ынкы ну с-ау цинут.

Се креде кы Соборул Бисорическ ну ва май фи кемат де оарече ши Сфынтул Синод поате сы ындеплиньскы реформеле требуинчіоасе.

Тимпулъ моале дин время дин урмы ынсоцит пе уне локурь де плоае пріеште фоарте мулт съмънътурилор де тоамны. Ши господарій спун кы дакы время ва урма а фи тотъ аша де умеды ши моале пъны н примъвары, апой ачястя ва фи-спре фолосул ши букурія плугарилор.

**Прецул букателор ла Одесса**

*Секара се винде ку 1 руб. 17 к. пудул; грыул—1 руб. 37 к; попушоюл—82 к. ши орзул—95 к.*

## Версурь глумеце.

Я ста, ку сынул плин де пере,
ла фынтыны
Ши мя дат с-алег пе плак дин
сын о пары,
Ши м-ам трезит кы-мь дъ де-одаты песте мыны.

* * *

Пе пунте-ам принс ши ам сърутат май ерь о фаты,
Ши-акум ау дат сътеній жалбы
ла исправник,
Кы фетеле стау кырд пе пунте
зіуа тоаты

* * *

Ку окій фрумошь, ку пепт ротунд, аша сглобіе,
Ту, Доамне, ай фъкут-о нумай
ка сы минть.
Ши нумай ка сы-мь фачь неказурь міе!

* * *

Пенту дръгуце ням чертат вр-о
трей ла коасы,
Дин чярты м-ам алес ку пърул
смулс ши мына рупты,
Да-нкалте а ръмас кы а мя е май
фрумоасы!

* * *

Ку шорцу-н брыу, ку мына-н
шолд, я че ширяты,
Стъ-н друм, ануме ка с-о въд,
сы-мь факы-н чюды
Де-ар фи, че-ар фи, ту азь нумь скапь несърутаты!

* * *

Ей, везь кум ешть! Ын праг ла
ной тям принс де мыны
Ші-ан врут сы те купринд, ши
пентру атыта лукру
Ай плынс ши н-ай венит ла ной
о съптъмыны!

* * *

Ворбим рестит ши не-нгынъм
ръспунсул,
Ши-н сат кред тоць, кы аста-й
вражба веке,
Яр сара ной не сърутъм п-аскунсул!

* * *

,Ерь ням сфъдит! Ши мі-е неказ кы уйт пря юте
Азь дупъ че м-а сърутат, мям
дат де самы,
Кы еу журай, сы ну-л май лас
сы мъ сърутe!"

* * *

Май сфынты-й драгостя декыт
орь че Псалтире
Кынд ай дръгуцы, ешть ку я мяй
сфынт ын кырчьмы
Де кыт фъры де я пе праг де
мънъстире.

* * *

Еу ом ку минте н-ам възут, сы
ну сфыршяскы
Небун, кынд а юбит, дар дрепт,
е ши ачея,
Кы ом ку минте н ам възут сы ну
юбяскы.

Г. Кошбук.

## ПЪТЪРЪНІЙ.
## Татъл ностру

Врынд циганул сы-се-нсоаре
Гата тот, ку хайне буне
Хай ла попа съ-л кунуне.
—«Бине, зиче попа, бине,
«Ну е греу де кунунат,
«Дары штій вр-о-нкинъчюне?
«Ругъчюнь ай ынвъцат?
—Ругъчюнь?!. ба, ну, пъринте,
«Зъу сы фіу афурисит
Де кум-ва мъкар прин минте.
«Аша лукрурь мяу венит
—«Дакы ну мяй ынвъцат,
Зиче попа супърат,
Рабды атунчь некунунат.

* * *

Аолеу, пъринте драгы,
Ба мынкацашь пъринцеле
Ба: ну-мь фаче акума позна
Ынаинтя нунцей меле:
Кам аша ку-нчет циганул
Тот ку бине, ку блындеце
Ыл адуче-нчет пе попа
*Татъл ностру* съ-л ынвеце.

* * *

Вине-акум ынвъцътура
Дары, хоп, ши-нкуркътура:
Хай, циганул ла-нвъцате
Ши-азь ынвацы, мыне яры;
Дар че штіе акума бине
Уйты тотул пъны-н сары
—«Мерже ръу, ый зиче попа,
«Н-ай ту кап де а цине ми нте
Д-апой: въд еу кы ну мерже
«Сы мъ ерць, мъ рог пъринте

* * *

Мерже ръу ши азь ши мыне,
Мерже ръу вр-о сътеъмыны,
Нумай, хоп, циганул вине
Ынтр-о зи ку скрипка-н мыны.
—«Д-апой че-мь венишь ку дибла?
Зиче попа Хай, те кары...
«Штій, ръспунде атунчь циганул
«Чям зис еу ка лъутар?
«*Татыл ностру* аша дин гуры
Ну пря мерже пън акуш:
«Флуеры-л дякум, пъринте,
«Ши ци-л фур еу дин аркуш.

# Дин история нямулуй.

## *Михай Витязул*

(А домнит де ла 1593 пыны ла 1601)

Пе ла сфыршитул вякулуй ал шесеспрезечеля, Мунтения ажунсесе ынтр-о старе фоарте тристы, дин причина деселор скимбърь де домнь, каре дъдяу вое Турчилор а се аместека ын требиле дин лъунтру але църій, ши каре адусесе мулте греутъць асупра попорулуй. Фамилія, аверя, вяца ши кяр лукруриле сфинте ерау пръдате орь батжокорите де кътре Турчь. Ей луау зъчюяла дин тоате, пыны ши динтре копій, унул ла зече, пе каре ый дъдяу ла армата Яничерилор. Тоате четъциле де пе малул стынг ал Дунърій ерау стъпыните де кътре пъгынь; яр цара ера кufундаты ын даторій, тот ла дыншій.

Пе кынд Ромынія маре ера ынтр-о старе атыт де жълит, ын Олтенія се афла бан ал Крайовей Михай фиюл луй Пътрашку чел Бун. Михай, прин куражул ши витежія са, штія а апъра дрептуриле църій сале, ши турчій ну кутезау а трече ничь Дунъря, ничь Олтул, ка сы факы жафурь ши нележюирь ын цинутуриле де суб окырмуиря луй. Тоць локуиторій Олтенией ыл чинстяу ши л юбяу; яр вестя деспре нумеле луй чел бун, че ши-л къпътасе, се дусесе ын тоаты цара.

Пе ачъсты време, домн а тоаты цара Ромыняскы ера Александру III. Ачест домн пусесе марь бирурь пе попор, аша кы бъецій локуиторь, не май авынд де унде сы плътяскы, се ымпрумутау ку бань де ла Турчь, каре ерау ын цары, ку добынзь фоарте марь. Дин ачъсты причины, бъецій Ромынь ажунсесе ла сапы де лемн. Пе деопарте домнул, яр пе де алта Турчій, ый жъфуяю ши-й скинжюяу. Нумай Олтенія ера скъпаты де асеменя уржій.

Нумеле чел бун а луй Михай ши драгостя че авя попорул кътре дынсул, пусесе пе гындурь пе Александру. Тиранул се темя ка ну кум-ва, сы се ръскоале попорул асупра луй, съ-л дее жос дин домніе ши сы пуе домн пе Михай. Се хотъры дар сыл омоаре пе ачеле, ла каре циня попорул ка ла ун пъринте. Михай афлынд деспре ачъсты хотърыре, порни сы фугы ла Константинопол, унде мошул съу вистерникул Ене сау Іон Кантакузин се афла ка тримис ал църій. Ачеста ера ун ом ку мулты вазы, атыт ла Константинопол кыт ши ын цары. Дар пе кынд Михай воя сы трякы Дунъря, фу принс де кътре оаменій луй Александру ши дус ла Букурешть. Адукынду-л аичь, фу осындит ла моарте де кътре тиранул домн. Фіинд дус ла локул хотърыт, спре а и се тъя капул, Михай арункы асупра калъулуй о привире атыт де ынгрозитоаре ши де мъряцы, ын кыт ачеста ласы секуря дин мыны ши алергы пинтре мулцуме, зикынд, кы ну кутязы сы учиды пе ун асеменя витяз. Се зиче, кы калъул ера ун циган, фост роб а луй Михай; ши фіинд-кы Михай ый скъпасе ынтрун рынд вяца, -ел ну кутязы а учиде пе фостул съу стъпын ши бинефъкътор. Попорул ши боерій възынд, ын ачъсты ынтымпларе, ун семн думнезееск, черуры ертаре пентру осындит. Тиранул, неавынд че фаче, се ындуплекы ши-л ярты.

Скъпынд де ла моарте, Михай треку ын Трансилвания, ла краюл Сигизмунд Батори. Аколо стъту доу съптъмынь. Дупъ ачъста, луынд скрисорь де рекомендаре де ла Сигизмунд, се дусе ла Константинопол, спре а чере тронул пъринтеск. Одаты ку дынсул сосиры ши боерій чей май де фрунте ай църій, ку Банул Михалчя ши фрацій Бузешть ын капул лор, ка сы се плынгы Султанулй де тикълошіиле луй Александру ши де ненорочириле че апъсау асупра църій, ши сы чяры домн пе Михай. Ынсфыршит, дупъ стъруинциле боерилор ку ажуторул мошулуй съу ши прин даре де бань, Михай капыты домния църій, ын анул 1593. Кътре сфыршитул ачестуй ан, ел ынтры ын цара са ка домн, спре маря букуріе а тутурор локуиторилор, каре ыл аштептау ка пе мынтуиторул ши ръзбунъторул лор.

# Календарюл.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Думинекы | 20 | Януарie | Кув. Евфимiе |
| Лунь | 21 | » | Кув. Максим |
| Марць | 22 | » | Сф. Ап. Тимотей |
| Меркурь | 23 | » | Сф Муч. Клим нт |
| Жой | 24 | » | Кув. Ксенiя |
| Винерь | 25 | » | Св Григорiе Бого-слов. |
| Сымбъты | 26 | » | Кує Ксенофонт, Марiе. |

Соареле ръсаре ла 7 ч. 23 мин., сфинцеште ла 5 ч. 7 мин. Зiуа аре 9 час 44 м.

# Кынтече

I.

Вечина де лынгы мине
Тот-дя-уна-мь принде бине;
Вечина де лынгы вале
Тот-дя-уна-мь есе-н кале
Ши мъ-нтрябы че мъ доаре
Ши кынд веде кы мi-й ръу,
Фуже юте ла пыруу,
Ши-мь адуче апы рече,
Ши-мь пуне пе кап де-мь трече.

II

Мътръгуны трей жирець,
Дръгуц ка ши-ал меу мъ везь:
Пе ел е къмаша албы,
Ла грумазь нъфрамы нягры.
Нумай гура луй мi-й драгы.
Пе дин сус де гуришоары
Кунуны де мустечioары:
Окiй луй муруцы нягры:
Муруце де пе руг верде
Ръу мъ тем, кы ми л-ой перде
Кы ми л-ам пердут одатъ,
Ши л-ам къ тат лумя тоаты
Ши л-ам афлат ла о фаты.
Ши фата вря сы ми-л я,
Думнезеу сы ну и-л дя!
Фата вря сы ми-л съруте,
Думнезеу сы ну-й ажуте.
Л-ам кътат ши л-ам афлат
Ла курциле Домнулуй,
Унде стау порциле-нкисе,
Мындриле пе тъблiй скрисе,
Принде дар-а мъ-нтреба:
Де ну кают пе чине-ва?..
— Кают пе чел ку паны латы,
Сус е Думнезеу съ-л баты,
Кы ма-нвъцат а юби,
Щи м-а лъсат а дори,
Щи м-а-нвъцат сърутаты,
Ши м-а лъсат супъраты
Сус е Думнезеу съ-л баты.

* * *

Бусуiок ку фоая латы,
Чин-тя съмънат пе балты?
— Мърица кынд ера фаты.
Бусуiокул а-нфлорит,
Мърица с-а логодит.
Бусуiокул са ускат,
Мърица с-а кунунат,
Ши пе мине м-а лъсат
Де м-а фрипт ши м-а ускат.

* * *

Кукулец ку пана суры.
Пика-цар лимба дин гуры,
Че тот вiй ла ной пе шуры
Орь цiй фоаме, орь цiй сете.
Орь цi-й дор де кодрул верде
Ну-мi-й фоаме ну-мi-й сете.
Ну мi-й дор де кодру верде.
Чи мi-й дор де сатул меу,
К-ам лъсат трей мындре-н ел:
Уна-н вале, уна-н дял,
Уна-н капул сатулуй.
Чя дин вале,
Ка о флоаре —
Чя дин капул сатулуй
Ка ши флоаря макулуй.

* * *

Фоае верде мъгеран,
Кынд ерам копил де-ун ан,
Майкы, мъйкулица мя,
Ла че фокул ну мурям?
Дар акум ла че-ам сы мор,
Майкы, мъйкулица мя,
Кынд ымь дау фетеле флорь
Невестеле окишорь.
Майкы, мъйкулица мя,
Кынд о фи ла моартя мя,
Сы-мь кемаць дръгуца мя,
Сы мор, ку окiй ла я
Майкы мъйкулица мя,
Ши-ам сы лас ку журъмынт
Сы-мь факы съкрiу споит
Пе дин нъунтру аурит,
Майкы, мъйкулица мя.

# Че есте о зи?

Трей суте шесезечь ши тесе де зиле куприндe календарул ачестуй ан. Фie-каре динтре ной, каре тръеште ши анул ачеста о сы айбы дечь ачест дар ал челор трей суте шесезечь ши шесе де зиле, пе каре ля къпътат деокамдаты фъры мункы, дар пе каре ка ун даторник бун ши чинстит требуе сы ле плътяскы ынчетул пе ынчетул.

Ни се дъ фрумусеца тынъры а ръсъритулуй, пе каре пуцинь о въд ши май пуцинь ынкы о симт, ни се дъ стрълучиря триумфътоаре а сфинцитулуй, ни се дау амургуриле блынде ши нопциле цинтате ку діамантул стелелор, ни се дъ примъвара ку тоате дезмiердъриле, флориле, мирезмеле ши нъдежделе ей, ни се дъ тріумфул ымбелшугат ал верей ши тристеца мынгыитоаре а лунилор де тоамны ши алба паче луминаты а ерней нинсе. Сы ну пуртъм де грижы, авем де сигур тоате ачесте дарурь, пе рынд.

Дар че путем адъожи ной ла чея че ни се дъруеште н-аре май пуцин прец пентру вяца ноастры, пентру даторія че авем ши аминтиря че о лъсъм деспре ной. Че дешарты е зiуа чя май фрумоасы дакы н-ай фъкут-о *ата* пентру кыт вэй тръи, ши кыт се ва помени траюл тъу прии *фапта* пе каре о даторешть. Фапта ачяста е раза та, е стрълучиря колорилор пентру тине, е мирязма че се десфаче дин суфлетул тъу. Н-о поць хотъры кы е маре сау микы, вешникы сау трекътоаре: ачяста ръмыне ын сама алтора. Ту ай ръспунс ла ынтребаря зилей ши чясулуй, прекум флоаря ръспунде ла атингерея вынтулуй ши пасъря ла зивиря ръсъритулуй.

Ын зи ай чясурь пентру ай тъй ын фамиліе, ай тъй дин обштія, дин нямул тъу ши цара та, дин оменире. Орь че ай мунчи ын адевър е, май ла урмы, пентру дыншій. Ту вей кулеже о добынды мърунты. Поць сы те букурь де дынса, дар сы ну те гындешть ла я ынтый.

Поць сы лашь ла о парте ши грижа мунчій челорлалць ши а ростулуй мунчій тутурора Унде-ва требуи сы фіе орындуиря тутурор силинцилор, деши штій тот аша де пуцин деспре изворул уріаш де лумины ал соарелуй де унде а плекат тотушь фій сигур ынсы кы нимик ну се перде декыт фапта ря, каре, къзынд ын адынкул зъдърничіей, те поате тыры ши пе тине, сфърымынд ши маржиниле огорулуй лукрат де алцій, каре сынт оамень бунь.

Лукрязы. Уне-орь ц-ор кынта пасерь ын ауз, ши те вей симци ымбърбътат. Алте орь ыць ва раже мъгарул ла ureke: ласъ-л сыракул сы-шь факы ши ел ростул луй; чине штіе че истяцы сокотялы а лумилор чере ка токмай атунчь сы-ць стриже ши мъгарул ын ureke че поате стрига. Рагы боул: дакы ну те поате ындемна алт-фел! Стривеште шерпеле че-шь ридикы лимба деспикаты ын спре тине: стривеште-л шi пентру ка алт-фел ар мушка де моарте пе алтул май непревъзътор ши май слаб. Дар ну те фугъри дупъ ел: пъкат де мункы! Ши апой мулць шерпь ау мурит оаре ын простирь албе дупъ че ш-ау фъкут діята?

О клипы е ын адевър а та: ачея кынд, ыннаинтя одихней, те гындешть, дакы ешть вредник де дынса ши поць спуне кы: да, тоаты феричиря-ыць стъ ын ачъсты ликърире Ленешій н-о ау: кычь доар суфлетул лор, а дормит ка ын моарте!

Н Іорга.

# Кынтек де лягън.

Хай одор, хай пъсъриы,
Дормь фрумос, дормь фъры фрикы,
Сы те алинте
Мош куминте
Ши сы-ць кынте-нчетинел:
«Мугур, мугурел...»

* * *

Ынжерь вин типтил, алене,
Сы те мынгые пе жене
Ши ыць лягы-н
Дулче лягън
Фражед трупушор де крин
Ка сы дормь ушор ши лин.

* * *

Че тресарь?... Ну-й ниме, ниме...
Линиште ши-нтунечиме...
Доар зефирул
Мусафирул
Чел шегалник ши прибяг
А трекут пе лынгы праг...

* * *

Ш-а тримес о разы микы
Сы-ць адукы о скрисорикы
Ши сы-ць спуны
Ноапте буны,
Кы ши ел, сътул де друм,
Мерже сы се кулче-акум...

*Ст О. Іосиф.*

# Деспре стригой ши алтеле спъріетурь але бабелор.

Омул чел прост е ва ши пръпъдул чел че де фіе-че ведере се спаріе; яр чел ку суфлет мик ын неынчетаты фрикы ка енуреле тръеште. Кынд стригы оаре унде буфница ноаптя, атунчя се спаріе бабеле ноастре, кычь, дупъ сокотяла лор, стригаря буфницей пророчеште моартя куй-ва. Дар оаре унде се наск оаменій ши сы ну моарь? Аша лок ку адевърат ынкы ну с-а афлат. Де ну ар фи буфнице ын луме, тот ар требуи сы м ары оаменій. Ну е бун обичеюл а спаріа прунчій де мичь ку унеле ши алтеле ка ачестя, кычь обишнуинду-се аша, пъны ла адынчь бътрынеце се спаріе ши се ынфрикошазы де аст-фел де лукрурь, каре ничь ляу възут, ничь ле вор ведя. Де се теме чине-ва прин ынтунерек сы ну се ловяскы ку капул де че-ва сау сы ну бады ын вре о гроапы, дрепт аре сы се тямы ши сы се пъзяскы. Дар де се теме сы ну бады че ва ын ынтунерек, пебунеск гынд аре; кычь че-ва ведя ла ынтунерек кынд атунчя нимика ну се поате веда?

Ынсы бабеле ноастре спун ши повестеск унеле ши алтеле. Бабеле се ынпшалы таре ку повештиле лор, ши май бине ар фаче сы табы. Сы табы? Ушор ці-е а зиче. Дар баба Стана връжитоаря повестеште атытя ши атытя пилде, яр алцій ау възут унеле ши алтеле, трекынд ноаптя пе лынгы мормынтурь, ши кум се префак приколичій ын гъинь.

Ну кредець, дражій мей прунчь, ну; кычь ачеля сынт тот минчюнь гоале ши проасте; чи аскултаць кум вине спайма ачея. Ла мормынтурь сынт кручь марь ши мулте мовиль, ши алте ынвълцърь, де каре ноаптя ла луны се фак умбре мулте. Дечь, дакы трече вре унул, кареле с-а обишнуит дин прунчіе а се теме, пе аколо ноаптя, веде умбреле де кручь, вре-ун кыне сау вре-о писикы (кърея ноаптя окій ый луческ) алергынд, атунчя, нумай декыт и се ынфіербынты ынкипуиря минцій, сынжеле се тулбуры ын ел, гроазы ши кутремур ыл куприндe: апой якътъ-ць веденія!

Алты причины де крединцы ку стригой ноаптя, каре ка о лумины умблы, есте ачеста. Ын локуриле челе бълтоасе ши рыпоасе, прекум ши ла локурь унде сынт мормынтурь бътрыне, сау унде а фост вре-одаты сат, ораш сау куптоаре де кърымвзь, се афлы пуруря судоаре де саментру, сумпор ши де алте матерій арзътоаре. Динтру ачестя матерій траже кълдура соарелуй (май выртос примъвара) песте зіуы вапоаре, дин каре унеле се ыналцы ын сус, яр алтеле ръмын май жос ын въздух, каре, флутурынд сара ши ноаптя, се ынтымпины ку вапоаре де алте матерій, ши, ловинду-се ынтре сине, скапъры ши се апринд; дечь фокул ачела мерже ынтр ачя латуре, ынкотро ыл мыны вынтул тот арзынд, пъны че се чаты матерія че арзътоаре. Де ачестя луминь сынт стелеле челе че зик проштій кы сынт стригой, змей ши приколичь. Ынтру ачест кип ау нъскут кредин па чя дешарты, прин орбиря минцій, тоате скорнириле де змей, стригой, приколичь, де зыне ши де милостиве, каре ничь сынт, ничь пот сы фіе.

О фемее, пе нуме Кива чя бътрыны, мергынд одаты ноаптя пе луны, фъры де лумины ын късоае, унде прин фереструца късоаей луна де абя лумина, яр сърака Кива, фіинд дин прунчіе ку спаймы ынфрикошаты, фъры де весте се сперіе де умбра ей, каре прин луминаря уней фереструйчь пе пърете се фъку, ши ку тоаты путеря, вай де я, а ынчепута стрига; ынтру ачел чяс ынтры омул ей ын късоае ку лумина апринсы, ши аша бьята оабы куноску кы де нимика с-а спъріят. Лумина есте минтя чя луминаты каре араты ноу адевърул, ынтунекоаса крединцы дешарты, не фаче не ной а не теме де гъинь ши де оаселе ръпосацилор ын мормынте.

Ынтр-ун сат оаре-кареле, с-ау ынтымплат о боалы фоарте кумплиты ынтре оамень, де каре мулць аша де нъпрасник муря, кыты маря фрикы ау куприне пе ей де ачея. Аша дар, оаменій ау ынчепут а се сфътуи ынтре сине, кум ар путя виндека ръул ачеста, ши аша унул ау гръит уна, алтул алта. Яр ун мош ля курмат ворба, ши а зис: «Фрацилор! вой штиць бине, прекум Якоб ну зе мулт с-ау ынгропат, ши ел а фост дм сънътос ши таре; ел е де буны самы отригой, есе ноаптя дин мормынт ши сугрумы оаменій прин каселе лор; ынсы еу штіу ляк де ачяста; алта ну-мь требуе, нумай ун пар де пъдучел: ку ачела вой здроби еу трупул луй Якоб. Яр вой мыне съ-л дезгропаць, апой еу вь стау бун кы де ачи ынаинте ну ва май еши дин мормынтул съу.

Дечь стътуры тоць пе ворба мошулуй, ши ау хотърыт зіуа. Ын ачя зиа ешит ши Іон ку татъл съу ла мормынт. Венинд ел ын школы, л-а ынтребат пе ел ынвъцъторул, унде-а фост? Дечь, спуинд ынвъцъторулуй причина ръмынерій ши челе че с-ау ынтымплат ку трупул чел морт, дупъ кум възусе, спре ачяста а ынчепут ынвъцъторул а гръи кътре школарій съй: „Юбицилор фій! Ну въ амъжиць ку крединца дешарты а оаменилор челор прошть, ну кредець сы поаты фи ун труп морт стригой ши сы поаты ынвія, ка сы факы фрацилор съй ръу: ничь де кум ву воеште ачея бунул Думнезеу. Ынтымплы-се пе унеле локурь, де, кынд дезгроапы трупуриле челе моарте, аша стъ сынжеле ынтр-ынселе, ка ши кынд ар фи вій. Ынсы причина ачестора есте пъмынтул ын кареле заче трупул ынгропат. Кычь ла мулте локурь се афлы мормынтурь ын пъмынт грас ши плин де пучіоасы ши салитру; дечь, адесе орь се ынтымплы де се топеште пучіоаса, ши салитрул прин мулте апе, ши ку сынжеле чел ынкегат ал мортулуй, адекы ал трупулуй челуй морт, се аместекы, ши аша ыл ынноеште, ка кум ар фи віу. Ачест фел де трупурь ле цин оаменій чей прошть кы сынт стригой. Дар, дакы вом сокоти де унде се паск бетешугуриле ши морциле челе нъпрасниче, лесне вом путя ведя кы мынкаря, бъутура, жокул, некурьценія въздухулуй ши алте фапте песте мъсуры сынт причина лор, ши скурты віяца ноастры май ынаинте де време»—Аша а съвыршит ынвъцъторул ворба са, ши школарій яу мулцумит луй, пентру кы я дезлегат дин легътура чя адынкътоаре де пагубы а крединцей чей дешерте.

Георге Лазър.

## Мотанул ши лупул.

Ун луп одаты ау ынтрат,
Де фрикы, ну де вое буны
Скъпынду-шь віяца ла ун сат.
Ел ера гонит дин урмы
Де кътре вынъторь бине ынармаць
Ши кынь ынтърытаць.
Ун асеменя алай сы ну дя Думнезеу.
Ничь ла връжмашул меу
Ын дезнъдъждуире
Сърманул луп къта орь-унде мынтуире,
Ши ынтылнинд пе ун мотан
Пріетен де май ан,
Ый зиче: «Фръціоаре!
Ну штій ту унде-ва аиче а мя скъпаре?»
— Ба штіу, ръспунсе ел, алярги ла Трифан
Кы есте фоарте блынд ши милостив църан».
— «Ах! ну пот, кътре дынсул сынт таре виноват.
Кычь асты ярны луй о виця ям мынкат».
— «Апой дъ фуга ла Арвинте,
Ел есте ун църан вредник ши куминте».
— «Ку дынсул яры сынт сминтит,
Пентру к адеся орь а луй ой ам сфыркуит».
— «Аша дар че о сы фачь? ла ворникул бътрын
Алярги, кы е бун ши примитор ромын».
— «Ничь л-ачеста н-ам образ,
Луй, ан, ку ниште міей ям фост фъкут неказ».
— «Апой, дар, куметре, ну й бине;
Ши че нъдежде ай аиче пентру тине,
Кынд ту ку тоць ешть стрикат;
Ши нумай сингур виноват:
Кулеже дар че-ай съмънат».

*А. Доничь.*

## Газда норокулуй.

Ын времиле челе векь, пе кынд благословенія Домнулуй ера пе пъмынт, тръя ун боер маре. Ын каса ачестуй боер дежугасе норокул ши-шь фъкусе кулкушул аичь.

Дин причина ачяста, орь че чъчя боерул, ый ешя ын де бине; орь унде пуня ел мына, пуня Думнезеу мила.

Ши ера бине възут ла куртя луй Воды. Ну кы доары ера вр-о маны маре де дынсул. Ера ши ел ом ка тоць оаменій: чи я аша пентру кы авя норок.

Де се аузя кы връжмашул а дат нъвалы ын Цары, Воды кема ындаты пе ачест боер, ыл триметя асупра връжмашулуй; ши ел, те мирь ку че тертипурь, пуня връжмашул пе гоаны ши мынтуя цара де невой.

Де се ивя вр-о фоамете орь вр-о молимы, Воды порунчя боерулуй сы се дукы сы вазы ши сы факы че о шти ел, нумай сы потоляскы мынія луй Думнезеу. Ши ел, боерул, кум се дучя, ну штіу че фъчя ел, ну штіу че дрежя кы нумай че аузяй кы фоаметя, кы молима с-а пердут, ши яр се ынтоарче бинеле.

Авуціиле ый куржяу ка плоая. Холделе де пе мошіиле луй бурдушау пъмынтул. Вителе и се ынмулцяу ка спуза ши ка ярба.

Ста ши се мира ши дынсул де атыта норок че къзусе пе капул луй. Дин причина ачяста ынчепусе а се ынгрижора. Симця ел кы н-аре сы ціе мулт аша.

Неваста ши копій ыл мынгыяу ши вояу съ-л скоацы дин ачясты пърере; ел ынсы тъчя ши ышь къута де трябы.

Ынтр-о зи се дусе сы се скалде. Ел се уйтасе ку ун инел де маре прец ын дежет, ши ну штіу кум фъку кы-й скапы инелул ын апы; ын лок сы казы ла фунд, инелул плутя пе д-асупра апей. Ел се кручи де ачясты минуне, се дете дупъ дынсул, ыл апукы ши ыл багы ын дежет.

Атыт норок ну се май възусе. Ел зисе. «Ачяста есте кулмя норокулуй. Де аичь ынколо н-аре сы фіе бине де мине». Ши аша ши фу. Пасъми-те норокул ышь луасе але трей фуіоаре де ла каса луй, ши п-ачи ці-й друмул.

Ынторкынду-се акасы, спусе невестій ши копіилор че и се ынтымпласе ла гырлы; апой ле зисе: «Цинеци-въ бине, дражилор мей, кы атыта норок н-аре сы ціе мулт. Ел требуе сы-шь ынтоаркы кожокул».

Н-апукы сы-шь испръвяскы кувынтул, ши де одаты се помени ку ниште служиторь домнешть каре ынтрары ла дынсул, ши ый спусеры кы есте осындит ла темницы, ши кы тоаты аверя луй есте луаты пе сама Домній.

Вру ел сы се дукы ла Воды, сы се ынцелягы ла кувинте, дар чине ый май дете пас! Пусеры мына пе дынсул служиторій, ыл легары кобзы, ши ыл дусеры ла ынкисоаре.

Ел. де невое, се ынтр-армы ку ръбдаря, ши суфери тоате аспримеле рестриштей.

Неваста ши копіій ый ръмасеры пе друмурь.

Легат ферекат ын ынкисоаря луй, біетул боерь ну май штія нимик де ай съй: Де мынкаре ый адучя пъзыторул нумай пыне ускаты ши апы.

Аштепта ел сы фіе скос ла жудекаты, ка сы се дезвиновъцяскы, фіинд кы се штія курат ла инимы, дар фу уйтат аколо ну штіу кыт тимп. Ел тръя акум ничь ку віій ничь ку морцій. Аштепта дин минут ын минут, сы фіе дус ла моарте.

Ын лок де невасты ши де копій, ымпрежурул луй акум авя пъенженій ынкисорій ши шоаречій, каре ый луау дин мыны ши кяр букъцика де пыне ускаты че-й адучя. Пърул, барба ши унгиле ый крескуры ка ла ун ом сълбатик. Се жигърисе біетул ом де ну-л май куноштяй.

Де унде-й венисе луй ачясты уржіе домняскы?

Пизмашій ыл пырысеры ла Домніе, кы воисе сы-шь вынзы пе Домнул съу, ши кыте ши май кыте. Воды крезу, ка ун Влъдуцы че ера ел, ши фъры а-л май черчета, порунчи де а-л арунка ла ынкисоаре ши ну-шь май адусе аминте де ел.

Трекусе мулты време ши боерул ну май авя нъдежде де скъпаре.

Неваста боерулуй, ын тимпул ачеста, умбласе ши кручиш ши курмезиш, се ругы ши де бун ши де ръу, ши де маре ши де мик; ши абя, абя, избути сы дя окь ку Воды.

Я ый спусе неажунсуриле ын каре се афлы я ши копіій ей, ый ынширы ку дямънунтул службеле фъкуте де бърбатул съу църій; ыл фъку сы ынцелягы неказуриле біетулуй ом аколо ын темницы, уйтат де стъпынире, уйтат де оамень ши де Думнезеу, ши ый черу вое ка мъкар сы о ласе сы се дукы съ-л вазы.

Воя о добынди.

Ши ынтр-ун суфлет се дусе ла ынкисоаря бърбатулуй съу. Аколо дакы ажунсе, араты питакул луй Воды ши порциле темницей ый се дескисеры.

Ынтрынд, ну-шь май куноску бърбатул; пърул крескут ши непептънат се ынкылчисе пе капул луй; барба ый ажунсесе пън апроапе де брыу; мустъциле ый ста ла гура луй ка ун стуф; хайниле де пе дынсул путрезисеры; суб ел о мыны де пае, ши аче-ля умеде, ый стружисе трупул, де ну май авя хал.

Боерул кум о възу, о ымбръцишы ши ый спусе сы айбы ръбре, кы Думнезеу чяркы пе ом, дар, ну-л педепсеште аша ынделунг. Ел о ругы сы факы че о фаче, сы-й адукы ницел курекь акру кычь и се лихнисе инима де тот.

Невасты-са се дусе юте пе ла пріетень, пе ла куноскуць, сы чяры курекь, кычь ничь атыт ну май авя ку кыт сы о кумпере, ши, добындинд ниште курекь акру, ыл пусе ынтр-о оалы ші-і-о адусе бърбатулуй съу. Стынд ей де ворбы ши май ымбърбътынду се унул пе алтул, пусе оала ку курекь алътуря ку ей.

Дупъ че ворбиры че ворбиры, вру сы мънынче ши ел пуцин курекь. Кынд коло че сы вазы? Ун шоричел *дъдусе* ын курекь ши ничь де дынса н-аву парте.

Атунчь ынчепу сы зимбяскы ши зисе невестей сы-й адукы ун бърбіер, ка съ-л разы ши съ л тунзы, кычь акум с-а сфыршит тоате неказуриле ши невоиле лор.

Ынкы ворбинд, яты кы вине темничерул ши ый спуне, кы дин мила домняскы, и се дъ друмул де ла ынкисоаре.

Пасы-ми-те Воды, дупъ ругъчюня муерій боерулуй, ышь адусе аминте де дынсул, оаре-кынд харник ши крединчіос, луы ын черчетаре ку д-амърунтул тоате ынвиновъцириле че и-се адусеры, се ынкрединцы кы пе недрепт а фост осындит, ши порунчи де-л скоасе дин темницы, ый дете авериле ынапой ши ыл пусе ярышь ын чинстя дин каре ыл дасе жос.

Кынд бинеле ажунже ла кулме, сы те аштепць ла ръу; кынд ръул трече мъсура фирій, сы те аштепць ла бине.

П. Испиреску.

## Кынтече дин Буковина

I

Мъй бъдицы унуле,
Съмънаці-аш нумеле
Прин тоате гръдинеле,
Сы баты мироаселе
Пе ла тоате мындреле,
Ши сы баты ши ла мине
Сы-мь трякы де дор де тине.

II

Пъ къраря мя чя драгы
А крескут троскот ши ярбы.
Троскотул брума съ-л баты,
Пе бадя фокул съ л арды.
Ардъ-л фокул пе бадя,
Кы мя стрикат инима.

III

Фоае верде ши уна,
Съракы инима мя,
Мулт ый буны, булт ый ря,
Мулт ый нягры ка тина
Ка тина де пе огоаре,
Кынд о калкы челе каре.

Инърит ын типографія Кашевскій дин Кишинъу.

Анул II—№ 3. 5 копейче нумърул ын тоаты Бессарабія Меркурь 30 Януаріе 1908.

РЕДАКТОР-ЕДИТОР
Георге В. МАДАН.

Прецул абонаментулуй
Ун ан . . . . . 2½ рубле
6 лунь . . . . . 1½ рублы
3 лунь . . . . . 80 копейче

# МОЛДОВАНУЛ

Редакція ши контора:
Кишинев, Соборный двор.

Прецул рекламелор
ши анунчюрилор
Ын фаца ынтый . 20 копейче
Ын фаца а патра . 10 копейче

Газеты націоналы-индепенденты.

Артиколеле ши штиреле де прин сате ши ораше, тримисе спре типърире, требуе сы фіе искълите, арътынду-се адреса тримицъторулуй; челе тримисе фъры арътаря кондиціунелор,—ну се вор плъти; яр челе че ну вор путя фи типърите, ну се вор тримите ыннапой.
Редакція ши администрація (контора) газетей сынт дескисе ын фіе каре зи де ла 9 часурь диминяца пън ла 6 чясурь дупе амязы.





## Политика дин алте църь

### Паче сау ръзбой

Ня фост скрис ноу, челор каре тръим асты зь, сы фим марторь уней лупте уріаше ынтре доу семинцій, чя албы ши чя галбены,—ворбим де ръзбоюл русо-японез.

Ынсы ачест ръзбой каре а уймит ши а ынспъймынтат лумя ынтрягы прин ындыржиря ши витежія арътате де амындоу нороаде, ну а фост, ни се паре де кыт ынчепутул унуй шир ынтрег де ръзбоае, каре вор адуче скимбърь адынчь ын лумя ынтрягы Ам ворбит деспре ун апропіят ръзбой че се аштяпты ынтре Японія ши Америка. Акума вин штирь нелеништитоаре дин ымпъръція Китаюлуй а къруй нород де 5 суте де миліоане де суфлете а авут пъны май дъунъзь о алкътуире ши о вяцы деосебиты де ачелор-лалте нороаде: ачясты цары каре пъны акума н-а вроит сы адукы чивилизація ла сине, де кыць-ва ан с-а хотърыт сы примяскы ши я чивилизація еуропяны: се фак друмурь де фер, се фак фабричь, се фак завоаде ши май ку самы ынвацы мештешугул ръзбоюлуй. Путем сы не ынкипуим че ва фи кынд Китаюл ва авя 4—5 миліоане де солдаць бине ынармаць ши повъцуиць де офицерь ындестуй де нумерошь ши причепуць.

Цара Турчяскы, каре с-ар фи крезут кы-шь тръеште челе дин урмы зиле, де вр-о зече ань ынкоаче а ынчепут дин ноу а ридика капул ши а фи спайма мичилор църь крештине де лынгы хотареле ей. Турчія а кемат офицерь немцешть ши ш а ридикат о оштире нумероасы, причепуты ши витязы. Турчій, сприжиниць пе-аскунс де унеле църь душмане Русіей, се араты кяр семець фацы де Русія, ши уна дин газетеле челе май серіоасе ши ын куноштинца лукрурилор, кум есте „Новое Время", ворбеште ку тот динадинсул де путинца унуй ръзбой ынтре Русія ши цара Турчяскы.

Пе де алты парте Аустрія, каре се ынвоисе ку Русія ка сы лукрезе ымпреуны ын Балкань. ши сы ну факы нимик фъры воя Русіей, ш-а кълкат кувынтул. Кувынтаря пе каре а цинут-о зилеле трекуте министрул афачерелор стръине аустріяк ын сынул делегаціуней Аустро-Унгаре а арътат лумей ынтрежь, кы Аустрія аре гундурь ръзбойниче ын Балкань, кы бизуиндусе пе слеиря путерелор Русіей ын урме ръзбоюлуй ку Японія, пе турбуръриле дин лъунтру църій ноастре, рывнеште сы стырняскы ун ръзбой ын Балкань де пе урма къруя сы-шь мъряскы пъмынтул ын пагуба Русіей ши а алтор нороаде славе. Ши ку атыт май мулт се гръбеште Аустрія сы-шь ынтинды граници целе пъны ла маря Медитераны (средиземное море) ку кыт пе де опарте се теме кы Русія се ва ымпутерничи дин ноу песте кыцьва ань ши пе де алты парте есте ши фрика бине ынтемеяты де ръзврътаря нороаделор аустрія че дупъ моартя Ымпъратулуй Франц Іосиф. каре, се штіе, есте фоарте бътрын ши слъбъножит.

Ромынія де асменя поате сы дя наштре ла марь ынкуркътурь ынтре ымпъръцій; бътрынул ши ынцелептул край ал ачестей църь заче де о боалы гря; ши дакы ва ынчета дин віяцы ну се штіе че поате сы се ынтымпле, кычь моштениторул князь Фердинанд ну есте ынзестрат ку ынсушириле мошулуй съу ши ну есте юбитъ де ромынь.

Дат фіинд фаптул кы Ромынія се афлы ла поарта Балканилорь, ынчинсы де мареле рыу Дунъря, а къруй ынсемнътате негусторяскы ши остъшаскы (стратегическое) есте де чя май маре ынсемнътате;—есте лесне де ынцелес кы орь-че скимбаре ын ачясты микы цары интересязы пе ынтряга Еуропы ши ындеосебь пе Руссія ш Аустртія.

Яр Булгарія, каре а фъкут келтуель марь де ш-а ридикат о оштире буны ши дестул де нумероасы, ку маре греутате есте оприты де мареле ымпъръцій ка сы ну се я ла ынкъераре ку Турчія дин причина Македоніей, унде зак ынкы песте о жумътате де миліон де булгарь суб робія туркулуй.

Кум ведем лукруриле ну пря мерг бине ын Еропа; мироасы май милт а ръзбой де кыт а паче; ачяста се симте пъны ши ын афачерь: пъны ши челе май богате бънчь ш-ау стрынс баериле пунжилорь ши стау ын аштептаря зилей демыне. Сынт интересе марь ын жок, каре требуеск негрешит дезлегате ши пе каре ну кредем кы ле вор путя дезлега дипломацій ын кабинетеле лор, чи сабія ши тунул пе кымпул де бътъліе.

Дипломат.

## Де ла Дума Ымпърътяскы.

Кам де мулт н-ам ворбит деспре челе че се петрек ын Дума Ымпърътяскы. Фачем ын нумърул де фацы о даре де самы май мъ рунциты деспре дезбатереле, каре ау авут лол ын ачест Сфат Ыналт. Май ынтый унул дин депутаць, по реклит Челышев, с-а ридикат ши а черут ка сы се десфіинцезе монополія ракіулуй; асупра ачестор лукрурь с-а ворбит мулт ши ын Думы ши ын Сфатул Ымпърътеск (Государственный Совѣтъ) Ын Государственный Совѣт а ворбит ын потрива десфіинцърій монополулуй графул Витте, фост мулты време министру де финанце (маре вистіерник). Кувынтаря са а фост аскултаты ку маре луаре аминте Дынсул а ынкрединцат пе тоць кы десфіинцаря монополулуй арфи о маре пагубы пентру цары ши о ненорочире пентру нородул де жос. Ку алт прилеж вом ворби ши ной май пе ларг деспре монополій.

Дупъ сърбъторь тоаты грижа Думей есте ындрептаты спре дезбатеря лежей асупра жудекъцій локале (мѣстный судц) ши асупра апъръріи църій. Кырмуиря а венит сы чяры Думей ынкувіинцаря унор келтуель де май мулте суте де миліоане пентру а фаче о путерникы флоты де коръбій Ачеста есте ун лукру де маре ынсемнътате пентру о ытпъръціе, кычь о цары каре вря сы фіе принтре челе динтый ын луме, каре вря ка кувынтул съу сы фіе аскултат ши нимене сы ну-й штирбяскы интереселе,—о асеменя цары требуе сы фіе путерникы ши пе ускат ши пемаре. Ку прилежул дезбатерелор, каре ау авут лок асупра алкътуирей комисіуней пентру апъраря църій. с-ау ынтымплат ши кыте-ва буклукурь марь. Домнул Гучков, къпетенія Октябристы ши депутацій дин дряпта ау черут ка депутацій дин партіиле политиче връжмаше църій кум сынт партія кадецилор ши челе соціалисте сы ну факы парте дин комисіуня пентру апъраря църій, де оаре-че тот че се петрече ын ачест сфат требуе сы ръмые о тайны, яр уній дин депутацій соціалишть дин а доуа Думы, с-ау дус ын стръинътате ши ау двстъйнуит чея че с-а ворбит ын шединцеле тайниче аче челей де а доуа Думе. Ачасты черере а немулцумит мулт пе депутацій дин партія кадецилор ши челе соціалиште ши дыншій с-ау ридикат черынд зор — невое ка сы айбы ши ей кувынтул ын комисія пентру апъраря църій. Атунчь с а ридикат дептетул В. Пуришкевичъ ши а цинут о връжмашникы кувынтаре ынпотрива луй Милюков; къпетенія партіей кадецилор, каре се штіе кы а фост де сърбъториле Крчюнулуй ын Америка ши а цинутаколо кувынтърь пря пуцин мъгулитоаре пентру Русія. Домнул Пуришкевич л-а нумит пе Милюков мишел ши вынзътор де цары. Дат фіинд кы асеменя кувинте ну сынт ынгъдуите ын Дума ымпърътяскы, ыепутатул Пуришкевич а фост педепсит де кътре прешединтеле Думей луынду-и-се дрептул де а луа патре ла шединцеле Думей тимп де 15 зиле.

Ла урмы а май вдрбит дин ноу домнул Гучковъ спунынд кы домнія-са ну тъгъдуеште кы атыт ын партія кадецилор кыт ши ын партія соціалиштилор се гъсеск оамень ку ынвъцътуры. каре ар путя сы фіе де фолос църій, ынсы ей ну вор путя адуче ничь ун фолос църій пъны кынд партіиле политиче дин каре фак парте ну-шь вор скимба пуртаря, пъны кынд соціалиштій май алес ну вор пъръси каля прядъчіунелор ши а оморурилор

## О сърбаре молдовеняскы.

Лунь ын зіуа де 4 фебруаріе ва авя лок ын сала Театрулуй де ла клубул нобилимей (Благородное Собраніе) о репрезентаціе (спектакль) урматы де бал ын фолосул обштіей ре бине-фачере «Бессарабец».

Ку ачест прилеж се ва жука де котре юбиторій дин сочіетатя буны а Кишинъулуй «*Чинел-Чинел*», дръгълашул водевил ромынеск ал немуриторулуй поет націонал Василе Александри.

Ачясты ымпрежураре а фъкут ка чя май маре парте дин билете—ку тоате кы прецул лор есте ынтреит,—сы фіе вындуте дяму. Ынтрадевър, дакы ну не ыншълъм, ачяста есте ынтыяшь даты, кынд молдовеній дин *Басарабія* вор жука о піесы націоналы ын лимба націоналы, ши де ачея нуй нимик де мираре кы лумя се гръбеште де пеакум сы-шь кумпере билете. Домнул Г. Мадан, редакторул ностру, ынкы де акум ун ан ш-а арътат доринца фацы де уній боерь фрунташь ай ноштри, кы ар фи бине ши фрумос сы се дя о асеменя репрезентаціе, кы требуе пъръситы каля авентурилор. Ынсы анул трекут

токмай дин причина авентуріерилор о аст-фел де репрезентаціе де ши хотърыты ну а авут лок, кыч ачей каре авяу кувынтул хотъритор ын ачясты привинцы С-ау лепъдат де я.

Акум спектаколул се дъ суб патронажул доамней Кононович, ну а обштіей молдовенешть, ынсы ел ну-шь перде дин ынсемнътатя са.

Дин партя ноастры ындемнъм пе тоцъ молдовеній—сы се гръбяскы а фи фацы ла ачясты сърбаре. Пе лынгы піесы се вор жука дансуриле націонале: хора, молдовянка, олтеняска, фрумушика ши мурешанка. Доамнеле ши домнишоареле дин аристокрація ноастры ш-ау кусут ку ынсышь мыныциле лор ниште костюме націонале де тоаты фрумусеця. Пе сцены вом авя ун кырд де зинишоаре ка дин повесте, каре де каре май жингаше ши май дръгълаше; ва фи ши оркестры націоналы ын костюме націонале.

Яты акум ши нумеле персоанелор, каре вор жука ын піеса молдовеняскы: Е. В. Сербова-Сырб, Ю. П. Дическул, А. П. Дическул, Г. В. Мадан, А. Н. Ольгин, Н. П. Колоколова, Н. Е Семиградова, Л. Е. Францкевич, Н. Н. Савойская, В. И. Шептелич-Херцеско, Х. И. Андроновч, Г. И Попа, Н Н. Миклос, М. М Михалеско, А. М. Александреско.



Де ла апы.

## Пентру клакы.

Възынд прункул кы вря сы плече татъл съу де диминяцы оаре унде ла лукру, л-ау ынтребат зикынд: «Тайкы, унде те дучь думнета?» Татъл я ръспунс луй: «Еу мъ дук, фіюле, ла Грекул ностру, ын клакы.» —Тайкы, дар че е ачея клакы?—Яр татъл съу я ръспунс аша: «Фіюл меу! Кынд ной ын оаре каре зиле ну кутезъм а лукра ла лукрул ностру, атунчь мержем де лукръм алтора, ну пе бань, чи нумай пе мынкаре ши пе бъутуры, ши ачея се нумеште клакы.»—Спре-ачяста я ръспунс прункул: «О, тайкы, дакы думнета, пентру каса ноастры чя съраку ши пентру ной ай думитале прунчь, ну кутезь а лукра дар кум кутезь а лукра унуй Грек? Мie мі-се паре тот уна а фи, сау де сечеры омул холда са, сау а алтуя —ши луй Думнезеу, гындеск, кы е май плъкут де ва лукра чинева касей сале чей съраче, де кыт а лукра алтуя,, каре аре ку че плъти. Дар ынкы ну е дестул ка сы айбь думнета сингур че мынка ши че бя, яр ной сы флъмынзим кыч-ши пе ной ешть датор сы не хрънешть.»—Аузинд татъл кы ворбеште прункул аша де ынцелепт, ау плекат кътре холда са, ла лукру, яр де клакы с-ау пъръсит, ши ну атунчь нумай, чи ничь одаты май мулт ла клакы ну ау мерс ши ау фост май ындестулат.

## Дин цары ши стръинътате.

### Штирь ши фапте.

*Домнул губернатор ал Басарабіей А. Н. Харузин, каре акума се афлы ла Петербург, сева ынапоя ын Кишинэу ла ын чепутул луй февруаріе.*

Стъпыниря (правительство) дин Булгарія, каре а кырмуит пъны акума, а дат ын оставкы; сы алкътуяскы о ноуы кырмуире а фост ынсърчинат партидул демократ ын фрунте ку домнул Малинов, каре есте басарабян де наштере.

Краюл ши кръяса Англіей вор кълътори ын луна фебруаріе ла Париж (франція) ши ла Берлин (Германія).

Прешединтеле республичей Францезешть ва фи ын луна юліе мосафирул Ымпъратулуй ностру.

Ла Париж а авут лок о адунаре а тутурор нямурилор дин ымпъръція Турчяскы; ла ачясты адунаре с-а хотърыт ка Султанул сы фіе дат жос де пе трон

Лукруриле дин Марок (Африка) ну с ау лиништит ынкы. Мароканій се адуны ши се ынтъреск дин че ын че май мулт; аст-фел кы французій вор авя мулт де фуркы ку ачясты цары.

Ла Букурешть (Ромынія) с-а дескоперит о фабрикы де боамбе

Тот ын Ромынія а мурит зиле трекуте Ронети—Роман, каре ку тоате кы а фост оврей прин наштере, дар а фост унул дин чей май бунь скріиторь ромынь.

Ын мареле ораш Чикаго дин Америка а фост о маре ынкъераре ынтре полиціе ши мынчиторій, каре черяу де лукру. Полиція яу ымпръштіят ку чіомежеле

Краюл Португаліей ши моштениторул съу ау фост оморыць, ын мижлокул капиталей (столица) Лисабона ку ымпушкътурь де пушкы де кътре учигашь пушь ла кале де партія политикы, каре де мулты време стъруеште сы префакы ачясты цары ын республикы. Ачест омор нележуит а скырбит пе тоате нороаделе лумей; ел доведеште ын че хал ау адус пе ачясты цары политичіаній жидовиць де тот фелул. Пън акума ничь ну се штіе каре вор фи урмъриле ачестуй омор мишълеск.

Полиція дин Петербург а дат порункы ка сы ну май ындръзняскы нимень дин негусторій де кърць сы пуны спре ведере ын ферестре портретеле революціонарилор Крапоткин ши Горькій.

Ын локул ръпосатулуй министру де комерц (негусторіе) Философов, а фост нумит министру домнул Шипов.

Министрул шкоалелор а дат аспре порунчь ка тоць школарій сы поарте форма черуты ши сы фіе ку стръшничіе урмъриты пуртаря лор ынафары де шкоалы

Се ворбеште кы Ымпъръція ноастры ва луа мъсурь ынпотрива Финландей а кърей пуртаре есте кутезътоаре. Спре ачяста се ворбеште кы губернія Выборгулуй ва фи алипиты ла Ымпъръціе; яр генерал-губернаторул Финландіей Герард ва фи ынклокуит прин витязул генерал Рененкампф.



Ку оиле.

Дин стръинътате вине штиря кы Англія есте фоарте немулцумиты де пуртаря пе каре о ау Аустрія ши Германія ын Турчія ши кы черкуриле политиче дин Англія чер ка чеде-л-алте путерь сы се уняскы пентру а циня піепт.

Фачем куноскут нумерошилор ноштри четиторь ши пріетенъ каре не чер сы де тримитем картя ку кынтеча ши версурь молдовенешть, алкътуиты де домнул Г. Мадан, редакторул ностру, кы ну се май гъсеште де вынзаре. Кыте де-ам авут с ау вындут тоате. Домній каре няу тримис парале сынт ругаць сы не факы куноскут дакы вор сы примяскы баній ынапой сау ын лок де ачяста сы де тримитем газета пе тимпул кыт се кувине.

Ын зилеле де 8 9, 10, 11 ши 12 але луней Май віиторь ва авя лок ын оръшелул Единец дин цинутул Хотинулуй а трейспрезечея експозиціе (выставкы) агриколы (де господъріе). Ын нумърул віитор вом да май пе ларг амънунте деспре ачясты выставкы.

Ун некуноскут а рънит ку куцитул пе секретарул Марелуй Княз Николай Николаевич Чей ын дрепт фак черчетъриле кувените.

Ын семинарія дин Петербург а фост фъкуты о черчетаре ын локуинца секретарулуй семинаріей Смирнов. Ау фост гъсите документеле унирей семинариштилор асупра хотърырей Синодулуй привитоаре ла членій челей де а доуа Думе Ымпъръвтешть. Смирнов ши 15 семинариштъ ау фост арестаць.

Депутатул Плевако, унул дин чей май ынсемнаць ораторь ай Думей Ымпъръвтешть, сеафлы акум грею болнав ын стръинътате Се зиче кы докторій л-ау сфътуит сы друкы о віяць ку тотул лиништиты, аст-фел кы домнія—са ва пъръси локул де депутат ши ын локул съу ва фи алес алтул

Ла сфыршитул ачестей лунь ва еши до супт типар ынтыюл нумър ал журналулуй биСерическ молдовенеск „Луминъторул“. Журналул ва фи редактат де пъринтеле протоіереу К. Попович ши іеромонахул Гурie ГРосул. Ачест журнал ва умпле унгол ынсемнат ын віяца суфлетяскы а молдовенилор Ый уръм де пе акум из бынды ши віяцы лунгы.

### Прецул букателор ла Одесса.

*Грыул се винде ку 1 р. 37 к.; сэкара—1 р. 33 к.; попушоюл—81 к.; орзул—95 коп.; овэсул—85 коп.*

## Дой кынь.

Ун кыне, де ням дулъу,
Пріелник, кредінчіос стъпынулуй съу,
Одат-ау възут
Пе векюл куноскут
Жужу, къцел търкат,
Че дин ограды-н курте с-ау луат,
Ши каре акум ла о ферястры-н касы
Шезынд пе ун ковор дин челе май фрумоасе,
Афары мындру се уйта.
„Жужукы: че май фачь, мата?
Ынтрябы кынеле, дин коады дынд ынчет
(Ачеста ынтре кынь е семнул де плекъчюне)
— Ыць мулцумеск, мон шер!—ръспунсе луй Жужукы,
Сынт бине, дорм, мънынк, мъ хръжонеск,
Ши пе салтеле мой кынд вряу мъ толънеск.
Дар спуне-мь: че фачь ту?
— Еу сынт ка пуруре: рабд фоаме, плоае, жер,
Пъзынд ограда ла боіер,
Дорм лынгы поарты сау ку кай,
Ши де ла букътарь адес мънынк бътъй.
Ба ерь ши ун фечіор трей ловитурь мя трас,
Пентру кы н-ам хъмъит ла време ши ла час.
Да ту, Жужукы, ку че ынтымпларе
Ай къпътат тречере асупра-ць аша маре?
Че службы ла стъпын ын фапты мплинешть?
Фиинд аша де жим,ын че те бизуешть?..
— „Еу, ау ръспунс Жужу, мъ мир де ынтребаре.
Еу фак апорт ши жок ка омул ын пичіоаре!

* * *

Дин оамень яръшь сынт ла сбарты ла фавор,
Пентру кы дин доу лъбь штіу умбла ушор
Ши фак апорт
Кынд пот.

А. доничь.



Ла кусут.

## Календарюл

| | | | |
|---|---|---|---|
| Думинікы | 27 | Януаріе | Адуч. м. муч. Игнатіе |
| Лунь | 28 | » | Кув. Ефрем |
| Марць | 29 | » | Адуч. ли сф. Игнатіе |
| Меркурь | 30 | » | Сф. Василе, Григореши Іоан |
| Жой | 31 | » | Сф. Кирил ши Іоан |
| Винерь | 1 | Февруар | Муч. Трифон |
| Сымбъты | 2 | » | Ынтымпиниря Домнул. |

Соареле ръсаре л 7 ч. 13 м; сфинцеште ла 5 ч. 19 м. Зіуа аре 10 ч. 9 мин.

## *Дин історія нямулун.*

## Іон Воды чел Кумплит.

*(А-домнит де ла 1572 пыны ла 1574).*

Муринд Александру Лъпушняну ласы ла домнія Молдовей пе фіул съу Богдан, каре фіинд ынкы тынър, кырмуеште цара суб привигеря мамей сале Роксанда. Кыт тимп тръи ачысты ынцеляпты ши думнезеяскы фемее. Богдан кырмуеште цара фоарте бине, ын кыт тоць уйтасе релеле съвършите де кътре татъл съу. Дар дупъ че мури мама са, ел ну фъчя алт чев-а, де кыт петречя зи ши ноапте ку тинерь лешь пе каре ый адучя ла куртя са. Богдан авынд доу сурорь, пе амындоу ле мъриты дупъ Лешь, ши ел ынсушь авя де гынд сы се късъторяскы ку о Ляшкы. Боерій възынд ачестя, ши темынду-се ка ну кум-ва ел сы ынкине Молдова Полонилор, се плынсе Султанулуй, ши Султанул ле дъду домн, дупъ череря лор, пе *Іон Воды чел Кумплит* сау (*Іон Армашул*) ла анул 1572. Богдан фу алунгат ын Полонія, де унде дукынду-се ла Москова мури аколо.

Іон Воды се нумя *чел кумплит* фіинд кы кумплит с-а арътат ел кътре боерь ши кълугрь. Луй ый май зичяу ши *Іон Армашул* фіинд кы ера фіюл луй Штефъницы чел тынър ши ал уней арменче. Ел аумблат май мулт тимп пе ла Татарь, пе ла Казачь, пе ла Лешь ши кяр пе ла Немць, черынд ажутор, ка сы-шь капете домнія пърынтяскы, дар нимень ну я дато-луй. Іон възынд кы ну поате избути, май тырзіу се дусе ла Константинопол, унде се фъку негуцетор де петре скумпе. Дупъ патру ань де шедере аколо, ышь ымплини гындул каре-л мунчя де атыта време; ынсы ку мултъ даре де бань пе ла Визир ши пе ла алць пашь

Кынд се фъку домн Іон Воды, ла анул 1572, попорул де жос ера ын маре съръчіе; яр боерій ши кълугърій авяу ын мынеле лор тоате пъмынтуриле, тоате авериле, тоате фолоаселе. Ел май ушуры сарчиниле пусе асупра попорулуй, ши ле арункы май мулт асупра боерилор ши кълугърилор. Ачяста фъку, кы амындоу ачесте класе де оамень сы фіе немулцъмите де дынсул. Ел ынсы пе каре кум ый афла ку вре-о вины сау виклешуг, ый омора ын фелурите кипурь.

Дакы Мунтенія а авут пе ун Влад Цепеш, ши Молдова а авут пе Іон чел Кумплит.—Амындой юбяу попорул, амындой урау боерій ши кълугърій, амындой с-ау луптат ку маре кураж пентру слобозенія ши неатырнаря църилор лор.

## Луптa де la Жилиште.

Пе ачест тимп ера ын Мунтенія домн Александру II Ачеста възынд кы боерій сынт немулцумиць де Іон Воды, тримисе соль ла Султанул Селим II ші-й спусе, ка сы пуе ын Молдова домн пе фрате-съу Петру Шкіопул, каре-й ва мъри даждія, де ла 6000 де оамень, че плътя цара пе ан, ла 120000 Султанул, аузынд ачяста, тримисе ши ел соль ла Іон Воды ку поронкы, ка: сау сы-й ындояскы даждія, орь де ну, сы се ласе де домніе, ка сы о дее алтуя, каре сы ындеплиняскы череря са.—Іон Воды кемы атунчь адунаря църій, ші-й зисе: «Яты кы Турчій чей лакомь ни чер ун трибут ындоит. Де-л вом да, ей ну вор ынчета а не чере ши май мулт, пъны че-не вор стынже ку тотул, кычь ачяста о вреу пъгыній. Де ну вом да, не аштяпты ръзбой, фок ши сабіе. Де не вом супуне орбеште пъгынилор, вом пери де сигур, ши вом пери ка мишеій; скулынду-не асупра ле кяр де ну вом исбути, тот ынсы вом авя мынгыеря де а пери луптынду-не бърбътеште, пентру апъраря църій ноастре! Вой штиць кы бирул ну-л плътеск еу чи цара; пуцин дар мяр пъса, де ну м-ар дуре инима де дынса. Міе мь е милы де я, ши пентру дынса ымь вой пуне капул. Орь сы-тръим слобозь, орь сы не пяры ши урма! Фиць ку мине ши ку ной ва фи избында!»

«Вом пери ку тоцій лингы Мъріята, респунсеры боерій». Шу адусы сфынта евангеліе ши журары тоць пе дынса Дупъ ачяста, Іон Воды кемы пе солул турческ, ші-й спусе: «Плякы, ши ду весте ымпъратулуй тъу, кы ну нумай ну-й плътеск 120000 де галбень, дар ну ва ведя ничь кыт примя пъны акум; чи ку баній бирулуй вом фаче ошть ши не вом бате».

Ындаты дупъ плекаря солулуй турпеск, Іон ынчепу а се гъти де лупты. Се адресы дар кътре Полонь, ка сы-й дее ажутор: ей ын сы ну-й дъдуры, зикынд кы ну вор сы се стриче ку Турчій. Іон атунч тримисе ла Казачь, де ла каре капъты 1200 де оамень.

Султанул Селим, възынд рефузул Домнулуй Молдовей, тримисе асупра-й пе ун пашы ку 20000 де Турчь; Александру, Домнул Мунтенией, д импреуны ку фрателе сьу Петру, ынармы о путере де вре-о 40,000: Трансилваненій ынкы тримисе вре-о 2000 де оамень. Душманій стътяу ын лагър ла сатул Жилиште дин жосул Рымникул-Сарат. прегътинду-се сытрякы ын Молдова. Іон Воды ши ку витязул хатман ал оштилор молдовенешть, Думбравы, ый сурпринде ынтр-о ноапте, деспре зорь де зіуы, пе кынд дормяу, ші-й бате аша де таре, ын кыт ла 50000 де оамень ръмасе морць ши ръниць пе кымпул луптей Петру Шкіопул ши ку Александру скъпаря ка прин минуне де моарте, ши фужиры унул ла Бръила, яр алтул ла четатя де флоте. Дупъ ачяста, витязул ностру прады май мулте зиле Мунтенія, пъны че ын сфыршит ажунсе ла Букурешть. Ел есте ал дойля домн ал Молдовей, къруя и се дескиде ачясты четате. Аичь лъсынд домн пе ун боер нумит Винтилэ, се ынтоарче ын цара са ку мулте пръзь. Винтилэ ынсы фу-учис ку тоць боерій съй де кътре Александру, каре-шь релуы тронул. Султанул тримисе, дупъ ачяста, ун алт корп де Турчь ла Тигина; ынсы Іон ыл сфърмы ши пе ачеста. Ун ал трейля корп аву ачеяшь соарты. Де мулт тимп спада ромыны ну къпътасе асеменя избынзь.

## Кынтек.

Фрунзы верде де курекь
Георгіеш фечюр де грек
Винерь мъса л-а фъкут
Ши спре Сымбът а крескут
Думинекэ с-а-нсурат,
Лунь л а оасте л-а луат
Ши-н ръзбой л-а ши бъгат.
Ел таре с-а супърат
Майчій сале а кувынтат:
Майкы, мъйкулица мя.
Еу те жур пе лежя та
Ка сы-мь цій неваста бине
Ку зъхар ши ку смокине,
Ку пыне де грыу курат
Ку вин рошу, нестрикат
Ку колак ын лапте дулче,
Доар ла мъса ну с-о дуче.
Кычь кътаны м-ау луат
Сы служеск пе ымпърат
Ноу ань ши ноу лунь
Ши пе-атыта съптъмынь,
Ш-апой яр с-а ынтурнат:
Ши невесте-й а кувынтат:
—Невасты, неваста мя,
Аній кынд і-ой ымплини
Еу ла тине ой вени.
Георге аній ш-а-мплинит
Ши акасы н-а венит,
Неваста с-а логодит
Кы кредя кум к а мурит,
Сокру-съу трист с-а порнит
Ши с-а дус ын дял ла віе
Ши ку Георге ал съу юбит
Пе а са кале с-а-нтылнит,
С-а-нтылнит ши л-а възут
Дары ну л-а куноскут
—Буны кале мош бътрын!
—Мулцумеск войник стръин!
—Мошуле, тяш ынтреба
Де че-ва де м-ай ерта,
Сы ну-ць фіе ку бънат
Унде суны пушка-н сат?
—Я суны ла каса мя
Кы мърит пе норы-мя.
—Мошуле дар чине-о я
—Фечіорул луй Безедя!
Георгіеш фаца-нроеште,
Ш-апой ми се нгълбинеште
Ши пе мургу-й се авынты
Ши бътрынулуй кувынты:
—Таты бун, тътуцул меу,
Еу сынт Георгіеш ал тъу
Суй пе кал ши думнета
Ши—ндат-ом алерга
Кувынты ши се порни
Ши ла поарты кы соси
Ку пичіору-н я изби,
Ши кынд мургу а некезат
Тоць месеній с-ау скулат
Яр Георге ля кувынтат:
—Стаць месень ну въ скулаць,
Стаць месень ши оспътаць!
Ынсы мындра мя фрумоасы
Сы се скоале де ла масы
Поарта-нграбы сы-мь дескиды
С-о сърут ши я сы-мь рыды.
Ши ку грабы сы гръбяскы
Мургул сы ми-л припоняскы
К-о сфъруцы де мътасы
Де ла мындра мя дин касы,
К-о сфоары де ибришин
Де ла мындра мя дин сын.

М. Еминеску.

## Чел динтый Ракіер.

*Повестире де Леон Толстой.*

Одаты ун църан се дусе не немынкате ын царины ка сы аре. Ка меринде ышь луы о коаже де пыне. Акунгынд ын царины ышь скоасе кафтанул, ыл атырны ынтр-о туфы ши нусе пыня алътуря де кафтан.

Дупъ кыт-ва време, калул остени ши църанулуй ынчепуры а-й гіоръи мацеле де фоаме. Атунчь дескамы ел калул, ыл ласы сы паскы, се дусе ынспре кафтан, ка сы-шь я кодрул де пыне сы май ымбуче кыте че-ва. Кауты ын дряпта, кауты ын стынга, ынтоарсе кафтанул не тоате фецеле, ыл скутуры: че сы везь? пыня никъюрь. Миряря църанулуй фу пеете-мъсуры де маре.

— Куріозъ лукру! Н-а кълкат нимень п-аичь ши тотушь чине-ва требуе сы-мь фи фурат пыня. Чине сы фіе? Се ынтреба мереу бьетул църан.

Ун драк ынсы фусесе причина. Ел шterпелисе пыня не кынд църанул мунчя ши се тупилясе ынтр-о туфы, спре а аузи кум ва блестема църанул ши кум ыл ва нуми не ел, не дракул.

Нычь ворбы, кы-й пъря ръу църанулуй дупъ пыня фураты, дар че путя сы факы, се мынгыя ши ел кум путя.

— Дех, зисе ел, штіу кы де фоаме н ам сы мор, дар ши ачяла каре а луат пыня штіу кы а авут невое де я, і-о фи фост ши луй фоаме, с-о мънынче сънътос! Пофты буны!

Ши църянул ностру се дусе ла фынтыны, ынгиці вр-о доу гурь де апы лимпеде ши рече, пъны се сътуры—ворбавине—май принсе ницел ла инимы, апукы калул де къпъстру, ыл ынхамы дин ноу ши ынчепу яр сы аре

Дар дракул ръмасе ынлемнит, пентру кы ну путусе ынцинже не църан ла пъкат, адикы съ-л фъкы сы блестеме. Се дусе ын яд ла Скараоски, май мареле пеете тоць драчій ши повести де а фир-а-пър, кум фурасе църанулуй коажа де пыне ши кум ел—църанул—ын лок сы ынжуре, димпотривы зисесе: „С-о мънынче сънътос!“

Скараоски, май мареле драчилор, се фъку фок ши пары.

—Буи! Дакы църанул ну тя ынжурат, стригы ел фуріос, есте вина та, ай ынчепут-о простеште. Ей, ей, ей, фрумос лукру ар фи ка църаній ку невесте-, ле лор сы капете аст-фел де обичеюрь ныи дуче не коцкы. Ыць сиуи дрепт, ай сфеклит-о. Дар суб ничь уп кип ну путем ласа тряба аша. Ду-те де-ць кыштигы коажа де пыне а църанулуй. Ц-о сиуй верде. Дакы ну-л вей ръпуне ын тимп де трей ань, сы штій кы-ць фак о скъладътоаре де агязмы; сы штій кы ну глумеск.

Дракул ынсы, кум се штіе, се ынгрозеште де агязмы. Алергы дечь ынтрун суфлет яр не пъмынт ши се гынди кум сы-шь испъшяскы грешала.

Се гынди ши се гынди пъны че искоди уна. Се префъку мунчитор ши се токми аргат ла църанул чел сърак. Ши пусе ла кале не църан сы семене млаштина не о вары де сечеты. Ла вечиній дин прежур тотул се ускасе ши арссе де соаре, ла църанул чел сърак ынсы, холделе крескуры десе, ыналте ши плине ла спик. Църанул се хръни пъны ын анул урмътор ши тот ый май ремасе пыне мулты де присос Ын вара урмътоаре аргатул ынвъцы не църан сы семене пыня не дял. Ши токмай вара аста се немери плоіоасы. Ла тоць чей-алць пыня фу кулкаты ла пъмынт, путрези тоаты ши спикул ну се умплу; не дялул църанулуй ынсы еши минуната ші-й ръмасе атыта пыне де присос, ын кыт ну май штія че сы факы ку дынса. Маре киличир пълисе пе бьетул ом.

Ши аргатул ынвъцы апой не църан ка сы факы дин пыня присоситы ракіу ши църанул ыл аскулты ши плъмъди ракіу, бъу ел ши дъду ши куноскуцилор съй, каре и-авяу де бът.

Дракул се дусе ла Скараоски ши се фъли кы а кыштигат коажа де пыне.

Скараоски вру сы се ынкрединцезе ку окій луй. Вине ла църан ши веде чея че п-ар фи крезут нычь одаты ын віяца луй: Кябурій дин сат ерау адунаць около ши църанул постру ый чинстя ку ракіу; църанка служя мусафирилор бътура ши не кынд ымпърця се ымпедикы де масы ши варсы ун пахар не жос. Църанул атунчь се супъры ши ынчену а-шь ынжура неваста.

— Нътынга ши проаста дракулуй! сберы ел. Че крезь ту кы сынт лътурь, де вершь не жос, бунътате де бътуры, олоаго? Проасто!

Дракул гіонти не Скараоски де букуріе.

— Я аскулты, шопти ел, църанул ну май зиче акум: „Сы фіе сънътос!“ кум а зис алты даты кынд ям фурат коажа де пыне.

Ын време че ел ымпърця, яты кы ынтры ын касыуи бьет църан де ла мункы ши каре ну фусесе нофтиг. Се пусе жос ши се уйта, църаній чей богаць бяу ракіу кыт ле плаче; ый венисе ши луй нофта, де о никътуры ка сы-шь май алунже обосяля; църанул чел сърак шеда ши ынгиця ын сек; аштепта сы-й дя ши луй.

Църанул ын лок сы дя ши съракулуй ун ъхъруц, мормъи не нас: „Ну пот сы въ ынгрижеск не тоць ку ракіу, аузь, сы стау ши сы ымпарт ла тоць! Парк-ар фи поманы!“

Ши аста пъкы луй Скараоски. Яр дракул чел май мик ну май путя де букуріе ши зисе ку мындріе:

— Аштяпты пуцин ші-й ведя че-ва ши май ши.

Мусафирій ши газда бъуры ынаинте ку кеф ши веселіе. Се лингушяу уній не алцій, се лъудау, ворбеле лор ынчепуры а фи апринсе, ушоаре ши лунекоасе ка унт-де-лемнул. Скараоски тръжя ку урека ши шоптя челуй-л-алт.

— Дакы я турбат бъугура, де се ыншалы аша, апой курынд ау сы фіе тоць ай ноштри.

— Май аштяпты пуцин, ръспунсе дракул чел мик. Ласы-й сы май трагы быте ун пахар. Акум дау дин коады ка вуллиле ши се гудуры ш ар вря сы-шь спаргы капетеле. Сы-й везь акуш, кум се фак ка лупій чей турбаць.

Църаній мереу весель ши ку кеф, голяу ъхареле ынтр-уна, ворба ли се фъчя май сгомотоасы ши май дин топор: Ын локул кувынтелор лингушитоаре, ынчепуры а курже судълмиле, ворбе реле ши де окары, къдяу ка гриндина, ши

ну дупъ мулты време ынкы се ынчинсе ши о бътъліе де-шь стылческ. насуриле. Ши газда се аместекы; дар мънынкы ши я о сфынты де бътае.

Скараоски ну май путя, ый плъку де минуне.

— Бине, таре бине, шопти ел.

— Май стъй, зисе дракул чел мик, акума вине че-ва ши май фрумосбя кыте ун пъхъруц. Акум сынт турбаць ка лупій, дар ай сы-й везь акушь ка порчій.

Ши църаній бяу мереу ши выртос. Се-нмоае, сфоръе, суфлы греу, грохъе, ничь, ну багы де самы кы ничь унул н-ауде пе чел-л алт. Экій ли се фак мичь ши се мишкы юте ын орбите.

Ши мосафирій ынчепуры а плека кыте унул—кыте дой—кыте трей, тоць къдяу гръмады ши се тъвъляу пе друм.

Газда есе сы-й ынсоцяскы ши каде ку фаца ынтр-о мочирлы ши се мурдъреште дин кап пъны-н пичіоаре. Стетя лунжит аколо ши грохъя ка ун порк мистрец.

Аста плъку ши май мулт луй Скараоски.

— Ай искодит, зисе ел, о бъутуры буны, ц-ай кыштигат ку дрепт коажа де пыне. Спуне-мь ши міе кум фъкушь бъутура? Негрешит кы ай фи луат май ынтый сынже де вулпе—де ачея църанул се фъку ширет ка вулпя—ай турнат сынже де луп—де ачея църанул се фъку ръу ка лупул, ла урмы ай аместекат-о ку сынже де порк—ши се фъкуры порчь.

— Ну, зисе дракул чел мик. н-ам аместекат-о прекум зичь. Н-ам фъкут алт че-ва нимик, де кыт кы ям дат пыне ку присосинцы. Сынжеле добиточеск фост ын ом ын тот-дя-уна, атыта нумай кы ла чей сърачь ну гъсеште храны дестулы ши кынд пыня е пуцины ын касы, ну-й паре ръу църанулуй ничь де чя дин урмы кожицы. Присосул ыл ын дямны ын тот-дя-уна ла ръу; ындаты ынчепе сы кауте кум с-ар ынвесели. Еу л-ам депринс сы бя ракіу. Ши кум плъмъди дин дарул Домнулуй ракіу, се трези ын ел сынжеле вулпей, ал лупулуй, шиал поркулуй....

— Брава мъ! Халал де тине!

Ши Скараоски лъуды пе дракул чел мик ши л умплу де чинсте ши де дарурь скумпе.

## Де але Господъріей

### Молима сау чюма порчилор

Иримія ши ку Санду доженеск ымпреуны:

— Де унде ши пъны унде май къзу пе капул ностру ши беляуа аста де молимы принтре порчь, ну се штіе; докторій спун кы а фост адусы дин цара унгуряскы, унде че е дрепт, ам аузит кы пикнеште порчій ші-й учиде пе капете.

Гуштерул ши брынка, апукы кыте уну дой ші-й куръцы, не скъпъм ынсы ку атыт, дар болешница аста ноу, кураты нъпасте пентру ной, унде ынтры ну май есе ши ну ласы ничь пичіор де порк ын пояты; дакы вре-унул скапы, ка прин урекиле акулуй, ничь здравън ну ръмыне, паркы е о знамы ши де мънынкы тот ар май мынка ши карне пе ел тот ну принде.

Ам фъкут службе, дар де жяба, паркы ну не ауде Думнезеу, кы боала стъ ынфипты, ну не дескоторисим де я, ничь де кум.

Лям дат ши апе дескынтате, дар ши май фок, кычь ка прафул ну се алеже нимик дпорчій пе каре ый атинже.

Зама де крап сърат, ну ле есте де ляк ши ничь алте лякурь ну сынт буне де лок.

Кум сы фаче ну се штіе, дар пурчеій сынт плъпынзь де тот; ын 2—3 зиле ну ръмыне унул, прин ограды.

Чей бътрынь о дук тарга пе ускат кыте доу ши трей съптъмынь, тот тушинд де ци се рупе инима ка де ун копил; пе алцій ый апукы ши куфуряла ку сынже, каре ый усукы пе пичіоаре

Пе ла ынчепут май апукы кыте-чева а мынка, дар дупъ кыте о съптъмыны, тръеште май мулт ку зиле, кы ши де-ар май рупе о лякы ла мынкаре, ну ле май дъ пас туса чя ря.

— Дар везь, учиг-о кручя де боалы, кы паркы ну-й кураты: пе ачей порчь ый оложеште де ну се май мишкы, орь мерг тырынду-се нумай ку пичіоареле де динаинте, паркы, кум ам зиче, сынт луаць дин еле.

Ши ый пътязы боала лукру маре; бурта ле е тот о вынътае дар ну самъны ку върсатул, каре е май пресърат. (Ын унеле пърць се зиче ла брынкы, върсат, дупъ кум се май зиче ши гуштер.)

— Ням луат де гындурь ши ну штим че сы ле фачем.

Тот е бине сы мержем ла полиціе ши сы спунем курат, пентру кы бъгъм самы, тот май бине е сы кемъм докторій вителор сы-й вазы.

А фост ши ын сатул де алътурь аша нъпасте пе капул оаменилор, дар чя фъкут, чя дрес стъпыниря, кы боала с-а стырпит.

Порчій болнавь я ымпушкат ши пе оамень я-деспъгубит ку бань; е буны трябы ши аста, кы пе де опарте куръцы боала ши пе де алта, ну ласы ничь пе крештинь пъгубашь.

Дар везь, че чюдаты боалы! Докторій ый спун *чюма порчилор*; пе унде ау стат порчій болнавь, спалы ку докторій арде гуноале, ба арде ши кошареле дакы ну сынт де зид; арде ши стырвуриле порчилор ши се фаче о вылвърае, дець май трече неказул, уйтынду-те кум унтура арде, май бине де кыт лемнеле дин собы.

— Билете де вынзаря порчилор, ничь ку капул ну се я де ла полиціе, унде есте боалы, ка сы ну се ынтинзы май департе ши бине фаче стъпыниря, ка сы скапе алцій мъкар де аша нъпасте.

Пе чине принде ынсы, кы арункы порчій пе вълчеле орь пе рыурь ши пъшуне ши ну-й арде, орь сы-й ынгроапе, вай де пеля лор че въд кужудекъциле ши амензиле; дар пе-опарте бине ле фаче, кычь фъры де пъкат, паркы фак ынтрадинс аша, ка сы дя де пагубы ши пе чей вечинь, че ле скъпасе порчій теферь.

— Ворба чея: *„де кыт ку о суты де връбій пе гард, май бине ку уна ын мыны“*. адикы, де кыт сы тъйнуим боала, май бине с-о дъм де гол, кы пе де опарте скъпъм май ушор ле беля ши де пе алта, пентру порчій болнавь, май приндем кыте че-ва ши ынкы бине.

— Ну е аша, мъ Ириміе?

— Кы бине зичь, мъй Радуле

## Испръви.

*Фусесе маса гата, ашезаты.*
*М-ам дус ка со пофтеск ла масы.*
*Мъ-нторк!... шерветеле тоате ынтинсе пе жос.*
*Пе фіе-каре*
*О фарфуріе.. ші-й гата сы я, тактикос,*
*Ши дин мынкаре!...*
*Еу дау с-о черт: «ешть пря неастымпъраты!»*
*Я-мь фаче семн сы ес дин касы!...*

П.

*Кынд кауць принде мыца, о дезмярды,*
*Ын браце-о я, ши-с тот ка уна*
*Де марь, дар коада писичей о-нтрече май сус*
*К-ун лат де мыны,*
*Яр капул ыі-атырны пе жос, ши урмязы супус*
*Пе мика стъпыны.*
*Чей дой къцей и-с дражь, дин окь сы-й пярды*
*Ши-н къруц-ый плимбы-нтр уна.*

Ш

*Ымь съмънасем флорь, с-авем гръдины*
*Ку мачь, розете ши зореле.*
*Мъ мир! Е линитше-н касы! о фи-адормит?*
*Аш, да де унде!...*
*Привиць! Ла флорь ку гръмада кулеже тихнит.*
*Ши кум с-аскунде!*
*О принд ку бузунарул, мына плины*
*Кулеже Кока флоричеле.*

IV.

*Гъси о коажы де съпун, ну-нтрябы,*
*С-а стрекурат ка о сувейкы*
*О принд: е пън ла коате муяты-нклъбук*
*Ши тот золеште!*
*Типтил, сы ну мъ симты, пе ла спате мъ дук,*
*Я мъ зъреште,*
*Ши-мь спуне скурт кы: «Кока, аре трябы!»*
*Ші-й шорцу-нтрек муят ын тейкы!...*

V.

*Ый дау креіон, кы-й илаче мулт сы скріе*
*«Ма фаси гъинь» мъ роагы-нтр-уна*
*Еу фак, і-арът: «уйте окій, ши крясты ши кланцу*
*Ши арипіоаре»...*
*«Ма фаси»—ши таре-й плаче, се-н-вырте ка-н шуруп,*
*Дъ дин пичіоаре...*
*Ш-ам десемнат пе коль гъинь о міе,*
*Ши тот: Те лог ма фаси уна.»*

Наталія Іосиф.

## Кореспонденце.

Дин с. Чикур-Минжир, цин. Бендерулуй.

Ын анул трекут ной вр-о кытева орь ам скрис ла думета, домнуле едитор, пентру ун жидан, че амъжеште молдовеній дин Чукур-Минжир. Поате думета гындей, кы ел а-перит, де-ачея ну скріу де дынсул? Ну, бенгу съ-л ее; тръеште ш-аку ши амъжеште оаменій, кум амъжеск тоць жиданій. Тот ка ши ынаинте примеште пе аскунс легътурь де фъины, фасоле, картофь, оу ши мулте ненумърате. Пе ун пуд де орз, спун, кы плътеште нумай 30 де кап., кынд ын Чимишліу прецул ый 82 де кап. Фемеиле пе аскунс де бърбаць, кышлигы пентру вин, флъкъій пентру «орел» ши кърць, фетеле—румеиеле. Май фаче ел ши алте блъстъмъцій, батъ-л мынія луй Думнезеу! Кумпъры де фурат дракул съ-л ее хархар! Ну де мулт ун копил неврыстник я вындут тыртанулуй 10 гъинь ку 75 де кап. Аць май аузит, оамень бунь, аша прьдъчюнь. Сокот кы аюря ну-с аша прьдъчюнь! Коргій сы-й скоаты окій ши луй ши челор че ыл акопър пе дынсул! Спун кы, тръсняскъ-л Думнезеу, маре спети аре ла оаре чинева. Бре, бре! Маре невое а пикат пе капул ностру. Ян луаць сама, фръцикы, ши ла ачея: лынгы дугяна жиданулуй пъны акума ера о фынтыны ку апы фоарте густоасы, дар аку ла че старе а ажунс ачест одор? Хархарул, плъті-яр Думнезеу, арункы ын трынса терфе жидовешть, гуной ши мулте де тоате, аша кы аку фынтына есте о гроапы де гуной. Везь фръцикы Молдовеніе, везь ши ту, мъй Глигорикы а луй Никы, че одор-аць адус ын сат? Сы вь плътяскы Думнезеу, кум а шти ел май бине, кы Думнезеу ну бате ку бъцул. Фрацилор молдовень! Пе ругъм, даци не ун сфат, кум сы не избъвим ной де рапънул жидовеск?

## Кынтече

1.

Кыте стеле сынт пе чер
Пън-ла зіуы тоате пер
Нумай луна ши-ко стя
Аштяпты дуреря мя

2.

Фрунзы верде де коліе
Мям пус флорь ын пълъріе
Мям пус флорь ши къружеле
Сы жълеск мындреле *меле.*

3.

Фрунзы верде де секары
Ешь ту мындры пън афары
Ши аузь мындры куку
Кы еу акум мъ дуку
Пе-ун друмуц ку ярбы верде
Мындра мя ну мъ ма май веде.

4.

Де с-ар луа кыць се цин
Н-ар май фи фрунзы пе спин
Де с-ар луа кыць се ау дражь
Н-ар май фи фрунзы пе фажь.

5.

Луны, ту луминътоаре,
Стелелор стрълучитоаре
Луминаць май ку търіе
Скумпа мя кълъторіе
Даць лумины ынфокаты
Прин къраря-нтунекаты.
Сы възь друмул а мъ дуче
Ла юбита мя чя дулче.

6.

Кат ла луны, луна-й сус
Кат ла жуг, бой с-ау дус
Еу дау фуга дупъ бой
Пуйка мъ стригы-напой.
Вино пуюле-напой
Кы ам ши еу дой вицей
І-ой креште, с-ор фаче бой
Нумай сы фим амындой.

* * *

Драгостя кынд се деспарте
Парк-ар бя пъхар де моарте.

7.

Пуйкы ну те амъры
Ка ши кумы-ну тяш юби:
Ну гынди ке тям урыт
Кы май тарь тям ындръжит.

8.

Ръу мъ доаре лимба-н гуры.
К-а ръмас майка сингуры
Ръу мъ доаре лимба-н гыт
К-а ръмас майка плынгынд

9.

Кодруле ку рыурь лине!
Ну мъ спуне кы ын тине
Ам върат тоаты вара:
Лас-сы мъ спуе фрунза
Де че-ам върат ку пуйка.

10.

Ръу ымь паре чям фъкут
Н-ам че фаче к-о трекут
Ом ам фост ши м-ам стрикат
Супъраря м-о мынкат.
Паре-мь ръу дар н-ам че фаче
Супъраря ну-мь дъ паче.

11.

Дъ Доамне мамій норок
Ка съмынца-н бусуіок
Дъ Доамне мамій путере.
Ка съмынца-н къружеле.

12.

Плынг сара пън-диминяца
Въд ку окій кы-мь перд фаца
Плынг сара пъны-н амязь
Ши перд ружа ын образ.

13.

Чине-н луме с-а афла
Пе ной а не деспреуна?
Якы дялул с-о афлат
Пе ной не о деспреунат.
Чине стрикы драгостиле
Мынчей грыул пасыриле
Ши найбы пыне пе масы
Ничь сънътате-н оасе.

Типърит ын типографія Кашевскій дин Кишинъу.

Анул II—№ 4. 5 копейче нумърул ын тоаты Бессарабія Думиникы 10 Февруар 1908.

РЕДАКТОР-ЕДИТОР
Георге В. МАДАН.

Прецул абонаментулуй
Ун ан . . . . . 2½ рубле
6 лунь . . . . . 1½ рублы
3 лунь . . . . . 80 копейче

# МОЛДОВАНУЛ

Редакція ши контора:
Кишинев, Соборный двор.

Прецул рекламелор
ши анунчюрилор
Ын фаца ынтый . 20 копейче
Ын фаца а патра . 10 копейче

Газеты націоналы-индепенденты.

Артиколеле ши штиреле де прин сате ши ораше, тримисе спре типърире, требуе сы фіе искълите, арътынду-се адреса тримицъторулуй; челе тримисе фъры арътаря кондиціунелор,—ну се вор плъти; яр челе че ну вор путя фи типърите, ну се вор тримите ыннапой.
Редакція ши администрація (контора) газетей сынт дескисе ын фіе каре зи де ла 9 часурь диминяца пън ла 6 чясурь дупе амязы.

## Есте дескисы ынскріеря пе анул 1908 ла Газета націоналы

# „МОЛДОВАНУЛ".

Газета ва еши одаты пе съпътъмыны, ын фіе каре Думиникы ши ва копринде артиколе (стотьи) де: 1) Политикы ши економіе 2) Релижіе 3) Шкоалы 4) Исторія націоналы 5) Литература націоналы ши русаскы 6) Литература популяры (кынтече, повешть) 7) Господъріе плугъритул, помъритул, віеритул, крештеря албинелор ши а вителор). 8) Медичины (боалеле ши лякуриле пентру а ле путя виндека 8) Петречерь (анектоде пътърънiй). 10) Кореспонденце дин тоате тыргуреле ши сателе Бессарабіей.

Газета есте мениты а умпле ун гол маре ын віяца суфлетяскы ши друмул спре пропъшире а молдовенилор.

Тоць молдовеній: Боерь ши преоць, чиновничь ши ынвъцъторь негусторь ши църань, вор гъси ын ачясты газеты петру ун прец мик лукрурь буне, фолоситоаре ши плъкуте.

Прецулъ газетей есте урмъторул: 1) Пе ун ан 2½ рубле 2) пе 6 лунь 1½ рублы 3) Пе 3 лунь 80 копейче 4) ун нумър ын тоаты Бессарабія 5 копейче

Редакція ши администрація (контора): Кишинев соборный двор

Редактор--Едитор: *Георгій В Мадан.*

**Ын тоате дугенеле де кърць**
дин Кишинъу
се афлы де вынзаре
**БУКЕРЬ МОЛДОВЕНЕСК**
алкътуит де П. В. БРАГА
прецул 8 капиче
ши
**ПИЛДЕ ши ПОВЕЦЕ**
карте молдовеняскы де четире.
типъриты де П. РЕЖЕП
Прецул 10 капиче.


Товар. знак. утвер. правит.

„ЛАИНЪ" Сергѣя Адольфовича Ростена есть замѣчательное средство исцѣляющее очень быстро и успѣшно:
**ЭКЗЕМУ,**
ЛИШАИ, СЫПЬ ЯЗВЫ, ПРЫЩИ, ОЖОГИ и т. д.
Зудъ и боль проходятъ почти моментально. Цѣна 1 руб. 50 коп. С. РОСТЕНЪ, Казанская ул., № 26, С.-Петербургъ. Имѣется въ аптекар. магазинахъ, аптекахъ. Въ продажѣ чудное мыло ЛАИН-РОСТЕН противъ недостатковъ кожи. Кусокъ 75 коп. Ѣ 1 руб. 4 руб. и гигіеническая пудра ЛАИН-РОСТЕН кор. 1 руб. Пересылка налож. платежомъ по почтов. тарифу.

## Адевърат сы фіе?

Се штіе кы ын урма неорындуелелор дин семинарул ностру, неорындуель каре ынтрекусе орь-че ръбдаре, шкоала а фост ынкисы ши семинариштій тримишь сы-шь кауте алты шкоалы, алт мештешуг, алць професорь май бунь. Депринш ка сы ли се ымплиняскы тоате назуриле ши сы ли се ерте тоате шолдъніиле, ындемнаць ши ымбърбътаць де агитаторь примеждіошь ши фъры милы дин-афары ши апъраць ын грешалеле лор де унеле газете, кум ера ръпосата *„Басарабія"* ши афлътоаря ынкы ын віяцы *„Бессарабская Жизнь"*—тинерій ноштри семинаришть ау крезут кы пот сы факы непедепсиць орь че, кяр сы ынкиды пе професорь ши сы ынчерче а ле да фок.

Яты ынсы кы стъпыниря де сус а ынцълес кы чел динтый лукру каре се чере ынтр-о цары чивилизаты ши бине организаты—есте буна рындуялы ши супунеря ла лежь. Семинарул а фост ынкис ши бъецій ау ръмас пе друмурь. С-а ынтымплат чея че с-ар фи ынтымплат ын орь-че цары дин Еуропа. Мъсура есте круды, аспры, дар диктаты де ыналте консидераціунь де стат; я ну есте атыт о педяпсы, кыт есте о пилды пентру ачей каре ын віитор с-ар ынчерка сы ну се супуе режимулуй школар. Ной сынтем плекаць а креде, кы Сфынтул Синод ва ушура педяпса пентру ка сы ну фіе жертве невиновате ши кы ва ревени асупра хотърырей сале де а ынкиде семинарул, кычь ла урма урмей шкоала ка институціе ну есте ынтру нимик виноваты; дар орь-кум ар фи ун лукру требуе сы се штіе, кы мулць тинерь ш-ау ынгропат ынтр-ун кип пря-несокотит віиторул. Уній динтрыншій, поате, каре сынт май бине ынзъстраць ын лупта пентру віяцы, май необосиць, май мунчиторь, май дештепць ши май ындръзнець—ачеія ышь вор крои сингурь віиторул лор, яр чей слабь вор ръмъня бируиць. Тоаты ачясты афачере а семинариштилор ымпреуны ку тристиле ей урмърь ня мъхнит адынк ши пе ной. Кычь ну поате сы ну те мъхняскы кынд везь, кы бьетул нород ындуры невой ши липсы, кы фъуреште ку судорь де сын же баній ку о парте дин каре се ридикы ши се цин школь фрумоасе ка ниште курць домнешть, ын каре чел пуцин о парте май норокоасы а тинеретулй църій поате сы кыштиже лумина тутурор ынвъцътурилор ши сы-шь кизъшуяскы ун трай май тихнит, май богат: яр ачест тинерет се араты невредник де ачясты соарты феричиты. Ши мъхниря ноастры ый ши май дурероасы, кынд принтре семинаришть—авем фраць ши нямурь. Дар ку тоаты жаля ши дуреря ноастры, ной ну путем чере ка де хатырул нямурилор ноастре стъпыниря сы ынкиды окій ла порнириле анархиче. Яты ынсы кы ну тот аша привеште, пе семне, лукруриле о парте дин клерул ностру. Ынтр-адевър не сосеште штиря, кы клерул унуй округ дин цинутул Кишинъулуй ла уна дин адунърь че а авут лок зилеле ачестя ар фи луат резолюція де а чере Архіереулуй ка тоць семинариштій сы фіе ертаць ши ын скимб сы фіе педепситы инспекція семинаріулуй Дакы уна ка ачяста с-ар адевери, апой ачясты курioазы ындръзнялы ну ар доведи алт че-ва де кыт кы не афлъм ын фаца унуй ръу обштеск май маре де кыт ыл кредям; ачяста ар ынсемна кы не афълм-ын плины анархіе. Ной ну вроим сы не ынтиндем май пе ларг асупра ачестуй лукру пъны а ну се адевери десъвыршит. Дар де се ва адевери, апой ва требуи сы не суфлекъм мыничеле. Че? Адика ну ні й де-ажунс кы де ла о букаты де време преоцій ноштри (ворбим де чей тинерь) се ымбракы тот ын хайне скумпе, тот ын лыны ши бархат верде ка буратекул, албастру ка віорика сау рошу ка бужорул де пар-кы ар фи ирозь де чей каре умблы ку стеуа; ну ні-й де-ажунс кы ын лок сы се май кобоаре ын мижлокул челуй нород непричепут, съ-л мынгые, съ-л повъцуяскы; алярги песте шапте сате ка-сы поаты петрече ын компаній веселе; ну ні-й де-ажунс кы ам ажунс а авя ун клер атыт де ръсфъцат ын кыт преотул каре аре уна песте алта ку касы ши пъмынт бисерическ о міе доу суте (1200) де рубле венит пе ан се нумъры пре сине о фіинцы ненорочиты; ну ні-й де ажунс кы ну авем проповедничь крештинь ши требуе сы не апукъм акум, де луат резолюцій анархиче!?....

Ну! уна ка ачяста ну се поате!

Г. В. Мадан

## Орашул каличилор

Ачеста есте Кишинъул ностру. Ничь ну кредем кы се май афлы ораш-ын цара ноастры а кърyй улиць сы фіе плине де атыта каличиме префъкуты ши образникы.

Де стай ын касы ну поць сы лукрезь ун чяс лиништит фъры сы те поменешть ку-морда вре-унуй бецив, каре чере де поманы, пе кынд дынсул есте аша де здравън ын кыт ар путя сы урче петре де моары. Де ай ешит пе улицы каличій ыць ацин каля ку нерушинаре. Ынтр-ун кувынт орь унде те дучь ын ораш, фіе ын тырг ка сы фачь кумпърътурь, фіе ла вре-о дугяны претутиндень те ын тымпины муерь ши бърбаць, каре ку нерушаре ыць ацин каля ши те асурзъск кварталурь ынтрежь дин урмы пъны че—врей ну врей—ну ле дай гологанул. Яр дакы кум-ва ну ай скимбат сау ну врей сы дай парауа унор хайманале каре ын лок сы мунчяскы (кычь требуе сы се штіе, кы чя май маре парте сынт сънътошь ши буньдэ мункы) се цинде трындъвіе ши бъутуры, апой аузь кыте одаты ши кувинте де судалмы ын урма та.

Оаре че фаче полиція ноастры? Че дынса ну-шь куноаште дъторія? Дынса ну штіе, кы ну поате фи ынгъдуит ка лумя кум се каде, лумя мунчитоаре сы фіе трасы де мыничь пе улиць зіуа ын амяза маре де голъниме.

Атражем серіоз луаря аминте адомнулуй полиційместер асупра ачестей урытей стърь де лукрурь, каре есте о пакосте пентру лумя кум се каде ши о адеъраты рушине пентру ораш.

*Оръшан.*

## Унелтириле немцешть

### Ын Балкань

Фуртуна де немулцумирь избукниты ымпотрва Аустріей ши Германіей ну нумай ын Русія, чи ши ын челе-лалте църь дин Еуропа, каре ау интересе марь, фіе политиче фіе економиче сау етниче ын Турчія, ну с-а потолит ынкы. Фъ-

ры ындоялы кы цара каре аре май мулте кувинте сы се ръзврътяскы ын потрива политичей панжермане ын Балкань есте цара ноастры интереселе де расы интереселе политиче ши непрецуитул шир де жертве де бань ши сынже че Русія ла фъкут ын Балкань не порунческ ноу тутурор бунелор фій ай ымпъ ъціей сы вегем некурмат асупра Балканилор ши сы ну не лъсъм а фи ынлътураць ын кип виклян де ла моштениря че ноу ни се кувине де суб Турчь.

Аустрія се веде кы ня крезут пе ной, Рушій, дрепт ниште проштъ, каре ну вом ынцележе адевърателе ей планурь, каре се аскунд ын досул друмулуй де фер пе каре ыл ва фаче ын Турчія ши акум възынду-се принсы ку мына ын сак, баронул Еренталь ши тоате газетеле немцешть фак пе Мироносицеле кувіоасе, каре, драгы Доамне, вор сы дукы чивилизаціа ын Турчіа [Македонія) ши Русія се ымпотривеште. Де кыт ши ла ной есте куноскуты фъцърничія дипломаціей аустріаче; штим ной кы ачясты цивилизаціе ынсемнязы робиря економикы ши политикы а мичилор църь дин Балкань ын фолосул немцилор. Ачесте планур—диктате де алт-фел де интереселе Аустріей ши Германіей —ну сынт зъмислите де ерь, де азь; де мулт дипломація ачестор църь дезмярды доринца да а субжуга Балканій. Акум ынсы кынд лор ли с-а пърут кы Русія ну май есте ын старе сы ле цыны пепт ш-ау дат маска ла о парте ши ау мерс цъны аколо ын кыт ау кълкат ын пичі оаре ун легъмынт политик фъкут ын фаца лумей ынтрежь ку Русія ши пе каре Аустрія сеыдъторисе съ-л пъстрезес ку-сфринцеиіе,адикы сы ну факы ничь ун пас ын Балкань фъры штиря Русіей, сы ну факы нимик, каре ар путя сы скимбе старя лукрурилорь де пъны акум.

Ничь ну май ръмыне ындоялы кы не афлъм абя ла ынчепутул унуй шир ынтрег де унелтирь, каре ау де цинты ынлътураря Русіей дин Балкань. Ши дакы чея че ведем асты-зь ну ау авут лок ынкы акума дой ань,-есте кы пе тот тимпул ръзбоюлуй ностру ку Японія ын Еуропа а домнит крединца нестръмутаты кы ла урма урмій тот ной вом ешi бируиторь асупра японежилорь; ера крединца кы сынтем о путере уріяшы, кърея ну поцъ сы-й суфли непедепсит ын борш. Яр кынд дин грешала дипломаціей ноастре, пачя с-а ынкеят спре пагуба ноастры, атунчь немцій ау ынчепут а унелти харник ын аскунс де пе урма кърор унелтирь авем кам де-одаты поклонул къей ферате де ла Митровица.

Акум наште ынтребаря: путя-вом ной циня пепт немцилор ын Балкань? Путя-вом адуче ла куноштинца адевърулуй пе турчь? Ной кредем кы да!

Ымпъръція ноастры а фост ын тот-дя-уна май мулт о путере милитары (остъшяскы) де кыт о путере комерчіалы, индустріалы ши културалы. Ши дакы пентру ка сы путем буруи-пе,търымуриле динурмы требуе сы трякы пря мулты време, апой ын че привеште путеря остъшяскы ной ын 10—15 ань путем сы ажунжем яр ла стрълучиря ши путеря милитары де одиніоары, кынд немційаши сы стрънуте се темяу ын фаца Русіей. Брацул бине ынармат ал църій ноастре-яты че не ва фери де пагубе ши умилинце.

Г. В. Мадан

## Дин цары ши стръинътате

### Штирь ши фапте

*Домнул губернатор ал Басарабіей, камергерул Ымпърътеск А. Н. Харузин с-а ынапоят де ла Петербург ши а луат ын примире окыр муиря губерніей.*

Унеле черкурь интересате ау ръспындит штиря. кы марешал ал дворенилор дин Басарабія ау фост ынтърит де кътре Мърія Са Ымпъратул ну А. Н. Крупенскій, чи Георге Крупенскій. Чей каре ау ръспындит ачясты штире с-ау пря гръбит; дыншій ш-ау луат доринцеле дрепт фапте Адевърул есте кы Мърія Са Ымпъратул дупъ докладул министрулуй требилор дин лъунтру де ла 29 Януаріе а ынтърит ка марешал ал дворенимей пе Алексардру Николаевич Крупенскій.

Унеле газете ау ворбит деспре кемаря губернатулуй Басарабіей А. Н. Харузин ла уна дин дрегъторіиле ыналте дин Петербург ши кы ын локул съу кандидязы камергерул Ермолинскій. каре ар фи сусцинут де партія Центрулуй. Дупъ кыт штим ын тоате ачесте звонурь нуй ничь ун пик де адевър. ши сынт ръспындите де ръутъчіошь, каре хабар н-ау де адевърата старе де лукрурь дин губернія ноастры.

*Прецул пыней ла Одесса.*

Грыул се винде ку 1 р. 23. пудул, орзул—91½ к. пудул; Попушоюл—78 к. фасоля търкъцикы—88 к. пудул; фасоля верде—92 к, ши фасоля албы зъхарны—1 р. 5 к. пудул.

*Прецул пынй ын Кишинъу*

Грыул се винде ку 1 р. 25 к. пудул; съкара—98 к , орзул—80 к., овъсул—75 к., попушоюл—65 к. фъина де съкары се винде ку 1 р. 5к., де грыу—1 р. 20 к. Фунтул де пыне де съкары се винде ку 3 сау 4 к. фунтул де пыне де-грыу—ку 4 сау 5 к

Семинарул дин Кишинъу дин порунка ынал-прясфынтулуй Синод ау фост ынкис ку десъвыршире.

Ши се зиче кы ын локул семинаріей се ва дескиде о алты школалы, ын каре вор фи примиць нумай ачей, каре вор сы се факы преоць.

Ын урма звонурилор нелиништитоаре, деспре ун апропіят ръзбой ынтре Русія ку Турчія ши Аустрія, спекуланцій де ла биржы ау жукат здравън асупра скъдерій хыртіилор де прец ши хыртіиле ындр-адевър ау скъзут мулт. Ной сфътуим пе чей каре ау хыртій де прец де але ымпъръціей ноастре сы нуусе сперіе ши сы ну ле вынды, кычь прецул лор деграбы се ва ридика кум а фост, кяр ши май мулт.

Афлъм, кы ын Кишинъу ва соси о трупы ромыняскы де оперете ын фрунте ку тенорул Бъркънеску; жудекынд дупънумеле акторилор труца есте слабы де тот ши ну кредем сы факы избынды ын Кишинъу.

Ын Германія с-ау луат мъсурь ка солдацій ын время слободы сы фіе ынвъцаць прин повеце ши пилде кум сы факы о май буны господъріе де плугъріе, ливезь ши аша май департе. Бине-ар фи дакы ши ла ной с-ар луа асеменя мъсурь

Ла сыездул студенцилор дин тоаты Русія, каре с-а цинут зилеле ачестя ла Петербург с-а луат хотърыря ка пе віитор студенцій сы се феряскы де орь че пас несокотит ши де орь че ымпотривире.

Дума Ымпърътяскы, а хотърыт ка тоць каре ау суферит де пе урма революціей пагубе сы фіе деспъгубиць. Ачясты мъсуры а Думей ынсемнязы кы а трейя Думы Ымпърътяткы а осындит мишкаря революціонары, фапт каре н-ау врут съ-л факы челе доу динтый Думе.

Де ла 31 Януаріе благочин ал мънъстирилор дин Басарабія а фост нумит егуменул Тогност де ла мънъстиря Хырбовецилор.

Ун жидан, ануме Ниселович вроинд сы ръспунды ынвинуирей адусе жиданилор де кътре депутатул Крупенскій кум кы фуг де оасте, се кинуеште сы доведяскы кы рекруцій жидань потривит ку нумърул лор сынт май мулць ла суты де кыт чей крештинь. Дар ной ну ачяста ам врои сы штим, чи кыць дин жиданій къзуць ла сорць вин сы факы остъшитул ши кыць спалы путина фужинд песте границы. Аста й ынтребаря!

Зилеле ачестя ва соси ла Одесса генералул Палицин, начальникул марелуй стат мажор а оштирилор ымпъръціей.

Ла Петербург с-а дескоперит ун комплот (заговор) ымпотрива Марелуй Княз Николай Николаевич а министрулуй дрептъцій (юстиціи) Щегловитов ши алць ыналць дрегъторь Комплотул а фост пус ла кале де партія соціал-революціонары Ау фост арестаць май мулць бърбаць ши фемей. ла каре с-ау гъсит бомбе, арме ши алтеле.

Домнул Іосиф Пархомович дин причина боалей де окь де каре суферы, а пъръсит постул де редактор ал Мониторулуй Парохіал (Епархіальн..я Вѣдомости). Ын локул съу а фост нумит професорул де ла семинарул дин Кишинъу Курдиновскій

Генералул Стессель, чел каре а ынкинат Порт-Артурул Японцилор, ши каре дупъ кумасе штіе а фост дат ла жудекаты ши осындит ла педяпсы ку моарте, а спус ла жудекаты, кы четатя ну с-а ынкинат. чи кы ел а ынкинат-о ши кы дакы-а-фи порунчит тоць солдацій пъны ла чел дин урмы ш-ар фи жертфит віяца пентру апъраря четъцій.



Редакторул-директор ал „Молдованулуй". А жукат ролул луй „Граур" дин Чинел чинел ла 4 Февруаріе.

## Сербаря Молдовеняскы.

### де ла 4 февруаріе.

Зіуа де 4 февруаріе 1908 ва ръмъня ка о зи ынсемнаты ын аминтиря тутурор челор каре ау фост де фацы ла сербаря молдовеняскы даты де сочіетатя ыналты а Кишинъулуй ын фолосул обштіей де бине-фачере «Бессарабецъ».

С-а жукат о піесы де театру молдовеняскы, с-ау жукат данцурь молдовенешть; с-а кынтат молдавенеште, с а ворбит молдовенеште; с-а рыс ши с а петрекут молдовенеште; кяр ши маса а фост молдовеняскы: ку лъутарь [ничь кобза н а липсит) ка ла нунцеле націонале Сербаря а ръушит де минуне дин тоате пунктеле де ведере.

Тот че аре Кишинъул май алес ши май де самы ка културы, ка наштере, ка авере а луат парте ла ачясты букуріе; мулць ау венит ануме токмай де прин фундул Басарабіей ка сы я парте ла ачясты ынтыя сербъторире а граюлуй ностру стръмошеск.

Ын салы о гръдины де домнишоаре ши даме каре де каре май елеганте, май фермекътоаре.

Фъры ындоялы кы о буны парте дин избында ачестей сербърь се датореште домнулуй Г. Мадан, редакторул едитор ал «Молдованулуй». Домнія са ш-а пус тоаты причеперя, тоаты драгостя, тот талентул пентру а фаче ка ачясты сербаре кувіинчіоасы ши скумпы инимилор молдовенешть сы фіе вредникы де нумеле ши трекутул молдовенилор

А ынвіят суфлетул адормит ал молдовенилор!

Фіе ка ачясты ынвіере сы не фіе спре фолос адевърат; сы не фіе ка ун извор де ынсуфлецире пе каля пропъширей културале ши економиче, спре фолосул ши ынтъриря Ымпъръціей ноастре, ну спре рътъчирь примеждіоасе ши пъгубитоарс

Газета «Другъ» а домнулуй П. Крушеван скріе урмътоареле деспре сърбаря де ла 4 февруаріе:

Сербаря «Б. О. Б.» ын тоате привинциле а ръушит де минуне, монтаря луксоасы а спектаколулуй, костюмеле фрумоасе, жокул плин де віяцы ши де талент, каре де лок ну съмъна а жок де делетанць, атмосфера симпатикы де фамиліе, каре тот тимпул а домнит ла сербаре, а фъкут ка балул сы фіе чел май ръушит дин тоате балуриле сезонулуй.

Ынтыя піесы «Трей ынфлорирь» а луй Балмонт, ку тоаты монтаря луксоасы ши ку тот жокул фрумос ал тутурор челор каре ау жукат ын ачясты піесы, ну а пря мулцумит пе публик дин причина концинутулуй съу декадент. Ын скимб а доуа піесы—«Чинелъ-Чинелъ» а фост ун тріумф десъвыршит ши не май поменит. Екзекутаря ачестей піесе суб кондучеря домнулуй Г. Мадан ну а лъсат нимик де дорит. Тоць ау фост бине, дар май бине де кыт тоць а фост демнишоара Е. В. Сербова-Сырб, каре а доведит ун деосебит талент комик ши о мулциме де віяцы ши фок, ши домнул Г Мадан, каре а фост ун вредник партнер ал ей.

Дансуриле дин піесы ау мерс минунат, ачестя ну май ерау дансурь, чи ун адевърат балет. Фіе-каре данс стырня фуртунь де аплаузы. Ентузіазмул публикулуй ну авя маржине. Ку о рары граціе ши елеганцы ау жукат домнишоареле Ю. П. Дическул, А. П. Дическул ши П. П. Леонард. Дупъ спектакол с-а ынчепут дансуриле ын салы ши дансуриле націонале се рындуяу ку дансуриле обишнуите де «репертуар».

Ла балуриле ноастре де мулт н-а фост атыта луме мулты. Ын салы ун мър н-авя унде сы кады.

Дупъ спектакол тоць чей каре ау луат парте ын піесы с-ау коборит ын салы ш-ау дансат ын костюме ромынешть.

Балул ау дескис домнул П. В. Дическул ку доамна М. К. Феодосіу.

Мулте даме ау венит ла бал ын минунат де фрумоасе костюме ромынешть.

Ындеосебь ерау питорешть ши фрумоасе костюмеле тинеретулуй, (даме ши бърбаць) каре аулуат парте ла спектакол. Ын тот тимпул а домнит о рары веселіе, публикул а ынчепут а се ымпръштія пе ла 6 часурь диминяца:



# ІОРДАНУЛ

(Аминтирь дин копилъріе)

Сынт 50 де ань, зичям ын рындул трекут, де кынд датязы ачесте аминтирь. 50 де ань ва сы зикы, о жумътате де вякъ, ун *юбилеу де аур* ын віяца оменяскы! Яты пентру че ми се пар ачесте аминтирь май плъкуте, май ынсемнате!

— Дражій мамей, копилашь,—аша не зичя фіе ертаты мама ку доу зиле ынаинте де Ботязы—акума требуе сы не гътим де Ботязы, кы вине *сфынтул попа ку іорданул*. Ши атунчь Сфинція са се уйты пе тот локул, ши ын тинды ши ын къмары, ба ынтры ши ын пояты, сы вады че курат цине Тънасе (аша-л кема пе служникул ностру) ви теле ши поята!

— Ши че фаче Іорданул, мамы? ынтребам еу.

— Че сы факы?... Кынты, стропеште ку агязмы тоате челя дин касы ши не стропеште ши пе ной пе кап кынд сърутъм сфынта круче!

Ши кум се гътя мама, аша се гътяу тоате фемеиле дин сат: липяу ши аступау тоате гъуриле ши тоате хотроапеле, спояу, въруяу, апой ымбръкау каса ку тоате подоабеле, ку киндее пе куіереле ынкъркате ку блиде фрумоасе ши ку фел де фел де кане, ку перне ши веринчь, пе челе доу рузь дин касы, ши апой кыте ун пошмоток де бусуіок ла куіере ши пе масы. Кы попа Мафтей, фіе ертат, ну ера попы де рынд, ка попа дин Будин, ши чел дин Енчіу, ши май алес ка попа дин Верешаз. Попа ностру ера попы фоарте ынвъцат. Кы нумай дынсул ши протопопул Тохати (дин Будин) испръвисе тоате школиле челе марь дин Блаж. Татъл меу спуня, кы дупъ дрептате, нънашул (адекы попа Мафтей) ар фи требуит сы фи фост протопоп, кы ера май бътрын де кыт Тохати дин Будин, ши апой ын връжбь (1848), нумай попа ностру стътя де ворбы ши апъра оаменій ынаинтя тистурилор ши а баронулуй (боерюл), кынд ера сы-й адукы ла спынзурътоаре, ла Ферихаз (лынгы Тяка) Ши тот пе попа ностру л-ау фост ругат немешій, сы-й апере, кынд се аузи кы вин пе ла ной кътане де але луй Урбан (де ла Нъсъуд), кы попа Мафтей штія сы гръяскы ши унгуреште ши латинеште. Дар, ынафары де ачяста, дынсул се букура де чя май маре чинсте ла тоць оаменій, ну нумай дин Урфалъу, дар дин ынтрег журул ачела Кы ын фіе-каре Думинекы ши сърбътоаре—ла вечерніе, спуня, повестя ла бисерикы пе ынцелесул тутурора. Ши ла възанія попій Мафтей мержя ка ла минуне ынтрег сатул де ла мошняг пъны ла копил, пъны ши арендашул Балинт ши Вереш, унгурул. Ши веня ла бисерикы, ла повесте ши жокул сатулуй ку четерашь ку тот, кы аша ера порунка. Ши аскултау ку тоцій кы таре мындру ворбя сфынтул попа. Мама, тот-дя-уна лъкръма кынд ворбя попа. Ши лъкръмау тоате фемеиле ши май алес баба Чиряна плынжя ку хохот ши фъчя дин кап, де кредям кы а ынебунит. Аша де мишкаты ера лумя. Апой кынта попа Мафтей фоарте фрумос; ши кынтау ынчет дупъ сфинція са ши діечій, ши бърбацій ши май алес копій де школы. Ын бисерика дин Урфалъу атунчь ера ун кор ынжереск.

Апой ши віяца касникы а попій Мафтей ера фъры приханы: нимень ну л-а възут вре-о даты, дынд пе ла крышмы. ничь мъкар шуменит. Віяца попій а фост пилды пентру тоць попоръній луй. Оаменій кынд ыл ынтылняу, апой де дэпарте се луау къчюлеле дин кап, се апропіяу ші-й сърутау мына, яр фемеиле ну кутезау сы се апропіе де ел пъны че ну зичя пъринтеле де 2—3 орь: апропіете, драга мя!»

Яты де че се ынтречяу фемеиле ла Ботязы ын куръценія ши гътиря каселор. Ын ажунул Ботезій, деминяца де ку ноапте, се скотя дин куптор пита чя албы ши *колакул чел маре ши ружат* ал попій. Дар апой възареле ку силвопс ши курекь, ши ку мак, кы ажунул Ботезій ера зи де пост маре.

Попа плека прин сат ку Іорданул ын ажун, диминяца, ши абя испръвя сара тырзіу, петрекут ку лъмпиле де ла касы ла касы. Ын чята попій ерау діачій, *фътул* ши *кураторул* ши апой алць кынтърець де оказіе (фечіорь май гураливь), каре се сътурау бине прин каселе крештинилор ши вестяу прин партя локулуй апропіеря Іорданулуй, стригынд кыт ле луа гура: *Киралейса! Киралейса! Киралейса!*

Атунчь сы фи възут пе Крештиній дин апропіере, ку лумынъриле пе ла порць, пе служь ын уша поецилор ку околул ка оглинда ши пе фемей—умблынд ка ын чюр, сы фіе тоате ла лок, яр копіій се стрынжяу ботей ын кыте ун унгец де касы!

Кынд ажунжя ла ной Іорданул, ера пе ла ожина чя маре. Каса ноастры ера ши есте ын мижлокул сатулуй Ла ной се фъчя ши попасул ши мынка попа, кы пъринцій мей ерау финій луй. Тата примя Іорданул, ла поарта улицій, ку лумынаря апринсы ши апой ера дус ку лай ын касы, унде ыл аштептам ку тоцій ынтр-о сфинціе адевъраты, пе каре ну о вой уйта ничь одаты. Дин тинды ынчепя попа сы кынте ку гласул луй де ынжер: *Ын Іордан ботезындуте ту, Доамне*—акомпаніат де тоць кынтърецій. Тата ынчепя ши ной урмам ку тоцій, ку сърутаря сфинтей кручь ши а мыней попей, каре стропинду-не ку пъмътуфул де бусуіок, ку агязмы, авя о ворбы дулче ши потривиты пентру фіе-каре Кынд ям сърутат еу мына, паркы мя зис:

— *Ей, Василикы, акум вей мерже ши ту ла школы* (ерам де 8 анишорь) *ку Лазарул ностру* (каре азь е преот, урмаш татълуй-съу ын Сатулноу). Дупъ испръвитул «Іорданулуй», мама пъшя ку сфіялы сфынты спре попа ши л ымбія сы густе дин че не дъруисе Думнезеу. Ши сфынтул попа (кум ый зичям ной копіій, примя ши се ашезя ын фрунтя месей ши лынгы дынсул дякул, бътрынул *Григоре Бану* (ку каре попа ворбя нумай латинеште, кы Бану ера диптре клеричій даць афары дин семинарул Блажулуй). Ши дяку ера фечіор де попы, тот де ла ной дин сат. Лынгы дякул се ашеза кълугърул (фост мулты време прибяг пе ла мънъстириле дин Молдова) каре, кынд кынта пе нас ла бисерикы, фъчя ниште кручь марь., кыт постул Паштилор ши се ынкина пъны ла пъмынт. Кы ел шедя, ын бисерикы, ын страна стынгы. Ши ынчепя сфынтул попа сы густе дин плъчинта ку мак, дин възаре ку курекь дулче, дин прунеле фіерте ши дин сарманеле (гълуштиле) ку пъсат ши ку олой, че и-л гътя мама ку 3—4 зиле май ынаинте (кы спуня Думняій, кы ку кыт стау май мулт гълуштеле, ку атыта сынт май буне) Ши густа попа, дар мынкау де потопяу чейлалць; яр тътукул ле турна вин (де ла мошул меу дин Теутиш, кы ла ной ну ерау вій) ын ниште улчеле ноу ши фрумоасе ши ый ымбія:

— Пофтиць нънашуле, пофтиць жупыне діече! Ши ной, копій ку мине ын фрунте, стътям лынгы ватры, ку гуриле къскате ши не мирам, кы мънынкы ши попа, деспре каре пъны атунчь кредям кы тръеште фъры мынкаре. Де пе семне сокотям ной ачяста, дупъ нумеле че ыл дъдям: сфынтул попа!... Май пе урмы мама пъшя ынаинте спре попа ку колакул чел маре ружат, ка о-роаты де плуг, ку лумина де чяры апринсы ынтр-ынсул, ши и-л дъдя, сърутынду-й дряпта, яр попа ыл дъдя фътулуй ши ачеста, стингынд луминаря, і-о луа ши пуня ла челелалте, яр колакул ыл пуня фрумос ын *сакул попій*, пе каре ыл пурта Петря попосул (ун желер, зилер спътос ал попій). Апой мама май дъдя фътулуй 2 фуіоаре фрумоасе. Ачяста ера плата попій пентру сфинциря касій ши а поецій кы тата, кынд петречя пе попа прин окол, спре поарты,ыл руга сы остеняскы ши пъны ла уша поецій ка сы стропяскы ку агязмы витуцеле че и-ле дъруисе Думнезеу. *Ши вителе сынт фъптура луй Думнезеу*, суня тата десе орь ши ну ръбда пе слугы сы баты вителе, пентру нимик ын луме. Ши апой тата дучя Іорданул пъны ла поарта вечинулуй дин сус, унде ыл примя ачеста, ку ачеяшь. черемоніе.

Аша се петречя. ла ной, акум о жумътате де вяк, *Іорданул*: ку пост, ку евлавіе ши реынсуфлецире суфлетяскы пусы ла кале де прявредникул попы Мафтей, каре дин вечерніиле луй фъчя адевъраты *ткоалы де адулць*, каре май алес азь, кынд *дин ноу се ынчяркы крузій сы не рыпяскы лимба*, ар требуи сы се реынфіинцезе ку май маре ынгрижире Сы те одихнешть ын паче, пъринте Мафтей, ту пъстор суфлетеск фъры сямъв, адевърат урмаш ал луй Христос!.

Ынсы ну тот аша се петречя *Іорданул* ын тоате сателе де прин прежур; ну, буны-оары ын *Верешхаз*, унде бътрынул *попа моралист* тримитя пе гытлеж ынжос май мулт де кыт путя сы поарте пичіоареле. Се ворбя пе атунчь пе ла ной, кы с-ар фи петрекынд пе ла Верешхаз ши пе аюря, ла Ботезы, унеле неорындуель, причинуите пе ла каселе крештинилор дин партя четелор попилор.

Ымь аминтеск ши азь, дупъ 50 де ань, уна дин ачеле пародій, ръмасы ын минтя саменилор де ла ной. Ят-о:

— Іордане, Іордане,
Штерже далта, Стане,
— О штержей,
Ын страицы о пусей....
Дар мъ фрижей.
Ш-о луай дин страйцы
Ш-о арункай суб лайцы!
Киралейса!
Попа ку фейса, (секуре)
Преотяса ку ляса,
Дяку ку процапу,
Дейчица ку кофица—
Фъту ку скъріоара!
Киралейса!

В. Гр. Борговану.

## Клъкашій.

Ера ын міезул зилелор де вары
Ши соареле дин друмул луй де пары
Ышь триметя съжециле апринсе
Дин брыул луй, дин хайна луй сенины
Дескопчіяте цынте де лумины
Къдяу сфъртмате-н пулбере де разы
Пе ревърсаря цариней ынтинсе
Ши аскуцяу учигътоаре сулиць...
—Еу ле ведям ыншируиря лунгы,
Кум гырбовиты-нчет ынаинтязы,
Кум стъруинд прин холды-шь тае улиць
Чершиторинд ку окій стыншь о дунгы
Де нор прибяг ын вынътул де заре.
Яр сечеря-н трудиты ей къраре
Шир аштерня ын знопій грей де аур,
Присосул сфынт де бинекувынтаре.
—Ерау клъкашь: оштеній фъры нуме
Че дук ръзбоюл маре ал тутурора
Чей че се стынг ын негурь ши уйтаре
Ши кад ши мор де круда-мповъраре
А тутурора дурерилор дин луме...
Ерау ацыць ын служба лор де клакы,
Чей осындиць сы плынгы ши сы такы:
Мошнежь слъбиць, че скрис-авяу пе фрунте
Зъдърничія плетелор кърунте;
Бърбаць сфыршиць, ку суфлетеле моарте,
Ку тот амарул уней віець дешарте.
Ши-н лунг шираг фемеилор трудите,
Ку окій стыншь, ку сынул супт де труды,
Ынаинтау ын кале гырбовите
Де мунка лунгы, маштеры ши круды.
Кум се тыра попорул мут де умбре
Пъря о чяты тристы де-нгропаре
Ши аршица къдя учигътоаре
Пе-а сечерій склипире не-ндураты.
—Ын урма лор, ынчет, фъры зъбавы,
Ка ун блъстъм дин времурь ыноптате,
Ка о педяпс-а вякурь де пъкате
Веня стъпынул гліей одръслите,
Ку зымбетул нъдеждей ымплините,
Ку пасул греу де-атыта сънътате.
Ображій луй се априндяу ын припы
Ши-н окій луй ардя мынія оарбы,
Кынд вре-ун мошняг ста локулуй о клипы,
Тремурътор ку мынека сы-шь штяргы
Судоаря гря че-й пикуры дин барбы
Ши се тыра попорул мут де умбре,
Непутинчіоасы чяты де-нгропаре,
Яр кынд а фост ын чясул де амязы.
Ши ляу адус мериндя лор амары
Дин пыне де негины ши съкары,
Ей стау сфыршиць, ку окій душь департе
Ын адинчимя зърилор дешарте.
—Еу ле ведям ыншируиря лунгы

Де мученичь неръсплътиць ай пыній,
Чей логодиць де вякурь ку дуреря,
Ши доу лакримь мяу курмат ведеря,
Къзынд ынчет ын булгърій църыній...
—Дин чята лор гръбиты се деспринде,
Ынтрег лъсынду-шь кодрул де меринде,
Ку кипул стынс о умбры де фемее,
Лынг-ун ръзор я стъ ынгрижораты,
Привеште-н жос ши сынул ши-л дескее,
Мынгыитор с-аплякы сы ридиче
Ун фът бълан че адумбрит де спиче
А адормит пе-ун аштернут де глугы.
Я блынд ридикы-л стынд ынженункяты
Ши-нчет ый дъ копилулуй сы сугы...
—Кутремурат де клипа аста сфынты,
Ун гынд симцям кум суфлету-мь фръмынты,
Кум мъ супуне гындул ши мъ-ндямны,
Порунчитор кум друмул ми-л араты.
Ка ун пророк ку фаца-мбужораты
Сы кад ла поала мамей дин църыны
Ши сърутынду-й ынъсприта мыны
Ши хайна ей де сфынты прякураты,
Женункій мей сы-й плек де ынкинаре!
Ши пе копилул че зимбеште-н паче,
Ынфъшурат ын скутече съраче,
Еу съ-л ридик ку брацеле-амындоу
Ын стрълучиря аршицей дин славы,
Ын разеле че кад-догоритоаре,
Съ-л ынфръцеск ку вултурул дин заре,
Ши съ-л кунун ку дойна дин думбравы?
Кычь инима пурчеде сы-мь десгроапе
Комоара ей де дорурь не-мплините
Ши симпт амарул цариней робите
Ши симт рушиня нягры кум мънякы,
Симт кум лумина-нчепе сы се факы,
Кум моаре безна векилор пъкате
Ши суфлетул ынвифорат ымь спуне
Кы фътул ъст-ал патимій амаре
Ши-ал дорулуй че моаре-н аштептаре.
Е солул сфынт... ынфрикоашатул крайник,
Избъвитор дурерилор стръбуне.
Ши окій луй аскунд ын адынчиме
Мъряца тайны непътрунсы міе
А чясулуй чел порунчит сы віе,
Сы сфарме жаля дин віиториме.
— Ел, чел фрумос ши фрате бун ку глія,
Ноу ынтрупатул суфлет де Месія
Ва фи жудецул чясулуй де мыне,
Че-нтр-ун зорит апринс де диминяцы
Ку мына луй витязы, ындрезняцы,
Здроби-ва картя лежилор бътрыне.
Ел ва-нтрупа ын стригът де ке маре
Кувынтул сфынт че азь адъпостеште,
Ын ликърирь де тайниче алтаре,
Бисерика нъдъждуирій ноастре.
Ши стригътул ынтр-арипат ва креште
Прин плаюрь ларжь, прин мунць пуртынд кувынтул
Ши ва трези дин сомнул луй пъмынтул
Ши румени-ва зъриле албастре
Атунчь—ын зіуа маре-а ынвіерій
Ачешть осташь ку феце офилите,
Ку зимбет морт, ку суфлете трудите,
Ка-нтинериць де суфлул примъ верій
Саор ридика, ей карь ау фост стръжерій
Амарулуй ші-ай морцій ші-ай дурерій,
Ку брацул греу де греул ръсплътирій.
— Тоаты църына гліей дезробите
Ши мунцій тоць ши адынкуриле фирій
Вор пръзнуи дин пачя лор урните
Ынфрикошата клип а пременирій,
Кынд суфлет ноу примеште ынтрупаре
Ши-н стрълучиря разелор де соаре
Ел хъръзеште времій-мбътрыните:
Вестмынтул ноу, де ноу сърбътоаре.

Октавіан Гога.

*(Де але сънътъцій)*

## Турбаря омулуй

Кынд ун ом е мушкат де ун кыне турбат, ну се ымболнъвеште нумай де кыт, чи токмай ка ши кынеле, дупъ трей, патру съптъмынь ши кяр май мулт.

Пе ла цары е обичеюл, ка омул мушкат де ун кыне турбат сы бя о докторіе фъкуты дин гъинаць де гыскы аместекат ку устурой, писат ымпреуны; афары де ачясты докторіе, сынт мештерь, каре таіе ши оаменилор суб лимбы, пентру а ле скоте къцей де турбы: ачесте лякурь ынсы ну служеск ла нимик, кычь дакы омул се ласы ын нъдеждя лор. се ымболнъвеште неапърат де турбаре ши атунчь нумай ау ничь докторій че-й фаче.

Турбаря кынд се ивеште. ну май аре ничь ун ляк дар дакы омул мушкат вине дин време ла спиталеле де турбаць, каре се афлы ла Одесса, се вор виндека неапърат.

*Омул турбат* аре ниште семне, каре се апропіе де але кынелуй турбат; май ынтый е трист ши пресимте кы е болнав; май пе урмы е кяр небун ши фуріос; адеся спуне кы ауде къцей хъмъинд ын кап, чея че е пърере; сынт уній оамень турбаць, каре хъмъеск ши вряу сы муште пе чине се апропіе де ей, де ачея сынт цинуць суб паза буны, ка сы ну факы вре-ун ръу куй-ва; тоць фуг де апы ку гроазы ши се сперіе ши де лумины ши де въздух.

Че ынспъймынтътоаре боалы ши кыт е де ынфіорътоаре.

## Дин мареле даскъл Георге Лазър

### Юбиторій де дулчяца дешарты а думій

Віе есте анкипуиря оаменилор челор юбиторь де дулчяцы ши ку аневое ли есте а се деспърци де дулчециле сале каре ляу фъкут ын віяцы, чи нумай дореск ши плынг дупъ челе че ръмын. Кынд гындеск кыте буць де вин ын пивницы, плине къмъриле де міере ши де унт, атытя къпріоаре ши епурь, вицей ши міей немынкаць—апой чине дин чей-вій ле поате уйта ачестя. Галбеній ачея, пе каре ничь разеле соарелуй челуй думнезееск ну ляу стрълучит окій, ничь ляу ындулчит инима... Яры міиле челя ымпърците: кърора ымпрумут дате, кърора ку камъты! Ши тоате ачеля требуе сы ръмыны? Омуле ау аша е дрептатя та? Токмай атунчя требуе сы мъ сфыршеск, кынд май бине пофтям сы тръеск; акума вой сы морну мъ лъсаць фрацилор! Кемаць докторь, ка прин але сале мъіестоасе мижлочирь сы мъ скапе де моарте, де каре ку кутремур мъ тем; дечь алергаць курынд, кы че вой фаче пе чеялалты луме, унде ничь ну се мънынкы, ничь ну се бя? Ши аша омул чел дат дулчецилор ар вря сы тръяскы ка Матусалем, ка май мулт сы се ындулчяскы.

Омул чел ынцелепт се хрънеште ка сы віезе, яр чел фъры де минте ар фи букурос сы тръяскы нумай сы се хръняскы ши сы се ынграше.

Богъція де ар курже ка апа, сы ну въ липиць инима де дынса. Кычь феричит есте нумай ачел богат, кареле ажуты обштіей ши пре урма луй ышь ласы нуме бун, яры фъры ачяста, че-й зиче Евангелія: «Небуне. ынтрачясты ноапте вор сы чяры суфлетул тъу де ла тине, дар челе че ай адунат, а куй вор фи?»— Вор ръмыня прунчилор? Тикълосуле! Фіулуй челуй небун ну-й ажуты богъція, де ну ва адуна алясы ынцелепціе, кы богат ай лъсат пре фіул тъу, кынд ла-й лъсат ынцелепт ши бун.

## Віяца пъмынтенилор.

Омул де съръчіе
Сунт греу жуг сы фіе
Поате а суфери,
Дар кин фъры милы
Ка юбиря ын силы
Ну май поате фи
Фъры десфътаре
Кынд съракул н-аре
Ну симпте пе плак;
Нумай кынд ый піере
Инима че ый чере
Атунчя е сърак
Ту бъцу орбулуй рыпеште!
Дар ну крединца че-л хрънеште
Дар ну нъдеждя, ну-й рыпи
Ачея че дъ луй сприжинире
Ла часул морцій ла пеире
Де а ей лумины ну-л липси.
Кынд н-ам кувинте спун прин суспинурь
Арът прин лакрымь де кужет, кинурь
Тоате че-ой фаче орь унде ой мерже
Кыт мишк ведере орь аузире
Я стъ-наипте л-а мя симцире.

* * *

— Вълеу, вълеу, оф Доамне, оф, вълеу!

Аша въитынд ши офтынд с-а скулат мътуша Иляна луй мошу Штефан сымбъты димнияца ла 13 Юль, анул трекут, ын зіуа Соборулуй луй Арх. Гавріил. Ын зіуа аста ера храм ынтрун сат ну де департе де ал ностру. Мошу Штефан о луасе пе мътуша Иляна дин сатул чела ши вря нумай де кыт сы дукы ла храм я, дар ел ну о лъса, кычь авя тъман де съчере.—Вълеу, оф, Доамне, оф!—Че есте фемее? ынтрябы мошу Штефан,—Вълеу, оф, Штефане. Штефане, ръу де ной, вай де ной! Маре минуне ми с-а арътат прин сомн. Л-ам възут пе сфынтул Собор, ынкы ун бъетан, омуле, тинерел ши фрумушел, къларе пе ун кал ройб ку о сабіе аскуциты ши токмай стрълучя ын мына луй; яры паркы ту съчерай ла грыул ностру ши ел с-а репезит дрепт капул сы-ць тае. Дар атунчя, норок де о фемее нягры, стылчиты ши ку тъитурь пе дынса, ыл апукы пе Сфынтул Собор де мыны ши зиче стъй, бъете, кы ынкы тынър ешть ши требуе сы ай ръбдаре, вой тоць бърбацій сынтець юць ши ну авець ръбдаре, дар ной фемеиле май мулт ръбдъм. Атунчь сф. Собор се ръпеде сы о тае пе дынса ши зиче: «чине ешть ту? Я ръспунде, кы еу сынт свынта Думинекы ши сынт нягры кы оаменій думинека унг карул ку дохот ши ку смоалы ши сынт стылчиты ши тъяты пентру кы оаменій думинека таіе ши чіоплеск ши се порнеск ку киріе, дар еу ръбд ши тот ымь фак милы де ей. Ши ынтрябы сф. Собор ку чине май тръешть ту бине. Ши ръспунде сф. Думинкы кы ку Майка Пречиста, ку Сынта-Марія чей Маре ши чей Микы, ку св. Оведенія, ку сф. Благовештеніиле, ку сф. Пробажни, ку св. Ботязы ши ку св. Іуда, ши штіе пе сф., Испас пе сф., Кръчюн пе св., Ажун ши пе сф. Некулай. Атунчя сф. Собор а зис: ымь фак милы де омул ачеста ши сы сербязы зіуа де азь, кы-й зіуа мя ши ал луй кы ый ши кувине. Штефан дар дакы ну а пръзднуи, ам сы пуй пе Іуда ши л-а ынфока пе Фока ши а арде ши я пырли луй пыня. Спуинд аша мътуша Иляна, арункы окій спре мошул Штефан. Дар мошу Штефан ера дус ка пе чя луме: алб ка пъретеле, ку гура къскаты, ынспъймынтат ынкреминисе ку окій ка роата алунекаць цинты дрепт ла мътуша Иляна. Дупъ че с-а венит ын фире зиче: ну мъ дук азь ла съчере, хайдем ла храм! Ши ну нумай мошу Штефан, дар ши мош Костаки, Іордаки, Онаки ши Тръндаки тоць пям пръпъди, кынд ну няр май сфътуи мъкар фемеиле. Май тоць пъмынтеній се желуеск кы ну ле ажунже пыне де храны ши яу купринс неовоиле ши съръчія ши аста-й дрепт аша. Яты окырмуиря пентру фоаметя нородулуй келтуеште миліоане де рубле ши стъпыниря се стъруеште а фаче мулте лукрурь фолоситоаре пентру ной, ла алцій кяр ши пъмынт ле дъ.

Дар ной ведем, оамень бунь, кы пъмынтул ну родеште ка ынаинте ши сы авем кыт де мулт пъмынт ши сы мунчим кыт де мулт, кы дакы Думнезеу Татъл а бине-вои сы ну се факы нимик ын задар ва фи супъраря ноастры! Яты акум се ауде кы ын -22 де губерній дин причина съчетей де тоам ны с-ау пръпъдит съмънътуриле ши яры се ворбешты де о фоамете маре. Ну се поате, домнилор, а вецуи ын луме ши а ну шти віяца ши лумя ачяста ши даторія ноастры. Штіинца, штіинца есте путеря ын Ымпъръціе, штіинца есте путеря ын луме, штіинца, штіинца адевъраты ын нумиле Татълуй ши ал Фіулуй ши ал Сф. Дух есте путеря ноастры а православничилор крештинь. Унде-й крединца, нъдеждя, драгостя ши фръція ноастры? Ну ешь бине дин касы дай ку насул ынтр-о крышмы, крышмы ын дряпта, крышмы ын стынга, кыте 3 крышме де ом дар-школь кыте уна ла 2 мій де суфлете. Де о пилды ла ной ын Басарабія ла школь о парте се ынвацы да 7 пърць ну се ынвацы дин партя бърътяскы, о парте се ынвецы ши 32 де пърць ну се ынвацы. дин партя фемеяскы Ши ынкы сы луъм сама кы ну-с тоць молдовеньши каре се ынвацы, ши че поате а шти ун копил умблынд трей ернь ла школалы, май алесе де молдован сы ынвеце русеште, кынд ыць фачь сокоталы дрепт ынцележь кы ной кяр май ну штим нимика. Яты де че ной азь сынтем ынтунекаць ши няу копринс невоя ши съръчія, доарме минтя ноастры, дарме симциря ноастры, доарме ши инима ноастры. Азь де ши фачем кыте че-ва, апой штіут лукру кы не жудекъм фрате ку фрате, сърим чела ла чела пъны ла върсаре де сынже, юбим пе сине, богъція, труфія, мындрецеле лумей ши буньтъциле пъмынтешть ши уйтъм пе Думнезеу, Татъл ностру, уйтъм кувынтул Луй, уйтъм а не ынгрижи де суфлетул ностру, уйтъм челе черешть. Яты де че Думнезеу, Татъл ностру, възынд кы ной май таре-юбим челе пъмынтешть, не е бунътъциле лумей ачесте: пъмынтул ну родеште, съръчим, пикъм ын невое. віяца ні й амары ши алтеле, кадоары ной ном луа де самы сы штим даторія ноастры, сы не ынгрижим суфлетул, сы ну уйтъм пе Думнезеу Татъл ши кувынтул Луй, сы гындим ла челе черешть.

Ем. Василаки.
1908, 30 Януаріе.

## Ын тырг.

Михай (*кътре Александру каре дуче пепень*) *Мъй Александре, да унде дучь пепеній, доар ціе ну-ць плак?!*

Александру *Міе ну-мь плак, дар ый дук соакрей меле, каре ерь зичя, кы ш-ар да жумътате дин віяцы пентру ун пепене, еу ый дук акум дой сы ш-о дя тоаты!*

Типърит ын типографія д-луй Ф. П. Кашевскій ын Кишинев.

Анул II—№ 5. 5 копейче нумърул ын тоаты Бессарабія Думиникы 17 Февруар 1908.

РЕДАКТОР-ЕДИТОР
Георге В. МАДАН.

Прецул абонаментулуй
Ун ан . . . . . 2½ рубле
6 лунь . . . . . 1½ рублы
3 лунь . . . . . 80 копейче

# МОЛДОВАНУЛ

Редакція ши контора:
Кишинев, Соборный двор.

Прецул рекламелор
ши анунчюрилор
Ын фаца ынтый . 20 копейче
Ын фаца а патра . 10 копейче

Газеты націоналы-индепенденты.

Артиколеле ши штиреле де прин сате ши ораше, тримисе спре типърире, требуе сы фіе искълите, арътынду-се адреса тримицъторулуй; челе тримисе фъры арътаря кондиціунелор,—ну се вор плъти; яр челе че ну вор путя фи типърите, ну се вор тримите ыннапой.
Редакція ши администрація (контора) газетей сынт дескисе ын фіе-каре зи де ла 9 часурь диминяца пън ла 6 чясурь дупе амязы.

## Есте дескисы ынскріеря пе анул 1908 ла Газета націоналы

## „МОЛДОВАНУЛ".

Газета ва еши одаты пе съпътъмыны, ын фіе каре Думиникы ши ва копринде артиколе (стотьи) де: 1) Политикы ши економіе 2) Релиџіе 3) Шкоалы 4) Історія націоналы 5) Литература націоналы ши русаскы 6) Литература популяры (кынтече, повешть) 7) Господъріе плугъритул, помъритул, віеритул, крештеря албинелор ши а вителор). 8) Медичины (боалеле ши лякуриле пентру а ле путя виндека 8) Петречерь (анектоде пътърънній). 10) Кореспонденце дин тоате тыргуреле ши сателе Бессарабіей.

Газета есте мениты а умпле ун гол маре ын віяца суфлетяскы ши друмул спре пропъшире а молдовенилор.

Тоць молдовеній: Боерь ши преоць, чиновничь ши ынвъцъторь негусторь ши църань, вор гъси ын ачясты газеты петру ун прец мик лукрурь буне, фолоситоаре ши плъкуте.

Прецулъ газетей есте урмъторул: 1) Пе ун ан 2½ рубле 2) пе 6 лунь 1½ рублы 3) Пе 3 лунь 80 копейче 4) ун нумър ын тоаты Бессарабія 5 копейче

Редакція ши администрація (контора): Кишинев соборный двор

Редактор--Едитор: *Георгій В Мадан.*

**Ын тоате дугенеле де кърць**
дин Кишинъу
се афлы де вынзаре
**БУКЕРЬ МОЛДОВЕНЕСК**
алкътуит де П. В. БРАГА
прецул 8 капиче
ши
**ПИЛДЕ ши ПОВЕЦЕ**
карте молдовенискы де четире.
типъриты де П. РЕЖЕП
Прецул 10 капиче.




„ЛАИНЪ" Сергѣя Адольфовича Ростена есть замѣчательное средство исцѣляющее очень быстро и успѣшно:
**ЭКЗЕМУ,**
ЛИШАИ, СЫПЬ ЯЗВЫ, ПРЫЩИ, ОЖОГИ и т. д.
Зудъ и боль проходятъ почти моментально. Цѣна 1 руб. 50 коп. С. РОСТЕНЪ, Казанская ул., № 26, С.-Петербургъ. Имѣется въ аптекар. магазинахъ и аптекахъ. Въ продажѣ чудное мыло ЛАИН-РОСТЕН противъ недостатковъ кожи. Кусокъ 75 коп. / 3 куск. 4 руб. и гигіеническая пудра ЛАИН-РОСТЕН кор. 1 руб. Пересылка наложл. платежомъ по почтов. тарифу.

С-а дескис ынскріеря
**пе анул 1908**
Ла Журналул Бисерическ
**Луминъторюл**
каре ва еши одаты пе луны; ла сфыршитул анулуй фіе-каре ынскріитор ва прими, ка адаос, картя ынтыя дин.
**Віециле Сфинцилор.**
Прецул де ынскріере ла журнал пе ун ан—4 рубле ку адаосул; пе жумътате де ан—2 р. 50 к.
Фъры адаос.
Адреса Редакціей: Кишинъу, типографія Епархіалы, ул. Хараламиевская, № 42.




Господъріе дин Бссарабія де мижлок.

## Граюл стръмошеск.

Граюл е уна динтре челе май путерниче легътурь ынтре оаменій де ачеяшь націе. Дезвълиря граюлуй а дат авынт минцей оменешть. Кыт де маре е атот-путерничія луй се веде дин дескынтече ши ругъчюнь. Че сынт дескынтечеле, де кыт ворбе тарь ку ынцелес потривит, де каре духуриле фуг ынгрозите? Че сынт ругъчюнеле, де кыт кувинте фрумоасе, ыналте, мените сы ындуплече атот-путерничія луй Думнезеу? Евангелія зиче: «Ла ынчепут ера кувынтул!» Путеря ворбей а фост маре ын тоате ымпрежуръриле віецій. Ынцелепчюня нородулуй зиче: «Лимба оасе н-аре, дар оасе фринже!» орь: «Копіій с-амъжеск ку жукърій, оаменій ку ворбе». Чине ну куноаште ынрыуириря ворбирей фрумоасе асупра мулцимей, пе каре о поате фермека ши ымпинже ла орь-че, ка о вражы? Кувинтеле пун ын мишкаре корзиле тутурор симцирилор, буне орь реле.

Граюл а цинут мереу апринс фокул крединцелор, датинилор, патріотизмулуй ши ал тутурор куноштинцилор оменирей, ынтр-о време кынд ну ера ынкы нъскочиты скріеря. Копилул ыл ынвацы дин гура мамей ши-л ласы ши ел моштенире копилулуй съу. Дар кяр ын скріере, ну тот кувынтул не пъстрязы трекутул?

Дескидем о карте, уйтаты де ань, ведем ын я о ынсемнаре а уней мынь юбите, ун кувынт скрис ла ынтымпларе ши де одаты, ка принтр-о вражы, о луме ынтрягы де аминтирь, де икоане, де кужетърь ши идей дау нъвалы, се десфъшоары ын лумина минцій. Инима бате май таре, дуреря адуче широаіе де лакримь, суфлетул е ын клокот. Тот аша пот фи ши аминтирь феричите. Май путем тъгъдуи путеря кувинтелор? Ну нумай ростит, орь скрис де о фіинцъ юбиты, дар кяр сингур кувынтул типърит аре путеря аминтирей, гъсеште ръсунет ын суфлет.

Оаменій фіе ынвъцаць орь неынвъцаць, куминць орь май мържиниць, симг невое де-а ворби ку алцій, де а-шь спуне пърериле, букуріиле ши супъръриле. Нумай фіинд сингур ынтр-о цары стръины ши некуноскынд лимба, симте чине-ва че липсы ши уржіе е пентру суфлет, кынд ну се поате фолоси де грай.

Минтя мулцимей челей марь а оменирей се ажереште май бине, жудекы май ку фолос ын атинжере ку жудеката алтора ши е пря адевърат, кы дин сфат наште лумина. Стай адеся сингур, торопит ши ци-се паре кы ун гол е ын минтя та, паркы ар фи піерит дин я орь-че куноштинць, орь че идей. Деодаты вине ун пріетен, ун куноскут, ши прин кыте-ва ворбе лумина минтей избукнеште ка динтр-о скынтее електрикы: ун кувынт а фост дестул с-апринды путеря думнезъяскы а минцей, сы дя авынт кужетърій. Омул нумай ку

гындул сау веде ун сингур друм, пе кынд ворбиря ку алцій ый араты кы сынт ненумърате «къ-иле Домнулуй».

Привиць дой иншь, кынд се ынтылнеск: кыты априндере ын ворба лор! Везь кы тоаты ачясты ворбы а фост де фолос омулуй, я ажерит минтя ын лупта де тоате зилеле, де а путут сы куноаскы май бине суфлетул оаменилор, сы се фолосяскы де ей, орь сы се пъзяскы де курселе душмане.

Де ачея сынтем ын дрепт а спуне кы даторія мамелор е де-а пъстра граюл кыт май курат. Дезміердынду-шь копіій ын лимба молдовеняскы; діезмердъриле ын грай ну се уйты! Сы-й депринзь а се руга ын лимба стръмошяскы, кы руга фіинд адынк симциты ва фи ши де фолос. Яр доамнеле богате сы ну крязы кы даторія лор е де а липси копіій де лимба націоналы.

Ку тоцій е бине сы ынвъцъм о лимбы, орь кяр доу. Е де маре фолос, дар фъры а не уйта лимба ноастры, орь де че націе ам фи. Ниме н-аре дрепт ши ну поате сы не скимбе фапа окилор. Дакы сынт негрь сау албастрь, сынт ши ръмын аша кум ый авем де ла пъринць. Тот аша ниме н-аре дрепт сы не чяры а не скимба граюл. *Май курынд сы черь куйва сы-шь скоаты ун окь, дукы ыл дуче ла ръу, декыт унуй нород сы-шь ласе лимба, ын каре сингуры поате прими харул ши лумина суфлетулуй.*

Даторія фемеей, ка мамы ши ка соціе, е сы пъстрезе ачясты богъціе націоналы. Чине-ва уйта вре-одаты граюл блынд, дуіос, ал мамей? Ши-н ненорочирь марь кум вей уйта мынгыериле ши сфатуриле соціей, аузите ын граюл курат стръмошеск?

Не путем дуче песте мърь ши църь, путем ынвъца лимбь стръине, дар граюл дуіос, басмеле ши чимилитуриле, аузите де ла мамы ши буникы ну ле путем уйта, ну требуе сы ле уйтъм!

Сы штіе фемеиле ун лукру, еле, каре цин атыта ла віяца фіилор лор ши дечь ла нація, дин каре фак парте, кы *лимба націоналы е органул де къпетеніе ын віяца унуй попор.* Кум ну поате чине-ва тръи фъры инимы, орь фъры плъмынь, тот аша ну поате фъры грай.

Дар лимба фіинд скълчіяты, скимоноситы прин ынтраря ку рост ши фъры де рост а кувинтелор стръине, слъбеште, піерде ачя путере апроапе Думнезъяскы, яр слъбъчюня се ресфрынже асупра попорулуй. Дупъ кум ворба унуй болнав е слабы ши фъры влагы, тот аша а унуй попор, ый араты лъсбъчюня. Стрикаря лимбей націонале е семн ынаинте мергътор де моарте. Граюл е чел май темейник ши неперитор докумет. Е фирул неынтрерупт, че не лягы ку стръмошій. Кум-штим, кы окій лор ау привит соареле, аша штим кы ын суфлетул лор ау стырнит ачелаш ръсунет кувинтеле: *цары, фрате, таты, мямы.*

Ун попор тръеште ка націе атыта време кыт ворбеште ачеяш лимбы. Дечь фемея, кърея натура я дат чя май гря сарчины ын пъстраря нямулуй, сы фіе стражы неадормиты ши ла пъстраря граюлуй стъмошеск, ынкрединцаты, кы слъбиря ачестуя е семн кы ун ръу аскунс сапы віиторул урмашилор.

Софія Нъдежде.

## Кувытаря Мъріей Салеа Ымпъратулуй кътре депутацій Думей Ымпърътешть.

Трей суте ши доузечь де депутаць ай Думей Ымпърътешть ау авут феричиря де а се ынфъцоша ын зіуа де 13 фебруаріе ынаинтя Мъріей Сале Ымпъратулуй ын палатул дин Царское Село.

Мърія Са Ымпъратул приминду-й а бине-воит а ура спор мунчей каре ынчепе а се ынкега ын Дума Ымпърътяскы:

«Цинець минте—а зис Мъртія Са—кы думевоастры сынтець кемаць пентру дезбатеря-лежелор (закоанелор) ши ынтъриря буней рындуель ши а дрептъцій. Чя май ынсемнаты леже есте ачея каре привеште ашезаря господъріилор пъмынтешть. Аминтеск кы кълкаря дрептурилор авутулуй ничь одаты ну ва прими ынкувіинцаря Мя. Дрептуриле де пропріетате (савут, собственность) сынт сфинте ши темейник кизъшунте де кътре лежь. Рог пе Думнезеу ка крединца фербинте ын Думнезеу, супунеря крединчіоасы кътре Ымпъраць ши немържинита юбире де цара де наштере сы сълъшлуяскы Пуруря ын инимеле воастре ши ка соареле феричирій сы стръ-лучяскы асупра путерничей ноастре Патрій.

## Пентру чей (переселенцы), каре се дук ла Манжурія.

О мулциме де молдовень динтре чей каре ш-ау пус ла кале требиле пентру а се стръмута ын Манжурія ау кутреерат де о букаты де време пе ла тоць началничій, черынд сы ли се дя вое сы порняскы пентру а фи май де време аколо ши а путя фаче арътурь. Началничій пъны акум ну ляу дат вое, де оаре че аша ера порункы де ла Петербургъ. Кычь стъпыниря ынаалты ын тоаты ачясты време а алкътуит плануриле дупъ каре лумя сы фіе стръмутаты ын Манжурія ку кыт май пуцине келтуель ши неажунсурь. Акума минструл адуче ла куноштинца тутурор кы с-а луат урмътоаря хотърыре:

Фіе каре динтре ачей каре вор сы се стръмуте ын Сиберія требуе сы я де ла земскій началник пентру сине ши фамилія са билет де лиготы. Ачест билет аре путере нумай 14 зиле, ын кыт дакы чине-ва а лаут ун аст-фел де билет ши-ну а венит ла станція арътаты ын удостовереніе ын куржере де 14 зиле, апой билетул де ли готыышь перде путеря, яр дакы вине ын ачест тимп ла станця арътаты, апой примеште билет пентру сине ши пентру фамилія са.

Тимпул де порнире есте хотърыт де ла 10 март пъны ла 15 Юніе. Ын ачест тимп нимене дин переселенць сау ходочни фъры удостовереніе де плекаре ла ун анумит срок ну се ва букура де лиготы, адикы де перец скъзут пе друмул де фер.

Началничій де земстве сынт ындаториць ка де ла 15 фебруаріе сы слобоады фъры ымпотривире тутурор ачелор переселенць, каре ляр арътa кувенителе мъртурій (удостовереній) кы пе сама лор сынт оприте пъмынтурь ын Манжурія сау кы сателе векь де аколо ый примеск ын сынул обштіилор лор.

Яты ши рындуяла дупъ каре вор путя сы порняскы чей дин Басарабія.

Де ла 10 пъны ла 25 Март требуе сы порняскы ачей каре ау алес локуриле ын губерниле Тобольская, Енисейская, Иркутская ши ын областіиле Акмолинская ши Уральская.

Де ла 28 Март пъны ла Априліе требуе сы порняскы ачей каре ш-ау оприт пъмынтурь ын областіиле Забайкальская, Приморская ши Амурская.

Де ла 13 пъны ла 28 Априліе требу сы порняскы ачей, каре ш-ау оприт пъмынтурь ын губевнія Томская.

Яр ачей каре ну вор плека ынтимпуриле хотърыте де май сус: вор путя сы плече нумай дела 15 май ынколо.

Адучем ачяста ла куноштинца тутурор молдовенилор ши ле тражем луаря аминте ка сы се ынгрижяскы ка сы поаты фіе-каре порни ла срокул хотърыт анул пентру пърциле унде дыншій ш-ау алес пъмынтурь спре а се стръмута.

## Ынкуркътуриле дин Балкань.

Фокул, каре ера сы избукняскы ын урма унелтирилор Германіей ши Аустріей ын Македонія, с-а потолит кам де одаты. Дин ачесте унелтирь ку чел май маре фолос с-а алес Турчія Ынцележеря ши униря динтре ымпъръцій ын привинца стъріій де лукрурь дин Македонія есте стрикаты ши Турчій вор путя ка ши май ынаинте сы-шь баты жок де крештиній дин ачясты цары.

Пе де алты парте се ворбеште деспре о ынвоялы ынтре Русія, Англія, Франца ши Италія. Ачясты ынвоялы ар авя де цинты сы-й силяскы пе немць а ну се май аместека аколо, унде ну ле фіербе оала. Се май спуне кы лукруриле с-ар фи лиништит нумай ла супрафацы, дар кы пе аскунс се ынармязы тоате ымпъръціиле ку гръбире, де оаре-че ну май ау ынкредере уна ын алта. Ындръзняла турчилор пуне лумя не гындурь. Тоць кред кы Германія есте капул рълелор, кы дынса ымпинже пе турк ла ръзбой пене тру ка ын урмы, дакы лукрурилвор мерже кум креде я, сы ясы ши думяій ку чіомагул ла друмул маре. Кувынтул хотърытор ы-л аре, ын ачясты ноу старе де лукрурь,-Англія.

## Дин цары ши стръинътате

### *Штирь ши фапте*

## Прецул букателор

ын Одесса.

*Пудул де грыу се винде ку 1 р. 35 к; де съкары—1 р. 9 к; попушоюл—79 к., орзул—89 к.; ши овъсул 86 к. пудул.*

ын Кишинъу.

*Пудул де грыу се винде ку 1 р. 20 к.; де съкары—95 к. де попушой—60 к. ши де орз—75 к. пудул.*

∽ Се ворбеште кы французжій а фи мынкат о бътае де ла Марокань (Африка) ку каре, дупъ кыт се штіе, се афлы ын ръзбой.

∽ Депутацій полечь дин Дума Ымпърътяскы н-ау врут сы се дукы ла Царское Село сы се ынфъцошезе ынаинтя Маріей Сале Ымпъратулуй.

∽ Англія фаче маре ынармърь пе апы; зыдеште коръбій де о мъриме ши деоюцалы кум ну се афлы ынкы пъны акума.

∽ О парте дин флотул ностру милитар се афлы акум пе оспець ын Италія. Офицерилор ли с-а фъкут о примире мъряцы де кътре италіень ын фрунте ку краюл лор

∽ Сербаря молдовеняскы каре с а дат ын фолосул обштіей де бине-фачере «Бессарабецъ» ла 4 фебруар ын Благородное Собраніе а дат ун венит курат де 1453 де рубле ши 77 де кап.

Дъм-май жос ши нумеле фамиліилор пе каре лям путут куноаште ла ачяста сербаре: Феодосіу, Горе, Митков, Казимир, Дическул, Семиградов, Главче, Сырб, Кобіев, Синадино, Суручан, Гафенко, Гоната, Митрофанов, Ботезат, Катакази, Негруш, Черкес, Гордон, Димитріев, Твердохлѣбов, Березовскій, Ускат, Стамати, Димо, Шептелич-Херцеско, Ангел, Леонард, Рышкан-Дерожинскій Горонович, Доника-Іордакеско, Панаіоти, Савойскій, Францкевич, Бухарин, Капитанопуло, Котруца, Урсул, Хыртіе, Разу, Лузгин.

∽ Ла Москова се цине акума о адунаре а Союзулуй Нородулуй Русеск дин ынтряга Русіе. Ла ачясты адунаре яу парте тримишь дин ынтряга ымпъръціе. Ынсуфлециря есте маре.

∽ Газетеле челе май ынсемнате дин Русія адук ынвинуирь марь преоцимей дин ымпъръціе, спунынд кы де ла о букаты де време преоцимя прин пуртаря са фоарте пуцин крештиняскы а коборыт чинстя бисеричій ши а сурпат крединца ын нород.

∽ Семинарул дин Кишинъу, каре а фост ынкис ын урма турбуръриле деспре каре ам ворбит ын алте нумере але газетей ноастре, тот ну есте дескис ынкы. Зилеле ачестя сосеште ун ревизор тримис де кътре Сфынтул Сидон ка сы факы черчетаре. Авем кувинте де а креде кы ачясты черчетаре фоарте пуцин ва ушура соарта ненорічиты а семинариштилор ноштри.

∽ Время моале, плоіоасы, каре домнеште кыт-ва тимп ын Басарабія, фолосеште съмънътурилор де соамны ши ва фи пріелникы пентру арътуриле де примъвары.

∽ Ын зіуа де 15 фебруаріе асупра шахулуй Персіей ау фост арункате доу боамбе де кътре учигашь. Сынт учишь 3 солдаць, каре мержяу ынаинтя Шахулуй ши ръниць вр-о 10 оамень. Шахул а скъпат тьфър ши с-а ынторс пе жос акасы ын уръриле мулцимей нородулуй.

## „Луминъторюл“

*Ам примит ла редакціе ынтыюл нумър ал ревистей молдовенешть бисеричешть „Луминъторюл“. Ревиста купринде май мулте артиколе (статьи) ши кувинте морало-релижіоасе. Есте скрисы ынтро лимбы молдовеняскы кураты ши пе ынцелесул тутурор Уръм ноулуй товарыш спор ши избынды пе каля гряши спиноасы а луминърій нородулуй.*

*Пъринтеле Константин Парфеніе фаче о преціоасы даре де самы деспре челе че а фъкут пъны акум обштія фръціей Наштерій Домнулуй пентру крештиній молдовень. Ымпъртъшим ку плъчере четиторилор ноштри рындуриле скрисе де сфинція са:*

«Ын время де акум, типографія фіинд дескисы де ун ан ши май бине, аре але сале лукрурь: машинь де типърит, буке, кърць типърите, хыртіе ши алтеле де прец ка ла 30 де мій де рубле. Ын типографіе се лукрязы се типъреск кърць бисеричешть ши фелурь де кърць повъцуитоаре спре ынцележеря лежій ши спре ындрептърь ла віяцы, пе лимба молдовеняскы; типъреште филишоареле, пре кареле ле слобоаде сфатул фръцимей Наштеріи луй Христос дин Кишинъу—пентру леже ши моралника віяцы, ын сумы де 5500 де нумере; патру орь пе луны типъреште «Ведомостіиле де Епархіе» ын сумы де 1125 де нумере ярышь патру орь пе луны; типъреште тоате формеле де хыртій ши кърць, де ведомостій ши алте... а санкціилор окырмуитоаре ши а деосебителор феце дин тагма духовничяскы дин епархія Кишинъулуй.

Адукынд ла ымплинире ашезаря адунърій депутацилор де епархіе де ла анул 1905 пентру типъриря кърцилор бисеричешть ши пентру челе але лежій черерь пре лимба молдовеняскы, комитетул типографіей де епархіе ау типърит 3000 де филе де ругъчюня дезлегърій ръпосацилор, пре каре о читеште преотул

ла погребаніе, ши ляу тримис прин пъринцій благочинь пре ла тоате бисеричеле; асеменя с-ау типърит ши сынт спре вынзаре 1200 де къртичеле де ругъчюнь ши 5000 де картичеле помелниче пре лимба молдовеняскы? прецул къртичелій де ругъчюне, ын легътуры проасты 15 кап., яр—ку нынзы 25 кап.; прецул помелничилор ын легътуры проасты 10 кап., яр ку пынзы 15 кап., фіе—каре къртичикы. Дупъ ачестя, ну зъбавы време се вамплини типъриря псалтирей ын сумы де 5000 де кърць, а часословулуй чел мик ын сумы де 5000 де кърць ши ал акафистулуя сф. Спиридон ын нумър де 300 де къртичеле, тоате пре лимба молдовеняскы. Апой ла рынд ау сы фіе: требникул, акафистул, Евангелія, віепиле сфинцилор ши челелате кърць бисеричешть.

Аша с-ау ынчепут ши пре рынд се ва ымплини лукрул чел сфынт де а да ну нумай бисеричилор дин епархіе, чи ши ла тоць локуиторій молдовень кърць бисеричешть ши алтеле де суфлет фолоситоаре пре лимба молдовеняскы пентру дыншій ынцелясы; ши се-мплинеште лукрул ачеста де ла нумеле фръцимей Наштерій луй Христос дин Кишинъу, къруя ши с-ау дат дезлегаре де ла Ындрептъторюл Синод ка сы типъряскы пе лимба молдовеняскы кърць бисеричешть ши алтеле деспре леже ши буна віяцы. Ымплининд аша лукру, Фръцимя Наштерій луй Христос, ымплинеште ку ачясты ун чел май де чинсте ши май ыналт скопос ал съу, ка сы ажуте а лумина ку лумина куноштинцій пре попореній молдовень дин епархія Кишинъулуй.

Дечь ши ноу пъсторилор ку попоареле де молдовень—дупъ кемаря ши ашезаря ноастры не стъ ынаинте ку тоаты осърдія сы ажутъм унул алтуя ку кыт с-а путе май потривит, ши сы ындемнъм пре попоръни ноштри молдовень сы агониcяскы кърциле бисеричештъ ши де челелалте пентру леже, пентру бисеричь ши пентру сине, спре четире, дупъ драгостя фіе-кръруя, ши атунчь типографія ва спори ынтру лукрул съу.

Адунаря депутацилор де епархіе дин анул трекут, авынд жудекаты деспре ачея кум май ку леснире сы се триматы кърциле молдовенешть, каре се типъръск ын типографіе де епархіе пре ла бисеричь ши пентру нород, ау куноскут де кувіинцы ши потривит лукру де а пуне аша ашезаре: комитетул типографіей де епархіе сы тримяты кърциле че се вор типъри молдовенешть прин пъринцій благочинь пе ла бисеричиле ши попоареле дин епархіе; преоцій дары, приминд кърциле, плътеск дупъ прецул лор, скоцинд 8%, пъралиле дин сома бисеричилор ши дупъ ачея вынзынд къртичеле ла попорень ынторк пъралеле бисеричій. Пентру ажуторул ши ындемнаря виндерій кърцилор лукрате ын типогуафіе ла воиторій четиторь, преоцій се вор фалоси ынсушь, дакы вор вои. сау ле вор да ын фолосул бисеричій ачеле 8% че с-ау ынсемнат де адунаря депутацилор скоасе афары, дин сома ынсемнаты де типографіе.

Пъринцилор ши фрацилор! Ку осърдіе сы не ындемнат унул ку алтул ла лукрул ынбогъцирей ку кърць молдовенешть пре фіій ноштри чей духовничешть, че сынт ынкрединцаць ноу ка сы-й повъцуим каля мынтуитирій ши карій ау маре, фоарте маре трибуинцы а се лумина ынтру куноштинца лежій ши ынтру ындрептаря віецій».

# Бужор

I.

Фрунзы верде де негары,
Ау ешит Бужор ын цары!
Бате, прады, ну омоары...
Пе чіокой ый багы-н фере,
Сы дъ бань де келтуялы
Ши хайне де приминялы.
Бужор есе, Бужор зиче:
«Хала де тине войниче!
«Хайдець копій дупъ мине
«Кы штіу каля-н кодру бине
«Ши штіу турме де бербечь,
«Извоаре ку апе речь;
«Штіу невесте фурмушеле
«Ши десажь ку рубіеле.
Ичь ын вале, коля н вале
Суны ун глас фурмос ку жале,
Глъсышор де фаты маре....
Бужор принде о сърутаре!
Ичь ын вале ла пърыу,
Доу фете спалы грыу....
Бужор ле цине де брыу!
Ичь ын вале ла фынтыны
Доу фете спалы лыны...
Бужор ле стринже де мыны!
Ичь ын валя луй Теринте
Доу фете кулег линте...
Бужор ле скоате дин минте.

II.

Фрунзы верде де негары,
Ла Фоншань ынтре хотаре,
Есте ун бордей кам плекат
Де копачь ынкунжурат;
Аколо-й Бужор бъгат
Ла Аница крышмърица
Че-й дъ винул ку курица.
«Аницико, драга мя,
«Мулт ці-й дор де-о флоричя,
«Флоричикы руміоары
«Че о тот порць пе гуришоары.
« — Штефъницы Бужораш!
«Флоричика да-ці-о аш ...
«На, ци я гурица мя
«Де о съруты кыт ый вря.
Де бъут, яр, ну май бя
«Кы-й потира кыт коля!
« — Лас сы віе кы ну-мь пасы,
«Кыт мі-й палошул пе масы,
«Ши-мындруца мулт фрумоасы!
Сърутатул н-ау сфършит...
Потира кы ау ши сосит!
Луптат-ау кыт ау луптат...
Де потиры н-ау скъпат!

III.

Фрунзы верде де негары!
Пе Бужор ми-л дук пин цары
Ши-л араты ка пе о фіары!
Ши ми-л пун ла ынкисоаре,
Фъры арме, фъры соаре!...
Олелей! кодру фрунзос,
Кыт ешть мындру ши фрумос
Ярна путрезешть, ту, жос !
Ка тине Бужор, ын грос
Стъ кулкат ку фаца-н жос!

IV.

Фрунзы верде де негары!
Пе Бужор ми-л жудекары....
Ла диван ыл ынтребары:
« — Штефъникы, хоц вестит!
«Мулць крештынь ай оморит?
«—Морць де ом еу н-ам фъкут;
«Дар чокой мулць ам бътут!
« —Штефане, Бужоруле,
«Унде-ць сынт авериле?
«Ка сы-ць скъпь, ту, зилеле!
«—Ле-ам аскунс пе ла копачь,
«Ши лям дат пе ла сърачь,
«Сы-шь кумпере бой ши вачь!

V.

Фрунзы верде де негары!
Бужор се суе пе о скары...
Плынг сръачій де с-омары!
Кы ну-й скара Домнилор
Ші-й кяр скара хоцилор...
Каля нягры а морцилор.

В. Александри.

## Кореспонденце.

с. Кобуска-Ноу, дин-цин. Бендерулуй.

Ын Кобуска-Ноу а венит урядникул дин с. Шерпень ла 23 Януаріе ноаптя, с-а ымбътат ши а кемат оаменій ла газды сы ле спуе ну штіу че. Пе каре кум ынтра ын касы ел ый ынчепя а кручи ши ай бате ку бичюл. А фост кемат ла урядник ши служиторул бисеричій Василе Дръгуцан, каре а фост ши ел кручит ши бътут ку бичюл. Ашиждеря с-а ынтымплат ши ку Іон Койпан. Урядникул ностру се фаче кяр рыс де нородул ностру. Оф! бун урядник авем ной, де пе че локурь ый оаре де штіе а кручи аша де бине?

Ла 26 Януар, дупъ міезул нопцій, кынд старостеле Георге Ром. Пушкашу а ешит афары дин каса са, а фост стригат де ун ом пъны ла поарты ка сы-й спуе че-ва. Бьету ом се апропіе де некуноскут, яр аиста ыл апукы пе старосте ку о мыны де гуры ши ку чей-л-алты де пичіоаре ши-л тырые пъны ла о фынтыны дин махалы ши-л арункы ынтрынса ка съ-л ынече. Норокул, к-а фост апы пуцины ши аст-фел старостеле, ридикынду-се де пе о пятры пе алта, а ешит дин фынтыны. Ел ынсы есте сънътос ши поарты служба бине.

Пентру ачясты примеждіе тоць оаменій дин Кобуска-Ноу се ныръск ши се сфъдеск.

Ун сътян.

## Сфатул де господъріе пе луна фебруаріе,

Ынчепе а сфърми кукурузул. Черне букателе де съмынцы. Вителор де трас ши де пръшилы сы ле дай нутрецул чел май бун, че л-ай грижит ануме спре ачест скоп дин томамны; боилор сы ле дай дес урлуялы де орз ку пае мърунте Ласы бербечій ла оиле, че вряу сы фете ын Юліе, ши ле пъзеште сы-ну-бя апы де пе омът. кычь челе де-а фъта перд міелул, яр челор че ау фътат лисе стрикы лаптеле.

Тае млъдицеле де олтоит дин партя де міязы-зи а помилор ши ле ымплынты ын нисип орь пъмынт умед пъны ла фолосинцы. Сфыршеште куръцитул помилор де оминде; кынд е тимп фрумос поць съди помь Куръцеште алтоій май тинерь де крънжиле нетребниче, ка сы кряскы фрумос. Ын гръдины фъ ръсадницы ши самъны чяпы, сълаты ши алтеле.

Ын огоаре де тоамны, поць съмъна кътре сфыршитул луней: овъс, орз, чимбру, мъзърике. Кауты ши ымпръштіе гуноюл, ка пе кынд се десгяцы, зама луй сы ынтре ын-пъмынт. Дакы е фрумос тимпул, поць ынчепе аратул. Ла віе ынчепе гуноиря.

Аеризязы регулат бечюл ши афумы ку пучіосы ын фіе-каре луны полобоачеле дешерте. Куръцы бине винуриле ынфлорите.

Семне де тимп Фаур алб ынтъреште съмънътуреле. Фаур урыт, Май фрумос. Кынд ну ынгяцы ын Фаур е семн де ан бун. Вынтуриле де мязы-ноапте превестеск ан мънос. Негура де ла сфинцит араты жер.

## Тристія.

С-ау скутурат атытя фрунзе де
кынд мя-й ынфлорит ту міе.
Ш-атыта пулбере де флоаре пе шесурь ларжь с-а рисипит.
Ш-а кырдуит нород де пасерь, порнинд спре заря албъстріе
Ши атытя стеле кълътоаре с-ау
сфърымат ын инфинит.

* *
*

С-а пръпъдит потоп де лакримь,
пе лумя аста драгы ноу,
Ши атыця фулжь кураць мурит-ау,
пъмынтул кынд л-ау сърутат
С-ау ридикат дин ноу ын соаре,
атыця стронь кураць де роу
Ш-атытя кынтече дуіоасе с-ау стинс
піердуте пе-нсерат.

* *
*

Че те май мирь кы стай пе гындурь висынд алътуря де тине.
Штіу еу?... поате лежеск ын тайны
атытя фрунзе дусе-н збор,
С-ау поате мъ гындеск ла время,
кынд ну вор май фи зъри сенине,
Кынд вей плека ши ту департе...
урмынд кърaря тутурор.

В. Бырзан.

**Ругъм кълдурос пе домній подписчичь, каре ау ръмас ын урмы ку плата сы се гръбяскы а не тримите баній Редакція.**

## Календарюл

| | | | |
|---|---|---|---|
| Думиникы | 17 | Февруар | Сф. Тоадер. |
| Лунь | 18 | » | Сф. Леон. еписк Римулуй. |
| Марць | 19 | » | Сф. Архип |
| Меркурь | 20 | » | Кув. Агатон |
| Жой | 21 | » | Кув. Тимотей |
| Винерь | 22 | » | Муч. Афанасіе |
| Сымбъты | 23 | » | Сф. Поликарп |

Соареле ръсаре ла 6 ч. 38 м; сфинцеште ла 5 ч. 49 м. Зіуа аре 11 ч. 11 мин.

# Кынтече.

I.

Стругурел бътут де брумы,
Ръу е, Доамне, фъры мумы;
Стругурел бътут де пятры,
Ръу е, Доамне, фъры таты.
Де-ай кълка дин урмы-н урмы,
Дин стръинь мяй фаче мумы;
Де-ай кълка дин пятры-н пятры
Дин стръин мяй фаче таты.
Копіій фъры пъринць,
Сынт ка помій не-нфлориць;
Копіій фъры мъйкуцы
Се куноск ши пе улицы;
Кы мила стръинулуй
Е ка умбра спинулуй.
Кынд гындешть кы те-умбреште,
Май таре те догореште.
Да—мила тътукулуй
Е ка умбра нукулуй;
Ши умбра де ла мъйкуцы,
Ка умбра де ла сълкуцы.

II.

Мъй бъдицы Николае,
Кыте пае-с ынтр-о клае,
Де л-ям путя нумъра,
Ной амындой н-ям луа:
Сы тречем ла Молдова.
Кы Молдова-й цары буны,
Мулць дакы трек се кунуны:
Тречем ши ной амындой,
Сы не кунунъм ши ной.
Ш-ом тръи ку бузе мой,
Ка алцій ку шесе бой;
Ш-ом тръи ку бузе дулчь,
Ка алцій ку шесе жунчь.
Есте ун попы ынтре мунць,
Де кунуны че й фужиць;
Естэ ун попы ынтре бразь,
Де кунуны фраць ку фраць.

III.

Коло-н цара Ромыняскы,
Есте о гръдины домняскы
Ши ну-й Домн ка с-о домнскы
К-а фост Домнул Іонаш
Ш-а плекат кълугъраш,
А фост Домна Іоница
Ш-а плекат кълугърицы,
А фост Домнул Іонел
Ш-а плекат кълугърел.
Ын гръдина чя домняскы,
Кынт-о пасъре мъястры.
Кынты, кынты, апой плынже,
Плынже ку лакрымь де сынже;
Кы ну-й Домн с-о стъпыняскы,
Мындра гръдины домняскы.
Ши с-ау ускат флориле,
Де ли кад фрунзулицеле:
Ау секат извоареле,
Ши сынт негре зориле,
Плынг привигиториле,
Сынт пустій кърърилe.
Нума-о умбры пъгыняскы
Калкы-н гръдина домняскы.

## Єлефантул (филдешул)

*(пилды).*

Ын время де демулт, добитоаче-
ле тоате
Де-ымпъратул леу сътуле, дес-
густате
Ышь алесеры лор
Ун алт стъпынитор,
Пе домнул Елефант, ку насул
ынвыртит,
Путерник ындестул, дарă ынсы
нечіоплит,
Ши де кап таре, грос, кыт врець
сы сокотиць.
Ынсы ка сы путець сы ви-л ын-
кипуиць,
Мъ гръбеск сы въ спуй
О жудекаты а луй
Ноул стъпынитор,
Кыт с-а орындут,
Пусе-н службе пе бой,
Яр лупул мынкътор
Се фъку фаворит,
Ши министру ла ой.
Въ лас сы жудекаць,
Кыць мей фуры мынкаць,
Ши кыте ой слутите
Де фіяреле кумплите!
Ын задар фак стригаре
Оиле-мповърате,
Кип ну е де скъпаре;
Ши плынжерь некурмате
Че вин де пе ла турме
Ръул ну пот съ-л курме.
Лупул дар ышь урмязы
А са нележюире,
Кычь де че се лукрязы
Филдешул н-аре де штире:
Ба кыте лупул спуне
Ле я тоате де буне.—
А! кынд о сы не віе
О зи де букуріе,
Зи фоарте аштептаты,
Ши скумпы ын невой,
Ка сы ведем одаты
Пе лупь мынкаць де ой?
«О, аста ну се поате».
Зик уній алцій-н луме
Домній мей, се пот тоате,
Де ши-ле спуй дрепт глуме,
Апой штиць думнявоастры
Кы оая есте проасты,
Ши кы нъдъждуеште
Ачея че дореште.
Еу ку ынкрединцаре
Ам аузит одаты,
Ла о турмы к-ам маре
О ворбы аша чюдаты.
Дар кум поць шти че спуне
Оиле ынтре еле?
Пентру асты минуне
Ам кувинтеле меле.
Акум сы веним яр-ла ворба ын-
чепуты:
Възынд бьетеле ой кы тоате о
сы пяры,
Дупъ лунжь кибзуирь с-алесеры
о суты,
Ши мерсеры ла княз избъвире сы
чяры.
Князул ста околит де о нуме-
роасы курте:
Чербій ку коарне лунжь, уршій
ку коаде скурте,
Алкътуя ун штаб вредник а фи
привит.
Ун бербече-нвъцат че штія сы че-
тяскы,
Се-нфъцишы смерит, ши-нчепу
сы ворбяскы:
«Не ругъм сы не аскулць, Доамне
пря стрълучит!
Ши сы нторчь спре ной мила
Мъріей тале;
Старя-н каре не афлъм е вредни-
кы де жале,
Пентру кы домнул луп, мини-
стру че ня-й дат,
Ын лок де-а не пъзи, де тот не-
а-мпуцинат.
Домнул луп ынтребат,
Ръспунсе ку глас маре:
«Стъпыне луминат!
Ничь ун кувынт ну аре:
Кынд лям нъпъстуит?
Кынд ам скос бирурь греле?
Еу яу обичьнуит
Де оае кыте о пеле.
Дар простимя чюдаты,
Аша е ынвъцаты,
Ши фър-а шти че чере
Вр не-нчетат сы сбере».
Мърецул елефант, дупъ че се
гындеште,
Дъ де трейорь дин кап ши лупу-
ворбеште:
«Аскултьі, зиче, ши я аминте.
Ла але ноастре домнешть кувинте
Кыт пентру кы о пеле, трякы ши
мярги,
Фіинд кы сингур спуй к ай дрептате.
Дар пентру кы астъ-зь оая алярги
Ла мила ноастры каре мулт по-
ате.
О ерт: де даждій фіе скутиты;
Але ей плынжерь вой сы ле-ас-
култ,
Ши де кыт пеля обичьнуиты
Сы ну поць чере ун пър май
мулт».

Гр. Александреску.

## Тома Островарул.

Деменяца ачея а Паштелор, ера плины де лумины калды ши де сенин. Натура десморциты тресъря ынвіораты де кынтекул пъ-рилор ши де віяца ноу каре да сы нкол цяскы.

Пе друмул каре с алеже дин заре, веня ын спре сат обосит ши шовъелник, Гома ал Марандей, чел каре ымбтрынисе ын окны. Кынд л-ау ридикат дин сат пентру пъкатул чела ку моартя приставулуй абя ый ынфіера мустяца, ш-акум се-нтоарче бътрын ши фрынт, ку капул алб ка няуа, ку фаца нъпъдиты де-о барбы ынкылчиты тот албы, ку окій слъбиць ши гура стрикаты Ну е пуцин лукру сы-ць тръешть тот вякул тинерецій аколо ын ынтунерекул хрубелор де саре, фъры букурія юбирей ши ничь аштептаря унуй копил, фъры примъвары ши сперанце (нъдеждій)!

Ышь ымплинисе осында ш-акум ый дасе друмул, ка сы-шь вады сингур де кап Кынд с-а поменит либер (слобод), пе улицеле пустіе але тыргулуй де лынгы окны, а черкат паркы сы се симты ши ел феричит, дар ынфіораря ачея слабы а фост нумай о амъжире, кычь вырста ши неказуриле ый аморцисе суфлетул ші-й муясе трупул. А фост май мулт о илузіе (пърере, нълучире) де трезире, кум се-ншалы сы збоаре ши пъсъриле ымбътрыните ын коливіе, кынд скапы афары.

Ынкотро с-о апуче де ла окны, токмай асупра сфинтелор сърбъторь?

Тома ну куноскусе ын віяца луй пердуты де кыт окна. О сингуры аминтире май калды ый веня аша ка де департе ші-й ардя пестэ ноаптя дин суфлетул луй, ера аминтиря копилъріей, ку сатул ачела сърак ши уйтат ын ну май штія ын каре парте а лумей.

Ын недумериря моментелор ачелора, л-а ажунс дорул де касы ши де тоць ай луй, пе каре ну-й май възусе де флъкъу.

Ку баній стрыншь ын окны, с-а ымбръкат ши ынтребынд де оамень, с-а пус пе каля сатулуй луй. А мерс ши ел кум а путут, пе унде ку тренул (машина), пе унде пе жос, кы ера токмай дин партя Прутулуй,—пъны кынд с-а трезит ын диминяца ачея калды а паштелуй, пе друмул че се алеж я дин заре а сатулуй унде крескусе.

Веня аша обосит ши шовъелник, трист ши фъры ничь о нъдежде, ка ынторс де пе алте търымурь Ажунсесе май мулт ындрептат де трекъторь, кы ел ну май куноштя локуриле ши друмуриле, аша се скимбасеры.

Тотул и се пъря штерс ши сарбъд, дялуриле и с-арътау жоасе ши мынкате де шувоае. Дар пъдуря чя де стежарь дин капул сатулуй? Шесул се ынтиндя акум смулс ши ускат ши сатул дезголит ши сърак, с-арята ка ун кап тунс ши слуцит де боале.

Тома се опреште сы се одихняскы пе колакул фынтыней де ла поарта сатулуй. Мъсура ку окій ымпрежуримеле ши ну-й вени а креде кы а крескут пе локуриле ачеля. Нимик ну май ера дин че апукасе ел Де-одаты а крезут кы а немерит ын алты парте, кы ш-о фи грешит друмул, дар тоць къръушій ынтылниць, л-ау ындрептат ынтр-акоаче.

Сатул ера лиништит, фъры о мишкаре пе улиць, муценіе ши адормире, ын догоаря ачея тимпуріе де соаре калд. Лумя обоситы де ла ынвіере ши сътулы, ста ынкисе ын касе ши се одихня.

Тома с-амъжеште ку мърсул аша прин улицеле май мържинаше але сатулуй, пе унде хайнърисе ел ши се сбегуисе пе гардурь ын копилъріе. Каселе ну пря се скимбасе, ле рекуноштя пе унеле, тот жоасе, ку жямурь ротунде кыт палма ши акоперишул плеоштит де стуф. Че рърите ши болнаве и се пъряу ливезиле! Тотул пар-кы тынжеште ши суферы.

Кын а ажунс ла ръспынтія дин дял, веде уша де ла крышма веке даты-н лътурь. Ничь ун ом ынсы ну се арята пе никъирь. Нумай кыте ун бъецаш тъя друмул флуерынд дин гуры ши ынвыртинд кыте о мыны ын мерс. Тома се пуне пе-о банкы (скаун) де динаинтя крышмей. Скрынчіобул дин фацы, ынтърит ши кырпит пе ла полице, ста немишкат ши гол ын лумина соарелуй Трекутул ку веселія ши хореле де демулт, чяркы съ-л май ацыце пе окнаш, дин ынфрынжеря ши рушиня бътрынецилор луй неаштептате.

Кум ста ел аколо обосит ши ындурерат, веде венинд агале ун църан бътрын, ку пърул алб ши адус де шале, гыдилинд пъмынтул ын мерс ку бъцул.

— Христос а ынвіят.

— Адевърат к-а-нвіят.

Бътрыній стътяу акум амындой тъкуць, пе лавица де динаинтя крышмей.

Тома се уйта аша пе фуриш ла бътрынул чел-л-алт ши ну штія кум сы-шь стъпыняскы здрынчинул дин суфлет. Ла урмы рупе ворба ку вочя луй тремураты ши дибуиты:

— С-а префъкут лумя дин сат:

— Пуциньау май ръмас дин чей де демулт.

— Мор оаменій, кы дъ, о віяцы ау де тръит.

— Ехей, кыць с-ау дус!

— Да... ера унул Лисандру, фечіорул Русандей ..?

— Апой еу сынт.

— Да?—ай ынбътрынит.

— Да де унде мъ куношть?

— Апой еу сынт Тома ал Марандей...

— Аха!—тяй трекут ръу ши думета.

— Ку нъпастя чея, штіи, кынд ау гъсит пе Пристав морт...

— Да—покате де трас. Еу ам скъпат атунчь, к-а дат мама параде жандармулуй

— Пе мине м-ау ынгропат де віу.

— Пъкате де трас, кум і-й скрис пе семне амулуй...

— Ш-акум м ам ынтрос сърак ши фъры путере.

— Ничь ной н-ам май дат ынаинте, де жяба ку тоаты мунка, ну май штій кум е бине,

— Да сорымя Иляна, май тръеште?

— Иляна?— а мурит де мулт...

— Н-а лъсат копій.

— Ба а лъсат, дар ну с-а алес нимика дин ей:—унул а мурит ын оасте, фата Мърица служеште ла ораш, ш-ун алт копил май мик, Митруц, с-а пръпъдит ын луме.

— Аузь? маре пръпъд! Еу нумай де мама ам афлат кынд а мурит кы мя тримис попа хыртіе...

— С-ау дус ку тоцій, ну ля ръмас де кыт нумеле ши копіій.

Фаца луй Тома ынтунекаты ун момент, се дескиде де одаты де-о лумины палиды ши тристы.

— Да Василка!

— Че ну штій?—дупъ че а възут кы ну май аре де че аштепта, с-а мъритат ку Мардаре Хурмуз, штій чела...

— Аха...

— Да с-а алес ръу Мардаре, бя пъны ынебуня ши шь бътя муеря... Василка а мурит динтр-о фачере, ловиты де ел...

Рисипа ачяста де аминтирь ындепъртате, ыл нъпъдя ка о пръбушире де малурь каре се сурпы ши-л аменинцы. Ын журул луй се фъчя тот май гол ши май урыт, ка ынтр-ун пустіу, каре нъпустисе тот че я фост драг ши куноскут пе времурь.

Тома се тръжя ку минтя дин ачясты руины ши ынстръинаре, ка н къутаря унуй колц де мынтуире, унде сы скапе де коплеширя паражиней дин прежур.

— Да каса ноастры?

— Дупъ моартя бътрыней, а ръмас пустіе. Пе урмы с-а нъруит, пъны кынд с а асъмуит уна ку пъмынтул. Акум е лок дешерт аколо, фъры гард ши ничь урмы к а фост о господъріе пе локул ачела.

— Да чирешул чел плетос, штій?

— С-а ускат демулт...

— Ну е чирешул аколо?

— Ну.

— Ши ничь вія дин фунд:?

— Ничь.

Тома ышь дуче мына ла фрынте ка сы-шь разиме капул греу ши ынфербынтат ши апой зиче ка трезит динтр-о буймъчялы:

— Че май каут атунчя аичь?

— С а применит лумя ку тотул. Ну май куношть нимика дин че а фост, с-ау префъкут ши оаменій ши лукруриле.

— Еу мъ ынторк атунчь ла окны, аколо ам пріетень векь, оамень нъкъжиць ши нъпъстуиць ка ши мине, каре плынжяу кынд м-ау възут кы плек.—Аичь ну мъ май аштяпты нимень...

Соареле калд ши дулче де примъвары, се ридикасе ын прынзул чел маре, кынд Тома чел ымбътрынит ын окны, ышь тръжя мерсул обосит ши шовелник ши се ындепърта де сат, ка сы се пярда ын лумина друмулуй, каре с-алежя дин заре.

Кълъторул ынстръинат ши трист, фъчя семне дин мынь ши ворбя сингур ын мерс:

— Че сы май каут еу ын сат? —Пе-аичь ну май куноск пе нимень... Мъ-ынторк яр ла окны... Кыт май ам паркы де тръит!...

Іоан Адам.

## Глуме

*(ла крышмы сау ла бисерикы.)*

— Хай ши ной ла бисерикы, кы-й празник ымпърътеск.

— Да унде-й кип, ну везь че блъстъмъціе-й афары? дай ын глод пъны ла глезне.

— Че-й де фъекут? Кыту-й зіулика де маре, сы стай ын касы, те уръшть. Да оаре сы не дучем ла крышмы?

— Дъ бре штіу еу....

Ши ромыну се скарпины ын кап:

— Доар аша пе лынгы гард, сы не тражем....

Іон Адам.

Типърит ын типографія д-луй Г. П. Кашевскій ын Кишинев.

Анул II—№ 6. 5 копейче нумърул ын тоаты Бессарабія Думиникы 24 Февруар 1908.

РЕДАКТОР-ЕДИТОР
Георге В. МАДАН.

Прецул абонаментулуй
Ун ан . . . . . 2½ рубле
6 лунь . . . . . 1½ рублы
3 лунь . . . . . 80 копейче

# МОЛДОВАНУЛ

Редакція ши контора:
Кишинев, Соборный двор.

Прецул рекламелор
ши анунчюрилор
Ын фаца ынтый . 20 копейче
Ын фаца а патра . 10 копейче

Газеты націоналы-индепенденты.

Артиколеле ши штиреле де прин сате ши ораше, тримисе спре типърире, требуе сы фіе искълите, арътынду-се адреса тримицъторулуй; челе тримисе фъры арътаря кондиціунелор,—ну се вор плъти; яр челе че ну вор путя фи типърите, ну се вор тримите ыннапой.
Редакція ши администрація (контора) газетей сынт дескисе ын фіе каре зи де ла 9 часурь диминяца пън ла 6 чясурь дупе амязы.

## Есте дескисы ынскріеря пе анул 1908 ла Газета націоналы

# „МОЛДОВАНУЛ".

Газета ва еши одаты пе съпътъмыны, ын фіе каре Думиникы ши ва копринде артиколе (стотьи) де: 1) Политикы ши економіе 2) Релижіе 3) Шкоалы 4) Исторія націоналы 5) Литература націоналы ши русаскы 6) Литература популяры (кынтече, повешть) 7) Господъріе плугъритул, помъритул, віеритул, крештеря албинелор ши а вителор). 8) Медичины (боалеле ши лякуриле пентру а ле путя виндека 8) Петречерь (анектоде пътъръній). 10) Кореспонденце дин тоате тыргуреле ши сателе Бессарабіей.

Газета есте мениты а умпле ун гол маре ын віяца суфлетяскы ши друмул спре пропъшире а молдовенилор.

Тоць молдовеній: Боерь ши преоць, чиновничь ши ынвъцъторь негусторь ши църань, вор гъси ын ачясты газеты петру ун прец мик лукрурь буне, фолоситоаре ши плъкуте.

Прецулъ газетей есте урмъторул: 1) Пе ун ан 2½ рубле 2) пе 6 лунь 1½ рублы 3) Пе 3 лунь 80 копейче 4) ун нумър ын тоаты Бессарабія 5 копейче.

Редакція ши администрація (контора): Кишинев соборный двор.

Редактор--Едитор: *Георгій В Мадан.*

Ын тоате дугенеле де кърць
дин Кишинъу
се афлы де вынзаре
БУКЕРЬ МОЛДОВЕНЕСК
алкътуит де П. В. БРАГА
прецул 8 капиче
ши
ПИЛДЕ ши ПОВЕЦЕ
карте молдовеняскы де четире.
типъриты де П. РЕЖЕП
Прецул 10 капиче.




„ЛАИНЪ" Сергѣя Адольфовича Ростена есть замѣчательное средство исцѣляющее очень быстро и успѣшно:
ЭКЗЕМУ,
ЛИШАИ, СЫПЬ, ЯЗВЫ, ПРЫЩИ,
ОЖОГИ и т. д.
Зудъ и боль проходятъ почти моментально Цѣна 1 руб. 50 коп. С. РОСТЕНЪ, Казанская ул., № 26, С.-Петербургъ. Имѣется въ аптекар. магазинахъ и аптекахъ. Въ продажѣ чудное мыло ЛАИН-РОСТЕН противъ недостатковъ кожи. Кусокъ 75 коп. ½ дюж. 4 руб. и гигіеническая пудра ЛАИН-РОСТЕН кор. 1 руб. Пересылка налож. платежомъ по почтов. тарифу.

С-а дескис ынскріеря
пе анул 1908
Ла Журналул Бисерическ
. Луминъторюл
каре ва еши одаты пе луны;
ла сфыршитул анулуй фіе-каре ынскріитор ва прими, ка адаос, картя ынтыя дин.
Віециле Сфинцилор.
Прецул де ынскріере ла журнал-пе ун ан—4 рубле ку адаосул; пе жумътате де ан—2 р. 50 к.
Фъры адаос.
Адреса Редакціей: Кишинъу, типографія Епархіалы, ул. Харарампіевская, № 42.





## Мазылій. ши църаній

Чине сынт мазылій?

Ачясты ынтребаре требуе сы не-о пунем ку тоцій дакы дорим сы фим бине луминаць асупра немулцумирилор ла каре а дат наштере мъсура луаты де стъпынире ка ши мазылій сы поарте о парте а келтуелелор обштешть де волосте.

Де ынтребь пе мазылій бътрынь чине сынт ей, де ла чине се траг,—ей де обичей ыць ръспунд кы се траг динтр-о доамны ши кы ынтыюл лор м ре капитан а фост Штефан-Воевод; ку дынсул ау кучерит Басарабія де ла Татарь ши ш-ау ымпърцит-о фръцеште дин Прут пъны-н Нистру. Яр деспре църаній прошть спун кы ей сынт герлань прошть, де ла кувынтул „герлы", каре ын векиме ынсемна ынкисоаре. Ачясты крединцы ку буны самы есте ръспындиты кяр ши ынгре църань. Ну араре орь се ынтымплы сы аузь де пе ла църань бътрынь кум кы ей сынт ням де тълхарь, де островарь; кы одиніоары ун домн дин Молдова, афлынду-се ын ръзбой ку Туркул, а дат друмул тълхарилор дин остроаве, а алкътуит челе де осташь дин трыншій ши я порнит асупра Туркулуй фъгъдуинду-ле, кы и ва слобози де недяпсы ши ле ва да пъмынт ын Басарабія дакы вор бируи пе Турк ши лор изгони дин циры.

Аша ворбеште леженда породулуй деспре мазыль ши деспре църаній де рынд. Ной ынсы сы не уйтъм ла чея че не мъртурисеште исторія документаты.

Мазылій ничь ну май ынкапе ындоялы, кы сынт де вицы боеряскы. Ын векиме, пе время Молдовей, дакы фіій вре-унуй боер ну ынтрау ын службе ла домніе, фіе дин причины кы ну гъсяу службе слободе, фіе кы врояу сы господъряскы пе ла мошіиле лор; апой ей ынчетау де а фи боерь ши тречау ын мазылиме, каре ера ун фел де къзъчиме а Молдовей. Мазылій ерау даторь ка ку а лор сокотялы сы фіе ынармаць ши сы айбы фіе каре калул съу де ръзбой, къларе пе каре требуя сы алерже ля чя диятый тримбицаре де ръзбой ымпотрива душманилор: а казачилор, а лешилор, а турчилор сау а татарилор, кум ера пе атунчь. Афары де ачяста мазылій май авяу ръспундеря буней рындуель ын цары; орь-че несупунере ла бир а църанилор де рынд орь-че ръскоалы дыншій о потояляу; мазылій ерау каста милитары (остъшяскы) а класей домнитоаре де пе времурь.

Пе ачесте ындаторирь де а се ынарма къларе пе сокотяла са ши де а фи гата ашь жертфи орь-кынд віяца пентру цары се ынтемеязы дрептуриле мазылешть.

Ну стрикы сы пунем ын ведере кы чя май маре парте дин мазыль сынт де вицы: армень, славь (сырбь) сау гречь ши пря пуцинь молдовень адевъраць кычь боеримя Молдовей тот-дя-уна а фост май мулт де ням стръин.

Кум ам спус май сус цара пентру жертфеле че требуяу сы факы мазылій пентру я ля дат оаре-каре привилегій (дрептурь) Ачесте дрептурь се куприндяу ынтрачея, кы пе мазыль ну-й скотяу де бейлик, ну-й скотяу ла друмурь, ну-й супуняу ла дъриле обштешть ши алтеле.

Трекынд Басарабія супт Русія с-а петрекут ун лукру нефиреск ши май ку самы недрепт: ведем пе мазыль букурынду-се де дрептуриле де май де ынаинте фъры ка сы май поарте ын ачелаш тимп ши ындаторириле, каре ындрептъцяу ачесте привилегій. Доар организація лор пе къпитеній май аминтеште деспре мениря де одиніоары а мазылилор.

Кынд а фост алипиты Басарабія ла Русія тоць боерій, боернашій ши мазылій —каре ау пупут сы-шь доведяскы вица боеряскы ау фост трекуць ын класа дворенилор, яр ачей дин мазыль каре н-ау авут документе ку каре сы-шь доведяскы вица боеряскы ачея ау фост асъмуиць ку класа аша нумицилор «однодворцы» дин Русія ши ли с-а лъсат ын ачелашь тимп мазылилор привилегіиле де каре се букурау пе время Молдовей. Де хатырул ачестор привилегій мулць църань куприншь с-ау скимбат фамиліиле лор ын фамилій мазылешть с ау фуришат ын кип виклян ын класа мазыляскы ши аст-фел ау мърит класа ачелора, каре ну луау парте ла ындаторириле обштешть але църанилор.

Ши се кынд ын Молдова, песте Прут, демулт мазылій ау фост фъкуць уна ку църаній ши ла даторій; ши ла дрепттъць ла ной ш-акума ынкы мазылій ку тоате кы акума сынт ниште сътень де рынд се букуры де дрептурь марь фацы де царань.

Мазылій ну сынт скошь ла фъкутул друмурилор, мазылій ну сынт супушь ла плата поштій, мазылій ну сынт луаць де бейлик, мазылій ну фак обходул пе ла сате, мазылій ну дук пе арестанць; кынд вин лъкустеле пе мазыль ну й скот сы ле учиды ши пъны май дъунъзь мазылій ну плътяу нимик ла волосте, ку тоате кы волостя фаче «посемейные списки» (реченсъмынт), службашій волостій ый дучяу скрисориле, баній, повестчеле ши алте листурь.

Авынд ын ведере кы волостя служеште ну нумай църанилор, чи ши мазылилор, стъпыниря а хотърыт ка ши мазылій сы поарте партя че ли се кувине дин келтуелеле обштешть де волосте; ба ынкы ля фъкут ши аичь ун мик хатыр: пе кынд църаній фіе-каре, кяр ши чел фъры пъмынт требуе сы плъ-

тяскы ла волосте, мазылій нумай чей ку пъмынт пот фи супушь ла ръскладкы.

Ей дар мазылій, ка мазылій, с-ау бурзулуит; деприншь ку хатырурилe векь, лор ли с-а пърут кы се пръбушеште катапитязма лумей песте дыншій, дакы вор фи супушь ши ей дупъ чя май сфынты дрептате сы поарте ындаторириле обштешть де волосте. Ау ынчепут а се фръмынта, а се ръзвръти супт ындемнул капитанилор лор, каре се темяу де піеля лор, адикы де ляфа че фъры ничь ун рост о примеск пентру служба лор, каре ын зіуа де азь нумай есте де кыт о фудуліе гоалы, мазыляскы. Ынтр ун лок, ла Деренеу буны-оары, с-а петрекут кяр о маре мишеліе: аколо с-а върсат сынже.

Ши акум ынтребъм пе фіе каре ом ку бун симц, ку юбире де дрептате, дакы мазылій ау вре-ун дрепт сы фіе немулцумиць сы май чяры ка ши пе вінтор сы се букуре де тоате хатырурилe де май ынаинте.

Дин феричире акума мазылимя дин тоаты Басарабія а ынцелес ку бине ши паче кы пря ар фи стригъторь недрептъциць пе ачесте времурь греле, дакы тот нумай църаній сингурь ар урма сы дукы ын спате тот греул дърилор обштешть; ку атыт май мулт кы чя май маре парте дин дрептуриле мазылешть ау ръмас ынтрежь не атинсе.

Мазылій с ау супус де буны вое ла порунчиле стъпынирей Ымпъръ тешть ши бине ау фъкут.

Ачяста ле фаче чинсте!

## Пентру чей (переселенцы) каре се дук ла Манжурія.

О мулциме де молдовень динтре чей каре ш-ау пус ла кале требиле пентру а се стръмута ын Манжурія ау кутреерат де о букаты де време пе ла тоць началничій, черынд сы ли се дя вое сы порняскы пентру а фи май де време аколо ши а путя фаче арътурь. Началничій пъны акум ну ляу дат вое, де оаре че аша ера порункы де ла Петербург кычь стъпыниря ыналты ын тоаты ачясты време а алкътуит плануриле дупъ каре лумя сы фіе стръмутаты ын Манжурія ку кыт май пуцине келтуель ши неажунсурь. Акума министрул адуче ла куноштинца тутурор кы с-а луат урмътоаря хотърыре:

Фіе каре динтре ачей каре вор сы се стръмуте ын Сиберія требуе сы я де ла земскій началник пентру сине ши фамилія са билет де лиготы. Ачест билет аре путере нумай 14 зиле, ын кыт дакы чине ва а луат ун аст-фел де билет ши-ну а венит ла станція арътаты ку удостоверяніе ын куржере де 14 зиле, апой билетул де лиготы ышь перде путеря яр дакы вине ын ачест тимн ла станція арътаты, апой примеште билет пентру сине ши пентру фамилія са.

Тимпул де порнире есте хотърыт де ла 10 Март пъны ла 15 Юніе. Ын ачест тимп нимене дин переселенць сау ходочь фъры удостовреніе де плекаре ла ун анумит срок ну се ва букура де лиготы, адикы де прец скъзут пе друмул де фер.

Началничій де земстве сынд ындаториць ка де ла 15 февруаріе сы слобоады фъры ымпотривире тутурор ачелор переселенць, каре ляр арътa кувенителе мъртурій (удостовереній) кы пе сама лор сынт оприте пъмынтурь ын Манжурія сау кы сателе векь де аколо ый примеск ын сынул обштіилор лор.

Яты ши рындуяла дупъ каре вор путя сы порняскы чей дин Басарабія.

Де ла 10 пъны ла 25 Март требуе сы порняскы ачей каре ау алес локуриле ын губерніиле Тобольская, Енисейская, Иркутская ши ын областіиле Акмолинская ши Уральская.

Де ла 28 Март пъны ла Априліе требуе сы порняскы ачей каре ш-ау оприт пъмынтурь ын областіиле Забайкальская, Приморская ши Амурская.

Де ла 13 пъны ла 28 Априліе требу сы порняскы ачей, каре ш-ау оприт пъмынтурь ын губернія Томская.

Яр ачей каре ну вор плека ынтимпуриле хотърыте де май сус, вор путя сы плече нумай дела 15 май ынколо.

Адучем ачяста ла куноштинца тутурор молдовенилор ши ле тражем луаря аминте ка сы се ынгрижяскы ка сы поаты фіе-каре порни ла срокул хотърыт пентру пърциле унде дыншій ш-ау алес пъмынтурь спре а се стръмута.

## О даторіе патріотикы

О маре даторіе а ноастры а тутурор есте де а къута сы дештептъм ын чей каре вин дупъ ной юбиря де цары. Неспус де родникы ши де ынълцътоаре есте легътура ачяста сфынты, драгостя ачяста адынкы «де мошіе ши де ням».

Я а фъкут търія ши слава попоарелор, я а дат исторіей челе май стрълучите филе, суб фармекул ей тот омул се симте пуруря май путерник, май дорник де мункы ши де лупты, май гата де жертфы, ши май прегътит пентру фапте марь, ка ши кум ын піептул луй ар бате инима ынтрегулуй ням дин каре фаче парте.

Ла ной симцимынтул ачеста бинефъкътор-пентру причинь пе каре ну е локул сы ле черчетъм ачи-а кам слъбит де кыт-ва тимп. Е де ажунс сы пе ынтребъм пе ной сы не уйтъм ку луаре аминте ын суфлетеле ноастре-адеся аша де остените ши де дескуражате-ка сы не ынкрединцъм де ачест трист адевър Сынтем даторь дар, ши е тимпул, сы не гындим серіоз ла о май буны прегътире а четъценилор де мыне. Ши-н ынтыюл рынд сынтем кемаць ла ачясты ынсъмнаты ши мынтуитоаре афачере. Минтя круды, инимеле курате але копіилор ноштри пе стъ ын мыны. Ши тот кувынтул е о съмынцы каре се принде ши-шь ва да родул

Бине ынцелес, патріотизмул ну се ынвацы де пе рост Дар ну е май пуцин адевърат кы, пентру ка ун школар сы-шь юбяскы цара, требуе с-о куноаскы, с о поарте-н ел ку тоаты стрълучиря ши подоабеле ей сы фіе плин де адмираціе пентру патрія луй, ка ши кум ар авя пуруря-наинте привелиштя ей лъмуриты ши ынтрягы, ку мунцій, кодрій, апеле ши кымпіиле ей родитоаре. Да, требуе сы арътъм школарилор ноштри кыт де дарникы а фост натура ку пъмынтул ачестей църь, каре, дин тоате пърциле дескиде окилор фрумусець уймитоаре, ши брацелор харниче богацій несфыршите,-требуе сы и се спуе, ку ворбе потривите минцій, кыт ау юбит стръмошій ноштри пъмынтул ачеста, плин де аминтирь стрълучите, ши ку кыты витежіе л ау апърат ын времуриле греле, ши ку кыте жертфе ау штіут сы ни-л пъстрезе нештирбит.

## Велятул омулуй

(Повестире)

Сы ну те рожь ничь одаты луй Думнезеу: „Дъ, Доамне, сы мор“, пентру кы ну морь. Песте тоате-й Думнезеу май маре, нумай песте Моарте ну. Ну зик ануме кы-с то варъшь ын стъпыниря лумій де супт соаре, ничь фраць ну-с, ши ми-се паре кы ничь зиле буне ну дук амындой Я аша ун фел де тайны аскунсы ноу е ростул ачеста ал луй Думнезеу ш-ал Морцій.

Ун мокан ышь авя турмеле луй ла мунте сус, унде ну калкы сапчіій ку дъриле, ничь попа ку комындъриле, унде банул ну фуже унде лумя ну суже. Ши ну-й мержя де лок бине моканулуй ку ой: кы азь ый перя ун міел ши ничь урмы де хоць, мыне ый перя о оае ши ничь урмы де луп, поймыне и-се ымболнъвяу зече ши муряу пъны-н сары, ши причина ну ера кип с-о афле.

Ынтро-о зи, стътя ел аша, остенит ши ынгындурат, лынгы тырлы, ши ауде фыш фыш-фыш принтре фрунзеле пъдурій. Ши сълбътъчюне ну ера, пентру кы фіареле ну ау аша де маре ындръзнялы ши ничь мерс де ом ну ера, пентру кы потека ну умбла пе-аколо Тырзіу токмай, яты крънжеле брадулуй се дау ынлътуре ши кипул чел урыт ал Морцій есе ла лумины.

Еу Моартя н-ам възут-о ка сы в-о зугръвеск дин кувинте, дар-мънкипуй кы-й нумай ос ши атыта, ку коаса ын спинаре, ши атыта.

Ши Моартя тъкуты саре деграбы гардул царкулуй ла ой, апукы ун міел ши ынтры ку дынсу-н пъдуре.

Моканул ка орь ши каре ом ын локул луй, ынтый ръмыне де лемн, яр май пе урмы, сокотинд кы тот уна-й пентру дынсул, ын съръчія луй чя лучіе, ышь я инимaн динць ши пас ку пас дупъ Моарте.

Мержя Моартя, мержя ши ел дупъ дынса ынчет; о кроя Моартя кум ва ла фугы, збура ши Моканул дупъ дынса. Ши хай-хай, хай-хай, ажунг ей аша, пе ла міезул нопцій, ынтр-о гуры де пръпастіе.

Моартя стъ о клипы пе мал, се уйты ыннапой, ышь фаче вынт ши саре ын гура пръпастіей: моканул стъ ши ел о клипы, се уйты ын жос ышь фаче вынт ши саре ын гура пръпастіей.

Ши ажунг амындой ла фунд: Моартя ера тяфъры, пентру кы-й фъры моарте, моканул віу невътъмат пентру кы ну-й ста скрис сы моары ын пръпастіе.

Ши де-аколо алты фугърялы, прин фундуриле пръпъстіоасе але ынтунерекулуй, пъны кынд Моартя избеште ку оаселе мыніос ын леспеде де пятры ши ынтры ын лъунтру; моканул пуне умърул, се умфлы ын піепт, ынцепенеште пичіоареле, ши, кынд а икнит одаты, стана де пятры с-а дат песте кап ши біетул нъкъжит, се поменеште ын сълашул Морціи.

Еу ну л-ам възут ка сы ви-л зугръвеск дин кувинте, дар, дупъ кыте ам аузит, сълашул Морцій дин фундул пъмынтулуй е ынтунекос ши рече, ши нумай пъретеле е плин ку фелурите лумынърь ши канделе. Ачестя-с віецеле оаменилор пъмынтень. Челе де ау ши аржинт сынт але феричицилор, челе де коажы де брад сынт але съръчилор, челе некурате сынт але некурацилор, челе плине сынт але челор ку віяцы ынделунгаты, яр челе дешерте араты сфыршитул урсицилор лор. Се апропіе моканул ши ле петрече дин окь пе рынд, ле нумъры пе църь ши пе сате, ши токмай ынтр-ун тырзіу гъсеште ши кандела луй тъйнуйты ынтр-ун колц. Се уйты щи о веде кы-й плины, се ынтоарче ши стригы моартя ши Моартя вине-пе даты. Ый порунчеште моканул с-о куръце ши Моартя фаче дупъ порункы; се-ынтоарче моканул кътре Моарте ші-й араты пумнул, ши Моартя ынчепе сы тремуре. Яр кынд а ынхъцат-о де фурка пептулуй ш-а трынтит-о де ноу орь ын пъмынт, Моартя а ръмас ын женункь ши с-а ругат моканулуй с-о ерте. Я дат апой міелу ынаной, я дат галбень ка сы-й ръскумпере ацыця ань де неажунсурь, я сърутат поала саричей ши вырфул опинчей, ши моканул а ешит дин сълаш, а збурат афары дин пръпастіе, щи де аколо ын мунте ку оицеле луй.

Де атунчь мъхнире н-а май авут, пагубе н-а май ындурат ши тоате яу мерс ын плин.

Тудор Памфиле.

## Дин цары ши стръинътате.

Штирь ши фапте.

Прецул пыней ла Одесса.

*Пудул де грыу се винде ку 1 р. 30 к., де съкары—1 р. 15 к.; де орз—93 к. ши де попушой—81 к. пудул.*

Домнул П. А. Крушеван с-а ынторс де-ла сыездул союзулуй нородулуй Русеск дин Москова, унде а фост де-а луат парте.

Сфатул миништрилор а луат хотърыря ка сы фіе ынгъдуит челор дориторь сы се стръмуте ши ла Сахалин.

Газетеле испаніолешть адук марь ынвинуирь француживилор пентру челе че фъптуеск солдацій лор ын Марок. Де асеменя се ворбеште ынтр-уна кы француживій ар фи мынкынд бътае де ла Марокань, ку каре, дупъ кум се штіе, се афлы ын ръзбой.

Сосеште вестя кы ун американ дин Нью-Іорк ар фи дескоперит о пушкы, каре ымпушкы фъры сы факы чел май мик згомот.

Тихомиров, член ал Сфынтулуй Синод, каре а фост ынсърчинат сы факы ревизіе ын семинарул дин Кишинъу, ва соси абя ына доуа съптъмыны ал постулуй чел маре.

Газетеле италіенешть ворбеск деспре о апроапіере ынтре Италія ши Русія, ши спун кы ачясты пріетеніе ва фи де фолос ла амындоу църь.

Вине вестя кы Японія се ынармязы зи ши ноапте ын-ведеря ръзбоюлуй ку Америка.

Анул ачеста примъвара а венит ла ной пря де време, дин ачясты причины лумя се теме кы дакы вор ынмугури копачій ши ва да вр-ун фриг се вор стрика помій.

Ла Париж (Франція) а сосит Едуард, режеле (краюл) Англіей. Вениря са се пуне ын легътуры ку ынкуркътуриле дин Балкань.

Ла Петербург се аштяпты зилеле ачестя сосиря краюлуй Сербіей.

Гасета „Новое Время“ дин Петербург спуне кы требуе сы не аштептъм негрешит ла ун ръзбой ку Турчія.

**Ругъм кълдурос пе домній подписчичь, каре ау ръмас ын урмы ку плата сы се гръбяскы а не тримите баній Редакція.**

## *Календарюл*

| | | | |
|---|---|---|---|
| Думиникы | 24 | Февруар | Сф. Еразм. |
| Лунь | 25 | » | Сф. Тарасіе. |
| Марць | 26 | » | Сф. Порфиріе. |
| Меркурь | 27 | » | Кув. Прокопіе |
| Жой | 28 | » | Кув. Вас. Мърт. |
| Винерь | 29 | » | Кув. Касіан. |
| Сымбъты | 1 | Мартіе | Муч. Еудокія |

Соареле ръсаре ла 6 ч. 48 м; сфинцеште ла 5 ч. 59 м. Зіуа аре 11 ч. 21 мин.

## Кынтече дин Басарабія.

I.

Фрунзишоара ш-о лаля
Оф, пуйкуцы, драга мя,
Мъриты-те ши ну шедя
Ну шедя-н нъдеждя мя!
Кы нъдеждя де ла мине
Ка ши гяца чей субцире
Кынд те суй ши ну те цине
Ши дай жос ши ці-й рушине.
— Ну гынди, бъдицы, бине
Кы ці-й фаче рыс де мине
Да де тине кынд с-ор фаче
Ка пъмынтул те-й десфаче
Ка ярба те-й клътина,
Ка роуа те-й скутура.

II.

Ла москаль еу кынд м-ам дус
Н-ам май ынчетат де плынс,
Ши плынжям ши мъ офтам
Де инима ымърътизам.
Диминяца мъ скулам
Ши плынжям ши мъ офтам,
Ши ку лакримь мъ спълам.
Оф, мъйкуцы, майка мя!
Ръу мъ доаре инима;
Дуреря инимій меле
Куй сы-й спуй сы-й фіе желе.
Сы-й спуй мъйкулицій меле
Мъкар ей я фи оф желе!
Кыць некруць сынт пе пъмынт
Тоць мерг ла журемынт,
Журъмынтул ымпъръртеск,
Ымь вине сы мъ сфыршеск
Де кынт еу сы мъ сфыршеск
Май бине ла-мпърату сы служеск!

Влад. Гросу.

## Кынтек де лягън.

*Нани-нани, копилаш,*
*Драгул мамей фечіораш!*
*Кы мама тя легъна*
*Ши мама тя къута*
*Ка пе о флоаре дръгълашы*
*Ка пе-ун ынжерел ын фашы.*

* * *

*Нани-нани ку мама*
*Кы мама тя дескынта*
*Сы те фачь ун витяз маре*
*Ка Домнул Штефан чел Маре.*
*Сы фій верде ла ръзбой*
*Сы скъпъ цара де невой*

* * *

*Нани-нани ку мама.*
*Ферічи-тяр Думнезеу!*
*Сы фій оакеш ши фрумос*
*Ка ун соаре луминос,*
*Фетеле сы те-ндръжяскы,*
*Флорь ын каля та сы кряскы!*

## Зилеле де пост ши фаптеле буне

(пентру исповеданіе).

Павел а венит ла преот сы се мъртурисяскы, ши преотул а грыит луй аша: „юбите фіюл! Мъртурисеште курат, ынаинтя мя, луй Думнезеу пъкателе тале, каре ай фъкут ту ын віяца та". Сыре каре а ръспунс Павел ши а зис: „Ох, пъринте духовниче! маре пъкат ам фъкут нумай одатъ ын віяца мя, кынд ам мынкат ун оу ынтр-о винерь, гындинд кы е жой. Еу мъ кяеск де кумплитул ачеста пъкат, ши мь фъгъдуеск де акума ынаинте а нъзи постул ын тоаты віяца мя". Преотул а тъкут, аштептынд сы май спуе ел че-ва ши май ынколо пъкателе сале сы мъртурисяскы, ынсы Павел а тъкут ши нимик ну а май грыит.

Дечь преотул л-а ынтребат май ынколо, ши а зис: „Юбите Павеле! сы ну фи ту пе чине-ва въткмат, учис, тълхърит, фурат, апринс, муеря куй-ва ыншелат, сау стрымб мъртурисит? Де ачестя де вей фи фъкут, спуне мі дрепт".

Спре ачея а ръспунс ел, прекум ши де ачеля де мулте орь а фъкут. Яры преотул л-а ынтребат пе ел: „дрепт че ну май арътат міе ачестя май ынтый?"

Яр Павел а ръспунс луй ши а зис: „Еу ам гындит кы есте май маре пъкат а мынка чине-ва карне ынтр-о зи де пост, декыт а фура сау а фаче алт орь-че ръу; кынч ши де ла пъринцій мей м ам ынвъцат май выртос а пости, яр а шти кы е пъкат а фаче ръу, нинч де кум кынч, кынд адучям че-ва де фурат, сау жупуям вр-ун міел ши-л адучям якасы, нинч одатъ ну зичяу пъринцій мей кы ам фъкут ръу".

Деспре ачестя а грыит духовникул кътре дынсул: „фіюле! цине минте бине ши спуне ши прунчилор тъй, прекум кы постул ши ажунаря аре темей спре фаптэ буне,—ши нинч постул, нинч ругъчуюня ну-ць ажуты че-ва, дакы ну тэ вей пъръси де а учиде, фура, жъфуи, апринде ши алте реле а фаче: кынч ачестя сынт фаптеле челе реле, каре учид трупул ши суфлетул ностру. Ну гынди кы постул сингур поате сы те факы крештин бун: ши ну фура, ну учиде ну ръпи, ну апринде, ну курви, ну мъртуриси минчюны; ымпъратулуй ши домнулуй тъу фій крединчіос, юбеште пе тот омул, ка ынсуць пе тине, лъпгы ачестя пъзеште ши постуриле ши ку темере думнезеяскы чинстеште Биссрика та: апой аша вей фи крештин бун ши вей ымплини постул дупъ лежа луй Думнезеу".

## Дин Історія нямулуй.

Собіескій ши Молдовеній.

Пе друмул че дуче кътре четатя Нямцулуй, пе ла сфыршитул луй Септембріе 1686, се ведя о оасте мергынд. Дупъ ун труп (о чяты де осташь) де-лънычерь че дескидя марша, урмау доуспрезече тунурь марь трасе де бой, апой о чяты де офицерь кълърь ынфрунтя кърора ерау трей: унулъ ын *флорь вырстей*, посоморыт. гындитор, некъжит. ши дой май бътрынь. Тустрей, ын хайне лешеть. Ынсфыршит веня дуюмул оастей: тръсурь, багаже, педестрашь »(пихоты) шляхты посполиты (боеримя лешяскы), аместекаць ын нерындуялы, ку стягуриле стрынсе, ку капул плекат, ку армеле ръстурнате, ын ынтристаря пе фацы ши ку дуреря пе инимы. Ну се аузя нинч сурлы нинч добы, нумай тропотул каилор, ши пасул оаменилор че абя се мишкау, пентру кы де зече зиле каій н-ау рос де кыт коажа копачилор, ши оаменій с-ау хрънит нумай ку поаме.

Ши ынсы ачясты оасте ын старе аша де тикълоасы е ачя че а ынжосит де атытя орь труфія Семилуній (Турчій), яр ачей трей фрунташь офицерь сынт: Хатманій Яблоновскій ши Потоцкій, ши чел дин мижлокул лор, ынсушь Іоан Собіескій, режеле (краюл) Полоніей.

Ши кум сы ну фіе супърат ши некъжит веститул реже? Ел, Собіескій, фала Лешилор, ероул крештинътъцій, мынтуиторул Віеній, сы фіе невоит пентру а доуа оары а да пас Турчилор, а се ретраже динаинтя Тътарилор ши а Молдо венилор; а-шь приви оастя тикълошиты де липса хрыній, хоропситы де душманій каре ыл ур мязэ мишелеште фъры а ындръзни сы дя пепт фъциш ку ел, ши фак прады тот че каде, тот че ръмыне пе урмы, а ну ынтымпина ын друмул съу де кыт о фіороасы пустіетате! Кум ам зис, мержя ынчет ши гындитор. Хатманій лынгы дынсул пъзяу тъчере, арътынд супъраря са де каре ши ей се ымпъртъшяу.

— Че-кастел (четате) е ачеста? ынтрыбы Собіескій кынд, ридикынд капул, зъри пе кульмя дялулуй, ынълцинду-се труфашы, динаинтя луй, четъцуя Нямцулуй. Ку буны самы вр-ун куйб ал тълхарилор ачестор де Молдовень!

— Ла време де ръзбой, аичь, домній Молдовей, обичьнуеск а-шь тримите авериле лор, ръспунсе Потоцкій.

— Аша! Сы мержем дар съ-л луъм. Ох! вои сы-мь ръзбун пе Кантемир, каре мъ ыншалы. ши мъ фъку сы перд атыця витежь.

— Еу ашь зиче сы лъсъм четатя ачяста, зиче Яблоновскій, ши сы не урмъм друмул ынаинте.

Авем тунурь де кымп ну де луат четець.

— Ба пе нумеле патронулуй меу! ну ва зиче лумя кы о четате с-а арътат динаинтя луй Собіескій фъры а и се кучери. Н-авем тунурь? Вом луа-о дар ку мынеле.

— Нумеле Мъріей Тале е дестул тун, зиче Потоцкій. Труфія полонулуй мъгулинду се де ачясты гроазы лингушире. фаца и се ынсенинэ ла идея уней избынзь атыт де лесничіоасы, ши ындаты детс порункы сы се ыншире оастя кътре четате.

Ын четъцуе се афлау оптспрезече плъешь, тримишь де Исправникул де Нямц пентру стръжуире, ын липса осташилор, каре ерау ла Фълчіу пе лынгы Домнул Кантемир, унде тъбърысе оастя туръяскы. Ку кыте-ва чясурь май ынаинте, сосисе ун тынър плъеш ал къруй кал асудат пъштя ынше лат троскотул че крештя пе лынгы зидурь.

— Май бя о душкы, бъете, зиче ун бътрын де каре се ведя кы аскултэ тоць, ши не спуне чяй май възут ла Яшь?

— Че сы въд таты? Блъстъмъціе! Тыргул ыл ын жак. Лешій прады ши десбракы пе бъецій оамень.

— Ш-апой зик кы-с крештинь!

— Крештинь! ау пръдат биссричиле ши мънъстириле де одоары. Ну штиць ынкы? С-ау дус сы я пе Сфынта де ла Трейсфетителе.

— Доамне фереште! зисеры плъешій фъкынду-шь круче.

— Аша, урмы тынърул; ерам аколо кынд ау мерс сы я ракла Сфынтей, дар кълугърул симцинд а ынкис поарта, ши н а врут сы дескиды; атунчь...

— Пуй де ом кълугърул! стригары аскултъторій

Атунчь Краюл лор а порунчит с-адукы тунуриле ка сы спарэ порциле, дар май ынтый а тримис ръспунс кълугърулуй каре шедя ын клопотницы сы дескиды, орь фаче мънъстиря праф ши пулбере.

— Аузит-аць аколо лифта чя пъгыны! Ши че-а фъкут попа?

— Ел а ръспундс кы ну се аштепта с-ауды аша ворбы де ла ун ымпърат каре се зиче крештин, ши кы Мърія Са : й маре ши путерник, поате сы факы чея че зиче, дакы ну се теме нинч де Думнезеу нинч де Сфинцій луй, дар ел ну дескиде поарта, чи се ынгроапэ суб зидуреле бисеричій, ши апой лумя ва жудека ынтре дынсул атыт де слаб ши ынтре Мърія-Са атыт де таре.

Аузинд ачесте, Ляхул с-а фъкут фок де мыніе ши дасе акум порункы сы ымпуште, кынд унул дин хатманій луй я зис ну штіу че.—Кум ымь спуняу оаменій, я зис кы ну се каде сы факы аша лукру, сы стриче каса Домнулуй ши алте мулте. Ындестул кы л-а ындуплекат сы дее пачс бисеричій.

— Ши че фак акум Лешій ла Яшь?

— Есте о съптъмыны де кынд с ау дус, дупъ че ау възут кы ну май ау меринде пентру ошть, ши ау мерс пе Бахлъу ын сус, гындинд к-ор гъси де тоате; дар аколя сы ведець. Воды дин лагърул Турчилор, кум а аузит де ачяста, а ши порнит дупъ дыншій ун-Мырзак к-о мулциме де Тътарь ши вр-о чинчь стягурь де Молдовень, яр мал ынтый а тримис пе лок пе Къпитанул Туркулец к-о стражы де кълърець, каре апукынд ынаинте, а скос тоць оаменій де прин сате, а дат пожар фынулуй ши фынецелор, а аскунс прин гропь грыул ши орзул, ши душманул а гъсит тот пустіу ын друмул съу, ын кыт ажунгынд ла Котнар ну гъся сы мынынче де кыт поамеле копачилор; ба ынкы а пус прин бълць ши ниште ербурь вениноасе де каре кум бя кръпа; ши вай де капул лор! перяу ку сутеле ши ей ши каій, яр каре ръмыня пе урмы къдя ын мынеле Молдовенилор, каре фъры май мулты жудекаты орь ыл спынзура, орь ыл ынцапа.

— Осында сфинтей Параскиве! зисе бътрынул. Дар ту кум ляй афлат тоате ачестя?

Еу—штиць кы м-аць тримис ла Яшь сы въд че май есте.—Дупъ че с-ау дус Лешій, м-ам луат кыт коля пе урма лор пъны ла Котнар, унде м-ам ынтылнит ку къпитанул Туркулец каре ми ляу спус; ши апой дупъ че ам възут кы-душманій ш-ау луат друмул спре цара-лор. ам апукат дядрептул песте кодрь...

Дар оаре че бучюмы стръжерул?

— Фъ-й семн сы се кобоаре де пе зид, ши сы віе ынкоаче.

Ну треку мулт ши плъешул де стражы віинд, спусе кы о оасте маре се апропіе де четате.

Ындаты тоць, алергары пе зидурь.

— Лешій сынт! стригы тынърул че венисе де курынд ши пе каре л-ам аузит ворбинд; ш-ау скимбат друмул, ши вин аичь...

— Ла порць, флъкъй! зиче бътрынул. Ынкуецы-ле ши гръмъдиць боловань пе зидурь. Ашезаци-въ тоць пе ла метерезе. Сы ну зикы Ляхул к-а ынтрат ынтр-о четате ромыняскы ка ынтр-о царины пустіе.

— Дар ной сынтем нумай ноуспрезече ши аста-й оасте ынтрягы, зиче унул, кум се...

— Тачь, мукосуле! ыл курмы унул. Те-темь кы-й пери? Маре пагубы! Ун мишел май пуцин.

Вынъторул аст-фел ынфрунтат, се трасе рушинат ши се суи пе зидурь.

Ын время ачяста оастя се апропіясе Краюл тримисе ун офицер ка сы ворбяскы ку чей дин четате.

Солул вени ла поарты. Бътрынул ыл салуты де пе зид.

— Бине ай венит, домнуле, че пофтешть де ла ной? Мърія-Са Режеле Полоніей, Маре Дуче де Лituанія ш к. л. (урмы титуриле) въ фачэ куноскут ка сы въ ынкинаць ши сы й кучериць четатя ымпреуны ку тоате авериле ши меринделе; атунчь гарнизоана (оставшій дин четате) ва фи слободэ а еши ку арме ши багаже фъры а и се фаче нимик, яр кутезынд а се ымпотриви, четатя се ва котропи ши гарнизоана ва трече суб-аскуцитул събіей.

— Ду ръспунс Мъріей Сале, зисе бътрынул, кы лауде ши ынгрозирь де астя ам май аузит ной, ши тот ну ням-спъріят. Май бине Марія Са ш-ар къута де друм ши ар да пачс унор оамень каре ну яу фъкут нимик. Четатя ну авем гынд сы і-о дъм ку уна ку доу, мъкар кы ну сынт ын я ничь аверь, ничь меринде. Тот че й путем да есте плумбул дин пушть, пе каре ыл вом тримете ной де пе зидурь, фъры сы се май остеняскы сы віе ынъунтру.

— Плекаци-въ, зисе тримисул, ши ну въ пунець капул ын примеждіе.

— Ну пурта грижы де капул ностру, домнуле. Гындиць май бине ла ал вострy.

— Ынкы одатъ въ ынтреб, въ ынкинаць орь ба?

— Ба.

Парламентарул (солул) се дусе.

Асалтул ынчепу. Турнуриле ашезате пе скауне де лемн бътяу

неконтенит четатя. Плъешій ръспундяу ку глоанце каре ну фъчяу греш. Фіеште-каре ымпушкътуры обора кыте уну дин връжмашь ши май алес дин офицерь, асупра кърора ерау цинтите флинтеле лор.

Лешій перяу фъры а фаче спор.

Ын зіуа де ынтый дой вынъторь периры. А доуа зи ши а трея зи май къзуры чинчь ши се рънирь дой. А патра зи къзу ымпрушкат ынсуш командантул артилеріей лешешть, дар май периры трей дин Молдовень. Нумърул бравилор скъдя пе тоаты зіуа. Сара адунынду-се пе лынгы фок, възуры кы ау сфыршит ши плумбул ши меринделе.

— Че есте де фъкут? таты, ынтрябы тынърул вынътор пе бътрынул, каре рънит ла ун пичіор ста ынтинс пе о лавицы.

— Кыць ау перит де-ай ноштри?

— Зече.

— Ши ну май авем ничь праф ничь меринде?

— Ну.

— Дакы-й аша апой мыне диминяцы уркы-те пе поарты ши ынфибже ын вырфул сънецій ун штергар алб; спуне кы ынкинъм четатя, ку токмялы сы не ласе слобозь сы ешим ши-сы не дучем унде вом вои.

Аша се урмы. Лешій примиры тоате кондиціиле (ынвоелеле) черуте. Оастя се ынширы ын доу рындурь, лъсынд прин мижлокул ей лок ка сы трякы гарнизоана, ши поарта се дескисе.

Атунчь, ын лок де стражы нумероасы, се възуры ешинд шасе оамень дин каре трей дучяу пе умериле лор пе алць трей че ерау рънiць.

— Че есте ачяста? стригы Собіескій, репезинду-се къларе ынаинтя лор. Че сынтець вой?

— Стръжърій дин четате, ръспунсе фіулуй съу.

— Кум? атыця сынтець?

— Зече дин ной ау перит дин мила Мъріей-Тале.

— Вой аць кутезат а въ ымпотриви міе ши а-мь оморы атыця витежь? зисе Режеле. О, аста ну се ва трече аша! урмы турбат де мыніе; требуе о пилды пентру чей асеменя воу, ши пилда ва фи гроазникы ши вредникы де фапты. Ну меритаць а мури де сабіе, чи де штрянг.—Спынзурацій!

Пе лок осташій ынкунжурары пе плъешь каре депуинд жос ръницій, ышь фъкуры семнул кручій ши ръзъмынду се пе сънеце, се уйтау ку непъсаре ла прегътириле че се фъчяу пентру моартя лор.

Офицерій привяу ку ындуіошаре ачясты счены (привелиште).

— Фіе-мь ертат, Сире, зиче атунчь Яблоновскій, апропіинду се ку-респект де Режеле, каре шедя посоморыт ши мыніос, а арътат Мъріей Тале, кы ачешть витежь н-ау фъкут де кыт даторія лор, даторіе патріотикы ши вредникы де тоаты лауда, ши кы ау авут норочиря а кыштига фъгъдуинца марелуй Собіескій кы вор фи слобозь ши несупъраць.

— Ыць мулцумеск, вредниче ал меу товарыш де арме, зисе Собіескій ка дештептат дин сомн, ыць мулцумеск кы м-ай оприт де а фаче о фапты дефъйматы. Ай кувынт; оаменій ачештія с-ау пуртат витежеште. Сы ли се дя фіе къруя кыте чинзечь де злоць (бан лешеск) Апой ынтурнынду-се кътре Ромыній: «Войничилор, зисе, сынтець слобозь мержець ын паче, ши спунець копіилор ши фрацилор воштри, кы аць авут чинстя а въ ымпотриви чинчь зиле Режелуй де Полонія».

Ындаты се фъку лок Молдовенилор каре, луынду шь ръницій, се ындрептары кътре мунць, ын време че оастя се кобора ынчет ла вале; яр четатя ку порциле дескисе, пуртынд пе зидуреле сале урмеле боамбелор душмънешть, ръмасе сингуры пе кулмя ынверзиты ка ун маре скелет де уріяш.

К. Негруци.

## Турма ши кынеле

Ам сы въ спун де о турмы ши челе ынтымплате
Ла стыны; дар ынтый вряу сы въ аминтек
Кы бинеле ши ръул прин лупте ненчетате
О луме кырмуеск;
Кы елемент, ом, фіяры, фіинце ненумърате
Прин лупте се хрънеск;
Кы оая ши ку капра, де ши сынт де о фъптуры,
Ну сынт де о натуры.
Оая прекум о штиць,
Е блынды, аскултътоаре;
Яр капра-й шугубяцы ши ну въ ындоиць
Кы-й ши кам съритоаре.
Дечь ла о турмы буны, унде ера ой мій
Ши капре доу-трей,
С-ау аузит одаты
О чяртя пря чюдаты,
Кычь оиле зичяу
Кам аст-фел принтре еле,
Збіерынд мереу:
«Вой капрелор, ын турме сынтець ниште ликеле;
«Де че дар не кондучець ш-адесе не пуртаць.
«Прин кукъторь, огоаре, вой фачець стрикъчюне,
«Вой деспояць копачій, пе гардурь вакъцаць,
«Яр ной пъцим рушине.
«Ши оаре ну-й май бине
«С-авець вой турма воастры ши сингуре сы фиць?
—«Ну, зисе, лор дулъул, вой оилор ну штиць,
«Кы лупул тот-дя-уна дин урмы дижмуеште
«Ши турма фъры капре май ръу о рисипеште;
«Яр унде с фрунте еле, еу ынкы ам ун дар
«Пъзынду въ дин урмы, ну латру ын задар.»
Крединца кынелуй пе оае о пезеште,
Дар че ва фаче омул ку а луй сочіетате
Кынд я ва фи легаты ка дин парте?
Гъси ва кыне крединчіос
Сы о пъзяскы де луп?...
Кычь о сочіетате ын вечь ну е ынтрягы
Кы де ун гынд ши кужет ну сынт чей че о ынкягы.

*А. Доничь.*

## Фел-де-фел

### Фуматул.

Омениря е ынкинаты май мулт спре патимь, де кыт спре виртуць. О маре парте дин оамень ау ажунс а фи робь обичеюлуй фумтулуй, ун обичей дестул де пъгубитор сънътъцій.—Ел с-а ынтинс ын тимпул дин урмы, ын кип ынспъймынтор ши ла попорул ностру.

Ын тимпуриле май векь ну ера куноскут фуматул. Ел с-а ынтродус май ынтый ын Америка, прин партя динспре амязызи. май кълдурасы, пе унде се афлау ниште муште реле, ымпотрива кърора оаменій де аколо се апърау ку фум, аша кы априндяу ниште тулее (котоары), каре крештя ку планта тутунулуй, май тырзіу с-а афлат *пипа* ши апой *цигарета (папироаса де азь)* Обичеюл де а фума с-а ынтродус пе тимпул кынд *Кристофор Колумб* а дескоперит Америка.

Ын зіуа де азь се пот ведя копій де 13—14 ань ку цигарета ын гуры. Ун журнал букурештян-скрія одаты, кы ун тынър де 19 ань, фумынд вре-о 18 цигарете дупъ олалты [illegible] мо-артя, де отрава тутунулуй. Асеменя ынтымплърь с-ау аузит ын нумър фоарте маре.

Фуматул скуртязы віяца омулуй ши сапи ши ла бузунар. Докторул *Галофин* спуне, кы а патра женерацiе (стрънепоцій) нъскуты динпъринць фумъторь, ну поате сы май тръяскы, чи требуе сы пяры.

*Турчій*, прекум се штіе, сынт марь фумъторь. дин каре причины се ымболнъвеск де боалы де піепт (офтигы), ын урма кърея се пръпъдеск ан де ан ку сутелэ.

Ын Англія се фумязы май мулт ка орь унде: ын кафенеле, ын шкоале ын парламент, ын орь-че салы де жудекъторіе, нумай ын бисерикы ну, де ачея аколо се пот ведя мулць оамень офилиць ши фъры влагы де віяцы. Фуматул мичеште ши тае пофта де мынкаре, каре есте уна дин кондиціунеле челе май важниче пентру ун ом ка сы фіе деплин сънътос. Окырмуиря ноастры школары ынкы се фаче виноваты прин фаптул, кы ну дъ ничь чя май микы самы хижіеній. Лукру бун ши ынцелепт съвыршит шкоале попорале дин Жерманія, унде ын планул де ынвъцъмынт се я съптъмынал 1—2 чясурь де хижіены (ынвъцътуры де сънътате).

Ын тимпуриле векь бътрыній ноштри, циняу лукру рушинос пентру тинерь дакы фумау. Дар азь с-ау скимбат тоате: чей че ну фумязы, ну бяу ши алтеле, сынт сокотиць ка оамень, каре ну се цин де сочіетате (обштіе).

## Гындурь

Дупъ хоры ерь еширы
Тоате фетеле-н придвор,
Ле ведям кум ышь ынширы
Флорь ла сын, ши-н пър сы-шь пуе,
Кум се стрынг мереу сы-шь спуе
Глуме де але лор.
Ту, липинд де стылпул рече
Обръжорул тъу апринс,
Ну ведяй ничь чине трече,
Ши к-о мыны петрекуты
Стрынс пе дупъ стылп, тъкуты
Ми-л циняй купринс:
Ш-аш фи врут сы-ць штіу ануме
Гындул тъу, пе чел май драг.
Ну штіу ту, дар еу пе лумэ
Н-ам май драг де кыт сы-мь ясы
Сара пе фураш дин касы
Мындра пъны-н праг!
Сечерам ын лан, яр плопій
Лынгы рыу сунау кынтынд.
Тям възут легынду-ць снопій,
Ши-адунынд динтый плекаты
Ту ку снопул тъу де одаты
Дряпты-н соаре стынд.
Веселы-л стрынжяй спре тине
Кум ридичь копилул мик
Ка съ-л стрынжь ла піепт май бине
Снопу-н браце аша възынду-л
Тот ымь ста пе суфлет гындул
Сы мъ ынторк сы зик.
Кум е-нвоалты ка бужорул,
Чи неваст-ар фи дин я!
Ка сы-шь стрынг-аша одорул
Де копил, драг ей ши міе,
Яр буника луй сы фіе
Мама ей ш-а мя»!

Георге Кошбук.

## Кынтек.

Кодруле, фрунзуцы латы,
Ничь брума сы ну те баты,
Кы мяй принс бине одаты,
К-ам шезут ла умбра та,
Дям върат ку нънуца.
Де кыт, Доамне тот аша,
Май бине аш пери ноаптя,
Сы ну штіе нименя.
Ду-мъ, Доамне, де аичя
Ку каій ку кочія.
Н-ам баю де-о фи цигъняскы,
Нумай сы ну дуруяскы.

Мерг ла крышмы, крышма-й плины,
Ниме-н луме ну-мь ынкины.
Ес афары суб пърете,
Вине мындра, бань ымь дете,
Дар нана пъдуряна:
«Н-ам лукрат тоаты вара,
Треку вара жумътате,
Ну-с ничь бань, ну-с ничь букате!»

## Четиць исторія нямулуй

Исторія фіинд икоана віецій омулуй, ын каре се десфъшоары кужетеле, лукръриле ши кувинтеле сале, я ну нумай кы не ажуты а причепе старя де асты-зь ши не дескиде ши луминязы віиторул, дар дин ынвъцътура ей добындим крединца, кы ын тоць тимпій ши ын тоате лукруриле омул а нъзуит дупъ Бине, Адевър ши Фрумос, кы омениря аре о кемаре ыналты ын ачясты луме, ши кы я мерже мереу ынаинте кълъузиты де о мыны А-Тот-Путерникы де Думнезеу.

Дакы ынсы исторія лумей не фаче сы юбим омениря, исторія нямулуй не апринде скынтея юбирей де цары, де унде ням нъскут, унде одихнеск оаселе пъринцилор ноштри, унде вор тръи копій ши непоцій ноштри. Ачясты цары фаче мындрія ноастры букурія ноастры, тот авутул ши нъдеждя ноастры, Ынзестраты де тоате бунуриле пъмынтулуй, скълдаты де марь рыурь ку суте де рыушоаре ши пыръе, апъраты де ниште мунць мърець, ынфрумушецаты ку плъюрь ши вълчелэ мирсситоаре, ку кымпій ынтинсе родитоаре, требуе сы о юбим ну нумай пе дынса, дар ши пе чей каре де вякурь ку фаптул ши ку кужетул ау лукрат ла феричиря ши ынтрежиря ей, ау апърат-о ку статорничіе, ау луптат ши мурит пентру дынса, пентру слобозенія ши неатырнаря ей „А тръи ку славы сау а мури ку чинсте "есте о ворбы дин бътрынь „Чел че пуне прец ла чинстя пъринцилор съй, ну ва скъпъта ничь одаты". „Сы ну дъм локул, кы пъмынтул есте фръмынтат ку сынжеле мошилор ши стръмошилор ноштри", май зичяу бътриній одиніоары. Фіе-каре рынд де оамень стъ пе умерій стръбунилор съй, примеск де ла ачештія идей, датине ши обичеюрь, о моштенире, ла каре май адаогы ши ей че-ва, пентру ка аст-фел крескуты сы о ласе непоцилор че-й урмязы. Ынтре ной де асты-зь, пъринцій ноштри де ерь ши копій ноштри де мыне, есте о легътуры че нимик ну о поате рупе: прин стръбунь тръим ной ын трекут, прин урмаш тръим ной ын віитор.

Сы спикуим дар дин исторія трекутулуй нямулуй ностру тот че есте май фрумос, май вредник а се ынтипъри ын минтя ноастры; сы не ынсуфлъм ку юбиря адевъраты ши луминаты де патріе, сы не юбим цара дин тоате путериле инимей.

Сы не ынвіоръм ши сы не ынтърим читинд испръвиле витежешть але стръбунилор, жертвеле лор пентру слобозеніе, дрептате ши неатырнаре; сы кулежем ындрептърь дин грешелиле ши суферинцеле лор; яр дин испита трекутулуй сы луъм аминте кы, прекум омениря аре ын луме о сарчины де ымплинит, аша ши фіе каре нород о аре пе а са

Типърит ын типографія д-луй Кашевскій ын Кишинев.

Анул II—№ 7. 5 копейче нумърул ын тоаты Бессарабія Думиникы 2 Мартіе 1908.

РЕДАКТОР-ЕДИТОР
Георге В. МАДАН.

Прецул абонаментулуй
Ун ан . . . . . 2½ рубле
6 лунь . . . . . 1½ рублы
3 лунь . . . . . 80 копейче

# МОЛДОВАНУЛ

Редакція ши контора:
Кишинев, Соборный двор.

Прецул рекламелор
ши анунчюрилор
Ын фаца ынтый . 20 копечіе
Ын фаца а патра . 10 копейче

Газеты націоналы-индепенденты.

Артиколеле ши штиреле де прин сате ши ораше, тримисе спре типърире, требуе сы фіе искълите, арътынду-се адреса тримицъторулуй; челе тримисе фъры арътаря кондиціунелор,—ну се вор плъти; яр челе че ну вор путя фи типърите, ну се вор тримите ыннапой.
Редакція ши администрація (контора) газетей сынт дескисе ын фіе каре зи де ла 9 часурь диминяца пын ла 6 чясурь дупе амязы.

## Есте дескисы ынскріеря пе анул 1908 ла Газета націоналы

## „МОЛДОВАНУЛ".

Газета ва еши одаты пе съпътъмыны, ын фіе каре Думиникы ши ва копринде артиколе (стотьи) де: 1) Политикы ши економіе 2) Релиҗіе 3) Шкоалы 4) Історія націоналы 5) Литература націоналы ши русаскы 6) Литература популяры (кынтече, повешть) 7) Господъріе плугъритул, помъритул, віеритул, крештеря албинелор ши а вителор). 8) Медичины (боалеле ши лякуриле пентру а ле путя виндека 8) Петречерь (анектоде пътърънній). 10) Кореспонденце дин тоате тыргуреле ши сателе Бессарабіей.

Газета есте мениты а умпле ун гол маре ын віяца суфлетяскы ши друмул спре пропъшире а молдовенилор.

Тоць молдовеній: Боерь ши преоць, чиновничь ши ынвъцъторь негусторь ши църань, вор гъси ын ачясты газеты петру ун прец мик лукрурь буне, фолоситоаре ши плъкуте.

Прецулъ газетей есте урмъторул: 1) Пе ун ан 2½ рубле 2) пе 6 лунь 1½ рублы 3) Пе 3 лунь 80 копейче 4) ун нумър ын тоаты Бессарабія 5 копейче

Редакція ши администрація (контора): Кишинев соборный двор.

Редактор--Едитор: *Георгій В Мадан.*

Ын тоате дугенеле де къръ дин Кишинъу
се афлы де вынзаре
БУКЕРЬ МОЛДОВЕНЕСК
алкътуит де П. В. БРАГА
прецул 8 капиче
ши
ПИЛДЕ ши ПОВЕЦЕ
карте молдовеняскы де четире.
типъриты де П. РЕЖЕП
Прецул 10 капиче.




Письмо Доктора.

М. Г. Сергѣй Адольфовичъ. Не могу не выразить Ваиъ моей искренней благодарности за столь цѣлебный препаратъ Лаинъ, обладающій столь цѣлебными свойствами, что дѣйствуетъ быстро даже на застарѣлыя накожныя болѣзни, что мною и провѣрено на опытѣ. Монаенки, Тульс. г., Д-ръ П. И. Бирсовъ. 19/9—07 г

„ЛАИНЪ" Сергѣя Адольфовича Ростена есть замѣчательное средство исцѣляющее очень быстро и усѣпшно:
ЭКЗЕМУ,
ЛИШАИ, СЫПЬ ЯЗВЫ, ПРЫЩИ, ОЖОГИ и т. д.
Зудъ и боль проходятъ почти моментально Цѣна 1 руб. 50 коп. С.-ОСТОВЕНЪ, Казанскій ул., № 26, С.-Петербургъ. Имѣется въ аптекарскихъ магазинахъ. Въ провинціальныхъ мѣстахъ ЛАИН-РОСТЕН высыл. наложеннымъ платежомъ по почтѣ, гдѣ 75 коп. задатка. 4 пробныхъ пакетика для опыта ЛАИН-РОСТЕН кор. 1 руб. Пересылка наложеннымъ платежомъ по почтѣ, гдѣ

С-а дескис ынскріеря
пе анул 1908
Ла Журналул Бисерическ
Луминъторюл
каре ва еши одаты пе луны;
ла сфыршитул анулуй фіе-каре ынскріитор ва прими, ка адаос, картя ынтыя дин
Віециле Сфинцилор.
Прецул де ынскріере ла журнал пе ун ан—4 рубле ку адаосул; пе жумътате де ан—2 р. 50 к.
Фъры адаос.
Адреса Редакцієй: Кишинъу, типографія Епархіалы, ул. Харампіевская, № 42.

## Де ла Дума Ымпръткскы

Политика ноастры дин-афары.

Ын зіуа де 27 Февруаріе ау авут лок ын Дума Ымпъртяскы дезбатерь де чя май маре ынсемнътате. А фост ворба деспре политика дин-афары а ымпъръцієй ноастре ши ындеосебь деспре старя де лукрурь дин Азія ындепъртаты, деспре Японія ши Китай.

Чел динтый, каре а луат кувынтул ши а дезвълуит лукруриле ын ынтрежиме, а фост домнул депутат Гучков, къпитенія партіей «17 Октомбре». Домнія са а арътат кы ну нумай ын Корея, чи ши ын Манжурія ши Монголія (Китай) Японцій сынт пе кале де а ажунже а-тот-путерничь пе търымул економик, ши кы дакы лукруриле вор мерже тот аст-фел, апой ну есте департе время кынд Японцій принтр-о ловитуры путерникы пот сы ажунгы ши политичеште стъпынній ачестор църь, адекэ сы ле алипяскы ла Японія.

Домнул Гучков а атрас луаря аминте а ыналтей кырмуирь (Министрилор) асупра ачестей стърь де лукрурь пентру ка дънса сы я мъсуриле требуинчіоасе, ка ну кум-ва дрептуриле ши интереселе ымпъръцієй ноастре сы суфере пагубе. Ши а ынкеят спуынд кы цара ынтрягэ ва сприжини пе окырмуире ынтру ачяста, кы де асты даты ну не вом лъса ка сы фим обиждуиць ши кы дин чея че авем ну путем да ничь о палмэ де лок алтор ымпъръцій.

Кувынтаря домнулуй Гучков а фост аскултаты ку луаре амынте ши кынд а мынтуит де ворбит тоць депутацій л-ау ръсплътит ку аплаузе (бътъй дин палме).

А ръспунс домнулуй Гучков домнул Извольскій, министрул афачерилор стрыне але ымпъръцієй ноастре. Домнія са а спус кы ынтре Русія ши Японія с-а ынкеят о ынцележере асупра тутурор лукрурилор май де самы, каре привеск пе амындоу църь; кы акума ынцележеря ынтре Русія ши Японія есте деплины. Афарэ де ачяста ымпъръція ноастрэ а май ынкеят, привитор ла афачереле дин-афары, о ынцележере ку Англія, привитоаре ла требиле дин Азія де Мижлок. Домнія са креде кы ачесте ынцележерь вор ынтъри пріетенія дынтре Русія, Японія ши Англія ши кы токмай ачесте ынцележерь, прин каре се хотъреште бине чея че есте ши се кувине фіе къруя, ануме еле дау дрептул Русіей ка сы стръжуяскы ши сы апере ку бърбъціэ дрептуриле сале ын Азія ши Манжурія; ши кы орь-че ынчеркаре де-а и се кълка ачесте дрептурь ва ынтымпина ымпотривире дин партя ынтрегулуй норoдулуй Русеск.

Ачеста есте пе скурт купринсул челор доу марь кувынтърь цинуте ын Дума Ымпъръткскы ку привире ла политика дин-афары а ымпъръцієй ноастре.

Ачесте кувынтърь цинуте ын ачесте моменте де гря кумпъны, кынд унеле ымпърцій с-ар пъря кы не кред пе ной пря слабь ши истовиць ши кы дин ачясты причины ар врои сы не калче дрептуриле ноастре, сы не атрагы ынтр-о ноу бътъліе, ын ачесте моменте, зичем, кувынтъриле де май сус цинуте ку тон бърбътеск, хотърыт сынт де ун маре прец. Де ла ынълцимя сфатулуй църій с-а спус спре аузул тутурор противничилор, кы ной не куноаштем бине интереселе де асты-зь ши челе віитоаре але църій ноастре, кы ръзбоюл ку Японія ну ня слеит путериле ынтр-атыт ка орь чине сы не поаты обиждуи ши недрептъци непедепсит, кы лиништя с-а ынтемеят дин ноу ын лъунтрул църій, кы ун віитор ръзбой не ва гъси де асть. даты прегътиць ши стрынс униць фъры деосебире де ням ши крединце политиче.

Фъры ындоалы кы ачесте кувынтърь вор авя маре ръсунет ын челелалте църь ши вор да наштере ла мулте тылкуирь.

## Конгресул де витикултуры ши помолоҗіе.

(Адунаря віерилор ши а ливъдарилор)

Съптъмына трекуты а авут лок ын Кишинъу о маре адунаре а віерилор ши а ливъдарилор дин ынтряга Басарабіе. С-ау цинут трей шединце де-а рындул ын каре с-а ворбит мулт деспре віеле ши ливезеле фрумоасе де одиніоары але Басарабіей ши деспре старя лор проасты де асты-зь.

Дин ачесте дезбатерь с-а въдит кы о парте дин локуиторій Басарабіей ау сърэчит ку тотул ын урма стрикъчюней віелор ши а ливезилор; кы фелул кум с-а лукрат пъны акума ку вица американы а фост ку тотул грешит ши кы апроапе ничь ун фолос ну а ешит. С-а май доведит кы Басарабія ар путя сы фіе о адевъраты гръдины де вій ши ливезь, кы есте о цары кыт ну се поате май потривиты пентру пометурь ши кы требуе де луптат дин ръспутерь пентру ынтемееря дин ноу а віелор ши а ливезилор. С-а арътат че союрь де поамы французяскы сынт май потривите пентру анумеле пърць але Басарабіей ши че требуе де фъкут ка пе віитор сы путем авя вица американы ши хултуюрь буне каре сы ажунгы ла тоаты лумя.

Ачясты адунаре в-а авя, кредем, урмърь буне; я а унит ынтр-ун сингур гынд пе тоць ачей каре се ынделетническ ку віеле ши ливезиле ын Басарабія.

Конгресул а фост дескис де домнул губернатор, комергерул А. Н. Харузин, каре а ши луат парте ла ынтряга шединцы дин зіуа ынтый а конгресулуй.

Ла конгрес с-ау четит май мулте докладурь ку привире ла вій ши ливезь де кътре оамень ку ынвъцътуры ши куноштинць ынтинсе ын ачясты рамуры.

Ынтр-унул дин нумереле віитоаре а ле газетей ноастре вом ымпъртъши пе ларг четиторилор ноштри купринсул докладурилор маі де самы деспре ливезь, вій ши фатеря винулуй.

## Дин цары ши стръинътате.

### Штирь ши фапте.

Стъпыниря Германіей а фъкут о леже дупъ каре се ръскумпъры ку де-асыла пъмынтуреле боерилор лешь дин Прусія ши се ымпарт ла църаній немць. Ачыста леже с-а фъкут пентру а се ынженункя нородул лешеск ын фолосул челуй немцеск. Ничь ну май ынкапе ын доялы кы ачысты мъсуры недряпты а дат наштере ла о фуртуны де немулцумирь ынтре лешій (полечій), каре се афлы супт стъпыниря Германіей.

Вине весте, кы Японія се афлы ын маре стрымтораре де бань ши кы тоате негусторіиле дин ачысты цары мерг фоарте прост, кычь цара а фост слеиты ын ръзбоюл съу ку Русія.

Дин Америка вине штиря кы аколо с-а дескоперит ниште локурь фоарте богате ын аур ши кы лумя дин тоате пърциле алыргы съ-л скоаты дин пъмынт.

Ын Русія с-а ынтемеят о ноу партіе политикы суб нумеле де „Всероссійскій національный Союзъ“ (Униря націоналы а тоаты Русія). Ынтемеиторій ачестей партій сынт скріиторій де фрунте де ла маря газеты „Новое Время“ дин Петербург; ын фрунтя ноей партіе политиче ва фи графул С. Ю. Витте, фост де май мулте орь министру. Се преведе кы ноуа партіе политикы ва жука ун рол ынсемнат ын цары.

Дунъря ши Ниструл с-ау дескецат ку тотул ши вапоареле (пороходуриле) ау ынчепут а умбла.

Домнул П. Крушеван, редакторул газетей „Другъ“, а фост осындит де Судул дин Кишинъу ла 2 лунь ынкисоаре пентру клеветире асупра домнулуй А. Шербан, гласный ал земствулуй де Кишинъу.

Се ворбеште кы зилеля ачестя генералул Линевич, каре а фост главный командир ын Манжурія, ва фи нумит министру де ръзбой (военный) ын локул министрулуй Редигер, каре ва да ын отставкы.

Дума Ымпъретяскы ва дезбате деграбы о леже дупъ каре стъпыниря ва требуи сы дя анул ачеста апроапе о суты де мій де рубле пентру а ажута ла ридикаря дин ноу а віилор стрикате де филоксеры.

Ла о шединцы а обштіей Техниче милитаре (Военное Техническое общество) дин Одесса А. А. Меринг а четит ун доклад ын каре арата кы флотул русеск дин маря Нягры се афлы ынтр-о старе фоарте проастъ ши кы дакы ва избукни ръзбоюл флотул ну ва путя сы шь ындеплиняскы ку избынды даторія.

Ын урма мъсурилор страшниче луате де ноул губернатор ал Одессей Талмачев оморуриле ши пръдъчюнеле дин ачест ораш ау кам ынчетат ши віяца тикълоасы де одиніоары а ынчепут а се префаче ынтр-о віяцы май лиништиты.

Ла Петербтрг се аштяпты вениря деграбы а прешединтелуй республичей Франчезе Фальер ымпреуны ку министрул требилор дин афары а Франціей—Пишон. Ачысты венире се пуне ын легътуры ку неынцележереле дин Балканъ ши се аштяпты де ла ачысты ынтылнире о ынтърире а пріетеніей динтре Русія ши Франція.

[illegible] мултъ оасте ши арме ын Македонія, ла граница Булгаріей ши ын Кавказ, ла граница Русіей. Офицерій турчь се арата фоарте семець; дыншій спун кы акум ну се май тем де Русія ла о ынтымпларе де ръзбой.

Се спуне кы семинарул дин Кишинъу ва фи дескис ши кы ынвъцътура се ва ынчепе деграбы. Дакы ачыста се ва адевери не вом букура ку тоцій.

Домнул губернатор ал Басарабіей а фост кыте-ва зиле ла Одесса пентру требиле службей.

Ын Ромынія ау ынчепут дин ноу а фіербе църаній, с-ау дат порунчь аспре ка орь-че ръскоалы сы фіе ынекаты ын сынже де кътре оасте.

Де асеменя тот дин Ромынія вине вестя кы ын кыте-ва ораше марь, кум сынт Яшій, Галацій ши Краіова, школарій ау ынчепут ай чіомъжи пе оврей ши а ле спарже ферестреле де ла касе.

Ын Кишинъу ау сисит ши се вынд плугурь ку абурь каре сынт буне пентру лукраря віилор ши а ливезилор. Пъны акума атыт ын Къшинъу кыт ши ын Русія ну ау фост аст-фел де плугурь.

Ла Быковец (станція), цинутул Кишинъулуй, ау ынчепут лукръриле пентру фачеря унуй питомник де вицы де віе ши копачь родиторь. Питомникул се фаче де кътре управленія мошіилор мънъстиреште, ел ва фи ын старе сы мулцумяскы чередереле църанилор ши аст-фел ва адуче маре фолос.

*Домнул губернатор ал Басарабіей, каре а фост кытева зиле ла Одесса, с-а дус иауме пентру а луа парте ла сфатул цинут ла Банка църъняскы пентру ынзъстраря църанилор ку пъмынт. Се штіе кы домнул Харузин, губренаторул ностру есте унул дин бърбацій чей май куноскъторъ ай невоилор ши требуинцилор нородулуй де ла цары. Ла ачесте сфатурь с-а алкътуит ши планул дупъ каре се вор ымпърци (винде) ла църань мошіиле кумпърате ын Басарабія ши Херсон.*

Союзул Нородулуй Русеск а хотърыт сы мижлочяскы ла Министрул шкоалелор ка пе віитор сы ну май фіе примиць ын школь бъцій де оврей, чи сы-шь факы школь пе самы лор.

Ын ноаптя де 29 Февруаріе ын Кишинъу са симцит ун мик кутремур де пъмынт.

Ын анул ачеста ка ничь одаты с-а примит ла земская Управа а Кишинъулуй о мулциме де черерь де ла църань ка сы ли се дя унелте ши машинь де плугъріе ку лихоты адикы сы фіе плътите ын май мулте ваделе.

Ла Окружной Суд дин Кишинъу с-а дескоперит о маре рисипы де бань ай Судулуй, фъкуты де чиновникул—казначей ал Судулуй ун ануме Н. И. Андронович, каре есте ын ачелашь тимп казначей секретар ал обштіей Молдовенешть (Молдавское Общество). Се зиче кы рисипа с-ар фи ридикынд ла пестре 5 мій де рубле—лукру дестул де трист ши де урыт.

А ешит де супт типар ши с-а пус ын вынзаре картя (томул) а трейя а Обштіей Архіоложиче Басарабене. Картя есте типъриты суб редакціуня домнулуй инспектор школар И. Н. Халиппа, ши аре ун купринс фоарте интересант. Ын алт нумър ал газетей вом ворби май пе ларг деспре ачысты карте.

Ынтре Японія ши Китай с-ау искат марь неынцележерь. Зилеле трекуте ын мулте църь се кредя кы ва избукни кяр ун ръзбой ынтре ачесте доу църь. Щи ынкы ну се штіе кум се вор сфырши лукруриле.

Захаров, редакторул газетей «Бессарабская Жизнь» а фост осындит де судул дин Кишинъу ла 4 лунь ынкисоаре пентру кы а типърит ын газета са ниште рындурь ын каре се хуля ши батжокорея служба бисеричяскы крештиняскы.

### Прецул пыней ла Одесса

*Ла Одесса прецуриле стау аст-фел: секара се винде ку 1 р. 5. пудул; грыу—1 р. 30; попушоюл—80 к; овъсул—87 к; ши орзул—88 к. пудул.*

*Деосебиря динтре прецуриле де ла Одесса ши челе дин Басарабія есте де 12 пъны ла 15 капиче ла пуд.*

## Монополіиле.

Ынаинте де Кръчюн ши дупъ Кръчюн атыт ын Дума Ымпъръцяскы кыт ши ын Сфатул Ымпъръцеск (Государственный Совѣтъ) с-а ворбит мулт деспре монополія вынзерій ракіулуй де кътре стъпынире; ши с-а пус монополія ын легътуры ку беція ръспындиты ын цары, ынвіиндусе стъпыниря кум кы ар ынкуража беція ын цары.

Ной кредем кы ачысты ынвинуире с-а адус пе недрепт стъпынирей; кычь о фи сау ну о фи монополій нородул тот о сі бя ракіу ши алте бъутурь тарь. Ши дакы-й ворба ка о парте дин бань сы-й келтуяскы нородул пе бъутурь тарь, апой май бине есте ка ачешть бань ын лок сы мяргы ын бузунариле крышмарилор сі мяргы ын хазнауа ымпъръцяскы. Мергынд баній ла крышмарь, крышмарюл се ынбогъцешть ши църанул ну кыштигы нимик динтр-ачыста; пе кынд дакы мерг ла хазна, хазнауа ынтребуинцязы ачешть бань ла фачеря друмурилор, ла школь ши алте ымбунътъцирь де каре се фолосеште цара ынтрягы.

Дар пунем кы ничь фіинд крышмарь ын лок де монополій хазнауа тот ар кыштига де пе урма бъутурилор, кычь фіе-каре крышмар требуе сы плътяскы хазналей пе патент.

Ръул чел маре а крышмарилор стъ ын алт че-ва де кыт ачыста: ачест ръу стъ ынтр-ачея кы крышмарій сынт де обичей фальшификаторь де бъутурь; ей аместекы бъутуриле ну нумай ку апы, чи ши ку фел де фел де отръвурь, каре сынт фоарте примеждіоасе сънътъцій; крышмарій ажунг чей май марь къмътарь ай сателор, ниште адевърате липиторь. Крышма фіинд дескисы пъны тырзіу ши зіуа ши ноаптя, църаній се адемеск, се ынкуркы ла ворбы унул ку алтул ын лок сы се дукы ла требуриле лор; ын крышмы тот-дя-уна авяу ынаинте лок беція марь, сфезь ши бътъй ку капете спарте ши коаште рупте. Пе кынд де кынд ку монополіиле църаній бяу ракіу курат ын лок де апы отръвиты ши сынт май пуцине сфезь ши бътъй.

Ка сы фачь лумя сы ну бя бъутурь спиртоасе есте греу де тот, ку непутинцы кяр, дупъ кум ну поць сы-й опрешть пе оамень де-а траже тутун. Ачестя сынт, че й дрепт, нъравурь урыте, каре ши пунга голеск ши сънътатя стрикы, дар де каре фиря оменяскы симте пе сине требуинцы фіе пентру а се адорми, фіе пентру а се ацыца. Ачест лукру се петрече ын тоаты лумя, ба ын унеле църь, унде сынт фабричь мулте ши унде нородул мунчитор есте невоит сы мунчяскы о мункы ку адевърат де яд, кум есте буны оары Белгія ши Англія, апой аколо нородул, май алес мунчиторій де ли фабричь ши завоаде бяу мулт май мулт ракіу де кыт ла ной. Ын ачеле църь ши стъпыниря ши обштія се лупты де мулт ымпотрива беціі, дар фъры ничь о избынды.

Ной кредем, кы беція се ва микшора атунчь нумай, кынд нородул ва ажунже ла о май буны старе ши ва фи май луминат, май ынвъцат ши прин урмаре ва симци требуинца де алте петречерь май ынълцътоаре ши май фолоситоаре де кыт ындопаря ку холеркы ши ынкъераря де кикы.

Ши май кредем кы ын досул луптей че се дъ акум ымпотрива монополіей стъ о самы де оамень каре грозав ард де доринца де а се ведя крышмарь. Ши ачест лукру страшник ляр вени ла сокотялы ши жиданилор, каре ар ынчепя а цине крышме фъциш сау пе суб мыны.

Ын че привеште ынвинуиря кы акум се бя май мулт ракіу де кыт май ынаинте, апой ачыста есте ши фиреск. Ынаинте ера вин мулт ши ефтин аша кы ну-й нимик де мираре кы атунчь се бяу май пуцине ракіуирь; яр акума віиле с-ау стрикат апроапе ку тотул. Ши апой ши лумя с-а май ынмулцит.

Да ынтребаря, статистика (сокотяла), каре с-а фъкут ынаинте ши акум есте я бине фъкуты. Кычь ши статистичиле ну сынт тоате адевърате.

## Муска.

### (Пилды.)

Де ла арат ун плуг
Веня ынчет спре касы,
Ши ла ун боу пе жуг
О мускы с-ашезасе;
Яр ей спре ынтымпинаре
О алты мускы-н збор
Ый фаче ынтребаре:
«Де унде, драгы соры?»
—Ши май ынтребь де унде?»
Ей муска-й ръспунде
К-ун аер супърат.
«Ау ну причепь че фачем?
Ну везь кы ной не-нтоарчем
Дин кымп, де ла арат!»
Спре лауды дешарты
Мулць зик: ной ам лукрат.
Кынд ей лукрязы ын фапты,
Ка муска ла арат.

*А. Донич.*

## Фель-де-фель

### Деспре чяпы

Чяпа ну чере пъмынт грас Ынаинте де а фи съмънаты чяпа де съмынцы се пуне пентру о зи ын апы.

Е бине де а пресъра пъмынтул, ын каре се ва пуне чяпа ку ченуше дин ватры. Кынд се пуне чяпа, требуе де къутат ка пъмынтул сы ну акопере чяпа де кыт пе жумътате. Дакы чяпа а стат ярна ынтр-ун лок ускат, дынса креште фоарте бине, яр дакы с-а пъстрат ынтр-о гроапы умеды ши рече креште аневое.

Чяпа се май самъны ши ку съмынцы. Съмынца де чяпы креште ынчетинел. Дупъ песте съптъмынь дабя се поате ынчепе ку ръсъдитул чепей съмънате, ши атунчь спре тоамны вом авя чяпе мърунцикы. Дакы аст фел де чяпы ла ану вом съди ын стратурь ку чяпы, апой ва креште о чяпы фоарте фрумоасы.

## Календарюл

| | | | |
|---|---|---|---|
| Думинікы | 2 | Мартіе | Муч. Теодот |
| Лунь | 3 | » | Муч. Евтропіе |
| Марць | 4 | » | Сув. Герасим |
| Меркурь | 5 | » | Муч. Канон. |
| Жой | 6 | » | Сф. 42 де мучен. |
| Вінерь | 7 | » | Муч. Василіе, Ефрем, Елпідіе ши Еферіе |
| Сымбэты | 8 | » | Теофилакт ши Дометіе |

Соареле ръсаре ла 6 ч. 12 м; сфинцеште ла 6 ч. 8 м. Зіуа аре 11 ч. 56 мин.

Ругъм кълдурос пе домній подпысчичь, каре ау ръмас ын урмы ку плата, сы се грэбяскы а не тримите баній.

**Редакція.**



# Кынтече.

Стръин сынт, Доамне, пе луме
Ка ші-о флоаре дин пъдуре,
Стръин сынт, фъры де фраць
Ка ши мунцій фър-де бразь.
Стръин сынт, фъры де таты,
Ка кымпул бътут де пятры,
Стръин сынт, фъры де мамы,
Ка ши кымпул фър-де маны.
Кычь каса стръинулуй
Дин афары-й въруиты
Пе динунтру-й отръвиты.
Яр каса мъмуцей меле
Дин афары-й ку нуеле,
Пе дин унтру-й фаг де міере.

* * *

Фоае верде магиран.
Доамне, де че ну мурям
Кынд ерам копил де ун ан
Ши, де юбит ну юбям?
Яр акум ла че сы мор,
Кынд ымь дау фетеле флорь,
Невестеле окишорь
Ши ображій румеорь?

* * *

Фоае верде де дудъу,
Мургулец, кълуцул меу
Орь ці-й фоаме, орь ці-й ръу,
Орь ці-й греу де трупул меу. –
Ба ну, драг стъпынул меу,
Ничь мі-й фоаме, ничь мі-й ръу,
Ничь мі-й греу де трупул тъу.
Дар, фоае верде де сусай,
Ла тоате крышмеле стай:
Ши ту-ць бей паралеле,
Ши ле бей ку мындреле,
Ши еу род зъбалеле;
Ши еу стау легат де гард,
Неадъпат ши немынкат
Де нименя не-нтребат.

* * *

Фоиляны грыу мърунт,
Винерь майка м-а нъскут,
Сымбъты м-а ботезат,
Думинекы м-а-нсурат,
Лунь ку пушка м-ам плимбат,
Марць ла оасте м-а луат —
Ши ям спус мъйкуцей меле,
Сы-мь ціе пуйкуца бине.
Ничь о луны с-а-мплинит
Де ла пуйкы ам примит
Кы -й есте-фоарте-ръу,
Ши моаре де дорул меу.—
Ын казармы м-ам ынкис
Лакримеле м-ау купринс.

* * *

Фоае верде лозіоары,
Драгы Мъріоары,
Кынд дъ соареле-н десары,
Маре жале те добоары.
Мындрулицы дин чел сат,
Драгы Мъріоары,
Ну гръби ла мъритат
Ка флоаря ла скутурат,
Кы флоаря нфлореште ндаты
Яр ту ну май поць фи фаты,
Ши мила де ла пъринць
Ничь одаты сы н-о уйць,—
Кычь мила де ла бърбат
Ка флоаря ла пом ускат:
Кынд ай дат сы те умбрешть,
Тот май ръу те догорешть.

* * *

Ш-ам зис, Ляна, дой аржинць,
Ерам уна ла пъринць
Ка луна ынтре дой сфинць;
Дар пъринцій н-ау авере,
Мъ авяу де мынгыере,
Ка дой пуй де пъсъреле,
Кынд те жочь зіуа ку еле.
Ш-ам зис, Ляна, лемн ускат,
Кынд ерам де мъритат,
М-ау черут флъкъй дин сат,
Ши пъринцій ну м-ау дат.
Ш-ам зис Ляна, трей маслине,
М-ау черут флъкъй дин луме,
Ши каличь ши фър-де нуме,
Ла пъринць ля пърут бине.
Дар міе мя пърут ръу
К ам-ешит дин сатул меу.
Пъринцій ау спус кы-й бине,
Пън-че ау пус венин ын мине,—
Венин негру ши-нкегат:
Ла инимы м-а секат.
Ничь ун ан к-ам ымплинит,
Ши майкоуца ма ынтребат:
—Бине-й, фійкы, ла бърбат?
Еу ям спус кы ну мі-й ръу:
Лакрымиле кург пыръу,
Рыдик мына сы-ле штерг,
Еле фак пыръу ши мерг:
Кыте лакрымь ам върсат
Фъчям ун яз пе ускат,
Ши о фынтыны лынгы сат,—
Фынтыны ку чинь извоаре,
Доу дулчь ши трей амаре:
Чине-о бя дин я сы моары.

* * *

Время вине, время трече,
Ши н-ам ку чине о петрече,
Кычь ку чине ам петрекут,
С-а дус ши н-а май венит.
Мя пус трупул ла пъмынт
Ку фаца ла ръсърит
Труп тынър ла путрезит.

* * *

Фоае верде мъгеран,
Іонел де песте дял,
Н-ай венит ла ной де ун ан!
—Н-ам венит кы н-ам путут,
Кы мя фост мургул стътут:
Шепте дялурь мя суит
Ши шепте мя скоборыт,
К ам фост болнав ш-ам зъкут,
Дар акума мя трекут,
Ш-ам зъкут, пе присп-афары
Ку окій ла сфынтул соаре:
Ам зъкут де боале греле,
Де дорул мындрелор меле
Каре м-ам юбит ку еле
Дар акума мя трекут,
Ш-о сымь еу кал ымпрумут,
Ши ла пуйка яр мъ дук.

## Ынсемнътатя фынецурилор

(Де але господъріей).

Ын цара ноастры, пе ан че мержем, аузим тынгуирь май алес дин партя сътенилор, кы ну май пот циня вите дин причины кы ле липсеск имашуриле ши ливезиле. Де алтминтриля есте ши ушор де ынцелес кы пе мъсуры че се ынтинде съмънътуреле грынелор ши алтор, кум сынт попушоюл, рапица, сфекла де захар,-пе ачеяшь мъсуры требуе сы скады ши ынтиндеря фынецелор фирешть, унде мына омулуй ну лукрязы, де кыт доары ла време де коасы.

Пе кыт тими пъдуреле се тъяу май фъры де кибзуинцы де кыт асты-зь, оаменій фъчяу тот уна ку пъмынтул, кодрь ынтрежь, ынкыт аколо унде акума 30-50 де ань ера сълбътичіе, асты-зь креште попушой ши грыу, орь е имаш де вите. Де оаре-че ынсы ши съмънътура грынелор ла ной ну-й токмай ынгрыжиты ши пъмынтянул ну штіе ши де мулте орь ну вря сы-шь я остеняла де а скоате де пе о ынтиндере микы де пъмынт о роады кыт се поаты май маре, де ачея кауты де а се тот ынтинде пе супрафацы дин че ын че май маре, аре невое де огоаре дин че ын че май купринсе, ши пентру ачяста ынгустязы дакы се поате ын фіе-каре ан имашул ши ливезиле де фынеце.

Ачест ръу ыл симте ши ачела каре аре мошіе маре, дар май мулт чел мик, каре аре нумай ун петек де пъмынт, унде требуе сы факы де тоате, ши попушой пентру храна луй ши фынеце пентру храна вителор. Боерюл маре май скимбы пъмынтул, ыл май ласы сы се одихняскы, ши ку кипул ачеста капъты ун фынец пентру вите, че-й дрепт кам слаб, дар тотушь ыл капъты, пе кыты време сътянул ку кыте-ва фирме, се ынвъртеште ынтр-ун лок, е невоит а ынтра ын ынвоель ку боерюл, пентру излаз; ынвояла фъкынду-се ын бань орь ын мункы, орь ши кум пръбушеште ынсы сътянул ын даторій, дин каре ну май есе. Ачяста есте ши уна дин причинеле пентру каре ау ынчепут сы се ымпуцинезе нумърул вителор, кычь молдованул ера депринс дин стръмошь де а авя пентру вителе сале ун имаш кыт о мошіе де маре ши кынд ачяста н-а май фост ку путинцы, а ынчепут сы май ымпуцинезе дин вите, ын лок де а къута сы се фолосяскы де мижлоачеле ынтребуинцате ын алте църь, унде оаменій цин вите мулте пе пъмынт пуцин. Де ачея ши ной не ындрептъм май мулт кътре микул плугар, каре н-аре прилек сы ынвеце карте мулты, сы мяргы ын кълъторій ынделунгате, ка сы вады кум се ынделетническ ку лукрул пъмынтулуй ши алте попоаре стръине.

Требуе де а пъръси кипул ръу ши пъгубитор ал господъріей пъмынтешть де асты-зь, ши де а-л ынлокуи ку алтул потривит невоилор пе каре ле симте агрикултура (лукраря пъмынт) ачестей църь. Требуе сы се-дя о май маре ынтиндере крештерей вителор, ши ачяста ну нумай пентру кы прин крештеря вителор се поате адуче фрумошь бань ын касы, чи ши дин причины кы аколо унде сынт вите есте бълигар, яр ун пъмынт ынгръшат ку бълигар де гражд дъ ун род май мулт ши май бун, де кът унул секътуит ши съръчит.

Кы ын время ноастры пъмынтул де мункы с-а ымпуцинат, есте адевърат, ну-й ынсы май пуцин адевърат кы с-ау ынмулцит ши куноштинциле оаменилор, ши кы мулцумиты штіинцей, се поате добынди роаде май мулте ши май буне де пе о ынтиндере микы, бине ынгрижиты, де кыт де пе уна май маре дар ръу лукраты. Ачелаш лукру се ынтымплы ши ку нутрецул. Де пе о пръжины орь о фалче де пъмынт съмънат ку нутрец, се поате скоате чел пуцин де доу орь май мулт фын верде орь ускат, де кыт пе ачеяшь ынтиндере де пъмынт де имаш орь излаз. Сътянул авынд нутрец ын де-ажунс, ва циня май де грабы вите май мулте, яр кынд аре вите, е ын мъсуры де а ынгръша пъмынтул скоцынд ындоит род де кыт дакы л-ар лъса аша, нумай ын сама луй Думнезеу, кум фак пъны акум чей май мулць динтре плугарь.

Кы ын бунътатя ши путеря вителор стъ търія уней господърій, с-а спус де атытя орь, фъры ка ынсы сы се фи бъгат пря мулт ын самы ачясты ворбы, токмай де кътре плугарій некъртурарь, ка уній че требуе сы куноаскы май де апроапе невоиле віецій.

Ун ом ынвъцат дин цара ноастры а спус, кы маря причины пентру че ау дат ынапой вителе църій ноастре, есте липса де нутрец; деспре вителе ноастре ел май спуне, кы сингура парте буны че ля ръмас, есте ачея кы пот ръбда де фоаме. Ынтр-адевър, ынтр-о време каій ноштри ерау май фрумошь, ши къутаць де кътре кумпъръторій-стръинь. Дар ын время ачея, кяр дакы ачесте вите петречяу ярна ши вара ын хергелій ынтрежь пе кымп, ка ши кум ар фи фост сълбатичь, пъмынтуриле стерпе ерау ынсы май ларжь, ши ярба ръмънынд некоситы, дынселе тот гъсяу о храны май буны, де кыт асты-зь, кынд десгроапы ку копита де суб омът кыте-ва фире де вердяцы, ши ниште ръмъшице де ярбы ускаты. Зикътоаря енглезы, кы мъримя трупулуй калулуй стъ ын сакул ку овъз, с-а адеверит ла тоате попоареле, ши требуе сы служяскы дрепт пилды ши попорулуй ностру пъмынтян.

Ачелаш фапт се ынтымплы ши ку вителе албе, каре ку тоате кы сынт мулт май де фолос господъріей сътянулуй де кыт калул, сынт ынсы тот аша де ръу дакы ну кяр ши май ръу ынгрижите де ачест дин урмы. Афары, кы ачеяшь виты есте де мулте орь ши де лукру, ши де лапте, ши де мъчелъріе, дар храна каре и се дъ, н-ар ынтребуинца-о ун пъмынтян енглез, ничь ка аштернут пентру вителе сале. Боул ши вака, темеюл господъріей молдовенешть, ау ынкирчит, ши дин причины кы ну с-ау къутат де храна лор, пе кынд ерау тинерь. Кяр вачелор а фъта, ли се дъ фын мучед ши пае стрикате, храны каре ну поате сы ле пріяскы де лок. Кыт привеште деспре ынгръшатул уней вите, се штіе пря бине, кы нумай ку пае, орь ку фын ну се поате скоате вите къутате ши де прец, пентру мъчелъріе (късъпіе).

Дакы де нутрецурь де гражд, кум сынт туртеле де кынепы, ин, флоаря-соарелуй, ну поате фи ынкы ворба ын чя май маре парте дин господъріиле але църанилор ноштри, сы къутъм чел пуцин, ка нутрецул де кымп сы фіе май хрънитор. Дакы вителе стау пе кымп де кум дъ колцул ербей, пъны че каде омътул, чел пуцин кымпул сы ле дее храна ку ымбелшугаре. А хръни вита нумай ку пае ши кочень де попушой, ынсемнязы нумай а о циня ку зиле, кычь ун асеменя нутрец ничь ну ынграшы, ничь путере де мункы ну-й дъ.

Ла выставка дин Франкфурт (Германія) ла анул 1899, фоарте мулць господарь ши товъръшій сътешть, ау арътат фелул ши кипул кум-ышь цин господъріиле де лъптъріе. Ши с-а путут ведя че деосебире маре есте ын че привеште бунътатя ши богъція лаптелуй ынтре вачиле хръните бине, ши челе хръните май слаб. Аша буны-оары ун господар каре авя 350 де вачь, къпъта пе зи уна ку алта 9 литре де лапте, хрънинду-ле ярна ку тесковины, търыце ши фын, яр вара ку трифой верде ши ербурь динтре челе каре дау фынул чел май бун. Пе кынд о алты товъръшіе де лъптъріе ку 988 де вачь, а кърор нутрец ярна ера май мулт фын, яр вара пъшуне ла кымп, ну авя ничь 3 литре де лапте де вакы пе зи.

Пентру а авя о храны буны ши ымбелшугаты есте ынсы невое де а фаче ануме ливезь, съмънынд нумай буруень хрънитоаре. С-а спус ку дрепт кувынт дупъ че с-а дат църанилор наделуриле, кы църанул аре пъмынт пуцин ши хотърыт де правиле, ын каре де ну и се фаче фынул ши пыня, се ымплынты ын даторій, ши скъпътязы. Ачесте спусе, дин ненорочире, с-ау адеверит. Дакы де атунчь, църаній, ш-ар фи оприт о букаты дин огорул лор лукрынд-о ку съмънътурь де нутрец, ну с-ар фи бъгат атыта ын даторій пе имаш.

Димитріе Іонеску.

## Граба стрикы тряба

Ун негустор фъкусе вынзаре ла ун тырг, унде ышь петрекусе тоаты марфа са, ши умплусе десажій ку аур ши аржинт. Ел акум дупъ че ышь ымпакеты баній ші-й пуне пе капул съу плякы. Пе ла зіуа жумътате попоси ынтр ун ораш. Кынд время сы плече, слуга ый адуче калул ынаинтя луй ши зиче: Домнуле, ла пичіорул стынг де динапой липсеште калулуй думевоастры ун куй дин поткоавы. Ласы сы липсяскы, ръспунде негусторул, кы челе шасе чясурь де кълъторіе пе каре ле май ам де фъкут, ва циня бине поткова, еу мъ гръбеск. Дупъ амяз, кынд ел дескалекасы де пе кал ши порунчи служій сы дя де мынкаре ла кал. вине слуга ла ел ын одае ші-й зиче: домнуле, калулуй думевоастры ый липсеште о поткоавы ла пичіорул стынг, съ-л дук ла подковар. Ласы сы липсяскы, ръспунсе стъпынул, пуцинеле чясурь, че мі-о май ръмас, ва дура калул меу бине. Ел плякы май департе, дар ну мулт ши ынчепу калул а шкіопъта, ну шкіопъта

ынсы мулт, ши ынчепу а се потикни, ну се потикни ынсы мулт ши-шь рупсе пичіорул. Негусторул трубуе сы ласе калул лунжит жос ши дескътъръмязы пакетул де пе кал, ыл пуне пе умърул съу ши плякы пе жос акасы, унде ажунсе ноаптя фоарте тырзіу. Ла орь-че ненорочире зичя ын сине ынсушь, блестематул де куй есте виноват. Граба стрикы тряба.

## Мовила луй Бурчел

Ынтр-о зи де сърбътоаре,
Ынтр-о зи ку мындру соаре
Каре лумя-нвеселя,
Ши ку аур о ынвъля,
Яты, мъри, се ивя,
Ка алт соаре стрълучя
Домнул Штефан чел вестит,
Домнул чел небируит!
Ел пе кал ынкълека,
Ши ку мулць войничь плека
Де ла скара курцій луй
Ла бисерикы-н Васлуй.
Клопотеле ръсуна,
Стягуриле-й се-нкина,
Армъсарій спумега
Фрыеле ши-ле мушка,
Яр попорул тот стрига:
„Сы тръешть Мърія Та!“
Кынд апроапе де ынтраре
Че с-ауде-н депъртаре?
Глас де ом кіуинд таре:
„Ха, хо, ца, хо, Боурян,
Траже брозда пе тапшан!“
Штефан Воды се опря
Ши дин гуры аша гръя:
„Аузит-аць, аузит
Глас де ромын нъкъжит?
Ынтр-о клипы съ-л гъсиць,
Ши ку ел аичь сы фиць“
Чинчь панцирь се алежя.
Пе Васлуй ын сус мержя,
Пън-зъря лынг-о мовилы
Ун Ромын арынд ын силы,
Ши мовила бръздуинд
Ши дин гуры кіуинд:
„Хай, хо, ца, хо, Боурян,
Траже бразда пе тапшан!“
Чей панцирь дескълека
Пе Ромын ыл ферека,
Ла Васлуй ыл адучя
Ши ла Домнул ми-л дучя.
„Мъй Ромыне, сы н-ай тямы,
Спуне ноу кум те кямы?
—„Тямы н-ам кы сынт Ромын!
Тямы н-ам кы-мь ешть стъпын!
Ту ешть Штефан Домн чел маре
Каре-н луме самън н-аре,
Ши еу сын Шойман Бурчел
Пуишор де войничел!“
—„Сы тръешть дакы н-ай тямы
Дъ-не ноу буны самы,
Кум де тяй пъкътуит.
Сы те апучь де плугърит,
Токма-н зи де сърбътоаре.
Токма-н тимп де ынкинаре?
— «Доамне, пун мына ла піент
Ши мъ жур сы-ць спун ку дрепт.
Пън а н-ужунже плугар
Авям фалник хармасар
Ши о гіоагы нестружиты
Ку пироане цинтуиты
Каре кынд о ынвыртям
Проашкы прин душмань фъчям
Кыте опт пе лок туртям!
Алелей! пе кынд ерам
Ом ынтрег де мъ луптам
Мульць пъгынь ам май стрикат
Мулте капете ам фърмат
Де Тътарь ши де Лифтень
Ши де фалничь Унгурень!
Яр ын фок ла Ръзбоень
Мя къзут гіоага дин мыны
Де о сабіе пъгыны;
Дар н-а къзут нумай я,
А къзут ши мына мя
Ку пъмынту алътуря!...
Де-атунчь н-ам че сы мъ фак
К-ам ажунс ун біет сърак,
Ничь н ам касэ, ничь нам плуг
Ничь жунканькасы-й ынжуг!
Тоаты вара м-ам ругат
Де богацій чей дин сат
Сы-мь дя плугул ка сы ар...
Мя фост руга ын задар.
Атунчь, Доамне, мъ-нторсей,
Ла Тътарь кы мъ дусей,
Ун плуг маре кы принсей,
Ши ку-н боу ыл ынжугай
Ши де лукру м-апукай,
Кы съракул н-аре соаре,
Ничь зиле де сърбътоаре
Чи тот зиле лукрътоаре!“
Домнул Штефан л-аскулта
Ши дин гуры кувынта:
„Мъй Бурчеле, фътул меу!
Яты че хотъръск еу:
Я-пь ун плуг ку шасе бой
Ши мержь богат де ла ной.
Я-ць мовила ръзъшіе
Ка с-о ай де плугъріе,
Дар ын вырфу-й сы те ашезь
Ка стръжер сы привегезь,
Ши тътарій де й ведя
К-ау ынтрат ын царя мя,
Ту сы стрижь кыт вей путя:
*Сай, Штефане, ла хотары*
*К-а ынтрат сабіе-н цары!*
Атунчь еу те-ой аузи,
Ка ун змеу м-ой репези
Ши ничь урмы а ръмыня
Де Тътарь ын цара мя“

## *Буника.*

Доамне, че небуны ешть. Тот рызь, тот рызь, гындешть кы ешть фаты микы. Кы доар тоате фетеле фак аша ын ажунул Ботезей.

Ши буника мыніоасы плякы сы ясы афары. Ера о фемее микы ку о бърбіе ридикаты ын сус, ку окій мичь, куфундаць ын кап. Непоатыса Санда шедя пе лавицы ши кося ын време че я ый тот да ла сфатурь, кы доар е ажунул Ботезей, кынд тоате фетеле ышь фак де мърит. Атунчь ышь пун пангличеле пе лынгы праг, сы трякы преотул песте еле ку кручя, лягы парій, ка ын зіуа де Ботязы сы вады кум ле ва фи урсита. Дей парул дрепт ши лунг ва фи ши ел фрумос ши налт, яр де-й стрымб ва фи урыт. Ши буника тот скимба дин лок стропиторул де бусуіок.

— Вин ынапой, буникы, кы теаскулт, стригы Санда репеде, силинду-се сы ну рыды. Буника н-аштяпты мулт ругат. Се ынтоарче ши ашезынду-се лынгы непоаты-са урмы ку сфатуреле; ай сы ажунезь асты-зь непоата буникый. Еу ц-ой фаче о пыне несъраты, кум штіу еу, ши де ку сары дупъ че вей зиче ругъчюня, каре тям ынвъцат, де ноу орь ши вей фаче ноу мътъній, о вей мынка. Ши пе чине вей виса ла ноапте, ачела ва фи, ал тъу Аша ам фъкут ши еу ши л-ам висат пе Василе ал меу.

— Ши ла-й коноскут ын вис, бунико?

— Куноскут, да токмай аша л-ам висат кум а фост.

— Аша кърунт? се миры Санда.

— Акум яр ешть небуны, зисе буника мыніоасы. Ба ну, Сандо, н-а фост кърунт атунчя. Ера фрумос фечіор мошул ын время луй. Че-й дрепт ничь міе ну-мь ера стрымбы барба.

— Буникы, вине пъринтеле! Ун копил бълан дъ-нъвалы ын касы, се ымпіедекы ын праг ши каде пе нас. Буника съри съ-л ридиче. Дече фужь аша таре, ыл ынфрунты сърутынду-л пе унде с а ловит. Ын тимпул ачеста сосиры ши чей-лалць ай касей.

Вине пъринтеле ку курчя, зисе ел а доуа-оарэ, уйтынд кы ар требуи сы плынгы.

Буника фуже юте ла лады, сы скоаты панглика Сандей. Абя о пусе лынгы праг ши преотул ынтры ынсоцит де дой копій ши де фътул, каре пурта кофица ку апы. Ши кынтынд: «Ын Іордан ботезынду-те» дъ кручя сы о съруте май ынтый буникый, кы я ера май бътрыны, апой челор-лалць пе рынд. Дупъ че гътары, пъны че бадя Іон ый ымбія ку ун пъхар де вин, сы се май ынкълзяскы, буника луы кофица де ла фътул сы дя апы ла копій. Ши кум вря сы скоаты апы ку клопоцелул сы-й дя ла чел май мик, сый фіе гласул ръсунътор ка сунетул де клопот, ну путя де лок де стръпитор. Ыл скоасе ши-л дете фіе сей Гафія, каре токмай атунчь ышь афла че ва де лукру пе ла унгец ши минуне, кынд ыл пусе ынапой, стропиторул ера ускат, кум се каде. Преотул се гръби кы й маре, сатул ши зіуа-й микы.

Треку ши зіуа ачяста лунгы, кычь Сандей лунгы и с-а пърут. Я тот верде ведя ынаинтя окилор де флъмынды че ера, яр копіилор, каре абя аштептау сы умбле ку «Киралейса» ши май лунгы. Буника авя акум де лукру ку непоцій. Чел май маре: Дъ-мь, буникы, таланка зъу де н-ой адуче-о, де ничь н-а шти тата.

— Ши міе буникы ун клопоцел! скинчея чел май мик.

Ши буника, сы скапе де ей, я дат челуй май маре клопотул де ла ой, яр челуй мик ун вътрар ку белчуг ши о коасы рупты.

— Ну-мь требуе, дъ-мь ши міе клопот.

— Н-ам, пуюле, н-ам, дар май фрумос суны ачеста. Нумай дупъ че-й дете ши капикы ыл путу ымпъка пе чел мик. Ын курте ый аштепта о дроае де товаръшь. Унул ку клопоцел, алтул ку кыте о коасы рупты, ку о оалы де фер спарты ши нумай Думнезеу штіе че-шь афлары. Порниры апой стрыгынд ши фъкынд ун згомот, де гындяй кы вин тътарій.

Дупъ че коминдары сатул стригынд: «Киралейса, Киралейса». се ынтоарсеры акасы, ынгецаць де фриг.

Е ноапте. Ын касы дорм ку тоцій лиништиць, нумай буника ну поате сы доармы. Маре лукру о аштяпты пе я. Требуе сы пуе стропиторул ла капул Сандей, дар аша сы н-о баже де самы, кы де-а шти Санда, ну ажунже тот лукрул нимик.

Се скоалы дар, ши се апропіе ын вырфул дежетелер де патул фетей, ый ридикы перина ынчетишор ши выры стропиторул. Санда се ынтоарсе пе алты парте.

Буника треку юте лынгы непоцел ын пат, дар мулты време н о принсе сомнул. Пе ватры ардя фокул, рошинд пъреціій. Яр гындуриле буникый ый збурау департе, департе, ла тинерецеле ей.

Треку ши міезул нопцій

Буника виса . Ера зіуа де Ботязы. Буника фаты тынъры ши фрумоасы се скоалы дес де диминяцы. Ышь ымплети пърул ку столь ши шь пусе мържеле ши кунуны пе кап ши се дусе ла бисерикы. Кынд коло тот фете дин время ей. Дупъ бисерикы буника се ындряпты сы мяргы ла хоры. Ун фечіор се дез лягы динтре чей-лалць ши о ынсоцы. Ши кум мержяу мыны-н мыны пе друм, оаменій се уйтау дупъ ей шоптинд: Че фрумоасы пъреке!—ши буника ый аузя. Атунчь Василе, кычь ел ера о купринсе де мижлок ши о ынтребы шоптинд: Ку чине тяй висат асты ноапте, Флорикы?..

Буника се трези. Ера непоцелул, каре се трезисе ши ел, ши о ымбръцошя стригынд: Скоалы, буникы кы с-а фъкут зіу!

Се скоалы апой, ши кынд о гъта пе Санда, ынчепу а-й повести висул.

— Л-ам висат, бунико.

— Пе чине, Сандо, пе Василе?

— Ба ну, ръспунсе я мираты, пе Гицы

Буника о аскулта, дар гындул чине штіе унде-й ера. О гътары апой ши кынд ый пуня панглика-н пър, яты нумай, кы сосеште ши Гицы ши о кемы пе Санда сы мяргы ку ел ла бисерикы, Яр Санда с-а дус.

— Ду-те, шопти буника, ду-те кы аша ам мерс ши еу. Ши кум мержяу прин курте, Гицы о принсе де мыны ши о ынтребы пе шоптите: Ку чине тяй висат асты ноапте, Сандо?

Яр буника ста ын праг ши се уйта лунг ла ей. Ши о лакримы лунекы ынчет пе фаца ей збырчиты.

Р. В. П.

## Тылкурь.

Жудеката е ын капул омулуй.
Пуне-ць къчюла динаинте ши те жудекы сингур.
Дрептатя есе ка унт-де-лемнул дясупра апей.
Май бине о ынвоялы стрымбы де кыт о жудекаты дряпты.
Дрептул тот-дя-уна умблы ку капул спарт.
Циганул кынд а ажунс ымпърат пе таты-съу л-а спынзурат.
Корб ла корб ну скоате окій.
Бутуруга микы ръстоарны карул маре.
Фъ-те товаръш ку драку пъны тречь ку ел лаку.
Ын цара орбилор чел к-ун окь есте ымпърат.

А Панн.

## Дин стръинътате

*Де че ну вій, де че ну вій*
*Дин депъртаре, прин кымпій,*
*Кынд те кем ку воче-налты*
*Ши ку суфлет ынсътат?!*
*Сы те стрынг, а мя доринцы,*
*Ла пепт фъры суферинцы,*
*Ши віяца чей унпскы*
*Де а та сы - се липяскы*
*Ка дин доу стъръ ун дух*
*Сы се ыналце ын въздух*
*Ун мормынт сы не аступе*
*Кынд и віецій ланц с-а румпе*
*Еу те стриг, да ту н-аузь*
*Дин-депъртаре-ну-мь ръспунзь*
*Ну куноштъ орбул суспин*
*Ши офтул меу ыць-е стрын*
*Дар дорескмъкар ин вис*
*А испити ачеста плынс,*
*Каре аичь ын църъ стрыне*
*Ыл ам пururя ку мине.*
*Ах, доринцо, оаре ыць вине,*
*Кынд-ва-н гынд де мине?!*
*Ши н-ай уйтат ачеля зиле*
*Ку сынже ши фъры жале?*
*Брацул тъу ачел де флорь,*
*Еу ыл въд адеса орь:*
*Ын висурь ши-н гындире*
*Дар ну а-свя ын феричире.*

Михаил Баркор

## Жаз.

Чел май згырчит ом, дин кыць ам куноскут, повестеште мареле скріитор уморист (кабазлыкар) американ Марк Твен, тръя ын орашул Ханибал. Вынду-се жинере-съу дрептул де стъпынире песте *о жумътате* де вакы. Дар май тырзіу н-а воит сы-й дя парте дин лапте, суб кувынт, кы вака ну се ымпарте ын доу де-алунгул, чи де-алтул ши а жинере-съу е партя *динаинте*, унде ну е лапте. Неферичитул жинере авя сы цине вака ку де мынкаре ши с-о адапе. яр сокрусъу мулжя ын тихны ши хъснуя сингур лаптеле. Че се ынтымплы одаты? Вака—поате симця ши я че ом е бътрынул—л-а стрымторит одаты здравън, ымпунгынду-л ши бъгынду-л ынтр-ун гард де сырмы ку спинь. Бътрынул ш-а дат жинереле ын жудекаты, черынду-й 250 франчь (100 рубле) деспъгубире, пентру кы жумътатя де вакы а луй ыл ынфундасе ын гард.

Типърит ын типографія д-луй Кашевскій ын Кишинев.

Анул II—№ 8. 5 копейче нумърул ын тоаты Бессарабія Думиникы 9 Мартіе 1908.

РЕДАКТОР-ЕДИТОР
**Георге В. МАДАН.**

Прецул абонаментулуй
Ун ан . . . . . 2½ рубле
6 лунь . . . . . 1½ рублы
3 лунь . . . . . 80 копейче

# МОЛДОВАНУЛ

Редакція ши контора
Кишинев, Соборный двор.

Прецул рекламелор
ши анунцюрилор
Ын фаца ынтый . 20 копейче
Ын фаца а патра . 10 копейче

Газеты націоналы-индепенденты.

Артиколеле ши штиреле де прин сате ши ораше, тримисе спре типърире, требуе сы фіе искълите, арътынду-се адреса тримицъторулуй; челе тримисе фъры арътаря кондиціунелор,—ну се вор плъти; яр челе че ну вор путя фи типърите, ну се вор тримите ыннапой.
Редакція ши администрація (контора) газетей сынт дескисе ын фіе-каре зи де ла 9 часурь диминяца пън ла 6 чясурь дупе амязы.

## Есте дескисы ынскріеря пе анул 1908 ла Газета націоналы

# „МОЛДОВАНУЛ".

Газета ва еши одаты пе съптъмыны, ын фіе каре Думиникы ши ва копринде артиколе (стотьи) де: 1) Политикы ши економіе 2) Релижіе 3) Шкоалы 4) Історія націоналы 5) Литература націоналы ши русаскы 6) Литература популяры (кынтече, повешть) 7) Господъріе плугъритул, помъритул, віеритул, крештеря албинелор ши а вителор). 8) Медичины (боалеле ши лякуриле пентру а ле путя виндека 8) Петречерь (анектоде пътърънііі). 10) Кореспонденце дин тоате тыргуреле ши сателе Бессарабіей.

Газета есте мениты а умпле ун гол маре ын віяца суфлетяскы ши друмул спре пропъшире а молдовенилор.

Тоць молдовеній: Боерь ши преоць, чиновничь ши ынвъцъторь негусторь ши църань, вор гъси ын ачясты газеты петру ун прец мик лукрурь буне, фолоситоаре ши плъкуте.

Прецулъ газетей есте урмъторул: 1) Пе ун ан 2½ рубле 2) пе 6 лунь 1½ рублы 3) Пе 3 лунь 80 копейче 4) ун нумър ын тоаты Бессарабія 5 копейче

Редакція ши администрація (контора): Кишинев соборный двор

Редактор--Едитор: *Георгій В Мадан.*

## Кувынт фръцеск.

Дакы требе принтр-ун сат ши те опрешть о клипы ла ворбы ку оаменій ничь унул ну се лауды ку хамбаре плине де букате, орь кы ыл бате вр-ун норок май маре ын вре-о трябы, чи тоць мъртурисеск, кы віяца е гря, кы родуриле кымпулуй се ымпуцинязы. Лумя с-а скумпит, кыштигул с а ръріт, ынкыт-омул трудит абя поате кулеже че-ва дин остеняла са

Ачестя сынт ране адевърате але времій. Унеле вин де ла Думнезеу, алтеле де ла оамень Дар ку тынгуирь, ку повешть, ну се пот виндека неажунсуриле ачестя, чи нумай ку шкоала.

Кыт есте де ръмас нямул ностру ку старя о штим ку тоцій Кынд везь пе църанул молдован кум трече пе улиціле орашелор, фъры сы поаты че-ва деслуши не пе пъриціі плинь де слове, ди се стрынже инима де дурере. Нештіинца де карте ня причинуит тот-дя-уна мулте ши симците пердерь.

Липса де карте адуче азь пуртаря вредникы а ноастры ла алежерь, кынд ун тырговец ый фаче пе ай ноштри сы се кластине ын тоате пърциле ши сышь вынды сынжеле пе о душкы де ракіу: липса де карте фаче ка газета ноастры сы лупте ку атыт де марь липсурь, ка товъръшіиле ши алте лукрурь де фолос сы ну поаты пътрунде ын каса църанулуй ши тот нешкоала фаче ка пърънимя сы ынкунжуре мештешугуриле ши негусторііле, доу извоаре атыт де богате де венит.

Ын фаца авынтулуй културал че-л-я асты-зь тоаты лумя, е ынгрозитор кипул де гындире ал унор оамень де ла сате, кынд спун, кы домній фак школиле ка сы поаты къпъткуи кы-те ун дъскълаш.

Повештиле че ля спус унул ши алтул пъны ачи деспре школы, требуеск пусе акум ла о парте, кычь а трекут азь время сы стъм ку мыниле ын сын ши сы привим ла лунь, кум се погоарь не чер.

Кувынтул фръцеск че требуе сы ни-л спунем азь уній алтора ку тоате прилежуриле е, ка сы не формъм сътень луминаць, кычь ей вор фи адевърацій пазничь ай лежій молдовенешть.

## Че сы четим?

Ей аста й акум. Че сы четим, дар чине ну штіе че сы читяскы ши ла урма урмей де че невое сы читим?... ну тръеште омул ши фъры сы читяскы.

Кам аша вор ворби мулць дин ачея че ну ау ынцелес ничь одаты ын віяца лор кыт де маре фолос адуче четитул. Ачей каре ворбеск аст-фел требуеск уній ынвинуиць, дар алціі ну, ши яты де че Дакы есте ворба де чине-ва каре ну штіе де лок сы читяскы сау штіе пря пуцин, аша кы абя поатэ сы се искъляскы, ый вом да тоаты дрептатя сы не ръспунды кы штіе ел че сы читяскы, фіинд кы ничь ну читеште вреодаты че-ва. Дар кынд чел каре ар ръспунде ын аша фел ар фи ун ом ку патру класе сау ку ынвъцътурь де ла гимназіе, требуе сы не оприм ши сы-й спунем кы ръспунсул луй адуче фоарте маре ръу челор-л алць, каре ар ста съ-л аскулте. Ел требуе ынвинуит кы стрикы вечинилор съй ын лок сы ле адукы вре-ун ажутор ши яты де че. Тот чея че штіе ун ом, тот чея че ар путя спуне куй-ва ла време де невое, ля къпътат фіе дин *аузите* фіе дин *четите*. Де мик копил омул *выры* ын кап чея че ауде де ла пъринць, де ла ынвъцътор, дела преот, де ла чей-л-алць оамень ку каре вине ын атинжере ши нумай атыта штіе кыт а аузит де ла чей л-алць. Дар нумай дин аузите омул штіе пря пуцин, май алес кы мулте се уйты ку время аша кы дакы ай луа пе унул каре ну куноаште лукруриле де кыт дин аузите, ай ведя кы есте пря пуцин куноскътор ши кы мулте дин челе требуиторе яу скъпат дин ведере ши е невоит сы алерже ла алтул съ-л ынвеце че сы факы ын кутаре трябы, кум сы яся дин ынкуркътура кутаре ши аша май департе. Ел ажунже ун фел де ом денимикы, пе карел дук де нас чей каре ау четит май мулт. Яты дар кум есте омул каре че штіе, штіе нумай дин аузите.

Дакы не гындим акум ла ачела каре *читеште* тот-дя-уна ын тимпул слобод, ведем кы ел штіе мулт май мулте ши май бине де кыт чел фъры штіинцы де карте, дар ну читеште де лок сау жудекы пуцин. Чея че спунем ной акума, Молдованул о спуне май фрумос ши май бине ку зикътоаря минунаты:

„Ай карте,
Ай парте".

Не лынгы мулць Молдовень каре ну штіу де лок карте, сынт алціі каре штіу а-чети ши а-скри, дар ну воеск сы читяскы фіиндкы, кум спуням, ей ну штіу кыт де маре фолос адуче четитул. Ку тимпул сы авем нъдежде кы тот Молдованул ва ынвъца сы скріе ши сы читяскы ши ва чети кыт май дес ын кърциле фолоситоаре.

* *
*

Есте ынсы о алты парте дин Молдовеній ноштри, каре штіу чети ши читеск орь де кыте орь ау тимп, дар ачея ау алт пъкат ши май маре кы *ну штіу че сы читяскы*: ачештія трек ку ведеря сау арункь ла о парте кърциле, газетеле фолоситоаре, ка сы-шь пярзы время ку алтеле фъры ничь ун прец, фъры ничь ун фолос пентру четитор.

Ынкипуици-въ акум кы чинева читеште фоарте мулт ши ку деосебиты пълчере, дар ну лукрурь фрумоасе ши фолоситоаре, чи дин потривы кърць вътъмътоаре ын каре гъсеште нумай минчіунь, ворбе проасте ши фанте урыте; ва фолоси ачела сау дин потривы ва скъдя ын куноштинцеле фолоситоаре? Фиреште кы да. Дин ом чинстит се фаче прин ачеле кърць *минчиноос*, дин ом ку бупы кувіинцы ажунже *фъры рушине*, *ынпелэтор*, *виклян*, дин бун Молдован ажунже *батжокоритор де ням*, фъры инимы, каре сы симты лукрурь фрумоасе ши вредниче де ом, ба адеся кърциле проасте фак пе оамень *оморыторь де кодру*. Ши атунчь авем тоаты дрептатя сы не ынтребъм: ну ера май бине ка омул ачела сы ну читяскы нимик? Ръспунсул-есте кы да. Де о-міе де орь есте май бун ун ом каре, фъры сы читяскы, есте ом чинстит, юбитор де цары ши де ням, де кыт ачела каре-шь стрикы суфлетул ку кърць проасте. Яты дар унде ажунг ачея каре ну штіу че сы читяскы. Май алес ной Молдовеній, каре абя акум ынчепем сы штим а чети, пентру кы дупъ кум спуням май сус, сынт ынкы фоарте мулць каре ну пот чети, май алес ной Молдовеній сы бъгъм бине де самы че требуе сы читим. Омул кынд ынчепе ун лукру поате пря лесне сы грешаскы ши де ачея е бине сы айбы ун повъцуитор ши е бине съ-л аскулте ку луаре аминте. Сы не гындим че фаче ун ом каре се гъсеште ла о ръспынтіе де друмурь ши н-аре чине съ-л ындрепте: о-я ши ел пе ун друм ши кынд веде кы ну е чел къутат де ел се ынтоарче ындърът ши я пе алтул шп аша мереу пъны ынемереште; дар время се перде ши омул ну поате ажунже ла тимп аколо унде воя, аша кы тряба луй се перде. Ку четитул есте ши май ръу; дакы чине-ва ынчепе сы четяскы ши ынчепе грешит, адикы фаче ка друмецул каре а луат о кале грешиты ну се май поате ынтоарче ындърът ка ачел друмец, фіинд-кы суфлетул с-а ынвъцат ку кърць ши газете проасте шя ну май поате густа пе челе буне, ну се май поате ынтоарче ла ръспынтіе, ка сы я каля дряпты, чи мерже ынаинте пе ля грешаты, адикы четеште мереу кърць нефолоситоаре пъны кынд се рътъчеште.

Сы бъгъм дар де самы ши сы ну не луъм дупъ ачея каре зик кы штіу ей че сы читяскы. Сы аскулгъм че не спун алціі май причепуць де кыт ной ши сы фачем аша кум ей не спун, кычь, нумай аша вом путя сы фим оамень фолоситорь ноу, фамліей ноастре, църій ноастре.

Ши ка сы ведем ши май бине кыт де маре ръу адук ачея каре читеск фъры сы штіе че, вом аръта де ла ынчепут че се читеште астъ-зь ла ной ши каре есте резултатул ачестор читирь некибзуите.

Де кынд ку ефтинътатя типарулуй, скрисул есте о ынделетничире, пе каре о практикы орь-чине нумай ку скопул де а кыштига бань, ши пентру кы чея че се скріе май ушор сынт лукруриле нефолоситоаре, де ачея прин дугень ку кърць ши пе улиць гъсешть нумай кърць де ничь ун прец. Се штіе кы нямул чел май негусторос де кыте сынт пе фаца пъмынтулуй есте нямул овреeск. Орь-унде есте ворба де мункы нечинститы, де шарлатаніе, требуе сы фіе вырыт ун Оврей. Ачест сой де оамень есте ачела каре ын цара ноастры ръспындеште кърць вътъмътоаре, ка сы стриче густул де читит ал пуцинилор молдовень че читеск ши ка сы се ымбогъцяскы пе ей кыт май мулт.

## Кувинте Ымпърътешть

### Пряыналтул Приказ Арматей ши Флотулуй.

**Витежаска апъраре а Порт-Артурулуй, каре а уймит ынтряга луме прин статорничія ши витежія гарнизонулуй пе неаштептате а фост ынтрерупты де ынкинаря рушиноасы а четъцій. Ыналтул Трибунал (Суд) педепсынд пе виновацій, каре ау ынкинат-о тот де-одаты ын тоаты мъреція дрептъцій а рестаторничит фаптеле неуйтате але витезей гарнизоане. Витежилор апъръторь ай Порт-Артурулуй! прин фаптеле воастре де ерой, нецърмурита витежіе ши крединцы журемынтулуй, пе каре ляц арътат вой ынтру апъраря ынтърирей ноастре ын Ръсъритул ындепъртат, вой аць кулес пентру сине о славы немуритоаре ши аць скрис о ноу стрълучиты филы ын летописул витежіилор оштирей Русешть. Русія рекунъскотоаре есте мындры де вой ши ну ва уйта витежіиле воастре дупъ кум ну в-аць уйтат ничь вой даторія воастры фацы де дынса.**

Пе орижинал ку ынсышь мына Мъріей Сале Ымпърътешть скрис:

**«НИКОЛАЙ».**

Ку прилежул ымплинирей а 50 де ань де ла ынтемееря отдѣлулуй де земстве а министерулуй дин лъунтру ын Бисерика министерулуй с-а служит ун молебен, ла каре а луат парте министрул афачерилор дин лъунтру Столыпин ши мулць ыналць дрегъторь (чиновничь). Дупъ молебен с ау цинут май мулте кувынтърь. Ынтре алцій а ворбит ши министрул требилор дин лъунтру. Домнія са а спус кы асты-зь ка ши акум 50 де ань ын урмы Мърія са Ымпъратул дин ноу ш-а ындрептат привириле кътре църъниме. Непотул Ымпъратулуй, каре а дезробит пе църань, а хотърыт сы ынтъряскы ши сы ынбунътъцяскы старя пъмынтяскы (земельное положеніе) църанилор дезробиць. Ши дупъ че а нумърат тоате лукръриле ынчепуте дупъ арътъриле Ымпъратулуй спре ынбунътъциря соартей църънешть министрул а тримес ын нумеле тутурор челор де фацы о телеграмы Мъріей Сале Ымпъратулуй, ын каре спуне кы ачей каре ау служит май ынаинте ши чей каре служеск астызь ын земскій отдѣл, ынтемеят де кътре Ръпосатул Мошул Ымпъратулуй ку кип де а слобози пе църань де боереск ши робіе сербъторинд ымплиниря а 50 де ань ку о кучерникы мындріе ышь аминтеск де мунка марелор ынаинташь, каре ау лукрат супт Ымпъратул-Либератор ши адук ла пичіоареле Мъріей Сале Ымпърътешть симциминтеле де дрепт, супунере ши хотърыря де а жертфи тоате путереле сале служирей крединчіоасе Сынгур Стъпыниторулуй а тоаты Русія спре бинеле скумей Патрій.

Ла ачясты телеграмы тримисы де кътре Министрул дин лъунтру Мъріей Сале Ымпъратулуй—Мърія Са а биневоит а тримите пе нумеле министрулуй требилор дин-лъунтру ыналт милостивул ръспунс де май жос:

**«Мулцумеск пе чинуриле отдѣлулуй де земстве пентру симциминтеле де каре сынт ынсуфлециць. Нъдъждуеск кы отдѣлул ши чинуриле локалниче але институціунилор (учрежденій) църънешть ши пе віитор вор ынтрупа ын віяцы ку причепере ши юбире мъсуреле арътате ши ынкувіинцате де кътре Мине ынтру фолосул църънимей. Сынт ынкрединцат кы дыншій тот аша ку сфинценіе ышь вор ымплини даторія са ка ши ынаинташій лор о жумътате де вяк акума ын урмы».**

**НИКОЛАЙ.**

## Дин цары ши стръинтате.

### Штирь ши фапте.

Газетеле дин стръинътате се араты фоарте мулцумите де кувынтаря министрулуй ностру де афачерь стръине Извольскій, цинуты ын Дума Ымпърътяскы ку привире ла политика ноастры дин-афары, ын деосебь ла чя каре привеште интереселе Русіей ын Азія ындепъртаты. Газетеле лауды ынцелепчюня ши тактул министрулуй Извольскій.

Губернское Земское Собраніе ва циня дин ноу шединце ын а доуа жумътате а луней Мартіе, кынд се ва ынтоярче дин стръинътате домнул Д. Семиградовъ, прешединтеле Управей де губерніе.

Ын сателе де лынгы Кишинъу се афлы фоарте мулць болнав де тиф; апроапе ын фіе-каре касы заче чине-ва.

Деграбы Ымпъратул Германіей Вильгелм II се ва дуче ын Италія, унде се ва ынтылни ку Режеле (краюл) Италіей Виктор-Эмануил II. Ачестей ынтылнирь и се дъ де пе-акум о маре ынсемнътате политикы; се ва дезбате старя лукрурилор дин Балкань (Турчія).

Фіерберя, каре ынчепусе ынтре църаній дин Ромынія, а ынчетат ын урма мъсурилор хотърыте луате де кырмуиря дин Букурешть, каре а тримис оштирь претутиндень ку порункы де а ымпушка ындаты пе орь-че църан буклукаш, кум с а ши ынтымплат ын кыте-ва сате.

Ын Персія с-а порнит о маре пригонире ын потрива арменилор че локуеск ын ачя цары ши каре сынт ынвинуиць кы фак революціе ши стрикы обичеюриле пъмынтешть.

Дой професорь де ла университатя дин Одесса ау фост алунгаць дин службе ши даць ын жудекаты супт ынвинуире кы фъчяу парте дин обштіиле соціалисте—революціонаре але студенцилор де ла ачя университате.

Время, каре ынчепусы а фи пря кълдуроасы пентру фебруар ши Март, с-а ръчит дин ноу. Ачяста есте бине, кычь опреште копачій пе лок; алт-фел ар фи ынфлорит пря де време ши де да вре-ун фриг ар фи дежерат ши с-ар фи пердут роада.

Союзничій дин Москова ау черут телеграфик ынтыюлуй Министру П. А. Столыпин ка ын постул маре сы фіе оприте петречереле, кум сынт чиркуриле, театруриле ши балуриле.

Дупъ черчетаря фъкуты де кътре «Епархіальныя Вѣдомости» дин Кишинъу челе май векь бисеричь дин Кишинъу сынт Бисерика Майчій Домнулуй де ла Мазараки, зыдиты де кътре сърдарул молдовенеск Василе Мазараки ла 1752 ши бисерика де ла Рышкановка, зыдиты де кътре спътарул молдовенеск Константин Рышкану ла 1777.

Италія а ынчепут а ридика четъць ла граница ей деспре Аустрія. Де аичь лумя траже ынкееря кы Италія ва стрика деграбы пріетенія ку Аустрія дин причина требилор дин Балкань.

Вине вестя кы мареле скріитор ши философ рус Лев Толстой ын чинстя къруя се прегътеск анул ачеста марь сербърь с-ар фи ымболнъвит фоарте ръу ши докторій сынт фоарте ынгрижаць де сънътатя са.

Ла Петербургъ а авут лок ун дуель ынтре генералій Фок ши Смирнов, каре ау луат парте ла апъраря Порт-Артурулуй. Дуелул а авут лок ку пистоалеле ши генералул Смирнов а фост ръу рънит ын коаста дряпта.

### Прецул букателор ла Одесса.

*Грыул се винде ку 1 р 32 к. пудул; Орзул—87 к., попутоюл—80 к., мазыря—1 р. 40 к., нахутул—1 р. 12 к., Деосебиря динтре прецуриле дин Одесса ши челе дин Басарабія ну требуе сы фіе май марь де кыт дела 10 пъны ла 15 кап. ла пуд.*

*Деспре лыны се ворбеште кы пудул де лыны неспълаты се ва винде ын Одесса ку 11 рубле пудул.*

### Прецул винурилор ла Одесса.

*Винул де ла Шабо ши Аккерман—2 р. 40 к. вадра; чел де ла, Кишинъу църънеск—2 р. вадра яр чел дин вица американы (сортурь французешть) —2 р. 60 к. вадра.*

*Кум ведем винул ну с-а пря уркат мулт фацы де прецуриле де асты тоамны.*

# Миху Копилул

I.

Ла дялул Барбат,
Пе друм съпат
Мерже хълуинд,
Мерже кіуинд
Миху копилаш
Мындру пъунаш,
Пъунаш де фрунте,
Копилаш де мунте
Мерже ел кынтынд
Дин кобуз сунынд,
Кодрій дезмердынд,
Дин кобуз де ос
Че суны фрумос
Мерже чел войник
Пе ун мургушор мик
Прин міезул нопцій
Прин кодрул Херцій.
Мулт е фрунза дясы,
Ноаптя-нтунекоасы
Ши каля піетроасы!
Дар кынд се урка
Пятра скъпъра,
Пятра скъпъра,
Ноаптя лумина,
Ноаптя ка зіуа,
Мерже, мърь мерже
Ши урма ли се штерже
Принтре фрунзь къзуте
Пе кърърь пердуте.
Мерже тот мереу
Войничелул меу
Дин фрунзе покнинд
Кодрій векь трезынд
Ши мереу гръинд:
—„Хай-мургуле, хай,
Не коасте де плай;
Че лашь ту друмул
Ши апучь колникул?
Орь зауа те-апасы,
Орь шауа те-ндясы,
Орь фрыул ку флутурь,
Орь скумпеле рафтурь,
Орь армеле меле
Че луческ ка стеле,
Де дучь аша греу
Трупушорул меу?
—„Зауа ну м-апасы,
Шауа ну мъ-ндясы,
Фрыул ну мъ стрынже
Кынга ну мъ фрынже
Дар че мъ апасы
Ши-н друм ну мъ ласы,
Кы с-ацин пе аичь
Патрузечь ши чинчь,
Чинчьзечь фъры чинчь
Де хайдучь левинць,
Душь де ла пъринць
Де кынд ерау мичь
Ла кодру-н потинчь.
Ши акум се-гъсеск
Де бенкетуеск
Ла валя адынкы,
Ла мукя де стынкы;
Ла дес пълтиниш
Мърунт алунш;
Ла масы де пятры
Ын патру кръпаты
Ку сырмы легаты,
Ку слове съпаты,
Ку славе де карте
Ку аур суфлете
Яр ла масы шаде
Гата сы те праде
Януш Унгуряну
Векюл хоцоман,
Ку барба збурлиты,
Де реле-нвекиты
Пъны-н брыу лунжиты
Ку брыу-нвълиты
Ел аре, мъй, фрате
Събій лунжь ши лате,
Другы гинтуиты,
Инимы оцелиты;
Ши май аре ынкы
Пе-мпрежур де стынкы
Войничей левинць
Ку армеле-н динць,
Фечіорь бувь де мыны,
Къмиць, тарь де выны,
Флъкъй грошь ым чяфы,
Войничь фъры де ляфы
Ку винеле-налте
Ку козиле лате
Лъсате пе спате,
Ей те-ор аузи.
Ши с-ор ръпези
Ши амар де тине
Ши амар де мине!
—„Хай мургуле, хай
Пе коаста де плай,
Ласы колникул
Ши апукы друмул
Кы ешть ку Михул!
Ласы-н урмы-ць тяма
Кы те яу пе сама
Истор браце гроасе
Гроасе ши выноасе,
Истуй піепт лат,
Лат ши-нфъшурат
Истуй пълошел
Ку буза де оцел,
Унгурян фълос
Ну-й примеждіос,
Гура луй е маре
Дар ну мушкы таре
Кыць сынт ей? чинчьзечь,
Шейзечь, оптзечь,
О суты, о міе?
Ясы-н кале міе
Дакы вреу сы штіе
Чине е Михул
Миху Конилул!
Мургул ка гындул
Ласы колникул
Ши-апукы друмул.
— „Хай, мургуле, хай
Пе коаста де-плай
Ла пояна грасы,
Думбраі а фрумоасы
Ку ярбы-нверзиты,
Ку флорь-нфлориты!„

II

Яты-н, кодру, яты
Кы акум деодаты
Кум бенкетуеште
Ши се веселеште
Сгъ, ынкременеште
Пе гындурь порнеште
Кы дин кынд ын кынд
Ауде сунынд
Кодрій ръзбътынд,
Ун мындру кынтек,
Кынтек де войник,
Ш-ун-глас де кобуз
Дулче ла ауз,
Де кобуз де ос
Че суны дуіос.
Ши яты, ши яты
Кы Януш деодаты
Тресаре ши саре
Ши зиче-н глас маре:
—„Вой витежилор,
Хараминилор!
Ян стаць ши аскултаць,
Ши армеле апукаць,
Кы еу кам ауз
Ун глас де кобуз
Принтре фрунзь сунынд
Кодрій дезмердынд.
Дечь вой въ гръбиць,
Курынд въ порниць,
Сы-й ешиць ын кале

## Флоаря брадулуй

Коло-н маржине пе коасты
Ста ун брад май ла о парте
Ун ковор де ярбы верде,
Де пъдуре ми-л деспарте.
Лунга луй сингурътате
Се ведя кы паркъ-л доаре
Ноаптя се плынжя ла луны
Зіуа се плынжя ла соаре.

* *
*

С-а-ндурат ын урмы Мърул
Де віяца луй стрыины,
К-а фъкут сы-й кряскы, о флоаре
Флоаре албы ла тулпины.
Ши кынд вынтул принтре рамурь
С-алинта ка о испиты
Брадул с-аплека молатек
Ынспре флоаря луй юбиты.

* *
*

Ши шоптя, шоптя войникул
Кынд симця кы вине вынтул:
„Суфлы вынтуле май таре
Фъ-мъ уна ку пъмынтул“
Дар трекут-а примъвара
Вара яр ку лакримь мулте
Ши-н задар руга ел вынтул;
Вынтул ну воя с-аскулте.

* *
*

Дар одаты, хей одаты!
— Бубуя департе заря—
Ытдоит д-ун вынт нъпразник
Ера май с-ажунгы флоаря—
О симця, к-о аре ын браце
Сы симця-нтр-о луме ноу....
Дар къзу дин чер ун тръснет
Деспикынду-л дрепт ын доу.

З. Бырсан.

## Пилде ши ынвъцътурь

Фіюле! вино сы-ць арът каля, каре те поате повъцуи спре адевърата феричире, ши ку луаре де самы аскулты ынвъцътура, недефъймынд сфатуриле, каре ынвъцторул тъу ци ле ымпърцеште, кычь ел дин тоаты инима култиваря (ынцелепчюня) та пофтеште.

Айбь фрикы думнезяскы, фій кредінчіос супус Ымпъратулуй, фъ че есте бине ши ну те теме де нимене.

Ынчепутул ынцелепчюній есте фрика Домнулуй. Челуй че се теме де Думнезеу, пъны ла сфыршит ый ва фи бине, ши ын зіуа мъхнирій сале ва афла хар.

Ын каля некредінчіошилор ну умбла, ничь рывни ла къръриле кълкъторилор де леже. Окій тъй дрепт сы вазы ши женеле тале тот-дя-уна спре кале дряпты сы клипяскы.

Чине ворбеште мулте, сау штіе мулте сау минте мулты. Прин мулты ворбире те алунечь ын пъкате, яр прин круцаря бузелор тале те вей ынцелепци.

Аскулты пе пъринцій тъй, ка ши прунчій тъй сы те аскулте пе тине. Чинстеште пе чей бътрынь, кычь ши ту поць фи бътрын.

Ну ворби де ачея, че ынкы бине ну штій.

Ынтру норочиря та ну те мъри.

Ну фъгъдуи че ну поць ымплини.

Май плъкут есте нумеле бун декыт аур ши аржинт кыт де мулт.

Аплякы урекя та ла кувынтеле ынцелепцилор ши неуйтаты цине ынвъцътура лор. Кътре чел небун ну гръи нимика, пентру ка сы ну батожокоряскы граюриле тале челе ынцелепте.

Фіул чел ынцелепт веселеште инима пъринцилор съй, яр чел небун пъны ла моарте о скырбеште.

Омул чел юбитор де остенялы се скоалы де ноапты ши се кулкы тырзіу: яры чел ленеш заче ка ун бучюм ынкъркат де сърчіе.

Ну те ынкрединца нимъруй пъны ну-л вей куноаште бине.

Ну те да ничь ын пря маре букуріе, ничь ын пря маре ынтристаре.

Аша пъшеште ку алцій дупъ кум пофтешть сы пъшаскы алцій ку-тине.

Ну те слобози ын мыніе ши ын рсъсплътире, кычь ачеле се наск дин небуніе ши слъбъчюне, ши арараре орь сынт фъры де къинцы.

Ну поате фіеште каре сы айбы вешминте де маре прец, дар а фи курат фіеште каре поате.

Омул есте май ынцелептор де кыт вулпя, каре се сокотеште а фи чя пря ынцелътоаре.

Фіюле! требуе сы штій, кы віяца оменяскы есте скурты ши фиря ноастры ку мулте слъбъчюнь ынсърчинаты; пентру ачея ничь поате чине-ва тоате сингур а ле ынвъца каре сынт де линсы спре а вецуи ынцелепсеште ын сочіетатя (обштія) оменяскы, фъры де ажуторул алтор оамень ынцелепць, ынвъцаць ши ку експеріенцы.

Сингуры штіинца фаче ка сы фим дескилиниць де добитоаче, кычь омул липсит де тоаты штіинца нумай прин форма чя дин афары се дескилинеште де-добитоаче. Дрепт ачея примеште ку луаре аминте тоате ачеле, каре ынвъцторул тъу ын шкоалы ци ле ымпърцеште, кычь ел аша воеште ал тъу бине, прекум пъринтеле фіюлуй съу феричиря.

Дупъ че ай ажунс сы поць че-ва чети ши а скри, ну сокоти кы ешть нештіинца нештіинцей. Дакы врей, ну нумай сы те нумешть, чи адевърат сы фій ынвъцат, ынтинде-ць путериле май сус, стръбате школиле де алты лимбы, ши аколо вей аузи ачеля каре фак пе ом ынвъцат.

Штій фіюле, кы ну тот лемнул есте бун де лукру; чи унул де уна, алтул де алта; аша ши омул: унул есте ынтокмит де ла фире спре уна, алтул спре алта. Пентру ачея ну те ымпулпа спре добындиря ачелуй лукру де каре ну ешть вредник, фъры чяркы ачела а къруя натуры о куношть ши те симць харник де а пурта сарчина луй.

Пре ынвъцторій тъй ну алтминтреля, чи ка пре пъринцій чей суфлецешть ый юбеште; кычь де ла пъринць нумай а тръи ынвъць, яры де ла ынвъцторь а тръи бине.

Ын адунъриле оаменилор бътрынь, каре ну атырны де ла прежудекъриле попорулуй, адесе те ду —ши ворбеле лор тъкынд ле аскулты, ши ка ниште екземпле (пилде) віецій тале ле пъстрязы. Де сочіетатя тинерилор ръй май таре де кыт де шерпій чей ынвенинаць сы фужь, кычь, ынвъцынд нъравуриле лор, пре тине ын пердеря віецій чей адевърате ынсуць те прывълешть.

Георге Лазър.

## Кынтек.

I.

**Кыте пъсърь сынт пе луме**
**Тоате чины ши с-алины,**
**Нумай еу н-ам че чина**
**Ши н-ам унде м-алина,**
**Кы мій-куйбул лынгы друм**
**Ши суб туфы де алун.**
**Кыць оамень пе друм тречя**
**Тоць ын куйбул меу звырля**
**Дар еу ръу м-ам супърат**
**Ши куйбуцул мям мутат**
**Ын вырфул мунтелуй**
**Суб кренжиле брадулуй**
**Унде-й драг войникулуй.**
**Дар ш-аичя ну-й алин**
**Ничь скъпаре де-ал меу кин,**
**Кычь бразій се клатины**
**Ши мереу се лягъны.**

— Де че вой въ клътинаць
Ши мереу въ легънаць
*Ку вынт ши фъры де вынт*
Ку крънжиле ла пъмынт?
Кум сы ну не клътинъм
Ши сы ну не легънъм,
Кынд вин мештерь де ла цары
Ку секурь ши ку топоаре
Ка пе ной сы не добоаре,
Сы не-нкарче пе трей каре
Сы не дукы-н жос ла цары
Сы не факы темничіоары,
Темничіоары робилор
Лакримы дръгуцилор
Ши блъстем мъикуцелор.

М. Еминеску.

## Кувынтул Туркулуй

Нименя ну штія кум де се припъшисе прин сат. Ын тайны се ворбяу мулте. Кыте унул динтре ачей, каре путяу пъстра май мулте ку минтя, се фъчя къ-л апукасе, ну де мулт, колиндынд сателе, ши ымпърцинд пентру вре-о пара коврижь ускаць ши брагы проасты. Се май изводисе ынкы ши алтеле пе сокотяла Туркулуй ку барба аспры, спиноасы, ку окій мичь, де тътар, че-й умблау юте ын тоате пърциле, ка аржинтул віу. Ачестя ынсы ши ле шоптяу нумай фемеиле ку гуриле ка рышниціле, кынд се абътя ворба. Кычь попорьній ый дъдяу ку кувіинцы бинеце, ши-л ынтребау ку мулты грижы, де сънътате. Бънуяу ей кы Туркул ъста, грымъдит май тот, гата сы ну сы май вады, ын шалварій ларжь, ка ниште сачь, пе каре ый плъчя сы-й поарте кырпочиць ку петече де тоате нямуриле,—аре стрынсы о гроазы де бънет. Ши апой, ла дрептул ворбинд, ши Туркул, пъгын, дар везь, кынд рупя пе ом кыте-о невое, кыте ун неказ, ну се да ындърът, ажута ши ел кум ыл ръбда инима.

Акума ынвыртя те мирь че негоцурь; ши ын фіе-че сары ышь плимба лиништит чялмауа пе улицеле ынекате ын колб але сатулуй.

Ынтр-о зи де Сфынтул Николае, оамені і, кум ыс крештиній, ымбръкары ши ей че авуры май бун, ши ку лумынъриле ын мынь, ашезаць, —ка ниште копій куминць—принсеры друмул бисеричій. Туркул, каре стътя пе приспа касей пуфъиндинтр-о луля, ыл ынтребы пе унул:

— Ынкотро, бре?

---

Пе дял ши пе вале,
Ла под, ла хыртоп,
Ла лунка де плоп,
Ла потока стрымты
Ла къраря фрынты
Ла фынтына лины
Ку апы нуцины.
Де а фи вре-ун витяз
Ку флорь пе образ
Сы ну ми-л стрикаць
Ши сы ми-л легаць;
Яр вр-ун фърмекат,
Ла минте стрикат,
О палмы сы-й даць,
Друмул сы-й лъсаць.
Унгурій порнеск
Ши каля-й опреск,
Яр кыт ый зъреште
Миху ле гръеште:
—„Вой войничилор,
Харминилор,
Чине в-а мынат
Капул в-а мынкат!„
Ши ничь кы сфыршеште,
Ла харцы порнеште
Ши ый ынвыртеште
Тоць ый рисипаеште
Апой яр пурчеде
Прин чел кодру верде
Мургул се урка,
Ши кынд ел кълка,
Пятра скъпъра,
«Ноаптя лумина,
Ноаптя ка зіуа.
Януш кум ыл веде
Дин лок се репеде:
—„Вой витежилор,
Харминилор!
Даць ку лънчиле,
Даць ку флинтеле
—„Лъсаць флинтеле
Лъсаць лънчиле,

Вой войничилор!
Харминилор!
Кы еу Михул сынт
Ши врєу сы въ кынт
Ун мындру кынтек
Кынтек де войник
Кум н-аць аузит
Кыт вяк аць тръит!“

II

Яты, мърь, яты
Кы Миху деодаты
Ынчепе пе лок
А зиче ку фок,
Ынчепе ушор
А зиче ку дор
Ун кынтек дуіос
Атыт де фрумос,
Мунцій кы ръсун,
Шоймій се адун
Кодрій се трезеск,
Фрунзеле шоптеск,
Стелеле клипеск!
Ши-н кале се-опреск!
Яр Унгурій мулт
Ку драг ыл аскулт
Ши Януш ындаты
Ка неалтдаты
Гласу-шь ымблынзеште,
Михулуй гръеште
Ла масы-л пофтеште
—»Вин ту, Михуле
Вин войникуле,
Сы бенкетуим
Ши сы веселим
Ши апой амындой
Не-ом лупта ной дой!»
Ей ку тоць с-адун
Ла масы се пун
Ши бенкетуеск
Ши се веселеск,
Плоштеле чіокнеск,

Весел кіуеск.
Дар кынд ау сфыршит
Де бенкетуит,
Масы де оспътат,
Винул де густат,
Януш Унгурян
Миху Молдован
Де-опарте се дук
Ла лупты с-апук.
Крунты-й лупта лор
Кы е пе омор,
Чине к-а пика
Ну с-а май скула!
Яр унгурій тоць
Луй Януш непоць
Стау де мі-й привеск
Кум ми се-нвыртеск,
Кум ми се смуческ,
Кум ми се трынтеск,
Ка дой змей, ка лей,
Ка лей паралей,
Яты. мъри, яты
Кы Миху деодаты
Ын лок се опреште,
Не Януш сучеште,
Сус ыл опинтеште
Жос ынкы-л избеште
Ши-н женункь ыл пуне
Ши капу-й ръпуне.
Яр Унгурій тоць
Луй Януш непоць,
Стау ынкреминиць
Де моарте-нгрозиць.
Миху мі-й трезеште
Ш-аст-фел ле гръеште:
— „Вой копіилор
Харминилор!
Каре с-а афла
Де ва ридика
Буздуганул меу
Кыт есте де греу,
Дурдулица мя

Кыт есте де гря,
Ши залеле меле
Кыт ымь сынт де греле
Ачела сы віе
Ку мине-н фръціе
Ка сы витежяскы,
Нумеле сы-й кряскы!“
Унгурій се-нтрек
Ла пъмынт се плек
Ши-н задар се-нчерк!
Ничь унул ну поате
Сы ридиче-н спате
Урмеле кулкате
Ау аур-мбръкате,
Куфер ферекате.
— „Вой мишеилор!
Харминилор!
Кодрул ми-л лъсаць
Плугул апукаць,
Кы ну сынтець вой,
Ну сынтець ка ной
Оамень де мындріе
Бунь де витежіе,
Чи оамень де глоаты
Бунь де сапы латы“.
Ши кум зиче-н пяты
Михул чел войник
Ку дежетул мик
Армеле-шь ридикы;
Плякы пе потикы
Ку мургул воіос
Прин кодру фрунзос;
Ши-н урмы-й вуеште,
Кодрул клокотеште
Де ун мындру кынтек
Кынтек де войник,
Де ун глас де кобуз
Дулче ла ауз
Де кобуз де ос
Че суны фрумос.

— Сы априндем о лумынаре Сфынтулуй Николае.

Пасы-ми-те Туркул ну-шь пря мунчисе капул ку ростуриле ноастре, аша кы адъогы, ка сы се деслушяскы:

— Де че, бре?

— Пъй, якы, кынд-ешть вре-одаты стрымторат, ла аман, Сфынтул Николае, те мынтуеште.

Туркул май пуфъи ынкы одаты дин луля, ръмасе пе гындурь, ши ынтр-ун тырзіу, дъду дин кап, шишь спусе май мулт шіе-шь.

— Аша о фи, бре!

Ла о букаты де време де атунчь,—ера пе кынд помій дъдусеры ын мугурь,—ниште требурь грабниче ыл ципау пе Турк ынтр-ун тырг мъжіеш. Ышь ыншеуы ел армъсарул,—ун армъсар кипеш, фъры пъреке, негру ка ноаптя, ши юте де лъса ын урмы бътае де пушкы,—о ши порни. Кынд сы трякы Сиретул, каре токмай ышь ымпынзисе апеле ын клокот пъны хыт департе, кыт бате окюл, ну луы сама,—песемене—,къ-л принсе о вултоаре. Акум че-й фулжеры Туркулуй при минте? Ворбеле челя але Ромынулуй. Ши аша журы:

— Бре, Сфинте Николае, дакы май скъпа де аичь, о сы-ць апринд о лумынаре де тоате парале, каре ле-ой луа пе кал!

Кум се фъку, нумай кы се ынтымплы се ажунгы ку віяцы малул,—се веде кы аша ый ера скрис, Аша о луы Туркул ла друм. Кынд, май лынгы тырг, ынтылни о фемее че пурта ын браце о гъины, ши о ынтребы:

— Унде мержь, бре?

— Ла тырг, сы мърит фетишкана аста.

— Че врей пе я?

— Сы-мь дай ун леу де парале.

Дъду баній ши луы гъина. Ын урмы, кум ынтры ын тырг, о цину спре обор. Воя сы-шь ымплиняскы кувынтул. Кычь аша-й Туркул: кынд а зиче о ворбы,—апой с-о испръвит!—е буны зикы. Аичь, ка ла обор. лармы де-ць ціуяу урекиле: уній негусторяу, алцій се гылчевяу. Кынд възуры армъсарул Туркулуй, тоць ынкеяры роаты ын журу-й. Ыл привяу, ши се минунау, каре де каре. Ун жямбаш циган ышь фрекы мыниле, ши ындръзни.

— Страшник кал, Ефенди!

Туркул тъку, ши ничь ну-шь ридикы окій де пе кал. Дар Циганул, дупъ ун ръстимп, нумай че принсе яры, май ку инимы:

— Страшник кал, Ефенди... Кум фачем тыргул?

— Калул аре ун леу, гъина шесе суте.

Ыл мъсуры циганул, дин крештет пъны ла тълпь. Небун ну аръта Туркул, ничь нътынг. Ын урмы ышь зисе, ридикынд дин умерь:

— Де! Чине штіе? Суфлет пъгынд Туркул... Ши скоасе леул, ши-л ынтинсе:

—Яка, Ефенди.

— Ну аша бре. Аста мерже нумай ку пърекя.

Ши туркул ышь пирони асупра-й окій мичь, юць, каре акума авяу о стрълучире чюдаты.

Се ынвырти Циганул, черчеты калул; ый май ридикы кыте ун пичіор, май ыл мынгые ку мына.

— Де! Ши аша тот килипир ръмыне.

Ши ый нумъры баній, ши ыншфакы пърекя.

Туркул кумпъры апой динтр-о дугяны о лумынаре де-ун леу. Ши, пе урмы, ынтры ын бисерика тыргулуй, ын каре токмай се служя утренія, ши о апринсе ла о икоаны.

— Бре, Сфинте Николае, аста е лумынаря!

Ышь цинусе кувынтул.

Помпил Пълтъня

# Фел-де-фел

## Ертаря ын времеле векь

Домній Ромынь дин векиме авяу ун обичей фрумос де а ерта пе чей осындиць. Ла ынчепутул постулуй Паштелор ши май тырзіу ын Думинека чя дин урмы а кышлежилор, Воды примя ла масы пе боерь, пе влъдичь ши пе руделе сале. Пунынду-се ла масы, ынаинте де а ынчепе сы мънынче, митрополитул зичя: «Татъл Ностру» ши боерій стътяу ын пичіоаре. Кынд ажунжя митрополитул ла «ярты не грешъ-леле ноастре, прекум ертъм ши ной грешицилор ноштри», се фъчя тъчере ши логофътул дрептъцій, ынчепя сы читяскы де пе о листы нумеле осындицилор ши руга пе Воды сы ле ерте осында, орь сы ле-о ушурезе.

Атунчь Воды се ынторчя спре логофът: «Ертаць сы фіе дин партя мя, ка сы мъ ерте ши пе мине Думнезеу», ши ынторкындусе спре митрополит ши боерь: «Пря сфинте ши вой чинстиць боерь, рог пе Думнезеу сы въ ціе ка сы въ ам тот-дя-уна ажутор ла асеменя фачерь де бине!» Апой се ашезау ла масы Ын зіуа урмътоаре логофътул дъдя порункы, сы се дее друмул осындицилор дин ынкисорь.

## Скрисоаре ын Редакціи.

Домнуле Редактор! Фиць аша де бунь ши даць лок ын газеты ла ачасты скрисоаре, каре поате ва фи ку ынтерес ши пентру алцій. Еу ам примит урмътоаря ынтребаре ла каре ам дат ши ръспунс *Ынтребаря* Домнуле Василакій, еу амчетит ын газета „Молдованул" кы думевоастры даць сватурь де господъріе н-ць путя сы мъ сфътуиць ши пе мине. Мошу меу а кумпърат ку „купчая крѣпость" пъмынт ши дупъ моартя луй ыл стъпынещте фечіору-со, дар акум а-мурит ши ел ши а дат пъмынтул ку-духовное завѣщаніе фійкы-са ла о копилы не врыстникы, яр дакы а-мури ши фійкы-са, апой съ-л стъпыняскы фемея луй де вечь Ый дряпты ачасты духовное завѣщаніе орь дупъ ням требуе еу сы стъпынеск пъмынтул? Унде пот а мъ желуи?

*Ръспунс* Дакы дупъ моартя мошулуй думиталій фечіору-со а примит пъмынтул ку духовное завѣщаніе, апой поате ши ел съ-л дъе ку духовное завѣщаніе, яры дакы л-а примит дупъ ням, дупъ закон кы ел ый дрепт моштинитор, апой ши дупъ дынсул се афлу дрепць моштениторь дупъ ням каре ыс май апроапе (ст. 400 томъ зак. X ч. 1) ши ну поате сы фіе дат ку духовное завѣщаніе (статья 1068). Нумай фіинд кы дупъ моартя луй ау ръмас дряпты моштенитоаре—фійка луй, кърyя ел ши а фъкут духовное завѣщаніе ши май мулць копій п-аре, тот-дя-уна пъмынтул ръмыне а ей. Дар де ачея кы ел а-пус ын духовное завѣшаніе кы дупъ моартя фійкы-са сы стъпыняскы фемея луй де вечь пъмынтул, ну се цине ын самы кычь дупъ закон н-уй вое а хотъры моштениторь ши дупъ фійкы-сы дакы ва тръе кынд а фъкут духовное завѣщаніе, пентру кы чине штіе поате фіикы-са сы тръяскы ши сы айбы копій ей.

1908. 2 мартіе,

*Ем. Василаки.*

**Ругъм кълдурс пе домній подписчичь, каре ау ръмас ын урмы ку плата, сы се гръбяскы а не тримите баній**

**Редакція.**

# Кынтече.

Фоае верде ліліом,
Ласы-мъ майкы сы дорм.
Пе перины де фуіор,
Ши-н брацеле куй мі-е дор.
Ласы-мъ майкы сы зак
Пе перины де бумбак
Ын брацеле куй мі-е драг.

* * *

Амары-й фрунза де нук
Май амар дорул че-л дук
Амары-й фрунза де фаг,
Май амар дорул че-л траг.

* * *

Мъй войниче, ши мъй жуне (тинере),
Мындра капул ци-л-о пуне.
— Че съ-л май пуе, кы-й пус,
Нума кыт май стъ ын сус.

* * *

Мърита-м-аш сы ну шез,
Нума кымпул сы ну-л въз.
Кымпу съ-л вазы бърбату,
Еу нума сы-мь аштерн пату,
Сы мь пуй оглинда-н ферястры,
Сы въз бине-мь стъ невасты?

* * *

— Бъдицы де лынгы ной,
Бъдицы ку шасе бой
Винде цатру
Ши-мь фъ пату,
Винде дой
Пе перинь мой
Винде япа ыншелаты
Ши-мь я килоты-мбръкаты.
Аша зъу, мындруца мя,
Ам сы фак пе воя та.
Ой винде доу вицеле
Ш-ой луа бичь де куреле
Ш-ой фаче дин тине муере!

* * *

Маре-й ноаптя ши ну дорм,
Тот мъ-нвырт ши мъ ынторн,
Ка пештеле-н апы лины
Ка омул ын цары стръины.

* * *

Зис-ам дорулуй ку жале
Ду-те дор ын алты кале,
Ласы-мь иниміоара-н паче
Дурерь греле ну-мь май фаче,
Кычь де кынд ту ешть ла мине
Ну ам парте ничь де-ун бине,
Штіе ши фрунза дин фаг,
Кы тям пуртат дор ку драг.

* * *

Дорул мындрей кынд м-ажунже
Стау ын лок ши-нчеп-а плынже,
Де м-ажунже-н друм мергынд
Стау-ын лок ши-нчеп сы плынг.
Де мъ принде дору-н кале
Стау ын лок ши плынг ку жале,

* * *

Дакы одаты ымбътрынешть
Ну-й бине ничь сы тръешть,
Морь, те багы ын пъмынт
Нимень ну те аре-н гынд.
Дар акума дяш мури,
Тоаты лумя мар жели,
К-ам мурит де фъкътурь,
К-ам мурит де връжитурь,
Де блестемул фетелор,
Де отрава мындрелор.

* * *

Стругуреле греу де віе
Спуне баделуй сы віе
Сы ну віе ку зъбавы
Кы мі-й дор ши мі-й деграбы
Арде луминица—нчет
Амъ ун баде ши-л аштепт
Арде луминица бине
Чине мі-й драг ну май вине?
Сы штій дулче бъдишор
Кыт мъ лупт ку ал тъу дор!
Ну сынт суфлецеле-н сат
Кыте лакрымь ам върсат.
Кынд, бъдицы, ць-ерам драгы
Веняй ла ной фъры трябы
Де кынд драгы м-ай урыт
Ничь ку трябы н-ай венит.
Чине трече улица?
Мындра цуку-й гурица
Ку кырпа ка вишина
Міе-мь рупе инима.
Тот аштепт доар а-нтурна
Бъдица де ундева,
Тот мъ уйт доар а вени
Бадя меу де унде-а фи.
Фрунзы верде ка ярба
Ръу м-а блъстъмат майка
Ръу м-а блестъмат ш-а плынс
Ну штіу-н глум-орь ынтр-адинс
Кы блъстъмул ръу с-о прынс
Гъсыт ярба тъвълиты
Пе мындруца адормиты
Аш скула-о ну мъ-ндур
Се скулы мындра десчинсы
Ку о луминиц-апринсы.
Пентру окь ка муреле
Околеск пъдуриле
Пентру спрынчене-мбинате
Окол цара жумътате.

## *Календарюл*

| | | | |
|---|---|---|---|
| Думинекы | 9 | Мартіе | Сф. 40 де Мученичь |
| Лунь | 10 | » | Муч. Кодрат |
| Марць | 11 | » | Муч. Софроніе |
| Меркурь | 12 | » | Кув. Өеофан |
| Жой | 13 | » | Муч. Александру ши Христина |
| Винерь | 14 | » | Кув. Бенедикт. |
| Сымбъты | 15 | » | Муч. Агапіе ши Никандр. |

Соареле ръсаре ла 5 ч. 58 мин. сфинцеште ла 6 ч. 19 м.


РЕКЛАМЕ,

**Ын тоате дугенеле де кърць**
дин Кишинъу
се афлы де вынзаре
**БУКЕРЬ МОЛДОВЕНЕСК**
алкътуит де П. В. БРАГА
прецул 8 капиче
ши
**ПИЛДЕ ши ПОВЕЦЕ**
карте молдовеняскы де четире.
типъриты де П. РЕЖЕП
Прецул 10 капиче.




**Письмо Доктора.**

М. Г. Сергѣй Адольфовичъ. Не могу не выразить Вамъ моей искренней благодарности за столь цѣлебный препаратъ Лаинъ, обладающій столь цѣлебными свойствами, что дѣйствуетъ быстро даже на застарѣлыя накожныя болѣзни, что мною и провѣрено на опытѣ, Монаенки, Тульс. г., Д-ръ П. И. Фирсовъ. 19/9—07

**„ЛАИНЪ"** Сергѣя Адольфовича Ростена есть замѣчательное средство исцѣляющее очень быстро и успѣшно

**ЭКЗЕМУ,**
ЛИШАИ, СЫПЬ ЯЗВЫ, ПРЫЩИ
ОЖОГИ и т. д.

Зудъ и боль проходятъ почти моментально. Цѣна 1 руб. 50 коп. С. РОСТЕНЪ, Казанская ул., № 26, С.-Петербургъ. Имѣется въ аптекар. магазинахъ, аптекахъ. Въ продажѣ мыло ЛАИН-РОСТЕН [illegible] недостатковъ кожи. Кусокъ 75 коп. [illegible] 4 [illegible] чическая пудра ЛАИН-РОСТЕН кор. 1 руб. Пересылка налож. платежомъ по почтов. тарифу.

С-а дескис ынскріеря
**пе анул 1908**
Ла Журналул Бисерическ
**Луминъторюл**
каре ва еши одаты пе луны; ла сфыршитул анулуй фіе-каре ынскріитор ва прими, ка адаос, картя ынтыя дин.
**Віециле Сфинцилор.**
Прецул де ынскріере ла журнал пе ун ан—4 рубле ку адаосул; пе жумътате де ан—2 р. 50 к.
Фъры адаос.
Адреса Редакціей: Кишинъу, типографія Епархіалы, ул. Харарампіевская, № 42.


Типерит ын типографія д-луй Ф. П. Кошевскій Кишинев

Анул II—№ 9. 5 копейче нумърул ын тоаты Бессарабія Меркурь 19 Мартіе 1908.

РЕДАКТОР-ЕДИТОР
Георге В. МАДАН.

Прецул абонаментулуй
Ун ан . . . . . 2½ рубле
6 лунь . . . . . 1½ рублы
3 лунь . . . . . 80 копейче

# МОЛДОВАНУЛ

Редакція ши контора:
Кишинев, Соборный двор.

Прецул рекламелор
ши анунчюрилор
Ын фаца ынтый . 20 копейче
Ын фаца а патра . 10 копейче

Газеты націоналы-индепенденты.

Артиколеле ши штиреле де прин сате ши ораше, тримисе спре типърире, требуе сы фіе искълите, арътынду-се адреса тримицъторулуй; челе тримисе фъры арътаря кондиціунелор,—ну се вор плъти; яр челе че ну вор пу тифи типърите, ну се вор тримите ыннапой.
Редакція ши администрація (контора) газетей сынт дескисе ын фіе каре зи де ла 9 часурь диминяца пън ла 6 чясурь дупе амязы.

## Есте дескисы ынскріеря пе анул 1908 ла Газета націоналы

# „МОЛДОВАНУЛ".

Газета ва еши одаты пе съпътъмыны, ын фіе каре Думиникы ши ва копринде артиколе (стотьи) де: 1) Политикы ши економіе 2) Релижіе 3) Шкоалы 4) Исторія націоналы 5) Литература націоналы ши русаскы 6) Литература популяры (кынтече, повешть) 7) Господъріе плугъритул, помъритул, віеритул, крештеря албинелор ши а вителор). 8) Медичины (боалеле ши лякуриле пентру а ле путя виндека 8) Петречерь (анектоде пътърънiй). 10) Кореспонденце дин тоате тыргуреле ши сателе Бессарабіей.

Газета есте мениты а умпле ун гол маре ын віяца суфлетяскы ши друмул спре пропъшире а молдовенилор.

Тоць молдовеній: Боерь ши преоць, чиновничь ши ынвъцъторь негусторь ши църань, вор гъси ын ачясты газеты петру ун прец мик лукрурь буне, фолоситоаре ши плъкуте.

Прецулъ газетей есте урмъторул: 1) Пе ун ан 2½ рубле 2) пе 6 лунь 1½ рублы 3) Пе 3 лунь 80 копейче 4) ун нумър ын тоаты Бессарабія 5 копейче

Редакція ши администрація (контора): Кишинев соборный двор

Редактор--Едитор: *Георгій В Мадан.*

Ын тоате дугенеле де кърць
дин Кишинъу
се афлы де вынзаре
БУКЕРЬ МОЛДОВЕНЕСК
алкътуит де П. В. БРАГА
прецул 8 капиче
ши
ПИЛДЕ ши ПОВЕЦЕ
карте молдовеняскы де четире.
типъриты де П. РЕЖЕП
Прецул 10 капиче.




Высокоуважаемый С. Ростенъ. Я уже неоднократно выписывалъ Ваше средство для себя и для своихъ прихожанъ, и всегда оно оказывало превосходное дѣйствіе, а потому приношу Вамъ мою сердечную благодарность. Священникъ Н. Волковъ. Медвѣдки, Тверск. губ. 16/7—07.

„ЛАИНЪ" Сергѣя Адольфовича Ростена есть замѣчательное средство исцѣляющее очень быстро и успѣшно:
ЭКЗЕМУ,
ЛИШАИ, СЫПЬ, ЯЗВЫ, ПРЫЩИ
ОЖОГИ и т. д.
Зудъ и боль проходятъ почти моментально. Цѣна 1 руб. 50 коп. С. РОСТЕНЪ, Казанская ул., № 26, С.-Петербургъ. Имѣется въ аптекарскихъ магазинахъ, аптекахъ. Въ продажѣ чудное мыло ЛАИН-РОСТЕН противъ недостатковъ кожи. Кусокъ 75 коп. ½ дюж. 4 руб. и гигіеническая пудра ЛАИН-РОСТЕН кор. 1 руб. Пересылка налож. платежомъ по почтов. тарифу.

С-а дескис ынскріеря
пе анул 1908
Ла Журналул Бисерическ
Луминъторюл
каре ва еши одаты пе луны;
ла сфыршитул анулуй фіе-каре ынскріитор ва прими, ка адаос, картя ынтыя дин.
Віециле Сфинцилор.
Прецул де ынскріере ла журнал-пе ун ан—4 рубле ку адаосул; пе жумътате де ан—2 р. 50 к.
Фъры адаос.
Адреса Редакціей: Кишинъу, типографія Епархіалы, ул. Харарампіевская, № 42.

## Мениря Омулуй.

Мениря омулуй ну есте а фаче ръул чи бинеле.

Дар лумя ынтру чел ръу заче; оаменій сынт супушь испителор ши кяр къдерилор де тот фелул. Яр ка сы ну казь, требуе сы те лупць дин ръспутерь ку доринцеле спре ръу ши ку ръул ынсушь: ши дупъ кум зиче Апостолул, требуе сы-ць ынчинжь мижлокул ку адевърул ши ын зіуа дрептъцій сы те ымбрачь; ши нумай чел че ва авя суфлетул таре ка сы се ымпотривяскы порнирилор недрепте, ши се ва лупта ши ва ръбда пентру адевър ши дрепт пъны ын сфыршит, нумай ачела се ва мынтуи, ши ва путя сы зикы ку Апостолул: *Лупта чя буны м-ам луптат, кълъторія ам съвыршит, крединца ам пъзит*, яр май департе, ми се гътеште кунуна пе каре ымь ва да-о дрептул Жудекътор. Де алт-фел Домнул тот-дя-уна вине ын ажуторул челор че ын адевър ыл кауты пре Ел, пентру каре зиче: *Яты стау ла ушы ши челуй че ва вени ши ва бате ый вой дескиде ши локаш ла дынсул вой фаче*, адикы ыл вой ажута. *Луаць жугул меу песте вой ши въ ынвъцаць де ла мине*, зиче Домнул, *кы сынт блынд ши смерит ку инима ши вець афла одихны суфлетелор воастре;* ши ну есте греу де добындит ачяста, кынд омул воеште сы-й ындеплиняскы порунка че зиче: *Фачець алтора чея че воиць сы въ факы воу алцій.* Кумпъны де дрептате май буны де кыт ачяста ничь поате сы май фіе-Кынд оаменій динтр-а лор воинцы ар урма фъры силы ачест сфынт ши бун дрептар, н-ар май фи невое де атытя ши атытя лежь оменешть, каре сы статорничяскы легътуриле динтре ом ши ом; кычь еле де ла сине ар фи статорничите.

Яр ынтр-ун сат, чине май мулт де кыт чел че ынвацы пе алцій, де кыт Преотул ши Ынвъцъторул е-кемат сы дя пилды де урмаре а унор асеменя сфинте ынвъцътурь? Чине май мулт де кыт ачештія требуе сы се феряскы де орь че недрептате; чине май мулт де кыт ачештія требуе сы се лупте ымпотрива тутурор порнирилор реле ши а патимилор, каре ынжосеск пе ом ши-л фак неферичит пе лумя аста ши піердут пе лумя чя-л-алты?

Сфынты ши гря есте кемаря челуй че е датор а ынвъца пе алцій, дар маре ва фи ръсплата луй.

Ынтр-ун сат, преотул ши ынвъцъторул сынт саря суфлетяскы ши лумина попорулуй. Ши вай кынд саря се ва стрика ши лумина се ва ынтунека! Вай кынд май алес ачешть дой луминъторь, ынвълуиць ын негура порнирилор реле ши бътуць де вынтуриле интереселор лумешть вор лукра унул ымпотрива алтуя! Атунчь лумина ынтунерик ва фи ши саря отрава перирій ши пентру алцій; атунчь дупъ зичеря Сф. Евангелій: *Вай де чел че се сминтеште, дар май вай де ачела прин каре вине сминтяла*

Попорул де ла цары, май лесне ынвацы дин картя віе а фаптелор алтора, ши май алес а челора че ау кемаря а да пилде буне. Ел се уйты ла преот ши ла ынвъцътор ка ла оамень ку кыте патру окь; ка ла оамень каре лукрязы дупъ леже ши правилы, каре штіу карте, ши дечь каре требуе сы ну грешяскы. Де ачея кынд ле въд фаптеле, орькум сынт еле. уній ый урмязы зикынд кы ей авынд патру окь штіу че фак, яр алцій,—чей май бътрынь, дакы фаптеле лор сынт реле, офтязы зикынд: Венит-а ши время де апой!

Дар поате сы зикы ынвъцъторул кы даторія луй е сы ынвеце пе копій нумай карте ши сы-й дештепте? Ръу ш-ар ынцележе атунчь кемаря ынвъцъторул; кычь нумай дештептаря минцій, фъры а симцилуй морал релижіос, дакы се фаче, фаче пе ом ненорочит, яр ну норочит ын віяцы. Чей май марь фъкъторь де реле ши ыншелъторь ау минтя фоарте ажеры ши аскуциты, сынт фоарте дештепць; дар сынт ей норочиць, сынт ей фолоситорь църій ын каре тръеск? Нумай кынд минтя омулуй се дештептязы потривит ку симциминтул морал-релижіос, ынвъцътура поате фи фолоситоаре. Доведит есте кы ынвъцътура фъры моралитате есте огорул мъръчинилор, ну ал грыулуй.

Чине е ынтыюл повъцуитор ал копіилор? Мама, фамилія. Дар ал дойля? Ынвъцъторул. Ши каре е каля чя май буны пентру ка копіій сы-шь поаты апропія ынвъцътура мамей ши а ынвъцъторулуй? Пилда.

Мама ши тата, ынвъцъторул ши преотул, ну нумай ын касе ну нумай ын шкоалы, ну нумай ын бисерикы, требуе сы фіе пилде де буны кувіинцы ши фапте буне, чи песте тот локул. Орь ын ынтрунирь фамиліаре, орь ын адунърь обштешть сау релижіоасе орь мергынд пе кале, орь ворбинд орь мынкынд ши бынд, тоате требуе сы ле факы, гындинду-се кы сфынта лор кемаре есте сы дя лумій, алте маме ши алць таць, алць четъцень бунь патріоць, алць бунь крештинь, алць оамень депринш ын фапте буне ши дрепте,—оамень ынцелепць. Яр адевърата ынцелепчюне ну есте де кыт аколо унде порунчиле Думнезеешть се адук ла ындеплинире. Мама ши тата, ынвъцъторул ши преотул требуе сы стъруяскы ку време ши фъры време, ка фіій лор трупешть ка ши фіій лор суфлетешть ши мораль сы кряскы ын *фрика де Думнезеу, каре есте ынчепутул ынцелепчюней.* Ынвъцътура ши кяр крединца адевъраты ши дряпты, фъры фапте буне пуцин фолосеште. *Араты-ць крединца та дин фаптеле тале*, зиче Апостолул. *Чел че ва фаче ши ва ынвъца, ачела маре се ва кема ши ръсплата дрептулуй ва луа*, не ынвацы сфынта Скриптуры.

Ын адевър, греу лукру есте де а прегъти оамень бунь пентру віитор, оамень фолоситорь сіешь църій лор; дар фериче де чей че стъруеск ши ынтр-ачяста ши-ажунг ла цынты.

Ши кынд ынвъцъторул ши преотул, фіе ынвъцынд, фіе лук-

рынд пентру орь-че бине обштеск, доведеск драгостя лор, унул кътре алтул ши кътре тоць, избында есте тот-дя-уна а лор. Ей требуе тот-дя-уна сы фіе униць ын кужет ши симцире ка сы факы феричиря моралы ши матеріалы а попорулуй дин сатул лор;

Фіе дар ка ачешть фактор а пропъширій унуй сат, ынвъцъторулши преотул, де а пуруря сы лукрезе ын деплины ынцележере пентру бинеле попорулуй ей, пентру буна старе а бисеричилор дин я.

## Дин алте газете.

„Московскіе Вѣдомости“ спун ку букуріе кы ын чя динтый съптъмыны ал постулуй маре бисеричеле дин Петербург ерау тиксыте де норолул, каре постя ши се покъя, чея че де мулт ну с-а поменит. Ын чей дин урмы дой ань бисеричеле ръмъсесе пустій ку тотул ши акум норолул ка ши кум с-ар фи покъит се гръбеште ла ругъчунь

Ын бисеричь се веде мулциме маре ну нумай де бътрынь, чи ши де тинерь, каре ынчетасе ку тотул а умбла ла бисерикы.

Ши аст-фел проповедуиря тимп де трей ань а некрединцей ын Думнезеу, ымпотрива ымпъръцієй ши а обштіей дупъ кыт се веде ну а авут нічь о избынды: норолул русеск ш-а адус аминте де Думнезеу, ынафары де каре суфлетул съу ну-шь гъсеште линиште ши мынгыере.

* * *

Газета „Кіевлянин“ се ридикы ымпотрива чинурилор ши ординурилор. Газета спуне кы аст-фел кум стау лукруриле ла ной а фи фабрикант, негуситор, господар, скріітор журналист, мештешугар ар ынсемна кы омул ну аре о старе де лъудат ши кы нумай чиновникул каре фаче пе трепъдушул начальникулуй съу есте ом де самы, вредник де чинсте. Газета зиче кы требуе стрикаты ачяста рындуялы, кы тоць оаменій требуе прецуиць ши чинстиць ну дупъ чинурь ши тиникеле, чи дупъ вредничія ши даруриле лор адевърате, кыч дин ачясты причины ной ну авем нічь негусторь бунь, нічь фабриканць бунь нічь плугарь бунь, кыч тоць чей ку олякы де карте ши дештептъчюне се фак чиновничь де хатырул чунурилор ши ал ординелор

## Дин цары ши стрънътате.

### Штирь ши фапте.

Домнул Александр Николаевич Крупенскій, марешалул дворенилор а тоаты Басарабія ши каре акум се афлы ла Петербург, унде я парте ла сыездул дворенилор, се ва ынтоарче ын Кишинъу ла 27 Мартіе спре а луа парте ла адунаря Управей Земствей де губерніе, каре се ва циня ын сара де 28 Мартіе.

Землеустроительная комисія а губерній ноастре а цинут ын зилеле де 12 ши 13 Мартіе доу шединць супт прешеденція домнулуй губернатор ал Басарабіей А. Н. Харузин. Ын ачесте шединце ау фост дезбътуте ши дезлегате май мулте лукръръ привитоаре ла виндеря мошіилор ла църань.

Исправникул Сорочій Левицкій, становоюл пристав Обнинскій ши кандидатул Цуркан ау фост ынлътураць дин службе де кътре губернатор ын урма унор фапте нетребниче, каре ау авут ка урмаре моартя унуй бъецаш невиноват.

Тимпул каре се речисе зилеле требуте с-а фъкут калд ши фрумос дин ноу; църаній ары ку хърничіе огоареле. Фригул каре а стат кыте ва зиле ну а фъкут стрикъчунь нічь съмънътурилор нічь помилор.

Експозиція (выставка), каре се ва циня примъвара ачяста, ын луна луй Май, ла Единец, ва фи фоарте атръгътоаре; пе дынгы вите де тот фелул ши лукрурь де господъріе вор фи лукрурь ку привире ла трекутул историк ай Басарабіей ши ла ынвъцъмынтул дин Басарабія де астызь.

Дума орашулуй Кишинъулуй а алкътуит о ноу рындуялы а фелулуй кум требуе сы се пръзнуяскы сърбъториле ши думинечеле де кътре негусторій де тот фелул. Де дата ачяста Дума а алкътуит ачяста рындуялы ку мулты кибзуинцы ши причепере.

Ын Константинополь с-а дескоперит о урзалы ымпотрива Султанулуй Турческ; ын фрунтя ачестей урзъль се афла непотул султанулуй. Цинта ера де а ръстурна де пе трон пе бътрынул султан ал Турчіей Абдул-Хамид.

Стъпыниря Русяскы а пропус стъпынирилор челор лалте църь ун мижлок де а фаче дрептате попоарелор креціне дин Македонія. Ачясты пропунере (предложеніе) а фост ынтымпинаты ку мулты луаре аминте де кътре челе-лалте путерь.

Ын Константинополь тръеште ун ом, каре а ымплинит де 132 де ань. Татыл луй а тръит 142. Курат ка ын повештъ!

Генералул Стесель, каре а фост осындит ла педяпса ку моарте пентру скы а ынкинат четатя Порт-Артур ши а кърут педяпсы а фост скимбаты де Мъріа Са Ымпъратул ку ынкисоаре де 10 ань ын четате, ш-а ынцепут педяпса ын четатя Петру ши Павел дин Петербург.

Ын островул дин Измаил май мулць тълхарь ръзвръгиндусе ау оморыт пе смотрителул островулуй; сосинд де грабы ла фаца локулуй полиція, тоць арестанціі ау фост пушь ын фере. С-а доведит кы ачясты ръзвръгире фусесе пусы ла кале ку кип ка островарій сы поаты фужи дин ынкисоаре.



КАМЕРГЕРУЛ ЫМПЪРЪТЕСК

**Алексѣй Николаевич Харузин,**

губернаторул Басарабіей. Аре репутація унуя дин чей май бунь губернаторь ай ымпъръцієй: администратор ынцелепт ши маре патріот; бърбат юбитор де дрептате ши култ ын чел май фрумос ынцелес ал ачестуй кувынт Есте ом ын флоаря врыстей. Аутор ал маі мултор скріерь де экономіе ши антрополоіе; адынк куноскътор ал кестіуней аграре (земельнаго вопроса.)



**Наталія Васильевна Харузина,**

соція доминулуй губернатор ал Басарабіей, ынтемеетоаря ши попечительница Обштіей де бине фачере а сфинтей фъкътоаре де минунь Икоане а Хырбовецилор. Прин силинцеле сале ачясты обштіе де бине-фачере ну де мулт ынтемеяты ышь аре акум локашул съу фрумос ши ноу, унде тоць чей суферинзь афлы ажутор ши алинаре дурерилор.

Одаты ку ынчепутул примъверій май мулте фамилій де молдовень ау порнит ын Манжурія, унде ли с-а оприт пъмынтурь. ынсы анул ачеста ау плекат мулт май пуцинь де кыт анул трекут. Де асеменя ау плекат мулць фъры фамилій, нумай ку ведеря ка сы алягы пъмынтурь потригните.

Ревизорул Тихомиров, каре а фост тримис де кътре Сфынтул Синод сы ревизуяскы ши сы афле причинеле неорындуелелор че ау авут лок ын семинарул дин Кишинъу, а мынтуит ревизія ши а плекат ла Петербург; ну се штіе че хотърыре ва луа Сфынтул Синод; дар се ворбеште кы май мулць професорь вор фи ынлокуиць ши кы семинарул ну се ва дескиде де кыт токмай ла тоамны.

Ун генерал француз, ануме Прюдом, а скрис ынтр-о газеты остъшяскы французяскы кы Франца требуе сы ынчяпы а се бате ку ку Германія, кыч акума ый тимпул чел май потривит пентру а-шь ръзбуна пе немць пентру бътая суфериты ла 1870. Скріеря ачестуй генерал а нъскут марь мулцумирь ын цара Немцяскы (Германія).

## О кувынтаре ынсемнаты а ынтыюлуй министру а ымпъръцієй

Зилеле трекуте ла шединца адунърій обштешть пентру требиле господърешть локалниче (совѣтъ по дѣламъ мѣстнаго хозяйства) домнул П. А. Столыпин, прешединтеле сфатулуй де миништрь, а цинут о кувынтаре де чя май маре ынсемнътате. Ынтре алтеле домнія са а спус кы стъпыниря ну се унеште ку ачей каре спун кы ну требуе де скимбат нимик ла сате пъны ну се ва фаче линиште десъвыршиты. Ынтыюл министру а спус кы стъпыниря стырпинд фъры милы орь че ынчеркаре де ръзврътире есте датоаре ын ачелашь тимп сы-шь ындрептезе тоате путереле сале суфлетешть спре реыноиря църій, ши кы ачясты ыноире требуе сы ынчяпы де жос, де ла темеліе. Ши требуе де фъкуты аст-фел ка клъдиря сы се ынтъряскы ну сы се стриче Буна рындуялы ла сате ши ын волостій яты невоя стригътоаре а локуиторилор де ла цары.

Ынтыюл министру а спус кы пе лынгы префачеря ши мъриря путерей ши ындаторіилор волостилор, прекум ши а ръспундерей лор требуе ка фіе каре локуитор каре тръеште ынтр-о волосте оаре-каре ши аре ын ачя волосте авере немишкътоаре, адикы пъмынт сау касе, требуе сы фіе кемат ла ындеплиниря ындаторіилор де волосте (волостныя повиности), кычь ну есте дрепт ка нумай о сословіе —църъ..имя—се поарте келтуяла унуя ашезымынт, каре служеште пентру требуинциле тутурор локуиторилор де тот фелул ай сателор. Ши ка урмаре ай ачестей ной стърь де лукрурь де пе ла волостій вор авя дрептул де а алеже ши а фи алешь пе ла волостій ну нумай църаній, чи тоць чей каре плътеск дъриле де волосте (волостныя повинности)

Асупра ачестей кувынтърь атражем ындеосебь луаря аминте а мазылиор ноштри, каре се сперіясе кы вор плъти дъриле де волосте фъры ка сы айбы дрептул де а алеже ши а фи алешь ын дрегъторііле волостіилор. Дин потривы мазылій фіинд де обичей оамень май ку карте де кыт църаній ши дечь май дештепць, май луминаць дыншій ын тот-дя-уна вор авя май мулць сорць де а фи алешь, кычь ши стъпынирей ши църанилор ле требуеск ын фрунтя волостіилор оамень ку причепере, оамень де оменіе.

**Ругъм кълдурос пе домній подписчичь, каре ау ръмас ын урмы ку плата, сы се гръбяскы а не тримите баній**

**Редакція.**

# Урсул.

Де ун ан дэ зиле н-ам дат пе акасы. Ун ан е лунг пентру. луме, дар май лунг а фост Тоадер, кычь ера орфан ши н-авя пе ниме. Пентру юбита луй кутреера сърманул цара ынтрягы ку урсул, сы-шь кыштиже че-ва, кычь алт-кум н-о путя луа пе фрумоаса Иляна. Де ун ан плекасе ку гынд сы-шь адуне бань, сы се ынтоаркы акасы ши сы се ынсоаре.

Ын друмул съу де мулте орь се опря ын путеря нопцій ши аскулта фрямътул пъдурей. Ыл аскулта чясурь ынтрежь. Зіуа и-се пъря атыт де посоморыты. С-ар фи вырыт букурос ынтр-ун бырлог ку урсул. Дар гындул ла Иляна ну-л лъса-сы стя пе лок.

— Дина! дина! дина да! Жоакы бине мъй Маркуле кы ц-а-да домнул пицуле! Дина! дина да!

Оаменій, фемеиле ши копіій дин сат, тоць се адунары ын журул луй. Урсул маре кыт ун вицъл де ун ан, ку пър лунг де колоаре рошіетикы, жука ши моръя. Кынд фъчя кыте-о съритуры пърул лунг и-се-флутура ын тоате локуриле, яр пичіоареле динаите ши-ле мишка кынд ын жос кынд ын сус, фълинду-се ку еле ка ку доу мынь. Кыте одаты збіера, арътынд кы и-с-а урыт де атыта жок ши съритуры.

Дар атунчь Тоадер ыл ловя ку бъцул ку куй, зикынд:

На Маркуле, на, на, на кисълицы ку оала. Жоакы бине роаты кы ц-а да домнул банкоаты.

Оаменій адунаць арункау гологаній ын пълърія че о циня урсул ку лабеле.

Сара урсул тот ера алб де прафул чел мулт ши обосит де моарте ку стъпын ку тот. Обосиць кум ерау трасеры ла бирт (хан), унде се ругау сы-ле дя лок песте ноапте.

Бирташул ера кулкат. Сервиторул (служникул) ыл ынтребы:

Кум те кямы?
Тоадер.
Дар пе урс?
Марку

Бине, дражій мей, стъпынул с-а кулкат ши ну штіу че ар зиче де аша оаспець ка вой. Дар везь коло о плевъріе гоалы, йте, чея, ла каре е дескисы уша пе жумътате.

Въд аколо ын фундул курцій

Аколо, аколо вей гъси ын я ши пае. Аколо путець фи пъны диминяцы. Дар аузь, Тоадере, сы грижешть сы ну стръбаты кум-ва Марку ла ступины!

Ну-ць фіе фрикы, адаугы Тоадер, е аша де блынд ка ун міел.

Дупъ че-шь фъкуры аштернут ши се пусесы пе ел, Тоадер ынчепу а-й нетези гурмазул урсулуй.

— Аста-й трябы, аша бътрынуле? Н-ам гындит ной сы не кулкъм пе пае ши суб акоперемынт. Фъры пе маржиня друмурилор ын шанцурь, пе ярбы ши пе суб подурь.

Урсулуй ый плъчя кум ыл нетезя, дар тот мормъя ка ши кум ар зиче. Бине, бине стъпыне, дар еу сынт кам флъмынд.

— Аша е, бътрынуле, азь н-ам пря мынкат. Апой ничь ну не пря ынвъцъм ку фоамя. Ну те супъра, яты кауты трайста.

Уйтынду се Марку кътре трайсты ышь линжя бузеле. Тоадер скоасе дин трайсты о букаты де пыне.

Урсул апукы пыня ынтре лабе ши ынчепу сы мънынче.

—Мънынкы, Маркуле, кы зіуа плътим мынкаря. Ну-й ушор лукру а жука ун ан ынтрег. Ам кам слъбит тот амындой. Дар я, чингътоаря аста де піеле, аста с-а ынгръшат. Аузь кум зургълеште кынд о ловеск ку палма? Тот капиче кыте де зече. Ынкы одаты атыта требуе сы май стрынжем. Аста требуе с-о фачем, Маркуле, кы атыця ну-с де ажунс. Ши дакы ну май стрынжем, атунчь е ръу. Фі-й ку ръбдаре, макар пъны с-а умпля луна де трей орь. Дин-баній стрыншь мі-ой фаче касы, унде сы стау ку Иляна. Пъны атунчя ну мі о дъ ничь таты-съу ничь мамы-са.

Фъкынду-се диминяцы, урсул се симця ръу де тот, жемя дин греу.

— Че те доаре? Че неказ ай бътрынуле?

Ыл дуря, сърманул, ынтрег трупул слъбит ши трудит де фоамя чя мулты че-а ръбдат, де съритурь ши де робія чя гря. Бътрынецеле фак капът віецій орь ши куй.

— Штіу че неказ ай. Ай май фост ту аша ши де алты даты. Ц-а венит пофта де міере, аша? Ам гычит? Бине, о капикы ничь ын коаче ничь ынколо. Ыць адук....

Урсул де букуріе ынчепу сы лингы мыниле стъпынулуй.

Ну-й путя спуне: Май бине сымь дай карне ши пыне, кы де фоаме ми с-а фъкут ръу

Тоадер се дусе дупъ міере, лъсынд уша плевъріей дескисы. Урсул ну ынцелесе нимик, де кыт кы а ръмас сингур. Фоамя ну-й да паче де фел, миросынд ын тоате лътуриле доар ва гъси че-ва сы мънынче. Ш-ар фи ши гъсит де ну ера легат. Проба ел ын тоате формел, сы ажунгы ла трайсты, каре атырна ынтр ун куй. Змычинду-се одаты ку путере, верига ый крепы насул, дар ын сфыршит избути сы я трайста. Скоцынд пыня де одаты аузи ун згомот. Крезынд кы е Тоадер, де каре пурта фрикы, ласы пыня лынгы трайсты ши се трасе ла локул луй. Дар ера ун къцълуш каре се репези апой ла пыне ши о луы, апой ла сенътоаса. Марку дезнъдъждуит се луы дупъ ел.

Ын мижлокул курцій се жука ын нъсип о копилы микы а бирташулуй. Кынеле фужя спре я, сы се аскунды инаинтя урсулуй. Копила възынд урсул съ спъріе ши ынчепу а цина дин ръспутерь. Бирташул еши афары. Кынд възу примеждія луы о съкуре, се репези спре урс ши-л лови ку путере ын кап. Біетул урс ынчепу а шь піерде путериле.

Марку мури, яр біетул Тоадер ш-а луат нъдеждя де-а май фи бърбатул Иленей. Ръпус де дурере а ынчепут сы ымпърцяскы баній кыштигаць, повестинду-шь дуреря ла фрунзы ши ла ярбы.

І. А. Тоболяну

(дин „Газета де Думинекы“

# Плугарул

Ку пептул гол ши фрунтя
Прин соаре арзътор
Плугарул нъкъжеште
Ку боій пе огор.
Слъбиць чей трей товаръшь
Де труды ши амар
Ындямны, біець, ындямны
О вары ын задар.

* *
*

Е соареле-н амязы,
Стъ карул лынгы друм.
Ла умбра луй плугарул
С-аштерне-о клипы акум,
Ши ун гынд ну ликъреште
Ын окюл луй чел стинс:
Привеште ши ла сапы....
Ла черул чел апринс!

* *
*

Ши боій суфлы, каты
Ку жале ла Ромын...
Ун прунк пе-о зеге плынже,
Ромынка-л я ла сын
Ші-й дъ дин сын віяцы,
Пе зеге л поарты яр,
Ши кынелуй ыл ласы
Ын пазы лынгы кар.
Е сары. Трек плугарій
Орь стрыншь ла кымп пе лок
Ышь амъжеск ку тоцій фоамя
Ла заря унуй фок...
Ши маса лор съракы
Ку-о круче о чинстеск
Тъкуць апой пе бразды
Одихна ш-о гътеск.

* *
*

Ши жяна лор супг луны
Ка плумбул каде греу,
Ши адорм ку грижа зилей
Де мыне-н гынд мереу....
Се тынгуе ын ноапте
Вре-ун флуер плин де фок:
Ун ням ышь спуне жаля,
Ун ням фър-де норок.

* *
*

Трек зиле, трек ши берзе;
Се дук ши вин мереу
Ку фрунтя-н пепт плугарул
Мунчеште лунг, дин греу:
Зъдарникы-й е труда
Де-о вары лынгы бой,
Ай луй тынжеск ла ватры....
Ши ел тот ын невои.!

Н. Вуловичь

# Фрунзулицы фой де фаг

*Фрунзулицы фой де фаг,*
*Мындро тям нътат ку драг*
*Тоаты вара прин зъвой*
*Доар ом да окъ амындой*
*Вара ынсы и трекут,*
*Ши су ну-ми тям възут!*
*Берзе вин, берзе се дук*
*Еу де тине мъ усук.*

* *
*

*Ну штіу еу сынт виноват*
*Орь ешть ту, де ням уйтат*
*Ну штіу п-ялту-ай ындръжит*
*Орь ард еу д-ун дор кумплит,*
*Доамне тречь время курынд*
*Ши ымплинеште ал меу-гынд,*
*Фаче-ма-шь зъвой тъкут*
*С-ый фур нумай ун сърут.*

* *
*

*Фаче-ма-шь фрунзы ын вынт*
*Пън ла я с-ажунг, сы-й кынт:*
*Дойна мя, Дойна де дор*
*Ши ын брацеле-й сы мор.*

Алин Бурлънеску

# Де але господъріей

## Деспре порчь

Кастраря (скобитул) порчилор есте бине сы се факы ла вырста де 5—6 лунь. Тимпул чел май бун, пентру ынгръшат есте тоамна; храна требуе даты тот дя-уна ла часул хотърыт.

Пентру ынгръшат се алег порчь, каре ау вырста де 18 лунь пъны ла 2 ань, ши май бине сы фіе скобиць, фіе маскурь, фіе скроафе.

*Пырдосяла котецулуй* ын каре се цин порчій ла ынграшат, сы се куреце чел мулт ла 15 зиле ку праф де вар нестинс, песте каре се тоарны апы.

Рымъторій сынт добитоаче ръспындите май пе тоаты фаца пъмынтулуй, ши ын унеле локурь, есте чя май важникы храны а омулуй; ей се цин фоарте ушор, храна лор сынт гръунцеле урлуите сау неурлуите, май ку самы кынд се пуне ла ынгръшат. Динтре гръунцеле, попушоюл есте чел май бун атыт асупра кърней, каре о фаче сы фіе май густоасы ши фражеды, кыт ши асупра слъниней, пе каре о фаче сы фіе де о калитате (сой) май буны. Кынд рымъторій се ынграшы ку гинды жир сау мазъре ка карня ши слънины сы фіе буне, требуе дат ка храны ынаинте де тъере ку 4 сънтъмынь, попушой сау, пе тимпул кыт се цине ынгръшаря ку храна аминтиты май сус, требуе сы ли се дя-пе фіе-каре зи кыте о мыны де попушой, фіинд кы ръул се ва ындрепта. Апа че се дъ рымиторилор сы фіе проаспъты, кураты ши рече, яр саря ли се дъ ын дозе де ун фунд.

Кынд порчій се ынграше нумай ку гръунце де *орз, секары* ши *грыу*, дау о карне май буны, де кыт атунчь кынд се ынграшы ку *попушой*.

Ын тимпул верей, (кынд ну се ынграшы) нумай диминяца ши сара ли се дъ де мынкаре: урзичь, штир ши лободы; се тае ачеете буруень ши се аместекы ын търыце. Се май хрънеск ши ку лътурь де ла букътърій. Песте зи, се дук пе огоаре, унде паск ярбы.

*Карня де порк* ка ши гръсимя, ау о маре ынтребуинцаре ын господъріе. Гръсимя, ка ши алте гръсимь каре не дъ поркул кынд ыл тъем, се ынтребуинцязы ын букътъріе нумай топиты, яр жумъриле каре ръмын де ла топит, се ынтребуинцязы ла мынкаре речь сау ынкълзите, май ку самы де оамень сърачь. Унтура топиты, ка сы ну се стриче, требуе пъстраты ла ун лок унде сы фіе въздухул рече ши ускат. Унтура де порк се май поате ынтребуинца ла фабрикаря съпунулуй, кынд се аместекы ку праф де графит (ун фел де кърбуне дин каре се фак кърындашеле), се ынтребуинцязы ла унжеря машинилор. Кынд се аместекы ку ръмъшицеле де фагурь, дин каре с-а скос чяра, се капъты ун фел де унсоаре, ку каре се унг хамуриле ши алте куреле, ка ши отгоанеле де ла коръбій, ка сы ну путрезяскы. Пентру унсул хамурилор ши а алтор куреле, се поате ыртребуинца ши кураты. Сътеній о май ынтребуинцязы ла унжеря ынкълцъминтелор.

Карня се ынтребуинцязы ла букътъріе проаспъты сау съраты ши афуматы, прекум ши ла фачеря де кырнаць. Кынд карня се префаче ын жамбон, се поате пъстра май мулт тимп, фъры ка сы се стриче ши есте май густоасы ла мынкат.

# Фел-де фел

Японцій цин май мулт ла патрія ши ла чинстя лор де кыт ла віяцы.

Ун негустор енглез авя ын службы ла сине пе ун японц, ням де боер ажунс ла сапы-де лемн. Силит де ымпрежурърь, японцул черу стъпынулуй съу, съ-л ымпрумуте ку о сумы де бань. Ка зълог ый дъ доу събій де маре прец. Дупъ ун тимп, японцул ынапоязы стъпынулуй баній ши-шь прими събіиле. Енглезул се ынфуріе ын ачеяшь зи пе служникул съу ши-л пълмуи. Японцул скоасе сабія, о ынвырти де доу орь дясупра капулуй стъпынулуй-съу, о пусе апой ын тякы, се ынкины ши фъры а спуне о ворбы плякы. Песте кыте-ва чясурь енглезул прими ун билет: „М-ай ловит, дар еу ну тям учис, пентру кы сабія, ку каре ера сыць тай капул, ера ачея, пе каре мяй ымпрумутат баній. Дар ун нобил японец ну поате тръи, дакы ну ш-а ръзбунат вътъмаря че и с-а фъкут. Де ачея а требуит сы мор еу“.

# Віяца пъмынтенилор

— Буна диминяца, кумътрицы Ирины, сы въ фіе де бине ку постул чел маре!

— А, мулцумеск думиталій, кумътры Гачицы.

— Фасулеле ла фок, фасулеле ай пус?

— Дары, кумътры, Гачицы, ка ын посту маре, дъ, ле-ой фаче о мъмълигы ши ор мынка ши ей ку моаре де курекь ши с-ор дуче ла кымп, кы везь думета че зиле мындре ши фоарте буне де лукру.

— Май аша, кумътры драгы, дар маликул меу, де ом ынкы доарме пе куптор! Оф! ну-мь симт капул де дурере ши де вует де-асары де ла лъсатул съкулуй, ну пуй вр-о улчикы де вин ла фок кы азь ый сполоканія ши аша се кувине сы бем вин ферт ши ку зъхар сы не спълъм динцій.

Въ причепиць, юбицій мей чинптиць четиторь, кы ачестя с-ау ынтымтлат лунь дес-де-диминяцы а зилей ын-

тый де постул чел маре ши бьетеле фемей ау ынчепут кум ау дат ын пост а се покъи де пъкате де ынтый ку о улчикы де вин фіерт, пе урмы ку о оалы, ш-апой ку о олоайкы, пъны кынд ле пъру кы ши ачея е микы; с-ау май адунат вр-о кыте-ва вечине ши петречяу кум ле шедя май бине. Ян аскултаць, невестилор, че-ой сы въ спун еу де асары де ла лъсатул съкулуй, фаче уна дин яле. Ной ам фъкут лъсатул съкулуй ла Давидуцы Трубиле ши ера ши Штефана фырныита, че-й фъры де нас ши унде стрига: «сы бем сы не веселим кы штим ын пост че пъцим, мънынчь нумай *мълигы, фасуле, моаре ши курекъ*", пе урмы тоць ынчепусеры а се тырыи прин поець, кяр ка ниште оамень бець, кум се немери кумътрул кутаре ку кумътра кутаре. Дар бат-о кручя с-о баты пе фырныита дракулуй, ынкы ну се суисе бине небунія де беціе ын капул ностру, да я май уна, май алта ыл пишкы де пичіор пе Павел Тънасы ши о зъреште Марія Бурикоае ши пок! пе лок ый ши пыкылеште: «Кумътру Павел Тънасы ну май каты кы ну-й насу», ши тоаты хоара трасе ун хохот де кыт ничь ну се май путя. Аичь ши тоате невестеле ау трас яры ун хохот де кыт ничь ну се май путя, домнилор четиторь.

Требуеште сы въ спун кы Марія Бурикоае е уна дин фемей май вестите, кынд о китеште омулуй ши о липеште токмай унде ыл доаре. Павъл Тънасы ши о віе вындусе аку ши о бъусы ку фырныита, че лумя пря бине штіе; ши аша кынд Марія Бурикоае л-а ловит унде требуе, хоара а трас ун хохот де челе небунешть. Ну-ць май требуе ничь о суты де курбань сы рыды ей кум рыд хъзос. Ну дежяба ын луме ши и-се зиче: Марія Бурикоае-сулы фрынты, май алес пъцицій. Ши ла урмы, домнилор, с-а сфыршит хоара фемеилор ку аша кынтек:

Пъринте, сфынція та
Ну споведи пе леля
К-ый тывъры, фъры минте
Ши тя скоате ла кувинте!

Дар че фак оаменій ын постул чел маре?—Хей! Оаменій ыс кел де бисерикы, лор ле ръсар арипеле ынжерешть сы се апипъе нумай ын кап!...

Ей кум дау ын постул маре ынтъреск ку жудекъциле де ла пъмынт Буклук ку таты-со, буклук ку фечіору со, буклу ку фрате-со, буклук ку вечину со ши тот аша буклук, буклук буклук...

Фетиле челе марь умблы пе ла бабе сы факы де урсыт, кычь ау трекут кыштижеле кръчунулуй ау дат ын пост ши ау ръмас немъритате ши се стъруеск май ку де алынгу.

Яры флъкъій ворбеек фетеле Дар копіи чей-мичь-ръмы нсингурь акасы ку аша кувынт де ла майкы-са: „дражій мамій копилашь, шедець, тъчець ши, Доамне фереште, сы мынкаць кум-ва змынтыны брынзы сау че-ва де фрупт, кычь ый постул чел маре ши тае попа лимба ши яты сфынтул Некулай се уйты ши тоате аре сы-мь спуе, шедець кы еу акуш віу!" Яр копилашій ръмъинд сингурь ши флъмынзинд ну май пот ръбда, се апук ши скот окій де пе картинкы луй сфынту Некулай, ый унг гура ку змынтыны ши се апукы ши ей выртос де мынкат змынтыны ши лапте акру, крезынд кы дяму сфынтул Некулай нуй веде, дар мъса де авеви ор спуне кы ши ел а мынкат ши ій-гура плины.

Сърманій бьецій оамень! ей ымплинеск порунчеле луй Думнезэу, кычь Домнул Іисус Христос зиче: покъиши-въ, ши кредець.

Требуе сы віецуим крештинеште кычь авем крединцы ши ымпреуны ку покъинца не араты фъгъдуинца ноастры. Стъпынул ностру Іисус Христос, Фіюл луй Думнезеу, пентру ка сы не дъе пилды, ау петрекут аичя тоаты віяца луй ын-патимь, дечь ши вой сынтем дъторь сы урмъм ши сы петречем віяца ноастры ын покъинцы. Дакы ачел фъры пъкате, Сфынтул Сфинцилор а постит, ау плынс ши а пътимит, ку кыт май мулт сынтем даторь ной пъкътошій ка сы постим ши сы плынжем ын фіе каре зи пентру пъкателе ноастре. Ши вой фачем аша, фачем де сынтем крештинь? Крештинул есте ын Бисерика луй Христос ръсъдит ка ун пом фрумос, родитор ши алес. Ши атыта есте май де бун ням де кыт тоць помій, кыт ну-й сынт ръдъчинеле жос ын пъмынт ка ачелор лалць помь пъмынтешть, дар ын чер, динтру каре се хръпеште духовничеште. Ын чер, ын чер ръдъчина ноастр , адикы крединца ноастры ынтру Домнул Іисус Христос. Ну поате дар крештинул ка сы тръяскы фъры де крединца луй Христос, прекум ничь помул фъры де ръдъчины.

Ем. Василаки.

# Кынтече.

Фоае верде де сълаты,
Дулче-й гура де ла фаты;
Да-й май дулче де невасты
Кы о капець пе ферястры.

* * *

Зис-а мама сы мъынсор
Сы-й адук ун ажутор,
С-о избяскы де куптор.
Ши де куптор ши де ватры,
Ши де пъмынт кыте-одаты

* * *

Кыте мындре ам авут еу,
Сы-ле стрынг аш фаче ун тъу
Ши кыте мындре ам лъсат,
Сы ле стрынг аш фаче ун сат.

* * *

Де дорул дръгуцулуй
Рупт е брадул Домнулуй
Дар л ам рупт ку сокотялы,
Сы се-нтоаркы бадя яры,
Ши бъдица н-а фост прост
С а нтурнат пе кум а фост

* * *

Дръгузы сы фи а мя
Тот пе браце тяш циня,
Ши зіуа ка ши ноаптя
Ши н тоаты віяца мя

* * *

Супъраты-й пъдуря
К-а пикат фрунза дин я,
А пикат ш о ръмас рары,
Се веде прин-кодру афары.

* * *

Кыте стеле сынт пе чер
Пъны-н зіуы тоате пер
Нумай уна ши луна
Пе-аля ле ажунже зіуа,
Ши пе мине ла мындра

* * *

Сус е луна ла амязызь
Н-ам възут пе бадя аетызь,
Гура зиче, гура минте
Кы л ам възут ши ынаинте
Гура зиче. гура жоары
Кы л-ам възут ши асары.

## Чей дой-спре-зече Апостоль

Ера ку трей суте де ань ынаинтя наштерей Домнулуй Исус Христос, пе атунчь тръя о мамы каре авя дой-спре-зече фечіорь, дар ера аша де съракы ши невояшы, де ну штія ку че сы ле май ціе віаца.

Я се руга зилник ла Думнезеу сы факы ка тоць фечіорій ей сы фіе ымпреуны пе пъмынт ку Мынтуиторул фъгъдуит. Кынд невоя ей крештя дин че ын че май маре, я тримисе пе рынд унул дупъ алтул ын луме, спре а-шь къута пыня.

Чел май маре се кема Петру, каре плякы ши о порни департе, кале де о зи, кынд ажунсе ынтр-о пъдуре маре. Ел кауты о кале де ешире, дар н-о путу гъси ши рътъчи дин че ын че май ръу; пе слингы аста ый ера аша де таре фоаме, кы абя се путя цине пе пичіоарэ.

Ын сфыршит се фъку аша де слаб, кы требуя сы стя жос кулкат ши кредя кы моартя-й се апропіе,

Д-одаты стъту лингы дынсул ун бъят мик, каре стрълучя де фрумусеце ши бунътате ка ун ынжер. Копилул ышь ымпреуны мънушицеле, кы ел требуи сы ридиче окій ши съ-л привяскы. Атунчь копилул ый зисе:

Де че шезь ту аичя аша де ынтристат?

— Ах, ръспунсе Петру, умблу прин луме ши каут сы-мь агонисеск пыня, пентру ка сы май пот ведя пе Мынтуиторул фъгъдуит; аста есте чя май маре доринцы а мя.

Копилул зиче;

— Вино ку мине ши атунчь доринца ци се ва ындеплини.

Ел луы пе сърманул Петру де мыны ши-л дусе принтре стынчь ла о пештеры маре. Кум ынтрары ынъунтру, възуры аколо стрълучинд тотул нумай ын аур, аржинт ши клештар ши ла мижлок стътяу доу-спре-зече лягъне ынширате ла рынд.

Атунчь Ынжерашул зиче:

— Кулкы-те ын лягънул чел динтый ши дормь пуцин, еу вой сы те легън.

Петру фъку аша ши ынжерул ый кынты ши-л лягъны атыт пън че адорми. Ши пе кынд дормя, вени адойля фрате, пе каре ынжерашул луй пъзитор ыл адусе де асеменя ачи ши фу легънат ын сомн ка ши чел динтый ши аст-фел вениры ши чей-лалць дупъ рынд пън тоць дой-спре зече стътяу ачи ши дормяу ын лягънеле челе де аур.

Дар ей дормиры трей суте де ань, пъны-н ноаптя ын каре се нъску Мынтуиторул лумей. Атунчь се трезиры ши дыншій ку ел пе пъмынт ши фуры нумиць чей дой-спре-зече Апостоль.

Фрацій Гримм.

## Вултурул ши пъянженул

(пилды)

Прин норь вултурул, спре Чяхлъул,
Ынтинсе сборул съу.
Пе чя май-налты стынкы ел с-ашазы
Ши лумя де суб ел привинд се десфътязы.
Ун шир де мунць мъреце, Молдова де о парте,
Ачи кымпій, пъдурь, а ей фрумоасе сате!
Ши апе, Бистрица, Молдова ши Сирет,
Пе шесурь веселе, се въд, кургынд ынчет.
Сы фіе лъудат ал тъу, о Жое нуме!
Пентру арипеле че ту мяй дат,
Ку каре мъ ридик ын ынълцимя лумей,
Пе унде нимене а фи н-ау кутезат!
Ачесте Вултурул ростеште букурос.
—«Да штій, пріетене, пря ешть лъудърос!
Пъянженул де пе арборь, атунчя-й ръспунде.
—Дар уйты-те ши везь, ши еу сынт оаре унде».
Се уйты вултурул ши веде ынадинс
Пъянженул лынгы ел, кум мряжа ау ынтинс,
—«Де унде тя-й луат?»
Ынтрябы ел мират:
Ши кум тя-й тырыит?
—«Сы-ць спун адевърат»,
Пъянженул ау ръспунс,
Пе коады-ць ам венит,
Ту ынсу-мь м-ай адус.
Ку-а мя путере еу ничь аш финдръзнит,
Яр д-акум ну ам де тине требуинцы,
Статорник сы-мь фак вряу локуинцы!»
Ел бине н-ау сфыршит, ши ун выртеж де вынт,
Ку мряжа луй ку тот ыл суфлы ла пъмынт.

* * *

Кум сокотиць ши думнявоастры?
Дар еу гындеск кы-н лумя ноастры
Сынт мулць асемине ка ши пъянженул меу,
Че фъры остенялы се траг ын сус мереу
Де коада унуй маре
Ши кърора ле паре
Кы сингурь вредническ, ши кы ли с-ау къзут;
Кынд, спре къдеря лор,
Ну требуе май мулт
Де кыт ун вынтишор.

## Календарюл

| | | | |
|---|---|---|---|
| Думинекы | 16 | Мартіе | Кув. Бенедикт. |
| Лунь | 17 | » | Кув. Алексіе, омул луй Думнезеу. |
| Марць | 18 | » | Кув. Кирил |
| Меркурь | 19 | » | Кув. Хрисанф ши Даріе. |
| Жой | 20 | » | Пър. Іоан, Сергіе. |
| Винерь | 21 | » | Пър. Іаков, мърт. |
| Сымбъты | 22 | » | Муч. Василіе. |

Соареле ръсаре ал 5 ч. 44 м., сфинцеште ла 6 ч. 28 м. Зіуа аре 12 ч. 44 м.

## Повестя ворбій

Ун въкар адеся тот се мынія
Де каре сътеній нимик ну штія,
Аша ел одаты яр с-а мыніят.
Ши о зи ынтрягы нимик н-а мынкат,
Сара дакы вине ла неваста са.
Ку пърере-н капу-й кы лумій пъса,
О ынтрябы зикынду-й:—Че зичя прин сат?
Ле пъса де дынсул кы ел н-а мынкат?
Неваста луй каре ера ка ши ел,
Пря кум инте маре, ка де копъчел
Ый зиче:—Зъу ну штіу, ей ну-мя ворбит.
Поате ши пе мине с-ор фи некъжит,
Кы орь кыць ку карул пе ла ной тречяу,
Асупра-мь ничь окій ну ші-й ынторчяу,
Чи-шь бичюяу каій, боій ышь бътяу,
Ка кынд де ла дыншій неказу-шь скотяу.
— Фіе атунчь, ел зисе, тот ну мъ ымпак.
Ну мънынк ничь мыне, ка сы въз че фак,
Аша ел се дусе ка ун сек ши прост,
Ши цину съракул ш-а доуа зи пост.
Сара яр ынтрябы че ау зис де ел?
Ши я ый ръспунде тот ын ачел фел
Ел яр се ынтърыты кум о аузи.
Ши:—ну мънынк, зиче ничь а трейя зи,
Дар ръзбиндул фоамя н а май ынтребат
Чи ый пъря міере кодрул чел ускат
Прин урмаре дар,
С а мыніят ръу пе сат
Ши трей зиле н-а мынкат. Ши
Ля фъкут-о пе піеле. Кы,
Ну май путя де дынсул. Ынсы
Омул ындърътник ши пизма ш ка
ракул ышь мънынкы карня сингур.—Ыл аузь стригынд:
Ну мъ плек д-яш шти кы м-аш
търы ку инима пе пъмынт.—Омул
ръутъчіос ши некъжичіос.
Де ну поате стрика алтуй ышь стрикы луишь.—Ка
Урсул кынд н-аре де мынкаре ышь мушкы дин лабе
Муеря ря сингуры ышь дъ палме
ши-шь бате капул де пърець.—Де време че пе
Муеря ынцеляпты о бате чине-ва
ші-й е рушине сы плынгы, яр
муеря ря нумай динтр-о ворбы ридикы махалауа н кап.
Ципы ка ши кынд о белеште чине-ва де віе.—Ши,
Ка ши кынд ый фриже чине-ва шерпь пе инимы.—Ши,
Ын неказ кы-я зис нероады ш а тъят дин ръдъчины коада.

Антон Пан.

Типерит ын типографія д-луй Ф. П. Кашевскій Кишинъул.

Анул II—№ 10. 5 копейче нумръул ын тоаты Бессарабія Марць 25 Мартіе 1908.

РЕДАКТОР-ЕДИТОР
Георге В. МАДАН.

Прецул абонаментулуй
Ун ан . . . . . 2½ рубле
6 лунь . . . . . 1½ рублы
3 лунь . . . . . 80 копейче

# МОЛДОВАНУЛ

Редакція ши контора:
Кишинев, Соборный двор

Прецул рекламелор
ши анунчюрилор
Ын фаца ынтый . 20 копейче
Ын фаца а патра . 10 копейче

Газеты націоналы-индепенденты.

Артиколеле ши штиреле де прин сате ши ораше, тримисе спре типърире. требуе сы фіе искълите, арътынду-се адреса тримицъторулуй; челе тримисе фъры арътаря кондиціунелор,—ну се вор плъти; яр челе че ну вор пу тифи типърите, ну се вор тримите ыннапой.
Редакція ши администрація (контора) газетей сынт дескисе ын фіе каре зи де ла 9 часурь диминяца пън ла 6 чясурь дупе амязы.

## Есте дескисы ынскріеря пе анул 1908 ла Газета націоналы

# „МОЛДОВАНУЛ".

Газета ва еши одаты пе съпътъмыны, ын фіе каре Думиникы ши ва копринде артиколе (стотьи) де: 1) Политикы ши економіе 2) Релижіе 3) Шкоалы 4) Исторія націоналы 5) Литература націоналы ши русаскы 6) Литература популяры (кынтече, повешть) 7) Господъріе плугъритул, помъритул, віеритул, крештеря албинелор ши а вителор). 8) Медичины (боалеле ши лякуриле пентру а ле путя виндека 8) Петречерь (анектоде пътърънiй). 10) Кореспонденце дин тоате тыргуреле ши сателе Бессарабіей

Газета есте мениты а умпле ун гол маре ын віяца суфлетяскы ай молдовенилор ши ай арътa друмул спре пропъшире.

Тоць молдовеній: Боерь ши преоць, чиновничь ши ынвъцъторь негусторь ши църань, вор гъси ын ачясты газеты петру ун прец мик лукрурь буне, фолоситоаре ши плъкуте.

Прецулъ газетей есте урмъторул: 1) Пе ун ан 2½ рубле 2) пе 6 лунь 1½ рублы 3) Пе 3 лунь 80 копейче 4) ун нумър ын тоаты Бессарабія 5 копейче

Редакція ши администрація (контора): Кишинев соборный двор.

Редактор--Едитор: *Георгій В Мадан.*

## Ръсадул съмънътурилор де букате.

Спре а жудека дрептул, китайцій сынт ниште агрикулторь класичь (мунчиторь де пъмынт). Ачешть патріаршь а агрикултурій дин векиме ш-а-фъкут пъмынтул родитор де букате: грыул се сечеры де 2-3 орь пе вары, десътина адуче вро 600 де пудурь динтр-о съчеръ-туры. Фаца Еуропій, фіинд май ларгы де 4-5 орь де кыт Китаюл, абя-шь хръ-неште нородул де 280 де миліоане, адекы де 2 орь май пуцинь де кыт попорул Китаюлуй. Десимя попорулуй ачештей църь ажунже ла 12-16 суфлете пе о десътины ши тоате пърциле църій сынт куприисе ку ажунсуриле-ндестул —пимени ну суфере фоамя; фіе-каре мунчеште, ши ничь о диніоары ну пъръсеск а мунчи ка пе ла ной (забастовки). Дупъ аша старе ын Еуропа ар путя локуи вро 2 миліарде де нород. О десътины де пъмынт а Китаюлуй адуче фолос ка 10 ба ши ка 20 де десътинь а Франчіей, унде лукраря-пъмынтулуй се афлы ын май буны старе де кыт ла ной. Пентру ачяста о десътины де пъмынт ын Китай се прецелуеште 10-12 мій де рубле.

Неапърат, кы сприжинит де аша культуры вредникы, Китаюл віецуеште, некурмат, 4000 де ань, кынд ынтр-ачелаш тимп алтеле 10-20 де ымпъръцій чивилизате, ба ши стрълучитоаре, де мулт сынт афундате ын рыул уйтърій.

Ши яты ын че старе се афлы агрикултура Китаюлуй ын куржеря міилор де ань.

Афары де ыноире, сау храны ши пуртаре де грижы пъмынтулуй, китайцій ръсъдеск съмънътуриле букателор, ле пръшеск ши ле адун церыны ла ръдъчины, ка ной-тутунуриле. Чине ну штіе, кы-тутунул, варза (курекюл) ши копъчеій, ръсъдиць дин съминць де ну лям ръсъди ла локул прегътит, н-ар фолоси нородулуй; кычь ръдъчина се десфаче ын май мулте рамурь сау плете ын тоате пърциле, каре фак търіе тулпиней ын сус ши спореск спре а адуна храна, дакы ле ръсъдим, адекы ле мутъм дин лок ши ле ынжосим май бине ын пъмынт. Корпул съмънътурилор ын сус ындоит се ынтуфошазы, слобоаде мулте рамурь дин ноу, динтр-ун фир-ла 60 де спикурь, сау тот фирул адуче мія. Астфел ши мунчиторюл-шь скутеште о мулциме де съмынце, кычь ынтр-о десътины ынкапе нумай о баницы! Ба ши плугуриле скумпе ла аша мункы нумай ау лок: дестул о пъреке де мынь, о лопаты ши ун церуш де лемн.

Ной църаній требуе сы ындръжим култура рьсадулуй съмъньтурилор букателор ши сы не ынделетничим ынтр-аша кип, де пу вроим сы суферим фоамя май ын тот анул.

Авынд ын ведере, кы ной, молдовеній, май ку тоцій нъволочим грыул тоамна ын попушоеште, се кувинс сы съмънъм попушоій рындурь (ширагурь), аша-кы динтр-ун капът принтре рындурь сы се вазы чел-алт капът а огорулуй.

Дупъ ал доиля пръшитуры, ла ынчепутул луй аугуст, принтре рындуриле попушоилор съмънъм грыу тот ширагурь: фир де ла фир де 5 вершоаче ындепъртат, ши рынд де ла рынд 2—3 вершоаче. Се кувине ку дежетул сы афундъм фирул грыулуй ын пъмынт.

Ын луна луй сеитембріе сечэръм попушоій ші-й къръм де пе огор, дечь грыул, ръсърит де мулт тимп, съл пъстръм, сы ну-л кълкъм ку пичіоареле сау ку кариле. Дупь сфыршитул кърaтулуй ындаты не дучем ку тоцій дин касы ла ръсъдит грыул, фіинд ынармат фіе-каре ку доу церуше де лемн. Ынфибгынд церушул ку мына стынга ын пъмынт-алътуря де ръдъчина фирулуй де грыу—ку алт церуш дин мына дряпта ымпинжим фирул ку ръдъчина ын гаура, фъкуты де мына стынга, ши-л ынжосим кыт де адынк, коа-нодул паюлуй сы казы ын пъмынт. Ашезынд църына ын журул фирулуй, ръсъдим ынтраст фел тот огорул де грыу. Пъны примъвара ну май авем че-фаче, яр атунчь, ла ынчепутул луй май пръшим грыул ку сапа ші-й тражем церыны ка попушоилор.

Аст-фел ной вом фи ын старе сы мунчим о жумътате де дэсътины ши май мулт, о десътины, кычь ши пъмынт ну не май ажунже, дар десътина пе ва адуче чел пуцин 3—4 суте де пудурь сау 10—15 киле дэ грыу. каре асты-зь ну ле авем де пе 3—4 десътинь

Мулць църань ку зимбет оцерыт вер чити ачесте рындурь, дечь сы-й ытребъм: кум въ траже ръбдаря ши ръсъдиць кыте 2-3 съптъмынь луй Мошку ши ла че-й мулць жидавь тутунурь ку 15 капиче пе зи?

Оаре май гря мункы е ръсъдитул грыулуй?

І. Рошка.

## Тифул

(лунгоаря)

*Ну трече ан апроапе фъры ка тифосул сы ну бынтуяскы сателе ноастре, цинтуинд де патул боалей тимп ынделунгат суте ши мій де молдовень.*

*Кредем кы адучем ун маре фолос тутурор арътынд кум се наште ачясты боалы, семнеле дупъ каре о путем куноаште ши кум се виндекы.*

* * *

Динтре боалеле липичоасе уна дин челе май ынтинсе есте тифул. Ачясты боалы есте фоарте куноскуты ын попорул ностру, май алес прин лунжимя ей, де унде-й май зик ши боалы лунгы, орь боалы маре.

Фригуриле тифоиде апукы ку деосебире пе оамень де 15 пъны ла 30 ань, май рар пе копій ши май рар пе бътрынь.

Лунгоаря се наште де ла ун *микроб* (віермишор), дескоперит де ынвъцатул доктор Еберт.

Пуртаторій ачестуй микроб сынт: апа, въздухул, руфеле ши хайнеле скырнъвите де скырнъвіеле болнавилор. Дар адевъратул пуртатор ал боалей есте *апа де бъут*, апа ку каре гътим букател. Епидеміиле каре се въд ын ораше, ка ши епидемеле де пе ла сате, сынт адусе прин апы, скырнъвиты де скырнъвіиле пътимашилор. Ачестя скырнъвій арункате лынгы о фынтыны сау лынгы ун рыу стръбат прин пъмынт ши ажунг ын апы, яр чей че се служеск де ачясты апы отръвиты се ымболнъвеск де тиф. Яты кум боала се ынтинде песте о парте дин сат, песте тот сатул, сау дин сат ын сат песте ун цинут ынтрег, тот аст-фел се ынтыплы ши ла ораше.

Микробул (віермеле) боалей се поате ридика ын въздух ши прин въздух поате ажунже ын мынкърь ши бъутурь; май пріинчіос пентру ачяста есте въздухул *умед*. Чей дин апропіеря болнавулуй пот къпъта боала умблынд ку къмеша мурдъриты де скырнъвіиле луй ши дукынду шь апой дежетеле отръвите ла гуры сау пе мынкаре. Тот аша де примеждіоасе сынт хаинеле ши аштернутул болнавулуй.

Тифул де обичей нумай одаты атинже пе ом; кыте одаты ынсы ачелашь ом поате сы закы де лунгоаре ши де май мелте орь ын віяца луй, дар ын ачесте. ынтымплърь ел ну есте аша де греу болнав кум а фост ынтыя оары.

Ачясты боалы поате сы се ивяскы репеде, динтр-одаты, пе неаштептате, пе кынд омул се креде май сънътос; челе май адесе орь ынсы ку кыте-ва зиле май ынаинте де а се иви, омул есте купринс де тристецы, ну се симте токмай бине, слъбеште, ши перде пофта де мынкаре ші й сякы путеря. адеся орь есте купринс де урдинаре. Аст-фел о дуче кыте-ва зиле пъны ла доу съптъмынь кынд боала ынчепе а се арътa ын тоаты путеря ей

Семнеле тифулуй сынт май мулте ши се деосебеск дупъ челе *трей* ръстимпурь але боалей

Ын ръстимпул I, омул аре дурере де кап страшникы ши неынтрерупты; стъ кулкат пе спате, яр дакы се ридикы се клатины ка ши кынд ар фи бят; есте фъры путере, ку привиря зъпъчиты ши ку минтя тымпиты; аре амецялы, выжіитурь де урекь, дурерь ын шеле, прин мынь ши пичіоаре ши май пресус де тоате о непутинцы де а дорми. Лимба есте албуе, адесе орь рошіе пе маржинь, ускаты, се липеште де дежет; липса де мынкаре ете маре. Араре орь сынт върсътурь. Пынтечеле се умфлы, есте дурерос ла пипъит, май алес ын партя дряпты ши спре вунтре.

Ын челе динтый 2—3 зиле омул есте ынкуят, апой есте купринс де урдинаре. Сплина креште ши есте дурероасы. Ла чей май мулць болнавь ле курже сынже дин нас. Фіербинцяла есте маре ши ынчепе ку фіорь; я креште ынчетул ку ынчетул, ын тоаты зіуа кыте 1 град ши жумътате, фіинд диминяца май микы де кыт сара; май маре есте кам пе ла 5 сау ла 6 час. зи: инима бате де 100 пъны ла 200 де орь пе минут. Уній болнавь тушеск.

Ын ръстимпул II, кам пе ла ынчепутул съптъмыней а дойля, дуреря де кап се микшорязы, дар

болнавул ынчепе а аюря, уне-орь фіинд лиништит, алте орь фуріос. Лимба есте ускаты, аспры, кръпаты ши фунижіоасы, тот аст фел сынт бузеле ши жинжинеле. Ынгициря се фаче ку аневоинцы Пынтечеле есте тотъ кам умфлат, урдинаря маре ши адесе орь пътимашул есте ын несимцире

Ын ръстимпул ачеста се араты ниште пете рошій ка бобул де линте, каре піер прин апъсаря дежетулуй пентру ка-сы се арате ындаты дупъ ридикаря луй; еле се ивеск пе піеля пынтечелуй ши а піептулуй, пе спате. Ла уній се май араты ши ниште пете каре ну піер прин апъсаря дежетулуй, ла алцій се ивеск ниште бешикуце мичь, десе ши нумероасе пе суб-суорь, пе гыт ши пе піепт, каре се спарг скургынд ниште апы.

Фербинцала есте тот аша де маре, дар ну май креште; де обичей есте де 40 де граде, ши ръмыне аст-фел 9—20 зиле.

Ынръстимпул III, дакы болнавул аре сы се виндече, тоате семнеле боалей се ындрептязы; пътимашул ынчепе а се симци, фербинцяла скаде; слъбъчюня ынчетязы де а май креште; пофта де мынкаре вине, ба ынкы есте пря маре. Дакы болнавул мерже спре ръу, атунчь слъбъчюня се мъреште дин че ын че. Де мулте орь пътимашул моаре де вре-о компликаціе, кум есте: априндеря пожицей мацелор, продусы адеся-орь прин спаржеря мацелор; скуржеря де сынже прин маце, жунгу ши алтеле. О компликаціе дясы есте сурзенія; ла мулць ле каде пърул; алцій капъты дропикы (боалы де апы); уній фак пуроае ын кърнурь, ши алтеле.

Виндекаря ын тиф се фаче фоарте ынчет ши болнваул есте супус спре сфыршит ла мулте компликацій, дин каре причины требуе бине пъзит. Пофта де мынкаре фіинд фоарте маре требуе съ-л пъзим де мынкаре мулты ка сы ну-л ынтоаркы боала. Дурата лунгоарей есте чя май скурты де 14 зиле ши чя май лунгы де 80 зиле.

Чел динтый лукру че требуе съ-л фачем кынд с-а ынболнъвит чине-ва есте ка съ-л деосебим де чей сънътошь, съ л пунем ынтр-о одае маре ши кураты, съ-л цинем ын *курьценія* чя май маре. Ну асе поате де ворбит кум попорул носгру токмай ла ачясты боалы а къпътат крединца кы ну есте бине сы се применяскы болнавул, дин каре причины-л цине тот ку ачеяшь къмешы ын каре с а ымболнъвит пъны ла сфыршит; рътъчире май маре ка ачяста ну поате фи. Ла ынчепут вом да пътимашулуй о куръценіе (унтул де ричины), каре сы-и се дее тот ла 2—3 зиле одаты, лимонаде ръкоритоаре фъкуте ку алъмые; ши дакы фербинцяла есте пря маре, ый вом пуне петече муяте ын апы рече пе кап, ый вом фаче спълътурь рече орь, душурь речь, фъкуты ку о стропитоаре, орь-л вом ынвели ын чяршафурь речь, цинынду-л аст фел кыте-ва минуте, фъкынд ачяста де май мулте орь пе зи, пъны скаде фербинцяла. Кынд болнавул есте фоарте слаб, фъры путере, ый вом да бъутурь хрънитоаре, лапте, вин ку апы, замы де карне фъры гръсиме; фертуры фъкуты дин коаже де хины, орь хинины 1—2 граме пе зи; кафя, вин, векь, пуцины цуйкы. Кынд аре тусы ши греутате ла піепт ый вом пуне пахаре ускате, орь тъяте, сау везикъторь, орь хрян ку оцет ын спате ши пепт. Кынд аре скуржере де сынже прин маце ва луа бъутурь речь, гяцы пе пынтече. Мулць болнавь де зъчере лунгы фак рънь пе спате, пе ла шолдурь; пентру ачяста есте бине съ-л скимбъм дес, сы-й пунем перине умплуте ку плявы де овъс сау салтеле мой, яр пърциле ынрошите сы ле спълъм дес ку апы рече, орь ку вин рошу, орь ку спирт де комфоры; яр дакы се фак рънь сы ле применим ку пласторе орь ку алифіе де сперманцет; кынд се компликы де брынкы вом пресъра скорбяла ку камфор. Гура май алес жинжіиле ши денцій есте бине сы-й спълъм ку замы де алъмые сау сы-й унжем ку міере де трандафирь. Кынд виндекаря ынчепе а се фаче, требуе съ-л пъзим бине дин але мынкърій, ка сы ну-л ынтоаркы боала дупъ кум ам зис. Мынкаря сы фіе потривиты ушоары, пуцины, ши се ва спори дупъ кум ынаинтязы ши виндекаря.

Ну требуе сы уйтъм, кы орь де кыте орь путем, сы не къутъм ку доктор кычь ам арътат кыте компликацій аре ачясты боалы. Челе зисе май сус сынт лукрурь касниче ши де мулте орь ну сынт де ажунс.

Пентру ка сы се опряскы боала де а се ынтинде ын сат, требуеште ка скырнъвіиле болнавилор сы ну се арунче ын огръзь орь ын бълигарь, орь ын апы, чи есте бине сы се ынгроапе адынк, департе де касе, департе де рыурь ши де фынтынь пентру ка-сы ну се отръвяскы апа. Скырнъвіиле болновилор, прекум ши руфеле ши хайнеле лор, есте бине сы се дезинфектезе ку сублимат коросин, (1 грам ла 1000 граме де апы).

Др. В. Біану.

# Ла бисерикы ку попа.

Ера зіуа Сфынтулуй Николае, храмул бисеричій дин сатул. М. Сунетул клопотелор кема пе дрепт-крединчіошь ла ругъчюне. Ынкы дин ажун ымь фъгъдуисе попа кы ва вени пе ла мине, сы мержем ымпреуны,

С-а цинут де кувынт ши, кум а венит, еу м-ам ертат ку ай касей ши ням дус.

Дукынду-не, мулць оамень ынтылням пе друм; дар пуцинь се ындрептау спре сфынта Бисерикы. Чя май маре парте апукау каля ла тырг. Де че? Не ынтребам ной. Пе семне де, сы-шь вынзы ла Жидань пе прец де нимик, агонисиря мунчій лор.

— Кум ведем, пъринте, де ачея ши Думнезеу ш-а кам луат гындул де ла ной; кычь пе локуриле ноастре, ау ынчепут а се ашеза тот союл де нямурь.

— Кум мъ рог?

— Яты кум. Ду те ын вре-о сымбъты ла Кишинъу, Сорока, Орхей, Кълъраш ши ын орь-каре алт тырг дин Басарабія ши вей ведя кы пар тоате тыргуриле моарте, дугениле жиданилор ынкисе. Ши ын зи де сърбътоаре, ну-шь май бат капул ку кышлигул, чи се ымбракы мындру, каре май де каре май курат; ышь яу халатуреле челе албе ку дунжь негре, пе умере, трайста ку кърцишоареле субціоары, ши седук ла синагогы ла бисерика лор, де читеск кынты се роагы луй Думнезеу. Бисерика лор ын зи де сърбътоаре е аша тикситы де дыншій, де н-ай унде лъса ун акнимень ну-й мыны, чи ей сингурь ышь куноск лежя, ш-о пъзеск ку сфинценіе. Де ачея дыншій ау путере.

— Ной, дакы ням циня лежя, ням мунчи бине пъмынтул ам тръи униць, ням да копіій ла шкоалы, ши ам лъса бъутура ла пустія, ам ста мулт май бине. Уній дин ной паре кы ш-ау пердут минтя, ку леня, завистія, ши май ку самы бъутура; кычь де виндем, бем; де кумпъръм, бем; де-й зи де сърбътоаре, бем..., дар апой ку нунциле, храмуриле ши куметріиле?

— Ай дрептате...

— Дакы жиданій ар бя, апой неапърат кы ши лор ли с ар хъбучи креерул, н-ар май фи атыт де дештепць ын негоцул лор. Ей се фереск де аша че ва ши-с тот-дя-уна ку минтя ынтрягы. Жиданій ышь дау копіій ла шкоалы абя кынд сынт де трей ань; ной ничь дупъ че не амендязы де стригы чине-ва: «оамень бунь, дацы-въ копіій ла шкоалы!» ыл яу ын рыс ши се уйты ръу ла ел.

Кам ын фелул ачеста, ам сфътуит ку попа, пъны ам ынтрат ын бисерикы. Служба а фост атръгътоаре; дъ, ка ла храм, май плъкуты ар фи фост, дакы ар фи кынтат ученичій шкоалей, ку гуриле лор де ынжер; дар ничь ынвъцътор, ничь ученичь н-ам възут.

Ла свыршитул службей, пе ла датул анафорей, се сфырколи преотул а ворби, дар нефіинд депринс, се опри.

Ам кужетат мулт ла ачясты ворбире ши кред кы требуе сы не гындим ку тоцій ла лукруриле ачестя.

Н. Василіу.

## Дин цары ши стръинътате

### Штирь ши фапте.

Ын урма плекърій ревизорулуй Тихомиров с-а афлат кы ау фост даць афары пентру тот дя-уна дин семинаріе 57 де елевь (ученичь), дар ну се штіе чине ануме сынт ячешть ненорочиць. Чей-лалць семинаришть вор требуи сы дя петицій (прошеній) ла о комисіуне ануме алясы, каре ва хотъры чине требуе примит дин ноу ын семинар ши чине ну.

Ын зіуа де 23 Мартіе с-а адунат ла Управа Земствей Кишинъулуй Землеустроительная Комисія а цинутулуй Кишинъулуй ши а дезбътут май мулте требурь але уездулууй ку привире ла ынзъстраря църанилор ку пъмынт.

### Прецул пыней ла Одесса.

*Грыул се винде ку 1 руб 30 кап. пудул; секара—1 руб.; Попушоюл—82 кап.; Орзул—84 кап пудул; овъсул—81 кап. пудул; фасоля а скъзут мулт ла прец: астфел фасоля албы се винде ку 76 кап. пудул; ын скимб мазеря аре бун прец, се винде ку 1 руб. 23 кап. пудул.*

*Деосебиря д-интре прецуриле дин Одесса ши челе дин Басарабія требуе сы фіе ну май марь де 12 пъны ла 15 капиче ла пуд.*

Кишинъул деграбы ва авя лумины електрикы. Лукръриле пентру ашезаря електричитъцій вор ынчепе ындаты дупъ сербъториле Паштелуй.

Ын Унгарія депутацій нямурилор славе (хорвацій, слов-ній, сырбіи) ши чей ромынь с ау унит ка сы дукы лупта ын товъръшіе ымпотрива унгурилор, наре ну-й ласы сы се фолосяскы де лимба лор ын школь ши дрегъторій.

Николай Андронович касирул Судулуй Окружной, дин Кишинъу ши секретарул Обштіей Молдовеншть, каре ш-а ынсушит май мулте мій де рубле де але Судулуй ши пентру каре фусесе ынкис ын остров, а фост слобозит дин остров суб кизъшія унуй залог де 5 мій де карбоаве а нямурилор сале.

Унеле газете ау ынчепут дин ноу а ръспынди згомоте деспре ун апропіят ръзбой ынтре ной ши цара Турчяскы. Дупъ кыт се штіе неынцележереле динтре Русія пе де опарте ши Аустрія ши Турчія пе де алты парте ау фост ынълътурате прин буны ынцележере; астфел кы згомотеле де май сус сынт нъскочирь курате ку кип де-а сперія лумія, де-а о фаче сы шь вынды ку прец скъзут хыртіеле де прец, ка сы се поаты ымбогъци лажокул де бурсы (биржевая игра) шуфарій жидовешть

Главный командир ал флотулуй де Маря Нягры—Вирен, а дат ун приказ ноилор солдаць, каре зиче:

«Адевърат осташ ну нумай прин ынфъцишаря са, чи ши прин суфлетул съу поате фи нумай крештинул, каре креде ын Думнезеу ші-й ымплинеште порунчеле Сале».

Ын сара де 22 Мартіе а сосит ын Кишинъу головауа орашулуй П В Синадино, венинд де ла Петербург, унде, дупъ кум се штіе, есте депутат ын Дума Ымпърътяскы

Обштія де бине-фачере „Бессарабецъ" дин Кишинъу а типърит доу мичь къртичеле уна деспре мъриря роадей попушоилор ши алта деспре фелул кум путем мъри роаделе грыулуй. Амындоу къртичеле сынт типърите ын русеште; дар фіинд кы сынт фоарте фолоситоаре пентру църань ной ле вом типъри ын скурты време ши ын молдовенеште.

Газетеле лешешть не ворбеск деспре чея кум петрек боерій дин Польша; аст-фел ын Варшовія с ау адунат ниште боерь лешь (полечь) ку кукоанеле ши с-ау пус пе бъутуры. Кукоанеле ну се лъсау май прежос де бъраць ла бъутуры, пе урмы ау ынчепут а жука, ши сы везь думета, че жок ал дракулуй кынд бърбацій се пуняу пе брынчь ын патру пичіоаре ши фемеиле се кръкънау ши съряу песте дыншій, кынд фемеиле се пуняу пе брынчь ши съряу бърбацій песте еле. Ачяста не аминтеште жокул „цапу" пе каре ыл жукау май ынаинте пе ла жокуриле ноастреа флъкъій ши пе каре фемеиле ну ындръзняу ничь мъкар съ-л привяскы не кум съ-л жоаче. Се веде кы ын цара лешяскы боерій ну пря штіу че-й рушиня ши буна кувіинцы.

Ла тоамны ын луна луй Сентембре, се ва дескиде ын Биндерь о експозиціе (выставкы) де плугъріе ши лукрурь касниче. Ачяста есте ынтыя експозиціе (арътаре), каре се фаче ын орашул Биндерь.

О газеты скріе кы ын тыргул Уральск ученицеле де ла гимназія фемеяскы ау венит ку ракіу ла шкоалы ши с-ау чинстит пъны с-ау ымбътат. Курат цигънеште!

Стъпыниря Америчій а хотърыт сы алунже дин Америка пе анархиштій, каре с-ау припъшит аколо ын чей дин урмы 3 ань, кычь фак мулте блъстъмъцій ши тулбуры мереу лиништя.

Султанул турческ а дат о масы ла каре а пофтит пе министрул русеск дин Константинопол Зиновьев. Султанул с-а арътат фоарте примитор фацы де министрул ностру.

Се гудуры туркул.!

Ын скурты време местетчеле Унгень ши Новоселица вор фи префъкуте ын ораше.

Домнул Г. В. Мадан, редакторул „Молдованулуй" а авут круда неферичире де а перде пе мулт юбита са мумы, каре а ынчетат дин віяцы ын зіуа де 23 Мартіе ын Кишинъу.

Ын цара Мексикулуй (Америка) а фост ун маре кутремур де пъмынт: ун ораш ынтрег а фост префъкут ын дърымътурь; дин 15 мій де локуиторь фоарте пуцинь ау скъпат ку віяцы, яр чей-лалць ау перит.

## Нумай ку вителе се скоате сърчія дин касы

А фост одаты ун църан ши-л кема Нягоіе. Ачест църан ера ом войник ши харник. Ну-й пъса луй де ну штіу чине де ар фи фост. Везь кы-шь къта де мункулица луй, ышь плътя даждія, се авя бине ку тоць дин сат, ши кум фъчя ел, че дрежя ел, се хивернися омул ка съ-л ажунгы агонисала мунчій сале пентру мулты време.

Ый вени время де ынсурътоаре ши, ка тот крештинул, ышь фъку ши ел рындул. Че сы везь, думета? одаты ку неваста, се стрекуры ын каса луй ши сърчія. Я гъсисе ун трон веке, ынтр-ун колц дин бордеюл Нягулуй, ла каре нимень ну луа аминте, ши аколо, пе дынсул, Сърчія ышь фъку куркушул. Ста гречеште пе трон кыт е зіулика ши ноптичика де маре, ши дин лок сы се миште, ба. Пасы-ми-те тронул ера гол, ну май пуняу оаменій ынтрынсул нимик, атыт ера де веке ши де одорожит.

Бієтул Нягоае възу кы ынчепе а да ындърът, лукруриле ну-й май мержяу струны ка май-наинте; се дуы де ындурь. фіинд кы ел се штія кы мунчеште ши май ши де кыт ынаинте; ши де ла о време ынкоче, ун тей ын доу ну путя лега. Се спетисе, бієтул ом мунчинд, ши сы салте ши ел че-ва, ферит-а сфынтул!

Ба пъны-нтр-атыт ажунсесе, ын кыт съ л ымпингы пъкателе сы се гындяскы ка сы шь факы сама сингур; везь кы дракул н аре де лукру, ел ну фаче бисеричь орь фынтынь де ла ръспынтинь.

Се сбътя бієтул ом ку минтя ши ку трупул, ши паркы ера ун фъкут, мержя дин пагубы ын пагубы. де ажунсе ын сапы де лемн.

Тот сатул ыл луасе ла окь: ыл ведяу, лукрынд кынд ла ал де нейка Бурчилы, кынд ла алешій орь фрынташій сатулуй, кынд ла тайка попа. Тот-дя-уна гъся ел де лукру; ла тоць мунчя ши ла тоць споря лукрул луй.

Кынд ынсы мунчя ши пентру дынсул, мунка ну й да ын спор. Де веня апа маре, арътуриле луй ле ынека. Дакы вр ун пръпъд де ла нишка-вай лизіоане орь де ла гіорь, къдя песте съмънътуриле межіашилор, але луй ерау стинсе ку десъвыршире; де бътя пятра холделе, апой пе але луй ле аместека ку пъмынтул, де ну се алежя ничь прафул де дынселе; ба уне-орь попушоюл се тъчюня, ба лъкусте, ба потоп, ба тоате релеле пе капул луй къдяу.

Сътеній, межіашій луй, пусеры мына ку тоцій де май мулте орь сы-й дя кыте вр-ун ажутор, сы-й факы кыте вр-о клакы; дар тоате ын дешерт, кы ну-й ешя ын де бине нимик; ын челе дин урмы ши вечиній ши тот сатул ыл пъръсиры. Тоць ку тотул зичяу кы аша я фост орында ши кредяу кы требуе сы фи къзут асупра капулуй луй вр-ун блестем де ла Думнезеу.

Ажунсесе омул сы-шь ураскы зилеле. Ши аша ку суфлетул амърыт шезынд ынтр-о Думинекы ку луляуа ын гуры ши гындинду-се кум сы-шь курме віяца, ка унул че и се урысе ку сърчія, яты кы вине соція са ши-й спуне кы песте пуцин аре сы віе тата.

Ел, ридикынду-шь окій ла соція луй, и-се пъру кы веде о слутеніе де фіинцы стынд гречеште ши гемуиты пе тронул чел веке ши неынтребуинцат. Се фрякы ла окь, се май уйты одаты, ши че сы вады? О сфрижиты де лигіоае, май урыты де кыт чюма, ку барба адусы де пъря кы стъ сы о апуче де насу-й, ку окь нумай сковырліеле, пърул ый ста ын кап де паркы ар фи фост пус ку фурка, мынеле ей рескитоаре гоале, кокошаты ши кукуяты, де самън пе луме ну май авя.

Кынд възу ел о аша неметеніе спуркаты стынд ка о кобе ря ын каса луй ши пе тронул луй, ун шерпе рече ый треку прин сын. Ел ынсы ышь цину фиря ши мерсе дрепт ла я, ынтребынд-о:

— Чине ешть ту ши че кауць аичь?

— Еу сынт сърчія, ръспунсе я, ши ам венит непофтиты.

— Ешь афары дин каса мя!

— О! о! стай кы-пря те припештъ, войникуле, ый ръспунсе сърчія рынжынд ла дынсул ку батжокоры. Ка сы скоць сърчія дин касы, требуе сы ай че пуне ын локул ей.

Ши рынжынд ынкы одаты, ый араты ниште колць. де каре с-ар фи сперіят ши дракул.

Бієтул ом тъку ши ынгици гълушка. Кужетул кы аре сы фіе таты, ворба кы требуе сы айбы че пуне ын локул Сърчіей, ый муты гындул.

Ел воя сы гоняскы Сърчія дин каса луй, кыч ну путя мистуи ынфрунтаря че і-о фъкусе я, ши апой ну се ындура сы-шь ласе одрасле пе мынеле челе блестемате але Сърчіей.

Дин ноу се пусе пе мункы,— мункы жидовяскы—се звырколя омул ши ын дряпта ши ын стынга, ноаптя о фъчя зи, да ши дин мынь ши дин пичіоаре, кум се зиче, ши фолос ничь кыт негру суб унгіе. Невоиле ыл нъпъдяу дин тоате пърциле, ши ел ну май штія че сы факы. Де кыте орь ынтра ын-касы, де атыта орь ши сфрижита де Сърчіе ый рынжя ын бътае де жок.

Ынтр-уна дин зилеле, яты кы ши невестей ый абътусе сы факы, ши нъску ун долофан де копил, сънътос ши войник ка таты-съу. Акум че сы факы ел? парале н-авя; де моары ничь кыт сы орбяскы ун шоареце, че ва цоале, орь вр ун дикис ын касы луй туфы! Нимик, дар нимик н-авя де че се принде окюл ла ел. Кум с о скоацы ла къпътый. Ар фи вопт ши ел, дъ! сы-шь ботезе копилул ку вр-ун нат май де Доамне ажуты, сы факы ши ел о куметріе. Дар ку че? Ста біетул ом ку мыниле ынкручишате; се уйта ын чер ши ын-пъмынт ши ну штія ла чине сы каште гура. Ши де фелул луй фіинд ом чинстит, ну воя сы амъжяскы пе нимень ку минчюна. Ел штія уна ши буны. Кынд о зиче да, сы фіе да; кынд о зиче ну, апой ну.

Ел куношть де мулт пе ун чіобан кябур. Дар ну ера ын сат Кынд яты кы се поменеште къл кямы чине-ва съл чинстяскы. Аколо че сы-й вазы окій? Пріетенул луй суя оиле ын мунте. Пъреря луй де бине ну се поате спуне. Ыл ругы сы се куметряскы, ши чіобанул прими ку букуріе сы-й ботезе прункул. Партя луй сы тръяскы бине! Се пусеры тоате ла кале кум е бине.

Ла ботез чіобанул дъруи финулуй съу о оае фътътоаре. Атыт ый требуи. Кынд фу сы плече, моканул зиче:

— Куметре, тот най ту унде цине оица; лас-о ын турмы ла ми не ши ми ці-ой ынгрижі о ка ши пе але меле.

— Бине куметре, ръспунсе Нягоае, сы фіе прекум зичь ту.

Ел ера бун букурос сы-й я беляуа дин бътътуры, де оаре-че н-авя ей че сы мънынче, дар ынкы-ми те сы май дя ши оій.

Моканул се дусе ку оиле. Омул се пусе яр пе мункы; дар мунка д-абя адучя ку че брума сы-шь ціе зилеле. Кум ам зиче мунчя ын сек.

Дупъ кыты-ва време се поменеште ку ун аргат де ла стына моканулуй.

— Нейкы, м а тримес стъпыну-меу ку лына аста ла думета.

— Ей ши че сы фак еу ку дынса?

— Апой, сы везь думета, стъпыну-меу а пус де ш-а тунс оициле ши а тунс ши оая финулуй съу. Ачяста есте лына ей ши а тримис-о куй се кувине.

— Фоарте мулцумим де бунътате, Сы спуй кумътрулуй мулты сънътате ши сы аузим де бине.

Ши луынд лына дин мына аргатулуй, ынтры ын касы, мерсе дрепт кътре сърчіе, ши ку грай цанцос ый зисе.

— Дъ-те, Сърчіе, ла о парте, кы ам сы пуй лына аста аколо.

Сърчія ну се ындура, нейкулицы, сы ласы дин куркушул че-л фъкусе аколо.

Рынжи я ши де асты-даты, дар ый дете рынжитул прин пеле, кычь войникул унде адусе одаты лына ши, буф! о лови дупъ чяфы де ера сы-шь мушче лимба ши о рестоарны жос де пе трон. Сърчія ръмасе локулуй, унде къзусе ка вай де я.

Оая финулуй фътасе ун міел; ачеста, дупъ че се май мъри, ыл мицуи ши пе дынсул ка пе меій чей-лалць ши ый тримисе мицеле акасы.

Църанул, ши май куражіос, ынтры ын касы, ши мерсе ярышь дрепт ла Сърчіе.

Дъ-те, рынжито, май ла о парте, кы ам сы пуй мицеле астя аколе.

Ши фіинд-кы Сърчія тот кам ынтырзія, о лови одаты ку мицеле де-й мерсе фулжій, ши о дете песте кап, май кътре ушы.

Пе тоамны се поменеште ку ун алт аргат кы-й адуче ун бурдушел ку брынзы.

Бачюл де ла стыны, зисе ел, а адунат лаптеле де ла оая финулуй, л-а фъкут брынзы ши л-ам адус акасы.

— Спуне куметрулуй, ръспунсе Нягоае, кы финул думисалей ый съруты мынеле ши сы не ведем сънътошь.

Апой се ынтоарсе репеде ын касы ши ындрептынду-се кътре Сърчіе, ый зисе.

— Дъ-те, Сърчіе, ла о парте, кы ам сы пуй бурдуфул ачеста ын локул тъу.

— Да унде сы май мъ-дау! ръспунсе Сърчія.

— Ешь афары, дакы н-ай лок, ши те ду ын оцелеле пуштій врунуй вынътор, кы аколо ці-е локул.

— Ба ая-й ворба! май пунець пофта ын куй.

Ши ловинд-о ку бурдуфул ын кап, о фъку мотодол дупъ ушы.

Бієтул Нягоае фу невоит сы петряскы ынкы о ярны ынтрягы ку Сърчія пе ватры.

Ын вара віитоаре, міелул де ла оая финулуй се фъкусе маре. Акум ый адусе доу лынь.

Църанул ынтры ку амындоу ын мыны ши буфнинд ши ръсбуфнинд пе Сърчіе, о пофти сы ясы афары ку непусы ын масы. Сърчія дакы възу зорул, деде досул пе ушы афары: ши сы те цій Пырлео, ый сфырыя кълкыеле фужинд, пъны че се дусе сы-шь клочаскы оуле ын оцелеле пуштилор вынъторилор.

Ши д-атунчь а ръмас де вынъторій сынт сърачь; фіинд-кы ышь піерд время прин колцій де пятры; прин мъръчинь, умблынд тоаты зіуа пъны сы ымпуште ши ей кыте вр-о бъбушкы де ну штіу каре пъсърикы.

Нягоае ынчепу а бате ын пинтень де букуріе, ка се корторосисе де Сърчіе. Акум пе че пуня мына, пуня ши Думнезеу мила.

Тоате ый мержяу ын де бине. Ынчепу ши ел а лега гура пынзей Мунка луй се ведя к,м мержя ынаинте ши авя парте де я Че сы май спунем мулте? Ын скурты време ажунсе фрынташ ал сатулуй, дупъ хърничія луй, ку витишоаре, ку плугулец ши ку тоате дикисуриле унуй ом ку парте лъсаты де ла Думнезеу.

Везь кы нумай ку вителе се скоате сърчія дин касы.

Петре Испереску.

## Кынтече.

Фрунзы верде ш-ун бъруц,
Ну стъ лумя-нтр-ун дръгуц,
Ба стъ зъу, дакы-й мындруц
Фрунзы верде ш-о фръгуцы
Ну стъ лумя-нтр-о дръгуцы,
Ба стъ зъу дакы-й дръгуцы,

* * *

Зиса майка кътре мине:
Шезь фаты к-акум ці-й бине
Де майка н-ам аскултат
Де драку м-ам сътурат.

* * *

Че фолос ай ту де шкоалы
Дакы н-ай о дръгушоары
Сы те я ын бръцишоары
Ши сы-ць дее гуришоары.
Че фолос ай де кондей
Дакы шезь пе канапей
Ши де дорул мындрей пей.

* * *

М-о фъкут майка, фъкут
Фетеле сы ле сърут,
М-о хрънит тот ку колак
Фетелор сы ле фіу драг,
Фетеле алт-кум гындеск
Ку мине ну се юбеск.

* * *

Драже ми-с копилеле
Ка попій хыртіиле.
Драже ми-с кукоанеле
Ка попій икоанеле

* * *

Оки-мь плынг инима-мь сякы,
Кы н-ам пе чине сы-мь плакы
Оки-мь плынг инима-мь куры
Кы н-ам пе а мя регулы,
Кы пе чине л-ам авут
Ши пе ачела л-ам пердут.

* * *

Ну те теме мындра мя
Кы ку мине н-уй шедя
Нумай кынд ну мі-й ведя.
Ну те теме, мындры драгы,
Кы ку тине ну-мь фак трябы
Нумай кынд ну мі-й деграбы
Фрунзы верде де ла мал
Мъй бъдицы дин чел дял
Пъны кынд умблай ла ной
Ерам флоаря флорилор
Драгостя фечіорилор,
Дар де кынд няй пъръсит
Плынже мындра чяй юбит
Ши ну-й мындру бадя меу
Сы те ерте Думнезеу.

* * *

Фрунзы верде де віуцы
Ам трей мындре де дръгуце,
Уна-н дял ши уна-н вале
Ку каса лынгы кръраре,
Уна-н капул сатулуй
Ла фынтына брадулуй.
Мындрулица чя дин вале
О юбеск ку ынфокаре,
Чя дин вырфул дялулуй
Драгы-мі-й суфлетулуй,
Чя дин капул сатулуй
Мі-й руперя капулуй.

* * *

Стригы попа ла ферястры:
Споповедеште-те невасты.
— Ба е ну м-ой споведи
Кы еу н-ам мулте пъкате
Нумай трей каре-нкъркате
Ши трей сачь ши жумътате

* * *

Стри гы моартя ла ферястры,
Споведиту-тя-й невасты?
— Че ай моарте а ынтреба
Споведиту-м-ам орь ба?
Кы еу кынд м-ой споведи
Шапте попь мі-ор требуи,
Шапте попь дин шапте сате
Сы мъ скапе де пъкате,
Ши вре-ун попы унгуреск
Сы ну штіе че ворбеск.

## Фел-де-фел.

**Ун мижлок пентру ка мереле ынгецате сы се факы ярышь буне.** Пунем мереле ын апы рече ши ле цинем афары, пъны кынд се принде ын журул лор о пътуры де гяцы, пе каре о куръцим. Ачесте мере требуе сы фie ынтребуинцате чел мулт пъны а доуа зи, кыч алт-фел се стрикы дин ноу.

* * *

**Флориле рупте** се пот пъстра 12 пъны-н 14 зиле, фъры ка сы-шь пярды колоаря вie, дакы зилник ле пунем ын апы проаспъты, ын каре ам аместекат нитрат де соды (natrium nitvium) кам атыт кыт яй пе ун вырф де куцит.

* * *

**Мънушеле негре гларie**, перзынду-шь луструл, ле фрекъм бине ку о букаты де лыны муяты ынтр-о аместекътуры де кыте-ва пикътурь де унт-де-лемн курат.

* * *

**Куръциря ковоарелор, ярна** се фаче май ушор аша: аштернем коворул ку фаца пе омът ши-л батем бине. Фъры ка сы фie дупъ аста перiят, коворул девине пе деплин курат ши фаца и-се фаче ка ноу.

* * *

**Чел май бун мижлок ымпотрива ынегрирей фецей примъвара** есте де а се спъла образул ку аместекътура урмътоаре: 10 граме де тинктурь (пикътурь) де бензое ши 100 де граме де апы де трандафир.

Май сынт буне ши урмътоареле мижлоаче:

Се я замы де пепень верзь, тъяць фълiй ши пушь ын лапте.

Смынтына е де асеменя фоарте буны пентру куръциря фецей,

Албушул динтр-ун оу се бате бине пъны се фаче спумы, се спалы ку ачясты спумы пе образ лъсынду-л сы се усуче бине пе пiеле ун сферт де чяс, апой се лимпезеште ку апы рече.

Ачяста се ынноеште де 3 сау 4 орь, тот дя-уна сара, ынаинте де кулкаре.

Замы де алъмые ши гличерины, ун аместек ын пърць тот де-о потриры. Дакы пiеля ну суферi гличерины, сы се ынлокуяскы ку апы де трандафир.

Се я ун стругуре, се уды пуцин ши се пресары бинишор ку сулфат де алуминiу ши потас, дупъ ачея се ынфъшоары ынтр-о хыртiе албы ши се пуне де се коаче ынтр-ун куптор ну пря фербинте. Се скоате стругуреле дин хыртiе, ши се стоарче зама ынтр-ун вас.

Ку ачясты замы се спалы образулде трей, орь дупъ 24 де часурь уна дупъ алта.

* * *

**Пъстраря пърулуй.** Унул дин челе май буне мижлоаче пентру ынгрижиря пърулуй есте урзика. Я опреште къдеря пърулуй. Се спуне кяр, кы фаче сы кряскы дин ноу пърул къзут, кынд май есте ръдъчины. Се ынтребуинцязы пентру скопул ачеста ръдьчинь де урзикы 200 де граме, токате мърунт. Се фiерб о жумътате де чяс ынтр-ун литру де апы ши жумътате литру де оцет Ачяста се стрекоары; дупъ че с-а ашезат, апой се фрякы капул ку ел, ынаинте де а се кулка.

## Повестя ворбiй.

Ун сурд капреле пъзынд
Ши ла умбры адорминд
Дупъ че с-а дештептат
Ши ымпрежур с-а уйтат
Ничь о капры к-а възут
А крезут кы ля пердут
А ле къута плекынд
Ши дин лок ын лок умблынд
Зъри пе-ун плугар чiоплинд
Ши ла ун гард ымплетинд.
Се дусе а-л ынтреба
Де ля възут сау ба?
Ел ярышь тот сурд фiинд
Ши че зиче нештiинд
Сокоти кы л-а-нтребат
Де май аре де лукрат
Ши насу-н сус ридикынд
Аръты ку ел зикынд:
—Яты май ам пуцинтел,
Пъны ла ачел копъчел,
Апой испръвеск мъ дук
Де амязы че-ва сы ымбук.
Аша дар ел а плекат
Спре унде а арътат,
Сокотинд кы яр фи спус
Кы п-аичь турма-й с-а дус,
Зикынд:—Де ле вой гъси
Ши ту те вей фолоси,
Кы е ын еле ун цап,
Ку корнул дрепт фрынт ын кап,
П-ачела ыць фъгъдуеск
Кы пе лок ци-л дъруеск.
Дечь ачел лок околинд
Ши турма ын крынг гъсынд
С а ынторс кътре лукрътор,
Зикынд ку кип зымбитор:
—Яка мъ цiу де кувынт,
Я цапул ку корнул фрынт.
Плугарул кум с-а уйтат
Ый ръспунсе супърат:
—Сы феряскы Думнезеу?
Ну, ну ям фрынт корнул еу,
Чiобанул ый зисе яр:
—Те нъкъжешть ын задар,
Нуць дау алтул съпътос,
Дар п-ачеста букурос,
Плугарул цапул-нпингынд
Се уйты урыт зикынд:
—Мъ о омуле нътынг,
Кум ерам корнул сы й фрынг?
Кынд еу ничь ну л-ам възут,
Ничь сы мъ уйт, ам шезут.
Фiинд ачестя акум
Ла маржиня унуй друм,
Въд пе о фаты трекынд
Ши ла кынепы торкынд.
О опреск, о кем пе лок,
О адук ачи-н мижлок,
Ши унул ши алтул се пун,
Ши сфада-нтре ей ыць спун.
Я ынтымплынду-се яр
Сурды, ка ши дыншiй кяр,
Гынди кы о ынтреб пе я
Пе чине й плаче с-о я,
Ши ле зисе:—Де врець вой,
Еу яу пе унул дин дой,
Апой фiе ту, фiе ел,
Мiе-мь плачець тот ун фел.
Пе кынд ачестя спуня
Якы ш-ун попы веня,
Де бътрын се кокошя
Ши къларе фър-де шя,
Ей пе лок кум л ау зърит
Ши пе дынсул л-ау оприт,
Ши ка сы-й спуе с-ау пус
Тоць кум зисеръм май сус.
Преотул сурд фiинд яр
Ши че зик не-авынд хабар,
Кынд ла унул аскулта,
Кынд ла алтул се уйта,
Ши съринд жос де пе кал
Зисе:—Де е ал тъу, на-л,
Кы ла тряба мя мергынд
Ыл гъсiй-коля пъскынд,
Ши пе ел м-ам арункат
Сы мъ дук пън-ла чел сат.
Дечь ей кум с-о фи ынцелес,
Ну пот сы въ спун алес,
Кы ку тоцiй ау плекат
Ш-ау мерс ла земскiй ын сат,
Сы-й ымпаче ла ун фел,
Кы доар н-о фи сурд ши ел.
Земскiй ын ачея зи.
Кынд а врут а-й аузи,
С-а ынтымплат а-л немери
Кынд ну й путя суфери
Ши ворбы кынд ну-й плъчя,
Фiинд кы куры фъчя,
Кы умбласе к-ам зариф
Ши ера пуцин заиф.
Венисе атунчь ла ел
Ш-ун мештер к-ун кожочел
Ши се некъжисе фок
Кы ну-л ынкъпя де лок.
Сурзiй гръмады ынтрынд
Фъры а-шь аштепта рынд,
Тоць де одаты с-ау порнит,
Ый спун ла че ау венит,
Де пъря кы урлы лупь,
Ши албинеле ын ступ
Плугарул жура пе сфынт
Кы ел корну ну я фрынт;
Чiобанул стрига ыналт:
—Ист цап ый дау, ну-й дау алт!
Фата аръта ши я
Кы пе унул дин дой я:
Преотул спуня де кал,
Арътынду шь ал съу хал,
Кум кы ел ну л-а фурат
Чи нумай л-а ынкълекат.
Земскiй привинд уймит
Ла лукру непоменит,
Фiинд ши супърат фок
Де куры ши де кожок,
Се дезбракы ын ачел чяс
Ши зисе стрымбынд дин нас:
—Сы н-ам парте д-ъст кожок,
(Ши ыл арункы ын фок),
Сы се префакы ын кърбунь,
Де ну сынтец вой небунь!
Ла аша оамень пътимашь
Поате креде чиневашь
Кынд ый тае вр-ун кувынт
Шi-й ръмыне ворба-н вынт,
Дар цi-й чюды фоарте мулт,
Кынд ауд ши ну аскулт.

Антон Пан.

## Фолоаселе Урзичилор

Ку урзичеле тинере, каре ръсар дин белшуг претутиндень, не семънате де нимень, се фаче о мынкаре непрецелуиты, ку каре сътеній ноштри се хрънеск адеся примъвара. Ынтребуинцаря урзичилор ла мынкаре е май ръспындиты ын унеле църы, ын каре се гътеск ын локул спанакулуй. Урзичеле се дау ла пъсърь ши кяр ла вите. Ку урзичь аместекате ку мълай се креск бобочій де рацы. Пентру ный де куркы, каре сынт пря белалій ла крескут ши чер ынгрижирь де апроапе, урзичеле фiерте, токате мърунт ши аместекате ку гълбъныш де оу ръскопт, формязы чя май буны мынкаре. Дар ши пъсърилор марь ле пот служи ла храны. Кынд пунем урзичь фiерте ши токате ын търицелэ че ле дъм пъсърилор. ачестя се ынграше репеде, ши не дау оу май мулте. Ын унеле пърць але Германiей, ку ачясты буруяны се ынграце де обичей гыштеле. Семинцеле де урзичь сынт ши еле буне пентру храна пъсърилор. пе каре ле фаче сы оу май мулт.

Пентру вите не служеск де минуне. Вачиле, хръните ку урзичь не дау лапте май мулт; лаптеле е май богат ын смынтыны унтул аре густ май плъкут ши се фаче ши ярна тот аша де галбен ла фацы, кум е вара. Ачясты буруяны цине вителе сънътоасе, ле ынграше лесне ши ле фереште де молимы; ба с-а путут кяр доведи, кы боалеле молипситоаре ну се ынкуйбязы ничь одаты принтре еле. Не вине греу сы кредем ынсушириле ачестей буруень, ка нутрец щи ка апърътоаре де боалы. ку тоате ачестя сынт пря адевърате.

Кынд се дау вителор сы мънынче урзичь верзь де курынд тъяте. се пуне май ынтый кыте ун малдър ынтр-ун хырдъу, се опъреск ку апы ынкропиты ши ли се дъ ун праф де сare. Урзичиле аст-фел прегътите, се аместекы ку трифой орь ку търыце, ун сферт ла трей сфертурь дин ачестя ши се дау вителор каре бяу апой ку пофты апы ку каре с-ау опърит. Кынд се дау вителор урзичь вештежите. атунчь се аместекы ку нутрец ускат ка сы ле сугы умезяла дин еле.

Дупъ пъреря унуй ынвъцат професор де агрономie, урзичиле лъсате сы ле я соареле, сы ле-пъляскы ши сы ле слъбяскы путеря де урзикаре а фрунзелор, се пот сокоти принтре челе динтый нутрецурь верзь. Кынд сынт уекате ку десъвършире, сынт нутрецул чел май хрънитор дин кыте а путут ел сы куноаскы ши ачяаты ынсушире ындрептъцеште не бунеле господине дин алте църь сы ле дя вачелор мынкаре.

Н. Н

## *Календарюл*

| | | | |
|---|---|---|---|
| Марць | 25 | Мартie | Сф. Бунавестире |
| Меркурь | 26 | » | Сф Гаврiил |
| Жой | 27 | » | Муч. Матрона |
| Винерь | 28 | » | Кув. Иларион |
| Сымбэты | 29 | » | Кув. Марк шй Кирил |
| Думинекы | 30 | » | Кув. Ioан |
| Лунь | 31 | » | Кув. Ипатie |

Соареле ръсаре ла 5 ч. 26 м., сфынцеште ла 6 ч. 40 м. Зiуа аре 13 ч. 14 мин.

**Ругъм кълдурос не домнiй подписчичь, каре ау ръмас ын урмы ку плата, сы се гръбяскы а не тримите баний**

**Редакцiя.**


РЕКЛАМЕ.

**Ын тоате дугенеле де кърць**
дин Кишинъу
се афлы де вынзаре
**БУКЕРЬ МОЛДОВЕНЕСК**
алкътуит де П. В. БРАГА
прецул 8 капиче
ши
**ПИЛДЕ ши ЛОВЕЦЕ**
карте молдовеняскы де четире.
тепъриты де П. РЕЖЕП
Прецул 10 капиче.



М. Г. Ростенъ. Десять лѣтъ страдалъ зудомъ. Теперь приношу Вамъ величайшую благодарность за Вашъ **Лаинъ**; исцѣленіе получилъ моментально. И. Наэгле. Пришибъ, Тавр. губ.

**„ЛАИНЪ"** Сергѣя Адольфовича Ростена есть замѣчательное средство исцѣляющее очень быстро и успѣшно

**ЭКЗЕМУ,**
ЛИШАИ, СЫПЬ. ЯЗВЫ, ПРЫЩИ, ОЖОГИ и т. д.

Зудъ и боль проходятъ почти моментально. Цѣна 1 руб. 50 коп. С. РОСТЕНЪ. Казанская ул., № 26, С.-Петербургъ. Имѣется въ аптекар. магазинахъ, аптекахъ и у представителей. Также мыло ЛАИН-РОСТЕН противъ веснушекъ, угрей, прыщей и т. п. кожи. Кусокъ 75 коп. Также Ваше лицо, шея, руки, грудь, ноги, ихъ красота и нѣжность зависятъ отъ употребленія крема ЛАИН-РОСТЕН. Цѣна 1 руб. Пересылка надежная, наложеннымъ платежомъ по почтѣ и ж. д.

С-а дескис ынскрiеря
**пе анул 1908**
Ла Журналул Бисерическ
**Луминъторюл**
каре ва еши одаты пе луны;
ла сфыршитул анулуй фiе-каре ынскрiитор ва прими, ка адаос, картя ынтыя дин.
**Вiециле Сфынцилор.**
Прецул де ынскрiере ла журнал пе ун ан—4 рубле ку адаосул; пе жумътате де ан—2 р. 50 к.
Фъры адаос.
Адреса Редакцiей: Кишинъу, типографiя Епархiалы, ул. Харампiевская, № 42


Типерит ын типографiя д-луй Ф. П. Кашевскiй Кишинъу

Анул II—№ 11 5 копейче нумръул ын тоаты Бессарабія Меркурь 2 Априліе 1908.

РЕДАКТОР-ЕДИТОР
Георге В. МАДАН.

Прецул абонаментулуй
Ун ан . . . . . 2½ рубле
6 лунь . . . . . 1½ рублы
3 лунь . . . . . 80 копейче

# МОЛДОВАНУЛ

Редакція ши контора:
Кишинев, Соборный двор.

Прецул рекламелор
ши анунчюрилор
Ын фаца ынтый . 20 копейче
Ын фаца а патра . 10 копейче

Газеты націоналы-индепенденты.

Артиколеле ши штиреле де прин сате ши ораше, тримисе спре типърире, требуе сы фіе искълите, арътынду-се адреса тримицъторулуй; челе тримисе фъры арътаря кондиціунелор,—ну се вор плъти; яр челе че ну вор пу тифи типърите, ну се вор тримите ыннапой.
Редакція ши администрація (контора) газетей сынт дескисе ын фіе каре зи де ла 9 часурь диминяца пън ла 6 чясурь дупе амязы.

## Есте дескисы ынскріеря пе анул 1908 ла Газета націоналы

# „МОЛДОВАНУЛ".

Газета ва еши одаты пе съпътъмыны, ын фіе каре Думиникы ши ва копринде артиколе (стотьи) де: 1) Политикы ши економіе 2) Релижіе 3) Шкоалы 4) Исторія націоналы 5) Литература націоналы ши русаскы 6) Литература популяры (кынтече, повешть) 7) Господъріе плугъритул, помъритул, віеритул, крештеря албинелор ши а вителор). 8) Медичины (боалеле ши лякуриле пентру а ле путя виндека 8) Петречерь (анектоде пътърънiй). 10) Кореспонденце дин тоате тыргуреле ши сателе Бессарабіей.

Газета есте мениты а умпле ун гол маре ын віяца суфлетяскы ай молдовенилор ши ай аръта друмул спре пропъшире.

Тоць молдовеній: Боерь ши преоць, чиновничь ши ынвъцъторь негусторь ши църань, вор гъси ын ачясты газеты петру ун прец мик лукрурь буне, фолоситоаре ши плъкуте.

Прецулъ газетей есте урмъторул: 1) Пе ун ан 2½ рубле 2) пе 6 лунь 1½ рублы 3) Пе 3 лунь 80 копейче 4) ун нумър ын тоаты Бессарабія 5 копейче

Редакція ши администрація (контора): Кишинев соборный двор.

Редактор--Едитор: *Георгій В Мадан.*

## Обшчина Хербовъцилор

А Сурорилор де милы а Обштіей „Кручя Рошіе" а тоаты Русія пентру ажутаря болнавилор сърачь

### Примиря болнавилор

**Думинека**

9 — 10 час. Н. С. ПРОТОПОПОВ Боалеле дин лъунтру ши боал. де копій
10 — 11 » А. В. КВЯТКОВСКАЯ Боалеле де піеле ши лумешть. Хултуиря.
10 — 11 » Л. И. ЗДАНОВИЧ Боалеле дин лъунтру ши боал. де копій
11 — 12 » К. П. ХИНКУЛОВ Хирургіе (де скрынтель)
11 — 12 » Н. И. МИНКЕВИЧ Боалеле де динць
12½— 1½ » Д. А. КАРРА Боалеле фемееште.

**Лунь**

12½— 1½ » Н. Л. СЕРГЕЕВ Боалеле дин лъунтру ши лумешть
12½— 1½ » М. С. НАЗАРЕВИЧ Хирургіе (де скрынтель) ши боал. де урекь.
12½— 1½ « Е. М. КАРАШЕВИЧ Боалеле дин лъунтру

**Марць**

12 — 1 » С. І. ТОРЧИНСКІЙ Боалеле дин лъунтру
12½— 1½ » К. А. СЕРГЕЕВ Боалеле дин лъунтру ши де окь
1 — 2 » М. Г. ХАЛАФОВ Боалеле дин лъунтру
1½ — 2½ » С. Н. Іоаннисіон Боалеле де динць

**Меркурь**

12 — 1 » Г. Д. ГОРОДЕЦКІЙ Боалеле дин лъунтру
12 — 1 » Ф. Ф. ЧІОРБА Боалеле дин лъунтру, де копій ши нервоазе
12 — 1 » М. С. ХАДЖИ-КОЛИ Боалеле лумешть, де піеле ши боал. дин лъунтру
12½— 1½ » Е. А. КАРАШЕВИЧ Боалеле дин лъунтру ши де копій
1 — 2 » З. М. КАТРАНОВА Боалеле де динць
2 — 3 » И. К. ЛЕВИ Боалеле фемеешь, дин лъунтру ши де копій

**Жой**

10 — 11 » З. Н. ЗОТОС Хирургіе (де скынтель)
10 — 11 » М. К. ЖУРАКОВСКІИ Боалеле фемеешть
11 — 12 » С. А. ОАТ Боалеле лумешть ши дин лъунтру
11 — 12 » С. Д. КАЛИНИН Боалеле нервоазе ши психиче.
12½— 1½ » Н. А. СЕРГЕЕВ Боалеле дин лъунтру ши де окь.
1 — 2 » З. М. КАТРАНОВА Боалеле де динць.

**Винерь**

12 — 1 » Г. Г. ЗВЯГИНЦЕВ Хирургіе (де скрынтель) ши боал. де урекь.
12 — 1 » Н. С. ХАДЖИ-КОЛИ Боалале лумешть, де піеле ши дин лъунтру.
1 — 2 » Н. С. ГОБЖИЛА Боалеле де динць
2 — 3 » Л. И. ЗДАНОВИЧ Боалеле дин лъунтру ши де копій
2 — 3 » Ю. А. КВЯТКОВСКАЯ Боалеле де окь

**Сымбъты**

12½— 1½ » С. І. ТОРЧИНСКІЙ Боалеле дин лъунтру
12½— 1½ » Н. А. СЕРГЕЕВ Боалеле дин лъунтру ши лумешть
1 — 2 » М. Г. ХАЛАФОВ Боалеле дин лъунтру
1 — 2 » А. И. КОГАН Боалеле фемеешть
1½— 2½ » С. Н. ІОАННИСІАН Боалеле де динць

Пентру сфат ши лякурь ла ун лок се плътеште 30 капиче

Докторул-Директорул Обшчиней Н. А. Сергеев

Сора-настоятельница М. Г. Вяземцева

## Економія

(Кивернисала)

Маре дар е економія. Фіе омул кыт де авут дар дкаы н-аре еконэміе адикы кибзуинцы ла келтуялы ши ла тоате требиле, греу о скоате ла капът ку невоя.

Економія е де маре фолос богатулуй кыт ши съракулуй, ши ын мулте кипурь се поате дынса аръта. Ынтый е кы бърбатул кыт ши фемея економамы ну піерд время ын задар; ну сынт *піерде-вары*, кум зиче молдованул, орь май бине *піерде-зи*; фіе-каре чяс ыл ынтрэбуинцязы ку фолос. Фемея ну-шь піерде время клеветинд орь умблынд прин вечинь сау стынд локулуй пъны че зиче ачеста бода-просте, кынд се скоалы; яр бърьатул ну-шь петрече зіуа ла кырчюмы, унде ый ес дин пунгы баній ын лок сы-й ынтре. Фемея господины ши економамы аре тот-дя-уна де лукру, тоарче, цесе, коасе, спалы, кычь, кум зиче ворба сы не кырпим, кы ну путем-сы не тот ыноим, яр „доу хайне кырпите те поарты кыт уна ноу", ши ла мункы фемея економы поарты че аре май векь ши круцы хайна чя ноу. Бърбатул ну піерде время пе ла кырчюмь, кычь е пъкат кы май фачем умбры соарелуй, дакы піерде ын задар зилеле лъсате де лукру. Омул мунчинд се фаче фъптуры алясы, поате тръи оменеште, ышь фаче о локуинцы кураты ши-шь поате ынгрижи де суфлет ши де труп. Ленешул е урыт ши оаменилор ши луй Думнезеу. Кынд бърбатул н-аре де лукру ла кымп, дакы е сыргуитор ши економ, аре че фаче пе лынгы касы: дреже котеце, унелте; кяр, дакы н-аре вре-ун мештешуг касник ку каре сы поаты кыштига бань.

Дечь ынтыя економіе е а ну піерде время, кычь ын адевър ленешул ничь н-аре че економиси. Мунчинд кибзуит, омул, фіе кыт де съ ак, поате плути дясупра невоей, ши пе-нчетул, азь фъкынд уна, мыне алта, поате ажунже сы-шь адуне челе требуитоаре, сы-шь ынгръдяскы гръдина ши огррада, сы-шь дрягы каса ши котецеле, ын сфыршит господарул економ гъсеште де лукру кынд вря

Ал дойля мештешуг е сы штій а фи економ ын келтуель ши а ну лъса сы се пъръдуяскы ничь ун фир де попушой, ничь о фърымътуры де пыне, ничь ун капът де ацы фъры фолос.

Ачи е локул сы спунем повестя фетей богате, ла каре венисеры пециторь ши каре, воинд а-шь окъри межіеша спуня кый о каликы ши кы ш-а фъкут зестря дин лына че я, богаты, а арункат ла гуной. Атунчь пециторій, оамень куминць, ау зис: „сы мержем ла я, де оаре-че ку съракы, дар економы, бърбатул мунчитор се ымбогъцеште; ынсы ку чя богаты, дар пъръдуитоаре сы адукы ел ши ку карул, яр я сы пъръдуяскы нумай ку пумнул, тот нимик ну се алеже де авере ши де мункы.

Акума, дин ненорочире, с-а ынчепут ши ла сате моделе де ла ораш, каре цин бань мулць ши-с адевъраты съръчіе. Хайнеле де касы, алес де мункы, сынт май трайниче ши ну цин бань, чи май мулт мунка, пе каре фемея о фаче ярна, кынд н-аре че лукра алт-чева.

Дар май келтуеште сътянул ностру мулт, ши кяр се ындаторязы пе ань де зиле, кынд е ворба де нунты, кумътріе ши моарте. Ку ачестя фаче ел адевъраты рысипы. Пентру а фаче нунты се-ндатореште роб ши даторія ыл выры ын съръчіе де ла ынчепут. токмай кынд ар авя невое сы-шь клъдяскы о касы оменяскы, сы-шь адуне вите ши унелте пъны ну-л ынкунжуры копіій. О кунуніе ши о масы ку нямуреле ши ар фи тот атыт де бине кунунаць

Челор кърора ле дъ мына пот с-о факы, дар ну требуе сы се ындаторезе пентру кайфетул нунцій. Асеменя ла моарте, се ынтрек, каре де каре, сы факы май марь келтуель де кыт се пот. Лежя зиче: «морцій ку морцій ши віій ку вій»; аша кы-й пъкат сы те ынглозь ын даторій; сы фачь сы рабде копіій пентру келтуель

де присос ла морт, ку мынкърь ши бъутурь.

О ворбы веке зиче: «гуноюл де вары е ципер де ярны» аста ынсамны кы економіиле кыт де мичь принд мулт бине ла невой марь Оаменій келтуеск десе орь нумай пентру а се фъли ши, ка фіе-каре сы се мире кум а путут кутаре келтуи атыта де мулт. Дар ачест густ цине пря екумп, май алес штіут фіинд кы орь-че ар фаче омул де клеветире ну скапы. Ворба чея: «сы жочь ка урсул ши сы кынць ка кукул ши лумя тот н о с-о ымпачь».

Атунчь де че сътянул сы се ынжуже ын даторій? Ун лукру ар фи фолоситор, ануме ка фіе-каре ом сы айбы економій, фіе ын бань орь ын вите, пе каре ла невое вынзынду-ле сы-шь факы даторія ла моарте, нунты орь ботез, дар тот ку кибзуялы.

Ар фи бине, дакы ын лок де мода келтуелелор с ар фаче ын сате мода дя а фи економ ши стрынгътор, кы доар оаменій фак обичеюриле. Мунчинд ши економісинд, пе-нчетул, сътеній с-ар купринде, кычь мунка ши економія адук богъція.

Ун бун господар.

## *Непъсаря де боале*

Молдованул с-а деосебит тотдя-уна прин фапте ындръзнеце. Ачяста ынсы требуе сы айбы о маржине, кычь динколо де ачясты маржине ындръзняла поате луа мулте нуме: небуніе; непъсаре ши алтеле.

Ын матеріе де боале, кынд ындръзняла оменяскы трече маржиря кувіинцей ной о нумим непъсаре, каре есте ун адеверит фапт де неноричире. Жиданій сынт фрикошь ын тот фелул, ын матеріе де боалы ынсы сынт ши май фрикошь, ши прин ачяста сынт май дештепць де кыт молдовеній, кычь штіу а се фери де боалы. Ын адевър, фрика де боалы ый скапы де моарте, пъны ла адынчь бътрынеце пе кыты време молдованул ностру прин непъсаре ышь гръбеште сфыршитул.

Дар се поате фаче ынтребаря: ла че попор нэкуръценія есте май ла кулме де кыт ла Жидань ши ку тоате ачестя ей се ынмулц ск, ын кип нетъгъдуит, май мулт де кыт молдовеній? Якы ръспунсул дрепт: Жиданій се наск мулць ка ши Молдовеній; ынсы динтре жидань мор май пуцинь ши ачяста якы пентру-че: де ши, тръеск ын чя май маре некуръценіе, де ши дин причина ачяста ау мултэ боале ши поате май мулте де кыт молдовеній, ынсы мор май пуцинь пентру кы тъмъдуеск дин време боала че я ловит. Ел ну ласы тимп боалей ка съ-л купринды, ши ка сы се ынръдъчинезе, аша ын кыт орь-че ажутор вине непутинчіос,—чи авургы де ындаты ла доктор ши фаче орь-че жертфы пентру лекуиря боалей. Ел фаче ка орь че ом дештепт, каре ну ласы сы се ынтинды фокул ын каса луй перзынд тимпул, ку планурь сечь де стинжере, чи алярги ындаты ла вечинь ка сы-й ажуте де-ал стынже Жиданій н-ау дискынтътоаре, бобърнице, къртуръриці, сфештаній молифте ши алтеле пентру боале.

Чей май ынапояць Жиданя, чел мулт алярги ла ун рабин ка ла ун ом ынвъцат ка съ-л ынтребе че сы факы.

Ачеста-л сфътуеште, ши алт сфат ну-й дъ де кыт ый араты каля пе каре сы мяргы, адикы ла доктор, спуинду-й кяр нумеле ачелуя ла каре требуе сы се дукы, дупъ фелул боалей луй.

Рабинул ка ом дештепт ши ынвъцат, куноаште пе буній спеціалишть ын матеріе де боале, дар молдованул, ын непъсаря луй ничь кяр дупъ че ла резбит, ну алярги ла доктор; пъны ну ынтрябы пе дескынтътоареле, бобърницеле че сынт куноскуте ын пърциле локулуй, ши токмай кынд есте спре сфыршит те поменешть ку ел ынтр-о къруцы ла спитал!

Аколо моаре, кычь ажугор ну се май гъсеште ши чей че л-ау ынсоцит, дук ку ей ын сат вестя ынгрижитоаре: а мурит ла спитал!

Ръул каре наште дин ачясты ымпрежураре, пе каре а адус-о непъсаря есте ындоит: ынтый ненорочитул а мурит пе кынд путя сы скъпе, дакы ар фи венит май ынаинте де а фи фост аша грозав купринс де боалы, ши ал дойля, ын окій проштилор-а деспрецелуит бинефачереле спиталулуй; кычь ачештія, каре ну въд ничь пъны ла вырфул насулуй, моартя ачелуй ненорочит о пун пе сокотяла спиталулуй ка ши кум аколо ар фи оамень прегътиць ши плътиць ка сы омоаре пе чей болнавь.

## Думинека Флоріилор.

Ын евангелія луй Матей кап. 21 се спун урмътоареле: «Ши кынд се апропіары де Іерусалим ши вениры ла Бетфуге ла мунтеле маслинелор, атунчь тримисе Исус пе дой ученичь зикынду-ле: мержець ын сатул че есте ынаинтя воастры ши ындаты вецьафла о азины(мъгар) легаты ши ун мынз ку дынса; дезлегынд адучець ла мине. Ши дакы чине-ва вор зиче че-ва, спунець кы Домнул аре требуинцы де еле ши ындаты ле ва тримите. Яр ачяста с-а фъкут ка сы се ымплиняскы че с-а ростит прин профетул (пророк) каре зиче: *спунець фійчей Сіонулуй, яты Ымпъратул тъу вине ла тине, блынд ши къларе пе азин ши пе мынз, фіул челуй де суб жуг*

Дукынду-се дар ученичій ши фъкынд дупъ кум ле порунчисе Исус, адусеры азина ши мынзул ши-шь пусеры д-асупра лор вештминтеле ши Ел се ашезы пе дынселе. Яр партя чя маре де глоаты аштерняу вештминтеле лор пе кале ши алцій тъяу рамурь де копачь ши аштерняу пе кале. Ши глоата каре мержя ынаинтя луй ши каре веня дупъ дынсул стригау зикынд: *Осана Фіул луй Давид, бине-кувынтат есте чел че вине ын нумеле Домнулуй, Осана ын челе де сус.* Ши ынтрынд ел ын Іерусалим се мишкы тоаты четатя зикынд: Чине есте ачеста? Яр глоателе зичяу: Ачеста есте профетул. Исус дин Назаретул Галилеій».

Попорул аштепта ши а ынтымпинат пе Исус ку флорь ши ку рамурь, фіинд кы ведя ын ел пе адевъратул Месія.

Аминтиря ачестей ынтръръ стръулучитоаре луй Исус ын Іерусалим се сърбязы де кътре бисерика крештины дин чя май адынкы античитате (векиме).

Х.

## Реведере.

Кодруле, кодруцуле,
Че май фачь дръгуцуле?
Кы де кынд ну ням възут,
Мулты време а трекут,
Ши де кынд м-ам депъртат,
Мулты луме ам умблат.

— Я еу фак че фак де мулт:
Ярна висколул аскулт
Кренжиле-мь рупынду-ле,
Апеле аступынду-ле
Троенинд кърърилe
Ши гонинд кынтъриле.
Ши май фак че фак де мулт:
Вара дойна мі-о аскулт;
Пе къраря спре извор
Че лям дат-о тутурор,
Умплынду-шь кофеле
Мі-о кынта фемеиле.

— Кодруле ку рыурь лине,
Время трече, время вине:
Ту дин тынър прекум ешть
Тот мереу ынтинерешть

Че мі-й время кынд де вякурь
Стеле-мь скынтее пе лакурь!
Кы де-й время ря сау буны,
Вынту-мъ бате, фрунза-мь суны,
Ши де й время буны, ря,
Міе мь курже Дунъря.
Нумай ому-й скимбътор,
Пе пъмынт рътъчитор,
Яр ной локулуй не цинем,
Кум ам фост аша ръмынем:
Маря ши ку рыуриле,
Лумя ку пустіуриле,
Луна ши ку соареле,
Кодрул ку извоареле.

## Кынтек.

Фрунзулица макулуй,
Коло-н кулмя дялулуй,
Ла тулпина бразилор
Пе друмул тълхарилор,
Въд, кынд окій ымь ридик,
О невасты ку прунк мик,
Ку прунк мик неботезат
Пъръситы де бърбат.
Ши кум плынже, кум суспины
Фрунза кодрулуй о-нгины:
—„Ардъ-л фоку блестемат
Кум с-а дус ши тя лъсат,
Ардъ-л фокул тикълос
Кум мя фост некрединчіос,
Батъ-л мила де ла мине
Кынд я фи-н луме май бине,
Бать-л лакрымиле меле
Батъ-л гындуриле меле...
Ш-апой я копилу-н браце
Ку лакрымь фербинць пе фацы
Ші-й зичя ынчетишор:
Нани, нани пуишор!
Кы мама ыць ва гъти
Колибуцы де нуеле,
Пътулец де флоричеле,
Ши кынд вынтул ва бори
Дулче ми-тя адорми,
Ши кынд вынтул в-а суфла
Ярыш те ва дештепта
Ын темеюл кодрулуй,
Пе друмул тълхарулуй.

М. Еминеску

## Ынгрижиря помилор

### Куръцитул ши въруитул

А сосит тимпул мулт дорит де тоць— примъвара. Ливъдарул ку драг петрече ынтре помій съй, куръцынду-й де омиделе, каре аменинцы ку нимичире тоталы поамеле мулт аштептате, ба кяр помій ынсышь, фіинд кы помій липсиць де фрунзе—каре сынт плъмыніеле лор— де мулте орь се усукы.

Тот акум ливъдарул куръцеште помій де крънжь ускате, вътъмате, порните а креште ын лок недоритор де дынсул, каре пря ындясы короана, штіут фіинд, кы пе ун пом ку короане пря дясы поамеле ну пот креште дупъ кум ар требуи.

Ам възут де мулте орь, кы попорул ностру ну аре куноштинца де липсы ла куръциря помилор. Мулць ну штіу, кы кренжиле требуе тъяте апроапе де трункь, унде се афлы унеле ынкрецитурь але коажей каре се зик ши инеле. Тъетура се фаче ку фирезул ши апой се нетезеште ку куцитул.

Рънеле требуеск унсе ку чяры орь алифіе фъкуты ануме спре ачест-скоп, пентру кы дакы ну фачем ачест лукру, помій пот къпъта-мулте боале примеждіоасе.

Помій осошь, кум е чирешул персекул, прунул ши алцій ку симбурь тарь, апой нучій, ну требуе куръциць примъвара, чи вара прин Юніе, кынд сукул лор есте-ын чя май маре куржере, пентру кы ачештія куръциць примъвара пот къпъта куржере де сук, каре ле примеждуеште віяца.

Рънеле помилор ничь кынд ну требуе лъсате неунсе ку алифіе. Ши фіинд кы попорул ну дъ букурос бань де пе ачестя, кред а фаче о ажуторaре, сфътуинд пентру унжеря рънилор урмътоаря местекътуры: се местекы бине ын пърць тот де уна вар стынс, балегы де виты ши ченушы де лемн. Ку ачасты аместекътуры се унг тоате рънеле помилор, яр дупъ че се усукы унжеря требуе ыноиты. Дин ачясты местекътуры прин адаужере де апы требуинчіоасы се поате фаче о чируялы фоарте буны пентру въруитул помилор. Ун лукру фоарте ынсемнат пентру помь, дар пе каре попорул ностру ын челе май мулте лукрурь ну-л фаче.

Въруитул помилор се фаче тоамна пъны ну дъ ынгецул, дар чине а лъсат ачел лукру ын тоамны, ну ва фи фъры фолос дакыыл ва фаче акум.

Въруитул помилор адуче урмътоареле фолоасе: нимичеште мушкюл, каре се хрънеште дин сукул помилор ши аст-фел ыл слъбеште, май департе нимичеште гындачій ши оуле лор ашезате ын мушкю ши крепътуриле коажэй векь, ымпіедекы суиря пе пом а фурничилор ши алтор инсекте, каре ау ернат ын пъмынт ши каре ну пот збура, чи се суе пе трункюл помулуй, кум е стрикъчіоаса омиды, яр въруитул фъкут тоамна май скутеште помій ши ымпотрива жерулуй ші-й пъзеште де епурь, каре ле род коажа.

## Фъры норок

(повестире)

Плоая мърунты, рече, де тоамны, пътрунде адынк, пъны ла оасе!

Е фриг ши н-ау лемне, фъры лукру ши дук траюл де азь пъны мыне, апроапе ку че капъты дин вечинь! Бордеюл дескоперит, ласы сы пикуре ын нъунтру, с-ау гемуит тоць ын колцул патулуй маре, маре, апроапе кыт бордеюл ши нумай акоперит де о рогожины.

Вынтул нъпрасник, спарже жямул де хыртіе ши ласы плоая сы пътрунды ши пе аколо! Лі-й фриг, тремуры ши дореск сы айбы ницел фок нумай ка асары, асары а фост бине, ну плоа ши Георгицы адунасе кыте-ва вряскурь ши ау авут ши ей фок! Ли с-ау пърут калд ши бине, кы адормисе феричиць.

* * *

Одаты ау фост ши ей феричиць, дяр май фи, ну ау сы фіе кум ау-фсст.

Штефан фусесе мештер, авусесе ын лукру оамень мулць, мулць ши кыштига мулт. Тръяу феричиць ын одъица лор съракы, пе Георгицы ыл пуртау гътит бине, фрумос, ка ун бъят де боер маре!

Авя ын лукру ши пе Марин. Ом съръкуц ку о касы де копій. Пе лынгы ун Паште, Марин сфыршисе лукру ши ышь черу дрептул де ла мештер, кычь де чинь съптъмынь ну луасе ничь ун бан, се гындя сы стрынгы пентру киріе ши пентру сфинтеле сърбъторь.

Мештерул, ну я дат а зис, кы-й плътисе: Марин ръмасе тръснит, ну плътисе кирія ыл да афары пе друмурь.... копилашій луй поймыне е Паштеле.

„Сы-ць фіе ын суфлет, Штефане ши плякы, ымплетинду-се ка ун ом бят.

Штефан ера букурос ынтр-ун-тый, пе урмы аузинд кы Марин е пе друмурь, л а купринс мила, гроаза ын урмы ремушкаря! Де кинурь с а дат ла бъутуры, сы уйте неказул, сы ну май вады пе Марин ши ай луй пе улицы ..!

Ын курынд, ышь перду старя, ръмасе доар ка лукрътор, ынсы пъкатул! ну ера примит никъюрь мулць ну уйтасе пе Марин-ши мулць ну примяу ын лукру пе ун-бецив..

* * *

Песте ноапте, а фост ун фриг гроазник, плоая н-а контенит де лок ши бята Смаранда н-а дормит ун чяс!

Штефан се трезисе де дурере, ши Георгицы вынът де фриг ръсуфла грей....

— Болнав, Смарандо, мъ дук прин вечинь, сы чер ун лемн, не моаре бъятул ... Оф! ши Штефан плякы прин плоае.... Смаранда суфлы ын мынеле аморците але бъятулуй, сы ле дезгеце; Георгицы се мишкы, *къдура юбирей де мамы ыл май ынвіорасе!*

Се апропія амяза ши Штефан ну се май ынторсесе, бъятул черу мънкаре ши ну авя де кыт о фрынтуры де мълай рече, де ерь!...

Уша се дескисе ши Марин, Марин фостул лор лукрътор, адусесе блидурь ку де але гурій; ын урмы ый веня Штефан, ку окій плекаць ши узь де лакримь...!

— Я Смарандо, дъ-й ши копилулуй!

— Штефан! Домнул Марин? Доамне! Доамне...! ши порни пе ун плынс...

— Ласы Смарандо, в-а плътит Думнезеу дестул, дестул, акум ажунже!.. Че фачь Георгицы, я мънынкы, ун корн, ынсы Георгицы ну ръспунсе нимик ши се ынтоарче ла пърете!

— Че аре бъятул, Штефане?

— Е болнав, ши Штифан се ынтоарсе штергынду-шь окій ку мынека хайней.

— Болнав? ши фъры фок!

* * *

Ын ватры пылпые весел кытева лемне ръспындинд о къльдуры плъкуты.

Дин чяунул де пе масы се ридикы абурь ымбътъторь! Георгицы се жоакы воіос ку о писикы

Ын журул месей Штефан ши Марин ку соціиле, ымбукау ку пофты зимбинд у-шь ку мулцумире.

Фокул мыніей се стинсесе, ынъбушит де драгостя де а фаче бине луй Марин. *Уйтасе!*

Ун фок ноу, фокул товъръшіей се апринсесе, ын каса де атытя орь фъры фок!

**В. Киру Тежол**

# Кынтече.

I.

Бадя нумай чибоць аре
Ши се цине газды маре ;
Дяр авя панталонь ной
Ничь н-ар ворови ку ной.

II.

Ря мынкаре-й драгостя,
Чине апукы а о ынвъца,
Айбы кап дя о пурта
Ши минте де а о лъса.
М-а пус дракул ш-ам густат-о
Ш-ам слъбит, пън-ам уйтат-о

III.

Фоае верде алуницы,
Ауликы, фа, лелицы!
Фире-ар пепту-ць гръдинцы
Ши циниле лубеницы
Ши гура о фынтыницы.
Мъсълеле петричеле
Ши бузеле гиздуреле
Ши лимба о чютуры
С адъп пе нейка ку я
Сара ши диминяца
Песте зи тот-дя-уна

VI.

Кынты куку-н пар де віе.
Ш-аколо есте о киліе
Ку мушкаты ши тъмые,
Драгул меу аколо скріе
Ши кынд скріе мъ мынгые,
Кынд четеште, мъ топеште,
Ку черул мъ потривеште,
Ку луна ку стелеле
Ку дражь рындунелеле,
Ку луна ку соареле,
Ку дражь къпріоаре.ле

V.

А трекут бъдица дялул.
Кы й куноск мерсул ши калул
Бадя-й алб, ку калул сур,
Блъстъма-л-ашь ну мъ-ндур.
А трекут бъдица шесул,
Кы-й куноск калул ши мерсул
Калу-й сур ши бадя алб
Блъстъма л-ашь дар мі-й драг

VI.

Дракул штіе че сы фак,
Мя пикат бъдица драг,
Н-ам къмаше съ-л ымбрак.
Еу яш фаче диитр-ун сак
Саку-й грос,
Бадя-й фълос.

# Сфатурь бътрынешть

„Фине! Де врей сы тръешть бине ши сы айбь тихны, сы те силешть а фи тот-дя-уна ла мижлок де масы ши ла колц де цары, пентру кы е май бине сы фій фрунтя козій, де кыт коада фрунцій. Шезь стрымб ши тръеште дрепт. Ну бъга мына унде ну-ць ферба оала, ничь ну къута кай морць сы ле ей поткоавеле, кычь пентру бе-хе-хе вей пръпъди пе ми-хо-хо. Бате ферул пъный калд, ши фъ тот лубрул ла время луй. Ворба мулты есте сърчія омулуй, ши тоаты пасъря пе лимба ей піере.

Ну фій стырчит, кычь баній стрынгторулуй ынтры ын мына келтуиторулуй, ши скумпул май мулт пъгубешть, ленешул май мулт аларгы; дар ну фій ничь скуми ла търыце ши сфтен ла фъшны.

Ну те апука де мулте требь одаты. Чине гонеште дой епурь, ну принде ничь унул. Ну те ынтоваръши ку омул бичиснык. Май бине есте сы фій ку ун ом вредник ла пагубы де кыт ку ун мишел ла добынды. Ну те выры ын жудекъць. Ын цара орбилор чел ку-н окь е ымпърат. Чел май таре-й ши май маре, ши дрептул умблы тот-дя-уна ку капул спарт. Ла жудекъторь, че ынтры пе-о уреке, есы пе алта, кычь сътулул ну креде челуй флъмынд ши май буны есте о ынвоялы стрымбы, де кыт о жудекаты дряпты. Сы н-ай а фаче ку чей марь. Корб ла корб ну скоате окій. Че есе дин мыцы шоареч принде. Ши лупул пърул ыл скимбы, яр нъравул ба.

Ну те ынкреде ын чіокой. Чіокоюл есте ка ръкита: де че-л тай, де че ръсаре, ши дин коады де кыне сыты де мътасы ну се май фаче. Ну фій душ мънос, кычь чине фаче, фаче-и-сы, ши ну-й ничь о фанты фъры платы.

Фереште-те де прошть шиде небунь. Небунул н-асуды ничь ла дял, ничь ла вале, ши простулуй ничь сы-й фачь, ничь сы-ць факы. Ел ынвацы бърбіерія ла капул тъу. Шеде пе мъгар ши кауты мъгарул. Ну-л примеск ын сат, ши ел ынтрыбы каса ворникулуй. Простія дин пъскаре ляк ну май аре. Чине се аместекы ын търыце, ыл мынынкы порчій, ши апой спуне-мь ку чине те адунь, сы-ць спун че фел де ом ешть.

Ну те хръни ку ъдежде ши ку фъгъдуинцеле. Ынцелептул фъгъдуеште, небунул траже ъдеждя. Сы тръешть мургуле, сы пашть ярбы верде. Че-й ын мыны ну-й минчюны, ши есте май бине акум ун оу, де кыт ла гнул ун боу. Келбосулуй кикіе де мъргъритар ну-й требуе.

Добында маре руне чіокинеле, ши пъны а ну гъси мангауа ну ерай дятор. Ку руделеле бе ши бенкетуеште. дар негуцъторій ну фаче, кычь де ши сынжеле апы ну се фаче ши ъмеша есте май апроапе де кыт антереул, дар непотул есте салба дракулуй. Фрате— фрате, брынза-й ку бань.

Ну фій рысипитор. Май бине ничь оая ку дой міей, ничь лупул флъмынд.

Ласы пе оамень ын гындиреле лор Вынтул бате, кыній хъмъеск. Тот цыганул ышь лауды чіокынул. Зикы зече, ту тае у.а. Врабія мълай висязы, ши каликул комындаре.

Ну да ымпрумут, ка сы ну-ць фачь душмань. Дъ-ць пинтеній ши бате яна ку кълцыеле, ш-апой принде орбул ши скоате-й окій. Ну те букура ла кыштигурь мичь, пентру кы к-ун рак тот сърак, ши к-ун китик тот калик, дар кынд умблы ку мъере, линже-ць дежетеле. Примеште орь че-ць вор-да. Калул де дар ну се кауты ын гуры, ши чине н-аре окь негри съруты ши албаштри. Кынд вей вои сы те апучь де че-ва, принде епуриле ку карул. Мыца ку клопот ну принде шоареч. Ну те ынгрижи кум о с о скоць ын-капът. Невоя ынвацы пе къръуш ши чине аре барбы аре ши пептене.

Ну те аместека ын интрижь. Ничь пе драку съ-л везь, ничь круче сы-ць фачь. Ничь лупул пе бълая, ничь бълая пе луп. Я-ць катрафуселе ши фужь ка дракул де тъмые. Ну те ынкреде ын характерул омулуй ын службы. Ел есте о брынзы ын бурдуф де кыне.

Ну гынди, кы о сы скапь де дынсул. Банул ръу ну се пierде, ши аре ел ак ши пентру кожокул тъу; ничь ну сокоти, кы с-а ындрепта; калул бътрын ну се май ынвацы а жука. Кынд ну есте ын службы есте омул чел май де трябы, дар постеште робул луй Думнезеу, кы н-аре че мынка; ши кыте спуне, сынт о фрумоасы повешть, дар маре минчюны, кычь минчюна боеряскы трече ын цара Унгуряскы. Кауты сы-ць фіе супушій вредничь ка сы ну зикы лумя, кы кум есте туркул аша-й ши пистолул. Дъ-ле пилды буны, пентру кы пештеле де ла кап се ымпуте. Ну фій фалник, ничь ну фаче дин цынцар армасар. Ын урма ръзбоюлуй мулць войничь се араты. Вулпя дакы ну ажунже, зиче кы луте. Сы ну фій дин чей, каре зик. ласы-мъ, сы те лас, ши я-л де пе мине кы-л омор. Ну те сфъди ку чей, че штіу май мулте де кыт тине. Хайде, таты, сы-ць арът пе мама. Ну те мындри, кычь мындрулуй ый стъ Думнезеу ымпотривы.

Ну те ъкъжи пе соарты. Норокул чине-л штіе? Фъ-мъ пророк, сы те фак богат. Бецивулуй ши дракул ый есы ку ока ынаинте, ынсы время ле ындряпты тоате. Время винде лемнеле ши невоя ле кумпъры. Ту фербе мазыря ши тачь. Жоакы урсул ла кумътрул, поате а жука ши ла тине. Ну те мынія пе луме. Се мыніе въкарул пе сат, ши сатул ну штіе нимик.

Умилеште-те: капул плекат ну-л тае сабія. Чине се ыналцы, се смиреште; ши дакы ажунже куцитул ла ос, ши петречь ка кынеле ын кар, тръеште ка віермеле ын ръдъчина хрянулуй, пъны ва вени время, кы куй пе куй се скоате. Ну фій образник, кы вей да песте ун омушор, каре ыць ва фаче коастеле пынтече.

Де те вор пофти ла масы, ну те траже суб масы, дар ну фій супъръторь, кы ор зиче кы Мартіе дин пост ну май липсеште. Де вей пъгуби ын вре-о негуцъторіе, сы-ць фіе де ынвъцътуры, кы алты даты сы ну те май апучь де я. Улціорул ну мерже де мулте орь ла апы.

Ын сфыршит мынгые-те ла неказурь, гындинд, кы сакул ш-а гъсит петекул, ши-роагы-те зи ши ноапте сы-ць дее Думнезеу минтя молдованулуй чя де пе урмы...

**К. Негруци.**

# Дин цары ши стръинътате

## Штирь ши фапте

Домнул министр а требилор дин лъунтру а тримис губернаторилор ун чиркуляр, прин каре се чере ка сы се я челе май хотърытоаре мъсурь ымпотрива погромурилор ши бунтурилор, каре ку прилежул сърбъторилор вор путя избукни ын кыте ва локурь.

Се ворбеште кы Князул Булгаріей Фердинанд, ынсоцит де министрул требилор дин-афары а Булгаріей, ва мерже ындеграбы ла Петербург.

Ла 28 май ла Віена се аштяпты Ымпъратул Германіей Вильгельм ымпреуны ку тоць марій кнежь ай Ымпъръціей немцешть. Ымпъратул Вильгельм ку кнежій вроеск ка съ-л хиритисяскы пе бътрынул ымпърат ай Аустріей Франц-Іосиф, ку прилежул ымплинирей а 60 де ань де домніе (ымпъръціе)

Стъпыниря дин Петербург а фъкут куноскут домнулуй губернатор кы тоць ачей каре се дук ку ведеря ын Манжурія ши опреск пъмынтурь дупъ сине ну ау дрептул де а-ле да фіе дежяба, фіе ку платы алтора, кяр дакы асеменя ынвоель ар фи ынтърите де волосте.

Дупъ кыт се ворбеште семинарія дин Кишинъу ну ва фи дескисы де кыт токмай ла тоамны.

Адунаря земствей де губерніе каре с-а дескис ын зіуа де 28 Мартіе суб прешиденція домнулуй предводитель ал дворенилор дин Басарабія А. Н. Крупенскій, с-а ынкис ын зіуа де 29 Мартіе.

Атражем луаря аминте а четиторилор асупра чясурилор ши зилелор ын каре се кауты-болнавій де кътре доктор ла *Гербовецкая Обшчина*, каре се афлы ын Кишинъу, лынгы Окружной Суд.

Домнул губернатор ал Басарабіей а тримис тутурор земствелор ши тыргурилор о хыртіе, ын каре ле пофтеште ка пе віитор орь де кыте орь вор ава невое де кумпърътурь сы ну май факы ачесте кумпърътурь ын цириле стръине, чи ын Русія ка аст-фел баній сы ръмыны тот ын цары ши сы се фолосяскы де ей фабричеле ши завоаделе ноастре.

Яты о мъсуры ынтр-адевър патріотикы.

Газета «Московскія Вѣдомости» чере Думей Ымпърътэшть ка сы я мъсурь ымпотрива ачелора каре типъреск скріерь рушиноасе ку фел-де-фел де мъскърале ши аст-фел десфрънязы суфлетеле тинеретулуй.

Газете «Новое Время» ши «Петербургскія Вѣдомости» спун кы уна дин челе май марь ненорочирь але Русіей есте леня; дин причина ей Русія а ръмас ын урма алтор църь Яр акум ын урма революціей леня с-а ынтинс ши май мулт: тоць с-ау дезвъцат де мункы; яр фъры мункы ной ну вом путя ажунже ла ничь ун бине.

Газетеле аустріяче спун кы с-ар фи дескоперит о маре урзыре ын Боснія ши Герцеговина (църь алипите ла Аустрія ын урма ръзбоюлуй Русіей ку Туркія). Ачясты урзыре авя де гынд сы скутуре жугул аустріяк ши сы алипяскы църиле де май сус ла Сырбія.

Ын Белгія с-а дескоперит фоарте мулте хыртій де бань фалше (префъкуте). Хыртіеле сынт атыт де бине фельшификате ын кыт май нимене ну ле поате деосеби де челе адевърате. Дин ачясты причины лумя есте фоарте сперіяты.

Ын Сорока а фост зилеле трекуте ун маре фок. ын партя овреяскы а тыргулуй. А арс ун квартал ынтрег.

Ын сатул Костешть, дин цинутул Кишинъулуй, се ва ынчепе ын вара ачяста зыдиря уней бисеричь ной, ын локул челей векь, каре ку тоате кы й буны ынкы, дар ну май есте ынкъпътоаре.

Унеле газете дин Петербург ворбеск деспре марь неорындуель ши де стръбълърь че ар фи авынд лок ла Къпказ, ындеосебь ын орашул Баку.

## Ну май е чя фост одаты!

Кынд м-ам дус ла-нвъцътуры
Ерау мындре флорь пе коасты,
Ерау рысете ши жокурь
Ши кынтърь ын каса ноастры;
Ерау фете прин дубравы
Ку окь негри ка де муры—
Ера кеф ши вое буны
Кынд м-ам дус ла нвъцътуры..
Лынг-ун тей де ла ръспынте
Се-нчинсесе о хоры латы,
Ши-ць ера май маре драгул:
Ста флъкъй лынгы сураты...
Ши, кум се-нвыртя де драгы,
Ашезаты ши ку рост—
Еу м-ам дус ын лумя ларгы....
Ши де-атунчя дус ам фост!
Доар ын прагул касей ноастре
Май зърям плынгынд пе мама....
Хей, де кыте орь, ын урмы-мь
Ш-а штерс окій ку нъфрамы!

Ши акум ый нумай жале
Ши пустій ын каса ноастры!
Флориле дин алты време
Вестежиту-с-ау пе коасты.
Унде-й хора бътрыняскы?
Унде-й теюл дин ръспынте?
Кум ръсар дин ноапгя времій
Тоате адучерил-аминте!
Ау тъят де мулт вечиній
Мындрул тей де ла ръспынте
Ши унде а фост одаты хора
Стау азь кручь песте морминте.
Ну май е чя фост одаты!
Суфлете сы те кутремурь:
Кручеле де ла ръспынте
Спун повестя алтор времурь....

Азь думбрава стъ пустіе....
Кынтечеле ау ынчетат—
Азь ый мултy съръчіе
Ши е мултy вражбы-н сат...
— Че май вій ын траюл нострy,
Домнуле, пря ынвъцате?!

Г. Съпунару.

## Ынгрижиря пъсърилор

### ДЕ КАСЕ

Примъвара, е время чя май бине-кувынтаты де Думнезеу ши де оамень. Чине о ынчепе бине де примъвары, бине ши ын плин о сы-й мяргы требуриле ши песте ан. Де-о кам даты е ворба де пъсъриле де господърie. Дакы воим сы авем спор ши фолос ла еле, требуе с-о луъм дин примъвары Ши мулте коморь аре омул де цары ла ындъмыны луй, нумай сы штіе а се фолоси де еле! Ынтре ачестя сынт ши гъинеле, ръцеле ши гыштеле. Ачесте доу дин урмы ау невое де гырлы орь елештеу, пе кынд гъинеле ну. Пентру пуцины ынгрижире че ле дъм, не фак оу, пуй ши не фолосим де карня лор

Господина буны ну-й ымпъкаты, дакы н-аре ла ушы чел пуцин доу зечь де гъинь. Ачестя ну чер мултy храны, еле ышь май адуны сингуре, стерпынд рымеле ши гындачій. Требуе ынсы сы авем маре грижы де а ведя сы айбы апы кураты, проаспъты, пусы ынтр-ун вас де фер спълат, кыт май дес. Дин апа некураты се болнъвеск ши піер. Пе урмы требуе сы ну ле цинем ын котеце некурате ши неаериситe. Господина буны требуе сы мътуре ши кяр сы спеле пътулеле кыт май дес, ши сы куреце гуноюл де жос, чел пуцин де доу орь пе съптъмыны. Ачеста, пус ла ун лок, поате служи тоамна ла ынгръшат гръдина Дакы ну-й подит пе жос. е бине де пресърат ченуше ын котец. Пъсъриле симт кы ле требуе въздух курат, де ачея, кум се ынкълзеште фуг дин котеце ши се кулкы ын копачь. Примъвара ынчеп а къдя клоште, ші-й бине де пус кыт де мулте, кычь пуій дин вары се ридикы май лесне ши сынт бунь токмай кынд аре омул май мултe невой.

Куйбул клоштей се фаче дин пае сау фын курат немучегъит, се ашязы ынтр ун кош орь вешкы де ситы стрикаты ка сы се ціе дестул де-адынк. Паеле требуе скимбате ын фіе каре съптъмыны. Клошка требуе ынгрижиты сы ясы ын фіекаре зи пе афары, сы мънынче ши сы се скутуре, дар ну требуе лъсаты мулт сы ну ръчяскы оуле. Оуле де пус суб клошкы требуе алесе ку ынгрижире ка сы фіе челе май марь ши май бине алкътуите. Дакы се поате, алежем оуле ачелор гъинь, каре сынт май оутоаре, май буне клоште ши май марь ла труп.

Алегынд аша, ажунжем ку время сы авем пъсърь де сой бун.

Кынд оуле ынчеп а чіокни, требуе неапърат де скимбат паеле ши де пус алтеле проаспете. Сы май авем грижы а луа пуій ешиць ши а-й пуне ынтр-о ситы, ынвълиць ку о петикы ушоары, ка сы ну се ынъбушяскы, сау чей каре абя ау чіокнит ши сынт слабь, сы ну-й омоаре чей май ын путере.

Дупъ че ау ешит тоць пуій ый скоатем ку клошка ла соаре сы се ынтъряскы; фіербем ун оу таре, ыл тъем мърунт ши-л лъсъм клоштей ку пуй; ачяста ый ынвацы а чюпи Кыте-ва зиле дя рындул е бине де дат оу тарь местекате ку крупе, кычь пуій принд путере. Де кум-ва ведем кы песте о съптъмыны пуій ынчеп а пискуи, ый къутъм де нау пъдукь. Ачештія де обичей стау ын журул гытулуй ши пе кап, де ачея унжем пуій ку пуцин унтделемн ши пъдукій нумай де кыт піер, яр пуій скапы.

Господина харникы ва скоате чел пуцин 50 орь о суты де пуй ши мулт ый вор принде, фіе кы ва винде ди-нтр-ыншій, фіе кы, дин кынд ын кынд, тъинд кыте унул, ва фаче букуріе копіилор ши бърбатулуй дынду-ле кыте-о замы буны де пуй. Ла цары мунка кибзуиты ши фъкуты ла време е адевъраты комоары, ку дынса ну ръмый ничь флъмынд ничь гол.

О господины.

## Хаз.

### Прецул кустурій.

Ун циган фуры о кустуры де ла ун Молдован ши о багы ын турятка чіоботей.

Молдованул, възынд кы-й липсеште кустура. се ляпы де циган, каре венисе аколо декурынд Дар циганул мынка лут ши пъмынт кы ну штіе де кустуры. Ыл кауты ромынул ын тоате пърциле, дар н-о гъсеште Атунчь ыл пуне ла журъмынт пе циган ши-л дуче ынаинтя попій. Попа ыл ынженунке пе циган ши принде ай чити. Ый чити журемынтул ши л сили пе циган сы дя о окы де лумынърь ла бисерикы, пентру фуртишагул ачеста.

Циганул аузинд осында попій, скоате кустура дин туряткы ши о ынтинсе попій зикынд: Дар бине пъринте! фаче ачяста о окы де лумынърь? Яц-о найбій! Ши звырли Циганул кустура Молдованулуй.

## Циганул ши боерюл.

— Унде те дучь кукоане?
— Ла Кишинъу, цигане.
— Кукоане ынтрябы ши де фрате-меу, че май фаче прин Биндерь кы е ла о чясорникъріе де поткоаве ын Калараш, кяр алалты ерь ам примит о скрисоаре де ла ел дин Орхей, зиче ка сы мъ дук ши еу дупъ ел ын Сорока, кычь е ун лок ши де мине ла о чясорникъріе ын Бълць.

## Де-але касей.

*Кум се курецеште катифяуа.* Дакы воиць сы куруциць бине ши фъры примеждіе катифелеле май жингаше, каре се стрикы спълынду-се ын апы, фрекаци-ле ку фъины де грыу. Спре ачест скоп луаць о кырпы аспры ши кураты, тъвълиц-о ын фъины ши фрекаць бине партя мурдъриты пъны се курецеште ку тотул. Пе урмы ле курециць фрумос ку перія ши катифяуа се ва фаче ка ноу. Е ун мижлок прубутит ши фоарте бун.

* * *

*Че сы фачем ку ръмъшицеле де мынкъръ?* Дакы ня ръмас мынкаре де ла масы ши воим сы о фолосим, е бине сы о пунем ын васе де фарфор сау де стиклы, ничь кынд ынсы ын васе де лут, пентру кы атунчь капъты мирос де пъмынт ши ну о май путем мынка. Де алтфел е май бине ка о господины сы штіе а потриви тотул аст-фел ка сы ну май ръмыны ръмъшице де мынкаре. Тот че е проаспът е май бун ши май густос.

## Сингурътате

(КЫНТЕК).

Кяр кынд тоате патимиле,
Те фръмынты ши те сфармы,
Лас-сы кургы лакримиле
Ши дурериле ор с-адоармы.

Лумя е непъсътоаре,
Инемь калде сунт пуцине...
Дар о вражы уймитоаре
Заче-н мила та де тине.

Яр де кужець ын тъчере
Гындул тъу орь-кыт де триcту-й,
Те купринде о плъчере
Дурероасы, сы те мистуй...

. . . Ши с-ор скурже лакримиле
Фъры ворбе, фър-алармы—
Тоате, тоате патимиле
Щи дурериле-ор с-адоармы!

Ст. О. Іосиф.

## *Календарюл*

| | | | |
|---|---|---|---|
| Меркурь | 2 | Априлie | Кув. Ахаз |
| Жой | 3 | » | Кув. Никита |
| Винерь | 4 | » | Кув. Іосиф |
| Сымбэты | 5 | » | Муч. Теодул |
| Думинекы | 6 | » | Флорiпле |
| Лунь | 7 | » | Св. Георге |
| Марць | 8 | » | Св. Келестин |

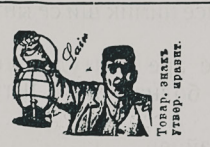
Соареле ръсаре ла 4 ч. 36 м., сфинцеште ла 7 ч. 24 м. Зіуа аре 14 ч. 48 мин.

Ругъм кълдурос пе домній подписчичь, каре ау ръмас ын урмы бку плата, сы се гръбяскы а не тримите баній

**Редакція.**


РЕКЛАМЕ.

Ын тоате дугенеле де кърць
дин Кишинъу
се афлы де вынзаре
**БУКЕРЬ МОЛДОВЕНЕСК**
алкътуит де П. В. БРАГА
прецул 8 кпиче
ши
**ПИЛДЕ ши ПОВЕЦЕ**
карте молдовеняскы де четире.
тепъриты де П. РЕЖЕП
Прецул 10 кпиче.




М. Г. Ростенъ. Десять лѣтъ страдалъ зудомъ. Теперь приношу Вамъ величайшую благодарность за Вашъ **Лаинъ**; исцѣленіе получилъ моментально. И. Наэгле. Пришибъ, Тавр. губ.

**„ЛАИНЪ"** Сергѣя Адольфовича Ростена есть замѣчательное средство исцѣляющее очень быстро и успѣшно:
**ЭКЗЕМУ,**
**ЛИШАИ, СЫПЬ, ЯЗВЫ, ПРЫЩИ**
**ОЖОГИ** и т. д.
Зудъ и боль проходятъ почти моментально. Цѣна 1 руб. 50 коп. С. РОСТЕНЪ, Казанская ул., № 26, С.-Петербургъ. Имѣется въ аптекар. магазинахъ и аптекахъ. Въ продажѣ чудное мыло **ЛАИН-РОСТЕН** противъ недостатковъ кожи. Кусокъ 75 коп. ½ куск. 4 руб. и питательная пудра **ЛАИН-РОСТЕН** кор. 1 руб. Пересылка налож. платежомъ по почтов. тарифу.

С-а дескис ынскріеря
**пе анул 1908**
Ла Журналул Бисерическ
**Луминъторюл**
каре ва еши одаты пе луны;
ла сфыршитул анулуй фіе-каре ынскріитор ва прими, ка адаос, картя ынтыя дин.

**Віеците Сфинцилор.**

Прецул де ынскріере ла журнал-пе ун ан—4 рубле ку адаосул; пежумътате де ан—2 р. 50 к.

Фъры адаос.

Адреса Редакцієй: Кишинъу, типографія Епархіалы, ул. Харампіевская, № 42.


Типерит ын типографія д-луй Ф. П. Кашевскій Кишинъу

Анул II—№ 12 5 копейче нумърул ын тоаты Бессарабія Меркурь 9 Априліе 1908.

РЕДАКТОР-ЕДИТОР
**Георге В. МАДАН.**

Прецул абонаментулуй
Ун ан . . . . . 2½ рубле
6 лунь . . . . . 1½ рублы
3 лунь . . . . . 80 копейче

# МОЛДОВАНУЛ

Редакція ши контора:
Кишинев, Соборный двор.

Прецул рекламелор
ши анунчюрилор
Ын фаца ынтый . 20 копейче
Ын фаца а патра . 10 копейче

Газеты націоналы-индепенденты.

Артиколеле ши штиреле де прин сате ши ораше, тримисе спре типърире, требуе сы фіе искълите, арътынду-се адреса тримицъторулуй; челе тримисе фъры арътаря кондиціунелор,—ну се вор плъти; яр челе че ну вор пу тифи типърите, ну се вор тримите ыннапой.
Редакція ши администрація (контора) газетей сынт дескисе ын фіе каре зи де ла 9 часурь диминяца пън ла 6 чясурь дупе амязы.

## Есте дескисы ынскріеря пе анул 1908 ла Газета націоналы

## „МОЛДОВАНУЛ".

Газета ва еши одаты пе съпътъмыны, ын фіе каре Думиникы ши ва кoприндe артиколе (стотьи) де: 1) Политикы ши економіе 2) Религіе 3) Школы 4) Історія націоналы 5) Литература націоналы ши русаскы 6) Литература популяры (кынтече, повешть) 7) Господъріе плугъритул, помъритул, віеритул, крештеря албинелор ши а вителор). 8) Медичины (боалеле ши лякуриле пентру а ле путя виндека 8) Петречерь (анектоде пътъръній). 10) Кореспонденце дин тоате тыргурeле ши сателе Бессарабіей.

Газета есте мениты а умпле ун гол маре ын віяца суфлетяскы ай молдовенилор ши ай арътa друмул спре пропъшире.

Тоць молдовеній: Боерь ши преоць, чиновничь ши ынвъцъторь негусторь ши църань, вор гъси ын ачясты газеты петру ун прец мик лукрурь буне, фолоситоареши плъкуте.

Прецулъ газетей есте урмъторул: 1) Пе ун ан 2½ рубле 2) пе 6 лунь 1½ рублы 3) Пе 3 лунь 80 копейче 4) ун нумър ын тоаты Бессарабія 5 копейче

Редакція ши администрація (контора): Кишинев соборный двор

Редактор--Едитор: *Георгій В Мадан.*

## Обшчина Хербовъцилор

А Сурорилор де милы а Обштіей „Кручя Рошіе" а тоаты Русія пентру ажутаря болнавилор съчрач

### Примиря болнавилор

**Думинека**

9 — 10 час. Н. С. ПРОТОПОПОВ Боалеле дин лъунтру ши боал. де копій
10 — 11 » А. В. КВЯТКОВСКАЯ Боалеле де піеле ши лумешть. Хултуиря.
10 — 11 » Л. И. ЗДАНОВИЧ Боалеле дин лъунтру ши боал. де копій
11 — 12 » К. П. ХИНКУЛОВ Хирургіе (де скрынтель)
11 — 12 » Н. И. МИНКЕВИЧ Боалеле де динць
12½— 1½ » Д. А. КАРРА Боалеле фемееште.

**Д у н ь**

12½— 1½ » Н. Л. СЕРГЕЕВ Боалеле дин лъунтру ши лумешть
12½— 1½ » М. С. НАЗАРЕВИЧ Хирургіе (де скрынтель) ши боал. де урекь.
12½— 1½ « Е. М. КАРАШЕВИЧ Боалеле дин лъунтру

**М а р ць**

12 — 1 » С. І. ТОРЧИНСКІЙ Боалеле дин лъунтру
12½— 1½ » К. А. СЕРГЕЕВ Боалеле дин лъунтру ши де окь
1 — 2 » М. Г. ХАЛАФОВ Боалеле дин лъунтру
1½ — 2½ » С. Н. Іоаннисіон Боалеле де динць

**М е р к у р ь**

12 — 1 » Г. Д. ГОРОДЕЦКІЙ Боалеле дин лъунтру
12 — 1 » Ф. Ф. ЧІОРБА Боалеле дин лъунтру, де копій ши нервоазе
12 — 1 » М. С. ХАДЖИ-КОЛИ Боалеле лумешть, де піеле ши боал. дин лъунтру
12½— 1½ » Е. А. КАРАШЕВИЧ Боалеле дин лъунтру ши де копій
1 — 2 » З. М. КАТРАНОВА Боалеле де динць
2 — 3 » И. К. ЛЕВИ Боалеле фемеешь, дин лъунтру ши де копій

**Ж о й**

10 — 11 » З. Н. ЗОТОС Хирургіе (де скынтель)
10 — 11 » М. К. ЖУРАКОВСКІЙ Боалеле фемеешть
11 — 12 » С. А. ОАТ Боалеле лумешть ши дин лъунтру
11 — 12 » С. Д. КАЛИНИН Боалеле нервоазе ши психиче.
12½— 1½ » Н А. СЕРГЕЕВ Боалеле дин лъунтру ши де окь.
1 — 2 » З. М. КАТРАНОВА Боалеле де динць.

**В и н е р ь**

12 — 1 » Г. Г. ЗВЯГИНЦЕВ Хирургіе (де скрынтель) ши боал. де урекь.
12 — 1 » Н. С. ХАДЖИ-КОЛИ Боалеле лумешть, де піеле ши дин лъунтру.
1 — 2 » Н. С. ГОБЖИЛА Боалеле де динць
2 — 3 » Л. И. ЗДАНОВИЧ Боалеле дин лъунтру ши де копій
2 — 3 » Ю. А. КВЯТКОВСКАЯ Боалеле де окь

**С ы м б ъ т ы**

12½— 1½ » С. І. ТОРЧИНСКІЙ Боалеле дин лъунтру
12½— 1½ » Н. А. СЕРГЕЕВ Боалеле дин лъунтру ши лумешть
1 — 2 » М. Г. ХАЛАФОВ Боалеле дин лъунтру
1 — 2 » А. И. КОГАН Боалеле фемеешть
1½— 2½ » С. Н. ІОАННИСІАН Боалеле де динць

Пентру сфат ши лякурь ла ун лок се плътеште 30 капиче

Докторул-Директорул Обшчиней Н. А. Сергеев

Сора-настоятельница М. Г. Вяземцева

## Монумент Генералулуй М. Д. СКОБИЛЕВЪ

Ку дезлегаря Мъріей Сале Ымпъратулуй ыналтул штаб-ал ошгирей а ынчепут мунка прегътитоаре пентру ынълцаря унуй монумент веститулуй ши славникулуй генерал М. Д. Скобелев

Чине оаре дин молдовеній ноштри ну штіе де нумеле ачестуй витяз генерал Есте ку непутинцы сы-ць аминтешть де ръзбоюл де ла 1877—78 пентру дезробиря крештинилор де суб турчь фъры ка сы ну-ць ръсары ын аминтере фигура мъряцы а луй Скобелев. Молдовеній, каре ау луат парте ын бътълія тутчяскы ш-о фи аминтинд ши азь, ла бътрынеце, ку дуіошіе пе *Скобеля чел витяз* каре ка ун Сфынту Георге стръбътя ошгиле ын гоана маре пе калул съу алб: ле да путерь, ле ынбърбъта, ле ынсуфлеца, ле дучя ла бируинцы асупра душманулуй лежей крештинешть. Солдаций авяу о нецърмуриты драгосте пентру ачест воевод, кычь ера витяз, ындръзнец фацы де връжмашь бун ши ындурътор фацы де солдаций ноштри Ын тимпул ръзбоюлуй ши дупъ ръзбой нумеле съу се поменя ын фіе каре касы, ын фіе каре колибы басарабяны. Суфлетул нородулуй ынкы де мулт я ридикат монумент фъкынду-л немуритор ын кынтекул Плевней:

Фрунзы верде семинок
Тоате тыргурь ку норок
Нумай Плевна арде-н фок,
Осман-паша ла мижлок.
Кълърец пе ун кал бълан
Ши стригы: аман! аман!
Съриць турчь, съриць булгарь
Де мъ скоатець дин москаль.
Сынжле москалулуй
Пън ла піептул калулуй,
Сынжеле туркулуй
Пън-ла коама мургулуй
Яр *Скобеля* а стригат:
— Ура, фраць ура, бъець,
Цесте зидурь, цесте порць,
Сы-й ынконжурэм пе тоць.
— *Ой*, сърмана Плевна ноастры!
Чине аре с-о стъпыняскы?
— Русу дин цара Русяскы.
— Ой, сърмана цара ноастры
Чине аре-н я сы домняскы?
— Русу дин цара Русяскы

Ши де ачея нородул ну нумай кы ва прими ку букуріе вестя де май сус, дар ынь ва да ку драг капика пентру ка монументул сы фіе кыт май вредник ши де нумеле ероулуй, ша де цара ноастры.

Требуе сы се штіе кы пентру ынълцаря монументулуй (стылпулуй) луй Скобелев ын Москова Мърія Са Ымпъратул а дат дезлегаре ка сы се аруне бань де ла тот нородул ымпъръцією, сы дя фіе каре кыт ва путя ши кыт ллъса инима.

Ындемнъм ши ной пе молдовень сы аруне мыны де ла мыны пентру монументул де вечьникы прослъвире ши поменире а витязулуй генерал М. Д. Скобелев.

Прин ачяста вом доведи църій ынтрежь кы штим сы прецуим ши сы ръсплътим аминтиря оаменилор марь ай църій ноастре.

Баній жертфиць пентру монументул луй Скобелев се вор тримите сау дуче ын кынцеларія домнулуй губернатор ал Басарабіей

## Петречеря Свинтей Икоане де Хербовъц.

Ын зіу де 15 Априліе дупъ Сфынта Литургіе, Сфынта Икоаны а сы фіе скоасы дин Соборул дин Кишинэу ши петрекуты пе улица Александровская пън ла цинтиримул крештинеск, унде а сы фіе о микы ругъчюне Де аколо сфынта икоаны, петрекуты де мулць крединчіошь а сы фіе порниты спре сатул Милешть, унде а сы стя де мас пъны диминяцы ла 16 априліе.

Яты сателе прин каре а сы мяргы Сфынта Икоаны

16 априліе ын сатул Молешть (мас).
17 » Гура-Галбина »
18 » Яшужень »
19 » Бештемак »
20 » Ченак »
21 » Дезгинже »
22 » Борогань »
23 » Капаклія-Резеш »

| | | | |
|---|---|---|---|
| 24 | априліе | Лъргуца | (мас). |
| 25 | » | Сагайдак | » |
| 26 | » | Кирсова | » |
| 27, 28 | » | Бешалма | » |
| 29 | » | Томай | » |
| 30 | » | Ферапонтіевка | » |
| 1 | май | Комрату | » |
| 2,3, 4 | » | Чекур-Менжир | » |
| 5 | » | Чимишлія | » |
| 6, 7 | » | Селемет | » |
| 8 | » | Сатул-Ноу | » |
| 9 | » | Кърбуна | » |
| 10 | » | Ръзень | » |
| 11 | » | Ципала | » |
| 12 | » | Цицърень | » |
| 13 | » | Мерень | » |
| 14 | » | Будешть | » |
| 15 | » | Бошкана | » |
| 16 | » | Зъгъйкана | » |
| 17 | » | Миклешть | » |
| 18 | » | Пересъчина | » |
| 19 | » | Кобылка | » |
| 20 | » | Мънъстиря Хербовъц. | |

## Господърія унуй църан Француз

Кынд скап де требиле дин ораш, ымь плаче сы умблу прин сате, сы стау де ворбы ку сътеній, сы куноск невоиле ши гындуриле лор.

Ачяста ам фъкут-о ши прин църиле стрыне, ын каре ам путут ста ун тимп май ынделунгат. Астфел ын Германія, ам кутреерат май мулте сате д-импрежурул Берлинулуй ши, ын Франца, сателе дин апропіеря орашулуй Тулуза. Доринд ынсы а куноаште сате франчезе депъртате де ораше м-ам ынцелес ку домнул Тома Талміер – професор де гимназіе ла Тулуза, дар ай къруй пъринць ерау църань, ын сатул Амбре,—сы-мь ынлесняскы, пентру ачяста ын ваканца чя маре а школелор, каре цине де ла 20 Юліе пыны ла ынтыя Думиникы дин Октомбре.

* * *

Кътре сфършитул луй Септембре, плекай дин Тулуза ши, дупъ о кълъторіе де 15 часурь, фъкуты парте пе друм де фер ши парте ку дилиженца, ажунсей ла тыргушорул Лавор, унде м-аштепта домнул Тома Талміер, к-о бришкулицы, ку 2 роате ыналте де тот ши аша де пуцин ынкъпътоаре к-абя авяу лок дой иншь, дар ла каре ера ынхъмат ун кал маре. Де осія ей ера атырнат ун сукдук ку тыргуель.

Не суиръм ын *тилбюри*, аша нумя ел бришкулица, ши о ынтинсеръм ла друм пе о шося к-ан палмы ръсъдиты ку помь родиторь, каре фъчяу о алее де тоаты фрумусяца ын тот лунгул друмулуй. Уній помь, май ку самы мерій, ерау ынкъркаць де поам, де ці-ера май маре драгул сы-й привешть ши ку тоате астя нимень ну ле атинжя. Поамелі ерау, вындуте де комуне (обштія, сатул). Калул сбура ку ной пе шосяуа, каре шерпуя принтре арътурь, крынгурь, гръдинь ши сате Тимп де патру часурь, кыт цину ачест друм, о плъчере ынкынтътоаре пентру мине. Ну штіям де че сы мъ мир май мулт: шосяуа ку алееле сале, огоареле ши крынгуриле регулате, орь симетрія сателор ку гръдинеле ши пометуреле лор.

Ла *Сатул Ноу*. оприрым сы рьсуфле калул. Товаръшул меу ыл штерсе юте де судоаре, ый арункы о пътуры пе спинаре, апой ый пусе ын кап о гяляты ку картофь ши търыце муяте, дин каре добитокул ымбука к-о лъкоміе де-ць фъчя пофты ши сътул сы фи фост.

Ын фаца ханулуй, ера фіерърія комуней, унде мерсерым сы привим пъны сы рьсуфле калул. Домнул Тома, професорул, дъду мына ку фіерару, рекомындынду-мъ ши пе мине. Фіерарул авя ун лукрътор ши патру ученичь, бъець дин сат, каре испрвисе школа. Ын лукру ерау ун грилаж (корлатій) де фіер пентру мормынт, о грапы, ун плуг, о броаскы де ушы ши алтеле. Мерсерым ши ла тымплъріе, каре ера алътурь, унде детерым де асеменя мына ку мештерул, ла каре лукрау доу калфе ши трей ученичь, тоць фій де сътань, авынд школа испрвиты. Ей лукрау скауне, дулапурь ушь ши черчевеле. Атыт фіерарул кыт ши тымплярул не пофтіры ын касы спре а густа кыте ун пъхъруц де вин ку міере, дар ной н-ам путут, фіинд часул де порнире. Каселе ачестор мештерь, дупъ школалы, примъріе ши локуинца преотулуй, ерау челе май кипеше дин тот сатул.

Плекаръм. Шосяуа чя минунаты ши фрумусяца привелиштей не ынкынтау аша де мулт, кы ничь ну принсерым де весте, кынд ам трекут ръмасул друмулуй, каре цину апроапе доу часурь.

* * *

Ун бътрын ыналт ши плин де віяцы, се апропіе де ной ку зымбетул пе бузе, не стрынсе цапън мына ши не спуне *бине* аць венит, дин тоаты инима. Ера мош Іон Талміер, татъл домнулуй Тома Талміер, професор. Ун аргат ажуты ла десхъмаря калулуй, ыл штерсе де нъдушялы, ыл акопери ку пътура ші-й пусе ын кап гялята ку мынкаре. Бътрынул порунчеште аргатулуй сы ынхаме калул ла карул ынкъркат ку сачь пентру моары, яр кынд се ва ынтоарче де ла моары, сы пуе мауа пе негру ши сы се репеды ла кумътру Думитру, дин сатул вечин, ка сы-й дукы штиря де сосиря мя.

Ын адевър, ын ограды ста ун кар лунг, дар нумай ку доу роате фоарте ыналте ы къркат ку сачь, пушь ка ун пуркой де фын. Е лукру афары дин кале ун кар ку патру роате ла ей.

Ынтраръм ын касы. „Сы мержем ын салон“, зісе мош Іон. Салонул ера сала де мынкаре, ын мижлокул къруя се афла о масы маре, ынконжураты де скауне, тоате дин лемн де фаг, роасе де векь че ерау. Ла пърець ерау трей канапеле тот де фаг ши о етажеры пе каре се афлау ынширате фарфурій, пахаре, талере, чешть ши алтеле. Ындаты вени мама Марія, соція луй Мош Іон, к-о гарафы де вин, яр Іозефина, фаты[illegible]кам трекуты, фика газдей, адусе о тавы ку пахаре, мере ши куците. Пе кынд фемеиле ши ымь дау буны зіуа, соси ши пъринтеле Гаврил, преотул сатулуй, ом дештепт ши весел.

Ынкинаръм ку тоцій кыте ун пахар де буны ведере, ла каре май адъогаръм алтеле дупъ путериле фіе къруя, деспърцинду-ле прин май мулте фелій де мере. ши прелунжинду-ле ку ворба. Петрекуръм астфел кам доу чясурь, кынд се пуне де мынкаре.

Се ынтинсе о пынзы албы peste масы, се ашезары талере, фарфурій, фуркулице, куците, лингурь, тоате бътрыне, ка ши оспътарій, апой пыне, брынзы, супы ши ръсол де пасъре, линте ку жамбон де гыскы, фриптуры де вакы, смынтыны ши брынзы проаспъты, лапте ынкегат. компот, поаме де тот фелул ши ын сфыршит кафя. Ын урмы стетеръм де ворбы тот ачи ын салон. Бътрынул се ретрасе чел ынтый, фіинд остенит.

Не ла зече часурь, не деспърциръм тоць ши міе ми-се дъду о късуцы мобилаты симплу, прост дар кураты. Ун пат де лемн ку салтя де лыны ши ку албитурь курате, о масы ку ун сфешник, доу скауне, ун дулап гордеробы ши о масы ку лигян; яты тот мобиліерул камерей. Не о масы се афла доу кърць релижіоасе ку нумеле Іон Талміер пе скоарце. Уна ера *Имитація луй Исус Христос* ши алта *Кърте де ругъчунь*. Кынд мъ скулай а доуа си възуръм пе ферястра дин фунд д-а-супра кымпулуй, унде умбла ун плуг трас де негру сингур ши цинут де ун ом.

Ешинд дин камеры, фуй ынвитат ын *салон*, унде м-аштепта лаптеле, кафяуа ши смынтына. Ай касей луасе *дежунул*, (маса де деменяцы) нумай домнул Тома ръмъсесе сы мъ ынсоцяскы ла ачест дежун, кынд фъку ку ноштинцы кы мътру Думитру, венит ынтр-адинс.

Ын урмы ми-се араты тоаты господърія луй мош Талміер. Каса авя трей камере де дормит, *салонул*. о къмары ку полице, унде се афлау оалеле ку лапте брынзы, унтул, смынтына, оуле, бутоюл ку шункы унтура де гыскы цинуты, съръмуры ши алтеле. Липите де касы ерау челарул ши магазія, суб каре се афла бечюл. Ын ачестя ам възут картофь, търыце, овъс, грыу, фасоле, линце, боб, фъины, чяпы праз, курекь немцеск, пътрунжел, целины ши барилашул де вин. Попушой, мълай ей ну ынтребуинцязы, ынкы де курекь акру ничь ну азисе. Алътурь веня ун фел де гереты маре, нумиты *ателье*, ын каре ведяй тот фелул де унелте де фіеръріе ши тымплъріе, аша кы лукруриле челе мичь ши ле фак ей сингурь. Ла дой пашь де ателье ера граждул, ын каре се афла нумай о вакы фрумоасы де лапте; біетул негру ера ла плуг. Мош Талміер н-авя де кыт доу вите о вакы ши ун кал, дупъ урма кърора ынсы тръжя май маре кыштиг, де кыт траже ла ной ун сътян де ла шапте, опт вите. Калул ый служя ла къларіе, ла бришкы, ла арат ши ла греутъць. Вака ый да де ла 10 пъны ла 14 ока де лапте пе зи. дин каре ындестула каса ши май виндя унт, брынзы, смынтыны. Вицелул ыл вындусе де мик. Есте дрепт кы храна ши ынгрижіря унуй кап де виты ый май скумп ын Франца де кыт ла ной, кычь аколо ничь ну умблы вителе ла кымп ка сы паскы; дар, ын скимб, кыт де маре фолос адуче о виты аколо!

Де ла гражд не ындрептърым спре кымп, унде ера плугул, ла локул дин каре се скосесе картофій ши сфеклеле. Калул мержя юте ку гялята ын кап ши аргатул циня плугул де коарне, бразда ера адынкы ка де 2 палме, дар ынгусты ка де ун лат де мыны, аша кы пъмынтул се мълъцеа, ын кыт ын разеле соарелуй се ведя прафул ридикынду-се ка о пынзы.

Апой черчетърым гръдиница де флорь ши де зарзаватурь, ын каре веня апа де ла фынтыны пе ун шенцулец ши се стрынжя ынтр-о гроапы ынгръдиты ку скындурь. Алътурь ера гръдина де пометурь ын каре се афлау кы-ць ва мерь ынкъркаць де мере крецешть, ун шир де вице ку стругурь де тоаты фрумусяца, апой кыте дой перь, прунь, гутуй, чиреш, алунь, мигдаль, смокинь ши ун нук, тоць де сой алес. Ми се спусе кы ей ау тот анул поаме дин ачя гръдиницы, кычь ле кулег иу мына рынд пе рынд кынд сынт коапте ши ле пъстрязы парте ын подул касей, парте ын пае, яр парте ле фак компот (ун фел де киселицы каре се пъстрязы peste ярны) ласы кы май дау дин еле ынвъцъторулуй, преотулуй ши алтора. Кынд се фак пря мулте, усукы дин еле ын куптор, май вынд.....

Динколо де помет ера куртя пъсърилор, ку котеце деосебите пентру гъинь, раце ши гыште. Курче ну цине, кы се креск greу. Ла спателе пасърилор ера куртя порчилор, унде се афлау дой пурчей фрумошь. Котецул лор ера пе пичіоаре ыналт ка де о палмы. Атыт ын куртя пъсърилор кыт ши ын а пурчеилор веня апы пе кыте ун шънцулец, каре тречя дин гръдинеле дезързъват ши помет. Ерау ши ниште бутучь де лемн скобиць, ын каре се турна апы кураты де бът.

Ла ун пас де ачесте курць, се афла царкул, унде се пъстра фынул трифоюл, мъзърикя ши паеле, ла каре ера адъпостит ун шопрон пентру бришкы, плуг ши кар.

Ам ръмас уймит, кынд ам вък зут ачясты рындуялы ши атыта луа рурь ла ун ом сърак, а къруй тоты аверя ера ын патру хектаре де пъмынт кам (4 десътинь), дин каре парте моштините, парте луате де зестре.

Ын урмы, визитърым школа, бисерика, сатул ынтрег ши не о приръм ла пъринтеле Гаврііл, каре не аръты библіотека са бине ашезаты, дупъ каре не чинсти ку вин ши міере.

Ка сы-мь факы плъчере, пъринтеле скоасе о карте, нумиты *Бмпрежурул лумій*, ын каре-мь-араты май мулте ведерь ши костюме дин Ромынія. Ам фи стат ынкы мулт ачи, дакы ну няр фи кемат мош Талміер ла масы

Дупъ амязы визитърым кыцьва сътень. Унде не дучям не инвита ын салон, ла вин ну міаре. Ла ей ну се куноаште дулчяца, ничь обичеюл де а да кафя ла визите. Ей бине, ла алць сътень, ам гъсит господъріе ши май буны де кыт ла мош Талміер. Ей ымь спуняу кы ярна се ынделетническ ку фачере де перій дин пър-де порк, ку фачере де сабоць (ынкълцъминте де лемн), ку цесутул, ку тъят де лемне ын букъць потривите пентру лукру ку кусутул де хайне, кычь хайнеле ши ле фаче апроапе фіе-каре, ку лукраре де пълърій, бонете, ун фел де шапкы, панере де тот фелул; ынсфыршит ей спуняу кы ярна ау де лукру ын тот тимпул, ын зилеле де лукру; думинека се дук тоць ла бисерикы диминяца, яр дупъ масы бърбацій се дук май ынтый пе ла примъріе ши апой димпреуны ку фемеиле ши копіій мерг ла *бал*, чея че фак ши ын тимпул верій, дар май рар. Бал ла ей есте кам чея-че ла ной *хора* кычь около данцязы тинерій. Ам фост ши еу ынтр-о думинекы ла балул лор.

Ну ера де кыт о сингуры кырчюмы ын ачел сат ши ка бътурь н авя де кыт вин ши сидру (вин де мере ши пере).

Дупъ че м-ам ынторс де ла Ампре, зичям ын мине: кынд оаре ва ажунже ши църанул ностру сы айбы о господъріе чел пуцин ка мош Іон Талміер?

Ени Бълтяну

## СЪМЪНАЦЬ ФАСОЛЕ ШИ МАЗЕРЕ.

Храна сътенилор, кынд се мържнеште ла мъмълигы ыншелаты ку че-ва акру сау сърат ка сы лунече не гыт, ну е дестул де ынтъритоаре, ну дъ дестулы путере ши ну те деспъгубеште де келтуяла де путере чя-й фъкут мынчынд.

Ка сы те хрънешть бине, ка сы фій ку густ де мункы ши вынжос, требуе сы май фіе не лынгы мъмълигы ши алты че-ва: ла време де кълцжь брынзы, оу карне; ла време де пост фасоле, мазере, боб, нъут, пеште, кынд е слобод. Дакы вей авя ноцушой бунь, бине коцць ши немучегъць ши фасоле сау мазере, ешть ынкредінцат кы те вей хръни бине, кы ну-ць вор фи копіій болнавь, кы ну те ва пъвъли пелагра сау пырляла ши кы вей фи вредник ла мункы ши ажер ла минте.

Ягы де че не лынгы ноцушой де сой бун ши каре сы се коакы репеде, май требуе сы айбы фіе-каре господар фасоле ши мазере прекум ши боб ын гръдина де лынгы касы ши ла кыми.

Требуе сы се штіе кы фасоля ши мазеря ау май буны къутаре ши де кыт грыул ши кы ничь одаты н-о сь-ць пары ръу к-ай съмънат пря мулты фасоле.

Май е ши алт фолос: фасоля ши мазеря, прекум ши бубул сау нъутул, ну сърческ пъмынтул ын каре ле съмънъм ши лукръм, чи токмай димпотривы ыл ымбогъцеск аша кы ну май е

невое съ-л гуноим, чи ын урма ачестора грыул дъ чя май буны роады. Дакы самень фасоле, ынграшь пъмыптул фъры ничь о келтуялы ши ай ши фолос, кыч фасоля е бъноасы: ай сац ын касы, кыч е съціоасы ши хрънитоаре.

Фасоля е де доу фелурь: каре ну се уркы не арачь ши се поате съмъна не ынтиндерь марь, кыч ну чере мункы ши келтуялы ку аръчитул; ши суитоаре, каре се акацъры не арачь сау не попушой.

Унеле фасоле ау течеле сау пъстъиле буне де мынкат, не кыты време ну с-ау ынчепут а коаче: алтеле ау пъстъиле буне де мынкат нумай кыт сынт тинере ши верзь, кыч май апой се фак ацоасе ши тарь. Чеде ди-нтый се пун май алес пентру а ле мынка пъстъй; яр чеде ал дойле пентру боабе.

Фасоля чере пъмынт бун, кам върос, ши бине лукрат. Фоарте бине е кынд се фак доу арътурь: уна тоамна ши алта примъвара, кыч се стырпеск буруенеле реле ши фърымынду-се пъмынтул пъны ла адынк, се фаче ку путинцы пътрундеря ръдъчиниле ын жос.

Дакы самень нумай фасоле, вей пуне 5—6 окы ла фирты; дакы ын попушой, вей пуне, дупъ кыт ва фи невое пентру купбуриле че вей фаче. Май мулт ый пріеск костиниле ын бътая соарелуй. Ну е ръу де алес ун лок ын апропіере де апъ, ка сы се поаты уда, де се ынтымплы вре-о вары пря сечетоасы, кыч ла сечеты фасоля тынжеште ши родеште слаб.

Съмънатул се поате ынчепе одаты ку попушоюл сау ынаинте де сфынтул Георге, дар е бине сы се семене мереу рынд не рынд, ка сы путем авя неконтенит пъстъй верзь. Пентру пъстъй путем урма ку съмънатул кяр пъны ла Сынта Мъріе (15 Аугуст). Пентру боабе коапте ынсе нумай пъны ку вре-о сэптъмыны ынаинте де Сын-Петру, ка сы айбы време сы се коакы.

Дакы съмънъм ын куйбурь, сы ле фачем ла депъртаре, де 1 аршин пъны ла 1 ши жумътате унул де алтул.

Ын фіе-каре куйб пунем кыте чинчь—шасе боабе ши ле акоперим ку пъмынт де вре-о жумътате де лат де мыны. Кынд фачем съмънътура не пъмынт мулт, не о фирты сау май мулт, ле ашезъм ын рындурь, авынд грижы ка ынтре рындурь сы фіе мъкар вре-о патру латурь де мыны.

Ындаты че есе фасоля дин пъмынт се пръшеште ницел; кынд ынчепе а ынфлори се пръшеште а доуа оары. Ла чеде арак, ли се пун арачій дупъ прашила ыатыя.

Кред кы ну сынт сътень сау сътенче, каре сы ну штіе кум се булеже фасоля, кум се усукы, кум се ымблътеште ши пъстрязы. Ун лукру ынсе о сы ле спун еу: сы ну змулжець врежій ку ръдъчинь ку тот, чи сы-й тъець ку сечеря сау ку ун косор апроапе де пъмынт. Де че? Пентру кы не ръдъчинеле фасолей сынт ниште умфлътурь ын каре се афлы чя май де самы ынгрешары а пъмынтулуй пентру грыу ши требуе ка умфлътуреле ачеля сы путрезяскы ын пъмынт.

Вом спуне нумай кы фасоля верде се поате пъстра не ярны дакы о пунем ын боркане: ун рынд де фасоле ши унул де саре; яр кынд воим с о гътим, о спълъм бине ку апы ка сы дессърезе.

О фирты, съмънаты нумай ку фасоля, дъ кам 600 де окы; дакы пунем ынсе фасоля нумай ын попушой, тот путем авя де ла о фирты пъны ла 200 де окале.

Ла съмънат требуе сы авем грижы сы алежем семынца де сой бун, каре сы ну айбы ынвълишул пря таре, чи сы фіе апроапе ка ши фъры коажы, кум се зиче. Дакы фасоля е пря таре ын коажы орь дакы апа е кам въроасы, е бине сы пунем ын салы ла фіерт ничикы соды орь леюіе, кыч се моае нумай де кыт.

Мазеря се съмъны ка ши фасоля ши се мънынк де асеменя ши ка пъстъй верзь ши ка боабе верзь ши бътрыны, адекы ускаты. Тот че ам зис деспре фасоле се поате спуне ши деспре мазере ку деосебире кы требуе май мулты ла фирты ын ши ну се пря обичыуеште а се пуне ын попушой.

Фасоля ши мазеря ка ши ынутул, бобул ши линтя, не лынгы кы сынт хрънитоаре ши де неапъраты навое сы ле айбы орь че господар ын каса са, май сынт ши бъноасе, кыч май алес де апроапе де ораше се пот припде парале пе еле де кум ынчеп пъстъиле верзь пъны тоамна тырзіу, дакы съмънъм май мулте рындурь, кум ам арърат

Ун господар.

## Хора.

Е фрумоасы ши миржа
Че те уйць а време-ря?
Хайд, цигане, кынты діса,
Кынты, чіоары, тропотита
Дар кынд стау сы-мь въд юбита,
Тот ну е ба я!

Ольолью! Кынд вынт де вары
Кулкы ярба ла пъмынт.
Кынд въд фете-н кымп афары
Ші-ауд міерла-н брынг, вечине,
Ну май штіу нимик де мине
Пе че луме сынт!

Хайд, съриць, флъкъй, че сфынтул!
Дупъ мине, кы-й потоп,
Батець ку неказ пъмынтул,
Кы тот ел не-нкиде гура.
Даць ку тоцій тропотитура,
Тотъ май скурт, ши троп!

Везь аша те вряу, бъете!
Фетелор, съриць ши вой.
Уйте-л, мънтре патру фете.
Чюды, зичь? Де че сы мь фіе,
Чюды мь е не луме міе
Нумай пе чіокой.

М-а плеснит ши ерь ку бичюл.
Ичь гръмады аш вря съ-л пуй
Жос не подинь ка аричюл,
Ши сы-й жок, ка азь ла нунты,
Каре сырбы-й май мърунты
Пе спинаря луй.

Зик аша, дар факы-шь плакул,
Кы й бътут де Думнезеу,
Ну-й ку капу-нтрег съракул,
Ш-о сы-шь афле сингур плата—
Че-мь тот стрыяжь, мъй нене, фата
Лас-с-о стрынг ши еу!

Фъ ку пловаска-нкоа, войвиче,
Дакы-мь ешь испиты-н друм.
Сун-о-нтый сы въд че зиче!
Дъ сы-нкин, сы-ць зик не нуме:
Кынд ц-о фи май ръу не луме
Фіе-ць ка акум!

Вину-й бун ши хора-мь плаче
Яр ту, Доамне, фъ-мь че врей,
Нумай пусник ну мъ фаче!
Фъ мъ флоаре албы-н лункы,
Ш-апой я-мъ ши м-арункы
Доамне-нтре фемей!

Съриць луме, кы се-нчинже
Мошу Дину, хоц бътрын!
Уйтъ-л мъ, кы паркы-й минже!
Въ пъзиць акум, невесте,
Кы мънынкы, мош кум-есте,
Мър луат дин сын!

Тот аша ш-аша ши яры
Ши че-о фи сы май ведем.
Дак ор да Тътарь ын Цары
Нам аскунде-н визіуніе,
Дакы ну, норок сы фіе,
Кы вой кеф авем.

Г. Кошбук.

## Фел де фел

### Мижлок де ынгръшаре.

1. Ну плекаць де-акасы не немынкате
2. Кътаць а мынка кыт май мулты гръсиме: унт-де лемн, лапте, каш, унт, мынкърь ку захър.
3. Ну въ фериць де вин ши май алес, сы ну въ фериць де бере (пиво)
4. Ферици-въ ынсы де кафя нягры ,де чяй, де кафя ку лапте. Е бине, ка ын локул ачестора сы луаць диминяца чіоколаты орь какао. Сау ши нумай лапте курат, яр дупъ ачестя ун оу, сау унт.
5. Дормиць чел пуцин 9—10 часурь ши сы ну уйтаць а траже ун пуишор де сомн дупъ мынкаре.
6. Кулкаци въ де време ши ферици-въ де обосель шиде ынкордърь пря марь.
7. Кътаць оамень весель ши плъкуць. Ферици-въ де оаменій морошь, меланколичь ши болнавь.

### Мижлок де-а слъби

1. Ферици-въ де мынкъриле грасе, ынте ку захър. Мынкаць кыт май пуцины дулчи
2. Мынкаць легуме, ардей, чяпы, салате, поаме.
3. Бець вин алб.
4. Бець чяй ши кафя нягры.
5. Диминяца пе немынкате бець ун пъхар де апы кълдичикы. Бець де асеменя унул сара, ынаинте де кулкаре.
6. Фрекаци-въ трупул ку апы сраты ши пърциле, унде воиць сы алунгаць ынгръшаря.
7. Ну дормиць мулт Шапте часурь де сомн сынт де ажунс.
8. Фачець плимбърь чел пуцин доу часурь пе зи.

## Календарюл

| | | | |
|---|---|---|---|
| Меркурь | 9 | Априліе, | Муч. Евпсихіе ши Вадим. |
| Жой | 10 | » | Муч. Терентіе. |
| Винерь | 11 | » | Св. Антипа. |
| Сымбъты | 12 | » | Прор. Исаак Сирин. |
| Думинекы | 13 | » | Сф. Паштъ. |
| Лунь | 14 | » | Сф. Паштъ. |
| Марць | 15 | » | Сф. Паштъ. |
| Меркурь | 16 | » | Муч. Агапіе |
| Жой | 17 | » | Сф. Симеон |
| Винерь | 18 | » | Муч. Викторія |
| Сымбъты | 19 | » | Кув. Трифон |
| Думинекы | 20 | » | Кув. Теодор |
| Лунь | 21 | » | Св. Максим |
| Марць | 22 | » | Св. Виталіе |

Соареле ръсаре ла 4 ч. 48 м., сфынцеште ла 7 ч. 10 м. Зіуа аре 14 ч. 22 мин.

## Бочет де морт.

Н ам гындит,
Н ам сокотит,
Кы дякум ну те-ой ура,
Чи пъмынт ц ой мъсура,
Ку стынжинул ын лунжиш,
Ку палмеле ын курмезиш.
Дежяба те-ой май стрига,
Пе ла ной ту ну й май да.
Пе гря кале тяй порнит,
Ту пе тоць няй амърыт,
Моартя ръу тя ыншелат
Ши ын лакрымь няй лъсат,
Ла вениря чя де апой,
Атунчь не ом ведя ши ной.

## Вин бун.

— Аць авут мулт вин бун!?
— Долео!
— Дар май авець дин-ел?
— Ничь о пикътуры—тот л-ам вындут.
— Дар авець акум бань фрате?
— Ничь о лицкае!
— Пъй... чя-ць фъкут ку прецул винулуй... рогу-те?!
— Че сы фачем?—л-ам бът.

## Сфатурь дофторешть

Ворба веке зиче. «омул кыт тръеште мереу ынвацы». Ши ку адевърат, е бине ка омул сы ынвеце мереу; де оаре-че тоате ачесте ынвъцътурь служеск ын віяцы. Дакы фіе-каре дин ной ынвацы мереу кыте че-ва фолоситор, ку атыт май мулт требуе сы авем ынкредере ын чей че мереу ынвацы ши черчетязы унеле лукрурь, кум сынт, бунъоары докторій. Ачештія ынвацы зечь де ань кум с алкътуит трупул нострў, кум е ашезат фіе каре осишор, кум бате инима, кыт требуе сы фіе де марь мърунтаеле ла ом ши кыт ла коній, ку-и кувынт тотул да фир-а-пър.

Тоаты віяца докторій кауты нумай кум ар дескопери лякурь, вандекаря тутурор боалелор, ши спре а ушура суферинцеле ши дурериле оаменилор.

Е минчюны ворба атыт де ръспындиты, кы докторій тае фъры милы ын карня оменяскы. Ей, дин потривы, сынт фоарте милошь, дар кынд въд кы омул е аменинцат сы моары, орь сы орбяскы, атунчь нумай, ши ку воя омулуй, ый фак *операція*, каре требуе съ-л мынтуе.

Чеде май де мулте орь дакы омул се араты дин време за доктор, ачеста ыл виндекы фъры операціе. Аша, бунъоары, ръпиле луате динвреме, боалеле дин кобул омулуй, патимиле де окь орь де урекь, тоате ачестя, прин пуцины къутаре ши стъруинцы, пот фи лесне виндекате; дар фиреште омул сы аскулте де доктор ши сы факы тот че-й порунчеште

Май де мулт, кынд ну єрау докторь, оменій єрау невоиць сы аскулте ши сы я лякурь де ла фемеиле бътрыне дин сат. Ачестя възусеры мулте ын віяцы ши уне-орь немеряу, май тот аша кум о гъины немереште ши о боабы де попушой; дар бабеле н-ау ынвъцътуры, ничь ну куноск трупул фіе-къруй ом, де ачея ничь ну пот да де лякул фіе-къруй боалы, чи мерг май мулт ла ынтымпларе.

Аша, бунъоары, фіе-каре дин ной ведем чясурь, каре араты время зилей дар каре дин ной с-ар апука сы ле дрягы? Нимень, кыч май ръу лям сминти, де ачея мержем ла чясорникар, каре куноаште тоаты алкътуира ши тот ростул, веде буба ши ле дреже. Омул ынсы е де о міе де орь май жингаш ши май грей де мереметит, кыць оамень мергынд ла бабе ну се сминтеск май ръу ын лок сы се ындрэпте, луынд фел-де-фел де лякурь отръвитоаре? С-а доведит кы прин сате мор о мулціме де оамень отръвиць дин причина дофторіилор дате де бабе орь дин причины кы ну се кауты ла време ку доктор Кыць оамень н-ау мурит орь н-а требуит сы ли се тае пичіорул, дин причины кы скрынтинду-шь орь рупынду шь осул мыней сау пичіорулуй н-ау венит ындаты ла доктор, чи с-ау кътат ку бабе пын-че пичіорул с-а умфлат ши а дат ын карня ря? Ла аман вин ла доктор, яр ачеста, ка сы ле скапе чел пуцин віяца, е силит сы тае, кыч алт-фел се отръвеште тот сынжеле ши омул моаре.

Сътеній требуе сы штіе кы докторій ну-с фъры леже кум вред уній, пентру дышій э пъкат де моарте, дакы ну ш-ар да тоате силинцеле сы скапе віяца унуй ом. Фрынтуриле де оасе докторій ле тъмъдуеск азь фоарте лесне, дакы омул вине ындаты ла спитал.

Требуе с авем ынкредере ын доктор, кы дсар ей ынвацы зечь де ань пъны се фак доктор ши кяр дупъ че ау ажунс, тот мереу ынвацы ши се силеска алина суферинцеле оменирей.

Мош Сава.

## Де ла Дума Ымпърътяскы.

**Зилеле трекуте ын Дума Ымпърътяскы с-ау цинут доу ынсемнате кувынтърь дин партя стъпынирей. Ау ворбит домнул министру ал требилор дин лъунтру П. А. Столыпин деспре ноуа кале де фер, че се ва фаче ын Сиберія ши домнул министру ал афачерилор стрыне Извольскій а ворбит деспре политика руеяскы ын Балкань.**

Домнул министру Столыпин а ворбит ымпотрива ачелора динтре депутаць, каре спуняу кы ну требуе друм де фер ын Сиберія, кы н-авем пърале ши кы о ноу кале фераты ва трези ши май мулт лъкомія душманилор ымпърцієй.

Дупъ че а спулберат ынвинуиреле депутацилор противничь, домнул министру Столыпин а арътат мареле фолоасе не каре ле ва тражэ ымпърція ши ынтрег

нородул де пе урма ноулуй друм де фер, че се ва фаче ын Сиберія (Амур). Домнія са а спус кы май ынтый ачясты кале фераты не ва ажута сы апъръм май ушор ачя букаты богаты де ымпъръціе кычь вом путя ла невое лесне тримите аколо пе друм де фер оштириле. Пе урмы друмул де фер ва ажута мулт ла стръмутаря ын ачя парте а нородулуй доритор-дин ымпъръціе. Аст-фел кы ачя партя а църій плины де бунътъць ши богъцій де тот фелул, каре стъ акум пустіе, се ва умпле май ушор де локуиторь ши венитуреле църій вор спори. Министрул дин лъунтру а арътат ку кувинте фрумоасе че локурь, ларжь, че пъдурь ынтинсе, плине де жувинь, че рыурь плине де пеште ши че въздух сънътос есте ын ачя парте а Сиберіей пе унде се ва фаче ноул друм де фер, ши а сфыршит ругынд кълдурос пе депутаць сы-шь дя кувынтул лор де унире пентру ынчеперя друмулуй, кычь дакы вом ынтырзія, апой пе ачеле локурь вор пуне мына стръиній, каре де пе акума кяр ау ынчепут а се стрекура пе несимците дин алте църь пе ачеле фрумоасе ши богате локурь але ноастре

Министрул дин лъунтру П. А. Столыпин а ворбит ка де обичей ку кълдуры ши ынсуфлецире, кычь есте ун маре патріот, ши Дума Ымпърътяскы а ынкувіинцат келтуелеле пентру друмул де фер май сус поменит.

Домнул Извольскій, министрул требилор дин афары, а ворбит деспре старя лукрурилор дин Македонія, деспре силинцеле че де ань де зиле ымпъръція ноастры ышь дъ ка сы ушурезе соарта крештинилор дин ачясты цары супусы туркіей. а мъртурисит кы Русія ну урмъреште нимик пентру сине ын Балкань, кы ну дореште де кыт се вады тоате църиле дин ачя парте а Еуропей неатырнате ши ынфлоритоаре, кы ынтру ачяста сынт ындрептате силинцеле ымпъръціей ноастре ши кы пентру а ажунже ла ачясты цинты кяр акум ын урмы, ну де мулт, домнія са а фъкут ун план де реформе (ымбунътъцирь) пентру Македонія, пе каре ля супус жудекъцій челор-лалте ымпъръцій прекум ши Султанулуй Турческ; ши а ынкеят спунынд кы челелалте църь с-ау унит ку ачест план. Аст-фел путем нъдъждуи кы Македонія, цара неконтенителор тълхърій ши оморурь, ва ажунже зиле де линиште ши паче, кы вор путя ын сфыршит крештиній деаколо сы тръяскы супт о облъдуре оменяскы, дряпты ши ынцеляпты.

Диплопат.

## Дин цары ши стръинътате.

### Штирь ши фапте.

Домнул губирнатор ал Басарабіей а порунчит ка сы се факы ын унеле пърць але Кишинъулуй скрынчіоабе ши алтеле ын фелул ачеста пентру петречереле нородулуй ла віитоареле сърбъторь. Пентру ачяста с а дат де ла хазна о міе де рубле

Ла сыездул начальничилор де округурь остъшешть военный цинут ын Петербург, генералул Линевич а арътат ун кип фоарте бун пентру а префаче оастя русяскы.

Соціалиштій Македонень цин ын Софія (Булгарія) ун сыезд. Спун кы сыездул а сы скріе о прокламаціе (хыртіе) кътре нород, кемынду-л сы се ынармезе ши сы се ръскоале ымпотрива Турк:ей.

О газеты американы спуне кы ын Америка негуциторій чей май ыналць ын аній ешть де пе урмы ау пердут кам ла 2 ши жумътате де миліарде де долларь (5 милліарде де рубле). Май мулт де кыт тоць а пердут богъташул Чарлз Морс, кам 40 де миліоане де рубле.

Преосфинцитул Гермоген, епископул Саратовулуй, а тримис Прясфынтулуи Синод ун проект, прин каре араты кум ар требуе де префекуте семинаріеле ши шкоалеле духовничешть.

Ын Берлин (Германія) а арс бисерика остъшясы, ын каре се циняу тоате стягуриле (знамена), кучерите де кътре немць ын фел де фел де бътълій де ла връжмашь. Тоате стягуриле апроепе ау арс, нумай унул а ръмас

Домнул Д О. Семиградов, прешединтеле Упревей Земствей Басарабіей, а сосит ын Кишинъу венинд дин стръинътате

Ын зіуа де 2 мартіе ын губернское Присутствіе ын фаца вице губернаторулуй Фукс ши а исправникукуй цинутулуй Кишинъу. Лазо с-а цинут екзаменул де уредничь. Дин 27 де оамень, каре ау урмат шкоала де уредничь, 24 ау избындит ла екзамен.

Ла ынчепутул луй априліе ын партя де сус а цинутулуй Кишинъулуй ши ын партя де жос а цинутулуй бълцилор а къзут о буны плоае, каре а фост бине фъкътоаре пентру семънътурь ши помь.

Віеле ын анул ачеста се араты пъны акум бине Коарда (вица) де анул трекут с-а копт фоарте бине асты тоамны, кычь а фост тоамна кълдуроасы ши лунгы.

Оштиря де пе ускат ши де пе апы а ымпъръціей вор фи ымпреунате ши воевод (генералисимус) ал оштирилор уните ва фи Мареле Княз Николай Николаевич.

Инспекторул шкоалелор дин цинитуруле Хотинулуй ши Сорочій Ѳ. С. Шпаковскій а фост нумит директор ал шкоалелор популаре (народныя) дин Басарабія.



Камергерул Ымпърътеск Александр Николаевич Крупенскій, Марешалул нобилимей Басарабене (Губернскій Предводитель дворянства).

Се траже динтр-о веке ши стрълучиты фамиліе боеряскы дин Молдова, каре а дат ымпъръціей мулць оамень марь.

Есте ом ын флоаря врыстей Бърбат култ ши интелижент. Фире ындръзняцы ши мунчитоаре. Карактер бун ши пріимитор. Жудекаты лимпеде.

Бърбат плин де рывны пентру бинеле нородулуй. Пе мошіиле сале се поарты ка ун пъринте ку църаній. Сынтем ынкрединцаць кы ва адуче марь фолоасе Басарабіей.

Ын цинутул Кишинъулуй зіуа де лукру ла кымп се плътеште де ла 50 пъны ла 70 де капиче пентру, бърбаць ши де ла 40 ла 50 кап. пентру фемей кУ мынкаре стъпынулуй.

Газета «Петербургскія Вѣдомости» се ридикы ымпотрива ачелор депутаць. каре с-ау арътат противничь ка сы се дя бань требуинчіошь пентру зидиря дин ноу а флотулуй. Газета спуне кы прин ачяста ар ынсемна сы дъм цара ынапой, сы-й луъм путеря де пе маре, ши кы чей каре вор вени ын урмы вор блъстъма пе ачей депутаць де асты-зь, каре ау луат сабія дин мына църій, лъсынд-о прады връжмашилор.

Ла вары ынтрегул флот ал Англіей ва фаче маневре. Вор луа парте ла ачесте маневре 400 де коръбій марь.

Пеынцележереле динтре Японія ши Китай се мъреск дин че ын че май мулт. Локуиторій ши негусторій дин Китай ну вор сы май кумпере нимик де ла японць, мулць негусторь ш-ау ынекат ын апы мърфурдле кумпърете дин цара Японіей; ничь ун китаец ну май вря сы кълъторяскы пе вапоаре (параходурь) де але японцилор. Лумя се аштяпты кяр ка дин причина ачестор душмъній ар путя сы избукняскы ун ръзбой ынтре Японія ши Китай.

Вештеле че сосеск дин цара Турчяскы спун кы Туркія урмязы а тримете спре Кавказ арме ши оштирь зи ши ноапте ши кы Германія (цара Немцяскы). ар сприжини пе аскунс пе Иуркія ын порнириле ей ръзбойничь.

## Плекаря губернаторулуй

Домнул губернатор ал Басарабіей камеріерул ымпърътеск А. Н. Харузинъ ынсоцит де С. В. Кочерва, правителюл кенцеляріе губернаторулуй, плякы ла 17 Априліе ын ревизіе прин цинутуриле Бендерулуй ши Агерманулуй. Домнул губернатор се ва ынапоя ла Кишинъу ла 26 Априліе.

Пе лынгы Гербовецкал Обчина деграбы се вор ынфіинца ши патурь пентру ынгрижиря болнавилор сърмань.

Уній дин губернаторь мижлоческ ла министеріул требилор дин лъунтру ка сы микшорезе нумърул полиціей ла сате, кычь акум кынд цара с-а лиништит ну май есте невое сы келтуяскы пърале де присос плътинд оамень де а кърор требуинцы ну се май симте невое.

Ынтре Италія ши Туркія с а нъскут о страшникы сфады Италія а дат порункы ка тоате коръбіеле ей де ръзбой сы фіе гата а порни ла чел динтый семн асупра Туркіей.

Пентру експозиція (выставка) каре се ва цине де ла 8 пъны ла 12 май ла Единэц, цинутул Хотинулуй, ее вор ымпърци о медаліе де аур, 6 де аржинт, 6 де бронз ши 8 диплоаме (похвальные листы); де асеменя се вор ымпърци 600 де карбоаве нумай църанилор пентру каій чей май фрумошь.

Прин указул Пряынал де ла 29 мартіе трекут усиленная охрана асупра Пишинъулуй ши Аккерманулуй ку Еопушой ши Турлаки се прелунжеште ынкы пе ун ап, адикы пъны ла 8 априліе 1909.

О газеты овреяскы дин орашул Львов. (Аустрія) се желуеште де пригонириле пе каре ле ындуры овреій ын Англія. Газета спуне кы англиченій ну се араты противничь овреилор ку ворба прин газетеле лор; ын скимб ку фапта ле фак челе май марь неажунсурь: ну-й примеск ын ничь о службы, Акумпъры нимик де ла жидань, фабричеле ну примеск лукръторь оврей ши ничь кяр касе де локуит ну вор сы ле ынкиріезе.

Халал де англичень!...

Ла сфатул крештинеск каре са цинут ын сара де 6 априліе ын Городская Дума а Кишинъулуй, а фост фоарте мулты луме. Ынтре алцій а луат парте ши домнулул губернатор ал Басарабіей А. Н. Харузин ымпреуны ку соція са. Ау цинут кувынт Преосфинцитул Владимир, Епископул Кишинъулуй ши Хотинулуй, преотул Н. Чекан ши учителюл Г. Флоря, Ынтре кувынтърь а кынтат хорул архіереск кондус де пъринтеле М. Березовскій.

Солдацій ношури де ла граница Персіей (цары ын апропіеяря Капказулуй ау авут о сынжероасы ынкъераре ку чяты де тълхарь дин Персія С-ау тримиоошть (москаль) де ынтъ пре ла ачя парте а границей ноастре.

## Школарій дин Коржева

Ын сымбъта Флоріилор о парте дин школарій дин сатул Коржева де пе малул Ниструлуй ау венит ла Кишнъу, ын фрунте ку пъринтеле Ѳ. Петрович ши ынвъцъторул [учителюл) дин Коржева. Ау умблат прин Кишинъу арътынду-ли се тот че аре Кишиньу май вредник де възут; ау фост пе ла типографій, пе ла Собор, пе ла музей ши ау фост ши пе ла редакція ноастры, унде ли с-а дат фіе-кърyй бъят кыте ун нумър дин газета ноастры. Бъэцій ши фетицеле шкоалей дин Коржева авяу о ынфъцишаре кураты ши Плины де дештептъчюне. Дин Кишиньу ау плекат ла Къпріяна сы вады мънъстиря ши де-аколо ынапой ла Коржева.

Ной адучем ладем лауделе ноастре преотулуй ши учителюлуй дин Коржева пентру фрумосул гынд че ау авут де а фаче ачясты кълъторіе ку школерій лор. Асемэня кълъторій сынт фоарте фолостоаре тинерилор школарь, ый дештяпты ый ымбогъцеск ку куноштинць ши сынт ши плъкуте ын ачелашь тимп. Бине ар Фи дакы ши ынвъцъторій дин алте сате ар урма ачясты фрумоасы пилды а коржовенилор.

## Прецулор букателор ла одеса.

*Букашеле ну май ау прецул ши къутаря де май ынаинте. Попушоюл се винде ку 80 де капиче пудул; орзул—84 капиче пуд.; съкара—95 к. пуд. ши грыул—1 р. 10 к. пудул.*

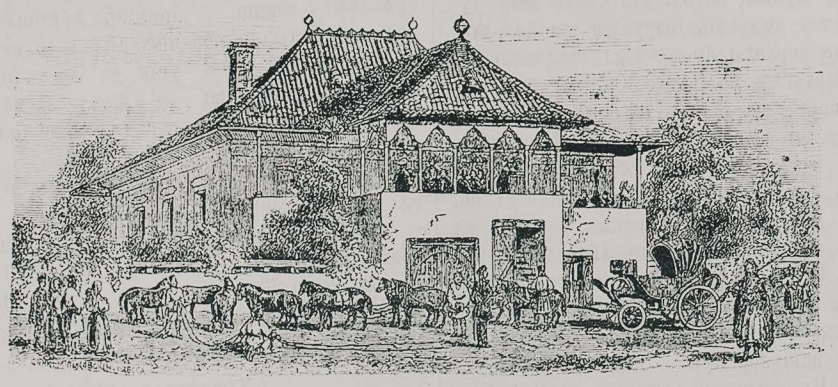
*Деосебиря динтре прецуреле дин Одесса ши челе дин Басарабія есте де 10 пъны ла 12 капиче ла пуд.*

Анул II № 13. 5 копейче нумърул ын тоаты Бессарабія. Думиниеы 13 Априліе 1908

# МОЛДОВАНУЛ

№ 13

(Нумърул де Пашть).



Ун Ратуш (касы де обште ла шлях) дин время де демулт.

Ку прилежул сърбъторилор луминатей ынвіерь а Домнулуй ностру Іисус Христос дорим четиторилор ноштри сънътате ши петречере буны.

## Паштиле

Е сербътоаря чя май сфынты а крештинътъцій,—дупъ кум ера чя май сфынты ши ла оврей. —Деосебиря ынсе е маре ын привинца ынцелесулуй ачестей зиле ла оврей ши ла крештинь. Ла чей ди-нтый ера о сербътоаре націоналы, аминтиря еширей дин Ежипт, скъпаря де суб жугул фараонилор ши ынчепутул уней віець націонале неатырнате. Ла крештинь ди-мпотривы сербаря ачяста е ын аминтиря морцій ши ынвіерій луй Исус Христос, е мынтуиря лумей прин жертва де сине а Фіулуй луй Думнезеу. Алътурь ку ачясты сербаре крештиняскы с-а пъстрат ши маря сербътоаре а лумей пъгыне, ынвіеря фирей дупъ сфыршитул ерней, чея че а фъкут ка зіуа Паштилор сы фіе легаты де ынчепутул примъверей.

Че кужетърь требуе сы трезяскы ын ной сербъториле Паштилор? Ыннаинте де тоате е о адевериле дурероасы, адынкы ынкрединцаре деспре ръутатя нямулуй оменеск. Ын адевър че не спуне евангелія? Кы Думнезеу, възынд кы ын задар а ворбит Духул сфынт прин тоць пророчій, кы ын задар ынсу-шь Думнезеу Татъл а ворбит ку Мойсе пе мунтеле Синай, а тримес пе ынсу-шь Фіул съу де с-а ынтрупат дин фечіоара Марія ши с-а нъскут ом. А фост ынчеркаря чя дин урмы дя-адуче пе оамень ла каля чя адевъраты. Думнезеу Татъл черкасы сы факы пе попорул алес сы-й урмезе порунчиле ши сы се ласе де фъры-дележь, крузимь ши тоате реутъциле, десфъшурынду-шь ынаинтя луй а тот путерничія са: деспърцисе талазуриле Мърей рошіе, ынекасе армата небируиты а луй Фараон, ле ворбисе пе мунтеле Синай ынкунжурат де фулжере ши де тръснете, дар инимеле ымпіетрите ши минциле робите де патимь ну се ындрептары, ши урмары ынаинте пе каля пiерзърій.

Думнезеу Фіул а венит атунчь пе пъмынт, с-а нъскут ди-нтр-о фечіоары умилиты ши съракы, ын еселе вителор некувынтътоаре, ши луптынд ку блындецы ши юбире ын потрива крузимей ши урей фарисеилор ши къртурарилор, а фъкут куноскуты лумей порунка юбирей де оамень, фъкынд дин ачяста темелія лежей ши тълкуиря тутурор пророчіилор че ын курсул вякурилор се фъкусеры оменирей прин ынсуфларя Духулуй сфынт.

Кинуит ка ун фъкътор де реле, ръстигнит пе круче ынтре дой тълхарь, адъпат ку фіере, кынд а черут апы сы-шь потоляскы сътя догоритоаре. Мынтуиторул лумей, блындул Исус, ня дат чя май ыналты ынвъцътуры де ындураре ши де ертаре, ругынду-се Пъринтелуй съу: «Доамне, ярты-ле, кы ну штіу че фак!»

Атыта а цинут Мынтуиторул ла ачест сфат думнезееск ын кыт, дупъ че ни-л дъдусе ын маря ругъчюне, «Татъл ностру», суб фъгъдуинца кы Думнезеу не ва ерта ка ши ной грешицилор ноштри, афлынду-се пе круче, ын кинуриле морцій ши ку инима сфышіяты де неынцележеря ши крузимя челор каре ну л-ау причепут ши ау стригат ынаинтя луй Пилат: «Ръстигнеште-л, ръстигнеште-л, сынжеле луй асупра ноастры ши а урмашилор ноштри!», а ростит руга чя де пе урмы, черынд ертаре пентру калъій съй: «Доамне ярты-ле кы ну штіу че фак».

Дупъ че а фост оморыт ши ынгропат, Исус а ынвіят дин морць ка сы доведчскы лумей кы адевърул ши дрептатя сынт май тарь де кыт тоате путериле ынтунерекулуй уните ымпотривалор, ши кы фіе ши дупъ трей зиле де ынкидере ын мормынт ши де стражы, тот се ыналцы бируитоаре, орбинд ку лумина луй окій челор че ш-ау фост пус тоаты крединца ын сулицы ши осташь ынармаць.

Дар омениря н-а ынцелес ничь ачясты думнезеескя ынвъцътуры.

Ынвъцътура луй Исус, ымбръцишаты де ученичь, дин попорул де жос, некъртурарь ши серачь, а бируит тоате путериле лумей ши кручя, унелты де казны ши семн де окары, с-а ынълцат бируитоаре пе дърымътуриле идолилор нимичинд путеря зеилор пъгынь.

Ши ничь ачясты довады де а тот путерничія юбирей де оамень н-а избутит сы дезробяскы омениря дин жугул ръулуй ши пъкатулуй!

Асты-зь омениря нумай ку нумеле се зиче крештины, дар фаптеле тот пъгынешть ый сынт. Душмънія ши ура тот стъпынеск пъмынтул де ла полуриле ынгецате пъны ла ынфлъкъратул екватор.

Уйтате ау ръмас ворбеле Мынтуиторулуй: «Чине зиче кы мъ юбеште сы урмезе порунчиле меле».

Сфынты ши мынтуитоаре юбире, де оамень, погоары-те ынтре ной!

Молдованул.

## Кынтече дин Басарабія

Флоричикы алб-албастры,
С-а стрикат драгостя ноастры
Флоричикы гълбіоары,
Дям ажунже-н примъвары,
Сы токмим драгостя яр.ы—
Флоричикы нарамжіе
Кум а фост н-а сы май фіе.—
Флоричикы фир де линте
— Ну-ць адучь, пуйкуцы, аминте
Д-але ноастре трей кувинте,
К-ау ръмас неиспръвите?
— Де-ом тръи ле-ом испръви
Де-ом мури ле-ом зугръви
Ши ле-ом пуне ын стылп де пятры,
Сы ле вад-о луме тоаты,
К-ам фост флъкъу ши ту фаты.

* * *

Ичь ын вале ла из воары
Креште ун нук ку фрунза рары,
Кынт-ун кук де се омоары.
Ла трукина нукулуй
Заче майка кукулуй.
Ну штіу заче орь се фаче,
Да гурица ну-й май таче.
Дар май сус пе ръмуреле
Кынты доу пъсъреле:
Уна кынты глас май грос,
Пентру а ностру трай фрумос;—
Алта кынты глас субцире,
Пентру-а ноастры стръинире.—
Пентру-а ноастры стръинаре
Ла тоаты маса офтаре,
Ничь пъмынтул роады н-аре
Кы тикълосул мі-й войникул
кум ш-а мынкат кумпътул,—
Кумпътул де войничіе
Де ну л-ар май авя ын вечіе
Ын вечія вякулуй
Ла поарта ымпъратулуй.

* * *

Фрунзулицы кряцы минты,
Гарофицы ынфлориты,
Че ешть тристы ши мъхниты;
Сау де дор ту ешть дориты,
Сау де амурашул тъу.
Трандафир мироситор,
Те юбеск де вряу сы мор.
Пентру тине пътимеск
Де зиле мъ съръческ.
Гарофицы строкошіе
Че вершь лакрымь пентру мине,
Трупул тъу а меу сы фіе;
Трупул тъу чел субцирел
Л-ам юбит де митител;
Трупул тъу чел зугръвит
Міе ый фъгъдуит;
Трупул тъу чел дезмердат
Міе ынтый ту-ми л-ай дат.—
Де таре че те юбеск
Ард ын фок, мъ пръпъдеск.

* * *

Фрунзы верде трей виздоаве
Ла крышмуца чя дин вале
Фак вынзаре трей жидауче
Чине бя копій фаче.—
С-а дус ши майка дя бъут
Ши пе мине м-а фъкут.—
Че ц-ій бун кы м-а фъкут
Парте-н луме н-ам авут.—
Мъйкуца кынд м-а фъкут,
Маре бине я пърут
Кынд а дат ла легънат,
Маре ръу м-а блестъмат;
Ку пичіорул легъна,
Ку гурица блестъма,
Ка сы умбл дин сат ын сат,
Сы-мь кат пыне де мынкат
Ши стръице де пуртат.
Ши сы умбл дин цары-н цары
Ку стръиле субціоары—
Кы де вынт сынт легънат
Ши де плоае сынт скълдат

Колекція Г. В. Мадан.

## Повестире де Паште.

Соареле ера пе апроапе сы дежуже ла вама серій.

Якы се ынтылниры, ла о ръскруче де друм, оуле-рошій ку оуле-албе.

— Сары буны, гръиры оуле-рошій.

— Мулцумим думнявоастры, сурателор, ръспунсеры оуле-албе.

Челе рошій, се ведя кы ерау гръбите; челор албе ле ера дор де ворбы:

— Да унде въ дучець, рогу-въ, де в-аць гътит ку бробоады рошіе, де в-аць пус бенгіурь албе, галбене ши брыулеце албастре?

— Пъй унде сы не дучем, ръспунсе ку глас де мындріе ун оу рошу мулт лунгърец де кыт ротунд,—унде сы не дучем? Ын сат, сурателор, кы мыне е доары сфинтеле Паште...

— Че спуй? сфинтеле Паште? стригары оуле-албе ши се кручиры.

— Че? думнявоастры адикы ну штіяць? ле гръи ын рыс, ун кошкожеми-те оу рошу. курат рошу, дар фрумос невое маре.

— Пъй де унде сы штим, кы ной веним де песте границы, ръспунсе ун оу алб, буртос ка ун бъкан купринс. Ной ам аузит кы ын цара думнявоастры църаній ну штіу сы се ынделетничяскы ку ынмулциря ши ку крештеря гъинилор ши уйте, де! ка негусторул чинстит, ам алергат нъвалы сы въ умплем тыргуриле..

— Кам тырзіу в-аць гындит, сурателэр, кы уйте, мыне есте Паштеле... кум въ спусеръм... ле ръспунсе ун оу рошу, гътит де паркы ера мире.

— Штиць че уна, гръи атунчь ун оу рошу, бробонат ку бобице албе, паркы зъкусе де върсат. Май бине ръмыниць акасы ла думнявоастры, сурателор... кы сынтем де-ажунс ши ын цары ла ной; кы, уйте, унде о сы ынтылниць думнявоастры молдован, сы ну-шь фи стрынс оушоаре пентру сфинтеле Пашть! В-аць гръбит ку лъкомія ши о сы въ фіе а аштептаре ши а стрикъчюне.

Оуле албе се уйтары унеле ла алтеле ши се ынфіорары де гындуреле грижей: фиреште, дакы ера Паштеле адоуази, чине ера сы ле май кумпере, кы тоаты суфларя крештиняскы авя.

Унул гръи, ынсы, аша, ла ынтымпларе, с-о принде ну с-о принде:

— Да ну не-аць ынгъдуи сы мынем ын сат ку думнявоастры?

— Ба кум ну, сурателор, ръспунсе оул рошу, чел курат рошу.

Атунчь с-аузи ын чята оулор рошій ун фел де рыс мърунт, пар к-ар фи фост о пикътуры ла роата моарій: хи! хи! хи!

— Да де че рызь, мъ? ыл чіонти ку ынтребаря, ун оу рошу ынфлорит дин чяры пе ун алтул скрис ку апы таре.

— Пъй, кум н-ашь рыде дакы мям адус аминте де Ляна.

— Каре Ляна?

— Уйте, де ленеша сатулуй, вечины ку алде ня Тоадер Хришкы.

— Ей, ши че ц-о фи адекы, ку Ляна ачея?

— Міе ну-мь е нимик, фіинд-кы о сы ынтру ын касы де Молдован харник; дар ый есте Леній фіинд-кы ну штіу дакы вр унул дин ной о сы-й тракы прагул.

— Бъвуешть адекы сы ну фи фъкут ши дынса ка алць крештинь, мъ?

— Бъвуялы, ничь гынд, бре! дар лукру кум е, фъры дор ши поате: Ляна аштяпты дя гата...

— Пъй, атунчь, ай сы-й тримитем ын газды пе рътъчителе естя де друм маре

— Пъй везь, яка де че ам рыс...

Атунчь оул рошу ынфлорит дин чяры, гръи оулор албе.

— Хайдець ку ной, сурателор, кы се фаче тырзіу ши въ гъсим ной лок де мас.

Ши якы-ле дура-дура, фоиш-фоиш, прин ярба неатинсы ынкы де роу, луары ку тоателе друмул сатулуй

Кынд трекуры прин дрептул бисеричій, Стан цырковникул токмай ынкисесе уша ши ръсучя кея ын броаскы: рындуисе тоате-челе ын сфынтул локаш ка пентру маря сърбътоаре де ла міезде-ноапте.

Оуле, кум ыл зъриры. гръбиры дин пас, котиры пе дупъ бисерикы, ши челе рошій аратары челер албе, о касы фъры поарты:

— Яка, въ оприцъ ши батець ла чя ушы, сурателор, кы аичь ві-й де мас.

— Ку сънътате...

— Ку вое буны.

— Чинститы чіокнире!

— Ши думнявоастры букурія рошелій...

Челе рошій се депъртары дура-дура, резлецинду-се пе тоате линиіиле сатулуй, фіе-каре пе унде авя сы се дукы.

Ляна луй Ынште-Пушкы, крескусе кум дъдусе Думнезеу ка фирул де грыу пикат дин кар пе пъмынт неарат, ка ярба пе пятры, дин мила куй ну-й дъ ку пичіорул.

Крескусе ынсы, ши паркы май репеде, фіинд-кы се лунжисе де мунка пе ла тоате каселе оаменилор; адикы ворба вине: мункы; бята Ляна скотя доар гуноюриле дин окій чюрулую ши да жос де пе корлаты фъкълецул. ка алцій сы ынвыртяскы мъмълига. Дакы о пунау сы каре апы, зичя кы н-ажунже ку фуня ын фынтыны; дакы-й скотяу алцій апа, о върса пъ жумътате, ка доница сы ну-й скоаты брацул дин умерь.

Дар фіинд кы песемне тот са-ул ышь афлы петикул, ши Ляна афлы унде-й бырлогул драгостій, кы се ындръгости де ун пуй де флъкъу харник, де се хърничя сы родяскы ши колбул ын заря пашилор луй.

Ну стрикасе Думнезеу доу мушироае де фурничь, ка сы ымперекезе пе Ляна ку Сава Ынгите-Пушкы...

Кум мури мама луй Сава късчіоара чя кураты ка ун куйб де привигитоаре, ажунсе куйб де чіоары;—яр дупъ че-й треку прагул Ляна,—орь куйб де пупъзы, орь каса Ляней, ера тот-уна.

Нумай че дъду ши фокул ръзбоюлуй.

Сава, де ленеш, ленеш ера, дар ла ръзбой пурчесе ши де ла ръзбой ну се май ынтоарсе.

Ынгите-Пушкы ыл пореклисе сатул; пушка връжмашулуй ыл ынгици ши пе ел, съракул...

Ляна ръмъсесе сингуры де капул ей. .

Кум тръя, ку че се хръня, унул Думнезеу сингур штія.

Каса и-се нъруисе май де тот; чемь ера нороюл, че-мь ера фаца перецилор!

Де веселы ера веселы ынсы: кынта ка чіокырлія, дин примъвары пъны да фригул ши се фъчя гем де аричь, де ку тоамны пъны ынмугуря фрунза.

Яка оуле албе принсеры а бате ла уша каре ста ынкисы, фіинд-кы ера аплекаты дупъ ушорь, ши ушорій дупъ пърець...

— Да чине-й аколо? ынтрябы Ляна, лунг, а лене, паре-ми-се ши ку фълчиле ла урекь, де къскат...

— Яка ной...

Ляна, ку маре че, дескисе уша ши се иви, кулкаты пе брынчь тырыты, де доу орь паркы май лунгы ши май ускаты... ку капул кыт о баницы, де скърмънат че й ера пърул.

— Елей! оу... лефъи дынса, тръгънат...

И се ынтиндя ворба ка алуатул...

— В-о фи тримис наша... ши в-а тримес нерошіете, леноаса дракулуй... паркы грижа воастры ера с-о ам еу... Хай, ынтраць ши гръмъдици-въ дупъ собы орь суб пат...

Оуле ынтрары фъры сы гръяскы о ворбы мъкар, де остените че ерау, ши каре унде апукары, аколо ръмасеры...

Ынтр-ун тырзіу, дялуриле се дештептары, ынфіорате де роуа ръкороасы а нопцій ши де ръсунетул рар ши дуіос ал клопотулуй бисеричій.

Данг! данг-данг! данг!..

Лимба де фер бътя апъсат ын перецій де арамы, ши ну а жале, чи пентру а вести апропіеря унуй чяс мындру ши а ындемна ла алунгаря сомнулуй.

Плеоапеле остените де мулта клипялы дин ажун, ынчепуры а скутура аморцяла де пе жене...

О клипы, доу,—ши ка ун фел де флутураре де аринь принсе а се ридика пе тоате линіиле сатулуй ..

Віяца ышь ынчепя изворул, ши-е ынчепя пентру зи де букуріе; ши ачяста віяцы се ындрепта ын кил де умбре лиништите кътре локашул Домнулуй...

Ачи, нумай о луминицы тъйнуиты де предяуа ушилор ымпърътешть, се гичя ка о стелуцы дупъ ниште норь ын ынълцимя чя фъры де сфыршит.

Ши, ом лынгы ом, се стрынжя ын бисерикы фрумос мироситоаре а смирны...

Яр клопотеле, тоате акума, ынчепуры а-шь аместека гласуриле ши а дуче департе, департе ресунетул дуіосей лор потривирь де верс, кынтек плутитор пе унделе ынълцимилор каре, ла ун лок паркы с ар фи оприт де че-ва, ръбуфня ку путере, кътынд ынапой, ши се пердя ын тремур ынъбушит... ши май департе, ши май департе....

Ын локашул Домнулуй принсе а стрълучи лумины дин лумины

Преотул се иви ын уша маре ку лумынаря Паштелор апринсы ши ла гласул луй: «веницъ де примиць лумины», чей май бътрынь порниры ай ымплини кувынтул,—яр апой, уній де лу алцій апринзынд, бисерика се фъку нумай лимбь де фок изворытоаре дин чяре албинелор.

Дар тайна чя маре ши сфынты ну ера вестяты ынкы.

Нумай о клипы ынсы май фу сы трякы ши преотул, ынаинтя бисеричій ши ын фаца Фирей тъкуте, изворы дин адынкул крединцей кувынтул тресълтътор ал адевърулуй.

Христос а ынвіят!

Кипуриле оменешть се луминары ынтру віяца мынгыерій ши а пъдъждей.

Христос а ынвіят!

Вынтул ушор ал нопцій принсе вестя ши о спусе дялурилор каре вегяу ши аштептау неклинтите...

Христос а ынвіят!

Стелеле погорыте пе друмурь де лумины се ынторсеры невъзуте аши несимците ка сы спуе лумій сурателор де сус, букурія лумій де жос...

Яр суфлетеле челор адормиць де вечь, ын ачясты клипы а ынвіерій, порниры ла ыналтул локаш ал Татълуй пентру а мъртуриси, ку граюл курат ал нефіинцей трупешть, де избында Фіюлуй, де маря сърбътоаре а Кручей ши а вечьникулуй Кувынт де юбире ынтре оамень. .

Ын время пе кынд лумя аскулта афары гласул сфинтей Евангеліей, ын доу, трей локурь, ын бисерикы, пашть колачь, козоначе суб лумина блынды а лумынърилор ынфинте ын еле, аштептау клипа сфинцирей ши абя ындръзняу сы се миште орь сы шоптяскы дин панерашеле орь де пе махрамеле албе аштернуте субт еле...

Принтре дынселе оуле рошій шедяу куминте ши мулцумите кы ажунсесеры ку бине ын фіе-каре касы, ши кы се афлау акум ын локашул Домнулуй.

Ши нумай ынтр-ун лок, фъчя умбры о пыне нягры, ынконжураты де кыте-ва оу албе, каре ну штіяу кум сы-шь аскунды рушиня кы ну пуртау вестмынтул марей сърбъторь

Яр ынтр-ун колц ай бисеричей, май мулт фураты де соми де кыт ку симциря дештяпт , ышь адучя гура пъны ла урекь де мулты къскътуры, ши абя клипя, ку окь лъкръмошь де лене... Ляна луй Ынгите-Пушкы...

НИЖЕР.

## Юбеск ши кефуеск

I

Сы бей май мулт!» мя зис крышмарул
Шн м-а ругат ка съ-л аскулт;
Яр драга мя кУ окій негрь
Мя спус: «юбеште-мъ май мулт!»
Акума стау ши мъ гындеск
Ын че ынкуркътуры гря
М-ау пус стъпыній мей чей важничь.
Крышмарул ши юбита мя.

II

Еу сынт ынтый ла бъутуры.
Кынд ам пърале мулте-н пунгы,
Кычь бяу ын фіе-каре ноапте
Пе ноу зиле сы-мь ажунгы.
Ши ла юбит ыс тот ынтыюл,
Кычь м-ам депринс, мъй драгы фрате,
С-алег фемеиле фрумоасе
Дин кыте трей сау патру сате.

*Ал. Г. Дойнарю.*

## Ла ватра луй.

*Ла крышма луй мош Тоадер, Стере,*
*Сы мержем сы жукъм еу зик;*
*Ел аре де тоате буне, вере,*
*Ну ка Ицик.*

*Ш-апой ам аузит кы аре*
*Вре-о трей скрипкарь че кынт ку рост.*
*Ва фи еу кред о хоры маре*
*Кум н-а май фост.*

*Ба унде пуй кы дынсул баде*
*Ну е ка Ицик ун жупын;*
*Ла дынсул орь-чине ку драг шаде*
*Кычь е Ромын.*

*— Сы мержем ши еу зик ка тине*
*О мындры фаты де ла Груй;*
*Ку тоцій штим кы е май бине*
*Ла ватра луй.*

*Дар вай! ынтр-асте времурь сора*
*Кынд ешть вындут сшръинулуй,*
*Ці-е тямы сы май мержь ла хора*
*Ромынулуй.*

*С-ажунжь ка-н цора та мъноасы*
*Ши плины де авуцій черешть*
*Сы-ць фіе алць стъпынь пе касы.*
*Ши сы чершешть.*

*Ши плынжь ын тайны плынжь ынтр-уна*
*Путере н-ай сы май зымбешть*
*О зи май буны н-ай ничь уна*
*Зъу, кыт тръешть.*

*Аша ні-й скрисул, фа Сорикы*
*Ка ной сы тот мунчим дин греу*
*Яр алцій ничь сы н-айбы фрикы.*
*Де Думнезеу.*

Ал. Филлоряну.

## Тоамна ла фокурь

*(ла шъзеторь.)*

Фетеле се уйты акум уна ла алта, зымбинд ширет, ышь фак кураж ши ынтъреск гласул:

—«Сомн мій, майкы, ш-ашь дорми, оф!
Ши н-ам пат д-я одихни, мъ!»
—«Ду-те фикы, ду-те фикы,
Ши те кулкы, оф!
—Ду-те-н пату дръгуцулуй!»
—«Аколо майкы м-ой дуче. оф!
Кы е сомнишору дулче
Ши е пат де фечіораш,
Мироас-а трандафираш!...»

Луна ротунды ши румены ла фацы се ридикы тот май мулт ши се ростоголеште ка о минже пе чер. Дин лумина ей се цесе н аер о пынзы маре, гълбуе ка о марамы де боранжик. Ши петеле ей се въд акум май бине ка орь кынд. Чей де ла фок се уйты лунг шинчеп ворба. Флъкъій спун, кы ын дунга ачея-нтунекаты, е ун чіобан каре-шь усукы обіелеле ла соаре; яр кукоанеле се журы, кы се съруты дой ындръгостиць.

—«Уйте, уйте, стау ымбръцишаць!» ворбеште уна динтр-ынселе. «Я е-н стынга, и се веде бине пърул».

—«Аша е, бине зиче Думнезеу. Пар-кы с-ар деслуши май мулт аку!» принд а ынтъри чей де ла фок. «Везь ту, мъ, минуне?»

—«Бине. дар атунчь кум ръмыне ку чіобанул? Ел ышь май усукы обіелеле? Ор ля аскунс, ка сы ну мироасе ла ындръгостиць?» ынтрябы ун тынър субциратек динтре стръинь, тот ынвыртинд мереу ын мыны ун бастонаш

—«Аной аста требуе с-о штій думета!» ый ръспунде ун флъкъу динтр-ун колц, каре а възут ыл ворба аста о ымпунсътуры.» Кы думевоастры, иштія ку ынвъцътуры мулты, требуе сы штиць ши тоака-н чер.

Тынърул симте бобырнакул ши ну се ласы ынвинс.

— «Ну, аста ну се-нвацы ын кърць де ла ной! Поате кы пе аичь пе ла думеноастры!»

— «Апой атунчь че Думнезеу ынвъцаць п-аколо, ацыць амарь де ань?» ынчепе лейка Уцика Паскулуй, о фемее кам ын вырсты ши ворбъряцы фок. «Кы де ачи де ла ной, кыць ау плекат лавъцътуры ничь азь ну с-ау май ынтарс. Ау венит доар дой, уну морт де офтиты ши алту небун!»

— «Ші-й везь, кы се миры, зъу аша,—я ворба флъкъул,—кынд ый ынтребь де быте-че-ва. Апой ла ной ера одаты ун попы,—ну е аша лейкы Уцикы?—Думнезеу съ-л ерте, кы е морт—каре н-о фи-нвъцат атыта карте ка иштія де азь ши, кынд се адунау сфинцій ла ругъчюне!

— «Везь бине к-аша!» ръспунде фемея; дар ши коля-н дос с-ауде кум тоакы тот-дя-уна сара аша кынд се-нгыны зіуа ку ноаптя. Пе семне кы е о бисерикы-н инима стынчій!»

Кыць-ва стръинь зымбеск прин коада гурій.

— «Аша, аша, ну рыдець думеноастры! Де токат, тоакы-н тоаты сара; дар де аузит н-ауд де кыт оаменій, каре ыс бунь ла Думнезеу!

Дынтр-аста с-а ынчепут ворба, ш-а цинут ръръря-лунгы, пъны че се аузи ун кынтек, венит дин спре мижлокул сатулуй. Че-й де ла фок фак тъчере:

— «Ссст! Аузиць! Ницы Стойка!»

Ши кынтекул се ауде акум лъмурит:

— Фоае верде ш-ун гранат,
Лежя та де ом богат,
Тоаты ярна тям ругат,
Сымь дай вре-о доу парале,
Кы-мь мор копій де фоаме,
Сы ле кумпър че-ва саре,
Кы мълай лям кумпърат
Ши-л мънынкы несърат!»

Флъкъій ши фетеле ынчеп акум сы рызы ши сы кынте ши ей:

— «Де ла бят кырчюмы віу,
Ку партя ынтр о къчюлы!
Мерг пе гард, мъ ціу де друм.
Ничь ун хъмъеште ну мъ кыне,
Ничь ун пунже ну мъ боу!

Омул се опреште, ку мыниле н шолдурь, ку капул ридикат:

— «Че, мъ, пръпъдицилор? Рыдець де мине, к-ам бъут ун пахар—доу де ракіу?.. Ам бъут, мъ, сы май уйт неказу! Е, хе, мъ! Вой че штиць?... Ш-ам бъут баній мей, н-ам бъут н-ай нимъвуй!»

Ши трече май департе, бълънкънинду се тот друмул ши кынтынд:

Лежя та де гулерат!
Тот ку ворба м-ай пуртат.
Тот ай зис, кы н-ай скимбат!..
Фоае верде боб нъут!
Де-ам авут, де н-ам авут,
Ла тине н-ам май черут
Ш-ам фъкут кум ам путут.
Нименя ну м-а штіут!

А апукат пе уличіоары дин досул казърмій, мерже о тоаны буны, се опреште-н лок ши кынты:

Фае верде мъръчине!
Се фаче вары ка мыне!
Ой пуне быка пе тине
Ши мі-й зиче ту жупыне,
Домнуле ши къпитане,
Де фрикы мі-й да пърале!»

О фрунзы де палтен сбоары-н въздух, ынкы уна ши апой алтеле мулте. С-а порнит, дин «Валя луй Екле», о сфоары де вынт, адукынд ку я челе дин урмы кувинте але омулуй ажунс акасы:

«Къпитаній сынт ла тырг
Ши еу сынт Іон дин Крынг.
Ну май-мь зиче къпитане,
Ши зи-мь пе нуме Іоане!»

Флъкъій май стау че май стау, пъны че о парте буны дин ей,—лятул дин тоамны,—се мишкы одаты ка ун зид зик ун «Ръмънець ку бине» ши плякы. флуерынд ши кынтынд:

«Фончик бобулуй!
Лунг е друму Олтулуй!
Дар май лунг ал дорулуй!...

Ау ажунс динколо де моары ши де феръстрае, ла ръспынтя де ла круче. Ш-ачи сынт адунаць бъець мулць, дар тот де чей мърунць. Флъкъій фіерб де чюды, кынд ый зъреск, кы пе сама лор о сы ръмые фетеле дин тоамны-нколо.

— «Че, мъ, гогоилор? В-аць штерс ынтый ла нас, кынд аць венит ла фок?»

Ши бъецандрій о яу ръпеде ши фрумос ла пичіор, пе кынд флъкъій се ротеск пе лынгы фок; дар стау аша пар-к-ар фи плоаць!

Дин валя стынкоасы, дин спре «Гимбаву», есе о ръчялы симциты. Ши вынтул суфлы таре ачи, прин сълчіиле де ла гырлы ши прин тей де пе маржиня друмулуй, рупе тот май мулте фой галбене ши ле поарты прин въздух, ачи коборынду ле, де-ай креде кы ле ласы пе пъмынт, ачи ридикынду-ле фуріос ши дукынду-ле, чине штіе унде, департе, аша кум се жоакы ши соарта ку віяца ноастры... Е чя динтый суфларе а вынтулуй де тоамны, каре куръцы ръмуриле де фрунзеле-нгълбините, каре усукы ярба че а скъпат де супт коасы ор де о гуры флъмынды, каре умпле капетеле оменешть де гындурь мулте?»

Тинка фата чя войникы ши фрумоасы а луй Дуруян, се уйты лунг ла Іоисив а луй Бълан, ун флъкъу де вырста ей. Ыл веде аша тъкут ши-л ынтрябы:

— «Ла чине-те гындешть?»

— «Ла чине мі-й драг!»

Окій се ынтылнеск ши инимеле лор се стрынг, ка де о тямы неынцелясы. Ел офтязы, яр пе Тинка о таіе лакръмиле. Ка сы ну се баже де самы, се плякы ши-мпинже ун тъчюне н фок.

— «С-а копг бостану сорателор!» зисе я.

— «Сы-й фачем ши луй рынд!»

Ун флъкъу се апропіе, де жарул ла о парте, скоате де суб ел доу скофлежь марь ши ле тае ку куцитул ын ын букъць мърунте ши-мпарте ла тоць кыте уна.

Флъкъій мънынкы демынкат, май скот кытэ о ворбы доу дин гуры; дар ку окій петрек фрунзеле че сбоары ши симт кум пе суфлете ли с-а лъсат о пятры маре, каре ынвъбуше-н еле тоаты воя буны. Сърачій, ку фоку луй Сумедру о сы се ынкее лэнцул ъста фрумос ал петречелор ши о сы се гътяскы фрумушел де дус, каре-нкотро л-о дуче норокул! Уній ла пихоты, пуцинь доар ку скимбул ши чей май мулць ла кълъраш ши ла рошіорь, кы ау трупурь ыналте ши субцирь, ка бразій че креск ын фацы де мунте.

— «Кыт май авем мъй фрате, пънн о луа ла москаль?»

— «Вре-о шапте-опт съптъмынь, марь ши лате, ка мыне те поменешть к-ау трекут!»

Пе фете ле копринде жаля. Піептуриле лор салты ынтр-ун офтат лунг, ши-н лиништя нопцій, фак сы плутяскы ун кынтек тремурат, неспус де дуіос:

«Фоае верде, мъндръларе!
Ту тей дучь, нейко силяче.
Дар еу че фоку м-ой фаче?»

— «Ту-те фаче, пуйко, бине,
Кы ръмый ын сат ла тине:
Дар еу м-ой фаче май ръу,
Кы мъ дук дин сату меу.
Ши ці-й фаче, пуйко, бине,
Кы май сынт флъкъй ка мине!»

— «Фіе флъкъяшь ка ярба,
Мі-ор цине каля де-жяба
Ши фрумошь ка ниште фажь,
Че фолос де ну ми-с дражь!
Фіе войничей ка бразій,
Сы трякы де бразь ын сус,
Дакы ну е чин-с-а дус!
Дакы ну е, ну-й ши ну е
Пуишор, сы мъ мынгые
Ши не браце сы мъ ціе»

Ши тот май лимпеде, май калд ши май плин де жале есе кынтекул дин инимеле—нчинсе де въпая драгостей ши-н норате о клипы де гындурь тристе:

— «Фоае верде трей лъмый?
Ту плечь, нейко, еу ръмый;
П-але куй брацэ мъ пуй
Ши ку чин-сы мъ мынгый?
Ку дору стар-яр пустіу,
Тот ку ел м-ам мынгыят,
Де кынд нейка а плекат!»

Флъкъій о порнеск трымбы де ла фок? яр фетеле кынты май департе, мынгынду-ле друмул:

— «Ши яр верде исмы нятры!
Якы нейкуца кы плякы;
Пуйка-ш аштерне, сы закы!
Ну заче де боалы гря;
Заче де инимы ря,
Кы а плекат нейкуца!

Ши дин тоаты фуртуна кынтекулуй, се деспринде ун глас субцирек, се-н-налцы ши плутеште департе, ка о кемаре дулче:

— «Фрунзы верде фой де нук!
Якы пуйк-аку мъ дук
Плякы-те сы те сърут»

— «Съруты мъ, нейко, бине,
Сы-мь ціе ун ан де зиле,
Пъны-й вени яр ла мине!...
Ши яр верде мъръчине!
Еу мъ дук, пуйка ръмыне!
Плынже фрунза дупъ мине!
Плынже фрунза ши ярба
Ши мындра мя сърака,
Кум офта ши кум плынжя,
Кынд ам плекат де ла я!...
Тачь, мындро, ну май офта,
Кы н-ом тръи кыт лумя
Ш-ом тръи о вары-доу
Ши не-ом трече ка о роуы!...»

Е гласул бьетей Тинкій. «Опт съптъмынь нумай ши о плека Викы ал ей ши мъ-са я спус, кы май аштяпты доар пън-атунчь ши спарже барица динтре ей. О мърита-о дупъ Іон Дудулуй, ун флъкъу томнатик ши кам нътынгос, кы ши яй фаты маре ши мъритишу-ну се уйты ла легътуриле драгостей, кум ничь драгостя ей н-а цинут ын самы піедичиле мъритатулуй...»

Май спре кымп, ла «Рошны», лынгы оборул де глоабы, лякъреште ун фок маре-маре Ачи сынт фетеле челе май мултэ, май марь ши май хъзоасе. Ачи е ши Мъріуца луй Нистор, о фаты кам збурдалникы дин фиряей ши кам пъшинд алътурь ку друмул; дар ку ун верс че те сякы ла инимы. Ачи ынсы, ну-й мулт дэ стат, кы ш-ау вырыт вътраеле жандармій ши се грозъвеск ын фаца фетелор, к-о сы стынгы фокул, дакы ну стау бинишор лынгы ей ши ну ле кынты кынтече де дор. Флъкъилор ну пря ле вине ла сокотялы лукрул ъста; дар се Фереск сы скочіоаре лукруриле ши сынчяпы ворба ку оаменій стъпынирей, кы сынт ръзбунъторь, баты-й сфынтул, ши пе кыць ау авут ей мык, дин оамэнь бунь ши чинстиць, яу скопит ын бътъй ши яу вырыт ши-н пушкърій!

Ла-нфундътура динтре бисерика дин жосенч ши чя дин мижлок, е о лякы де фок ши кыць-ва флъкъй фак ши окь дулчь уней фе мей, тыпъры, фъры бърбат. Ачи сы тот стай ынсы ши сы те-пръпъдештч де рсы де нъзбытіиле Мариній, веститы прин гура ей фъры лъкат. Ши лейка Санда луй Колеш, повестеште кыте ши май кы те дезмей, де стригой ши де драчь ымпелицать.

Ла подишка де местекънь лынгы Сындуку, е ярышь фок маре, ка ла казармы ши-н кымп. Ши-с фете тинереле ши фрумоасе, ка никъюрь ын алты парте. Че фолос ынсы, кы аместекул стрепн ле стрикы тот росгул біецилор флъкъй!... Ачи се адуны ши тинеретул ынвъцат ал сатулуй ши вин ши фете богате димпрежур. Ачи скырцые унул дин віоары (скрипкы) ши тынгуитул коарделор плутеште ын въздухул лиништит ши мерже де се-нфунды ын кръчиле десе але бразилор де пе коасты. Аичь клокотеск ши кынтечэ не май аузите ши се ворбеск лукрурь неынцелесе пентру ниште оамень аша ка ей.

Мулць динтре флъкъй ау ачи кыте о алясы, ші-й съжяты ла инимы кынд ле въд шезынд лынгы алцій, ле въд рызынд ши глуминд кяр ку ниште оамень, каре доар пъны мыне—поймыне ор май ста ын сат ши каре чине штіе прин че локурь депъртате ш-ау лъсат, ор ш ор винде инимиле ши каре симт плъчере, кы зънъческ пе біетеле фете, ку ворбе мештешужите ши пентру ынтыя оары аузите акума де еле.

Амърыць, тъкуць, порнеск май департе флъкъій пе маржиня дрянты а «Рыушорулуй», апы микы, дар юте фок ши мынюасы н тими де илой, стъвилиты де амындоу пърциле ку зидурь фрумоасе, ку арборь (копачь) ши ку друмурь ка-н палмы де нетезь. Нумърул флъкъилор а спорит мулт, ын тречеря пе ла атытя фокурь, ши ачеляшь гындурь ле мыны пакій ынчет, спре чел дин урмы фок. Де департе се аузяу кынтече, рыс ши ворбы; дар кум ау сосит ей, а-нчетат тот куражул. Пе блънице ши пе піетре стау ши ачи роаты вре-о кыць-ва флъкъій, о фемее—доу ши-нколо фете мулте. Ын дескизътура динспре друм, не жецурь, адусе ануме дин вре о касы, се зъреск ниште стреинь, кыт се веде дупъ кип ши дупъ порт. Дой дин ей пар май дезгецаць, ынтрябы май уна, май алта, нумай унул, ымбръкат к-о хъйницы ын формы, кырпиты п-алокурь, ку пърул маре, крец, а ръмас ка мут, ку окій пирониць ын жос ши скормонинд пъмынтул ку вырфул папукулуй. Дин кынд ын кынд ридикы капул, спуне о ворбы скурты челорлалць; ачештія каты-н тоате пърциле ши ну штіу че сы-нчяпы.

Флъкъій с ау оприт май ла о парте, се уйты унул ла алтул, зымбеск ши шоптеск че-ва. Н-а трекут апой мулт ши-шь фак семн, зик «буны сара» ши дау сы плече де ла фок.

— «Да-че? Аша курынд? Стаць к-ам пус ун петрой, сы се коакы!» спуне-н глумы о фаты.

— «Не дучем ши ной ын алты парте, унде е де насу-ностру; де, везь думета, ачи сынт унеле образурь субцирь, ынвъцате ку дресурь скумпе ши ку парфум (мирезме), ши ну пот сы рабде мирос де опинчь нерасе!»

Дупъ пуцин сфат, май ла опарте, се деспарт ын доу: уній о яу ын сус, алцій-н жос: яр унул се-нтоарче ла фок.

— «Еу май стау о цыры, сы пъзеск пе Жяна, вечиника ноастры. Мі-й тямы к-ор фурау-о коконашій иштія, каре ышь руп папучій, бътынд тоаты зіуа друмул пе ла ной!»

Стръиній атыта ау аштептат ши ау луат-о ла пичіор, чел ку пърул крец ну се мулцумеште нумай ку плекатул, ши о рупе ла фугы пе друм ын жос, трече гырла, ынкълцат кум се гъся, ши есе-н друмул челалт. Дар флъкъул, каре а ръмас ла фок, флуеры де трей орь, дупънцележеря динтре ей, ши се аудендаты о-ръпъялы пе пунциле дин сус ши дин жос, ворбе мулте ши стригът:

— «Стъй немцеск, сы те ынкълзеск!»

Ши май апой:

— «Стъй, чюрпетекуле, ну ципа, кы-ць муем оаселе! Аста-й мезерія та, фрижелинте? Пентру че-ць дъ ціе стъпыниря ляфы, ка сы-нвырць капу фетелор ку пудры ши ку парфум ши ку фел де фел де гогорице д-але тале? Ор сы-ць везь де трябы сы-нвець чей копій, каре тоаты зіуа жоакы шотропу пе друм ши дау ку петре-н оамень?...

«Спуне ту, че сы-ць фачем аку? «О сы-ць сучимъ гыту ка ла ун пуй де гъины!»

— «Ертаци-мъ! Н-ам сы май фак»!...

— «Аузиць, мъ, че зич немцеску кы н-о сы май стриче баній пентру фетеле оаменилор, ши май бине о сы-шь кырпяскы здренцеле де пе ел, о сы плътяскы даторіиле пе ла кырчюмь ши н-о сы май умблэ флъмынд, ка ун кыне зи ши ноапте, ку гындурь дръчешть ын кап»!

— «Аша-й, мъй? Ынтребы унул пе ла спате, каре тремура де дорул д-я лови одаты ку бытка-н ел.

— «Аша! ръспунде ел ку глас моале.

— «Дар дакы те-ом май принде вре-одаты ачи, пе дупъ гръдинь. ор цинынду-й каля пе унде ва, кум фъчяй пън-аку? . Сы-ць тъем пичіоареле»?

— «Сы-мь тъяць»!...

— «Аша! Зи амин! Ши акум, ка сы фіе ворба ку темей, хай, фыртацій ла гырлы, сы сфинцим прин ботез ынзояла!...

— «Аолео!» Былтыбык ын апы. Ши апой, сы въ цинець пичіоареле, кы май е мулт пън акасы!..

Ла фок, ынчепе акум рысул!

— «Че яць фъкут? Спунець дрепт!»

— «Я, май нимик! Ям фъкут вынт сы се скалде ницел ын «Рыушор», сы се ръкоряскы де въпая, драгостій. Атыт де-окам даты!

«Ну с-а мулцумит зънатеку ку піетреле че ям пус одаты дупъ спате ши а черкат нороку май департе.

О, де л-ар май ымпинже пъкату—сы не май казы одаты-н гіаре, кы вай де мъйкулица луй. Ар спуне ши ла морць че-ар пъци»!

и мъуць. Ф.

Флъкъій фіерб

Жана Радулуй с-а дусде ла мулт а касы, ку каерул несфыршит. Ера пусы, сърака, ын ынкуркътуры маре. Ый ера милы ши де ел; дар ши рушиня де флъкъй ши де луме ну ера май микы

Флъкъій с-ау ымпръштіят, дукынду-се фіе-каре ла фокул унде ш-а лъсат инима.

Дупъ о тоаны буны, о фемее принде а повести кыте че-ва дин ворбеле че умблау прин гура лумій деспре «немцеск».

Аша, се зичя, кы ел ну е школит ши ну-й ничь ынвъцътор ка тоць ынвъцъторій, чі-й ун неиспръвит, ун вынтуры-цары, каре ш-а-нчеркат норокул ын мулте фелурь ши ын мулте локурь. Кы, де кынд а венит ын сат тот ку хъйнуцеле есте а фост възут, кы ну-й кырчюмы ла каре сы ну фіе датор пентру тутун, пентру бъутурь ши мынкаре. Кы, че брума лефушоары авя, о тоакы-н кърць ку кукоанеле ши пэ флякурь, ку каре мрежеште фетеле. Кы, ынтр-ун сат, ну штіу каре унде а май фост, а фъкут тот испръвь д-астя ши а скъпат д-аколо, спълынд путина-нтр-о ноапте. Ши, ла урмы, фемея зиче кътре флъкъй, каре ау май ръмас ла фок:

— «Сы въ ціе Думнезеу ку зиле, бъецій майкый, к-аць дат напужюлуй о пръфторицы буны!»

А ешит акум лучяфърул де зіуы, сус пе подул верзуй де д-асуп-ра пъдурей де брад, ликъринд ка ун окь, каре штіе мулте.

Фетеле ау дат гата каереле ши се гындеск ла плекат. Увій динтре флъкъй ле-нтовъръшеск пе друм, алцій ле аштяпты ын кыте ун колц, ши драгостя цине мулты време женеле дескисе ши инимиле-н вылтоаре, пе кынд луна ышь тремуры разеле-й де аур, ши-шь скалды фаца-н апа «Рыушорулуй».

Лунжяну.

## Пътърънiй

## Хаз

### Саул ши мъгарій.

Ынтр-о диминяцы де зи де вары трей студенць де чей збурдалничь еширы афары дин ораш ла примбларе. Де одаты възуры ун попы, каре мержя гръбит де ла цары спре ораш. Ей юте се ынцелесеры ка сы пыкыляскы пе попа, ши ындаты се ынширары унул дупъ алтул ла ындепъртаре ка де 10—15 пашь. Кынд вени чел динтый ын дрепту попій зисе:

— Буна диминяца, таты Аврам. Попа крезынд къ-л препуне ку врун попы каре-л кямы Аврам, ыл мулцуми кувіинчіос. Вени ал дойля студент ши зисе:

— Буны диминяца, таты Исак. Атунчь попа се кам-арсе, дар тот ый мулцуми ши ачестуя. Кынд вени ал трейля зисе:

— Буны диминяца, таты Якоб. Атунчь попа стъту ын лок ши зисе:

— Еу ну сынт ничь Аврам, ничь Исак ши ничь Якоб, еу сынт Саул, каре а-плекат сы кауте чей 3 мъгарь ай татыни-съу. Славы луй Думнезеу кы де ку ноапте ам дат песте ей.

Т. Фръцилы.

## Циганул ла вынат.

— Я аскулты Мандо!

— Че мъй?

— Сы-мь дай пушкетеле челя а луй тетя, сы мъ дук сы ымпушк урсу ла пъдуре!

— Да че пушкете мъй? Че пушкете? Пъй ну-й декыт о цевіе ружиниты?

— Д-апой аста-й буны, аста аре нороку!

Се дуче циганул ку цевія де пушкы ын мыны кътре пъдуре, дупъ че а умплут-о ку праф... де пе друм ши ку кыте-ва піетричеле...

Сосит ла маржиня пъдурей апукы пе ун колник, ши дин ынтымпларе, дете песте ун урс кулкат, ла о ръспынтіе Сперіят, де тремурау здренцеле пе ел, зисе:

— Аолео, мынкатя-ш. Апой н-ам штіут кы ешть аичь. Че, дакы штіям, ерам небун сы дау песте тине?! Ну ера друм ши-нколо, ши-нколо?..

Веде ынсы кы урсул ну се мишкы; ера морт. Плин де букуріе стригы:

— Апой еу тям оморыт. Ну ку пушкетеле, ну... ку палмеле. Апой ну сынт еу войник?

Дупъ мулты труды, реушеште циганул сы я урсул ла спинаре ши «Хайти» ку ел кътре касы.

Де пе ла поарты стригы циганчей:

— Хо, Мандо! Вино де-мь ажуты сы дук урсулецеле ын касы, кы таре греу май е!

— Че мъй! Ай оморыт ту ку пушкетеле урсу?

— Ну фа, ну ку пушкетеле, ку палмеле,

— Браво, мъй! Халал сы-ць фіе. (Ый зисе циганка пе кынд тырыяу урсул ын касы). Я шезь ичь ши мънынкы, кы таре требуе сы те фи остенит. Аузь, сы омоаре ел урсул ку палмиле... хм!..

Пе кынд циганул мынка, цыганка ышь фъчя де лукру пе афары. Ла ун момент дат, я ынчепу а мормъи пе афары ка урсул. Апой стригы циганулуй:

Мъ Радулео, мъ, ешь афары к-а венит урсоайка. Аузь, кы де че я-й оморыт урсул?

Циганулуй, де спаймы, я къзут лингура дин мыны ши зисе тремурынд:

— Мандо, мынкатя-ш, спуне-й сы плече, кы ну л-ам оморыт еу... л-ам гъсит морт!

## Булихарюл

О църанкы авя урытул обичей дя къра ла кырчюмы тот че авя, ши нумай ши нумай де дорул пырдалникулуй де ракіу. Бърбатул съу —ом де исправы—о кам циня мереу де скурт.

Ынтр-о зи фемея, авынд маре аршицы ын гыт, луы кофа, спунынд кы се дуче ла апы, ынсы де фапт, я се дучя ла алт фел де бъутуры, авынд ын кофы ун кожямите пуй де гъины. Де тямы, ка ну кум-ва бърбатул съу сы о куноаскы кы липсеште пуюл, кум се депърты де ограды, ынчепу сы стриже:

— Иха! иха! Ардъ-л фокул бухар, кум а луат пуюл!

Бърбатул съу, аузинд-о а крезут де-о-кам даты ши а дат фуга ын каеы, ка сы я пушка; яр фемея, ын ачелаш тимп а дат ши я фуга ла кырчюмы ши ынтр-о клипы а префъкут бунътате де пуй ын ръутатя де ракіу. Дупъ че ш-а аморцит гытул, а плекат спре касы. Пъны а май скос апы, пъны а май стат де ворбы ку о вечины, афуриситул де ракіу а ши ынчепут сы глумяскы ку дынса.

Кынд а ажунс акасы, фемеюшка бунулуй ромын, мержя пе шапте кърърь. Възынд-о бърбатул съу, зисе плин де амъръчюне:

— Акум, ынцелег нетребнико, кы *булихарул* е ын гытул тъу!

## Кынтече.

Мъйкуцы, кынд м-ай фъкут
Таре бине ц-а пърут.
Кынд ай възут кы-с фечіор
Сы-мь фи рупт, майкы, ун пичіор.
Де че ну май фъкут фаты
Орь сы мъ фи дат пе апы?
Кы де-атунчь аш фи уйтат.
Ши ту майкы м-ай скълдат
Ку апа де Сымбъта
Сы умблу тоаты лумя.
Спунемь мъйкуцы ку дрепт
Пунынду-ць мына пе піепт,
Кынд пе мине м-ай скълдат
Апа унде-о-май арункат?
Ла тулпина мърулуй.
Я суй майкы-н чел май дулче,
Де везь русул кум мъ дуче.
Суй майкы ши-н челалалт
Сы везь кум м-ам депъртат,
Ши умблу дин цары-н цары,
Ка омул фъры тихнялы.
Мъйкуцы кынд м-ай нъскут
Май бине м-ай фи фъкут
Доу фынтынеле речь,
Ынтре доу дялурь сечь.
Динтр-а меле пичіореле,
Сы фи фъкут скъунеле,
Ши дин ай мей окишорь,
Сы фи фъкут помишорь.
Трупул съ-л фи пус ын дунгы
Ш-ар фи фост масы ротунды,
Ши дин мына мя чя дряпты
Пъхърел де бъут апы.
Кыць пе-аколо-ар фи трекут
Апы рече-ар фи бъут,
Пе скаун ар фи шезут,
Поаме буне ар фи мынкат,
Пъны с-ар фи сътурат
Ціе ц-ар фи мулцъмит,
Кыт ын луме ар фи тръит—
Дар еу дук дор ши урыт.
Кынд ц-о фи мындруцо дор,
Фъ-мь къмеше де фуіор,
Ши мынекар ку кейцы
Ши о тримете ла Быстрицы,
Ла Бистрицы-ом фаче карте
Ш-ом тримите-о ла Ораде,
Ла Ораде ом пуне ружь
Ш-ом тримите-о пън-ла Клуж!

* * *

Фата попій де ла ной
Аре кар ку патру бой
Ши тынжалы зугръвиты
Ши тот ну сы май мъриты.
Фата попій Маришка
Фаче-шь круче ку стынга,
Ши се роагы-н сърбъторь
Сы капете пециторь.

### Мъй Ленуцо

Верде фрунзы пелиницы
Коля-н вале-н гръдиницы,
Фрумос доарме о копилицы,
Ку пърул лъсат пе цице;
Ши пе цице ши пе спате
Иниміоара-н мин-се бате.
Ну штіу-й фаты орь невасты
Орь зыны дин чер пикаты?
—Ну сынт фаты ничь невасты
Ничь зыны дин чер пикаты
Ши сынт флоаре дупъ маре
Адусы-н коръбіоары.
Чине мъ мироасы моаре;
М-а миросит ун бъят
Ничь фечіор, ничь ынсурат
Думнезеу ну л-а ръбдат
Ла трей зиле л-а ынгропат;
М-а сърутат ш-ун войник
Ачела ну я фост нимик
Кы м-а черут ла мъмица
Ка сы-мь съруте гурица
Ши яр верде мъгерян
Шаде Ляна пе мъйдан
Ши-мь ынширы ла мържян
Ши ну ынширы кум се ынширы
Сы-й фіе де нейка милы
Ши-мь ынширы кыте ун боб
Ла тот бобу фаче нод
Сы баже пе нейка роб,
Дар че фел де роб сы-й фіу
Нума-н браце сы мі-о ціу,
Зіуа умблу ку кърyца
Ноаптя сы-й сърут гурица.

### Мъй ши фъй!

Аузь валя кум май суны
Еу ку мындра н-о дук буны,
Аузь кум рыс уны валя
Ши мындруца-мь цине каля.
Розицы дупъ ръзор
Ну мъ блестема сы мор
Ну ц-ам рупт еу флориле
Ничь мъргъритареле
Ши ля рупт цецика Тіе
Ши ля пус ла пълъріе.
Суны петричика-н Олт
Мындра мя плынже ку фок
Суны петричика-н вале
Мындра мя плынже ку жале.
К-а ръмас тот фаты маре.
Коля-н вале ла сулчины
Плынже Ляна ши суспины
Я скъпат салба-н фынтыны
Ши салба де галбень марь
Фъкуты де дой примарь
Ши алта де галбень мичь.
Фъкуты де ибовничь.

Ругъм кълдурос пе домній подписчичь, каре ау ръмас ын урмы ку плата, сы се гръбяскы а не тримите баній

Редакція.


РЕКЛАМЕ.

Ын тоате дугенеле де кърць дин Кишинъу се афлы де вынзаре

БУКЕРЬ МОЛДОВЕНЕСК

алкътуит де П. В. БРАГА

прецул 8 кпиче

ши

ПИЛДЕ ши ПОВЕЦЕ

карте молдовеняскы де четире.

тепъриты де П. РЕЖЕП

Прецул 10 кпиче.




М. Г. Ростенъ. Десять лѣтъ страдалъ зудомъ. Теперь приношу Вамъ величайшую благодарност за Вашъ **Лаинъ**; исцѣленіе получилъ моментально. И. Иаэгле. Пришибъ, Тавр. губ.

„ЛАИНЪ" Сергѣя Адольфовича Ростена есть замѣчательное средство исцѣляющее очень быстро и успѣшно:

ЭКЗЕМУ,

ЛИШАИ, СЫПЬ, ЯЗВЫ, ПРЫЩИ ОЖОГИ и т. д.

Зудъ и боль проходятъ почти моментально. Цѣна 1 руб. 50 коп. С. РОСТЕНЪ, Казанская ул., № 26, С.-Петербургъ. Имѣется въ аптекар. магазинахъ и аптекахъ. Въ продажѣ имѣется мыло ЛАИН-РОСТЕН противъ недостатковъ кожи. Кусокъ 75 коп. ½ дюж. 4 руб. [illegible] ническая пудра ЛАИН-РОСТЕН кор. 1 руб. Пересылка налож. платежомъ по почтов. тарифу.

С-а дескис ынскріеря

пе анул 1908

Ла Журналул Бисерическ

Луминъторюл

каре ва еши одаты пе луны;

ла сфыршитул анулуй фіе-каре ынскріитор ва прими, ка адаос, картя ынтыя дин.

Віециле Сфинцилор.

Прецул де ынскріере ла журнал-пе ун ан—4 рубле ку адаосул; пе жумътате де ан—2 р. 50 к.

Фъры адаос.

Адреса Редакціей: Кишинъу, типографія Епархіалы, ул. Харарампіевская, № 42.


Типерит ын типографія д-луй Ф. П. Кашевскій Кишинъу

Анул II—№ 14 5 копейче нумърул ын тоаты Бессарабія Винерь 25 Априліе 1908.

РЕДАКТОР-ЕДИТОР
Георге В. МАДАН.

Прецул абонаментулуй
Ун ан . . . . . 2½ рубле
6 луні . . . . . 1½ рублы
3 луні . . . . . 80 копейче

# МОЛДОВАНУЛ

Редакція ши контора:
Кишинев, Соборный двор.

Прецул рекламелор
ши анунцюрилор
Ын фаца ынтый . 20 копейче
Ын фаца а патра . 10 копейче

Газеты націоналы-индепенденты.

Артиколеле ши штиреле де прин сате ши ораше, тримисе спре типърире, требуе сы фіе искълите, арътынду-се адреса тримицъторулуй; челе тримисе фъры арътаря кондиціунелор,—ну се вор плъти; яр челе че ну вор путя фи типърите, ну се вор тримите ыннапой.
Редакція ши администрація (контора) газетей сынт дескисе ын фіе каре зи де ла 9 часурь диминяца пън ла 6 чясурь дупе амязы.

## Есте дескисы ынскріеря пе анул 1908 ла Газета націоналы

## „МОЛДОВАНУЛ".

Газета ва еши одаты пе съпътъмыны, ын фіе каре Думиникы ши ва копринде артиколе (статьи) де: 1) Политикы ши економіе 2) Религіе 3) Школы 4) Історія націоналы 5) Литература націоналы ши русаскы 6) Литература популяры (кынтече, повешть) 7) Господъріе плугъритул, помъритул, віеритул, крештеря албинелор ши а вителор). 8) Медичины (боалеле ши лякуриле пентру а ле путя виндека 8) Петречерь (анектоде пътърній). 10) Кореспонденце дин тоате тыргурале ши сателе Бессарабіей.

Газета есте мениты а умпле ун гол маре ын віяца суфлетяскы ай молдовенилор ши ай ле аръта друмул спре пропъшире.

Тоць молдовеній: Боерь ши преоць, чиновничь ши ынвъцъторь, негусторь ши църань, вор гъси ын ачясты газеты пентру ун прец мик лукрурь буне, фолоситоаре ши плъкуте.

Прецул газетей есте урмъторул: 1) Пе ун ан 2½ рубле 2) пе 6 лунь 1½ рублы 3) Пе 3 лунь 80 копейче 4) ун нумър ын тоаты Бессарабія 5 копейче

Редакція ши администрація (контора): Кишинев соборный двор.

Редактор--Едитор: *Георгій В Мадан.*

## Обшчина Хербовъцилор

А Сурорилор де милы а Обштіей „Кручя Рошіе" а тоаты Русія пентру ажутаря болнавилор сърачь

### Примиря болнавилор

Думинека

9 — 10 час. Н. С. ПРОТОПОПОВ Боалеле дин лъунтру ши боал. де копій
10 — 11 » А. В. КВЯТКОВСКАЯ Боалеле де піеле ши лумешть. Хултуиря.
10 — 11 » Л. И. ЗДАНОВИЧ Боалеле дин лъунтру ши боал. де копій
11 — 12 » К. П. ХИНКУЛОВ Хирургіе (де скрынтель)
11 — 12 » Н. И. МИНКЕВИЧ Боалеле де динць
12½— 1½ » Д. А. КАРРА Боалеле фемееште.

Луні

12½— 1½ » Н. Л. СЕРГЕЕВ Боалеле дин лъунтру ши лумешть
12½— 1½ » М. С. НАЗАРЕВИЧ Хирургіе (де скрынтель) ши боал. де урекь.
12½— 1½ « Е. М. КАРАШЕВИЧ Боалеле дин лъунтру

Марць

12 — 1 » С. І. ТОРЧИНСКІЙ Боалеле дин лъунтру
12½— 1½ » К. А. СЕРГЕЕВ Боалеле дин лъунтру ши де окь
1 — 2 » М. Г. ХАЛАФОВ Боалеле дин лъунтру
1½ — 2½ » С. Н. Іоаннисіан Боалеле де динць

Меркурь

12 — 1 » Г. Д. ГОРОДЕЦКІЙ Боалеле дин лъунтру
12 — 1 » Ф. Ф. ЧІОРБА Боалеле дин лъунтру, де копій ши нервоазе
12 — 1 » М. С. ХАДЖИ-КОЛИ Боалеле лумешть, де піеле ши боал. дин лъунтру
12½— 1½ » Е. А. КАРАШЕВИЧ Боалеле дин лъунтру ши де копій
1 — 2 » З. М. КАТРАНОВА Боалеле де динць
2 — 3 » И. К. ЛЕВИ Боалеле фемееште, дин лъунтру ши де копій

Жой

10 — 11 » З. Н. ЗОТОС Хирургіе (де скынтель)
10 — 11 » М. К. ЖУРАКОВСКІЙ Боалеле фемееште
11 — 12 » С. А. ОАТ Боалеле лумешть ши дин лъунтру
11 — 12 » С. Д. КАЛИНИН Боалеле нервоазе ши психиче.
12½— 1½ » Н. А. СЕРГЕЕВ Боалеле дин лъунтру ши де окь.
1 — 2 » З. М. КАТРАНОВА Боалеле де динць.

Винерь

12 — 1 » Г. Г. ЗВЯГИНЦЕВ Хирургіе (де скрынтель) ши боал. де урекь.
12 — 1 » Н. С. ХАДЖИ-КОЛИ Боалеле лумешть, де піеле ши дин лъунтру.
1 — 2 » Н. С. ГОБЖИЛА Боалеле де динць
2 — 3 » Л. И. ЗДАНОВИЧ Боалеле дин лъунтру ши де копій
2 — 3 » Ю. А. КВЯТКОВСКАЯ Боалеле де окь

Сымбъты

12½— 1½ » С. І. ТОРЧИНСКІЙ Боалеле дин лъунтру
12½— 1½ » Н. А. СЕРГЕЕВ Боалеле дин лъунтру ши лумешть
1 — 2 » М. Г. ХАЛАФОВ Боалеле дин лъунтру
1 — 2 » А. И. КОГАН Боалеле фемееште
1½— 2½ » С. Н. ІОАННИСІАН Боалеле де динць

Пентру сфат ши лякурь ла ун лок се плътеште 30 капиче

Докторул-Директорул Обшчиней Н. А. Сергеев

Сора-настоятельница М. Г. Вяземцева

## Пряыналтул Манифест

КУ МИЛА ЛУЙ ДУМНЕЗЕУ

### Ной, Некулай ал дойля

Ымпърат ши Сингурстъпынитор а тоаты Русія, Царь ал Полшей, Маре Кнез ал Финландей ши алтеле, ши алтеле, ши алтеле.

Фачем куноскут тутурор дрепт-крединчіошилор ноштри супушь: ла 20 але ачестуй Априліе ку воя Ноастры ши а пряжентилулуй ностру Мош Мареле Кнез Павел Александрович, с-а съвыршит ын бисерика курцій чей марь дин Царское Село дупъ рындуяла православничей Ноастре бисеричь кунунія пряжентелей ноастре веришоаре Маря Княгины Марія Павловна ку Ынълцимя Са Крняскы принцул Вильгелм ал Шведіей герцогул Сюдерманландулуй Ругынд пе Домнул чел Пряыналт сы тримяты асупра воилор късъториць думнезеескул дар, Ной, сынтем ку Десъвыршире ынкрединцаць кы ши тоць супушій ноштри крединчіошь вор ынълца ачесте ругъчюнь кътре Атотбунул ши-» Атотціторул Думнезеу

Дат ын Царское Село (Сатул Ымпърътеск) ын зіуа де 20 Априліе анул де ла Наштеря луй Христос 1908, яр ал домніей Ноастре ал пайспрезечеля.

Пе орижинал ку ынсышь Маріей Сале Мыны искълит.

„НИКОЛАЙ"

## Монумент Генералулуй

### М. Д. Скобелев.

Ку дезлегаря Мъріей Сале Ымпъратулуй ыналтул штаб-ал ошгирей а ынчепут мунка прегътитоаре пентру ынълцаря унуй монумент веститулуй ши славникулуй генерал М. Д. Скобелев

Чине оаре дин молдовеній ноштри ну штіе де нумеле ачестуй витяз генерал Есте ку непутинцы сы-ць аминтешть де ръзбоюл де ла 1877—78 пентру дезробиря крештинилор де суб турчь фъры ка сы ну-ць ръсары ын аминтире фигура мъряцы а луй Скобелев. Молдовеній, каре ау луат парте ын бътълія турчяскы ш-о фи аминтинд ши азь, ла бътрынеце, ку дуіошіе пе *Скобеля чел витяз*, каре ка ун Сфынту Георге стръбътя оштиле ын гоана маре пе калул съу алб: ле да путерь, ле ынбърбъта, ле ынсуфлеца, ле дучя ла бируинцы асупра душманулуй лежей крештинешть. Солдацій авяу о нецърмуриты драгосте пентру ачест воевод, кычь ера витяз, ындръзнец фацы де връжмашь, бун ши ындурътор фацы де солдацій ноштри. Ын тимпул ръзбоюлуй ши дупъ ръзбой нумеле съу се поменя ын фіе каре касы, ын фіе каре колибы басарабяны. Суфлетул нородулуй ынкы де мулт я ридикат монумент фъкындуел немуритор ын кынтекул Плевней:

Фрунзы верде семинок,
Тоате тыргурь ку норок,
Нумай Плевна арде-н фок,
Осман-паша ла мижлок.
Кълърец пе ун кал бълан
Ши стригы: аман! аман!
Съриць турчь, съриць булгарь
Де мъ скоатець дин москаль.
Сынжеле москалулуй
Пън-ла піептул калулуй,
Сынжеле туркулуй
Пън-ла коама мургулуй
Яр *Скобеля* а стригат:
— Ура, фраць, ура, бъець,
Песте зидурь, песте порць,
Сы-й ынконжурэм пе тоць.
— Ой, сърмана Плевна ноастры!
Чине аре с-о стъпыняскы?
— Русу дин цара Русяскы.
— Ой, сърмана цара ноастры
Чине аре-н я сы домняскы?
— Русу дин цара русяскы

Ши де ачея народул ну нумай кы ва прими ку букуріе вестя де май сус, дар ыш ва да ку драг капика пентру ка монументул сы фіе кыт май вредник ши де нумеле ероулуй, ши де цара ноастры.

Требуе сы се штіе кы пентру ынълцаря монументулуй (стылпулуй) луй Скобелев ын Москова Мърія Са Ымпъратул а дат дезлегаре ка сы се адуне бань де ла тот нородул ымпъръцією, сы дя фіе каре кыт ва путя ши кыт ла лъса инима.

Ындемнъм ши ной пе молдовень сы адуне мыны де ла мыны пентру монументул де вечныкы прослъвире ши поменире а витязулуй генерал М. Д. Скобелев.

Прин ачяста вом доведи църій ынтрежь кы штим сы прецуим ши сы-ръсплътим аминтиря оаменилор марь ай църій ноастре.

Баній жертфиць пентру монументул луй Скобелев се вор тримите сау дуче ын канцеларія домнулуй губернатор ал Басарабіей.

# Каса.

Май мулт де жумътате дин віяцы омул ш-о петрече ын касы, примъвара, ярна ши тоамна, кяр вара кынд е време ря ши нопциле речь, ну се поате дорми афары. Май алес фемея ши копіій петрек маре парте дин тимп ын касы. Ши дакы добитоачеле ши ау невое де ун адъпост курат, ку атыт май выртос омул, каре-й фъптура чя май алясы дин луме.

Омул куминте ши господар ышь фаче касы де кум се-нсоары, кынд ынкы ну л-ау ымпресурат копіій.

Дар кяр чей каре ау каселе векь моштените де ла пъринць тот, ку пуцины грижы ши мункы, ляр путя фаче сы фіе май сънътоасе де кыт сынт. О касы, фіе кыт де тупилаты, дакы е споиты курат, бине мътураты ши дакы ветреле сынт унсе ши дате ку хумы орь ку вопся рошіе каре-й дестул де ефтины, тот аре о ынфъцошаре плъкуты ши-ць ынвеселеште инима.

О фемее харникы ынчепе а-кь липи каса де ку примъвары, адикы де пе ла мижлокул постулуй маре пе ди-нъунтру ши пе ди-на-фары, ка сы о усуче вынтул ши сы айбы кынд с фецуи а доуа-оары, ши спои пънын Паште.

Ун лукру, ла каре ар требуи сы ціе мулт фемея, е дя повъцуи пе бърбаг сы кумпере ферештрь май марь ши каре сы се поаты дескиде лесне. Лумина е сънътате, веселіе ши спор ла лукру. Ачи е локул сы спунем де простул, каре къра ын касы лумина ку сакул, пъны че дъду песте ел ун ом май куминте:

— Че фачь, нене, де тот стрынжь сакул гол ла гуры ши фужь юте ку ел ын касы? зисе омул куминте.

— Че сы фак, ом бун, де ун ан мъ къзнеск сы дук лумины ын касы ши ну пот.

— Я дъ ун топор.

Ши друмецул фъку вре-о доу борць ын пърете, ши лумины каса. Аша путем зиче ши ной деспре сънътате. Здърник воим с-о авем ной ши копіій ноштри, дакы н-авем касе луминоасе. Ши я, ка ши лумина, ну поате фи къраты ку сакул, чи, авынд ферештрь марь ши каре сы се дескиды, не вине сингуры.

Фериче де господина харникы де-шь поате спои каса ын фіе-каре луны, ши скоате тоате лукруриле афары. Ын хайнеле каре ну въд соареле се ынкуйбы тоате боалеле. Соареле аре атыта путере кы омоары пъны ши молима офтижей, дакы сынт мереу ынтинсе аштернуториле ла соаре.

Алты грижы а господинелор буне ар фи ка примъвара, пъны ну ынчепе мунка ла кымп, сы-шь липяскы подул, ка ну ярна сы флуере вынтул ын касы прин скындуриле де ла под.

Приспеле пе лынгы касы сынт де маре фолос, кынд омул ну-шь поате фаче чердак де скындурь, кычь еле апъры пъреций де умезялы, де плоае ши омът, яр ын тимпул верей служеск де одихны. Ачестя де асеменя требуе липите ши унсе кыт май дес, фіинд-кы де пе приспе ши де пе касы се куноаште господина. Фериче де омул каре аре кыць-ва помь ын журул касей, буны оары агузь (шелковица), каре сынт умброшь; яр фрунза лор ый поате служи ла храна віермирол де мътасе; поамеле ачестора сынт мынгыере пентру копіій.

Фериче яры-шь де сътень, каре се пот ынлесни сы-шь подяскы пе жос каса. Скындуриле спълате одаты пе съптъмыны ый апъры сы ну фіе кинуиць де пуричь ши де боале, че се фак дин причина прафулуй (колбулуй) ши умезелей.

Фемея господины стинже одаты май мулт вар, ын каре пуне ши о мыны буны де саре, ка сы ну се я, ши-л пъстрязы ла ръкоаре ын бечь. Ынтыя даты фаче варул ку нисип ка сы ціе май бине.

Ын Молдова оаменій ау фоарте бун обичей кы ындаты дупъ морт споеск каса. Варул куръцы орь че молимы ши е маре грешялы крединца де прин унеле локурь кы ну-й бине де въруит дупъ морт. Ачяста-й о крединцы дешарты, мортулуй ну-й фолосим нимик прин ачяста, яр чей вій ышь пун віяца ын примеждіе, кынд болнавул а зъкут де вре-о боалы липичіоасы, кум е лунгоаря (тифул), офтига орь ангина.

Омул е фъптуры алясы ші-й рушине сы тръяскы ын некуръценіе; кынд ун стреин ынтры ын сат де пе касе куноаште каре ом е май господар ши каре фемее май харникы. Куръценія ну чере бань, дар чере мункы ши ачяста о поате фаче фемея кыт де пе апукате. Молдованул зиче: «каса кураты рыде де департе», адикы те фаче весел ши ку вое буны, ші-й лукру штіут кы омул воіос е май сънътос ши лукрязы май ку спор; дечь путем зиче ку тот дрептул: де пе касы се куноаште сънътатя ши хърничія челор че локуеск ын я.

О господины.

# Апой везь

*„Кыте фете мындре-н сат*
*Тоате цин ку тине—“*
*Зик ши еу! Ши ну-й пякат,*
*Еле штіу май бине*
*Кынд ынчеп ши еу сы жок*
*Ынтры жунгю-н фете*
*Ши с-опреск друмеций-н лок:*
*Ачестай жок, бъете.*
*Вой сърицъ ка ун илгу,*
*Ичь е шес, ичь гроапы—*
*Апой везь! Фрумоаса еу,*
*Вой пе кыте-о шкіоапы.*

*Яр ла плуг де-ой вря, апой,*
*Сы мъ лас пе кэарне,*
*Бразда мя-ничь патру бой*
*Ну пот с-о ръстоарне.*
*Еу дин умерь скот ун кар*
*Пъны-н дялул маре,*
*Мут о пятры де хотар....*
*Че ві-й де мираре?*
*Воу ш-ун бутук ві-й греу*
*Еу ридик о бырны—*
*Апой везь! Пе мындра еу*
*Вой, пе кыте о кіоары.*

Георге Кошбук

# Блындеця.

Сътянул ностру аре ун обичей ръу, ануме кы ын віяца луй зилникы пря се бизуе пе бътае, пентру чел май мик лукру, фемея, копіій ши добитоачеле сынт бътуте десе орь пъны ла сынже ши кълкате ын пичіоаре.

Ел раре орь кауты сы ындуплече ла че-ва бун орь сы абаты пе ай луй де ла грешъль ши фапте реле прин ворбе блынде ши сфатурь. Фъры мултy тръгънаре алярги ла бътае.

Дар бътая е чел май урыт лукру оаменилор де бине ши луй Думнезеу, Христос н-а проповедуит бътая ничь ръзбунаря чи ынвъцътура луй а фост: «Феричиць чей блынзь кы ачея се вор мынгыя».

Бътая съдеште уры ын инима фемеей, ши ынтре соць требуе сы фіе драгосте ши сы айбы милы унул де алтул.

Копііій бътуць ау фрикы де пъринць дар о фрикы ря. Де време че копилул се депринде а се фери де грешалы ну пентру кы-й ря ын сине, чи де тяма бътъій, ши кынд креде кы нимень ну-л веде о фаче яр пе урмы орь че копил бътут креде кы татъл съу е ун душман каре н-аре милы де ел. Ничь одаты копилул прин бътае ну се креде ел виноват. Дар блындеця требуе ынтребуинцаты кяр ку вителе. С-а доведит кы еле симт ши кужеты ын фелул лор, ши кы пуртаря блынды е де о міе де орь май фолоситоаре де кыт бътая.

Есте кяр о ворбы ынцеляпты, «кы пе чел ръу дин фире поць съ-л баць ку тоаты пъдуря кы тот ну фачь дин ел ом детрябы, яр кы омул ынцелегътор се бате де кувынт ну де чіомаг». Атунчь де че н-ам аскулта де аша повеце ынцелепте! Ла че ням лъса прады фирей, ши ам лови пе фемее, пе копіій орь кяр пе добитоаче? Адеся дин асеменя мыніе се причинуеште моарте орь чел пуцин ловитурь дестул де греле, каре се виндекы греу. Май дупъ фіе-каре бътае омулуй ый паре ръу дар е пря тырзіу. Де ачея е бине сы се стъпыняскы ши сы ну се ласе бируит де мыніе.

Бърбатул каре ышь бате неваста ши копіій е урыт де ей ын лок сы фіе юбит.

Добитоачеле бътуте сынт бетеже ши мърунтае, ау умфлътурь урыте пе труп, ну креск ши ну сынт буне де пръсилы. Вицеій ши мынзій бътуць де мичь сынт нървашь ши нъзарничь ын кыт ну се поате омул служи ку ей. Ку ворбе буне се ынблынзеск добитоачеле ши се моае инимиле челе май ымпіетрите.

Ун бине-воитор.

## Ынгребуинцаря кърней добитоачелор болнаве.

Църаній ау ун обичей фоарте ръу, ануме дя тъя вителе болнаве, ши, дакы ну ле пот винде, чел пуцин ле ымпарт де поманы. Десе орь ачяста-й маре примеждіе пентру сънътате.

Ла сате ну черчетязы докторул вителе де тъят, аша кы десе орь се тае де кырчюмарь вите болнаве, каре, дакы ар фи адусе ла ораш, ар фи учисе ши ынгропате де време че мулте сынт болнаве де офтигы, де далак, де трикнины, линць сау де алте боль молипситоаре, ши омул, нумай умблынд ку мына пе еле се поате ымболнъви. Мынкынд асеменя кърнурь стрикате де боалы омул ын лок сы принды путере, май ръу се ымболнъвеште де фригурь, де стомак, неми стуире, въръсътурь, тъетурь прин пынтече ши количь. Се повестеште кы дин асеменя карне де вите болнаве с-ау ымболнъвит ла о сербаре вре-о чинчь суте де оамень.

Алты даты ун букътар а гътит букате ди-нтр-ун вицел, пе каре църанул, ка сы ну-й парыръу, л-а тъят. Дин букате, мынкынд о суты де оамень, ау мурит.

Е де мират кум сътянул ностру атыт де курат ла мынкаре, се лъкомеште кынд веде о виты болнавы ші-о тае; ел ну поате шти че аре вита ши де ачея фаче маре пъкат вынзынд-о кырчюмарулуй орь тъинд-о ши ымпърцинд-о ла оамень, кычь адеся ымпарте отравы ын лок де храны. Чел май бун лукру е сы дукы вита ла дофторул де вите, ачеста ва куноаште боала ши де време че а ынвъцат ань де зиле лукрул ачеста. Дофторул ва куноаште че боалы е, дакы се поате виндека орь ну, дакы ну-й примеждіе с-о мънынче тот ел а хотърът. Кяр дакы а тъят чине-ва вита ын грабы де фрикы сы ну пяры, тот требуе с-о черчетезы докторул де добитоаче, кычь ва путя спуне дакы ера сы пяры де сынже сау де алты боалы немолипситоаре ши дечь дакы се поате мынка.

Е ръу кы сътеній н-ау ынкредере ын дофторул де вите. Ла ораш оаменій богаць дакы ли се ымболнъвеск кай скумпь, де кыте доу, трей мій унул, ындаты ый дук ла дофтор, ши пе мулць ый виндекы, де време че вителе ау боль ка ши оаменій ши, дакы ле кауць се виндекы.

Ун лукру ыл вом спуне сътенилор: де кыт о букаты де карне де виты бетягы, май бине о оалы де фасоале. Се поате ынтымпла де мулте орь сы мънынче ши сы ну се ымболнъвяскы оаменій, нефіинд карня де тот отръвиты де боалы, дар ажунже сы фіе одаты ши сы те омоаре, доар о віяцы ай: дечь «паза буны трече примеждія ря».

## Дин цары ши стръинътате

### Штирь ши фапте

Домнул Харузин, губернаторул Басарабіей, а фост ынълцат ла рангул де гофмейстер (ыналт дрегътор) ал курцій Мъріей Сале Ымпъратулуй.

Маря Княжны Марія Павловна есте ынкъсъториты ку Принцул Шведіей Вильгельм. Ку прилежул ачеста ла Петербург с-ау адунат май мулте фамилій домнитоаре дин Европа.

Ын зіуа де 17 Априліе домнул Губернатор ал Басарабій А. Н. Харузин а плекат ын цинутуриле Измаилулуй ши Аккерманулуй пентру а ле ревиза. Домнул губернатор се аштяпты ын Кишинъу ла сфършитул луней Априліе.

Претутиндень сърбъториле ау фост петрекуте ку паче ши линиште. Аша кы згомотеле ридикате де унеле газете ын привинца ачяста, ау фост задарниче.

Дин мулте ораше ши сате, дин Русія вине вестя, кы ку прилежул топитулуй омътулуй сынт ынекате ын апы; мулте късь сынт рисипите ши буклукуреле луате де апы. Сынт ши жертфе де оамень.

Ыналт-преосфинцитул Макаріе, архіепископул Томскулуй ши Барнаулулуй а оспътат кыте-ва зиле ла преосфинцитул Владимир, ши Хотинулуй. Думинекы, ын зіуа де 20 Априліе Ыналт-преосфинцитул Макаріе ымпреуны ку преосфинциций епископул Кишинъулуй Владимир ши Никодим ау съвършит думнезеяска службы ын соборул дин Кишинъу.

Ын островул дин Кишинъу сынт фоарте мулць арестанць болнавь де тиф. Болнавій се стръмут прин болниціле Кишинъулуй.

Ын унеле пърць дин цинутуриле Кишинъулуй ши Орхеюлуй съптъмына трекуты а пикат о буны плоае, каре мулт а пріит съмънътурилор ши помилор.

Ынтре Русія, Швеція ши Германія с-а ынкеят о унире деспре маря Балтикы. Униря е ка границеле ачестор Ымпъръцій пе църмуреле мърій сы ну фіе прескимбате.

Ын газета ноастры ной ам спус деспре фіерберя Китаюлуй ымпотрива Японіей. Акума не сосеште вестя кы ши Корея с-а ръскулат ымпотрива Японіей.

Ну-й мерже Японіей ку требиле ей фъцарниче!

Ын зіуа де 10 Априліе ын Петербург а ынчетат дин віяцы вститул генерал, фост главнокоман-

дующ-ій оштирилор дин Манжурія Н. П Линевич. Ръмъшицеле луй ау фост ку маре чинсте ынмормынтате ын цинтиримул дин Александро-Невская лавра дин Петербург.

Ын министерул требилор дин лъунтру се прегътеск деспре ун ноу перепис (нумъраря нородулуй ынтрег) а тоаты Русія. Переписул се зиче кы аре сы фіе ла сфыршитул анулуй 1910

П. В. Синадино, головауа Кишинъулуй, ын зіуа де 22 Априліе а плекат ла Петербург пентру а луа парте ла шединцеле Думей Ымпърътешть.

Върсъриле де апе ау адус пагубе май алес ын орашул Москова, унде ау ръмас вр-о 50 мій де суфлете пе друмурь. Пагубеле се уркы ла 20 де миліоане де рубле.

Ын Америка а фост ун ураган (маре фуртуны), каре а дърымат сате ши ораше ши а причинуит моарте ла мій де оамень.

Зилеле ачестя а фост ун маре фок ла Обуховскій завод, унде се тоарны тунуреле пентру оастя ымпъръціей ноастре. Пагубеле сынт марь, есте темере кы време ынделунгаты ачест завод ну ва путя сы фабриче арме пентру оштире. Се бънуеште кы фокул а фост пус.

Де сърбъториле Паштилор ау фост слобозиць дин ынкисорь песте 20 де мій де педепсиць пе кале административы.

Дума Кишинъулуй лукрязы ку хърничіе ла ашезаря луминей електриче ын Кишинъу. Медянул луй Чуфля есте плин де стылпь. каре вор сприжини фелинаре електриче.

Ын Италія ау авут лунжь сфътуирь ынтре ынтыюл министрул ал Германіей ши ай Италіей. Се креде кы с-а ворбит деспре требиле Турчешть.

Песте Кишинъу ши ымпрежурими а къзут о плоае лиништиты ши калды ын ноаптя де 23 ши 24 Априліе. Де асеменя а плоат ши ын цинутул Бендерулуй, унде ера маре ускъчюне.

Ын Македонія вражба ынтре булгарь ши гречь се мъреште дин че ын че; се късъпеск уній пе алцій фъры ничь о милы спре букурія турчилор

Анул ачеста сфынта икоаны а фост порниты дин Кишинъу а трейя зи де Пашть. Ера о зи фрумоасы де примъвары ши о неспусы мулциме де нород а петрекут сфынта икоаны ын фрунте ку архіереій, губернаторул, преоць ши кълугърь.

Де кыты-ва време кыць-ва помешчичь дин Кишинъу с-ау прокопсит ку аутомобиле—ун фел де къруца дракулуй каре мерг фъры кай. Ачеста н-ар фи нимик; ар путя боерій сы мяргы кяр къларе пе мътуры, ачяста-й тряба лор, дар ку о сингуры ынвоялы ынсы сы ну не примеждуяскы віяца ноастры а челорлалць локуиторь. Яр боерій ку автомобиле фак позне марь, мыны пе улицеле Кишинъулуй ка пе кымпія Бужякулуй ши дау песте тръсурь, песте трекъторь Бине ар фи дакы полиція орашулуй яр луа ку асприме ла ръспундере пе ачей каре кред кы ле есте ынгъдуит тотул.

Чине аре густ сы алерже ка вынтул, ачела сы я кымпій, яр ну улицеле орашулуй.

## Кынтече

I

Ду-те дор прин ербурь, фын,
Ми те ду ла бадя-н сын,
Ши те ду пе друм гръбит,
Ла бъдица-ал меу юбит.

Спуне-й кы еу тям мынат,
Ши-н сын, дор, тям легънат:
Зіуа-нтрягы ын албє зорь
Тям пуртат дор принтре флорь.

II

Ши те ду сара пе нор
Ла бъдица бъдишор;
Спуне-й дрепт ши-нчетинел
Кыте суфер пентру ел

Ду-те дор ла ел ын праг,
Спуне-й жаля ши ал меу драг,
Пе бъдицы съ-л апучь
Ши ла мине съ-л адучь.

* * *

Фрунзы верде думбръвицы,
Трече ун войник пе улицы:
Мындра-мь шаде ын портицы
Ка о албы голубицы.
Чи бадя дин грай гръя:
Д-аузь, мындры, мындра мя,
Де тям къпъта пе тине
Мяш да мургул де пе мине.
Чи мындра дин грай гръя:
Де ц-ай да ши инима,
Пе мин-ну май къпьта,
Кы ну-с фаты, ничь невасты
Чи сынт флоаре дин ферястры
Ши сынт флоаре де пе маре
Чине мъ юбеште моаре.
Чи бадя дин грай гръя:
Де ці-й ціе тайн-аша,
Еу сынт брумарюл чел маре
Каре каде де ку сары
Ши се я ла прынзу-л маре.
Тоате флорь лям брумърит
Пе тине тям околит.
Кынд пе тине те ой брумъри
Ръдъчинь ци с ор пъли;
Фаца ци с-а вестежи
Ши жунь ну те-ор май юби.

## Мош Думитру

Сату-й маре ши ашезат пе ниште костише понорыте, че се піерд суб поалеле уней пъдурь бръкуите—одиніоары, кодру вестит прин пръдъчюнеле фъптуите асупра стръинилор, невоиць а стръбате прин ел.—Пе уна дин костише, ын котул Мартинень се веде ши асты-зь каса луй мош Думитру, ынгрижиты ка о кутіе ши авынд ын пряжма-й акаретеле господърешть. Лок де касы е мулт ши ын фацы кыт ши ын фундул гръдиней сынт късуцеле фечіорилор ши жинерилор лор.

Пе кынд тръя мош Думитру, пуцынь господарь ый стътяу де о потривы ын котул ачела. Ом тихнит, блажин, харник, господърос ши ку фрика луй Думнезеу, ну с-а сфъдит ничь одаты ку межіешій луй.—Авя де тоате: де але ымбръкъминтей ши де але гурій пентру ынтряга глоаты.—ши мержя тот-дя-уна ла бисерикы. Н-ар фи ворбит ел пе нимене де ръу, Доамне фереште. ши кум ый ера лихамете де поноасе, се феря, ка де фок де тълкалеле пизмуиторилор сатулуй. Де алтминтреля ера сфътос ши примитор, лукру маре. Ыць ера май маре драгул сы ынтръ ын сълашу-й ку перецій албь ка омътул, ку фереструйчеле стръвезій, ку поделеле спълате, ку фаца касей кураты, де путяй сы кулежь мак, ку ватра ши хорнул тот-дя-уна дате ку хумы. Де каре кум-ва ыл гъсяй ку маса ынтинсы, те пофтя нумай де кыт: „Пофтиць, въ рог, луаць ши оспътаць ши ну не бънуиць, кы ку кыт а дат Думнезеу ку атыта въ примим...“ ши ну те лъса пъны ну-й чинстяй маса, мъкар сы тот спус к-ай мынкат.

Апой де-л ынтребай кум май мерже ку сънътатя ши ку господърія, ыць ръспундя мулцумит: „Бине, славы Домнулуй, нумай ам кам ымбътрынит ши ну мъ май служеск путериле ка сы мунческ дин греу, дар мяу збурътъчит бъецій ши фетеле ши-мь дук ей шарул господъріей. Мулцъмиты Татулуй Череск, ам бой, въкушоары, кыте ва оице ши пентру ярны порк де тъят; ам полобок ку пепень, ку курекь ши ку верзе; апой сфекле, картоафе, ба ши о путиникы де брынзы ши уна де перже ускате де але гурій ба ши де але ымбръкъминтей. Ам склипуит че-ва парале ши пентру комынд, кычь ну воеск ка, дупъ че с-а ындура Думнезеу сы мъ стрынгы, сы бръхняскы лумя кы ам фост ун ироситор ши кы стау ку църына ын гуры, не фіинд че сы-ми-се дя де поманы.

„Ехей! Дяр фи тоць господарій ка мине: сы ну шь пръпъдяскы пе ла кырчюме сънътатя, минтя ши че брума авэре май ау, н-ар май авя липитоаря де жидан пе чине сы-й лукрезе мошія, май мулт де жяба; дар аша че сы-й фачь: молдованул кынд ый наште фемея, орь поате кынд ый моаре чине-ва, орь кы се фаче о касы ноу, фуга ла немерникул де арендаш ші-й я бань пэнтру лукру.... ши, одаты ынкуркат ну май скапы тоаты віяца, мъкар кы мунчеште тоць ай касей, ашь путя зиче, де суфлетул дракулуй, Доамне, мъ ярты. Дъ, омул требуе сы кибзуяскы ши сы ну келтуяскы май мулт де кыт ыл ынгъдуе пунга.

„Ши сы ну-мь уйт ворба: еу унул ну ц-ой луа ракіу ын гуры, мъкар сы фіе че-о фи, кычь штіу еу кум те арде ла мърунтае отрава чя жидовяскы ку витріол. Ну бяу де кыт апы дин изворул де суб дял, кы-й рече ши лимпеде де те стръвезь прин я; пе ярны ам кыте ун полобок де муст де пъдуреце, ши кынд мъ дук пе ла тырг, бяу кыте ун пахар, доу де вин, ши де ма-й креде, мулцумиты ши Челуй де Сус, еу ну штіу че-й боала ши копіій ымь сынт сънътошь, войничь ши куминць. Ши апой се веде кы аша ні й фелишагул, ням де нямул ностру ну ням ымпричинат ничь одаты ку нимень, ши ну ням трас барем пе ла полиціе, некум пе ла судурь.

„Ымь плътеске кум требу бирул, ши нименя ну-мь зик мъкар кыт ый негру суб унгіе. Ла сфынта бисерикы мерг ын тоаты думинека ши ын фіе-каре сърбътоаре ку кужет курат, ши инима ла майка Домнулуй чя ынгъдуитоаре кътре пъкателе ноастре челе мулте, ши акасы мъ ынторк май ку путере, май ку воіошіе“.

* * *

Мош Думитру с-а стынс ан-църць ши а фост урмат де ынтрег нородул пъны ла локашул де вечь. Ба, ла бисерикы, се спуне, кы пъринтеле Василе, пе кынд воя сы читяскы сфынта Евангеліе, с-а-дескис картя де ла сине ши пе-фаца де чяры а луй мош Думитру се ведя царкы, склипиря уней луминь. Нородул ынтрег с-а клътинат де покъинцы ши де атунчь мерже май дес ла бисерикы.

Урмашій луй мош Думитру сынт оамень де оменіе ши тоаты лумя ый ферическ кы калкы пе урмеле татълуй лор.

Скрипкы.

## *Пътърънiй.*

## Зноаве

А фост одаты ун циган милос ши бун ла инимы ануме, Станчю. Ынтр-о зи възу ел ла боер ниште пурчей фрумошь. Се хотъры сы-й фуре, дар кум? Ноаптя ера ун фриг де кръпау лемнеле ши петреле: токмай аста вря ши Станчю. Кум се фъку ноапте луы ун цол ши порни ку ел ла боер, ла каре ера пурчеій. Кум ажуже аколо луы харамина пурчеій мі-й багы ын цол. Боерюл аузинд гуичитул пурчеилор луы пушка ын мыны ши се дусе ынтр о одае, де унде се ведя фоарте бине ла пурчей, ши кум ыл възу пе циган ыл куноску ши стригы:

— Че фачь аколо, Станчюле? Ай венит сы-мь фурь пурчеій, хоцуле, те ымпушк.

Циганул аузинд де ымпушкат абя май былбыи

— Сы мъ ерць, куконашуле, ам възут кы ай ниште пурчей мичь ши фіинд фриг міе ми се фъку милы де ей, ам венит ку цолул ачеста ка сы й ынвълеск.

Де Іон В.

Де че ці-й фрикы мъй цигане, де пушкы сау де пистол?

— Де пистол, мынкатя-ш

— Де че цигане?

— Апой я сы везь: дин пушкы пъны сы ясы аличеле еу, хехей.... да дин пистол.... хачь!

## Географіе

## Пъмынтул.

Че есте пъмынтул?

Ла ачясты ынтребаре ау ажунс ку ворба ын сатул М. ун църан май де фрунте дин сат, ом сфътос, ынсы каре ну а ынвъцат вре-одаты мулты карте, абя штія сы скріе ши сы читяскы, ши ынвъцъторул сатулуй, ун тынър дештепт, штіутор де карте, ши каре ку тоаты тинеряца луй штіусе сы се факы юбит ши кяр чинстит де тоць сътеній.

Ынвъцъторул ши сътянул ворбисе де мункы, де але кымпулуй, сбурасе ку гындул ши ку ворба тот май департе ши ажунсеры пъны ла пъмынтул ынтрег.

Сътянул де мулте орь ышь пусесе ын гынд ынтребърь асупра пъмынтулуй ши спусесе ши ынвъцъторул кы бъгасе ел де самы кы пъмынтул требуе сы фіе май маре де кыт ни се паре ноу, кы дечь ной ну-л ведем тот, чи фоарте пуцин дин ел, ши ынцележя кы дакы ну везь ун лукру ынтрег ну поць сы-ць дай сама де кум е ел. Дин вырфул мунтелуй се веде май департе, де пе кымпіе мулт май апроапе; де пе кымпіе ну везь сатул кынд е ницел кам депъртат ши везь мунтеле каре е мулт май депъртат. Ачесте ши алте бъгърь де сам, але луй ыл пуняу ын маре недумерире пе сътян, не штіинд кум сы-шь дя ел сама де тот че ведя, ши че сы крязы ши деспре че ну путя ведя, кум де пилды кыт е де маре пъмынтул, пе че се цине пъмынтул ши алте ынтребърь че-шь фъчя сингур ши пе каре ел ле ынгръмъди ын скурта ынтребаре че фъку ынвъцъторулуй: «Че е пъмынтул?» кычь ый вени бине кы гъсисе прилеж де ворбы ку ынвъцъторул деспре ачяста, ка сы афле де ла ынвъцътор чея-че штія ел дин челе ынвъцате дин карте.

Аст фел се ынчинсе урмътоаря ворбире ынтре ей:

Ынвъцъторул. Греу лукру мъ ынтребь, кычь штіу кы ну осы не пря ынцележем ла ворбы: думета крезь уна, еу штіу алта.

Сътянул. Уйте кам че кредем ной, църаній, ши дакы ну-й аша, спуне думета кум е. Ной кредем че ведем ку окій. Пъмынтул е о кымпіе маре ынтинсы кыт ну се поате ведя ку окій, маре де тот, пе каре сынт крескуць мунцій ши ын каре сынт съпате въиле, каре унеле сынт гоале, яр алтеле ку апы сау курже апа пе еле.

Ши урмы сътянул тот аша спунынд ынвъцъторулуй тот че кред църаній деспре пъмынт, мунць, въй, лакурь. рыурь ши челе-л-алте.

Ынвъцъторул. Дакы ар фи кум ни се паре ноу кы ведем, аша ар фи кум не спуй думета. Дарь везь кы е ку тотул алт-фел. Ши апой кум е ши че е пъмынтул, сынт доу ынтребърь деосебите.

Сътянул. Ыць спун дрепт кы мі-е тот уна, че е, кум е. Спунемь орь че крезь кы мъ поате лумина май бине, кычь везь ши еу кам симт кы чея че ведем ной н-о фи токмай аша. Ц-о спусей одаты. Дар дакы ну штим алт-фел? Те рог нумай сы ну мъ ей де сус ку ворбе марь де челе де ла ораш, ку философіе: креде-мь кы ну пот сбура пря сус ку гындул ши ку ворба, кы дъ, ной н-авем аша арипь ла гынд ши ла ворбы ка чей де ла ораш, каре штіу май мулты карте де кыт ной.

Ынвъцъторул. Сы каут сыць фіу пе плак, ши унде ну мъ-й ынцележе, май ынтрябы-мъ ши думета. Яты кум стъ лукрул. Пе шес есте адевърат кы ной ведем пъмынтул ка о пынзы ынтинсы ши ротунд ка фарфыріе, ынсы ну

есте аша. Пъмынтул е ротунд ка ун гем бине фъкут, ка о миче; ши пентру кы е пря маре, мулт май маре де кыт поць сы гындешть думета, яр ной ну ведем де кыт фоарте пуцин дин ел, де ачея ной ну-й ведем умфлътура ши ни се паре ка о пынзы ынтинсы. Зичяй: кы де пе мунте везь май департе, ши де пе кымпие везь мулт май апроапе. Дакы пъмынтул ар фи тот ка о пынзы ынтинсы н-ам ведя аша: де пе мунте кыць сынтем май сус ар требуи сы ведем май апроапе, ши дакы ведем май департе е пентру кы фиинд май сус умфлътура пъмынтулуй ну се поате аскунде атыт кыт не аскунде кынд сынтем жос. Асеменя зичяй кы де пе кымпие ведяй мунтеле, каре е май департе: ши ачяста е тот дин причина умфлътурей пъмынтулуй, кыць мунтеле фиинд май ыналт ръсаре д-асупра ачестей умфлътурь, пе кынд сатул фиинд пе кымпие е аскунс де ачясты умфлътуры.

Тот дин причина умфлътурій пъмынтулуй, кынд ръсаре соареле ел ну луминязы тот кымпул де одаты, чи ынтый норій ши пърциле де сус але аерулуй (въздухул), чея-че не дъ зориле; апой лумина се ласы дин че ын че май жос ши луминязы ынълцимиле де пе пъмынт, вырфуриле копачилор, ши ын урмы де тот луминязы ши шесул, кыць соареле се ыналцы трептат. Ши тот аша ши кынд апуне (сфинцеште) соареле авем амургул.

Кы пъмынтул е ротунд ка о миче се поате ынведера ын мулте фелурь, ынсы чя май ушоары ынведераре де причепут е урмътоаря: Чине-ва поате плека де аичь дин сат ши мергынд мереу ынаинте тот ынтр-о парте, де пилды тот спре сфинцит, се ынтоарче тот аичь мергынд ымпрежурул пъмынтулуй, сау дупъ кум се обичнуеште а се зиче, фъкынд околул пъмынтулуй, сау околул лумій.

Сътянул. С-ау фъкут аст-фел де околурь але пъмынтулуй?

Ынвъцъторул. С-ау фъкут ши ынкы фоарте мулте ши се фак мереу.

Сътянул. Атунчь требуе сы се штіе ши кыт е де маре пъмынтул, кы дъ, кынд фачь ун друм ыл поць ши мъсура.

Ынвъцъторул. Неапърат. Се штіе ши ынкы май бине де кыт штіе боерюл ынтиндеря мошіей луй. Ынсы пентру ка сы не ынцележем бине ла ворбы, ши сы везь че а-ныме с-а мъсурат, требус сы кауць сы цій минте кыте-ва лукрурь че ам сы-ць спун.

Ун лукру ротунд ка о миче се зиче сферы ши партя де д-асупра се зиче супрафаца сферей. Ай възут кум фак копіій миче де піеле: мичя е о сферы ши піеля д-асупра е супрафаца сферей. Ынъунтрул уней сфере е ун пункт (точкы) каре-се нумеште центрул (мижлокул) сферей, де каре тоате пунктеле супрафецей сферей се депъртязы де о потривы. Центрул вине кам кум е сымбуреле ынтр-ун мър. О линіе дряпты дусы дин центру ла ун пункт ал супрафецей сферей се нумеште раза сферей, яр доу разе кап ла кап ын линіе дряпты се зик ун діаметру. Ам възут кум вин ла о нукы фиреле каре деспарт міежій ынтре ей, ачеле фире трек прин центрул нычій ши сынт ын линіе дряпты, еле аша дар фак фіе-каре кыте ун діаметру. Дакы не ынкипуим кы тъем о сферы прин центру ын доу фълій де о потривы, тъетура е ротунды ка ун талер ши се нумеште черк, яр линія ротунды каре ынкиде черкул се нумеште чиркумферинцы. Черкул аре ши ел центру, разы ши діаметру ка ши сфера. Не пъмынт сынт доу пункте, каре се нумеск полій пъмынтешть, ши чиркумферинца каре трече прин чей дой поль се нумеште меридіан пъмынтеск.

Сътянул. Аша дар сы въд дакы ам ынцелес ши цій минте бине. Сфера е ка ун алик ши черкул е ка ун фунд де доницы.

Пъмынтул е аша дар ка ун алик маре, маре де тот. Ной умблъм не супрафаца пъмынтулуй ши кынд съпъм мержем спре центрул пъмынтулуй. Маржиня фундулуй е чиркумферинца фундулуй, ши фундул аре ши ел центру. Не пъмынт сынт дой поль ши прин ей трек меридіанеле.

Ынвъцъторул. Дакы штій астя, ыць спусей, атунчь ле путем ушор ынцележе ла ворбы. Полій сынт унул спре міязы-ноапте ши чел-л-алт спре міязы-зи, а ша кы мергынд де ла міязы-ноапте спре міязы-зи, мержем не ун меридіан, каре ам зис кы трече прин чей дой поль ши путем аст-фел мъсура лунжимя унуй меридіан. Ачясты мъсурътоаре с-а фъкут ши с-а гъсит кы ун меридіан е май мулт де патру зечь де міліоане де аршинь. Аша дар плекынд дупъ ун пункт де не пъмынт ши фъкынд околул пъмынтулуй, мергынд дупъ ун мерідіан, ам фаче о кале де песте патру-зечь де міліоане де аршинь, сау песте доу мій де поште марь, о пошты маре фиинд кам де 20 де врысте.

Сътянул. Доу мій де поште ну е мулт.

Ынвъцъторул. Кыт везь не кымпіе ку окій, де унде стъм ной ши пъны унде ни се паре кы черул се раземы де пъмынт е май пуцин де кыт ун сферт де пошты. Прин урмаре доу мій де поште е май мулт де кыт опт мій де орь кыт ведем ной ку окій не кымпіе. Де ачея зичям, кы ной ведем фоарте пуцин дин пъмынт.

Сътянул. Ба зъу! Атунчь ын кыт тимп с-ар фаче околул пъмынтулуй ку карул ку боій?

Ынвъцъторул. Сы сокотим ачяста ымпреуны. Ун кар ку 2 бой бунь, фъры алты греутате, дупъ бъгъриле де самы фъкуте, фаче о пошты кам ын 10 чясурь, доу мій де аршинь не чяс ынсы ну ар путя мерже боій май мулт де опт чясурь неынтрерупт. Сы не ынкипуим ку тоате ачестя кы боій ар путя мерже зи ши ноапте неынтрерупт, фъры сы се одихняскы де лок. Яр требуи карулуй доу-зечь де мій де часурь де друм неынтрерупт, ши пентру кы 24 де чясурь фак о зи ши 365 де зиле фак ун ан, 20 де мій де чясурь фак кам 2 ань ши ун сферт; атыта требуе аша дар карулуй ку бой ка сы околяскы пъмынтул.

Сътянул. Дар къларе, ын кыт тимп?

Ынвъцъторул. Ун кал мергынд ын трап фаче о пошты кам ын 2 часурь ши жумътате, 8 мій де аршинь не чяс, ынсы ну ар путя мерже май мулт де 7 чясурь неынтрерупт. Дар сы не ынкипуим ка ши ла бой, кы калул ар путя сы мяргы зи ши ноапте неынтрерупт, фъры сы се одихняскы де лок. Яр требуи калулуй чинчь мій де чясурь де друм неынтрерупт, адикы 7 лунь, сокотинд о луны де 30 де зиле. Дечь атыт требуе куй-ва къларе ка сы околяскы пъмынтул.

Сътянул. Дар ун ом не жос ын кыт тимп ар околи пъмынтул?

Ынвъцъторул. Ун ом мергынд ын пас гръбит фаче о пошты ын 5 часурь, 4 врысте не чяс, де доу орь май ынчет де кыт калул ын трап. Дечь яр требуи 14 лунь ка сы околяскы пъмынтул.

Дар везь бине кы ничь ку карул ку бой, ничь къларе, ничь не жос, ну е ку путинцы сы мяргы чине-ва неынтрерупт зи ши ноапте, ань сау кяр лунь, ба кяр ничь зиле ынтрежь.

Дакы ынсы ар фи ун друм де фер каре сы мяргы ын линіе дряпты околинд пъмынтул, атунчь ку ун трен (машины) с-ар околи пъмынтул кам ын 38 де зиле, фъкынд кыте 48 де врысте не чяс, яр мергынд ши май репеде (60 де врысте не чяс) с-ар околи пъмынтул ын 20 де зиле. Ынсы ну е ку путинцы ун аст-фел де друм де фер, пентру кы ну е ускат песте тот пъмынтул, ши май е ши апы, ши ынкы апроапе де 3 орь май мулты апы де кыт ускат. Ачесте ынтиндерь немъсурате де апы се зик мърь, кынд сынт май марь. Не очеане ши не мърь ну се поате мерже ку тренул, чи кукоръбій, сау май репеде ку вапоаре (пароход) Ынсы ку чел май репеде вапор тот ну се поате мерже аша де репеде ка ку тренул не пъмынт. Аша кы околул пъмынтулуй ну се поате фаче ын 20 ши ничь ын 36 де зиле. Чел май репеде тот аре невое де вре-о 40 де зиле, ка ку тренул не ускат ши ку вапорул не маре сы се ынконжуре пъмынтул.

Сътянул. Ворбеле думитале мъ мирь. Тот е бине кынд штіе чине-ва карте, ши апой везь кы е дестул сы штій уна бунь ши дин я гъсешть ши алта, ши алта, о мулциме де алте лукрурь. Дар кыт е пъны ла центрул пъмынтулуй с-а сокотит?

Ынвъцъторул. Фоарте ушор. Ай възут кум фак фіерарій кынд пун шине ла роате. Мъсоарь кыт вине діаметрул роатей ши я шина де 3 орь май лунгы, ши ынкълзиты ын фок, ши бътуты ку чіоканул, шина токмай ымбукы бине роата. Се штіе, аша дар, кы чиркумферинца е де 3 орь ши че-ва май лунгы де кыт діаметру. Кынд дар ной штим чиркумферинца меридіанулуй пъмынтулуй, афлъм ушор діаметрул, ши раза е о жумътате де діаметру, прин урмаре атыт е пъны ла центру. Аст-фел пъны ла центрул пъмынтулуй е кам 6 міліоане ши жумътате де аршинь сау 2 міліоане ши май мулте де врысте. Кам де шесе орь ши че-ва май пуцин де кыт лунжимя меридіанулуй.

Дар ням пря ынтинс ку ворба. Кынд не вом май ынтылни май ворбим ной д-алде-астя, кы ку кыт афлы омул май мулт, аша л-а фъкут не ел Думнезеу, ку атыта вря сы штіе май мулт.

Сътянул. Сы те ауды Думнезеу ши сы не ажуте.

## Желуи-м-ашь

(кынтек дин Мунтенія)

Фоичика макулуй
Желуи-м-ашь ши н-ам куй.
Сы мъ желуй вынтулуй,
Вынтулуй, кривъцулуй?
Бате вынтул,
Арде кымпул,
Ымь ласы жаля ши гындул.
Желуи-м-ашь кымпулуй,
Кымпулуй ши друмулуй
Дар мі-е кымпул пустіит,
Тот де жаля мя пырлит.
Желуи м ашь друмулуй,
Друмулуй пустіулуй,
Дар ничь ел н-аре путинцы,
Кинул меу н-аре крединцы.
Желуи-м-ашь кодрулуй,
Кодрулуй войникулуй.
Кодрул аре фрунзы верде
Ши не мине ну мъ креде.
Фоае верде мър питик
Ну май зи, флъкъу нимик,
Н-ай перит кыт ай фост мик
Дар акума кынд ешть войник!

* *
*

Фрунзуляна мътръгуны,
Пасере че ешть небуны,
Де-мь тот кынць сара пе луны,
Ну везь, инима-мь ну-й буны?
Чі-й ынкисы де гурь реле,
Ка рыул ку піетричеле,
Ші-й ынкисы де душмань,
Ка рыул де боловань.

## Де офтат

Де офтат че-ам офтат таре,
Фурка піептулуй мъ доаре:
Суфлецелул ми с апринде,
Фокул инима-мь купринде.
Де офтат че ам офтат еу,
С-а мыніят Думнезеу:
Ну май нинже, ну май плоу,
Ноаптя ну май каде роу.
А, офтат, офтат, офтат,
Боалы де невиндекат,
Чине-л адуче, чине л фаче?
Кыте н-ай ши кыте ць плаче,
Кыте ляй авут одаты,
Ши ну-й май авя алт даты!

Ругъм къдурос не домній подписчичь, каре ау ръмас ын урмы ку плата, сы се гръбяскы а не тримите баній

**Редакція.**

## *Календарюл*

Меркурь 23 Априлие Сф. Георге Зіуа Мърієй Сале Ымпърът. Александра Теодоровна.
Жой 24 » Муч. Сава.
Винерь 25 » Сф. Ап. Марку.
Сымбэты 26 » Муч. Василіе.
Думинекы 27 » Муч. Симеон.
Лунь 28 » Муч. Неон ши Виталіе.
Марць 29 » Муч. Руф. ши Теодот.

Соареле ръсаре ла 4 ч. 35 м. сфинцеште ла 7 ч. 19 м. Зіуа аре 14 ч. 44 м.


## РЕКЛАМЕ.

Ын тоате дугенеле де кърць дин Кишинъу се афлы де вынзаре

**БУКЕРЬ МОЛДОВЕНЕСК**

алкътуит де П. В. БРАГА

прецул 8 капиче

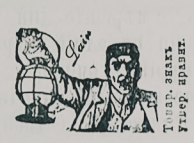
ши

**ПИЛДЕ ши ПОВЕЦЕ**

карте молдовеняскы де четире.

тепъриты де П. РЕЖЕП

Прецул 10 капиче.



М. Г. Ростенъ. Десять лѣтъ страдалъ зудомъ. Теперь приношу Вамъ величайшую благодарность за Вашъ **Лаинъ**; исцѣленіе получилъ моментально. И. Наэгле. Пришибъ, Тавр. губ.

„ЛАИНЪ" Сергѣя Адольфовича Ростена есть замѣчательное средство исцѣляющее очень быстро и успѣшно:

**ЭКЗЕМУ,**

ЛИШАИ, СЫПЬ. ЯЗВЫ, ПРЫЩИ ОЖОГИ и т. д.

Зудъ и боль прохолятъ почти моментально Цѣна 1 руб. 50 коп. С. РОСТЕНЪ, Казанская ул., № 26, С.-Петербургъ. Имѣется въ аптекарскихъ магазинахъ. Исправляющій кутаново мыло „ЛАИНЪ-РОСТЕН" прекрасно предохраняетъ кожу. Кусокъ 75 коп. Гидрат. 4 руб. и питательная пудра ЛАИНЪ-РОСТЕН кор. 1 руб. Пересылка наложл. платежомъ по почтов. тарифу.


С-а дескис ынскріеря

**пе анул 1908**

Ла Журналул Бисерическ

**Луминъторюл**

каре ва еши одаты пе луны:

ла сфыршитул анулуй фіе-каре ынскріитор ва прими, ка адаос, картя ынтыя дин.

**Віециле Сфинцилор.**

Прецул де ынскріере ла журнал-пе ун ан—4 рубле ку адаосул; пе жумътате де ан—2 р. 50 к.

Фъры адаос.

Адреса Редакціей: Кишинъу, типографія Епархіалы, ул. Харампіевская, № 42.

Типърит ын типографія д-луй Ф. П, Кашевскій Кишинъу

Анул II—№ 16 5 копейче нумърул ын тоаты Бессарабія Марць 13 Май 1908.

РЕДАКТОР-ЕДИТОР
Георге В. МАДАН.

Прецул абонаментулуй
Ун ан . . . . . 2½ рубле
6 лунь . . . . . 1½ рублы
3 лунь . . . . . 80 копейче

# МОЛДОВАНУЛ

Редакція ши контора:
Кишинев, Соборный двор.

Прецул рекламелор
ши анунчюрилор
Ын фаца ынтый . 20 копейче
Ын фаца а патра . 10 копейче

Газеты націоналы-индепенденты.

Артиколеле ши штиреле де прин сате ши ораше, тримисе спре типърире, требуе сы фіе искълите, арътынду-се адреса тримицъторулуй; челе тримисе фъры арътаря кондиціунелор,—ну се вор плъти; яр челе че ну вор путя фи типърите, ну се вор тримите ыннапой.
Редакція ши администрація (контора) газетей сынт дескисе ын фіе каре зи де ла 9 часурь диминяца пън ла 6 чясурь дупе амязы.

**Пе лынгы Гербовецкая Обшчина а Кручей Рошіе**

с-а ынфіинцат патурь, унде се примеск болнавій пентру а ле да ынгрижирь хируржикале ши терапевтиче.

О палаты (къмары) деосебиты—4 карбоаве пе суткы. Палата (къмара) да обштіе—3 рубле пе суткы.

**Операціиле дупъ ынвоялы.**

Пентру лъмурирь май амънунците а се ындрепта ла куртя Обшчиней: Кишинъу, ул. Фонтаная, колц ку Синадиновская ул.

## Луатул де суфлет ши

**Діятеле.**

Ам ворбит ын газета ноастры де релеле че урмязы дин траюл фъры кунуніе. Акума вой атинже алте доу обичеюрь вътъмътоаре.

Мулць късъториць, неавынд копій де лок сау муринду-ле чей че авяу, яу копій де суфлет. «Не фачем поманы ши авем ажутор де боалы орь де бътрынеце!» зик ей. Адевърат лукру. Нимень ну тъгъдуеште кы е посоморыты каса фъры копил ши кы депринзынду-те ку чел луат де суфлет, цій ла дынсул ка ши кум ар фи сынжеле тъу. Май есте ши ажуторул че копилул адуче ынтр-о господъріе сътяскы прин мунка луй.

Ар фи бине дакы оаменій ар ымплини тоате формеле черуте де леже пентру ка луатул де суфлет сы айбы търіе. Дар, кыць ышь ымплинеск даторія? Фоарте мулць кред кы е де-ажунс сы я ун копил, съ-л кряскы, сы штіе сатул кы л-а луат де суфлет. Дестуй сынт каре фак дин викленіе ши реутате асеменя фапты ынтр-адинс яу копій сърачь, се служеск ку дыншій ка ши кум ляр фи аргаць, дар неплътиць ши каре ну пот фужи, кычь се кред луаць де суфлет.

Яты о ынтымпларе адевъраты: Дой соць възынд кы ымбътрынеск ши ну май ау нъдежде де копій нъскуць дин ей, се ынцелег ку алць соць ла каре ерау копій мулць ши яу де суфлет пе чел май мик, ун бъят де шесе съптъмынь. Штіе тот сатул ши копилул креште ла пъринцій съй де суфлет. Ажунже бъятул ын врысты де опт ань, моаре таты-со чел де суфлет. Ел ръмыне де мункы ымпреуны ку въдува. Пъмынтул дат ка надел ну ера ынкы плътит, мунческ ши-л плътеск. Ла 21 де ань се скріе пъмынтул пе нумеле луй ши плътеште поземельные. Мама де суфлет тръеште, дар болнавы, неволникы, фечіорул де суфлет о цине, о ынгрижеште. Се ынсоары бъятул ши ымпреуны ку нора ынгрижеск де бабы пъны ла моарте ши ый фак тоате рындуелеле крештинешть.

Ын время ачяста се дъдусе де доу орь пъмынт ши омул ну се путусе фолоси, кычь ера ку пъмынт скрис пе нумеле луй ши тот сатул ыл сокотя моштенитор челор 7 десътинь ши ал касей, вителор, ал ынтрежей аверь а ръпосатулуй.

Че се ынтымплы ынсы? Ниште нямурь депъртате, ниште непоць де сурорь ай ръпосатулуй, де прин алте сате, афлы де лежеле ноу ши тъбъреск пе ненорочитул суфлетар, ыл дау ын жудекаты ши дупъ кыць-ва ань де жудекаты, ый яу тоаты моштениря, дынду-л афары дин каса ши аверя ын каре се афласе тимп де 40 де ань.

Ятъ-л дечь фъры пъмынт, фъры касы, фъры ничь о авере, дупъ мункы сиргуинчіоасы де чел пуцин трей-зечь де ань; яты-л фъры путинцы де а кумпъра алт пъмынт.

Ши ну ынкапе ындоялы кы пъринцій чей де суфлет ау крезут кы л-ау луат де суфлет, кы ва фи моштениторул лор, кум ау крезут ши пъринцій адевъраць ай біетулуй ом ши тот сатул.

Тот аша ау крезут ши сурориле мортулуй ши мама мортулуй, каре а май тръит дупъ дынсул, кычь зечь де ань н-а зис нимень нимик.

Ши тоту-шь а піердут. Де че? Пентру кы пъринцій де суфлет ну с-ау дус ла суд сы-шь факы требиле де луаре де суфлет! Лежя, дакы н-о штій, ну те штіе ничь я. Н-ай карте, адекы ну ешть ынтърит де суд ка фечіор луат де суфлет, на-й парте, адекы ну те куноаште де фіу.

Прин урмаре ындемн пе ачей каре ау копій де суфлет ши пе ачей каре дау сы ну ненорочяскы пе ачей каре вор сы-й айбы ын лок де фій. Акума е лукрул ушор, кычь ынтъриря луарей де суфлет се фаче ла окружной суд. Се келтуеште че-ва ку адвокатул ши ку хыртіиле, дар чел пуцин е лукру фъкут ши ну пот сы се скоале нямуриле челе май депъртате, ку каре ничь ну тяй ръспунс, сы-ць деспоае пе ачел кърyй ай воит сы-й дай аверя ши нумеле тъу.

С-ар путя ши фаче нумай діяты прин каре сы се ласе аверя фечіорулуй луат де суфлет, дар е май бине пентру копил сы фіе ынтърит де суд ка фечіор луат де суфлет, кычь діята се поате стрика ушор ши ынлокуи прин алтул, дар ынтъриря судулуй, дакы се фаче де ом каре штіе лежя, ремыне сфынты.

Деспре діяты спун нумай атыта кы ну аре ничь о путере діята фъкуты нумай дин гуры; н-аре ничь о путере *лимба де моарте*. Орь лашь ку лимбы де моарте орь ну лашь тот атыта фаче. Діята чя май буны се фаче ла суд. Ачяста ничь парале мулте ну цине, чи нумай вре-о 3 рубле, пе лынгы плата адвокатулуй.

Чей че ну штіу карте ничь ну пот фаче алт-фел де діете.

Чей че штіу скріе ши чити пот фаче діяты скрисы ши искълиты, дар сынт форме греле, де ачея е май бине сы се факы ла суд.

Ну е бине сы ласе омул деазь пе мыне фачеря діетей, кычь моартя ну штій кынд те сосеште. Де мулте орь ничь ну е алт кип сы-ць ынкрединцезь аверя дынд-о куй врей. Аша требуе сы се штіе кы фрацій, сурориле ши алте нямурь афары де копій ши копіій копіилор, прекум ши де таты, мамы, бун, буникы... н-ау дрепт ла моштениря куй-ва. Прин діяты поць лъса фемеей, поць лъса вреунуй копил че л-ай авут фъры кунуніе ши ку мама къруя ну тяй путут кунуна, поць сы скрій ка унул дин копіій сы я май мулт, дакы ай дат челорлалць дин мыны фіинд ын віяцы.

Нумай прин діяты поць сы ындрепць лукруриле кум се каде, дар ну се поате фаче фъры адвокат.

**Ун жудекътор.**

## Де ла Дума Ымпърътяскы.

Де мулт н-ам ворбит деспре челе че се петрек ын Дума Ымпърътяскы. Н-ам ворбит фіинд кы н-ау фост мулты време адусе ын дезбатереле ачестуй ыналт сфат ал църій, лежь де ынсемнътате маре, каре сы фи путут атраже луаря аминте а ынтрегулуй нород. Дъунъзь, ынсы, а венит ын дезбатере буджетул църій.

Че есте буджетул църій? Сау май лъмурит, че ынсемнязы кувынтул *«буджет»*?

Кувынтул *«буджет»* есте ун кувынт норманд (француз), ел ынсемнязы—кимир, пунгы. Чей динтый, каре ау ынчепут а ынтребуинца кувынтул буджет ау фост англиченій, фіинд кы тот-дя-уна, кынд ера ворба ын сфатул църій лор деспре венитуреле ши келтуелеле църій, министрул вистеріей веня ын парламент (ун фел де думы) ку о пунгы ку бань.

Вря сы зикы *буджетул* църій ынсемнязы хазнауа, венитуреле ши келтуелеле де орь-че сой але уней църь.

Ын тоате църиле, кынд вине ын дезбатере буджетул, се цин кувынтърь ынсемнате, ынделунгате ши апринсе; фіинд кы о цары ну есте де кыт о господъріе маре ши пентру орь-че господъріе венитул ши келтуяла есте де маре ынсемнътате, кычь пе ачяста се базязы пропъширя уней църь.

Аст-фел ши ла ной ку прилежул дезбатерей буджетулуй с-ау цинут, дупъ кум ам спус май сус, мулте кувынтърь, унеле ынсемнате, яр алтеле фъры ничь о ынсемнътате.

Есте де присос сы май спунем кы ачеле партій политиче, каре сынт ымпотрива стъпынирей, ау къутат нод ын папуры ши ау спус кы стъпыниря де асты-зь ну штіе сы господъряскы ши кы нумай думялор ар фи ын старе сы господъряскы бине, ку алте кувинте: скоалы-те ту де ла празник ка сы мъ ашез еу. Ши де ачея ничь ну не оприм асупра кувынтърилор ачестор домнь.

Цинем ынсы сы фачем куноскуты пуртаря унор нороаде връжмаше църій, кум сынт полечій (лешій) ши кавказеній.

Ачесте нороаде ку тоате кы стъпыниря а келтуит фоарте мулт ку църиле лор, фъкынду-ле друмурь, школ ши алте ымбунътъцирь, фак ынтр-уна пе обиждуицій ши асуприцій, ынтр-уна спун кы еле плътеск май мулт де кыт требуе ши кы стъпыниря ымпърътяскы ну требуе сы се аместече ын сокотелеле лор де акасы. Ачесте тынгуель, фъры де ничь ун темей, ня фост дат сы ле аузим ши дата ачяста.

Ун алт лукру, каре а дат наштере ла мулте тылкуирь, а фост кувынтаря министрулуй де финансе Коковцев (мареле вистерник ай църій). Домнія-са ынтре алтеле а спус, ръспунзынд унор депутаць радикаль, каре къутау сы се аместече унде ну ле фіербе оала, а спус, зичем, *кы ла ной, слава Домнулуй, ынкы ну есте парламент ын цары.*

Министрул, кувынтынд ачяста н-а спус декыт ун адевър адевърат. Яты ынсы кы партіиле политиче жидовите ау сърит ын сус ши ау ынчепут а фаче гълъжіе, ынвинуинд пе министру кы вря сы дукы цара ындъръпт, яр Милюков, къпетенія партіей кадецилор, вроинд сы факы пе простул дештепт, с-а ридикат ын Дума Ымпърътяскы, ши а ръспунс министрулуй: *Слава Дольнулуй ла ной есте конституціе*, ка ши кум министрул ар фи тъгъдуит конституція ши ну парламентул ши ка ши кынд конституціе ши парламент ар фи ынсемнынд ачелашь лукру.

Дар ку тоате кы министрул ну а спус де кыт адевърул, тотушь газетеле овреешть ку обишнуита лор нерушинаре ау порнит-о пе минчюнь ши ынвинуирь, ынтунекынд жудеката нородулуй, лесне крезътор.

Де асеменя а цинут о ынсемнаты кувынтаре домнул Пантелемон Синадино, депутатул ностру басарабян ши голова ал орашулуй Кишинъулуй. Домнія са а пус, ку мулт кураж, дежетул пе уна дин бубеле църій, артынд кум цара плътеште лефурь дин кале афары де мичь чиновничилор мърунцей, кум ачясты ляфы ну ле ажунже ка сы се поаты хръни, ымбръка ши а се ынвъца копіій, ши кум тот дин ачясты причины ын службеле мичь полиціенешть ши административе ну се пря дук оамень чинстиць, кычь ляфа ну ле ажунже, яр сы кауте венитурь нечинстите ну дореск. Домнул Синадино а ындемнат стъпыниря сы мъряскы лефуреле ачестор службашь, ка сы ну май фіе

невоиць а къута венитурь лътуральниче де ляфы, ши атунчь ын ачесте службе вор ынтра оамень чинстиць, каре вор пъзи лежя; ши аст-фел ва фи бине ши пентру нород ши пентру стъпынире.

Кувынтаря домнулуй Синадино а супърат пе уній. Дар де оаре-че домнія са ну а спус де кыт ун жалник адевър—апой ачясты супъраре есте фъры де темей. Ку тоцій штим, мулць дин нуй ам симцит-о кяр пе піеля ноастры, кы ну авем оамень ла ынълцимя кемърилор ын кырмуиря де жос; ши ну авем фіинд кы оаменій ку ынвъцътуры, ку суфлет бун, ку дор де а фи фолоситорь църій ну вор сы служяскы де харам. Ей зик: бине, еу сынт гата сы пун ын служба църій тоате куноштинцеле меле, тоаты причеперя мя, тоаты путеря мя де мункы, дар ын скимб ши цара сы биневояскы а-мь ръсплъти труда мя чинститы. Ши пъны ну ва фи ачяста ку греу вом авя ын службеле мичь оамень де каре нородул сы ну айбы а-се желуи.

Ной сынтем мындри кы ун депутат, басарабян де ай ноштри, а цинут ын сфатул църій о кувынтаре атыт де ку міез ши ла время ей. Асеменя кувынтърь фак чинсте ши челор каре ростеск, ши алегъторилор каре ле алег асеменя депутаць. Требуе сы адъогъм кы кувынтъриле домнулуй П. Синадино ын тот-дяуна сынт аскултате ку мулты бъгаре де самы ын Думы.

## Дин цары ши стръинътате.

### Штирь ши фапте.

Домнул губернатор ал Басарабіей гофмейстерул Ымпърътеск А. Н. Харузин ын зіуа де 8 май а плекат прин цинутуреле Кишинъулуй ши Измаилулуй.

Марь блъстъмъцій се петрек ын Персія (Азія). Курзій (уннород ръзбойник, каре тръеште ын Туркія) трек ын Персія ши ануме ынтр-о цары, каре се нумеште Урмія, унде прады, апринд, учид, ши яу робь. Газетеле спун кы сынт луаць робь де курзь песте 2 мій де оамень, фемей ши копій. Сате ынтрежь ши ораше сынт прядате ши дърымате. Ку тоате батжокьореле ачестя стъпыниря Персіей ну я ничь о мъсуры ка сы мынтуи цара де душмань.

Ын столица Индіей— Калькута (супусы Англіей) с-а дескоперит о шкоалы ыналты, каре ынвъца пе ученичій съй а прегъти ши а арунка май бине боамбе. С-а дескоперит ынкы кы шкоала ачяста прегътя боамбе ши ле триметя прин тоаты Индія ка сы поаты нородул ръскула ымпотрива Англіей. Ачясты дин урмы есте згудуиты фоарте дин дескопериря че а фъкут-о.

Ам спус ын газета ноастры кы Мърія Са Ымпъратул аре сы айбы о ынтылнире ку краюл Англіей Едуард. Адъогъм кы ынтылниря аре сы фіе пе ла сфыршитул луй Май ын орашул Ревель. Газетеле дин Еуропа ынсемнязы ынтылниря ачяста ка о маре пріетеніе че се ынтемеязы ынтре Русія ши Англія.

Краюл Ромыніей Карол а кълъторит вре-о трей зиле пе Дунъре. Краюл а фост претутиндень ынтымпинат де кътре попорул съу фоарте кълдурос.

Се адуче ла куноштинца тутурор кы де ла 1 май ла пошты се вынд мърчь гербовыя прекум ши векселе.

Се штіе кы пъны акума ымпъръція Аустріей ну пря тръя ын буны пріетеніе ку кръія Италіей. Акума газетеле де песте границы не вестеск кы ачесте църь с-ау апропіят фоарте мулт уна де алта.

Ынтре Англія ши Цара Афганистанулуй а избукнит ръзбоюл. Пъны акум а авут лок май мулте бътълій.

Ын Бенгалія (ачясты цары се афлы ын Индія дин Азія) с-а дескоперит о урзалы каре авя де цинты сы ръстоарне стъпыниря Англиченилор. Се штіе кы Бенгалія есте супусы Англіей.

Ын Америка а фост ун ураган (фуртуны маре), де каре ау фост учишь 350 де оамень. Сате ынтрежь ши тыргушоаре сынт дърымате.

Жой, ын зіуа де 22 май ын Кишинъу аре сы фіе презентаты (представлена) о піесы молдовеняскы — „Чинел-Чинел" а луй В. Александри.

Домнул С. М. Сырб, директорул банкулуй Кишинъулуй, кум спун газетеле, аре сы фіе нумит ка директор ал банкулуй църънеск (крестьянскій) дин Петербург.

Ын Берлин, ын театрул кръеск, с-а презентат (представлена) опера русяскы «Жизнь за царя» (Віяца пентру цар). Театрул а фост плин де нород.

Ынтре газетеле немцешть ши челе французешть с-а ынчепут сфадь пентру църишоара Марокулуй, ку каре Франца аре бътъліе. Се штіе кы пентру агясты цары ера сы се наскы, май акум дой ань о бътъліе ынтре Франція ши Германія Акум дин ноу есте тямы ка ын урма ачестор сфезь де газете сы ну се я ла сфады ши стъпыпиреле челор доу църь ши аст-фел сы тулбуре пачя лумей.

Градоначальникул Одессей Генералул Толмачев, афлынду-се ла Петербург, а авут феричиря де а фи примит ын аудіенцы де Мърія Са Ымпъратул.

Домнул губернатор ал Басарабіей, гофмейстерул Ымпъръгест А. Н. Харузин плекынд сы инспектезе цинутуреле Кищинъулуй ши Измаилулуй о парте дин кълъторіе о ва фаче пе Прут ынчепынд де ла Леова пъны ла тыргушорул Рени де пе Дунъре.

Ынтре депутацій преоць с-а ръспындит звонул кы преоцилор ли се ва луа дрептул де а алеже ши а фи алешь ын Дума Ымпърътяскы.

Ын Гербовецкая обчина а сурорилор де милы ай Кручей Рошіе ын луна луй Априліе с-ау примит:

Плъциле членилор: де ла Е. В. Кожина 5 руб.; П. И. Кожин 5 руб.; С. А. Асвадурова 5 руб.; А. Л. Крылов 5 руб.; П. Е. Куцык 50 руб.; Т. С. Пршеменскій 5 руб.; М. Н. Пршеменская 5 руб.; О. Х. Горонович 5 руб.; Н. Н. Сикард 5 руб.; Д. П. Мичу-Николаевич 10 руб.; Л. П. Тумаркин 5 руб.; Н. А. Хршановская 5 р.—100 рубле.

Жертфирь: де ла ссудо-сберегательная товъръшіе Кучой 100 руб. дин Крушчеле обшчиней каре се гъсеск: ла А. Е. Штаге —7 кап., ын Аптека луй Паутынскій—24½ кап., ла председателюл сыездулуй цинутулуй Кишинъулуй—8 р. 87 кап. ын бисерика шкоалей Реальная—43 к., ын бисерика Сф. Думитру—2 р. 12 кап., ын бисерика больниціей земствулуй—1 р. 43 кап., ын бисерика шкоалей Епархіале—5 к., дин вынзаря 34 де бъсмъль де сатин—2 р. 4 к.,—115 р. 27 ½ кап.

Жертфирь прин букате ши лукрурь: де ла локуиторій волостей Пыржолтенилор—1000 де оу., обштія мазылилор сат. Дурлешть—4 пурчей., обштія църанилор волостей Меренилор—4 пурчей., Д. Дамаскин—100 де оу, П. Богданскій 50 де оу, А. Беловскій 150 де оу, К. Даріе—100 де оу, Ф. Енсбург 50 де оу, Г. Рыцноханов—50 де оу, Ф. Кречун—50 де оу, Г. Плешка 50 де оу, А. Косюк 50 де оу, И. Мадан 50 де оу, псаломщикул Дулап 50 де оу, Ѳ. Бълан 50 де оу, Мальскій ши Калестро 100 де оу, К. Чеботарь 50 де оу, В. Канцер 50 де оу, И. Колесников 50 де оу, С. Исак 50 де оу, Е. Е. Антонов ун куркан; обштія сат. Гулбоака ун куркан, стъпына мошіей Чевкар—Либерзон ун куркан, локуиторій волостей Яловенилор 400 де оу, Преосфинцитул Владимир ун торт, А. А. Артамонова ун торт, кондитерская луй Маньков ун торт, ун некуноскут ун колцун де резины, 6 перекь де окиларь, о ваны ши ун шприц; Е П. Казимір 2 грелче (піептаре).

Предсѣдательница Обшчиней одамна Н. В. Харузина адуче дъруиторилор адынка са мулцумире.

Ын Ольгинскій пріют „Ясли", дин Кишинъу, с-ау примит плъць ши жертфирь де ла урмътоареле феце ши сате: де ла Л. А. Артамонова 10 руб., С. А. Асвадуров 5 руб., Мънъстиря Гиржавка 10 руб., Д. Ф. Кара-Стоянов 3 руб., Е. В. Кожина 5 руб., П. И. Кожин 5 р., Е. А. Рышкан-Дерожинская 5 р., ун некуноскут 31 р., М. Пащенко 5 р., С. В. Кочерва 5 р., А. В. Кочерва 5 р., Г. П. Пасмуров 5 р., Н. А. Хршановскій 5 р., ун некуноскут 12 р., обштія църанилор дин волостія Въсіенилор 15 р., Г. Чекан 4 р. 70 к. Ку тотул 130 руб. 70 к. Де ла И. Хршановскій 100 де оу, преотул Вульпанович 50 де оу, А. Соболевскій 50 де оу, Влюбчак 50 де оу, Н. Цыганат 50 де оу, Н. Касагранд 50 де оу. И Винокур ши алцій 150 де оу, Г. Чебан 50 де оу, Д. Ипатіе 50 де оу, И. Ангел 100 де оу, Г. Грауер ши алцій 100 де оу, Ляховецкая 50 де оу, локуиторій дин волостія Пыржолтенилор 1,450 де оу, обштія сатулуй Негрешть 70 де оу, обштія сатулуй Рошкань 60 де оу, обштія сат. Бъліешть 60 де оу, обштія сат. Гидигиш 100 де оу, обштія сат. Трушень 150 де оу, М А. Руссо ун куркан, А. Я Блувштейн ун куркан Е. Колпакчи ун куркан, Л. А. Руссо ун пурчел, дин с. Грътіешть ун пурчел, локуиторій сат. Сирец ун пурчел, обштія сатулуй Дресличень ун пурчел, обштія сатулуй Сочитень 50 де оу, обштія сатулуй Стръшень 391 де оу, ун некуноскут 2 шервете ши 2 басмале, ун некуноскут 100 де оу, Г. Чекан 240 де оу, обштія волостей Меренилор 100 де оу, ши 5 пурчей, обштія сат. Трушень ун пурчел, Л. Л. Ковальскій 20 фунтурь де кырнац, Е. Г. Черкес 3 фунтурь де нучь, 3 фун. де карамеле ши 5 фунт. де турте дулчь, де ла доамна Сербинова ши доамна Ботезат 11 пъшть (бабъ) ши 50 де оу, Преосфинцитул Владимир 20 фунт. де захър, ун фунт де чай, 50 де турте дулчь (пирожныя) ши 50 де оу, А. Бенетато ун міел, М. С. Негруш ун торт, Контора Благороднаго Собранія 18 потрокапе, 18 мере, 3 коробче де конфетурь, о коробкы де турте дулчь (печенья) ши ун торт, И. К. Баліоз 145 пуд. де лемне, ун некуноскут 20 де франзоале ши де ла исправникул Бендерулуй 10 фун. де конфетурь.

Попечительница пріютулуй доамна Н. В. Харузина адуче дъруиторилор адынка са мулцумире.

*Зилеле трекуте а авут лок ын собарул дин Кишинъу купунія директорулуй «Молдованулуй» Георге Васильевич Мадан ку Марія Васильевна Котруца. Служба купуніей а съвыршут-о пъринтеле Михаилъ Березовскій. Дорим тинерилор късъториць віяцы луны ши феричиты.*

### Прецул пыней ла Одесса.

*Грыул се винде ку 1 р. 27 к. пудул, съкара—1 р. 4 к. пудул, попушоюл—80 к. пудул, овъсул —83 к. пудул.*

*Деосебиря динтре прецуреле де ла Одесса ши челе дин Басарабіе есте де ла 5 пъны ла 8 капиче.*

Зилеле трекуте ын Кишинъу ау фост 2 пожарурь: марь а арс почтовая станція ши о парте де въкзалул Кишинъулуй. Пагубеле сынт пъны ла 30 де мій де рубле.

## Депутатул Милюков бътут.

Къпитенія партіей кадецилор П. Милюков, депутат ын Дума ымпърътяскы, а фост бътут де кътре ниште журналишть де ла газета „Русь" дин Петербург.

Яты кум стъ тоаты ачясты афачере: газета „Рѣчь" а партіей кадецилор а ынвинуит пе газета „Русь" кум кы ар фи луат ын кип нечинстит бань де ла унеле ашезъминте обштешть. Скріиторій де ла газета „Русь" с-ау симцит обиждуиць ши ка сы-шь спеле рушиня с-ау дус дой динтрыншій фрумушел акасы ла Милюков ши л-ау бътут.

Н-ой ну сынтем ынкинъторій луй Милюков, чи динпотривы ын кужетул ностру ыл авем виноват ши пе дынсу ши пе партія политикы ын фрунтя кърея се афлы де мулте пъкате ымпотрива църій ши а нородулуй русеск. Ку тоате ачестя П. Милюков есте ун ынвъцат ал църій, професор де университате, капул уней партій политйче ынсемнате, ом ку нуме ну нумай ын цары, чи ши ын стръинътате. Де ачея мыршава витежіе а журналиштилор де ла газета „Русь" ня умплут де скырбы ши дезгуст. Есте мишел лукру сы ополешть лежя, сы-ць фачь сингур дрептате ынтр-ун кип мужическ. кяр кынд ай фи невиноват. Яр пуртаря ачестор домнишорь ня ынкрединцат кы ынвинуиреле де фуртишаг че ли с-ау адус ау фост адевърате. Тоаты лумя есте амърыты де ачесте апукътурь де кодру. Асеменя бътъушь требуе луаць ку *хуо*! дин рындул газетарилор. Ын асеменя неынцележерь доу къй куноаштем: *дуелул сау жудеката.*

## Кум се ымподобеште о шкоалы.

Ынвъцъторул плякы ку коцій пе кымпіе ши прин пъдуре. Адуны флорь ши рьдъчины, ле усукы бине ши ле линеште пе ун кордон (хыртіе таре). Яты ынтыя карте дин библіотекы, пе каре ел о поате дескиде ын орь-че тимп, ын зилеле де ярны ка сы ынвеце пе школарь деспре крештеря плантелор (буруенелор),

Трече пе лынгы о бисерилы веке. Се опреште ын фаца ей, ши, дакы поате чити писапія, о копязы пентру штіинца луй. Ынтры ын бисерикы, черчетязы кърциле векь, читеште ынсемнъриле скрисе дин векиме де бътрынь ши ле копязы ши пе дынселе тот пентру штіинца луй. Чере да кълулуй помелникул чел веке ши веде чине се поменеште. Дакы ынтылнеште ын помелник нуме де домнь ши оамень вестиць яр ле копязы.

Май ынтрябы пе бътрынь че штіу ей деспре бисерикы ши ворбеле лор сы ле скріе, ка сы ну се уйте.

Яты а доуа карте, микы дар къутаты, пе каре ынвъцъторул о поате ашеза тот ын шкоалы, алътурь де картя ку буруене. Ну фаче нимика. Оаменій се сфъдеск дар кърциле ничь одаты.

Ауде ун кынтек бътрынеск, дуіос, че паре а-шь луа зіуа буны де ла луме. Съ-л фуре, ворба циганулуй, дин гура лъутарилор ши съ-л скріе. Кынтечеле бътрынешть еынт петре скумпе фурате де біецій цигань дин суфлетеле стръмошилор ноштри.

Яты ши а трейя карте пе каре ар дори орь чине с о гъсяскы ын библіотека уней школь дин сат.

Ши тот аша май департе. Аштепт сы-мь я ворба дин гуры ун ынвъцътор

Ал. К. Думитреску.

## Кынтече дин Басарабія

I

Фрунзы верде д-ун окь ръу
Аузь, пуйкы, ши ауд еу,
Кы те цин пъринцій ръу,
Пентру кы те юбеск еу.
Ну те юбеск ничь к-ун ръу,
Те юбеск ка сы те еу;
Ну те юбеск ынтр-о шагы,
Те юбеск кы-мь ешть драгы.

II

Фрунзы верде мър домнеск,
Де кынд, пуйкы, те юбеск
Ард ын фок ши ну симцеск,
Ши ка чяра мъ топеск,
Ноаптя ну мъ ходинеск:
Кынд адорм сомнул май бине
Атунчь мъ висез, пуйкы, ку тине,
Принд а плынже ш-а офта,
Ши нороку-ал блестема,
Стау ын лок ши мъ гындеск
Пе че друм сы мъ порнеск
Ку пуйка сы мъ-нтылнеск.

III

Фрунзы верде де алъмые,
Чине се примблы прин віе?
Тудорикы ку пълъріе.
Пълърія де мътасы
А-нтрат ла Марія-н касы,
Ши Марія букуроасы
О гъины фрипты а пус пе масы;
Фрипты, румениты
Ши ла мижлок отръвиты,
Ши Тудорикы кынд а густат
Пе мургу а ынкълекат
Ши ла майкы-са а алергат:
Аштерне-мь майкы, сы мъ кулк
Орь дъ-мь друмул сы мъ дук
Ла душманул де турк.

Дин сатул Сочитень
Кулес де В. Гросул

# Лиза чя истяцы.

А фост одаты ун ом каре авя о фаты, кърея-й зичя Лиза чя истяцы.

Фата фъкынду-се маре, таты-съу зисе:

— С-о мъритъм.

— Да, зисе мама, нумай дяр вени чине-ва каре сы вря с-о я.

Ын сфыршит ун оаре-каре Ганс, динтр-ун ораш депъртат, вени ши о пеци, дар ку токмяла ка Лиза чя истяцы сы ши фіе фоарте дештяпты.

— О, зисе таты-съу, я аре скаун ла кап.

Ши мъ-са зисе:

— Ах, Лиза мя веде вынтул алергынд пе страды [улицы] ши ауде муштеле тушынд.

Ганс зисе:

— Апой дъ, сы штиць кы дакы ну е дештептаты кум требуе, н-о яу.

Дупъ че стътуры ла масы ши мынкары, мама фетей зисе:

— Лизо, ду-те ын пивницы ши скоате ниште бере.

Лиза чя истяцы луы улчіорул де пе перете, се дусе жос ын пивницы, ши пе друм бъту бинишор ку капул, пентру ка сы-й май трякы де урыт. Кынд фу жос, адусе ун скъунел ши ыл пусе ын дрептул полобокулуй, пентру ка сы н-айбы невое сы се плече ши ка ну кум-ва сы о доары спателе ши сы капете вре-о вътъмътуры. Апой пусе жос улчіорул ди-наинтя ей, ши пе кынд беря куржя ын улчіор, я ну воя сы стя ку окій астымпъраць ын ачест тимп, се уйты сус пе перете ши дупъ мулте къутътурь ынкоаче ши ынколо зъри дрепт де-асупра капулуй ей о казма, пе каре зидарій дин грешалы о лъсесеры ынфипты аколо. Лиза чя истяцы ынчепу сы плынгы ши зисе:

— Дакы о сы капът де бърбат пе Ганс, ши дакы о сы къпътъм ун копил, ши копилул о сы се факы маре, ши о сы тримитем копилул ын пивницы ка сы скоаты бере де аичь, о сы-й казы казмау ын кап ши о съл омоаре.

Ши аша шедя ши плынжя ши се въпта дин ръспутерь пентру ненорочиря че се путя ынтымпла ынтр-ун віитор пе каре я-л ведя ку минтя ей истяцы.

Чей дин касы аштептау сус бъутура, дар Лиза чя истяцы ну май веня. Атунчь стъпына касей зисе служничей:

— Я ду-те жос ын пивницы ши везь де че зъбовеште Лиза атыта.

Служника се дусе ши о гъси шезынд ди-наинтя бутоюлуй (полобок) ши плынгынд таре.

— Лизо, де че плынжь? о ынтрябы служника.

— Вай! ръспунсе я, кум сы ну плынг? Уйт-те везь, дак-о сы яу де бърбат пе Ганс, ши дак-о сы къпътъм ун копил, ши дакы копилул с-а фаче маре ши дак-о сы я бере де ачи, о сы-й казы поате казмауа ын кап ши о съ-л омоаре.

Служника, аузинд ачестя зисе:

— Че де май истяцы коконицы авем.

Ши се пусе лынгы я ши ынчепу ши я сы плынгы де ненорочиря віитоаре.

Дупъ кыте-ва минуте, служника не май ынторкынду-се, ши челор де сус лъсынду-ле гура апы дупъ бере, бърбатул зисе аргатулуй:

— Я ду-те жос ын пивницы ши везь де че зъбовеште атыта Лиза ши служника.

Сервиторул (аргатул) се дусе жос ши гъси пе Лиза ши пе сервитоаре шезынд уна лынгы алта ши плынгынд ымпреуны.

— Дар де че плынжець? ынтрябы ел.

— Вай! ръспунсе Лиза, кум сы ну плынг? дакы о сы яу де бърбат пе Ганс, ши дакы о сы къпътъм ун копил, ши дакы с-а фаче маре ши дакы ва требуи сы адукы бере де ачи, о сы-й казы казмауа ын кап ши о съ-л омоаре.

— Че де май истяцы коконицы авем! зисе сервиторул.

Ши се ашезы лынгы я ши ынчепу сы урле ши ел кыт ыл луа гура.

Сус оаменій аштептау пе сервитор, дар възынд кы ну май веня, бърбатул зисе невестей сале:

— Я ду-те жос ын пивницы ши везь че аре Лиза де зъбовеште атыта?

Фемея се дусе жос ын пивницы ши гъси пе тус-трей въикърынду-се, ши ынгребы каре е причина. Атунчь Лиза ый повести ши ей кы віиторул копил ва фи неапърат оморыт де казма, кынд с-а фаче маре, ши ва требуи сы адукы бере дин пивницы ши казмауа ый ва къдя ын кап.

Мама узинд ачестя зисе ши я:

— Ах! че де май фаты истяць авем.

Ши зикынд ачестя, се ашезы лынгы чей-лалць ши се порни ши я пе плынс.

Бърбатул-съу де коло сус, май аштепты кыт-ва тимп, дар възынд кы невасты-са ну се май ынтоарче, ши сетя фъкынду-й тот май таре, ел зисе:

— Акум требуе сы мъ дук сингур жос ын пивницы ши сы въз че е зъбава аста пе ей.

Дар кынд ажунсе ын пивницы ші-й гъси пе тоць шезынд ши плынгынд ла о л алты, кынд аузи причина, кы ар фи де вины копилул пе каре л-ар наште поате вре-о даты фійкы-са Лиза ши каре ар фи оморыт де казма дакы ар къдя де сус токмай ын клипа ын каре копилул с-ар путя гъси около пентру а скоате бере дин полобок, ел стригы:

— Че де май фаты истяцы авем? Ши се пусе лынгы ей ши ынчепу сы плынгы ши ел

Жинереле ръмасе мулт тимп сингур сус, дар възынд кы ну се май ынтоарсе нимень, се гынди:

— Те ор фи аштептынд пе тине жос, требуе дар ши ту сы те дучь аколо ши сы везь че ау де гынд.

Кынд вени жос, че сы везь? кытешь-чинчь шедяу аколо ши се въикърау ши плынжяу де ци сфъшія инима, унул май грозав де кыт челалалт.

Дар че ненорочире с-а ынтымплат оаре? ынтребы ел.

Лиза зисе:

Вай, драгы Ганс, кынд о сы не ынсуръм ши о сы авем ун копил ши о сы се факы маре ши о съ-л тримитем аичь сы я бере, ну везь кы поате казмауа де коло сус сы-й спаргы капул ши съ-л лесе морт пе лок дакы ар къдя жос; ей, сы ну плынжем?

Ганс зисе:

— Ей, май мулты минте ну требуе пентру господърія мя; пентру кы ешть фаты дештяпты, вряу сы те ши ам де невасты.

Ши зикынд ачесте ворбе, о апукы де мыны ши о дусе сус ши се кунуны ку я.

Ну треку мулт тимп дупъ късъторія лор ши Ганс зисе ынтр-о зи кътре Лиза луй:

— Фъ, невасты, еу вряу сы мъ дук сы лукрез ши сы кыштиг пърале, ду-те ту ла кымп ши сечеры ка с-авем пыне.

— Да, драгы Ганс, аша о сы фак.

Дупъ че плекы Ганс я пусе букателе ла фок ши дупъ че гъти букателе ле луы ку сине афары ла кымп. Ажунгынд ла царины я зисе:

— Че сы фак? сы сечер ынтый, сау сы мънынк ынтый? хайда, о сы мънынк ынтый.

Мънынкы дар оала ку букате, ши дупъ че се сътуры бине, зисе яр:

— Че сы фак? сы сечер ынтый сау сы дорм ынтый.

Се ынтинсе дар пе кымп ши адорме.

Ганс се ынторсесе де мулт акасы, дар Лиза ну май веня; възынд аста, ел зисе:

— Че де май невасты ам, е аша де харникы, кы ничь ну вине мъкар акасы сы мънынче.

Дар дакы възу кы ыноптязы ши я тот ну май вине, Ганс се дусе афары ла кымп ши вру сы вазы че а сечерат дынса Дар де сечерат ничь поменялы, кычь Лиза ста кулкаты прин холде ши дормя.

Ганс дете фуга акасы ши адусе о пласы ку клопоцей ши і-о анины; ши я ынкы тот дормя. Апой мерсе яр акасы, ынкуи уша се ашезы пе скаунул съу ши се пусе пе лукру.

Ын сфыршит, кынд се ынтунекасе де тот афары, Лиза чя истяцы ши дештяпты, ши кынд се-скулы се фъку ун сгомот ымпрежурул ей ши клопоцеій зъпгъняу ла фіе-каре пас че-л фъчя.

Я се сперіе ши зъпъчи, не май штіинд дакы ера ын адевър Лиза чя истяцы ши зисе:

— Сынт еу сау ну сынт еу?

Дар ну штія че сы ръспунзы ла ачяста ши стете кыт-ва тимп ла ындоялы. Ын сфыршит се гынди: «О сы мъ дук акасы ши о сы ынтреб дакы сынт еу сау ну сынт еу, кы доар ор фи штіинд ей».

Алергы ла уша касей, дар уша ера ынкуяты, атунчь бъту ын жям ши зисе.

— Мъ Ганс, акасы е Лиза?

Ганс ръспунзе:

— Да, е акасы.

Я се сперіе ши зисе:

— Ах, Думнезеуле, апой атунчь еу ну сынт еу.

Ши мерсе де ла ушы ла алта.

Дар кынд оаменій аузиры клопоцеій сунынд, ну воиры сы дескизы, ши я ну путу гъси никъюрь газды. Атунчь фужи дин сат ши нимень н-а май възут-о де атунчь.

Фрацій Гримм.

# СПИНУЛ

Стътя фрумоаса пе-ун ръзор;
Войникул лынгы я де вале,
Сы-й скоаты спинул дин пичіор.
Ши я плынже: „Ун спин ын кале!
Де че тот рызь? Ах кум мъ дор
Ачесте рысете-але тале!“
Я аре флорь де крынг ла сын
Ши-н пър ун трандафир селбатик
Ши пърул ей де роу-й плин.
„Ей лас сы рыд! Ту ай кулес
Трей фражь, венинд песте колине,
Ши везь ку че ми тяй алес!“
—Трей фражь? Ши-атыт е доары бине!
Кычь н-ам путут ын дял сы ес;
Трей фражь дяр фи, сынт пентру тине!“
Ку окій-нкишь ши стрыншь де тот
Я де дурерь избя пичіорул:
„Ах, ласы-мъ кы ну май пот!“
„Фрикоасы ешть!“—„Да! Тяш ведя!
Фрикоасы, еу? Аша е фрика?
Н-ай милы де дуреря мя!
Ну-ць пасы!“—„Да! Ка де нимика!
Ба-мь пасы мулт, кы еу н-аш вря
Сы-мь фіе шкіоапы невестика!“
Я-шь потривеште флоаря-н пър,
Ші-й ынфлореск зымбинд ображій
Чей албь, ка флориле де мър.
„Сы фіу кяр шкіоапы, чей апой?
Кы че-пь е драг, тот драг ръмыне!“
—„Еу ну зик ба! Дар уйте, Жой
Ні-е нунта, драгы, е ка мыне—
Ту кум сы жочь? Сърак де ной!
Сы стай ла масы-нтре бътрынь“.
Я-шь цине брацул стынг пе піепт
Ши-нчетишор дезмярды фрунтя
Флъкъулуй ку брацул дрепт.
„Еу ціе вреу сы-ць фіу пе плак;
Ши н-о сы жок, ши че-й ку аста?“
—„Аша-й! Дар еу? Еу че мъ фак?
Ла пунты-мь, бат-о нъпаста,
Сы ну жок еу? Дя-ш шти кы зак,
Ла нунты вряу сы-мь жок неваста!“
Я рыде акум: „Небун че ешть!“
Флъкъул грабник се ридикы:
„Ей якы спинул! Че-мь плътешть?“
„Врей платы? Уйте ай трей фражь,
Ши дин косицы-ць дау бужорій....“
—„Ши тоаты фрунза де пе фажь!
Де дор де фражь се плынг фечіорій?
Де флорь дъ-мь окій тъй чей дражь
Ши пентру фражь дъ-мь обръжорій!“
Ши я-л ловеште-ынчетишор
Зымбинд ку палма песте гуры.
„Еу штіу! Сы черь аша-й ушор!“
„Дар лас акум! Е Жой аичь
Ши нимень аштептынд ну моаре!“
—„Мъ порць ка пе копіій мичь!—
Дар жой сы штій! Трей фражь ш-о флоаре
Ши жой ту н-ай че-сы май зичь,
Кы пентру мулте-мь ешть дато-аре!“

Г. Кошбук.

# Де але сънътъцій

## Ынгропаць добитоачеле піерите.

Сътеній ноштри ау ун обичей фоарте примеждіос: ну ынгроапы добитоачеле піерите. Дин ачясты причины се пот ынтымпла о мулциме де боале реле ши дин каре омул поате кяр мури. Ынтыюл ръу е кы добитоачеле піерите ымпръштіе ун мирос ръу ши вътъмътор сънътъцій. А доуа примеждіе, ши май маре, е кы десе орь добитоачеле ау перит дин вре-о боалы ря ши молипситоаре, кум е дълакул, буба нягры орь турбаря; ши, стынд неынгропате, муштеле умблы пе еле ши пе урмы дук боала пе алте добитоаче орь кяр пе ом. Е куноскут лукру кы десе орь оаменій ши копіій фіинд мушкаць де о мускы, каре а умблат пе хойтурь, се ымболнъвеск ши ын кыте-ва чясурь се фак негрь ка поставул ши мор фъры сы ле поаты чине-ва да де ляк.

Де асеменя тоамна кынд пъсъриле піер де боалы, оаменій ау обичей кы ле арункы пе гуноае ши майданурь, аст-фел кы пъсъриле сънътоасе чюпинду-ле се ымболнъвеск ши еле, де унде урмязы пагубь пентру тоць.

Дечь е фоарте ръу а лъса добитоаче піерите, неынгропате. Чел май немерит лукру е а ле арде пе челе ешите де боль реле, орь чел пуцин а ле ынгропа кыт май адынк ши а турна песте еле вар нестинс. Ну требуе а круца мунка пентру асеменя лукрурь, кычь ачясты леневире десе орь не поате причинуи ненорочирь ши пагубь марь. Кяр кынд се гъсеште пе кымп орь ын пъдуре ун добиток піерит, требуе фъкуты ындаты о гроапы адынкы ши ынгропат. Ачяста е ын фолосул ностру ши ал алтора, ну требуе ничь одаты де зис: «ынгроапе-л ал куй е», кычь прин ачясты леневире не стрикъм ноу ши апроапелуй ностру. Ну зичем кы сы се факы уній, де буны вое ши фъры платы чіоклій тутурор мортъчюнилор, дар ворбим де ынтымпларя кынд ну се поате да де стъпынул добитокулуй піерит.

Господар.

# Кынтече

I.

Фрунзы верде а ляндрулуй,
Лунг е друмул сатулуй;
Дар май греу ал дорулуй:
Пе-ал сатулуй те одихнешть,
Де-ал дорулуй ръу слъбешть.

II.

Пе супт дялул ку пъдуре,
Се дуче о фаты-н луме;
Се тот дуче песте коасте,
Я плекат бадя ла оасте.

III.

Фрунзы верде фир де ярбы,
Мереу майка мъ-нтрябы,
Че мъ доаре де сынт слабы?
Де нимикы ну болеск,
Дар еу въд кы мъ топеск.

IV

Фоае верде боб де линте,
Де че ну вій ка-наинте

Диминяца ла фынтыны,
Сара кынд дорм кыни-н стыны,
Орь ці-е тямы де беля,
Кы не-о ведя майкы-мя,
Ши ні-о стрика драгостя?
Мындра мя, ту штій пря бине,
Кыт де мулт мі-е драг ла тине:
Ну міе тямы де беля;
К-ам тримес пе майкы-мя
Сы гьтяскы ашезатул,
Кы тот не штіе тот сатул.

* * *

Кынты кукул сус ын нук,
Вай, мъйкуцы, сынт нъук;
Ну-с нъук кы-й лумя ря,
Чи-с нъук де жаля мя,—
Кы мындруца м-а лъсат,
Ши пе алтул а луат.

* * *

Кынты кукул жос пе вале,
Ну май пот, майкы, де жале;
Кы пе унде ой умбла,
Ка мындра н-ой май афла;
Окь к-ай ей н-ой май гъси,
Орь-кыт еу м-ой тот къзни.

* * *

Ласы друмул дорулуй,
С-апукъм пе-ал сатулуй,
Песте дялул Брадулуй,
Пън-ла фата Янкулуй.
И-аузь куку-н валя сакы,
Де дор, майкы, о сыць трякы.

# Пътърній

### Баба Оарбы

Ун циган мержя одаты къларе пе о мырцоагы де кал. Динапой, авя кыте-ва къльдърь легате каре трынкъняу ынтр-уна. Апропіиндусе де о пъдуре, ынчепу ай фи фрикы, атунчь ынчепу ашь фаче сингур кураж, луа къльдъриле ши ле тронкъня ши май таре ши зичя сингур: чине мъ ва аузи ва зиче кы ей сынт генерал, а, ха, че генерал? генерал е мик, ва зиче кы сынт ымпърат, а, ха, че ымпърат? ымпърату-й мик де тот, ва зиче кы еу сынт Думнезеу, каре виндекы орбій ши ле дъ ведере, апой де ачела сынт еу, ши май тронкъни одаты къльдъриле де ръсуны пъдуря. Ун чіобан ста ла маржиня друмулуй ръзъмат д-ун копак, ши аскулта че зичя чіоара де циган. Юте о луы прин пъдуре ші-й еши ла о котитуры ынаинтя циганулуй, се ынболдоры бине ын кожок ши се ашезы лынгы ун под, ынкисе окій, ши кынд се апроніе циганул ынчепу а стрига: Доамне милуеште-мъ, дупъ мерсул тъу чел порав те куноск кы ештъ путерник, фіе-цъ милы де о бъяты оарбы ши стай, ласы-мъ сы дау нумай ку о кувицы де пър дин капул тъу пе ла окь, ши кред кы-мь ва вени ведеря. Циганул атунчь се ынгымфы ши се кредя кяр Думнезеу ши зисе:

— Вино-нкоа, оарбо, ши те виндекы, ши-шь плякы капул ка сы поаты оарба ажунже. Кынд ышь ымплынты чіобанул мынеле ын лацеле циганулуй, ыл трасе жос, опой цинете пынзы сы ну те рупь, дъй ши трынтеште ла циган пъны с-а остенит чіобану, кынд а скъпат цигану ш-а уйтат ши де кал ши де къльдърь ши о тули ла фуга; пе друм се ынтылни ку ун ромын:

— Да унде те дучь, ромынико? ынтрябы цигану. Якы п-аичь ынколо, ръспунсе ромыну. Аолео ну те дуче п-ачиля, ромынико, кы ну е бине. Де че мъй цигане?

Апой коло ла каля котиты,
Ста оарба пититы,
Пе дин сус де кале,
Стъ пърул меу пале,
Пе дин жос де кале
Курже чя фост ын мин-вале.

**Тома Фрцилы**

# Копіій циганулуй.

Ун циган възынд, се зиче,
Кы орь кынд, ла ел акасы
Ку неваста ши копій
Се пуня сы стя ла масы,
Че фъча
Ши че дръжя
Флъмынд вечник
Ръмыня.
Кычь копій мик ши маре
Къдяу липкы пе мынкаре,
Ши кърынд ку атытя лингурь
Хорпъяу мынкаря сингурь,
Стъ ла гындурь че сы факы.
Да-н сфыршит гъсеште планул:
Я куцитул ши ле тае,
Де ла лингурь тот гъванул,
Ши дин лингурь скобицеле
Ел ле фаче лопъцеле;
Кы зичя кы-с май ушоаре
Ну-с аша остенитоаре.
Яр кынд веде кы копіій
Зик к-а луй ушоары ну-й,
Ка сы-шь мынтуе урекя
Тае коада ла а луй.
Дупъ аста кынд ку тоцій
Се пун ярыш ла мынкаре,
Ши копіій, ка лъкуста,
Кад пе я ши-нчеп сы каре:
Ей тот кары
Ши яр кары,
Яр мынкаря курже тоаты
Де прин лингурь, дин афары.

* * *

Дечь копіій че сы факы?
Се уйтау ши ей ла лингурь
Кычь а лор умблау тот гоале
Ши зичяу ворбинд ей сингурь:
«Але ноастре-с лунжь ши лате
«Дар нимика ну поць скоате,
«Яр о татей май скуртичикы
«Ынженунке ши ридикы!»

Т. Сперанцы.

## Календарюл

Думинекы 11 Май Сф. Кирил ши Мефодіе.
Лунь 12 » Сф. Епифание
Марць 13 » Сф. Глікеріе
Меркурь 14 » Сф. Коронаціе але Ымпър. Николае Александрович.
Жой 15 » Кув. Димитріе
Винерь 16 » Сф. Ефрем.
Сымбъты 17 » Сф. Ап. Андроник.

Соареле ръсаре ла 4 ч. 16 м., сфинцеште ла 7 ч. 43 м. Зіуа аре 15 ч. 24 м.

Ругъм кълдурос пе домній подписчичь, каре ау ръмас ын урмы ку плата, сы се гръбяскы а не тримите баній

**Редакція.**

# Обшчина Хербовъцилор

А Сурорилор де мілы а Обштіей „Кручя Рошіе“ а тоаты Русія пентру ажутаря болнавилор сърач

## Примиря болнавилор

### Думинека

9 — 10 час. Н. С. ПРОТОПОПОВ Боалеле дин лъунтру ши боал. де копій
10 — 11 » А. В. КВЯТКОВСКАЯ Боалеле де піеле ши лумешть. Хултуиря.
10 — 11 » Л. И. ЗДАНОВИЧ Боалеле дин лъунтру ши боал. де конів
11 — 12 » К. П. ХИНКУЛОВ Хирургіе (де скрынтель)
11 — 12 » Н. А. СЕРГЕЕВ Боалеле дин лъунтру ши лумешть.
11 — 12 » Н. И. МИНКЕВИЧ Боалеле де диниць
12½ — 1½ » Д. А. КАРРА Боалеле фемееште.

### Дунь

9½ — 10½ » Р. О ЧЕРНЕНКО Боалеле фемешть
11 — 12 » Н. Л. СЕРГЕЕВ Боалеле дин лъунтру ши лумешть
12¼ — 1¼ » М. С. НАЗАРЕВІЧ Хирургіе (де скрынтель) ши боал. де урекь.
12½ — 1½ » Е. М. КАРАШЕВИЧ Боалеле дин лъунтру

### Марць

9½ — 10½ » Р. О. ЧЕРНЕНКО Боалеле фемешть
10½ — 11½ » К. А. СЕРГЕЕВ Боалеле дин лъунтру ши де окь
1 — 2 » М. Г. ХАЛАФОВ Боалеле дин лъунтру
1½ — 2½ » С. Н. Іоаннисіан Боалеле де диниць

### Меркурь

12 — 1 » Г. Д. ГОРОДЕЦКІЙ Боалеле дин лъунтру
12 — 1 » Ф. Ф. ЧІОРБА Боалеле дин лъунтру, де копій ши нервоазе
12 — 1 » М. С. ХАДЖИ-КОЛИ Боалеле лумешть, де піеле ши боал. дин лъунтр
12¼ — 1¼ » Е. А. КАРАШЕВИЧ Боалеле дин лъунтру ши де копій
1 — 2 » З. М. КАТРАНОВА Боалеле де диниць
2 — 3 » И. К. ЛЕВИ Боалеле фемеешть, дин лъунтру ши де копій

### Жой

10 — 11 » З. Н. ЗОТОС Хирургіе (де окынтель)
10 — 11 » М. К. ЖУРАКОВСКІЙ Боалеле фемеешть
10½ — 11½ » Н. В. ВАСИЛЕВИЧЪ Боалеле де копій ши дин лъунтру
11 — 12 » С. Д. КАЛИНИН Боалеле нервоазе ши психиче.
1 — 2 » З. М. КАТРАНОВА Боалеле де диниць.

### Винерь

9½ — 10½ » Р. О. ЧЕРНЕНКО Боалеле фемеешть
10½ — 11½ » Н. В. ВАСИЛЕВИЧ Боалеле дин лъунтру ши де копій
12 — 1 » Г. Г. ЗВЯГИНЦЕВ Хирургіе (де скрынтель) ши боал. де урекь.
12 — 1 » Н. С. ХАДЖИ-КОЛИ Боалеле лумешть, де піеле ши дин лъунтру
1 — 2 » Н. С. ГОБЖИЛА Боалеле де диниць
2 — 3 » Ю. А. КВЯТКОВСКАЯ Боалеле де ок

### Сымбъты

10½ — 11½ Н. В. ВАСИЛЕВИЧ Боалеле дин лъунтру ши де копій
1 — 2 » М. Г. ХАЛАФОВ Боалеле дин лъунтру
1 — 2 » А. И. КОГАН Боалеле фемеешть
1½ — 2½ » С. Н. ІОАННИСІАН Боалеле де диниць

Пентру сфат ши лякурь ла ун лок се плътеште 30 капиче

Докторул-Директорул Обшчиней Н. А. Сергеев.

Сора-настоятельница М. Г. Вяземцева.


Есте дескисы ынскріеря пе анул 1908 ла Газета націоналы

# „МОЛДОВАНУЛ“.

Газета ва еши одаты пе съпътъмыны, ын фіе каре Думиникы ши ва копринде артиколе (статьи) де: 1) Политикы ши економіе 2) Релиже 3) Шкоалы 4) Історія націоналы 5) Литература націоналы ши русаскы 6) Литература популяры (кынтече, повешть) 7) Господъріе плугъритул, помъритул, віеритул, крештеря албинелор ши а вителор). 8) Медичины (боалеле ши лякуриле пентру але путя виндека 8) Петречерь (анектоде пътърній). 10) Кореспонденце дин тоате тыргуреле ши сателе Бессарабіей.

Газета есте мениты а умпле ун гол маре ын віяца суфлетяскы ай молдовенилор ши ай ле арята друмул спре пропъшире.

Тоць молдовеній: Боерь ши преоць, чиновничь ши ынвъцъторь, негустор ши църань, вор гъси ын ачясты газеты пентру ун прец мик лукрурь буне, фолоситоаре ши плъкуте.

Прецул газетей есте урмъторул: 1) Пе ун ан 2½ рубле 2) пе 6 лунь 1½ рубль 3) Пе 3 лунь 80 копейче 4) ун нумър ын тоаты Бессарабія 5 копейче

Редакція ши администрація (контора): Кишинев соборный двор

Редактор--Едитор: *Георгій В Мадан.*


Типърит ын типографія д-луй Ф. П, Кашевскій Кишинъу

Анул II—№ 20 5 копейче нумърул ын тоаты Бессарабія Думинекы 24 Аугуст 1908.

РЕДАКТОР-ЕДИТОР
Георге В. МАДАН.

Прецул абонаментулуй
Ун ан . . . . . 2½ рубле
лунь . . . . . 1½ рублы
3 лунь . . . . . 80 копейче

# МОЛДОВАНУЛ

Редакція ши контора:
Кишинев, Соборный двор.

Прецул рекламелор
ши анунчюрилор
Ын фаца ынтый . 20 копейче
Ын фаца а патра . 10 копейче

Газеты націоналы-индепенденты.

Артиколеле ши штиреле де прин сате ши ораше, тримисе спре типърире, требуе сы фіе искълите, арътынду-се адреса тримицъторулуй; челе тримисе фъры арътаря кондиціунелор,—ну се вор плъти; яр челе че ну вор путя фи типърите, ну се вор тримите ыннапой.

Редакція ши администрація (контора) газетей сынт дескисе ын фіе каре зи де ла 9 часурь диминяца пън ла 6 чясурь дупе амязы

**Ле лынгы Гербовецкая Обшчина а Кручей Рошіе**

с-а ынфіинцат патурь, унде се примеск болнавій пентру а ле да ынгрижирь хируржикале ши терапевтиче.

О палаты (къмары) деосебиты—4 карбоаве не суткы. Палата (къмара) да обштіе—3 рубле не суткы.

**Операціиле дупъ ынвоялы.**

Пентру лъмурирь май амънунците а се ындрепта ла куртя Обшчиней: Кишинъу ул. Фонтаная, колц ку Синадиновская ул.

**Ын тоате дугенеле де кърць**
дин Кишинъу
се афлы де вынзаре
**БУКЕРЬ МОЛДОВЕНЕСК**
алкътуит де П. В. БРАГА
прецул 8 капеке
ши
**ПИЛДЕ ши ПОВЕЦЕ**
карте молдовеняскы де четире.
тепъриты де П. РЕЖЕП.
Прецул 10 капеке.

## Кувынт кънтре чититорь.

Ам зъбовит пря мулт принцърь стреине. Дар акума сынт ярыш ын цара мя, пе пъмынтул стръмошеск; ауд дин ноу рсунынд ынпрежурул меу дулчя ши фрумоаса ноастры лимбы молдовеняскы.

Дин ноу мъ вой стъруи пе кыт есте ынгъдуит ши ку путинцы сы луминез норочул молдовенеск ын граюл пъринтеск. Вой ындемна, вой повъцуи, вой ымбърбъта асупра челор де фолос суфлетулуй ши господъріей молдовенилор.

Цин сы мъртурисеск кы ной ыштъ де ла газета «Молдованул» вом урма ачеяш кале ка ши пъны акума. Ну не вом стръдънуи ку соарта ынтрежей оменірь, ничь ну не вом фаче де рыс мокошинду-не сы пунем църиле ла кале, сы дъм сфатурь сау сы черем сокотяла минштрилор ши ымпърацилор.

Каса ноастры ва фи тот ла маржине де сат.

Не вом къта де невоиле ши неказуреле ноастре, пе каре нумай ной молдовеній ле ындурăм ши пе каре май-ынтый ши май выртос ной ле путем ушура.

Не вом стъруй уній ку алцій ла лумина зилій; вом ста де вор-бы ын граюл ностру молдовенеск дупъ каре атыта амар де време ку жале ау офтат пъринцій ноштри. Ачест дор ал лор ши ал ностру с-а ымплинит, де вом фи вредничь ши куминць се вор ымплини ши челелалт?.

Даку вом путя пе лингы газеты сы май типърим ши нишкавій къртичеле плъкуте ши фолоси тоаре молдовенилор о вом фаче о букурос; де ну—не вом мържини труда ла ачясты газеты.

Товъръшіе ку чей, каре вор сы факы дин курмей скары ла чер ши сы кулягы стеле ну вом лега; кычь не куноштем путереле, не штим локул ностру.

Нороаделе марь, богате ши путерниче пот сы-шь крояскы соарта зи ку зи, час ку час кум вроеск ши ле плаче, кычь нимень ну ындръзнеште сы ле суфле ын борш, сы ле факы ымпотривире. Яр нороаделе мичь, сърманеле, требуе сы аштепте ку зечиле ши сутеле де ань ла ръспынція времурилор моментул пріелник — де обичей де скурты дураре.—Дар даку ау фъкліеле апринсе, апой пот зиче ку темей ши добынды:

„Акум сау ничь одаты
Кроеште-ць алты соарты!“

Дечь слобозь сынт сы не хъмъяскы дин ноу жиданій де аичь ши сы не окъраскы ромыній де песте Прут. Ной тот нумай кужетул ностру ши ал нородулуй молдовенеск де аичь вом авя де жудекъторь ай фаптелор ши пуртърилор ноастре.

Г. В. Мадан.

## Пъсърика.

*Албы пъсърикы!*
*Че стай сингурикы*
*Лынгы куйбул тъу?*
*Ну-й Зіуа сенины*
*Сау ну курже лины*
*Апа ла пырэу?*

* * *

*Де че плынжь ку жале?*
*Везь сориле тале*
*Кумъ се веселеск;*
*Прин лунчиле-умброасе*
*Везь кыт де воіоасе*
*Збор ши чирипеск*
*Че дурере, спуне,*
*Че дор греу супуне*
*Иниміоара та,*
*Де стай сингурикы,*
*Драгы пъсърикы,*
*Ши ну поць кынта.*
*— Фрате-й депъртаре*
*О пажуры маре*
*Се-налцы мереу;*
*Гіяра-й се лунжеште,*
*Окюй се цинтеште*
*Тот спре куйбул меу.*
*Апа-й лины фрате,*
*Фрунза лин се бате*
*Ын кодру-нфлорит.*
*Дар куйбу-мь жос каде*
*Кы де мулт ыл роаде*
*Ун шарпе кумплит.*

В. Александри.

## Ферици-въ де шуфърь!

Оамень бунь,

Аць адунат партя чя май маре ши май буны де пе бразды, дин роаделе трудей воастре де ун ан. Штиць бине, кы ну ле-аць адунат тоате пентру вой; чи требуе сы даць дин еле даждіе пентру требуинцеле църій, каре ар требуи сы въ апере ши сы въ окротяскы, требуе сы плътиць дрегъторій, каре ар требуи сы въ факы дрептате, сы пъзяскы буна рындуялы ын цары ши сы ындеплиняскы службеле обштіей пентру каре сынт пушь

Дар ну вом ворби акум де дуреря маре, пе каре требуе сы о айбы орь-че крештин ку драгосте пентру ачясты цары, кы пря ня ынкъпут цара суб лабеле унор жавре каре о жъпоае ши о хыржонеск пентру оаселе де рос, яр де невоиле църій ничь грижы нау Ну вом ворби ничь де дуреря кы пря мулць диптре чиновничь ажуншь ла ачясты тряпты ну прин вредничія лор, чи пе алте къй лътуралниче ну цин лежя, ну кауты бинеле обштеск, фак батжокуры ку господарій дин ай кърор баньтръеск Яр тоате стръдуинцеле кыте унуй чиновник бун ши дрепт, ку драгосте пентру цары ши пентру попоареле църей се сфармы, избинду-се де мулта ръутате ши нетребничіе а челор-лалць

Де буны самы сынт марь дурериле ачестя ши пъны кынд ну се ва стырпи ръул ачеста, пъны кынд лежя ну ва фи леже аспры ши дряпты ну нумай пентру плътиторій дърурилор, чи ши пентру тоць ачея каре тръеск дин дъриле плътите де обште; пъны кынд ну се ва стырпи ши съмынца самоволничіей ши а несацулуй шолтечилор ши афурисицилор де тот нямул, каре стрикы цара ши фак нумай амар ши венин бунилор ей локуиторь,—пън атунчь ну ва путя сы фіе бине ын цары Пън атунчь тоате порнириле буне се вор нъмоли ын балта стрикъчюней. Пъны атунчь тоаты ынаинтаря (пропъширя) се ва ку фундаин гропиле несацулуй хоцеск, се ва сфърыма де стынчеле уней душмънирь ынгусте ла суфлет, се ва перде прин кънцълеріиле спиноасе ши ынкуркате, унде стъпынеште о дрептате ку о суты де феце ши ку параграфій чей ынкырлигаць ын аша фел. кы орь-кум яй ынтоарче тот параграфь сы ръмыны ши тот аша сы ле стя кырлигътура, дупъ кум ли се каде парафилор

Марь сынт дурериле ачестя ши греу жеме цара де ръул лор. Пентру ачея ну пря путем сы тречем пе лынгы еле фъры а ле помени мъкар. Дар ну деспре ачестя воим сы ворбим асты-зь. Вом ворби де реле май мърунте. Мърунте азь, мърунте мыне, дар дакы се адуны мулте мърунте се фаче гръмады маре.

* * *

Ръленле църій ну поате сы ле ындрептезе омул сингуратик. Нумай кынд маря мулциме а господарилор ва фи ынтр-ун гынд ши ынтро врере се ва путя афла каля ындрептърій. Дар оаменій сынт де мулте фелурь, унора ле плаче аша, кум е, пентру кы аша ышь пот фаче май бине мичиле лор требушоаре Алцій ну ынцелег. Алтора ну ле пасы де че се фаче ын цары пе сокотяла ши пе пеля лор. Араре-орь се ивеск оамень марь, каре сы поаты адуна атыта симцирь де атытя нъзуинць, атыта порнирь ку атытя скопурь, ка сы ле ындрумезе пе тоате пе о бразды, сы ле арате о кале лъмуриты, пріелникы тутурор. Араре-орь се пот афла повъцуиторь де ачештія.

Аша кыт май буне, кыт май реле, кум вор фи ынтокмириле църій, ши ачей каре ле ынтокмеск, бьетул ом сингуратик, пъны кынд ну се ва порни ынтр-о ынцележере обштя ынтрягы, ну аре че сы факы, нумай сы ынгицы ши сы се супуны лежелор ши порунчилор, ши кынд и-се чере-сы плътяскы, яр кынд ыл тримит ла ынкисоаре, сы мяргы ла ынкисоаре, кяр ши пе недрептул; пентру кы дежяба ар гынди сы се ымпотривяскы, орь сы се ридиче ымпотрива вре унуй дирегътор недрепт; пентру кы тот ел, хоцул де невиноват аре сы дя де дракул.

* * *

Дар сы ну не уйтъм ворба. Ши сы не ынтоарчем ла ачеле мулте ши мърунте, ын каре оаменій ноштри ну се афлы фацы ын фацы ку ынтрягы путеря ши ку ынтокмириле статулуй (ымпъръцією): чи тряба мерже ынтре ом ши ом; каре ръле ынсы яръшь тот ын капул біецилор ноштри оамень се спарг, орь пентру кы сынт май блажинь май домоль, орь пентру кы сынт май чинстиць, май урыторь де орь-че недрептате ши хоціе, орь пентру кы сынт ай ноштри май непричепуць ла де ал де ачестя; орь ынсфыршит, пентру кы тоате ачесте ынсуширь сынт ынтрупите ку присосинцы ын фиря молдованулуй.

Яр ла требуириле де негусторіе требуе сы се штіе омул апъра сингур Май алес, фіинд кы де мулте орь, пъны кынд ш-ар адуче аминте, сы умбле дупъ сфат ши ажутор, а ши пъцит беляуа.

Ши вине токмай время ачестор примеждій песте оаменій ноштри акум, кынд ш-ау кам адунат ын журул каселор лор тот авутул ши кынд се апропіе траюл ашезат де ярны ку ворбеле ын журул ветрей ши ку кыте о кълъторіе пъны ла тыргул чел май апропіят: дар тот май мулт пе акасы, декыт прин депъртърь.

Ку ярна ши лупій дин кодри се май ынкуметы а се нъпусти

асупра сателор ши ыншелъторій де ла ораше ый пот афла май деграбы пе Молдовень, орь ын крышма дин тырг, орь кяр акасы прин сателе лор.

Пентру лупь ар авя молдованул ниште кынь ку колцій ажерь ши ун чіомаг выртос.

Пентру ыншелъторій ар требуи сы фіе колцій лежій немилоасе, фацы де ачея карь о калкы. Дар токмай аичь е буба, кы ыншелъторій, перчюнаць каре кауты сы-шь факы требуишоареле ку молдовеній ноштри сынт десетул де искусиць, ка сы-шь потривяскы испръвуреле аша, ка лежя тот пе ей сы-й скутяскы, ши пе Молдовень сы-й асупряскы.

Ва фи, дечь, бине, ка сы фіе оаменій ноштри ку окій ын патру ши ля вынзаре ши ла кумпъраре.

Г. Трушняну.

## Динъ църы ши стръинтате

### Штирь ши фапте.

Домнул Щегловитов, министрул юстиціей, о дат ын Дума ымпъртяскы о леже деспре прескимбаря сударилор локале (мъстныя суды).

Солул Русіей ла Цариград (Турчія) домнул Зиновьев ва фи, се зиче, ын локуит де кътре домнул Щербачев, сол ын Гречія, ын локул домнулуй Щербачев аре сы фіе домнул Сементковскій, солул Русіей ын Булгарія, яр ын локул домнулуй Сементковскій аре сы фіе нумит ка сол домнул Нелидов.

Ын семинаріеле, ын каре ау авут лок анул трекут бунтурь ши неорындуель, ла кнчепутул ынвъцътурій епископій ау сы ціе о прекувынтаре кътре семинаріиштъ ка ей сы ну ынтрерупы пачника віяцы а семинаріей.

Ын Цариград (Турчія) зилеле трекуте а авут лок ун маре фок Газетеле спун кы ау фост арс апроапе шасе мій де касе. Сынт ши жертфе де оамень.

Ын школиле дин Кишинъу ынвъцътура аре сы се ынчяпы пе ла 25 Аугуст.

Ын Манжурія ынтре китайць ши японць а фост о маре ч окнире. Врео 2, 3 суте де китайць ау сърит ла японць каре авяу службы пе рыул Ялу. Китаицій ау фост алунгаць де солдацій японцилор.

Ын Индо-Китай, цары каре й субт стъпыниря Фрацієй, сынт марь ръскулърь. Францужій се тем сы ну пярды богатул Индо-Китай.

Кум се штіе ынтре Русія, Франца ши Англія с-а фъкут о унире. Акума о газеты енглезяскы ворбеште деспре фолосул каре л-а примит Англія дин униря ачяста. Міліонеле каре ле келтуя я ынаинте де унире ка сы-шь пъзяскы границеле колоніилор сале де рушь акума ле ръмын ын бузунарь.

Ын Турція се петрек марь ынтымплърь. Султанул а дъруит нородулуй съу конституціе ка ын алте църь дин Европа. Акума ын мулте локурь, унде ынаинте ерау бунтурь ши ръскулърь нородул с-а лиништит. Ын Македонія ши Албанія нумай се май жефуеск уній пре алцій. Албанцій се цин амъжиць фіинд кы конституція ну ля дат чея че ей аштептау, яр ын Македонія булгарій ши гречій се бат ка ши ынаите.

Ын орашул Маріенбад дин Аустрія а авут лок ынтылнириа динтре Краюл Англіей Эдуард ку министрул ностру ал требилор дин афары Извольскій.

Ын зіуа де 8 Аугуст ын Кишинъу с-а сфыршит дин віяцы домнул Георге Перетяткович, професор де ла университатя дин Одеса ши бун молдован.

Кишинъул аре сы фіе ындеграбы луминат ку електричество.

Ын Кишинъу с-а дешкис о обиштіе «Русскій Орелъ», членій кърей ау де цынты де а-шь ынтъри сънътатя ши путеря прин гимнастикы.

Ын зіуа де 16 Аугуст ын Кишинъу а плекат домнул Янушевич, басарабян орхеян ши губернатор ын Ставрополь.

Ын зіуа де 18 Аугуст ау сосит ын Кишинъу оштиле, каре ау фост ын лагър ла Бендерь. Оштиле ау сы факы маневре прин Басарабія диспре Прут пъны ла 26 Аугуст.

Ын анул ачеста дин Басарабія ау сы мърцы сы яе сорць ка сы служяскы ын осте 8404 де некруць

Віеле ын анул ачеста претутиндень се афлы фоарте буне Нумай ын унеле локурь але цинутулуй Аккерманулуй есте пуцины поамы дин причина жерулуй каре а фост ас ты примъвары

Домнул С В Кочерва, членул губернскаго по земским и городским дѣлам присутствія с-а ынторс ын Кишинъу дин отпуск.

Мареле скріитор Лев Толстой се афлы грeу болнав ла мошія са Ясная Поляна.

Ын зіуа де 22 Аугуст с-а ымплинит о суты де ань де ла ынтемееря орашулуй Одесса. Ку ачест прилеж ауавут лок марь сърбърь ын Одесса.

Зилеле дин урмы с-ау фъптуит вре-о кытева ындръзнеце ынчеркърь де пръдъчюне ла Одесса, ынсы тълхарій ау фост парте ымпушкаць пе кынд фужяу, парте принщь ши даць ын жудеката граб никы а трибуналулуй милитар (военный судъ),

Холера а ажунс пъны ла Кіу дяму. Боала се лъцеште. Е бине ка тоць оаменій сы се ынгрижяскы сышь цины каселе ши трупул ын маре куръценіе. Ын Кишинъу с-ау луат дякума мъсурь ка орашул сы фіе цинут ын куръценіе.

Ын урма мултелор плой, віеле ау ынчепут а суфери де милдіу (басарабы); фрунзеле кад ши дин ачясты причины поама се вештезеште ши ръмыне акры, кыч мустул каре ындулчеште поама вине дин фрунзе; ши дакы ну-й фрунзы, ну-й ничь дулчяцы. Ку тоате ачестя роада ва фи буны анул ачеста ши се креде кы ши п. епуреле вор фи буне.

Краюл (режеле) Ромыніей Карол, каре се афлы де май мулты време болнав, се афлы акума се зиче, фоарте слъбит. Пентру къутаря луй ау фост кемаць ын Ромынія ниште доктор вестиць дин Віена (столица Аутсріей).

Маре желаніе ши немулцумире анул ачеста принтре тинеретул жидовеск; май алес принтре фете, кыч ничь ымпъръція ноастры ничь челелалте ымпъръцій ну вроеск сыле май примяскы ын школиле ыналте, де оаре че сынт дин кале афары неастымпърате ши ын лок сы шь кауте де ынвъцътуры се цин де дръкърій.

*Домнул Георге В. Мадан, директорул газетей «Молдованрул», ынторкынду-се дин стръинътате «Молдованул» ынчепе а се типъри дин ноу ши вом скоате газета май дес де кыт ынаинте пентру а умпля голул ръмас дин тимпул верій.*

### Прецул пыней ла Одесса.

**Грыул се винде ку 1 р. 34 кап пудул, секара—1 р. 8 коп. пудул; попушоюл—78 кап.; орзул—81 кап. ши овъскул— 73 кап.; пудул.**

**Ачестя прецурь ын Басарабіе требуе сы фіе ну май мичь де ла 8 пъны ла 12 кап. ла пуд дупъ кум ый ши локул ындепъртат де въкзалуй друмулуй де. фер**

## Дивизія луй Драгомировъ ын Кишинъу.

Кишинъул а луат де одаты ынфъцишаря унуй маре лагър де оштирь. Доу зиле ау ръсунат улицеле де музичь милитаре; а клокотит ште въздухул де кынтече москълешть. Ера дивизія а 14 де пихоты ку дивизія а 8 де кавалеріе ши бригада 14 де артилеріе, каре ау порнит пе жос де ла Бендерь сы факы маршурь пе валя Быкулуй ынспре Прут.

А фост о привелиште мъряцы ши ынълцътоаре ынтраря рынд пе рынд ын ораш а челор шасе режименте (полкурь) де пихоты, а режиментелор де кавалеріе ши артилеріе ку музичеле ын фрунте, ку солдацій кынтынд ши шуерынд ши урмате фіе каре де тръсъреле ши кареле де бейлик але църанилор молдовень, ын каре ера ынкъркаты повара оштирій. Фъры вое те дучяй ку гындул ынапой трейзечь ши уну де ань, кынд тот ачясты дивизіе басарабяны ынсоцить тот де погонцимя басарабяны ку ачеляшь музиче ши кынтече а трекут пе аичь ын фрунте ку неуйтатул витяз генералул Драгомиров спре Балкань пентру а фаче минунь де витежіе ын бътълія ку турчій ши а се ынтоарче ынапой плины де кунунеле бируинцій.

Локуиторій Кишинъулуй ау фъкут солдацилор о примире дин челемай фрумоасе; яу оспътат яу чинстит

## Пътърній

### Русул ла тырг.

Ла ун тырг одаты ун рус
Ниште бой сы вынзы а дус
Ши-нтребат де ун оаре-каре
Де-й сынт боій де вынзаре
Ел ръспунде-н дата маре:

* * *

—«Се-нцележе, врем вындут!
«Пентру че сы май цинут?!
«Еу де дыншій сътурат!
«Кы ла мине кыт ел стат
«Суфлетул дяжунс мынкат!

. . . . . .

«Кыт еу трас ку дыншій, лас,
«Лас ши алцій сы май трас.

* * *

—«Вра сы зикы ну-с бунь боій.
Ыл ынтрябы ому-ндаты
—«Ба ел бун, ръспунде русул,
«Батъ-л скырба луй с- о баты
«Кы ел паркы виноват
«Кынд еу прост ши кумпърат
«Ши парале мулт турнат

. . . . . .

«Кы еу дат ла бань, съракул!
«Ши коло... ел бун ка дракул!

* * *

Ому аичь кътынд ла ей,
Зиче:
—«Таре-с митителй!
—«Митител, ръспунде русул,
«Кы ничь піеле мулт н-авут
«Унде маре сы крескут!

. . . . . .

«Дар мъкар кы ну-й пря маре
«Ел батрин, батрин таре!

* * *

—«Да Бътрынь, май зиче омул,
«Н-ау ничь динць ку че мынка.
—«О! хо, хо! ръспунде русул,
«Ба мынкат ши пе мъта!

. . . . . .

«Митител, дар ла мынкаре
«Ел мынкат ка унул маре!
«Ши-нкы ел май ють мынкат,
«Кы ел ничь ну местекат.

* * *

—Че урыць сынт! зиче омул,
«Слабь, ускаць, субцирь ла гыт,
«Н-ау ничь карне, ничь де фел!..
—«Хей! Урыт! офтязы русул:
«Думнета фи май урыт,
Дакы фи болнав ка ел».

Т. Сперанца.

## Е бун ши пештеле.

Ун, ануме, ну штіу каре
Ынтр-ун сат венинд къларе
Ши ынтрынд ла алту-н касы
Ыл гъсеште дрепт ла масы.
—Буны масы, баде орь нене,
Спуне чел каре а венит.
—Вин ку ной, ръспунде газда,
Кум ера обичьнуит.

* * *

Вин ку ной ръспунде газда,
Дар челалт о я дя бине
Щи пе лок ла масы вине.
Ши ку мулты-ндемънаре
Ми с-ашазы ла мынкаре.

* * *

Де мынкат ера ла масы,
Кум се спуне, борш ку пеште.
Ши мынкау де одаты боршул.
Кум ла ной с-обичьнуеште.
Челалт ынсы, ласы боршул
Ши пе даты не-нтребат
Траже талжерул ку пеште
Ши с-апукы де-мбукат.

* * *

Л-а-нчепут кынд веде газда,
Че сы факы омул, таче;
Дар ын урмы се-нцележе,
Н-аре біетул че май фаче:
—Дар пофтим ши борш, ый зиче
Кам ку жумътать-де гуры;
Яр челалт ръспунде-ндаты
Кычь де пеште ну се-ндуры:
—Мулцумеску-ць де-ндемнаре,
Дары ласы че сы-ць спун,
Кы мънынк еу нумай пеште
Кы ши пиштеле ый бун.
—Бун, бун, бун,—ръспунде газда
Дряпты-й ворба думитале,
Дапой фаче ши парале!!...
—Се-нцележе, челалт зиче,
Кум ынгите да ши таче,
Лас сы факы кы ши фаче!...

* * *

Чел де газды че сы факы?
Челалт пеште ну-й май ласы:
Се гындеште кум с-о ынтоаркы,
Доар съ-л скоаты де ла масы,
—Уйт-те—уйт-те, зиче омул
Спре ферешть привинд припит,
Уйт-те калул думитале
Рупт а фрыул ш-а фужит!
Птру-птру-птру-птру-челалт фаче,
Талжерул ку пеште-л я
Ши спре ушы—апукы-н фугы,
Кътре кал стригинд сы стя.
—Дар че фачъ? ынтрябы газда,
Ласы пештеле, жупыне
—Л-аш лъса ръспунде челалт,
Дар пън вин еу, май ръмыне?!
—Хей, жупыне, кыт те въд еу,
Де образ ешть кам супцире?!..
—Да, зъкуй де ниште фригурь,
Кы еу сынт май грос де фире.
—Де образ-ешть грос, жупыне,
Зиче газда—ну кум крезь!!.
—Че сынт еу, ръспунде челалт,
Дар пе фрате-меу съ-л везь!...

Т. Сперанца.

## Дойне хайдучешть

I

Фрунзы верде брындушеле,
Желе-й, Доамне, куй ій желе,
Жъле-й, Доамне, кодрулуй
Де армеле хоцулуй,
Кы ле плоу ши ле-нчинже
Ши н-аре чине ле-нчинже;
Кы чине ми ля авут,
Мя пус фаца ла пъмынт.
Дар н-а пус о сы-нфлоряскы
Чя пус о сы путрезяскы,
Ши сы ну май хайдучяскы!

II

Мургуле, коамы ротаты,
Май скоате-мъ-н дял одаты
Сы-мь фак окишорій роаты,
Сы мъ уйт ын лумя тоаты
Пе ундям умблат одаты,
Ши мъ скоате пън ла Тисы
К-аколо-й табыра-нтинсы;
Ш-аколо суб фажій мичь
Сынт морминте де войничь,
Каре с-ау дус де пе-аичь!

## Бочет дин Басарабія.

Букуры-те мънъстире,
Кы фрумоасы флоаре-ць вине,
Да ну вине сы-нфлоряскы,
Чи вине сы вестежяскы.
Мъйкуца кынд тя фъкут,
Страшник бине я пърут.
Кынд а фост ла легънат,
Ну штіу чинь тя блестемат,
Пе мъйкуца дя-й лъсат!
Дорул меу ши а матале,
Де с-ар фаче тот пе-о кале
Сы-нфлоряскы ружь бътуць,
Ку драг маре сы-й съруць.
Кърърушa ла фынтыны,
Креште ярбы ши сулчины,
Кърърушы ла окол . . .
Креште ярбы ши мохор—
Кърърушa ла вечинь . . . .
Креште ярбы ши чюлинь—
Де-акум нумеле дин касы,
Драга мя, аре сы-ць ясы,
Де-акум нумеле дин сат
Пентру ной с-а стръинат.
Ынкотро еу м-ой порни
Фійкулицы н-ой гъси,
Ынкотро еу де м-ашь дуче
Фійкулицы н-ой адуче,
Диминяца м-ой скула,
Пъсерь мій ой аскулта
Кынтек дулче ор кынта
Пе фійкуца ор къта,
Флориле ор ынфлори
Да пуйка а путрези.
Сы те рожь ла думнезеу.
Ши м-ой май руга ши еу,
Сы те фачь флоаре-нсемнаты
Сы те куноск вре-одаты.
Дин фецишоара та албы
Ва креште фрумоасы налбы,
Ши дин ай тъй окишорь
Ръсъри-вор мындре флорь,
ши дин дулчя та гурицы
Одръсли-ва пелиницы
Ш-ор мерже фетицеле
Ла стрынс пелиницеле
Еу п-ачесте ле-ой пливи
Ши ку лакрымь ле-ой стропи.

# Географіе.

## Ку ынцелепчюне с-а афлат Америка.

Тот глобул пъмынтеск чел че дин пъмынт ши апы се купринде, ын лумя чя веке ши чя ноу се ымпарте. Еуропа ши Азія зак кътре ръсърит, яр Африка кътре Либія сау мязы-зи ши ачесте трей пърць пъмынтешть ла олалты луате се нумеск лумя веке. Америка ынсы, каре ын пряжма ноастры е кътре сфинцитул соарелуй стътътоаре, ши каре май ынаинте де патру суте де ань а фост некуноскуты, се нумеште лумя чя ноу.

Дечь афларя Америчій аша с-а ынтымплат: Кристофор Колумб дин Италія, нъскут ын Женуя, бърбат ынвъцат, скріитор ши черкътор де лукруриле фирешть, фіинд ел ын Спанія, ши авынд прилеж адесеорь а се преумбла пе маря сфинцитулуй, а симцит кы ла оаре-каре штіуте тимпурь ын ан, деспре нумита маре суфлы путерниче ши ынделунгат-цинътоаре вынтурь. Де ачея дин штіинца фирій куноскынд, кум кы тоате вынтуреуе ау ынчеперя лор де пе пъмынт, ши ашадупъ мулты жудекаре ынкредин цинду-се а ынкеят, кы ла сфинцитул соарелуй песте маря латы требуе сы фіе пъмынт де пе каре сы суфле вынтул. Спре афларя ачестуй нештіут пъмынт с-а хотърыт Колумб а кълътори; дар фіинд кы навя челе де требуинцы спре ымплиниря ачестея, пе мулць стъпыниторь а ругат ка сы-й дя лунтрь, оамень ши бань ка сы поаты ынчерка, пунынду-ле кужетул съу ынаинте ку марь темеюрь; ынсы череря луй, ын лок де а се прими ку букуріе, фу май выраос рысы ши липъдаты ка а унуй ом ку минтя скрынтиты. Май пе урмы краюл Кастиліей ла анул 1492 се ынвои а-й да коръбій ши челе де требуинцы. Ку ачестя Колумб, дин Спанія порни спре сфинцитул соарелуй ынчепынд а плути; дупъ мулте зиле доритул пъмынт не афлынду-л, ши храна ымпуцинду-се, коръбіерій ынчепуры а кырти ши а окъры асупра луй, зикынд: кы е ун минчинос, порунчинду-й ку мыніе ка ындърът сы се ынтоаркы, кы де ну, ыл вор арунка ын маре. Колумб ынтру аша стримтоаре възынду-се, фъку ругаре ка съ-л май ынгъдуе трей зиле, дупъ каре де ну вор да де пъмынт, се вор ынтоарче ынапой. Ругаря луй фу де чей ымпреуны ку дынсул примиты, ынвоинду-се ку тоцій а аштепта хотърытул термин (сорокъ). Дечь дупъ доу зиле невъзынду-се пъмынт, ынчепу Колумб а се мъхни, дар ка сы ну-л причяпы, ый ындемна ку ынкрединцаре, кум кы диминяцы май ынаинте де а се фаче зіуы прин ажуторул луй Думнезеу вор ведя пъмынт. Ши аша фъкынду-се ноапте Колумб шедя трист-ын фундул-коръбіей; яр де кътре зіуы унул динтре коръбіерь къутынд ын тоате пърциле, ынчепу а стрига: фок, фок, се веде, еу въд фок! Ынтру ачея ку тоцій фоарте бърбътеште остенинду-се ажунсеры ла пъмынт. Атунчь дупъ че еширы дин корабіе, тоць ынаинтя луй Колумб ынженункинд ши черынд ертъчюне, ка унуй думнезеу се ынкинары. Дупъ ачяста порунчи Колумб ка ындаты сы сефакы круче де лемн, ши токмай ын ачелашь лок ын кареле май ынаинте ау стат, спре адучерй аминте де Христос чел ынтинс пе круче, сы о пуны. Ынтру ачест кип инсулеле пъмынтулуй спаніолик Куба ши Жамайка, де колумб фусеры афлате, де унде песте ун ан ку неспусе авуцій де аур, де аржинт ши петре скумпе ын напой ла Спанія с-ау ынторс, спунынд тоате кыте ли с ау ынтымплат. Дупъ ачяста ын 1497 Американ Веспучи с-а погорыт аколо, де каре ну нумай ачеле инсуле, чи ши пъмынтул чел таре ал лумей челе ноу фусе афлат, дынду-и-се нуме дупъ нумеле съу: Америка. Пе урмы а кълъторит ши Фердинанд Мажелан, де ла каре пъмынтул Мажелан с а нумит. Ашиждеря Кук май ынаинте ку вр-о кыцьва ань де ынкунжураря са деспре мязызи, таре ку мулте инсуле а афлат. Дар че нуме ла ачясты а чинчя парте а пъмынтулуй се ва да, а ръмас нехотърыт. Дупъ кувіинцы пентру адучеря аминте де Кук. поате фи кы нумеле ынтру челе віитоаре ва пурта: Кучія; яр акум се кям: Оланда чя ноу.

## Кынтече дин Ардял.

I.

Сърак дор, сърак урыт,
Сърак бинеле демулт,
Вой мури ши ну те уйт;
Дар бинеле де-акума
Арзъ-л фоку ши пяра
Кум мя стрикат тихняла.

II.

Фрунза се лягъны-н вынт,
Еу мъ легън пе пъмынт,
Фрунза се лягъны-н боаре,
Еу мъ легън пе пичіоаре;
Мъ легън ка холделе,
Мъ скутур ка флориле,
Ка фрунзуца де палтин,
Кынд о бате вынтул лин.

III.

Дяр шти омул че ажунже,
Тот ар суспина ш-ар плынже;
Аминте ну мя-м адус
Де ръул че м-а ажунс.

VI.

Кукул де трей лунь тот вине
Ши тот ну-й стръин ка мине,
Дар еу де азь ам плекат
Ши таре м-ам стръинат.
Ши мъйкуца мя тримес
Пе дой пуй де рындуня,
Сы мъ дук пъны ла я.
Еу ла майка ям тримес,
Пе ун пуишор де кук,
Кы ну пот ка сы мъ дук;
Кы-с ла умбра спинулуй
Суб мына стръинулуй.
Пъны че стръинул чины,
Еу сынт сфешник ла лумины;
Дакы стръинул се масы
Мъ траг ши еу лынгы масы
Яу куцитул сы-мь тай питы,
Лакрымеле дин окь пикы.

V.

Десу-й кодру ши-мпънат,
Еу тынър ши супърат.
Десу-й кодру ши-нверзит,
Еу тынър ши некъжит.

---

Зис-ам дорулуй ку жале
Ду-те дор ын алты кале,
Лас-ымь иниміоара-н паче,
Дурерь грелє ну-мь май фаче,
Кычь де кынд ту ешть ла мине
Ну ам парте ничь де-ун бине,
Штіе ши фрунза дин фаг,
Кы тям пуртат дор ку драг.

* * *

Дорул мындрей кынд м-ажунже
Стау ын лок ши-нчеп а плынже,
Де м-ажунже-н друм мергынд
Стау ын лок ши-нчеп сы плынг,
Де мъ принде дору-н кале
Стау ын лок ши плынг ку жале,

* * *

Дакы-одаты-мбътрынешть
Нуй бине ничь сы тръешть,
Морь, те багы ын пъмынт
Нимень ну те аре-н гынд.
Дар акума дяш мури,
Тоаты лумя м ар жели,
К-ам мурит де фъкътурь,
К-ам мурит де връжитурь,
Де блъстемул фетелор,
Де отрава мындрелор.

* * *

Фрунзы верде лиліом,
Ласы-мъ майкы сы дорм
Пе перины де фуіор,
Ши-н брацеле куй мі-й дор.
Ласы-мъ майкы сы зак
Пе перины де бумбак
Ын брацеле куй мі-й драг.

* * *

Амары-й фрунза де нук,
Май амар дорул чел дук.
Амары-й фрунза де фаг,
Май амар дорул чел траг.

* * *

Мъй войниче, ши мъй жуне,
Мындра капул ци-л-о пуне
— Че съ-л май пуе, кы-й пус,
Нума кыт май стъ ын сус,

* * *

Мърита-м-аш сы ну шез,
Нума кымпул сы ну-л въз.
Кымпу съ-л вазы бърбату,
Еу нума сы-мь аштерн пату,
Сы-мь пуй оглинда-н ферястры
Сы въз бине-мь стъ невасты?

* * *

— Бъдицы де лынгы ной,
Бъдицы ку шасе бой,
Винде патру
Ши-мь фъ пату,
Винде дой
Пе перинь мой,
Винде япа ыншелаты
Ши-мь я килоты-мбръкаты.
— Аша, зъу, мындруца мя,
Ам сы фак пе воя та.
Ой винде доу вицеле
Ш-ой луа бичь де куреле,
Ш-ой фаче дин тинь муере!

* * *

Маре-й ноаптя ши ну дорм
Тот мъ-нвырт ши мъ ынторн,
Ка пештеле-н апы лины,
Ка омулы--н цары стримны.

## Флоаря Лъпушній.

Пе малул ынналт ал уней скурсурь а Лъпушній се афла ашезатакум шасе суте де ань сатул Вишинештій, дескълекат, ку ун вяк ынаинте де князул Вишин, ун витяз вестит а кърyй нуме ера ынкы віу ын минтя лъпушненилор.

Челе трей суте ши май бине де касе каре алкътуяу сатул ерау, апроапе тоате, ынкунжурате де ливезь ши де вій ынгинсе ынтинзынду-се, унеле, пън ла поалеле кодрилор мържинашь. Принтре гардуриле ашезърилор шерпуя о мулцимо де друмурь яр, прин мижлокул сатулуй, тречя, шляхул каре дуче де ла Лъпушна ла Кигечіу.

Ынтр-о сары сенины а ынчепутулуй Юліе, адикы вре-о шасе лунь дупъ адунаря де ла князул Балош, вре-о доу часурь дупъ стынсул лумынърилор ын сат, ун кълърец веня ын гоана калулуй динспре Кигечіу.

Кълърецул ера тынър, ынналт, де фъптуры путерникы ын окій албастрь ынкишь, апроапе негрь, марь ши віой, скынтея ындръзняла; насул ера дрепт, мустециле бълане ши ръсучите лъса дескоперит кипул фрумос ал гурій.

Пе кап пурта о пълъріе де пыслы нягры, ку фундул ридикат ши дрепт, ал кърей маржине лате ши ръсучите ера ымподобите ку фир.

Ымбръкъминтя ый ера алкътуиты динтр-ун минтян ку мынечь албастру-ынкис, кусут песте тот ку флорь рошій ши галбене. Мынечиле, стримте пън ла кот, ларжь ши спинтекате де ла кот ын жос, ерау ынкеяте дясупра мынилор. О чингътоаре де піеле рошіе, ымподобиты ку куіе ши ку флорь де аржинт, стринжя нъдражій ларжь де аба (постав) албастры, кусуць ку флорь ка ши-минтянул ши вырыць суб женункь, ын чоботе де юфт рош ку туретчиле суфлекате.

Калул ера ун хармъсар мург: капул ый ера мик, коама лунгы ши дясы, піентул ши сапа лате ши путерниче яр пичіоареле субцирь ши вынжоасе ку копите мичь.

Скаунул шълій, де филдеш съпат, акоперит ку о перины де юфт рош, ера ашезат пе о аршя де постав рош, ымподобиты, де жур ымпрежур, ку чяпраз лат де фир де аур, яр попій, кънецала ши фрыул де піеле рошіе ерау акоперите ку куіе ши флорь де фирь.

Ну се ведя асупра луй алты армы декыт, ла шолдул стынг, о сабіе атырнаты де о куря принсы суб кимир ши трекынд, суб минтян, пе умърул дрепт.

Кълърецул кынд се възу апроапе де челе де ынтый касе, кырни ла стынга, пе кърaре, скимбынд гоана калулуй ын умблет.

Ынкунжурынд астфел, апроапе тот сатул, ажунже ын курынд ла пичіорул уней мичь ридикътурь де пъмынт, съдиты ку віе ши ку помь ши ымпрежмуиты ку ун гард де нуіеле каре фъчя о котитуры пе лок.

Апроапе де котиутры кълърецул дескалекы, лягы калул де о ръкиты ла маржиня кърърій ши ку ун пас репеде дар ушор ши фъры а фаче згомот, ынкунжуры колцул гардулуй авынд грижы сы се ціе ын умбра луй ши, де оаре че ачест гард ну ера ынналт, сы се плече ка сы ну и се поаты зъри капул песте стрешина алкътуиты дин вряскурь Кынд ажунже лынга дой нучь крескуць унул лынгы алтул, ка де жемень ши липицъ де гард, аузи тушинд-ушор ши, опринду-се, възу ынтре чей дой копачь, трекынд песте гардул каре аичя ера стрикат, капул ши умереле уней фете. Тынърул се опри привинд-о ын тъчере. Ынтр-адевър, ера буны де привит Флорька Вишин, стъпына пе а трейля парте а сатулуй Вишинешть.

Дар ну ера буны де привит нумай фіинд кы ера богаты чея че, кум тоаты лумя штіе, ну стрикы ничь о даты уней фете чи, май алес фіинд кы ера де о фрумусяцы в ститы пе амыодоу малуриле Прутулуй ши примисе кяр порекла де: Флоаря Лъпушней. Зъу, Георгицы а Шалгъй, кычь кълърецул ностру ну ера алтул де кыт тынърул ши витязул Къпитан де Кодру, авя ку че сы-шь дезміерде окій привинд-о.

Ынкипуици-въ ун кап мик, ашезапе ун гыт алб, ротунд, жингаш дар плин; о фрунте албы ка омътул, лунжь спринчене кастаній ши жене апроапе негре суб каре лучя цой лучеферь къпрій, бътынд ын вынът, стрълучиторь, весель, шъгальничь ши вечьник ын мишкаре. Бузеле гурій жингаше, плине ши румене, дескисе ынтр-ун сурыс лъсау сы се вады ниште мичь мъргъритаре. Ын мижлокул бърбіей се ведя о гропицы, алте доу пе ображь, яр урекиле ерау доу минунь мичь, ръсучите ши румене. Дин тоате тръсътуреле, насул сингур поате кы ну ера фъры греш, кычь дупъ че порня ши мержя кыт-ва ын кип неприхънит, спре капът се кам ридика ын сус ши тотушь, ачест нас департе де а стрика кытушь пуцин фрумусяца феціи, май мъря поате фармекул ей. Де пе ачест кап се скобора десплетит, пе умерь ши пе спете, ун потоп де пър бълан ауріу каре, ла лумина луній, семъна а фи о мантіе де аур топит.

— Оаре, м-яй черут сы вин сы те ынтылнеск ла гард нумай пентру ка сы холбешть окій ла мине, зисе я, избуквинд ынтр-ун рыс лимпеде ши аржинтіу кынд възу кы Георгицы ръмыне немишкат привинд-о.

— Ешть аша де фрумоасы... Ынчепу-ел.

— О штіу де мулт, ыл ынтрерупсе я ынчепынд сы рыды дин ноу. Атыт думнета кыт ши алцій мяць спус де мій де орь ачясты ноутате пе каре еу о куноштям де кынд ерам копилы.

— Атыта букуріе ай сы-мь спуй дупъ че ну тям май възут де трей лунжь съптъмынь? Зисе Георгицы, венинд ла гард ши сприжининду-шь коателе пе вряскурь, ын фаца ей.

— Дар врояй поате сы ръмын ши еу ку окій къскаць ла Думнета? Зисе фата урмынд сы рыды. Зъу кы міе ну мяу пърут челе трей съптъмынь дин урмы май лунжь де кыт алтеле.

— Кред, ръспунсе Георгицы офтынд. Ынтре ной есте о деосебире. еу те юбеск ла небуніе ши думитале ну-ць пасы де мине де фель, де фель.

— Де ну мі-ар пъса аша де фель, де фель, че аш къута еу аиче ын путеря нопцій? Дакы ар афла мътуша уна ка аста ар фи ръу де мине.

— Кыт ыць пасы де мине, ыць пасы ши де алцій: де Константин Бибире дин Лъпушна, де Іоницы Соаре дин Корнешть, де Шербан Фламуры де ла Турія, де князул чел де песте Прут, де Тързіул каре-й трекут де патру-зечь де ань, пынтекос ши ку окій ынкручишаць! Зисе Георгицы ку амъръчюне.

— Ну ворби ръу де Тързіул, зисе фата, ел ну май есте тынър, тинерел, ничь субцире, ничь фрумушел, дар есте бърбат де самы, витяз ын ръзбой, куминте ла сфатурь. Бырлъденій ау штіут че фак кынд, л-ау пус Воевод песте оштиреле лор!

— Дар еу, зисе Георгицы ку ун аместек де чюды ши де мындріе, н-ам аштептат сы-мь фіе пърул кърунт пентру а-мь фаче ун нуме ын ръзбоаіе. Абя ымплинисем доу-зечь ши патру де ань ын тоамна трекуты кынд Кодреній, алць оамень, алць оамень декыт съпонарій дин Бырлад, май куноскъторь ын де-але ръзбоюлуй, м-ау алес кяр пе кымпул де лупты, къпитан де кодруын локул витязулуй Григорашку къзут суб събіеле тътърешть!

— Дар ворбиту-тям де ръу? зисе фата. Спус-ам вр-одаты кы ну ешть витяз?

— Ну, зисе Георгицы, дар есте ун ан де кынд штій кы те юебск песте тот, кы гындеск нумай ла думнета, кы тръеск нумай пентру а-ць кыштига драгостя Ын ненумърате рындурь спусу-цям юбиря мя ши ругату-тям сы мь фій соціе. Ам тримес пе мама сы те чяры де ла мошул ши мътуша думитале, яр ръспунсул а фост ка сы май аштепт кы вей ведя, кы ну те поць ынкы хотъры!

Флорико, адаусе ел, луынд мына фетей ын мыниле луй. фіе-ць милы де мине, дъ-мь ун ръспунс хотърыт. Сау ымплинеште-мь дорул чел май скумп, сау спуне-мь сы пъръсеск орь-че ньдеждіе, сы-мь яу лумя ын кап, сы мъ дук дин ноу ын църь стръпне, сы каут ын ръзбоаіе моартя сау уйтаря кинурилор меле. Ну мъ май кинуи, Флорико, кы-й пъкат!

Фата тъчя.

— Сы ну-ць фіе тямы сы-мь ынкрединцезь соарта та, урмы тынърул. Вей фи феричиты ку мине; вей фи стъпыны, еу ыць вой фи роб ши роб воіос! Флорико, спуне кы мъ примешть де соц! Кодрул ынтрег ци се ва ынкина: вей фи кръяса луй, ши Георгицы дукынд мына жингашы а фетей ла гуры, о акопери ку сърутърь фіербинць.

Флорика урмынд сы такы ел зиче дин ноу:

— Ръспунде-мь, Флорико!

Яр бузеле луй лакоме ынчепуры сы се суе де ла мыны ын сус, спре ынкеетура котулуй.

— Къпитане Георгицы, зисе атунчя фата, деспринзынду-шь мына дин мынеле луй, ынаинте де аць ръспунде дореск сы-ць фак о ынтребаре.

— Ынтрябы, вой ръспунде.

— Зичь кы дакы мъ вей луа де соціе вой фи кръяса Кодрулуй, дар атунчь кум ръмыне ку мама думитале, ку жупыняса Шалга?

— Кум сы ръмые, зисе къпитанул, я ва ръмыня мама мя ши соакра думитале.

— Везь, зисе Флорика, жупыняса Шалга де доу зечь ши май бине де ань есте депринсы сы стъпыняскы, ну нумай сателе де пе очиниле ей ши а ръпосатулуй Къпитан Войку, дар сы вады кы Кодрул ынтрег сы плякы ла порончиле ей. Ну-й ворбы, я есте о фемее фъры сямтн прин минтя ши витежіа ей. Даруйте, еу сынт о фіинцы штюрлюбатекы: минтя ымь есте слабы, витежій ничь ну-мь трече прин гынд сы фак, ынсы дакы мъ вой хотъры ла пасул каре ми-л черь, апой ну вреу сы мъ ынкин нимъруй, ну вреу ка сы фіе нимене май маре де кыт мине ын каса мя, ну вреу сы-мь порончяскы нимене. Ымпъкасе-ва жупыняса Шалга ку гындул сы шады алты стъпыны ын каса ын каре а порончит о віацы ынтрягы?

— Тяма де асприма мамей есте причина пентру каре те феряй сы-мь ръспунзь пън акум? Ынтрябы Георгицы пунынд дин ноу стъпынире пе о мыны а Флорикъй.

— Дакы ну-й сингура причины, есте ку буны самы уна дин челе май важниче.

— Поць атунчь сы о ынлътурезь ку тотул, зисе Георгицы воіос ши ынчепынд дин ноу сы-шь примбле бузеле пе мына юбитей. Мама а стъпынит ши стъпынеште каса тътыне-меу кыты време ам фост неынсурат, я есте хотърыты, ындаты че-мь вой фи гъсит соціе, сы се муте де опарте, ын вре унул дин сателе сале. Ну май ай нимик де зис, требуе сы мъ ей.

— О май ынчет, ръспунсе Флорика ынчеркынд, дар ну токмай ку динадинсул сы-шь деспринды яр мына. Ку жупыняса Шалга ын касы ынсы н-аш фи примит ничь о даты сы-ць фіу соціе, кычь еу ну вреу стъпыны песте мине.

— Прин урмаре, зичь да?

— О ынкы ну, зисе Флорика, н-ам ничь о грабы, дар, адаосе я, поате сы зик о даты да.

— Кынд?

— Песте пуцин, поате спре тоамны, сы мъ май гындеск пуцин.

— Ши еу сы май тръеск, ын недумериря аста ынкы кытева лунь! стригы Георгицы ку дезнъдеждуире. Сы май тръеск атыта време ку тяма де а те піерде недеспърциты де мине! Сы-мь фіе рече ла инимы де кыте орь вой аузи кы Бибире ши Фламуры сау Герман сау Тързилы сау чине май штіе каре алту, а фост пе аиче. Ну! ну! Флорико, ну май пот ръбда! Симт кы-мь ва липси ръбдаря! Пе чел динтый каре вой аузи кы с-а апропіят де тине ыл вой ръпуне! Май ку самы Бибире, дакы се ва май арьта пе аичь ва фаче куноштинцы ку сабія мя.

— Бибире есте пуруря букурос де асеменя куноштинцы! рости атунчь ун глас путерник ын апропіере-ши, дин партя апусы ачелей дин каре венисе Георгицы, възуры, ешинд дин умбра гардулуй, ун оштян тынър ши войник, ку плетеле ши мустецеле негре, ымбръкат ку хайне де ачелашь кип ка ачеле ал Кодрянулуй, нумай де колоаре рошіе ши каре кынд зъри пе Георгицы скоасе дин тякы лунга сабіе че-й атырна ын партя стынга. Георгицы, фъры а піерде тимп, трасе пе а са ши се арункы ку фуріе асупра потривникулуй, сабіеле ынкручишынду-се, ынчепуры а зынгъни ши а фулжера.

Флорика, каре ынкременисе ла ведеря луй Бибире, ышь фрынжя мынеле.

—Майкы Пря Кураты! Ау сы се учигы, дин причина небуніей меле! стригы я.

Ши възынд кы ловитура урмязы дупъ ловитуры, се суи репеде пе гард, съри жос ши се арункы ынтре дыншій стригынд:

—Пентру нумеле луй Думнезеу, стаць!

Дар де абя испръвисе ачесте кувинте-кынд дъду ун ципет де дурере ши къзу жос стригынд:

—М-аць учис!

Потривничій ынспъймынтаць скъпары палошеле дин мыны ши къзуры ын женункь лынгы дынса, унул, ын дряпта ши челлалт ын стынга ей.

Флорика ын немишкаре ста ынтинсы пе ярбы, брацул стынг ынтинс лынгы труп, чел дрепт стринс ла сын, яр пе піептул къмешей пете де сынже. О крезуры стръпунсы де събіеле лор.

—Ам учис-о! стригы Георгицы.

—Дин причина та, мишелуле, и се траже моартя! стригы Бибире.

Ба ту ешть де причины, немерникуле, ръспунсе Георгицы, небун де мыніе ридикынду-се яр ын пичіоаре ку сабія ын мыны, пилды каре фу ръпеде урма ты де челалт.

Лупта ера сы ынчяпы дин ноу, май ынвіершупаты кынд Флорика, ръмасы немишкаты ынтре ей, ридикы капул ши зисе ку ун глас ругътор:

—Фіе-въ милы де мине ши даци-мь чева апы.

Събіеле ридикате се лъсары дин ноу ын жос ши амындой душманій се ръпезиры ла фынтына каре се гъся ла кыцьва пашь департе де ей. Бибире каре ажунсе чел динтый, пусе мына пе чютуры о ымпинсе репеде ын фундул фынтыней ши о скоасе плины ку апы. Дар. Георгицы о апукы де ындаты че еши де асупра гиздеилор, умплу юте ку апы фундул пълъріей ши алярги ла Флорика.

Ку о войоасы сурприндере о възуры ын пичіоаре. Дин брацул дрепт, пе каре ыл ципя ындрептат ын жос, къдякытева пикътурь де сынже. Дин ынтряга ей ынфъцошаре се ведя кы ръпеле примите ну путя сы фіе де кыт ушоаре.

Фъры а зиче ун кувынт, фата луы ын мына стынга апы дин пълъріе че і-о ынтиндя Георгицы ши-шь спалы брацул дрепт пътат де сынже. Ла а доуа стропире брацул ышь рекыштигы албяца ынтрягы, нумай пе фаца дин ынтру се ведя о тъіетуры субцире ка о ацы рошіе ши лунгы де о шкіоапы.

Тот ын тъчере, луы о басма дин брыу, о ашезы пе раны, о ынвырти де доу орь ымпрежурул брацулуй, о стринсе,се уйты ла амындой потривничій каре ера ку окій ацинтиць асупра ей, възу пе Георгицы ку пълърія плины де апы ын мыны ши зисе луй Бибире:

—Ынноады!

Пе кынд Бибире ыннода басмауа ку ынгрижиря уней маме ынфъшинду-шь копилул, Георгицы върса ку чюды апа ръмасы ын пълъріе.

Кынд басмауа фу ыннодаты, Флорика, дынду-се пуцин ынапой зисе кътре типерь ку ун глас хотърыт, уйтынду-се кынд ла унул кынд ла алтул:

—Къпитане Георгицы ши къпитане Константине, авець амындой нуме де витежь марь ши астызь путериле воастре ынтруниге ера кыт пе че сы учигы пе о бьяты фаты а къруй сингуры вины есте кы въ плаче ла амындой. Амындой въ жураць кы мъ юбиць ла небуніе, амындой м-аць черут соціе ши юбиря воастры ну а фост ын старе сы въ опряскы събіеле кынд м-ам арункат ынтре вой ка сы ну въ май-сфышіець Пън акум в-ам аскултат де о потривы атыт пе унул кыт ши пе челалт, ынсы ну-м ам путут хотъры пентру ничь унул. Ну-мь плачт капитанул Георгицы май мулт де кыкапитанул Константин, ну-мь плаче капитанул Константин май мулт де кыт капитанул Георгицы. Кум стау лукруриле азтызь ми с-ар пъря кы фак о недрептате алегынду-мь пе унул динтре вой де соц. Зиче-вець кы сынт несимцитоаре. Поате, дар аша сынт, ну мъ пот префаче: ын кумпъна инимій меле ну атырны унул дин вой май мулт де кыт челалт. Дар ка сы ворбеск дрепт, дребуе сы мъртурисеск кы фіе-каре дин вой ымь плаче май бине де кыт алцій каре, ши ей, зик кы ле сынт драгы ши мъ чер де невасты. Сынт плекаты сы-мь алег соцул ынтре вой дой лъсид пе челялць де о парте. Дар пе врьре съ-л алег. Амындой сынтець тинеы,, амындой витежь, амындой ку вазой амындой ням, амындой богаць, амынде ку фецеи плъкуте! М-ам хотърит сы лег пе челе май вредник. Соць ымь ва фи ачел дин вой каре, ынаинте де дой ань, ва фи тримис сы мъ пецяскы ворничел пуртынд. дрепт нъфрамы ла сулицы, стяг душмънеск кучерит де мына луй ын бътъліе. Дар сы ну остениць ын задар ворничел ку стяг де къпитан крештин сау пъгын, кычь еу мъ вой ынкина нумай ынаинтя унуй стяг де воевод крештин сау де мырзак тътъреск. Яр пън атунчь, ничь унул дин вой сы ну кутезе сы се апропіе де мине сау сы дее окь ку мине, кычь дин клипала ын каре ыл вой зъри, ва піерде орь че нъдежде де а мъ путя кыштига, кяр де ар фаче ын урмы минунь де витежіе, ши ынкы ун лукру съ-л штиць: де вой афла кы аць гылчевит, жур пе ачясты круче, ши скоасе дин сын о круче де аур атырнаты де гытул ей, жур кы кыт вой тръи ну вой май скимба о ворбы ку вре-унул дин вой. Ши акума вець плека фъры а рости о ворбы, думнета, къпитане Константин, спре Лъпушна, думнета, къпитане Георгицы, спре Кигечь. Еу, ну, вреу сы ауд нимика, чел каре ва рости мъкар ун кувынт жур кы ва фи ка ши морт пентру мине. Мержець фіе-каре спре каса луй еу ну мъ мишк де аичь пъны че ну вець фи плекат, аскултаць, се ауд гласурь прин віе, служиле мъ кауты, сы ну въ гъсаскы аиче ын путеря нопцій.

Ынтр-адевър, се кузя гласурь ын депъртаре.

Тинерій, ку тотул фърмекаць де ачасты страніе фіинцы, ку тоаты патима каре фіербя ынтр-ыншій, се плекары ынаинтя ей ши се ындрептары ынспре локуриле унде лъсасе каій.

Флорика ръмасе немишкаты пе лок пън че ый аузи депъртынду-се кълърь, фіе-каре спре локул съу.

— Небунь сынт ей, зисе я атунчь плекынд спре гард, дар ми се паре кы май небуны сынт еу. Доамне Сфинте! Че непорочире ера сы се-нтымпле!

Георгицы каре ышь цинусе калул ла умблет кыты време се афла пе къраре, ый дъду друмул ла фугы небуны ындаты че се възу ажунс ла друмул маре. Ачясты гоаны се потривя ку симцириле каре клокотяу ынтр-ынсул.

Георгицы юбя пе Флорика Вишен де демулт, о черусе де соціе, дар фата амынасе луаря уней хотърырь.

Константин Бибире фіул унуя дин фрунташій Быкулуй, нумеле ноулуй венит, тынър ши фрумос, ера ынсоцит де нуме маре де витяз. Кум възусе пе Флорика се ындръгостисе ынтр ынса ши луй Георгицы и се пъру кы я ера департе де а-л приви ку ръчялы. Бънуелиле луй крескынд дин зи ын зи се хотърысе сы чяры Флорикъй ынтылниря деспре кар ам дат самы май сус, ку хотърыре де а лимпези старе лук рурилор.

Челе ынтымплате ар фи требуит съ-л букурэ, кычь еле въдя кы,дакы Флорика ну ера ындръгоститы ынтр-ынсул ну ера ындръгоститы ничь ын Бибире ничь ын алтул ши ле пусесе амындурора пентру а о кыштига, ачеяшь ындъторире

Дар ын инима луй, ка ын ачея а орь къруй ындръгостит, тот май тръи пън атунче нъдеждя кы поате есте юбит ши кы, ын курынд, Флорика ва фи а са. Акума, дупъ челе петрекуте ын ачя поапте, асемене нъдежде требуя сы пяры. Ыл май жигня дурерос фантул кы Бибире ера пус де Флорика пе ачеяшь тряпты ку дынсул, лукру че пе ун ындръгостит ыл устуры тотдяуна ку деосебире.

Раду Розетти.

Типърит ын типографія д-луй Ф. П. Кашевскій Кишинъу.

Анул II—№ 21 5 копейче нумърул ын тоаты Бессарабія Думинекы 7 Септембре 1908.

РЕДАКТОР-ЕДИТОР
Георге В. МАДАН.

Прецул абонаментулуй
Ун ан . . . . . 2½ рубле
лунь . . . . . 1½ рублы
3 лунь . . . . . 80 копейче

# МОЛДОВАНУЛ

Редакція ши контора:
Кишинев, Соборный двор.

Прецул рекламелор
ши анунчюрилор
Ын фаца ынтый . 20 копейче
Ын фаца а патра . 10 копейче

Газеты націоналы-индепенденты.

Артиколеле ши штиреле де прин сате ши ораше, тримисе спре типърире, требуе сы фіе искълите, арътынду-се адреса тримицъторулуй; челе тримисе фъры арътаря кондиціунелор,—ну се вор плъти; яр челе че ну вор путя фи типърите, ну се вор тримите ыннапой.

Редакція ши администрація (контора) газетей сынт дескисе ын фіе каре зи де ла 9 часурь диминяца пън ла 6 чясурь дупе амязы

## Обшчина Хербовъцилор

А Сурорилор де милы а Обштіей „Кручя Рощіе" а тоаты Русія пентру ажутаря болнавилор сърачь

### Примиря болнавилор

**Думинека**

9 — 10 час. Н. С. ПРОТОПОПОВ Боалеле дин лъунтру ши боал. де копій
10 — 11 » А. В. КВЯТКОВСКАЯ Боалеле де піеле ши лумешть. Хултуиря
10 — 11 » Л. И. ЗДАНОВИЧ Боалеле дин лъунтру ши боал. де копій
11 — 12 » К. П. ХИНКУЛОВ Хирургіе (де скрынтель)
11 — 12 » Н. А. СЕРГЕЕВ Боалеле дин лъунтру ши лумешть.
11 — 12 » Н. И. МИНКЕВИЧ Боалеле де динць
12½— 1½ » Д. А. КАРРА Боалеле фемееште.

**Лунь**

9½—10½ » Р. О. ЧЕРНЕНКО Боалеле фемеешть
11 — 12 » Н. Л. СЕРГЕЕВ Боалеле дин лъунтру ши лумешть
12¼— 1¼ » М. С. НАЗАРЕВИЧ Хирургіе (де скрынтель) ши боал де урекь
12½— 1½ » Е. М. КАРАШЕВИЧ Боалеле дин лъунтру

**Марць**

9½— 10½ » Р. О. ЧЕРНЕНКО Боалеле фемешть
10½— 11½ » К. А. СЕРГЕЕВ Боалеле дин лъунтру ши де окь
1 — 2 » М. Г. ХАЛАФОВ Боалеле дин лъунтру
1½ — 2½ » С. Н. Іоаннисіан Боалеле де динць

**Меркурь**

12 — 1 » Г. Д. ГОРОДЕЦКІЙ Боалеле дин лъунтру
12 — 1 » Ф. Ф. ЧОРБА Боалеле дин лъунтру, де копій ши нервоазе
12 — 1 » М. С. ХАДЖИ-КОЛИ Боалеле лумешть, де піеле ши боал. дин лъунтр
12½— 1½ » Е. А. КАРАШЕВИЧ Боалеле дин лъунтру ши де копій
1 — 2 » З. М. КАТРАНОВА Боалеле де динць
2 — 3 » И. К. ЛЕВИ Боалеле фемеешь, дин лъунтру ши де копій

**Жой**

10 — 11 » З. Н. ЗОТОС Хирургіе (де скынтель)
10 — 11 » М. К. ЖУРАКОВСКІИ Боалеле фемеешть
10½— 11½ » Н. В. ВАСИЛЕВИЧ Боалеле де копій ши дин лъунтру
11 — 12 » С. Д. КАЛИНИН Боалеле нервоазе ши психиче.
1 — 2 » З. М. КАТРАНОВА Боалеле де динць.

**Винерь**

9½— 10½ » Р. О. ЧЕРНЕНКО Боалеле фемеешть
10½— 11½ » Н. В. ВАСИЛЕВИЧ Боалеле дин лъунтру ши де копій
12 — 1 » Г. Г. ЗВЯГИНЦЕВ Хирургіе (де скрынтель) ши боал. де урекь.
12 — 1 » Н. С. ХАДЖИ-КОЛИ Боалале лумешть, де піеле ши дин лъунтру
1 — 2 » Н. С. ГОБЖИЛА Боалеле де динць
2 — 3 » Ю. А. КВЯТКОВСКАЯ Боалеле де ок

**Сымбъты**

10½—11½ » Н. В. ВАСИЛЕВИЧ Боалеле дин лъунтру ши де копій
1 — 2 » М. Г. ХАЛАФОВ Боалеле дин лъунтру
1 — 2 » А. И. КОГАН Боалеле фемеешть
1½— 2½ » С. Н. ІОАННИСІАН Боалеле де динць

Пентру сфат ши лякурь ла ун лок се плътеште 30 капиче

Докторул-Директорул Обшчиней Н. А. Сергеев.

Сора-настоятельница М. Г. Вяземцева.

## Униря фаче путеря

Сынт мулте зикъторь бътрынешть, пе каре ле пуртъм вечьник прин гуры. дар де каре ну не фолосим. Кыць н-ау аузит сау четит, поате ши кынтат, фрумоаселе ворбе але луй В. Александри!

Унде-й унул ну-й путере
Ла невое, ла дурере;
Унде-с дой путеря креште
Ши душманул ну спореште.

Дар кыць се цин де ачесте сфатурь фолоситоаре? Кыць ну тръеск. ку вечиній дин ачелашь сат май ръу де кыт уршій ши де кыт лупій?

Ши че ну с-ар путя фаче прин унире ши буны ынцележере? Ши че ну се фаче ын алте църь унде невоя а ынвъцат пе оамень минте ын лок де а й селбътъчи ши душмъни?

А ынчепут ши ла ной, пе ичь ши пе коло, а се фаче кыте чева, дар пря мержем пе ынделете, пря ну не гръбим, пря уйтъм кы ну сынтем сынгурь пе луме ши кы ын алте църь оаменій се силеск дин ръспутерь а се ынтъри ши ымбогъци прин мункы, економіе ши причепере.

Боала чя май ря пе ла сате е камъта Омул, ла невое, я фъры а се май гынди ку кыты добынды ыл ынкаркы ши де мулте орь динтр о нимикы ръмыне датор вындут пе віяцы, кычь ну е ын старе а шь плъти мъкар добында, дар ынкы ши капетеле. Ну май зик кы липса де економіе, фала, кы молдованулуй я дат Думнезеу ши боала ачяста, ымпинже досе орь ла ымпрумутурь.

И се паре омулуй о нимикы тоаты кынд кырчюмарюл сау алт богат ал сатулуй, молдован, орь грек, орь жидан, орь рус,ый зиче: „Бине, баде, сау мошуле, ыць дау бань дар сы-мь дай атыця бань ка камыты ши ын кутаре време". Ну-шь фаче сокотялы кы баній луаць ши плътиць ын скурты време ку мулте добынзь фак уне орь кыте 250 ла о суты пе ан!

Де унде сы фіе Доамне-ажуты ла мунка омулуй, дакы-шь бате аша жок де дынса ши робеште ка сы ымбогъцяскы пе алцій?

Ну нумай ку 250 ла суты добынды, дар ничь ку 20 сау 30 ла суты, кум плътеск мулць негусторь ши помешчичь марь ну поць еши ла сокотялы. Ну е кип сы вырь баній ын вите, ын пъмынт, ын съмънътурь ши сы-ць адукы аша де мулт. Кум врей дечь сы те плътешть прин мункы?

Каре й лякул? Сы ну те ынтинзь ничь одаты май мулт де кыт ці-й одгялул. Адекы, сы ну те ръпезь ла келтуель пря марь сау каре ну сынт нумай де кыт требуитоаре. Май бине сы те липсешть де кыт сы арунчь паралеле пе лукрурь нетребуитоаре ши пе урмы сы дучь де липсы де челе май неапърате. Омул куминте май бине пъстрязы ку ноу нодурь банул де кыт сы-й дукы дорул.

Дар е греу ши молдованул ы-шь куноаште бетешугул, де ачея зиче: „Банул е ротунд, ындаты се ростоголеште" ши де сороковъц кынтау пе время сороковъцилор: „Сърмане сороковъц, кум те скимб ну те май въз". Акума ар путя сы-й факы тот аша кынтек карбоавей, ба кяр галбънулуй. Акума се кынты: „Ам ун леу ши ам съ-л беу".

Де ачея с ау гындит оаменій дин алте църь ши ау гъсит ляк: „Сы ну цій банул асупра та", чи съ-л пуй ла о касы де економіе, де пъстраре. Аколо шаде пе добынды ши кынд ай невое ыл ей ши ну ешть силит сы те дай роб ла кябурій сатулуй сау ла къмътарь. Ын-адевър одаты че ай пус банул ла банкы орь ла о касы де економіе, (сберегательная каса) ыць вине ну штіу кум, греу съ-л скоць кяр ындаты. Уна кы те рушинезь ши ал дойля кы принзь пофты сы ну ци се ымпуцинезе капиталул, чи май деграбы сы кряскы, сы споряскы. Ыць фаче, оарешь кум калд ла инимы, кынд штій кы ай ла лок бун кыте-ва зечь де рубле ши кы н-о сы фій невоит сы те къчюлешть ла нимень, кынд те вор ынколци невоиле.

Яты дечь кум ау ажунс оаменій ла гындул ка сы факы бънчь, ын каре сы се адуне тоате економіиле челе май мичь; унде сы дукы омул банул кынд аре присос, ын лок де съ-л спынзуре ла кырчюмы.

Ну путем дечь сы сфътуим пря мулт пе сътень ши пе чей че ле вор бинеле сы-й ындемне ши ажуте ашь фаче ын тоате сателе бънчь, кум с-ау фъкут ын вре-о кыте-ва зечь де сате пъны акума.

Де ла бънчь вор путя луа, ку добынды микы, бань ла требуинць; ла бънчь вор фи силиць а-шь пуне баній ши къмътарій де пъны акума. кынд вор ведя кы ляу скъпат дин гіяре жумулицій де асты-зь.

Авынд бънчь, ку капитал мъришор, вор путя ши църаній ынчепе а-шь ымбунътъци вителе, семинцеле, лукрул кымпулуй ши алтеле.

Аша с а фъкут ын Германія ши е бине. Мулт фолос ау трас църаній дин ачяста

Дар ынаинте де а се фаче бънчиле сътешть, ши пъны ла ынтемееря лор, орь чине поате сы-шь пуны бань ла каса де економіе (сберегат. касса), каре се гъсеште ла пошты, ла казначейство ши ын алте локурь. Аша кы пъны се вор ынфіинца бънчиле сътешть, оаменій господърошь ш ар адуна че-ва бань

Г. В. Мадан.

## Дин Исторія нямулуй

# Іон Тъутул

## Маре Логофът ал Молдовей

Ынтре боерій ку каре се поате лъуда Молдова а фост унул ши Іон Тъутул. Ел се тръжя динтр-о фамиліе дин челе май векь але Молдовей. Ера ун ом де-о фире орижиналы (деосебиты) ши де-о маре капачитате (минтіос). Политик ындемънатек, куноскынд пря бине лимба гречяскы ши лешяскы, ел добынди фаворул (юбиря) луй Штефан чел маре, Домнул Молдовей, каре ый дете логофеція маре, министерул чел май ынсемнат ал църій, ши ыл ынтребуинцы ын май мулте солій. Ла 1501 ел мерсе ын Полонія (цара лешилор) де ынкее пачя ынтре Штефан Воды иш Алберт краюл Полоніей. Ачеста атунчь ый дъруи май мулте сате де ла маржине.

Ла 1505 муринд мареле Штефан Воевод, витязул витежилор, се уркы пе трон фіул съу Богдан. Ачеста дупъ повъцуиря че-й дедесе таты-съу тримисе пе Логофътул Тъуту ку ун плокон де зече пунжь де бань ши ынсоцит де о чяцы де осташь, ка сы мяргы ла Султанул Турчилор сы-й ынкине Молдова. Се зиче кы ынтрынд Тъуту ын сала марелуй визир, ышь трасе чизмеле (чіоботеле) ши ле дете служій сале порунчинду-й сы ле ціе ын салы ынаинтя луй; де каре лукру мирынду-се визирул, ыл ынтребы, ну кум-ва ый е тямы сы ну и ле фуре чине-ва. „Ну штіу, ръспунсе ел, дар ми се паре-кы ку ниште-оамень каре вор сы айбы тот, требуе сы пъстръм че авем.“ „Н-ай сы те темь де нимик, ый ръспунсе визирул, ной акум сынтем пріетень, яр ну връжмашь. „Дореск, зисе Тъуту, к-ачясты пріетеніе сы пъстрезе капул ка ши пичіорул“. Дупъ ачея визирул пуинду-л сы шязы пе о софа лынгы дынсул, я адус дупъ обичей кафя. Ел некуноскынд ынкы ачя бъутуры а турнат-о де-одаты пе гыт стригынд: сы тръяскы ымпъратул ши визирул. Ын урмы се ынфъцишы ши ынаинтя Султанулуй Солиман ши ый деклары (спуне) кы вине дин партя Домнулуй съу ши попорулуй молдован сы ынкине ынълцимей сале амбеле Молдове ку ынвоель чинстите яр май ку самы релижія (крединца) сы фіе пъзиты фъры чя май микы вътъмаре.

Султанул се букуры мулт възынд кы Молдовеній, а кърора путерникы сабіе о симцисе де мулте орь турчій, вин сингурь сы се плече путерій сале. Ел прими тоате кодиціиле ши дете солулуй фирман субскрис ку мына луй ка сыдукы Домнулуй съу ла Сучява. Ын ачест акт се куприндя: кы Молдовеній супунынду-се де буны воя лор ымпъръціей Отомане воинца Султанулуй е ка бисеричиле ши релижія лор сы фіе невътъмате; цара сы се кырмуяскы дупъ лежеле сале; домнул сы ну фіе датор ла алт де кыт нумай сы тримицы ын тоць аній Туркіей 400 галбень, 40 епе ши 24 шоймь; ши ачестя суб титлул де дар (пешкеш). Дупъ ачея Султанул дъруи луй Тъуту челе зече пунжь де бань чей адусесе дин партя луй Богдан Воевод. Ку ачешть бань, ынторкынду се ын патрія са, ел зиди о бисерикы де пятры фоарте фрумоасы, ын сатул Бълъчешть ын цинутул Сучевей пе Сирет. Ел а май зидит ынкы ын Константинопол ун палат суб нумиря де Богдан Сарай сау палатул молдовенеск, ын каре ера ши бисерикы пе нумеле сф. Николае.

Ла анул 1511 а мурит Іон Тъуту Логофътул.

**И. Бълческу**

# Гилитул.

Шъгалниче, сфътоасе, пе нетеда къраре
Ын прундуриле гырлей, сътенчеле скобор;
Е зіуа ла амязы, кълдура есте маре
Ши соареле-й фербинте ка инимиле лор.

Воіоасе, еле ынтры ку пынзеле-н апы,
Яр апа-шь тае валул ку драг пе лынгы сын,
Привинду-ле албаструл ын окій лор с-адапы;
Сенинул, де юбире се фаче май сенин.

Ичь, репеде гилеште о драгосте бълае,
Ши пынза де ун капът стрынс апукынд-о я.
О вынтуры пе апы, че валурь о ындоае
Ши яры-шь о ридикы де апы уды, гря.

Ла о ревърсътуры, пе леспедя чя маре
О жингашы минуне де крин ши де бужор
Ын пътурь стрынже пынза ши репеде ши таре
О бате я ку маюл де пынзе албитоР.

Ешинд пе мал де-асупра, сътенчеле воіоасе
Лунжеск ла соаре пынза; привиря луй де фок
Ындат-о ши усукы, кы доар еле с фрулоасе
Ши дакы ле зъреште, стъ соареле-н лок.

*Н. Белдичяну.*

## Дин цары ши стръинътате

### Штирь ши фапте.

Газетеле спун кы ла граница Русіей ку Корея (лынгы Манжурія) май ын тоате зилеле ау лок ынчіокнирь ынтре корейць ши солдацій японцилор. Ынтре 28 юліе ши 2 аугуст анулуй ачеста ау фост 53 де чіокнирь, ын-каре ау фост 430 де учишь ши 103 луаць ын плен.

Ын Цареград (Туркія) нородул алеже депутаць ын парламентул (дума) турческ. Пъны акума ау фост алешь 5 гречь, 3 турчь ши 2 армень. Ка председатель ал думей турчешть ыл препун пе фостул визир (ынтыюл министр) Ферид-паша.

Зилеле трекуте тоаты Русія а сербат ымплиниря а 80-ля ан де вяцы а марелуй скріитор ши философ Леон Толстой

Ашиждеря зилеле трекуте а фост помениря марелуй скріитор рус И. С Тургенев, ку прилежул ымплинирей а 25 ан де ла моартя луй.

Прин Кишинъу с-ау ръспындит мулте карбоаве фалшиве, каре-с фъкуте аша де бине кы греу ле поць алеже де челе буне.

Ын Кишинъу ын куртя пріютулуй дворенеск с-а дескис експозиція (выставка) де пометурь: поамы, мере, пръсаде ши алтеле.

Ын зіуа де 1 Септембре ын тыргушорул Тарутино (Анчекрак) се дескиде о експозиціе (выставкы) де вите ши де фел де-фел де лукрурь але господъріей: гръунце де грыу, секары ши попушой, поаме, плугурь, машинь пентру лукраря пъмынтулуй ши алтеле. Выставка аре сы фіе пъны ын зіуа де 15 Септембре.

Краюл Ромыніей Карол есте фоарте болнав Ау фост кемаць докторій чей май вестиць дин Віена, каре ау гъсит кы требуе де фъкут операціе ын стомаг.

Ын Персія (цары мържиниты ку Капказул ностру) се петрек марь неорындуель. Нородул се бынтулуеште ын потрива окырмуирей, оастя ярвышь Столица църій-орашул Тавриз се гъсеште ын мынеле революціонарилор.

Ла експозиція (выставка) де пометурь, каре есте ын Кишинъу, ау венит мулць ши дин Ромынія ка сы арате поамеле де аколо.

Есте тямы ка сы ну фіе ръзбой ынтре Англія ши Германія. Ын Англія се фак марь прегътирь пентру ръзбой.

Марь неынцележерь сынт ын Манжурія ынтре китайць ши японць. Акума китайцій ый дореск пе рушь ын локул японцилор Ун сингур лукру, каре поате пуне капът ачестей неынцележерь, есте ръзбоюл

Май прин тоаты Русія бынтуе холера Газетеле спун кы анул ачеста с-ау ымболнъвит де холеры 6743 де оамень, дин каре ау мурит 3130. Холера се апропіе ши де ной: акума ын Кіу с а ръспындит, унде дин 152 де болнавь ау мурит 20.

Сы не пъзил ши сы не гътим ка сы ынтымпинъм оаспеле ачеста непофтит кум се кувине

### Прецул пыней ла Одесса.

*Пудул де грыу се вынде ку 1 руб. ши 20 кап. пудул. Орзул—82½ к.; секара—1 р. 8 кап. пудул.*

*Деосебиреле динтре прецуреле дин Одесса ши челе дин Кишинъу сынт де ла 5 пъны ла 8 капиче.*

### Мерсуя сфынтей икоане де Гырбовъц

Ын зіуа де 18 септембре сфынта Икоань аре сы фіе скоасы дин мънъстиря Гырбовъцилор ши аре сы трякы пе лынгы сатул Речула, прин Калараш прин сатул Селештя ын Садова, унде а се реміе пе мас.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 19 | Септембре | ын | Ворничень | пе мас |
| 21 | » | » | Кърпяна | « |
| 22 | » | » | Скорень | « |
| 24 | » | » | Стръшень | « |
| 26 | » | » | Кожушна | пе мас |
| 28 | » | » | Трушень | « |
| 29 | » | » | Рышкановка | « |
| 30 | » | » | Кишинъу | ын |

бисерика Архіеряскы.

## Экспозиція (выставка) де пометурь.

Кум ам спус, ын куртя пріюмулуй дворенеск дин Кишинъу с-а дескис експозиція (выставка) де по детурь Яты май жос списокул оаменилор ши обштіелор, каре ау пус лукрурь дин господъріеле сале спре арътаре:

1) *Д. М. Стецкевич* араты поамы, мере, пръсаде, керсежь (20 де союрь), міере ын фагурь ши куръциты, гутуе, 2 копъчей де мере:—1) „Кеффа“, каре а дат роады ын анул ын каре а фост съдит ши 2) „ренет дин Шампанія“ копъчел де 2 ань ку роады; гаолян, чумизы, кинлю, боб дин Китай, нучь дин Китай; ачестя дин урмы сынт адусе дин Китай, ши фіе-кърyй чине а врои сы айбы семинце де еле и се дъ дежяба.

2) *Шкоала де віе а Басарабіей* араты поамы де мулте союрь; се гъсеск фоарте минунате сортурь.

3) *С. Д. Горобец*:—Мере, пръсаде, поамы, керсежь, пруне. Поама, нумиты „Биконь“ есте чя май буны дин тоаты выставка.

4) *Пъринтеле Д. Бълтагы*:—Віе пе 55 десътинь Мулте союрь де поамы, де чя май буны. Вія-й суб привегеря луй С. В. Кожухарев.

Сынт арътате урмътоареле союрь: Сенсо, чаус, додреляби, мускат де Гамбург, Алеппа, шасля доре, шасля роз, коарны нягры, алиготе, галбены, мустоасы, нягры рары, бътуты нягры, *изабела албы*, плъвае, рислинг, педро мускад, серенція нягры, мускат рошіетик, мускат алб, каберне, фран, португебле, діамант траубе, тентюрье, пино нягры, траминер, пино албы, каушански.

5) *Ольга Егоровна Леонард*: мере, пръсаде, гутуе, поамы. Дин поамеле ачестя сынт унеле минунате ка, де милды, мереле домнешть—тот мърул де ун фунт ши жумътате де грелиме, пръсаделе „Бере Наполеон“ ши „Краюл Карол де Вюртенберг“—марь ши фрумоасе;—„Мускат волет“ есте арататы нумай де доамна Леонард.

6) *С. И. Сербов*:—Мере, пръсаде, пруне, поамы. Прунеле сынт де челе мъшкате французешть, поама де чя буны.

7. *І. Н. Аріонеску*:—Поамы де тот союл. Чя май буны есте „Мальвазія“ ши „Мальвазія де Шартре“.

8) *Питомникул (пепинърія)* Кишинъулуй:—мере, пръсаде ши поамы.

9) *А. С. Урсул*: — поамы, мере, пръсаде, пруне; сынт фоарте минунате союрь, ка, де пилды, пръсаделе „Бере Александр.“

10) *М. Л Дерожинскій* — мере, пръсаде, поамы, гутуе.

11) Баронул Маасс: — поамы де тот союл. Тоате союреле сынт фоарте буне

12) *Ф И Иванов*: — поамы, мере, пръсаде, пруне ускате.

13) *Ф. Д. Кълдеран*: — мере, пръсаде, поамы.

14.) *Баронул А. Ф. Стуарт*:—поамы мере, пръсаде, керсежь ши мигдале.

15) *М И Тютрюмов*: — поамы, мере, пръсаде. Челе май буне дин тоаты выставка.

16) *К А Давыдов*: — май мулт де о суты де союрь де поамы.

17) *Питомникул (пепинърія)*. Еко“ — мере, пръсаде.

18) *Каса де орфань (копій фъры пъринць) овреешть*: — мере.

19) *Църанул Сава Чубук* —мере, поамы, бостань де чей марь.

20) *О Ф. Драганов*: — поамы керсежь, нучь, мере, арбуз пентру дулчеце, бостан пентру масы.

21) *Н. И. Ботезат*: — поамы, ашсзаты ын ниште васе де стиклы, ын фундул кърора се гъсеште апы, аша кы поама се пъстрязы тот-дя-уна проаспеты Союреле сынт фоарте буне

22) *И. Е Копитанопуло*: — поамы де тоате сюреле, мере, пръсаде, пруне ши мигдале

23) *В. К. Пандакиди*: — поамы, мере, пръсаде гутуе, керсежь ши пруне. Минунат-есте союл де пръсаде „докторул Гюйо.“

24) *С. М. Раевскій* гръдины лынгы касы пе о суты де стынжынь: поамы, мере, керсежь. Фоарте буне-с мереле.

25) *С. Я. Айваза ши Д. А. Очан*: — мере, пръсаде, поамы, керсежь, пруне. Минунате сынт керсежеле „Піептул Венерій“ ши „Ельберта“.

26) *Е. К. Панаіоти*: — поамы мере, пръсаде, керсежь. Мереле ши пръсаделе сынт челе май буне дин выставкы. Ку деосебире союреле „ренет де Лансберг“, „Бере боск“ ши „бере Александр.“

27) *Ф. Е. Будаков*: — міере ын гаваноасе.

29) *Г. Штамм*— (дин Одесса): помь тинерей, каре дау фоарте буне союрь де поаме ши-с ку ръдъчинеле фоарте лунжь.

Ши алцій.

Дин Яшь (Ромынія) ау сосит ын Кишинъу 12 феце де оамень ка сы не вады выставка ноастры. Яты чине ау фост фецеле ачестя:

1) М. Стратан, секретарюл консулуй русеск дин Яшь.

2) Г. Шербан, депутат ромынеск ши прэдседатель ла камера де негоц, товаръшул председателулуй де ла обштія де лукраря віелор дин Яшь

3) Т. Желля, ал дойля товаръшал председателулуй а нумитей обштіей

4) М. Віореску, инспектор пе вій ши администраторул (викилул) питомникулуй (пепинъріей) де ла Вишань де лынгы Яшь

5) Н. Кріер, инспектор пе вій ши вестит господар де-грьдинь ын Ромынія

6) А. Пътръшкану, чиновник ши господар де віе

7) Марвопуло, господар

8) Г. Ульрих, господар.

9) Колумб, господар.

10) В. Штекар, господар.

11) Б. Ривале, господарь.

12) И. Рор. Господар.

Ын зіуа де 31 аугуст ши 1 Септембре обштія басарабяны де лукраря гръдинилор а аратат оаспецилор ну нумай выставка, чи ши челе май буне грьдинь дин апропіеря Кишинъулуй. Ын зіуа де 2 Септембре оаспецій ау плекат ынапой ын Ромынія, пофтинд пе примиторій съй ла Яшь, унде се прегътеск ши ей сы дескиды о експозиціе.

Де ла Унгень, оаспецій ау тримис урмътоаря телеграмы председателулуй обштіей басарабене де лукраря гръданилор :

„*Пъръсынд дръгълаша Басарабіе, Унде ын мижлокул востру ам, гъсит оспиталитате (примире) унде ам възут лукрурь фрумоасе ши мулт ынвъцътоаре, ла пъшире ын цара ноастры въ май зичем ынкы одаты, кы гындул ностру ла вой ръмыне ши не ындямны а въ ура прогресъ (пропьшире) ын тот ши норок бун ын мунка воастры ынцеляпты. Ръмас бун, ла реведере*

# КЫНТЕК.

Фрунзы верде трей гранате,
Дин котро вынту-мъ бате,
Тот мъ фриже ши мъ арде.
Бате динспре міез де ноапте,
Май таре паркы мъ арде,
Кы-мь адуче дор ши жале,
Де ла локуриле меле,
Унде м-ам петрекут одаты,
Кынд ерам ла мама фаты.
Бате динспре ръсъріт,
Инима паркы мя фрипт,
Кы-мь адуче алян ши дор,
Де паркы-мь вине сы мор
Кы-нтр-аколо мис-а дус
Мындруцу кынд-ми л-о тунс,
Ши-н катаны л-о луат,
Кынд жукам ла хора-н сат.
Бате дин спре соаре апуне
Иниміоара се ръпуне,
Ш-ашь вря атунчя сы мор,
Дар ну пот сы мъ омор!
Кы моартя ну вря сы віе.
Кынд о стрижь ши-ць требуе ціе
Чи я вине кынд н-о кемь
Ши де дынса ну те темь.
Дяр бате дин спре амязы,
Зилеле ка сы-мь сфыршяскы.
Сы ну дук атыта желе,
Кы таре-с времуреле греле.
Суй-ла дял, коборь ын вале,
Греу ши кин ын орь че кале.
Коборь валя, стай ын лок,
Ну май дай песте норок,
Ну штіу ын котро с-апук,
Сы мъ дук, сы мъ тот дук....

— —

Желуи-м-ашь бразилор
Де доруцул фрацилор;
Желуи-м ашь мунцилор,
Де дорул-пъринцилор;
Желуи-м-ашь флорилор,
Де дорул сурорилор.
Желуи-м-ашь ши нам куй,
Желуи-м-ашь кодрулуй,
Кодрулуй фрунзосулуй,
Кодрулуй умбросулуй:
Кодру-й жалник ка ши мине,
Вара трече, тоамна вине,
Ку кренжь вештеде ръмыне!
Майкы мъйкуляна мя,
Аузи-мь ту жаля мя?

## Кувинте страніе ла експозиція (выставка) сочіетъцій левъдарилор (общество садоводства).

Ку прилежул выставчій обишнуите де пометурь ын Кишинъу, ау венит сы визитезе ачясты выставкы ш ун груп де 12 мусафирь дин Яшь (Ромынія).

Ау фост примиць бине, кум се кувине. С ау цинут ши кувынтърь; ынсы лукрул страніу:— ын даря де самы, пе каре о фак газетеле асупра ачестор кувынтърь, ну ведем поменынду се мъ кар о сингуры даты Россія, чи се ворбеште нумай де Басарабія ши Ромынія, ка ши кум Басарабія ар фи о цары десинестътъто аре. Ынцележем кы атунчь, кынд се ворбеште деспре Кишинъу сы и се опупы Яшул; кынд се ворбеште деспре Басарабія сы и се опуны Молдова. Дар сы ворбешть ын нумеле Ромыніей; сы дорешть о апропіере ынтре Басарабія ши Ромынія: с-о спуй ачяста ынтр о кувынтаре публикы ын Русія фъры сы поменешть кувынтул „Россія“—апой ачяста ни се паре чел пуцин страніу.

Ной ку тоцій дорим о апропіере ынтре Росія ши Ромынія спре фолосул амбелор църь, дар доринца уней апропіерь нумай ынтре *Басарабія* ши *Ромынія*, фіе ачясты апропіере кяр нумай економикы, суны страніу ын гура унуй депутат ал парламентулуй Ромын, кум есте, буны оары, домнул Шербан, виче прешединтеле сочіетъцій помикулторилор дин Яшь.

# Холера.

Холера, каре бынтуе май де мулт ын мижлокул Русіей, с-а ивит ши ла Одесса, унде ау ши мурит кыць-ва де ачясты грозавы боалы

Есте бине ка ку тоцій сы луъм мъсуреле требуинчіоасе ын че привеште храна, куръценія ши бъутуреле.

Поате а да Думнезеу ка боала сы ну се ынтинды пъны ла ной ши сы скъпъм ку бине ка ши анул трекут. Дар пентру орь че ынтымпларе мъсуреле де пазы требуе сы ле луъм ку тоцій; кычь „*паза буны трече примеждія ря.*“

## Борта вынтулуй.

Ера уч ом сърак-сърак ши ава о мулцеме де копій. Аку ера ын время фоаметей ши ел а мунчит о съптъмыны пе ун къуш де грунце. Апой с-о дус ла рышницы ку еле. Дупь че ле-о рышнит о ешит афары ку къушул ку фъины ши с о порнит о фуртуны маре ши і-о луат тоаты фъина дин къуш. Да ел страшник с-о мыніят. „Ну мъ лас еу аша ку уна ку доу. ши фъку ун шумуяг де пае ши порнеште. Ыл ынтрябы ун ом: унде те дучь кумътре?

„Мъ дук сы аступ борта вынтулуй, кы мі-о луат фъина дин къуш.

— Да унде-й пимері-о?

— Унд -о фи, аколо мъ дук.

Мергынд ел л к депъртат, о ажунс пе Думнезеу ши пе сфынтул Петру, каре умблау пе пъмынт пе-атунчь.

— Унде те дучь, омуле?

Да Думнезеу і о зис аша: Омуле, ну те май дуче. Нацъ о нукы, да пъны акасы сы ну зичь: „нукы дескиде-те!“

Ынторкынду-се ел ынапой о ынопатат ш о ажунс ла ун ом ши с-о ругат съ-л примяскы, сы доармы аколо песте ноапте.

— Де унде вій, баде, ыл ынтрябы омул чела.

— Мъ дучям с-аступ борта вынтулуй ш-ам ынтылнит ун пебун пе друм ши мі-о дат о нукы. Ші-о зис, сы ну зик: „нукы дескиде-те!“ Че о май фи ши аста?

Фемея омулуй викляны. Я о нукы ын мыны ши з че:— Я сыць въд нука!

Ый скимбы нука омулуй. Ши пе урмы се дуче ынтр-ун окол ши зиче:

— „Нукы дескиде-те!“ Кынд о зис, атытя вите че-о ешит, ой, кай міей о богъціе-нтрягы, штій мата, путере Думнезеяскы!

Омул се дуче а доуа зи акасы. «Нукы дескиде-те» Нука де унде сы се дескиды.

—Хай баты-ми-л Думнезеу де вынт, ши пе мошнягул луа-л-ар драку! Мъ дук сы аступ борта вынтулуй ши сы бат пе мошняг, де че м-о викленит.

Ажунже яр пе Думнезеу.

Да Думнезеу-штій путере Думнезеяскы-аичь ера алт-фел ла фацы... Ну л-о куноскут.

—Унде те дучь, баде?

—С-аступ борта вынтулуй ши эы учид мошнягул, кы че м-о викленит.

—Н-аць баде ун мъгар. Да сы ну-й зичь пъны акасы «мъгар балигы-те!»

—Ной-н-ой зиче.

Се ынтоарче ел яр пе ла омул чела Да омул чела ыл оспътязы ші й дъ вин сы бее ши омул с-о кефълуит ш-о адормит пе лаицы. Да ерау ниште цигань ын шатры аколо, ш-авяу ун мъгар, ши омул с-о дус ши л о кумпърат, ш-о скимбат мъгарул.

Омул а доуа зи се скоалы, я мъгарул ши се дуче акасы ши зиче: «мъгар фъ бань!»

Мъгарул де унде. Ел апук-ун друг ши-нчепе а дишала мъгарул.

—Аку ну-л май ерт еу!

Се порнеште сы-нтылняскы пе мошняг ши сы аступе борта вынтулуй Ынтылнеште пе Думнезеу

Н-аць, баде, о кыржы, дар сы ну зичь пъны акасы: «кыржы ынкыржеште!»

—Я кыржа. Вине пе ла омул чела. Аичь омул я дат ши май страшник оспъц ши с-о сфътуит кы дакар ведя кы-й май дъ ши кыржа, пе урмы съ-л омоаре, ка сы ну препуе, кы ел і-о луат-о. Аку зиче ому фемеій Мъй фемее. ной хай ку кыржа-н бечь ши сы-нкидэм уша ши аичь сы зичем: кыржы-нкыржеште-те

Се выры. Кыржа унде-нчепе а бате ши а здроби.

Баде, ц-ом да ши мъгар ши нукы, нумай мъ рог скоате-не. Аку омул і-о бъгут ши май бине. О луат мъгарул, кыржа ши нука ши с-о порнит акасы.

Аша с-о фъкут де бъгат аку де-о ажунс вестя пъны ла Ымпъратул. Атыця бань авя ел де-о съмънат ши о крескут грыу де аур. Аку Ымпърату а аузит кы аре ун лан де аур, ш о тримис дой суфражій сы й дее семынцы, сы семене ши Ымпъратул.

Сы спуй Ымпъратулуй кы ну вряу сы-й дау, сы ведем че мя фаче.

Ымпърату кынд о аузит аша, страшник с-о мыніят ш-о гътит оштиря сы се дукы ку ръзбой асупра луй, Ымпъратул ера ын фрунте, штій, май маре. Ш а венит пъны ла уша луй ш-а стригат сы ясы афары Дар ел ера ымбръкат тот ку страе ка-але ноастре, ну ку страе *лешешть*. Ел пуне кыржа суб суман ши есе афары. Аку Ымпърату ку атытя мій де оамень і о фост рушине сингур луй сы се дукы ел акум ку унул сы се лупте.

А зис: Омуле, араты-ць ту ынтый путеря.

— Бине, вино Ымпърате. „Кыржы, ынкыржеште-те—ла тот солдатул кыте доу ши ла Ымпърату поу“. Кыржа чя Думнезеяскя тот ын кап бъкъя. О пебунит ши пе солдаць ши пе Ымпърату С-о дус Ымпърату ш-о ръмас ын паче ш-о тръит бине. Сы дя Думнезеу сы тръяскы ши копіій мей аша..

М. Еминеску.

## Писика ши тигрул

(Пилды)

Ун котой сау писикы,
Дин доу ну штіу каре,
Ничь маре, ничь пря микы,
Дар фоарте мынкътоаре,
Ши дин союл ачела, че-н пъдурь локуеште
Ши пе копачь тръеште,
Възу ун тигру маре,
Трекынд пе о къраре
Де сус де пе гиндар, унде ера уркаты,
Писика сокоти,
Кы поате а-л ынгрози;
Ши фър-а піерде время, се адресы ындаты
Ла тигрул че тречя,
Фъры де-ал ведя.
„Я стай, мъ рог. пуцин, жупыне де пе жос,
Каре те сокотешть,
Кы ну штій чине ешть.
Мындрія, че аръць ку ной е де присос:
Штій дин че ням мъ траг ши кы стръмошій мей
Сынт фій де Думнезей?
Немуриторій тоць дин чер, кынд ау фужит,
Суб нуме де писичь ын луме ау тръит.
Преоцій египтень ын темплурь ый слъвеск,
Ши ниште тигрь мичь ку ной се потривеск?“
—„Дакы стръмошій тъй ку тине семъна,
Негрешит ерау прошть, кыць лор се ынкина;
Ръспунсе тигрул меу; яр дакы ау авут
Вр-ун мерит куноскут,
Че- ва думнезееск,
Атунчь еу те къеск,
Ши пентру старя та де милы сынт пъ трунс,
Кычь д-ор фи кыте спуй, зъу, пря ръу ый ажунс“
Дешь мулць ау зис-о, еу тот о май зик:
Фала стръмошяскы пе стръмошь чинстеште;
Ын задар непотул ку я се фълеште,
Кынд е, кум се ынтымплы, ун ом де нимик.

*Г. Александреску*

## Сомнороасе пъсъреле....

*Сомнороасе пъсъреле*
*Пе ла куйбурь се адуны,*
*Се аскунд ын ремуреле*
*Ноапте буны!*

*Доар извоареле суспины,*
*Пе кынд кодрул негрул таче,*
*Дорм ши флориле-н гръдины*
*Дормь-н паче*

*Трече лебъда пе апы*
*Ынтре трестій сы се кулче*
*Фіе-ць ынжерій апроапе,*
*Сомнул дулче!*

*Песте а нопцій феерie*
*Се ридикы мындра луны,*
*Тоту-й вис ши армоніе*
*Ноапте буны!*

М. Еминеску.

# БОЧЕТ.

Букури-те, мънъстире,
Кы че пуишор ыць вине,
Да ну вине сы-нфлоряскы,
Чи вине сы вештезяскы.
Гарофицы, дръгълашы,
Аолеу, че май фрумоасы!
Кынд умблашь сы ынфлорешть
Те порнить сы путрезешть;
А дат вынт ши тя пълит
Ши моартя тя амъжит.
Вениць фраць, вениць сурорь
Тот ку мънункіе де флорь,
Ку фъклій ши лумынърь
Ши мъ плынжець ку судорь.
Въ уйтаць ши песте гроапы,
Ведець моартя-нтунекаты,
Роагы-те, нейкы, де попы
Клопотул тот сы ци-л трагы
Сы ръсуне въиле.
Сы с-адуне руделе
Кы ту асты-зь те порнешть
Ши пе тоць не пъръсешть
Пе о-кале-нделун гаты

Унде ну й мамы ничь таты,
Чи кынтърь думнезеешть
Ши ку чете ынжерешть,
Ну й ничь вал ши ничь, дурере,
Чи юбита мынгыере!

# Пътърънiй

## Вульпя жиданулуй.

Ун църан одаты, нумай сингур штіе
Кум принсесе о вулпе здравъны ши віе
Ш-о дучя...; дар унде,... ну штіу— тряба луй
Ла боер ла курте, орь май штіу еу куй.

——

Кум мержя ку дынса се-нтымплы сы трякы
Пе ла крышмы токмай. Попосеште о лякы
Траже о флюшкы омул, ши-нсфыршит с-апукы
Сы-шь апринды пипа, ш-апой сы се дукы

——

Дар жиданул кум шедя
Ка ла крышмы, ла тежгя
Ши ла вулпе кум привя
Паркы-н минте аша-шь зичя:

——

«Вулпе-й? Вулпе! Лас сы фіе!
«Ш-апой че? Че-мь пасы міе?!
«Дар ну-й ворбы кы е вулпе
«Ши ну-ць пасы думитале
«Дар църанул ми-се паре
«Ко-сы я пе я пърале!
«Ши ну-й ворбы к-о сы я,
«Лас-сы я ку Думнезеу!
«Дар де че сы я ел сингур
«Н-ашь путя сы еу ши еу?!

——

Ши гындинд ын ачест фел,
Хай. ла ом ынчетинел:

——

«Ба ци-с фрате, ба пріетен
Ба куноск пе таты-тъу
Ба пе мъ-та, ба фемея
Ба пе чине май штіу еу,
Ші-й тот спуне ші-й тот тоакы
Де фемее, де копій
Кы-й куноаште пън ла унул
Пе чей морць ши пе чей вій.
Ші-й тот кынты, ши ку-нчетул
Ыл ындямны ка сы бя
Ши-л чинстеште ши л пофтеште
Кам ку сила тот сы я.
Омул май ръспунде: ласы, мулцумеск
Ба дестул, ба ярты, ба мъ амецеск;
Яр жиданул, паче, ну май испръвеште,
Тот ый дъ сы бее хожма ші-й ворбеште:
Кы-й е драг де дынсул, де копіій луй
Ши ка ел де трябы ом ын луме ну-й.
Ш-апой май ку-нчетул ынчепу сы-й зикы
Ка съ-л я товаръш; кычь алт-фел і-й фрикы
Ну кум-ва сы пярды вулпя пе нимикы;
Зиче кы ел штіе ла негоц май бине
Ши кы ничь прин минте поате луй ну-й вине
Кум се-нтоарче лукрул:

——

«Везь те дучь ла курте
«Спуй аколо, зиче, доу ворбе скурте
Ши сфыршешть. Боерул стригы ка сы віе
«Сы-ць я вулпя, ш-апой ыць май дъ ши ціе
«Вр-ун бакшиш аколо, окій сы ці й унгы
«Ши-ць май мулцумеште... Дар те доаре-н пунгы
«Ка сы й дай ын мыны тот ын дар. Токмялы
«Сы май фачь ну-ць вине яр ла сокотялы;
«Ші-й стъпын, ла дракул... Еу гындеск май бине
«Ла вынзаря аста сы мъ лашь пе мине,
«Сы ворбеск ку дынсул, дакы врей с-аскулць
«Бань сы ей пе вулпе ымпътриць де мулць,
«Ла негоцій сынт мулте ничь ын гынд ну-ць вин,
«Требуе сы-ць дя баній тоць коля, пе шин!

——

Кам де одаты омул ну пря се нвоеште,
Дар ла урмы ну штіу кум се ръсгындеште
Кы-нсфыршит ку-нчетул тот се тълмъческ
Ши се пун ла кале пъны се-нвоеск

——

Яр апой ла кале дупъ че с-ау пус
Ла боер ку вулпя амындой с-ау дус,
Ши жидану ндаты мерс-а-н касы сус.
Чя фъкут аколо, че ва фи ворбит.
Тыргул ку боерул, ынсы а испръвит,
Щи боерул кямы ши пе ом сы штіе
Мулцъмит ку прецул дакы вря сы фіе.
Ши кынд вине-й зисе:
— Уйт-те, ка-нвоялы
Ной фъкуръм, баде, амындой токмялы
Сы въ дау пе вулпе о суты де лей,
Кум сокоць ръспунде, баде, врай сы ей?

——

Дар църанул че сы зикы
Ну пря мулт се ръсгындеште,
Чи цинынд ын мынь къчюла
Ши-нвыртинд-о-нчет гръеште:
— Еу, кукоане, дрепт сы-ць спун,
«Поате прост ыс орь небун,
«Дар акум м-ам сътурат
«Тот пърале де луат;
«Ши май бине мъ гындеск
«Кум сы зик сы ну грешеск,
«Кы сынтець боер мърит
«Ши де мулте фець чинстит,
«Де кыт бань акума, зъу,
«Вр-о бътае ашь вря сы еу.
Яр жиданул кынд ауде се кам дъ че ва напой;
Ші-й привеште пе амындой
Ш-апой зиче: «Кум, зъу, баде, аста-ць требуй думитале?!
«Пентру че сы ей бътае?! пентру че ну ей парале?

——

—«Дъ, де че! Ръспунде омул
«Ничь богат ну-с ничь фудул,
«Дар де бань сынт кяр сътул,
«Ши де ачея ну май вряу
«Вой сы скимб акум ши еу.

——

Дъ п-ачи, ба дъ пе коло
Ба кы-й ясты ба кы-й трякы,
Май сучеште ел жиданул
Ши пе мынь се май фрякы
Дар де жяба омул цине
Ынаинте тот ку а луй
Пъны кынд възынд боерул кы ку дынсул алт кип ну-й
Хотъръште кум токмяла дин—наинте а фост фъкуты
Пентру о суты лей акума сы ле дее беце о суты.

——

Дар църану-акум че фаче зиче:
«Дъ, кукоане, бине,
«Дар уйтынду-мъ ла мине
«Въд кы дупъ кум сынт еу
«Прост лъсат де Думнезеу
«Думнялуй жупынул есте, ом май маре, май куминте,
«Ничь сы-й трек пе динаинте,
«Ши де ачея тяш руга,
«Дакы й вра ши думнята,
«Ка динтый акум сы пуй
«Сы-й дя партя думнялуй.»

——

«Ши жиданул-стригы-нтр-уна:
—«Баде, че ці-е думитале?
«Пентру че сы яй бътае?!
«Зъу, май бине я пърале!...

——

Дечь боерул порунчеште, пе жидан де л скот афары
Ши-нтинзынду л жос ла скары:
Хайде дъ-й, ши дъ-й, ши дъ-й
Ші-й дау партя луй динтый.

——

Яр църанул кум ведя
Кы ши рындул луй веня зиче:
«Еу дин партя мя
«Дъ. кукоане, дака ць вря
«Май руга-м-ашь де че-ва.
«Думнялуй жупыну-й бун
«Ши де трябы, зъу, въ спун.
«Ши пе мине ел мъ штіе
«Токмай дин копилъріе!
«Ши пе тата л-а штіут
«Ну ерам ничь еу фъкут.
«Ши пе мама ка пе мине
«О ел штіе фоарте бине
«Ши де-ачея м-ашь гынди,
«Ку лъсат де ну в-ар фи,
«Партя мя, кы-й кяр ку кале,
«Сы-й о дау тот думисале:
«Бине, атунчь боерул зиче, порунчеште
Пе жидан ла скары яр де-л май лунжеште
Ши дин ноу ынчепе яръшь ка сыдя
Чея-лалты парте каре-й май веня
Ши яу дат мереу яу дат,
Пъны че кынд а скъпат
Рупсе фуга ка-мпушкат.
Дар ла урмы ши боерул ом де трябы сау познаш
Пе църан кемынду-л зиче:
—«Цине н-аць ун адълмаш.
Ши де-одаты-н мыны-й пуне, сута н трягы нумераты;
Яр църанул кынд о веде пе жидан ыл стригы-ндаты
—«Вины нкоаче, хей жупыне, сымпърцим ун адълмаш
«Ну сы зичь к-ай фост товаръщ ши ешитай пъгубаш,
«Дакы м-а чинстит пе мине вой ши еу сы те чинстеск.
Дар жиданул зиче:
—«Ласы, м-ай чинстит! Ыць мулцумеск.

Т. Сперанца.

## Челе дин урмы штирь

### Боала Преосфинцитулуй Аркадіе

Сънътатя Преосфинцитулуй Аркадіе с-а ынръутъцит ын челе дин урмы зиле.

Суфериндул архипъстор а тримис газетей «Другъ» урмътоаря заявленіе спре типърире.

«Еу, смеритул ши суфериндул епископ, ку мынгыере афлу, кы клерул орашулуй Кищинъу ши миреній се роагы пентру мине ын бисерикы. Ку лакримь мулцумеск ши рог а се урма ачяста.

*Епископул Аркадіи*

5 Сентембре 1908.

*Ерь, 6 Сентембре, а сосет де песте границы домнул Алексей Николаевич Харузин, губернатор ал Басарабіей ши гофмейстер ал Курцій Мъріей сале Ымпърътешть*

Пресфинцитул Аркадіе а дъруит богата са библіотекы Союзулуй народулуй русеск.

Комисія де скспертизы (прецуире) алкътуиты дин почетный предсѣдатель А Н. Крупенскій Ѳ. Ѳ Кеппен, А. С. Урсул, П. Н Литинскій, І П Аріонеску, И М Опря, І Г. Киркоров ши С. Д. Горобец а ынвредничит ку награде (дарурь) пе урмъторій домнь експонанць.

### Марь медале де аур

К. Л. Давыдов ши Е. К. Панаіоти.

### Мичь медале де аур.

Н. И. Ботезат ши Е. С. Лазо.

### Марь медале де аржинт.

А. С. Урсул, С. Я. Айваза, И. Г. Капитанопуло, І. П Аріонеску, М О. Тютрюмов, Е. В. Добровольскій ши доамна Лучинская

### Мичь медале де аржит

С. Д. Горобец, С. И. Сербов, Д. С. Болтага, В, К. Ермичіой, С. Г. Чубук ши боронул Масс.

### Медале де бронз

С. М. Раевскій, Д. М. Стецкевич, О. Е. Леонард, баронул А. Ф. Стуарт, Суручан Ф И. Иванов ши шкоала дин Стръшень.

### Дипломе де лауды (похвальные листы)

П. В. Дическул, В К Пандакиди, Стахилевич, Драганов, Г. А. Учковскій, віерул питомникулуй Кишинъулуй ши Калдеран, учетелюл дин Стръшень

### Прецул пыней ын Кишинъу

*Грыул с-а вындут ку 1 руб. 20 к. пудул; секара—85 кап; орзул—70 кап; овъскул—75 кап.; ши попушоюл—75 кап. пудул.*

Се ворбеште кы Начальник ал кабинетулуй Мъріей Сале ва фи нумит князул Оболенскій.

Ын Петербург, се ворбеште, кы министру афачерилор стръине Извольскій пъръсеште дръгъторія ши кы ын локул съу ва фи нумит графул Витте.

Вине вестя дин Константинопол (Цареград) кы аколо а фост дин ноу ун маре фок, каре а мистуит ын флакърь магалауа Едикуле.

Анул ачеста ын Басарабія с ау фъкут фоарте мулте керсежь, перже ши мере; де ачея прецул лор есте мулт май мик декыт анул трекут.

Се ворбеште кы султанул Туркіей Абдул-Гамид вроеште сы се лепеде де трон.

Ын зіуа де 12 Септембре се ымплинеште 75 де ань де ла ынфіинцаря ын Кишинъу а гимназіей ынтыя (1 мужская гимназія). Ку прилежул ачеста ын гимназіе аре сы фіе о сербаре, ла каре ау сы ее парте ши фоштій ей ученичь; каре мулць акума сынт вестиць црин дрегъторіиле ши службеле лор обштешть.

## Сфатурь преціоасе пентру ка сы авем копій сънътошь.

——

### Че сы фачем?

Альптаць копилул ла сын, кыт де мулте лунь с ар путя.

Пъны ла вырста де 7 лунь ну дацъ копилулуй нимик алт-че-ва де кыт лапте.

Трупул ши капул копилулуй сы фіе цинут ынтр-о старе фоарте куратъ.

Ла штержеря копилулуй служици-въ де просоапе лыноасе, мой.

Ну даць копилул де кыт пе мына унор феце сънътоасе

Ну лъсаць пе нимень сы въ съруте копилул

Луаць сама ла еширя ефары а копилулуй.

Кулкаць копилул де време.

Копилул сы доармы сингур, ынтрун лягън.

Копилул сы стя ла въздух курат; бине ар фи съ-л скоатець ын тоате зилеле ла плимбаре.

### Че сы ну фачем?

Ну даць копилулуй сы сугы ун биберон (соскы) гол.

Ну лъсаць копилул сы мъныче пря мулт.

Ну суфлаць букателе ку гындул кы сы ле ръчиць мынкаря май репеде.

Ну местекаць ын гуры мынкаря че о даць копилулуй.

Ну силиць копилул сы мяргы пря де тимпуріу.

Ну фачець згомот пря маре ынгы копил, ка сы ну тресары, ка сы ну се сперіе.

Ну-л легънаць пря таре, ну фачець гимнастикы ку копилул прекум ау обичей уній де а апука копилул суб брац ши а-л ридика репеде ын сус.

Ну лъсаць копилул сы стя ын петече уде.

Кынд ыл скълдаць, ну-л лъсаць ка апа сы ынтре пря мулты ын урекь.

Ну ашезаць копилул ын фаца уней луминь пря маре.

Ну дучець копилул ку капул гол ла соаре.

Ну гыдилаць копилул.

Ну-л дештептаць дин сомн.

Ну-й даць жукърій вонсите.

Ну лъсаць копилул ка сы фіе ынкуят.

Копилул кум адоарме, пунеци-л ын лягън, ну-л май цинець пе браце.

Ну силиць копіій пря де тимпуріу ка сы ынвеце а чети сау а скри.

Типъриты ын Типографія Д-луй Кашевскій ын Кишинъу.

Анул II—№ 22 5 копейче нумърул ын тоаты Бессарабія Думинекы 14 Септембре 1908.

РЕДАКТОР-ЕДИТОР
Георге В. МАДАН.

Прецул абонаментулуй
Ун ан . . . . . 2½ рубле
лунь . . . . . 1½ рублы
3 лунь . . . . . 80 копейче

# МОЛДОВАНУЛ

Редакція ши контора
Кишинев, Соборный двор.

Прецул рекламелор
ши анунцюрилор
Ын фаца ынтый . 20 копейче
Ын фаца а патра . 10 копейче

Газеты націоналы-индепенденты.

Артиколеле ши штиреле де прин сате ши ораше, тримисе спре типърире, требуе сы фіе искълите, арътынду-се адреса тримицъторулуй; челе тримисе фъры арътаря кондиціунелор,—ну се вор плъти; яр челе че ну вор путя фи типърите, ну се вор тримите ыннапой.
Редакція ши администрація (контора) газетей сынт дескисе ын фіе каре зи де ла 9 часурь диминяца пън ла 6 чясурь дупе амязы

## Комоара църанилор

САУ

**Кум сы не ынмулцим вителе ши сы не мърим господърія ши роаделе пъмынтулуй.**

*Оамень бунь!*

*Дражь пріетень!*

Акум вр-о зече, чинспрезече ань, еу ам кумпърат олякы кыте олякы вре-о кыте-ва ръзъшій ын Саксонія (цары немцяскы ын Германія).

Пуртам еу господърія аша дупъ кум ам апукат-о де ла принць ши кум о поарты ынкы ши акума църаній. Пе унеле локурь.

О парте дин пъмынт о съмънам ку съмънътурь де тоамны, уна—ку съмънътурь де примъвары ши о парте о лъсам толоакы пентру пъскутул вителор.

Пентру храна вителор авям олякы де фын прост, олякы де сфекле албе, де морковь ши де картофь.

Авям пря пуцине дин тоате ачестя дин причины кы ну авям ын дестул гуной пентру а ынгръша ку ел пъмынтул ын каре съмънам ачестя съмънътурь. Ши ничь ачеста ну-мь ажунжа ка сы-мь хрънеск вителе пъны-н примъвары, аст-фел кы ерам силит примъвара, ын время чя май гря а лукрулуй, сы ле хрънеск ку пае.

Вачеле ымь дъдяу лапте пуцин ши слаб дин причины кы храна ну ера ындестулътоаре.

Ку гроазы аштептам примъвара ка сы пот скоате вителе ла ярбы.

Дар кынд а ръсърит ярба ши ам ынчепут а тримите вителе ла пъскут, еле се ынторчяу акасы май флъмынде ши май обосите де кыт кынд се дучяу; съмънау ын токмай ку вачеле челе слабе дин сфынта скриптуры пе каре ля възут ын вис фараон.

Пе-атунчь доузечь де вачь але меле ну-мь дъдяу май мулт лапте, де кыт ымь дау акума патру вачь бине хръните ши ынгрижите.

Ам пуртат аст-фел господърія вре-о кыць-ва ань, фіинд кы ничь ну штіям а о пурта май бине. Ши ку тоате кы тръям ку кивернисалы ши ну шедям ку мынеле ын бузунарь, дар требуя сы пун ын фіе-каре ан дин бузунар ши-мь ера гроазы де віитор.

Фіинд кы ын тинереця мя ам кълъторит мулт прин църь стръине ши ми с-а ынтымплат сы въд пе аколо мулте нутрецурь съмънате, яр толоаче апроапе де фел; фіинд кы ам възут прин ачеле църь вите фрумоасе, бине хръните ши ам четит мулте кърць фолоситоаре деспре господъріе, апой м-ам апукат ши еу ку осырдіе а съмъна нутрецурь пе толоаче, май алес трифой.

Ла ынчепут тоаты лумя ымь пуня піедичь

Ши штиць пентру че?..

— Фіинд кы чея че фъчям еу ера ун лукру ноу, пе каре дыншій ну-л май възусе ши пе каре ну-л ынцележяу.

Ми се фъкусе віяца амары: дар ку тоате ачестя еу ну мям пердут куражул, чи урмам ынаинте а съмъна дупъ кум възусем ын алте църь.

Ши сы ведець думевоастры, оамень бунь, кы Думнезеу мя благословит ши а ажутат мунка мя, кынд ам ынчепут а съмъна нутрецурь пентру вите.

Мям ынмулцит вителе ши ну ле май дам друмул сы ясы дин ограды, ну ле май мынам ла пъскут прин мириштъ; кяр ничь оиле ши порчій ну ле май скотям ла пъскут.

Дин ачясты причины еу авям о мулциме де гуной, пе каре-л ымпръштіям пе огоаре ынаинте де але ара ши съмъна; аст-фел кы пъмынтул ымь да ын фіе-каре ан роады буны.

Ун господар куминте дин сатул дин апропіере, фіинд ом ынцелепт ши май причепут ынтре але господърій де кыт алцій, се ынтылня адеся ку мине ши ворбям ымпреуны ба деспре уна, ба деспре алта;

Ам принс драгосте де ачест ом кум се каде ши-л пофтям адеса ла мине ла масы. Ворбям ымпреуны деспре господъріе, ши, Доамне, мулте лукрурь буне ам май ынвъцат еу де ла дынсул.

Деграбы дупъ че ам ынчепут еу а пурта ынтр-ун кип ноу господърія ши Думнезеу мя ынкунунат ку избынды стъруинца ши труда мя, с-а луат дупъ мине ши ачест бун вечин (мъжіеш). С-а ынвъцат ши ел а съмъна нутрецурь; ну май лъса пъмынтул толоакы; ш-а ынмулцит вителе; пъмынтул а ынчепут а-й да роады буны ши ын скурты време а фост ын старе сы ръскупмере ынтряга ръзъшіе пъринтяскы де ла фрацій ши суророле сале. Дынсул ш-а адус господъріа ла о старе аша де ынфлоритоаре, ын кыт обштія ымпръртяскы де плугъріе я дъруит дой ань де-а рындул кыте доузечь де галбинь ши о медалы пентру вредничія са.

Яр кынд църаній дин апропіере ау възут мулцимя де нутрец верде пе каре еу ын фіе-каре зи ыл адучям акасы ку кареле ши къпицеле марь де трифой ускат пе каре ле фъчям скырте (стогурь лунгърець); кынд ау възут че дя храны ау вителе меле ши кы еу ярна ну ле хрънеск ку сечкы сау ку пае, чи ку трифой, кынд вителе меле кырчите ау ынчепут а се ынгръша ши мъри; кынд ау аузит кы ын мижлокул ерней, пе фригул чел май маре, фіе-каре вакы а мя ымь дъ кыте опт окале де лапте бун ши грас;—апой ау ынчепут атунчь ши дыншій а съмъна трифой ши алте нутрецурь.

Дупъ ачяста старя църанилор с-а ымбунътъцит атыт де мулт, ын кыт ау путут сы-шь ынмулцяскы вителе, уній ку кыте чинчь капете ынтр-ун ан ши путяу ку ушуринцы сы плътяскы тоате бируреле ши недоимчеле.

Ашаде бине-фъкътоаре урмърь а авут съмънаря де кътре църань а трифоюлуй дупъ пилда луаты де ла мине ши де ла бунул меу вечин.

Оамень бунь.

Еу сынт ун господар ка тоць господарій де ла цары ши въ рог сы мъ кредець кы штіу бине кыт де гря есте мунка плугарулуй чинстит; штіу кыт де марь сынт апъсъреле ши недрептъцеле каре въ апасы.

Еу дакэ скріу ачесте рындурь, апой о фак нумай ку гындул де а въ фи де фолос кыч дореск ка ши думевоастры сы ынчепець а фаче ка мине.

Ын алте нумере але газетей ам сы въ повестеск май ку дя а мънунтул че требуе сы фачець ка сы авець роады буны, вите буне ши фолос маре. Яр пъны атунчь ръмынець сънътошь, дражій мей пріетень, ши Думнезеу сы въ-дя путерь ши сънътате ла лукру бун ши фолоситор.

Сы мъ аскултаць ку луаря аминте ши сы ну въ луаць дупъ ачей каре вор къута сы въ рътъчяскы минтя, кыч чине фаче ачяста есте сау ун непричепут, сау въ дореште ръул, яр-ну бинеле.

Кынд вець чети ши афла кумам мърит ши ымбоіъцит еу господърія ши кынд вець фаче ши думевоастры ка мине ши вець фи май феричиць де кыт акума; кынд вець мулцуми-луй Думнезеу пентру ачяста, атунчь сы въ гындиць ши ла чей сърачь ши де асеменя сы въ ругаць ши пентру мине. Сы-мь фачець ачясты мулцумире фіинд кы еу въ юбеск, ши мъ ынгрижеск пентру вой, ши въ сынт ку инимы кураты чел май бун пріетен.

**Шубарт.**

## Деспре холеры.

**Доуспрезече правиль ымпотрива холерій.**

1) Ругумаць бине храна, май алес чя де буруене ши вердецурь.

2) Ну ынгиниць лукрурь вьртоасе, кум сынт буны оары сымбурій, осишоареле де пешть ши аша май департе.

3) Ну мынкаць брынзы дулче, пыне некоапты бине, пирожное (пръжитурь) ши конфетурь Яр май алес ферици-въ де вердецурь неферте.

4) Ну умблаць пентру сине афары ын локуреле скырнаве, унде умблы тоць локуиторій огръзій.

5) Ну въ дучець ла фередеу (бани).

6) Омориць муштеле ши тоате жигъніеле.

7) Ну даць къмешеле ши алте албитурь ла спълъторіе, чи спълаци-ле акасы.

8) Ну даць мына ку лумя ши ну вырыць дежетеле ын гуры. Клътици-въ гура дес ши бине ку апы клокотиты пунынд ынтрынса пикътурь де минты (30 де пикътурь ла о жумътате де пахар де чай).

9) Сы авець тот-дя-уна акасы: гяцы, вин таре сау ром ши опій.

10) Ну въ скимбаць храна обишнуиты.

11) Дин дать че вець симци кы ну вій бине ла стомаг (пынтече), пунець пе пынтече компрес калд (петкы ку ченушы фербинте.

12) Яр май алес ну гындиць де лок ла холеры; силиці-въ ку тоцій сы уйтаць де я.

**Храна ын тимпул холерій.**

Холера се ынаште ши тръеште ын стомаг (ын маце). С-а доведит кы ын съръмуры холерій ну-й пріеште; прин урмаре требуе сы къутъм сы не ферим де мынкърь сълчій.

Требуе сы не ферим а мынка унт проаспет, оу круде, кырнаць круд (чайная колбаса); пеште грас ши сардинче.

Де асеменя сы къутъм сы ну пря мынкъм ничь смынтыны, оу вьртоасе, карне грасы, карне де гыскы грасы, унтуры де вакы, слънины, жамбон грас, карне де порк, де пречелицы, де кукош.

Требуе сы къутъм сы мынкъм лапте акру (кишляк), брынзы сърaты, гълбънушуреле де ла оуле ферте вьртоасе, карне слабы бине фрыты сау фрипты, жамбон слаб, карне слабы де вицел бине фрипты, скрымбиць (селедки) ши пеште слаб.

Дин челе де май сус се веде кы тоате фелуреле де гръсиме сынт примеждіоасе ын тимпул холерій.

Пыня требуе сы фіе бине коапты. Май бине сы мынкъм нумай коаржы де пыне. Сы ынтребуинцъм кыте пуцин захар ши алте дулчецурь. Дин легуме путем мынка боб ши фасуле бине фрите.

Пометурь сы мынкъм пуцине ши атунчь нумай дупъ че ам стат ла масы.

Сы не ферим а мынка нумай легуме ла масы.

Есте фоарте бине ка мынкаря сы о мынкъм пиперацы ши сърaты.

Ну стрикы дакэ вом луа ынаинте де масы кыте ун пъхъруц мик де ракіу бун сау коньяк; ачяста фолосеште ла мистуире.

Требуе сы къутъм а мынка нумай ачеле фелурь де мынкърь ку каре ням деприне ши не плак.

Сы не ферим де а еши пе немынкате дин касы ши сы стъм мулты време немынкаць.

Сы не ферим де тоате мынкъреле каре се мистуеск греу.

Дакы авем сете сы ну кътъм сы о потолим де-одаты ку мулты апы.

Сы не ферим де фриг, сы ну дормим пе пъмынтул гол.

Сы не ферим де остеняліы пря маре.

Сы ну не скълдъм ын апы рече.

Сы не ферим де а бя апы дин рыурь, язурь ши фынтыны; дакы н-авем апы проаспеты де извор, апой сы бем апы бине клокотиты ши апой ръчиты.

Сы ну бем лапте круд ши сы ну мынкъм пометурь пъны че ну ле ом спъла бине ын апы.

Сы ну мынкъм лукрурь каре ау стат дескоперите прин дугень, унде а путут фи адусы холера де муште сау де алте че-ва.

Вара сы ферим фарфыріеле ши минкъреле де муште. Сы ле акоперим бине.

Ну требуе сы мынкъм, сы бем сау сы тражем тутун ын каса унуй болнав де холеры. Де асеменя сы ну лъум мынкърь дин каса де унде се афлы вре-ун болнав-де холеры.

Ачей каре се вор атинже ку мынеле де вре-ун болнав де холеры, требуе сы-шь спеле ындаты мынеле ши сы-шь скимбе хайнеле ши албитуреле.

Ын тимпул холерій болнавій де ачисты боалы се куноск прин ачея кы сынт апукаць де урдинаре (тряпът) ку хуруялы ын пынтече; ау вързътурь ши ле слъбеск путереле. Пе асемена болнавь требуе д-интаты, ынаинте де вениря докторулуй, сы-й кулкъм ын пат ши сы ле пунем пе пынтече ши ла тълпе ченушы фербинте ынвълиты ын прособ, сурчеле фербинць, овъс фербинте сау къръмизь фербинць; сы ле дъм сы бее чай фербинте ши ын тот кипул сы кътътъм а ле ынкълзи трупул; дакы-й апукы кырчеій, апой сы ле фрекъм трупул ку о петикы де постав де лыны. Ка сы ле ынтърим путереле путем сы ле дъм кыте олякы де чай ку коньяк сау ром ши алъмые.

Дакы луъм тоате ачестя мъсурь де апъраре, апой путем сы ну не темем де холеры. Довады сынт докторій каре ку тоате кы умблы принтре болнавій де холеры, дар рар, фоарте рар се ымболнъвеск де ачисты боалы, пентру кы штіу сы се пъзяскы.

Де ачея, кынд се ивеште унде ва холера, апой сы ынтребуинцъм мъсуреле пе каре лям поменит май сус ши сы кътътъм сы стъм май мулт акасы, фиинд кы акасы май ушор путем сы ымплиним тоате челе спусе май сус.

## КЫНТЕК.

Унде ауд кукул кынтынд
Ши міерлица шуерынд
Ну мъ штіу ом пе пъмынт,
Еу зик кукулуй сы такы,
Ел се суе сус пе кракы
Ши тот кынты де мъ сакы.
Яр май жос пе о ръмуря
Кынты ши о туртуря
Триста ка инима мя.
Кукул зиче де порнире,
Туртурика де желире
Ші-ал меу суфлет де пеире.

## КЫНТЫ-ПУЮЛ-КУКУЛУЙ

Кынты пуюл кукулуй
Пе кручя молидвулуй.
„Кукуле. вин лынгы мине,
Кы мъ жур сы те цин бине
Ку вин дулче стрекурат
Ку пыне де грыу курат.
— Еу май бине мой циня
Ку храна че мя плъчя,
Ші-ой збура пе унде ой вря,
Ой мынка фрунзе де фаг
Ші-ой кынта лумей ку драг.
Ой бя апы дин извор
Ші-ой кынта лумій де дор!

## Дорул де цары.

Плынже мъ мамы ку дор
Кы ц ам фост войник фечіор,
Ши де грижы ц-ам пургат
Огорул ци л-ам лукрат.
Яр де кынд м-ам кътънит
Віяца ми с-а отръвит.
Кы тынжеск ын църь стръине
Ши тот плынг гындинд ла тине.
Мулт мі е дор, мъмукы. дор
Де чел кодру фръціор
Ши де стына чя ку ой,
Ши де кынтек де чимпой!
Мулт мі-е дор, мъмука мя,
Де чя мындры віоря,
Каре мъ юбям ку я!
Мулт мі-е дорул немпъкат
Ши мъ-ндямны ла пъкат,
Сы мъ лас де кътъніе
Ши сы фуг ла чіобъніе,
Орь чя фи ку мине, фіе!

## Дин цары ши стръинътате.

### Штирь ши фапте.

Ын Германія с-а дескис зилеле трекуте конгресул (адунаря) журналиштилор (газетарилор) дин тоате църиле. Ла дескидеря ау фост фацы тоць миништрій ымпъръцієй Германіей. Ун министру а цинут о кувынтаре ын каре а спус кы газетелс ау чя май маре ынсемнътате прин ынрыуриря че о ау асупра нородулуй—четитор. А дорит адунърій избынды ын лукръриле сале ши ш а аратат доринца ка газетеле сы ынтребуинцезе кувинте май домоале каре сы ымблынзяскы лумя ши ругынд пе газетарь сы кауте сы спуны прин газете нумай адевърул ши сы се феряскы де а ынвръжби църиле.

Унеле газете ау примит вестя дин Манжурія кы Японія се прегътеште сы ынчяпы дин ноу ръзбоюл (бътълія) ку ной. Ной ну кредем уна ка ачиста.

Ынтре Турчія ши Булгарія с-а искат о маре сфады Челелате църь кают сы ле ымпаче.

Ын Персія тону с-а потолит ынкы ръскоала каре цине де атыта тимп; се дау неконтенит лупте ынтре оштиле шахулуй ши ръскулаць.

Холера а луат о ынтиндере ынспъймынтътоаре ла Петербург. Ын фіе-каре зи се ымболнъвеск ши мор оаменій ку сутеле.

§ Плоиле де зилеле ачестя ау вътъмат мулт віеле Віерій спун кы ну ва-фи де лок атыта вин мулт, кум се аштепта. Есте тямы ка дин причина плоилор сы ну се стриче ши попушоій, кычь прин мулте локурь нусынт ынкы бине копць; ши де вор-фи дупъ плой нопць лине ши сънине ку брумы, апой попушоій ау-сы се стриче.

Се ворбеште кы анул ачеста жиданій с-ау ынвоит сы вында полобоачеле скумпе ши сы дя прец мик пе вадра де вин. Дин ачисты причины домнеште о маре немулцумире ши чюды принтре църань.

Де кынд с-а дат ын цара Турчяскы конституціе, турбуръреле ши ръскоалеле се цин ланц несфыршит.

Се креде кы ла примъвары се ва ынчепе фачеря друмулуй де фер де ла Кишиню ла Орхей ши де-аколо ын сус пе валя Реутулуй пыны ла Бълць.

**Атражем деосебита луаре аминте а четиторилор асупра „Комоарей църанилор“ пе каре ам ынчепут-о а типъри ын нумърул де асты-зь ши вом урма а-л типъри ын нумъреле віитоаре. Ындеосебь плугарій вор траже марь фолоасе дакы вор чети ку луаря аминте ши вор урма ачесте сфатурь.**

Ын стръинътате оаменій чей май ынсемнаць ворбеск деспре ун апропіят ръзбой (бътъліе) ынтре Англія ши Германія.

Се ворбеште кы краюл Сербіей Петру аре сы визитезе Петербургул ши Віена.

Ын дума Ымпъръцяскы аре сы фіе дат ун проект деспре мърирея лефій ал офицерилор. Се мъреште ляфа офицерилор чей мичь пыны ла чинул де подполковник. Ау сы примяскы май мулт пе луны подпоручичій — 15 руб., поручичій —20 руб., штабс-капитаній ши капитаній—25 руб. ши подполковничій—40 рубле.

## Копачій родиторь.

Ынтр-о сары фрумоасы ши калды де примъвары, шедя мош Георге, ун църан блынд ши богат, ку фіій ши фичеле сале ла умбра унор копачь родиторь, че ле съдисе ел де мулць ань динаинтя касей сале.

Соареле ера апроапе де сфинцит, ши аерул (въздухул) де сары се жука ушурел ку вырфул копачилор, ши ку пърул чел алб ка омътул ал бътрынулуй.

Кыт де плъкуте сынт, зисе ел, миросуреле че не-нконжоары, ши кыт де дулче есте одихна дупъ мункы ла умбра ръкоритоаре а копачилор. Фрумоасы фусе зіуа де азь, дражій мей копій, дар яты кы с а апропіят сара.

Аст-фел юбицій мей, есте ши віяца омулуй. Віяца омулуй се асямъны ку о зи лунгы ши фрумоасы де мункы, ши сара ачешей зиле се ва апропія

Оаре че ва ръкори суфлетул нострy кынд се ва апропія ачя сары, ши че ва да инимій ноастре о умбры плъкуты?

Кредеци-мъ, копііі мей! кы тоате бунътъциле, де каре ной не ымпъртъшим ын віяца ноастры ачи пе пъмынт, вор трече ка апа ши ну ва ръмыня ничь умбры де дынселе. Чея че ва ръмыня сынт нумай фаптеле ачеля че ной ам фъкут ку фрика луй Думнезеу ши ку драгосте. Ачесте фапте вор-ста одаты ынаинтя ноастры ка ниште копачь ынфлориць ши не вор р кори ла чясул морцій.

Татъл тъку, яр копііі каре ышь адусеры аминте бунътатя ши драгостя луй, плынгынд зисеры: о бунул нострy тайкы! Ту ай съдит съмынца виртуцій ын инимеле ноастре, ту ай сътурат пе чей флъмынзь дин родуриле кымпулуй тъу, ту ай ымбръкат пе чей гой ку пей дин турмеле тале, ши ай штерс лакримиле челор ненорочиць. Везь, ачесте фапте де драгосте стау ынаинтя та ка копачій чей ынфлориць, ши але лор родурь ле вей кулеже ын лумя чялалты. Сы дя Думнезеу ка сы тръешть ынкы мултy време ынтре ной, ши сы те дучь май тырзіу ка сы кулежь ачеле родурь черешть.

Сы дя Думнезеу, зисе чел май маре, ка сы не фачем ши ной пре кум ешть думнята, ши ка сара віецій сы не фіе аша де фрумоасы, ши аша де дулче прекум ци се араты думитале, пря юбите тайкы.

## Вулкан.

(кынтекъ бътрынеск)

Ла гура Сиретулуй,
При-нпостул Сын Петрулуй,
Ян, мъри, кы с-а ивит
Ун баик лунг, полеит,
Ку постав верде-нвълит.
Дар ын ел чине-мь ера?
Ера Сулиман Ага
Ку чинчьзечь де еничерь
Каре поарты-н брыу хамжерь.
Че вения ынчет, ынчет
Де ла Дунъря-н Сирет
Валуриле стръбътынд
Малуреле черчетынд
Де-ун Вулкан, де-ун къпитан
Душманул луй Сулиман.
Яты, мъри, кум вения,
Кы пе ун мал се ынтылня
Ку трей фете молдовенче,
Флоричеле дунъренче,
Ворбитоаре, кынтътоаре
Ши де пывзе-нълбитоаре
Бупы время ла трей фете!
Де ну сынтець вой ширете,
Спунець ноу де Вулкан,
Унде-й апригул Богдан?
Дакы-ць спуне вой ку дрепт,
Ръсъри-ва флорь ла піепт,
Флорь ку фецe де бужорь
Ши ку окь де прункушорь,
Лукрул вострy сы спорискы
Пынзеле сы-се-нълбяскы
Кум е коала де хыртіе
Ши флоаря де ясоміе.
Яр де ну-ць гръи ку дрепт,
Арде-в-ар дорул ын пепт,
Лукрул сы ну въ спорискы
Пынзеле сы ну нълбяскы
Чи ла соаре сы-негряскы
Ши ла вынт сы-путрезяскы“
Чеде фете молдовенче,
Флоричеле дунъренче,
Де ла мал се депърта
Ши дин гуры кувынта:
„Атунче с-ажунжиць вой
Кынд ыць афла дела ной
Унде-й бадя чел юбит
Ши де турчь небируит“
Турчій се посоморя,
Пе мэл верде коборя
Ши де мерс ну се опря
Пън че-н кале ну зъря
О сълчикы ръмураты
Пе-ун извор рече кулкаты;
Лынгы салче о бътрыны
Ку трей къфтане нтр-о мыны,
Де сынже спелынду-ле;
Яр суб салче ун къпитан,
Шоймул ажер де Вулкан,
Стынд ла умбры ши дорминд
Дя луй віяцы не-нгрижинд,
Кы де пазы ми-л пъзеште
Ши капу-й стръжуеште
Павделаш, ун грек войнак
Ку пистоале суб илик;
Слугы веке ши юбигы,
Де стъпыну-й дъруиты.
Солиман с-апропія
Ши дин гуры аша грія:
«Бре Панделе! де врей бань
Сы ну-й поць мынка дой ань,
Дъ-не пе Вулкан легат
Кы-й некшеш де ымпърат»
Грекул лаком ръспунзя:
«Даци-мь баній ш-ом ведя»
Солиман се букура
Баній-н поалы-й нумъра,
Зече пунжь де ирмиличь
Опт де рубіеле мичь,
Ши вр-о трей де венетичь
Яр Панделя че фъчя?
Ла стъпыну-й се дучя
Ши ку брыу-й де мътасы,
Брыу ку цесътура-й дясы,
Ый лега брацеле-н кручь
Ши-л дъруя роб ла турчь.

II

Лынгы мэлул ридикат,
Стъ Вулканул ръстурнат,
Ка стежарул чел фрумос
Ын пъдуре арынкат жос.
Ши мпрежуру-й здунаць
Шедяу турчій ынармаць,
Ши не рынд се ынтреба
Кы че моарте яр афла?
Уній зичяу съ-л оморе
Ку ланц де спынзурътоаре;
Алцій, съ-л куфундзем апы,
Алцій, съ-л ынфигы-н цяпы,
Алцій, съ-л арунче-н фок.
Алцій съ-л тае пе лок.
Яр Панделе-й аскулта
Ши ла рынду-й кувынта:
«Ла чя моарты пъръситы,
Де стъпынул меу клъдиты,
Есте о пятры де рынпит,
Каре ынкы н-а служит.
Ши е буны де-ынинат
Де ун гыт де виноват,
Ши-н Сирет де куфундат».
Турчій тоць евет зичя,
Пе Вулкан юте-л дучя
Ши де пятры ми-л лега
Ши-н Сирет ыл арунка.
Апеле се дескидя
Ши не лок се ынкидя
Кум се-нкиде пе-ун мормынт
Гура петрулуй пъмынт.
Апой Турчій пурчеля
Ла Галаць ей се дучя,
Лъсынд ындърътул лор
Пе лучіул апелор
Вълуреле ушуреле
Ши выртеже-н черкуреле

## Дучеци-въ ла доктор

(Дѣ але сънътъцій)

Есте лукру доведит кы уна дин причинеле де къпетеніе, каре фаче сы фіе ла ной ын сате мулць морць, май алес прин копій, есте фрика де доктор, пе каре о ау сътеній. Омул кыт тръеште пе лумя ачяста, ынтымпины тот фелул де боале, унеле май ушоаре, алтеле май греле; апой ел дакы ну се кауты дин време ку доктор, боала ышь фаче мерсул ши, пъны сы се трезяскы, л-а ши пус ын мормынт. Челе май мулте маме ну вор сы-шь алтояскы чел пуцин копій, кынд сынт мичь, ши ачештія тоць піер де върсат.

Есте, дупъ кум ведем, ун маре пъкат кы о сумы де оамень ши копій се пръпъдеск дин липсы де къутаре ши ачяста нумайдин причина фричей неынтемеяте де доктор. Крединца кы бабеле се причеп ын къутаря боалелор ши пот виндека, есте о ненорочире, каре фаче сы моары ку зиле мій де локуиторь.

Кыт н-ар кыштига църанул ностру ши прин ел цара ынтрягы дакы ар гони тяма де доктор ши с-ар къута ку ел ла време ши кум требуе ши ар ындепърта крединца кы бабеле ар путя съ-л виндече.

Окырмуиря кауты сы не факы бине, ынфіинцынд спитале ши тримицынду-не доктор каре сы не виндече, ши ной фужим, не аскундем де ей.

Ну пот ындемна ын деажунс пе фрацій ноштри сътень, ка-сы ынлътуре фрика де доктор, фрикы фъры рост ши сы-шь пуны тоаты ынкредеря ын-ел, ка атунчь кынд се симт атиншь де-вр-о боалы, сы ну стя ун минут ла гындурь, чи сы се арътe докторулуй, каре есте причепут, кычь а ынвъцат о віяцы ынтрягы ка сы фіе фолоситор оменирей.

Ачяста спре бинеле лор ши ал църій ын каре тръим.

## Кынтекул стръинътъцій

Рътъческ ын къй стръине
Де къмину-мь депъртат;
Петрек віяца ын суспине,
Пыня-н лакрымь мям удат.
фіе пыня кыт де ря,
Тот май бине-н цара мя.

Ах ын цара мя фрумоасы
Ам лъсат таты юбит,
Ам лъсат мамы дуіоасы.
Че де плынгурь а албит.

Везь о кулме мунтеняскы
Ш-о късуцы де десупт?
Есте ватра пъринтяскы,
Унде лаптеле ам супт.

Ын думбрава верде, дясы,
О фечіоары везь трекынд?
Есте а иними-мь мирясы,
Че мъ кямы суспинынд.

Ла стръинь ам стат ла масы,
Ши ку ей м-ам оспътат;
Дар гындинд ла мине акасы,
Лакрымь рыурь ам върсат.

Чине цара ышь юбеште,
Ну дъ лумя пентру я;
Ох! атунчь инима-мь креште,
Кынд гындеск а о ведя!

Феричиць кыць сынт апроапе
Де къминул пъринтеск!
Д-ой мури, вой сы мъ-нгроапе
Ын пъмынтул ромынеск.
фіе пятра кыт де гря,
Тот май бине-н цара мя!

*Георге Крецяну.*

## Пътъръній.

### О пыкълялы а циганулуй.

Ера ынтр-о примъвары ын Сымбъта Паштилор. Соареле лумина фрумос кымпул ынверзит. Помій ышь легънау ушор рамуреле ынмугурите де боаря кълдуцы а унуй вынтичел.

Ынтр-о віе кыць-ва копій че пъштяу вачеле пе делътуръ се жукау весель ши ынвіораць де тимпул фрумос ши въздухул курат ши кълдуц дътътор де віяцы.

Ын капътул віей, пе ун друм ынкуркат, тречя ниште лъутарь ку *строминтуреле* сы кынте ла о хоры де Пашть, ынтр-ун сат депъртат.

*Діавулій*, че ле вине-н минте, хай сы-й *кырые*... Ши Доамне, де нимик ну се бурзулуеск циганій май амарник ка атунчь кынд *ыс кырыиць*.

Май ынтый ынчепе унул май шмекер, аскунс дупъ ун руг ши зиче асемънынд бине де тот кынтекул кукулуй:

— Ку—ку!

Циганій, фіинд-кы ера ши примъвары, тимпул кынд кукул ынчепе сы кынте, ши пентру кы ши кынтекул съмъна аша де бине, ау ынчепут а шь арунка строминтуреле ши пълъріиле жос, а фаче кручь ши мътъній де букуріе кы ау аузит кукул кынтынд.

Бъецій, тупиць рыдяу пе ынъбушите де се циняу ку мынеле де пынтече. Алтул ынсы май ку кураж стригы май таре:

— Куку, кырррр!..

Циганій, ынцелегынд пыкъляла ши рушинаць амарник де простія лор ш-ау луат репеде ши мыніос строминтуреле ши пълъріиле ши бодогънинд ку тоцій ш-ау урмат друмул.

Унул ынсы май неындурат ши мыніос ла кулме, се ынтоарче кътре бъець ши стригы кыт ый ера гура де маре:

— Хатуць плиску ын бодапростя! мътій кы репеде л-ай май скимбат!

Чяу рыс плодуреле пъны атунчь, аку сы-й фи възут.

### Кіуитурь ши стригътурь ла жок.

Че мі-й драг, ну мі-й урыт
Дяр фи орь кыт де хулит.
Че мі-й урыт, ну мі-й драг
Дяр фи кыт, де лъудат.

* * *

Стрынже, баде, пе леля
Н--аштепта сы-ць зикы я,
Я ар зиче-й рушине,
Дак-о стрынжь, ы-й паре бине.

* * *

Хайде, леле, дупъ мине,
Кы те-ой цине фоарте бине;
Ла моары ну те-ой мына,
Де ну-й мерже, ну-й мынка,
Дескулцы ну те-ой пурта,
Кы ту сынгур-ай умбла.

* * *

Мындра мя, де мындры маре,
Нумай о къмаше аре,
Я о спалы Сымбъта
Ши о я Думинека,
Ши о усукы пе куптіорь
Сы-й фіе де сърбъторь.

* * *

Аста-й мындра мындрелор,
Цъсътоаря пынзелор:
Цесе ун кот
Ши фуже-н под,
Цесе ун лат
Ши фуже-н пат.

* * *

Ла касы шапте фете,
Есе мыца прин перете,
Татъл лор моаре де сете
Пе суб ватры кыній латры (хъмъеск),
Унде-й локу фокулуй
Е кулкушул поркулуй.

* * *

Аста-й леля чя де-атунчь.
Каре дъ пае ла жунчь
Ши ла фечіорь бузе дулчь.
Аста-й леля чя де-апой,
Каре дъ пае ла бой
Ши ла фечіорь бузе мой.

## Зикъторь

— Ну одаты се алкътуеште помул ши се кулеже родул.

— Апа лины е амъжитоаре.

— Ашкія ну саре департе де помул тъят.

— Каля бътуты е чя май скурты.

— А ну се алеже ничь ченушы де чине-ва.

— Копакул кынд дъ жос се стрымбязы, аневое се май ындрептязы.

— Мулць копачь пе дин афары се въд фрумошь, яр пе дин лъунтру сынт путрезь, скорбурошь.

— Кыт де фрумос ши де мърец кринул ын гръдины креште, дар кум каде жос, ындаты се-вештезеште.

— Чел че перде друмул е букурос ши де къраре.

— Кынд сакы апа се куноаште прецул фынтыній.

— Ну турбура фынтына че тя ындестулат.

— Баге ферул пъны е калд, кы де се ва ръчи, ын задар вей мунчи.

— Петреле челе скумпе прин окне ши пустіетъць се гъсеск.

— Дин помул къзут тоаты лумя тае лемне

— Май лесне се чіоплеште помул де кыт омул

— Помул маре каде таре.

— Де ну вей скоате ръдъчина. мъръчина де изноавы ярышь креште ла лок.

— Ръдъчина е амары, дар роаделе дулчь

— О скынтее кыт де микы чел май маре фок апринде.

*Антон Пан.*

## Кы ну курже

(Кынтек)

Кы ну курже чея вале,
Сы мъ пот спъла де жале!
Кы ну курже чел извор,
Сы мъ пот спъла де дор!
Мъкар ынкотро порнеск,
Жаля ши дорул гъсек;
Мъкар ынкотро ой мерже,
Мерже-ой тот ку дор ши желе;
Мъкар ынкотро м-ой дуче,
Желя ши дорул м-ажунже,
Доруле, паркы штій,
Де мереу ла мине вій;
Ту желе паркы везь,
Де мереу ла мине шезь.

---

Яр Вулкан се куфунда
Пъны че де фунд ел да,
Кынд ын фунд ел се фъчя
Брыул ку динцій-ыл родя,
Мына дрянты шь десфъчя,
Дин пичіоаре с-олинтя
Ла лумины де еша
Апой греу сл ынота
Ши дин гуры кувынта:
«Съръкуц, амар де мине!
Кычь ун ажутор ну-мь вине
Сы мъ скоаты де ла греу
Сы-мь лунжяскы вякул меу!»
«Войничеле цине бине
Кы еу вин, алерг ла тине».
Копилицы спринтеникы
Съря ынтр-о лунтричикы,
Ши ку мынеле высла,
Пе Вулкан де ми-л скъпа.
Яр Вулкан о сърута
Ши ку драг ый кувынта:
«Фире-ай драгы, феричиты!
Кы ту ешть а мя урсигы
Ка лумина де юбиты.
Мержь акум ла тине акасы
Ши-ць я хайне де мирясы
Ши м-аштяпты букуроасы,
Кы еу дак-ой избынди
Ку тине м-ой логоди,
Ш-ом фаче касы-мпреуны
Сы тръим віяцы буны».

III

Ел ла тырг се ындрепта,
Мамей луй се аръта,
Яр бътрына лъкръма
Ши ку жале кувынта:
«Алей драгы, де ешть віу,
Спуне мамій ка с-ы штіу,
Яр де ну сы те боческ,
Трупул сы ци-л пынзуеск,
Подуреле сы-ць четеск.
«Ну сынт морт, ну мъ бочи,
Ничь-н пынзь ну мъ-нвъли,
Чи-н стръице мъ-нвълеште
Де мъ скимбы каличеште.»
Фъчя мъ-са кум зичя,
Ын калик ыл префъчя
Ел пе улиць апука
Крышмеле де ле черка,
Черка уна, черка доу
Пъны ымплиня токмай ноу.
Кынд а фост л-ал ноуля,
Ел ын-унтру нъвъля
Кы н лъунтру ел възусе
Пе Панделе че-л вындусе.
Вынзъторул ста кулкат
Токма-н фунд пе ун макат,
Лъудынду-шь фантеле
Ши бынду-шь пъкателе.
„Норок бун ши веселіе
Челор че-с ын авуціе...
Сы-мь фачець парте-ши міе.

Къпитане Панделаш
Ту че ешть ун богъташ,
Дъ-мь о фрынты де лецкае
Кы фоамя кумплит мъ тае
Ши пын ла пъмынт мъ-ндоае.
„Мъй стръине, мъй съраче!
Де-ць е фоаме н-ам че-ць фаче
Кы мъ цин греу ыншелат
Де тоць баній че ям дат
Пе ист палош оцелит,
Ку мънункюл полеит“.
„Дъ-л ынкоаче фътул меу,
Ка съ-л черчетез ши еу,
Ши сы-ць спун адевърат
Дак-ай фост ту ыншелат“.
Грекул бят, палошу-й да,
Яр Вулкан кум ыл луа,
Окі-н сынже-шь ынкрунта
Ш-апой аспру кувынта:
„Алелей фечіор де леле!
Вынзътор зилелор меле!
Ну те циня ыншелат
Де кыць бань пе ел а-дат,
Дар те цине ыншелат
Ынтр-а куй мыны л-ай дат.
Алей фары вениноасы!
Лифты ря некрединчіоасы!
Че ръу, спуне, ц-ам фъкут,
Турчилор де май вындут?
Орь ла мине н-ай авут
Де мынкат ши де-бъут,
Хайне буне де-мбръкат,
Кал фрумос де-нкълекат?
Ай вроит ту сы мор еу,
Дар н-а вроит Думнезеу,
Кы де моарте м-а скъпат
Сы те куръц де пъкат»
Кум зичя ши се избя,
Капул Грекулуй тъя,
Апой трупу-й тырыя
Фъры попы ничь проход
Пън ла капра унуй под;
Ши подяуа ридика
Ши суб под ыл арунка
Апой яр се ынторчя,
Яр пе улиць пурчедя
Ши дин Турчь ел късъпя
Кыць пе мыны-й ынкъпя.
Апой юте алерга
Ши войос се купуна
Ку чя фаты молдовянкы
Флоричикы дунърянкы,
Каре-н хайне де мирясы
Л-аштепта де мулт акасы.
. . . . . .
Спусу-в-ам кынтек бътрын,
Ши май ам вр-о доу-н сын,
Дяць авя суфлете буне
Ши пе-ачеле ви ле-ой спуне.

В. Александри.

## Кончертул хорулуй Маргарита Славянская.

Ын зилеле де 10 ши 11 Септембре ау авут лок ын Благородное Собраніе кончертеле хорулуй Славянскій пентру ридикаря унуй монумент ръпосатулуй маре дирижор де хорурь Д. Славянскій.

Хорул ну есте аша де нумерос, ынсы ый фоарте бине ынжгебат. Кынтечеле сынт бине алесе. Афары де кынтечеле націонале ру сешть а кынтат кынтече малоро сіенешть, булгъре'шть, словенешт. чехе ши ун кынтек ромынеск: «*Ла пыръу*».

Луме а фост фоарте мулты. А фост ши домнул губернатор ал Басарабіей гофмейстерул ымпърътеск А. Н. Харузин.

Ентузіазмул а фост маре; фіекаре кынтек ера ръсплътит ку урале ши тунете де аплаузе.

Нъдъждуим кы вом май авя плъчере кыт де деграбы сы май аскултъм ачест минунат хор ку фрумоаселе-й кынтече.

Стал.

---

✝

## Преосфинцитул АРКАДІЕ, Епископул Аккерманулуй

Жой 11 Септембре ла 8 часурь ши 10 минутурь диминяца а ынчетат дин віяцы дупъ о лунгы суферинцы Преосфинцитул Аркадіе, фостул Епископ ал Аккерманулуй, афлътор ла одихны ын время дин урмы.

МоартяПреосфинцитулуй Аркадіе ласы ын урма са регрете адынчь, фіинд кы ачест ыналт пъстор а фост фоарте юбит ши стимат де ынтряга Басарабіе пентру бунътатя ши блындеця инимей сале, пентру кучерничія са, пентру суфлетул съу неприхънит, пентру лумина адевърулуй крештинеск че а ръспындит пуруря ку пилда ши кувынтул.

Жой ръмъшицеле пъмынтешть але ръпосатулуй преосфинцит ау фост стръмутате ку маре чинсте дин каса архіеряскы ын сфынта митрополіе а Кишинъулуй.

Винерь трупул Преосфинцитулуй а фост стръмутат ку ачеяшь маре чинсте ын соборул Кишинъулуй.

Яр асты зь, сымбъты, ла 10 часурь диминяца ва авя лок. ла собор проходул ши ынмормынтаря ын бисерика соборулуй.

Преосфинцитул Аркадіе моаре ын вырста де 82 де ань.

Фіе вечника одихны ушоары!

*Молдованул*

---

## Преосфинцитулуй Аркадіе

**Епископул АккерманУлуй кувынтул чел де пе урмы, кътръ преоцій ши кътръ попоръній дин Басарабія.**

*Прнюбицій мей димпреуны служиторъ, фраць, сурорь ши фій ынтру Христос!*

Ынделунгата мя службы ын епархія Кишинъулуй ын нумеле де викаріу ши ымпреунаря духовничяскы, м-ау фъкут пре мине ка пре о руденіе а турмей ачештія.

Дечь ши еу, ціинд минте крештиняска ши буна аплекаре кътръ мине а фіилор бисеричій дин Басарабія, яры май алес а духовничештилор ши а оръшенилор дин Кишинъу, прекум ын зилеле служирій меле де обште, аша ши деосебит ын аній чей пентру мине ку че ва ынсемнаць, асеменя ши ын время кынд ын доу рындурь ын Кишинъу м-ау купринс слъбъчюня, ши каре ку атыта ынгрижире с-ау арътат ши ын зилеле челе де пре урмы але меле,—мъ ынкин пъны ла пъмынт ла тоць ши мъ рог, примиць мулцумиря мя чя дин тоаты инима пентру маря суферинцы кътръ мине смеритул ши непутинчіосул; рог ынкы пре тоць, сы ну мъ уйтаць пре мине ын сфинтеле ругъчюнь але воастре ши дупъ еширя мя дин лумя ачяста, ши сы мъ ертаць де тоате грешалеле меле челе де вое ши челе фъры де вое, че ау фост де ла характерул меу ши дупъ непутинца трупяскы.

Благословенія лу і Думнезеу дяпуруря сы фіе песте вой тоць, де акума ши пъны ын век Амин. 8 Сентембре 1908.

Смеритул епископ Аркадіе.

---

## Прецул пыней ла Одесса.

*Пудул де грыу се вынде ку 1 руб. 28 кап.; секара—1 р. 10 кап. Орзул—85 кап. попушоюл 94 кап. пудул.*

*Деосебиреле динтре прецуреле де ла Одесса ши челе дин Кишинъу сынт де ла 5 пъны ла 10 кап. прекум ый депъртат локул де друмул де фер.*

---

# Обшчина Хербовъцилор

А Сурорилор де милы а Обштіей „Кручя Рошіе" а тоаты Русія пентру ажутаря болнавилор сърачь

## Примиря болнавилор

### Думинека

9 — 10 час. Н. С. ПРОТОПОПОВ Боалеле дин лъунтру ши боал. де копій
10 — 11 » А. В. КВЯТКОВСКАЯ Боалеле де піеле ши лумешть. Хултуиря
10 — 11 » Л. И. ЗДАНОВИЧ Боалеле дин лъунтру ши боал. де копій
11 — 12 » К. П. ХИНКУЛОВ Хирургіе (де скрынтель)
11 — 12 » Н. А. СЕРГЕЕВ Боалеле дин лъунтру ши лумешть.
11 — 12 » Н. И. МИНКЕВИЧ Боалеле де динць
12½— 1½ » Д. А. КАРРА Боалеле фемееште.

### Лунь

1½—10½ » Р. О. ЧЕРНЕНКО Боалеле фемеешть
1 — 12 » Н. Л. СЕРГЕЕВ Боалеле дин лъунтру ши лумешть
2¼— 1¼ » М. С. НАЗАРЕВИЧ Хирургіе (де скрынтель) ши боал де урекь
12½— 1½ » Е. М. КАРАШЕВИЧ Боалеле дин лъунтру

### Марць

9½— 10½ » Р. О. ЧЕРНЕНКО Боалеле фемешть
10½— 11½ » К. А. СЕРГЕЕВ Боалеле дин лъунтру ши де окь
1 — 2 » М. Г. ХАЛАФОВ Боалеле дин лъунтру
1½ — 2½ » С. Н. Іоаннисіан Боалеле де динць

### Меркурь

12 — 1 » Г. Д. ГОРОДЕЦКІЙ Боалеле дин лъунтру
12 — 1 » Ф. Ф. ЧІОРБА Боалеле дин лъунтру, де копій ши нервоазе
12 — 1 » М. С. ХАДЖИ-КОЛИ Боалеле лумешть, де піеле ши боал. дин лъунтру
12½— 1½ » Е. А. КАРАШЕВИЧ Боалеле дин лъунтру ши де копій
1 — 2 » З. М. КАТРАНОВА Боалеле де динць
2 — 3 » И. К. ЛЕВИ Боалеле фемеешь, дин лъунтру ши де копій

### Жой

10 — 11 » З. Н. ЗОТОС Хирургіе (де скынтель)
10 — 11 » М. К. ЖУРАКОВСКІИ Боалеле фемеешть
10½— 11½ » Н. В. ВАСИЛЕВИЧ Боалеле де копій ши дин лъунтру
11 — 12 » С. Д. КАЛИНИН Боалеле нервоазе ши психиче.
1 — 2 » З. М. КАТРАНОВА Боалеле де динць.

### Винерь

9½— 10½ » Р. О. ЧЕРНЕНКО Боалеле фемеешть
10½— 11½ » Н. В. ВАСИЛЕВИЧ Боалеле дин лъунтру ши де копій
12 — 1 » Г. Г. ЗВЯГИНЦЕВ Хирургіе (де скрынтель) ши боал. де урекь.
12 — 1 » Н. С. ХАДЖИ-КОЛИ Боалале лумешть, де піеле ши дин лъунтру
1 — 2 » Н. С. ГОБЖИЛА Боалеле де динць
2 — 3 » Ю. А. КВЯТКОВСКАЯ Боалеле де окь

### Сымбъты

10½—11½ » Н. В. ВАСИЛЕВИЧ Боалеле дин лъунтру ши де копій
1 — 2 » М. Г. ХАЛАФОВ Боалеле дин лъунтру
1 — 2 » А. И. КОГАН Боалеле фемеешть
1½— 2½ » С. Н. ІОАННИСІАН Боалеле де динць

Пентру сфат ши лякурь ла ун лок се плътеште 30 капиче

Докторул-Директорул Обшчиней Н. А. Сергеев.

Сора-настоятельница М. Г. Вяземцева.

---


## Есте дескисы ынскріеря пе анул 1908 ла Газета націоналы

# „МОЛДОВАНУЛ".

Газета ва еши одаты пе съпътъмыны, ын фіе каре Думиникы ши ва копринде артиколе (статьи) де: 1) Политикы ши економіе 2) Релижіе 3) Шкоалы 4) Исторія націоналы 5) Литература націоналы ши русаскы 6) Литература популяры (кынтече, повешть) 7) Господъріе плугъритул, помъритул, віеритул, крештеря албинелор ши а вителор). 8) Медичины (боалеле ши лякуриле пентру а ле путя виндека 8) Петречерь (анектоде пътъръній). 10) Кореспонденце дин тоате тыргуреле ши сателе Бессарабіей.

Газета есте мениты а умпле ун гол маре ын віяца суфлетяскы ай молдовенилор ши ай ле аръта друмул спре пропъшире.

Тоць молдовеній: Боерь ши преоць, чиновничь ши ынвъцъторь, негусторь ши църань, вор гъси ын ачясты газеты пентру ун прец мик лукрурь буне, фолоситоаре ши плъкуте.

Прецул газетей есте урмъторул: 1) Пе ун ан 2½ рубле 2) пе 6 лунь 1½ рублы 3) Пе 3 лунь 80 копейче 4) ун нумър ын тоаты Басарабія 5 копейче

Редакція ши администрація (контора): Кишинев соборный двор.

Редктор--Едитор: *Георгій В Мадан.*


Типърит ын типографія д. Ф. П. Кашевскій ын Кишинъу.

Анул II—№ 23 5 копейче нумърул ын тоатэ Бессарабія Думинекы 21 Септембре 1908.

РЕДАКТОР-ЕДИТОР
Георге В. МАДАН.

Прецул абонаментулуй
Ун ан . . . . . 21/2 рубле
лунь . . . . . 11/2 рублы
3 лунь . . . . . 80 копейче

# МОЛДОВАНУЛ

Редакція ши контора:
Кишинев, Соборный двор.

Прецул рекламелор
ши анунчюрилор
Ын фаца ынтый . 20 копейче
Ын фаца а патра . 10 копейче

Газеты націоналы-индепенденты.

Артиколеле ши штиреле де прин сате ши ораше, тримисе спре типърире, требуе сы фіе искълите, арътынду-се адреса тримицъторулуй; челе тримисе фъры арътаря кондиціунелор,—ну се вор плъти; яр челе че ну вор путя фи типърите, ну се вор тримите ыннапой.
Редакція ши администрація (контора) газетей сынт дескисе ын фіе-каре зи де ла 9 часурь диминяца пън ла 6 чясурь дупе амязы

## Политика дин афары

**Че се май петрече пе луме.**

Де мулты време н-ам май ворбит ын ачясты газеты деспре скимбъриле ши ынтымплъриле дин лумя маре, де гылчевь сау пріетеній ынтре ымпъръцій ши кръій.

Ши ын вара ачяста с-ау петрекут скимбърь фоарте марь ын легътуреле динтре импъръціеле лумій.

Требуе с-о спунем де ла ынчепут кы причина ачестор скимбърь а фост Германія, чя май путерникы ымпъръціе немцяскы.

Ачясты цары ын чей дин урмы патрузечь де ань а ажунс фоарте путерникы ши богаты. Ши дин ачясты причины с-а цинут неконтенит дырзы ши хърцъгоасы ну нумай ку църеле май мичь де кыт дынса, дар кяр ши ку ымпъръціеле марь.

Кычь рывнеште ачясты цары немцяскы сы домняскы асупра тутурор църилор, тутурор нороаделор дин Европа ши кяр дин Азія ши Африка. Пентру а-шь ажунже цинта ну се дъ ын лътурь де ла ничь ун мижлок: ынгрозеште, лингушеште, мъгулеште, кумпъры.

Възынд Русія, Англія ши Франція ачесте апукътурь примеждіоасе але Германіей—ау лъсат ла о парте мичеле неынцележерь динтре сине, с-ау ымпъкат: ш-ау стрынс мына пріетенеште ши с-ау унит фръцеште сы цины піепт труфіей немцешть. Кычь дакы ачесте църь ну с-ар фи ынторлокат ынтр-ун гынд бун, апой Германія ар фи избутит прин викленіиле сале сы дя наштере ла ун маре ръзбой (бътъліе) ын Европа.

Дар кынд а възут кы челелалте църь яу ынцелес ши дескоперит гындуреле, кы с-ау унит ка с-ый цины піепт ымпотривы, апой Германія ши челелалте църь, каре цин ку дынса, кум есте буны оары Аустрія, Туркія ши мика Ромыніе, ау май скоборыт гласул; с-ау фъкут блынде де тот.

Ын время ачяста, кынд оаменій каре урмъреск ши штіу че се петрече ын политика маре а лумій ши ерау ынкрединцаць кы ва избукни ръзбоюл; деодатэ с-а петрекут ун лукру неаштептат, о адевъраты минуне: туркул, султанул турческ а фост силит пе неаштептате де оастя са сы дя ын кыте-ва зиле конституціе.

Фацы ку ачясты неаштептаты ынторсътуры де лукрурь ау ынчетат ши аместекул челорлалте ымпъръцій ын требуреле турчешть; кычь яу лъсат пе турчь ши челелалте нороаде крештине дин цара турчяскы сы се ынцелягы ынтре сине, сы се ымпаче, сы-шь крояскы алты соарты

Ши акум тоаты лумя ышь аре ацинтиты привиреле ынспрэ Туркія.

Кам де-одаты де пе урма конституціей ау избукнит ын цара турчяскы нумай неынцележерь ши ръскоале.

Ной ну кредем кы ачясты цары май поате авя віяцы ка лумя, орь кыте конституцій и с-ар да, кычь пря есте барбары ши ымбътрыниты ын тикълошій ши жафурь

О сы здохняскы мулте міліоане де кынь пе улицеле Константинополулуй ши пе турчь оамень де оменіе ши де дрептате тот ну о сы-й май ведем; кычь ор кыт тяй къзни, дар дежяба: дин коады де кыне ну поць фаче сыты де мътасы.

Челелалте ымпъръцій штіу бине ачест лукру ши ынтымплъреле зиланиче дин цара турчяскы доведеск кы одаты ши одаты тот о сы требуяскы ку сынжеле солдацилор лор сы дезробяскы пе біецій крештинь де суб турчь ши сы-й алипяскы пе фіе-каре ла цара ши нямул лор.

Історія не мъртурисеште кы пъны акума нумай Русія с-а бътут; а фъкут жертфе пентру крештиній де суб турчь.

Русія а дат неатырнаре мичилор нороаде крештине дин Балкань; дынса ля слобозит де суб робія турчяскы.

Ной авем кредінца кы ши пе віитор тот Русія о сы-й слобозяскы ши о сы-й мынтуяскы пе крештиній че май зак суб турчь.

Есте адевърат кы мичеле църь крештине, каре ау фост дезробите де рушь, с-ау кам аратат невредниче де ачясты жертфы. Кычь унеле с-ау ынхъйтат ку немцій ши унелтеск ымпотрива ноастры.

Дар ку тоате ачестя Русія тот ну се ва да ынлътурь де ла кемаря са историкы ын Балкань.

Кам дэ-одатэ ын тоаты лумя есте линиште ши паче ынтре ымпъръцій ши нороаде.

Ной дорим ка ачясты паче сы цины кыт май мулт.

Г. В. Мадан.

## Зикъторь.

—Ничь ун суиш фъры коборыш.

— А фи кърбуне акоперит.

—Ши тина лучеште, кынд соареле о избеште.

— Чине кудеже трандафирь, требуе сы се ынгимпе.

— Трестія каре се плякы вынтулуй ничь одаты ну се фрынже.

— Ка чел че пе валуреле мърій урме кауты сы гъсяскы.

— Ла вале десне алунечь, яр ын сус аневое те урчь.

— Албина дин орь-че флоаре стрынже сукул чел май бун ши ын міере ыл префаче.

— Ла орь че пасере куйбул съу ка ун палат.

*Антон Пан.*

## Рушине не ла локул ей.

Ви с-а ынтымплат оаре сы въ дя алтул ун сфат бун, сы ведець сингурь кы е тот че поате фи май потривит; дар сы въ фіе рушине сы мъртурисиць адевърул? Негрешит кы да; кычь доар оамень сынтець ши думявоастры ка ши ной. Апой де асеменя ну ынкапе ындоялы кы, ну одаты, ын лок сы тачь мъкар ши сы тражь фолос дин ынвъцътура ачяста май пе урмы сау мъкар ын алте ымпрежурърь, тяй ымпотривит ши ай къу тат сы-ць баць жок де чел ку сфатул бун. Аша требуе сы фіе, кы фала е маре боеріе ла ом ши ну-ць вине ла сокотялы сы те дай ынвинс. Де ачея неавынд че спуне де самы, ынчепь ку ынцепътуреле, ку пружутуреле, ку зикъториле бътынешть, ба поате ажунжь ши май департе ши-л ши ынжурь пе чел каре ц-а арътат каля адевърулуй.

Аша де пилды, чел ку сфатул бун, е поате ун тынър, ынторс де пе ла школь сау а възут май мулты луме, каре а фост поате ши песте граници. Дар кум сы те ынвеце пе думета господар векь, ун пичіу, унул къруя абя я мижит мустяца? де ачея дупъ че-л аскульць, мъкар кы везь кы ворба луй е ашезаты, мъкар кы причепь кы ел ну ворбеште дин капул съу, чи а възут аюря фъкынд аша оамень май дибачь де кыт ной ши де ачея спуне. дар кум сы те дай думнета бътут сы зикы ел кы тя ынвъцат? Феряскы сфынтул! Аста ну се поате одаты ку капул!

«Да, аре дрептате бъятул; зичь думнета аскултаци-л ши фачець кум въ ынвацы. О фи ажунс время де апой ши о фи де акума оул май скумп де кыт гъина!»

Се ынцележе кы тынърул се рушинязы, дъ дин умерь шишь зиче ын синя луй, кы ну-й кип де фъкут че-ва ку оаменій ноштри, кы ну причеп, кы ли с-ау липит ын де еле оаселе тигрей ши кы ын креерій лор ну май пот пътрунде идей ноу, дакы н-ау ынтрат дин копилъріе, кынд креерій сынт май млъдіошь ши май примиторь.

Зиче ши ынкиде ын сине комоара де куноштинць фолоситоаре чяр фи фост гата сы о ымпарцы ку думнета ши ку алтул ка думнета ши ръмыне сы ынвеце лукрурь буне пе бъеній дин школы; яр чей ын врысты динтре сътень сы айбы а мури ын пустія нелуминей ши а крединцилор грепите, кум ау мурит ын пустія Арабіей овреій чей бътрынь, каре ешисеры дин Египет.

Яты унде дуче рушиня вътъмътоаре де а луа ынвъцътуры ши де ла унул май тынър, рушине каре те ымпинже сы те фачь ши грозав луынду-л пе чел тынър ла трей парале.

Май ръу е кы дакы ынчепе а умбла прин сат о ворбы де окары орь о луаре ын рыс сау мъкар о глумы цепоасы ын потрива унуй сфат бун, апой нимень ну кутязы сы черче де-й бун сау ръу сфатул. Се теме фіе-каре де гура сатулуй, де рысул проштилор. каре, ка проштій ну ынцелег кы мулць ау възут кы-й бун сфатул дар ау глумит ка сы ну се дя бътуць.

Обичеюл ачеста есте урыт ши требуе съ-л лепъдъм.

## Де але господъріей

### *Деспре лучерны.*

Ын ымпрежуръриле де ас ты-зь ну вом ажунже ничь одаты сы адучем вителор вре-о ымбунътъцире, кычь пе ан че трече, се ымпуцинязы фынацеле ши пъшуниле. Фацы ку ачесте ымпрежурърь, ну не ръмыне буруене де нутрец.

Динтре тоате буруенеле де нутрец чя май буны есте *лучерна*, кычь о мънынкы тот союл де вите, атыт верде кыт ши ускаты. Де я ну се умплы вителе ка де трифой. Лучерна се фаче фоарте бине ши пе кымпіе ши пе костише. Челе май буне пъмынтурь пентру лучерны сынт челе негре, челе вроасе ши челе лутоасе. Ын пъмынтуреле піетроасе, пря тарь ши речь ну се фаче. Пъмынтул, ын каре воим сы съмънъм лучерна, требуе бине лукрат, требуе арат адынк ка сы поаты стръбате май ку ынлеснире ръдъчинеле ын жос. Буруенеле требуе стырпите кычь алт-фел пере лучерна. Ши ка сы ле путем стырпи, арым пъмынтул де тоамны, ын луна луй Октомбре. Ын примъвары, прин-луна луй Мартіе, дар май тырзіу пъны ын 15 Апріліе, ыл аръм дин ноу ши-л грэпъм бине.

Лучерна се самъны май алес ын пъмынтул, унде а фост попушой, сфекле, тутун, картофь. кычь ачест пъмынт ну-е аша плин дебуруене.

Лучерна се самъны аша кы 10 оки де семынцы ле аместекъм ку 15 оки де нъсип, кычь нумай аша се поате ымпрэштія де-опотривы пе пъмынт. Е бине сы се семене аместекаты ку овъс сау орз. Орзул сау овъсул се ва съмъна май рар ка де обичей Лучерна требуе грэпаты ын тоаты примъвара Прин грэпаре рупем мушкій каре сынт примеждіошь лучерней, ымпрэштіем мушуноаеле, пъмынтул сы се май звынтезе ши ръдъчинеле сы поаты стръбате май у ор ын пъмынт Піетриле че се афлы прин я требуеск дате афары. Примъвара есте бине а о стропи ку муст ул де вите аместекаты ку доу пърць де апы, фіинд пря таре. Фъкынд аша вом авя лучерны каре цине 10—12 ань.

Ын анул ынтый лучерна се косеште нумай одаты, яр каре креште пе тимп ускат о паштем ку вителе. Ын аній урмъторь се

поате коси де 3 орь. Дупъ че о косим о лъсъм 2—3 зиле сы се усуче Ускатъ апой се стрынже нумай сара сау диминяца, кычь пе кълдуры кад фрунзеле де пе я ши атунчь вителе ну о пря мънынкы.

Дакы авем требуинцы де съмынцы дупъ ынтыя коасы а анулуй дин урмы оприм ун петэк, унде есте май рары ши путерникы. Ачяста о косим апой ындаты че съмынца дин флорь есте рошіе.

Лучерна требуе сокотиты ка ун бун мижлок пентру ымбунътъциря царинелор, пентру ынгръшатул вителор ши пентру ынмулциря вителор де мункы, де негусторіе ши де лапте.

Тоболяну.

# Дойне.

### Мулт мъ-нтрябы.

Мулт мъ-нтрябы инима,
Бине мі-й міе орь ба?
Ши еу зик кы ну мі-й ръу....
Лакрымеле-мь кург пыръу.
Тачь, тачь, тачь инима мя,
Рабды кыт ый май путя
Кы ну-й тръи кыт лумя,
Ничь вей домни ту цара;
Чі-й тръи о зи сау доу,
Ши те й топи ка ши о роу.

### Дяр фи луны.

Дяр фи луны де ку сары
Ма-шь дуче ла майка-н цары;
Луна ръсаре тырзіу,
Ну пот мерже ши сы віу.
Дяр фи ноаптя ка зіуа
Ашь трече ла Молдова;
Ноаптя-й микы, стеле-с мулте,
Ш-ой перде каля прин мунте!

* * *

Фоае верде ярбы нягры
Тоате лемнеле се плякы
Ку капул кътре пъмынт
Ши мъ-нтрябы де че плынг.
Еу лям спус—сы мъ плътеск,
Кы чям пердут ну май гъсеск.

* * *

Пикы фрунза де пе нук,
Винт-а време сы мъ дук;
Сы мъ дук де-аичь ку дор
Ка щи луна принтре норь;
Сы мъ дук де-аичь ку желе,
Ка ши луна принтре стеле;
Сы мъ дук ка сы-мь ажунгы
Дорул мамей сы мъ фрынгы!

* * *

Кыте поаме сынт де вары,
Ничь уна ну-й амары
Ка майка дя доуа оары,
Кыты поамы е томніе,
Ничь уна ну-й дулчіе
Ка мъйкуца чя динтый!

* * *

Крештець флорь кыт гардуреле
Сы въ баты вынтуреле
Ка пе мине гындуреле,
Ши секаць дин ръдъчины,
Кум плынг еу де ла инимы.
Крештець флорь ши ну-нфлориць,
Кы міе ну-мь требуиць,
Кы н ам фраць сы въ-нгръдяскы,
Ничь сурорь сы въ пливяскы,
Ничь непоате
Сы въ поарте.

* * *

Порунчиту-мя майка,
Пе ун пуй де рындуня
Сы мъ дук пъны ла я;
Ш-ам ръспунс пе ун пуй де кук
Кы зъу ну почь сы мъ дук,
Кы-с-ла умбра спинулуй,
Суб пына стръинулуй.
Ши стръинул пъны чины,
Еу и-с сфешник ла лумины;
Дакы гаты де чинат,
Еу м апук патул сы-й фак,
Ши тырзіу кынд с-а кулкат,
М-апук ши еу де чинат.
Яу куцитул шы-мь тай питы,
Лакрымеле пыръу пикы...
Чине ну-мь креде ворба
Ну-й ажуте Пречиста!

## Дин цары ши стръинътате.

### Штирь ши фапте.

Газетеле спун кы Ромынія ка сы се апере де холеры а пус пе граница Русіей, пе Прут, 7 полкурь де солдаць.

Ын Кишинъу с-а дескис сыездул пасторилор (попилор) немцешть дин тоаты Русія де амязы-зи.

Думинекы, ын зіуа де 14 Септембре, с-а ынкис експозиція (выставка) де пометурь ай обштіей де левъдарь басарабень.

Ын орашул Любляна (Аустрія) локуит де словень ши супус немцилор, а авут лок ун маре погром ымпотрива немцилор. Сынт мулте касе дърымате.

Ын зіуа де 14 Септембре ын Петербург с-ау ымболнъвит де холеры 268 де оамень, дин каре ау мурит 143.

Ын зіуа де 17 Септембре Волынскій полк дин Кишинъу с-а сербат зіуа са.

Приставул ал участкулуй ал трейля дин Кишинъу Македон се уволнеште дин службы ши ын локул луй есте нумит домнул Сечкарь.

Зильберг, каре а фост помошник ал приставулуй дин 3 участок дин Кишинъу, есте арестат

Ын анул ачеста дин Басарабіе ау сы я сорць ка сы факы служба москъляскы 8404 де тинерь. Дин нумърул ачеста дин Кишинъу ау сы мяргы—460, дин цинутул Кишинъулуй—674, дин цинутул Аккерманулуй — 1,330, дин цинутул Бълцилор — 792, дин цинутул Бендерилор — 831, дин цинутул Сорочій — 929, дин цинутул Оргеюлуй — 863, дин цинутул Измаилулуй — 1162 ши дин цинутул Хотинулуй — 1,363 де тинерь.

Ын орашул Магдебург (песте границы) а мурит членул сфату луй Ымпърътеск Шванебах.

Ын сатул Мерень, цинутул Кишинъулуй, с-а гъсит учис-ун оаре-каре Тудоси Шкіопу де 45 де ань. Полиція а дескоперит кы ел е учис де ун консътян ал съу—Вой ницан.

Министрул ностру де афачерь (дѣла) стреине домнул Извольскій се афлы акума песте границы. Аколо домнул Извольскій с-а ынтылнит ку статс-екретарул Германіей Швен ши ку министрул Италіей Титони. Газетеле дау о ынсемнътате маре ынтылнирилор ачестя.

Станція «Ларга» (цинутул Хотинулуй) а фост пръдаты де кътре ниште тълхарь ку обръзаре, динтре каре а фост ши о фемее. Тълхарій ау луат песте 2 мій де рубле ши ау фужит. Яр полиція а дат песте дыншій ын тыргушорул Бричень. Ла приндеря лор а фост учис ун стражник, яр урядникул Кубейскій ши ун алт стражник ау фост греу ръниць.

Булгарія вроеште сы-се факы дин кнезат кръіе. Князул Фердинанд се афлы акума ын Віена, унде чере сприжин ла ымпъратул Аустріей Франц-Іосиф.

Газета «Другъ» а луй домнул Крушеван скріе кы о копилы де крештин каре служя ла ниште жидань ын Кишинъу а фост нечинститы ши апой оморыты ын бътъй. Газета чере ка пе віитор крештиній сы се феряскы де а май ынтра ын службы ла жидань.

Плоиле дин время дин урмы ау фолосит мулт съмънътурелор де тоамны, ын скимб ау вътъмат віеле. Поама а ръмас некоапты ши винул ноу есте акру. Дар ку тоате ачестя вадра де муст дин віеле църънешть се винде ку о карбоавы, яр дин віеле боерешть ку о карбоавы ши шейзечь (1 р. 60 к.).

Зилеле ачестя а авут лок ын Италія о ынтылнире а домнулуй Извольскій, министру требилор дин афары а ымпъръціей ноастре, ку домнул Титтони, министру требилор дин афары а Италіей. Газетеле италіенешть спун кы ын урма ачестей ынтылнирь ши сфътуирь о ынвоялы дин челе май пріетенешть с-а ынкеят ынтре Русія ши Италія.

Ынтре Турчія ши Булгарія с-а нъскут вражбы маре. Булгарій ау пус стъпынире пе друмул де фер ръсъритян турческ ши ну вроеск съ-л май ынапоезе турчилор. Уній кред кы дин ачясты причины ар путя сы се-наскы кяр ун ръзбой ынтре Турчія ши Булгарія.

Холера ну континеште ын лъунтрул Русіей, май алес ын тыргуреле марь каре сынт ашезате пе малуреле рыурилор кургътоаре.

Анул ачеста тоате букателе ау прецурь фоарте буне.

Ын губернія Вильна а фост пръдат о машины (поѣздъ). Тълхарій ау оприт машина; ау ынчепут а арунка боамбе ши а ымпушка дин пистоале. Тоць кълъторій ау ынлемнит де гроазы ши де спаймы. Апой ау ынтрат ын вагонул де пошты ши ау фурат доу суте де мій де рубле. Ун жандарм а фост оморыт ши патру солдаць ръниць.

Ын Тифлис (Кълпказ) ынтр-ун бечь ау фост дескоперите песте о суты де боамбе, динамит, пуште ши пистоале де але революціонарилор.

# Мулцумиря

Симеон фусесе мулць ань солдат, ши суфери неспусе остенель ши примеждій. Ын сфыршит дупъ че се ръни астфел ын кыт ну май путя сы май служаскы, ый детэры слобозіе, ши тръя ынтр-ун сат ку пуцина ляфы че авя. Дар фіинд кы аколо н-авя ничь пріетень ка сы-й ажуте, ши фіинд кы ръниле пу-л ертау ка сы мунчяскы, с-а апукат сы дрягы хайнеле челе векь але сътенилор, ши ку ачест мижлок сы кыштиже ын тоате зилеле вре-о кыте-ва парале, непутынду сы-шь ціе віяца нумай ку ляфа че о авя. Ла амязы мынка о супы фярты де дынсул ши картофь ши сара о букъцикы де пыне. Нумай сърбътоаря мынка кыте о букъцикы де карне. Апы кураты ера бъутура са чя обичьнуиты, ши нумай кынд кыштига че-ва май мулт, бя ун пахар ку вин. Сърбътоаря пурта хайнеле челе векь, че пуртасе фіинд солдат, ши ын зи де лукрътоаре пурта хайне де аба (о матеріе албы). Ын пат авя о плапомы ши о салтя умплуты ку пае.

Ку тоаты съръчія са тот ну се афла ын сат ом май весел ши май мулцъмит де кыт дынсул. Ничь одаты ну ера посоморыт, чи тотдя-уна воіос, де авя пыне ын касы сау ну; ый ера милы де оаменій че се мунчяу де грижь дешерте. Ну сынт ей небунь, зичя ел, де ышь амъръск віяца ын задар? Паркы н-ау възут ей ничь одаты о лаля ку фецеле челе май фрумоасе, сау врабіе че о хрънеште Домнул ей кум се веде ну кред челе че а зис Мынтуиторул ностру, кычь а минтреля н-ар путя сы фіе атыта де ынгрижиць.

Аст-фел тръи Симеон мулць ань ынтр-ачест сат, фъры сы айбы вре-одаты о ноапте неодихниты, сау вре-о зи тристы. Ун вечин ал луй трекынд одаты динаинтя касей сале, ыл аузи кынтынд, ши се миры пря мулт възынд ун бътрын слаб ынтр-о касы тикълоасы дрегынд ниште хайне веке, ши каре ындаты се скулы ши се апропіе де дынсул ку ун образ плин де веселіе.

Вечинул ый дете буны зіуа ши ый зисе: оаре дин тоаты инима кынць думета? Пентру че ну? зисе Симеон. Еу кынт ку маре мулцъмире.

Дур ымь паре кы кынтаря ну се потривеште ку старя думитале:

Ну те супъра де мъ везь рызынд. Че думнета мъ сокотешть ом ненорочит? Адевърат, азь ам мынкат нумай чіоарбы ку апы, ши везь че пат ам; дар ку тоате ачестя ну сынт ненорочит, ши н-ашь скимба соарта мя ку суте де оамень, каре ау мынкат челе май буне букате, ау бъут вин ши се одихнеск ын патурь де пуф.

Ши кум се поате ачяста?

Ыць вой спуне богъціиле меле ши сы жудечь. Еу кред дин суфлет ынтр-о преведере думнезеяскы, ынтр-ун Думнезеу ши таты бун ши милостив, ын Мынтуиторул чел череск; ам кужет курат ши инимы веселы, пря рар мъ кулк немынкат. Ам ши мулт прилеж де а мъ букура, кынд ес афары ши въд фаптеле сале челе фрумоасе ши мъ мир де дынселе. Ши пентру мине луминязы соареле ка ши пентру чел богат; ши кынд въз тоате ачестя де мулте орь сынт силит сы зик: кыт де марь ши мъреце сынт фаптеле тале, ту ляй ашезат тоате ку маре ынцелепчюне, ши пъмынтул е плин де бунътатя та.

Ачесте тоате сынт буне, дар неказуреле, грижиле ши челелалте патимь че сынт, апасы духул оменеск, ши не фуры веселія, букурія ши мулцъмиря.

Еу ам фост мулць ань солдат ши ам пътимит мулте ненорочирь ши неказурь, дар тоате лям суферит ку статорничіе, фъры турбураре ши фъры ынтристаре, ши токмай акум сы фіу трист кынд штіу кы се апропіе сфыршитул меу, ши ажунг ла маржиня віецій меле челе пъмынтешть? Ну, еу вой сы мор мулцумит прекум ам ши тръит.

Ку о аст-фел де жудекаты негрешит-кы ешть феричит, Думнезеу сы те ціе тот-дя-уна аша де мулцумит.

Пуцин дупъ ачяста мури ачест ом де о моарте пря дулче ши лиништиты. Ын мынеле сале циня икоана Мынтуиторулуй ностру; морт фіинд пъстра ынкы ын фаца са веселія че авусесе ын віяцы. Ел мури дупъ че тръи аша, ши пилда луй не араты кы нъдеждя ын Думнезеу не фаче феричиць, ну нумай ынтр-ачясты віяцы чи ши дупъ моарте.

Че мулт ашь дори ка ачясты исторіе сы не ынтъряскы ын крединцы, ши сы не ынкрединцезе, кы де вом креде ын Думнезеу ши вом авя кужет курат, ынкрединцаць фіинд кы орь кыте лям фъкут сынт буне ши дрепте, вом путя фи ын тоаты время весель ши мулцъмиць.

## ПЪТЪРЪНІЙ

### *Слънина де пробы*

Ун циган чинстит, съракул,
Май чинстит ши де кыт дракул,
Сърмънелул кыт тръя
Де фурат ми се феря
Май выртос кынд ну-й къдя.

* * *

Лумя кум е ря ла гуры,
Тот спуня мереу кы фуры.
Яры ел прекум спуня
Ничь штія де че ворбя.
Ши жура де се-нтиндя,
Ши де гол ну се дъдя,
Ши зичя ла дял де асте
Кы-й къдя вина нъпасте.

* * *

Жура няйба ка съ-л я,
Драку-н таты-съу сы дя,
Ши пе мъ-са ка с-о принды
Некурацій ши с-о-нтинды;
Фраць ши верь че май авя
Ын тоць холера сы дя,
Ши сы-й стрынгы, сы-й бушаскы,
Сы се-нтинды, сы плесняскы
Боц сы й факы ши гръмады,
Соаре-н окь сы ну май вады.

* * *

Ши зичя кы ну-й де вины
Де а фост принс ку вр-о гъины
Орь к-о гыскы, орь к-ун пуй
Ши кы н-а фост вина луй.

* * *

Кы дин тоць май виноваты
Есте лумя чя турбаты;
Кычь ел мына кум ынтинде
Я де-одаты, хап! ыл принде.

* * *

Ел спуня че сокотя,
Яры лумя че штія.
Ынсы, кум де с а-нтымплат,
Песте о ноу боанцы а дат.

* * *

Аузинд де ун ом кы аре
Ка тот омул де мынкаре
Кум е ярна ла кръчюн,
Ашезат ын под ла фум
Порк тъят, кырнаць, слънины,
Се гындя ел—ну-й причины
К-ар фи бине дяр путя
Вр-ун хъртам ши ел сы-шь я.

* * *

Се гындя, дечь, ла луат,
Ну гындиць кы ла фурат.

* * *

Кум ачяста-н гынд ышь пусе
Хайде-нтинс ла ом се дусе,
Буны зіуа, баде-й зисе,
Апой ворбы се дескисе
Де омът, де фын, де вите
Ши де алте мулте кыте,
Ши гръяу ши сфътуяу
Ворба ничь кы май сфыршяу,
Кычь циганул кыт шедя
Спор май мулт ла ворбы авя.
Ел, сърманул вря сы вины
Ворба, штиць, кам ла слънины,
Ши-н тот кипул о-нтурна,
Дар задарник аштепта,
Паркы дракул ый връжа
Че виса ну се-нтымпла.

* * *

Омул ярышь сфътуя,
Кычь алт кип ничь ел н-авя:
Ому-н касы дакы-ць вине
Съ-л алунжь ну шеде бине;
Ласъ-л сынгур ну се-ндуры,
Лумя спуне, поате фуры...;

* * *

Омул зиче кы-й ва да
Дар ын припы аша ну вря,
Кычь с-е черче вря де одаты
Дакы-й гата де афуматы.

* * *

Дечь циганул а плекат.
Муръторь дя май луат
Ну штіу, н-ам май ынтребат.
Яры ноаптя тырзіу таре
Кынд дормя орь че суфларе
Ел ешит-а ла плимбаре.

* * *

Ла плимбаре а фост ешит
Ши ка омул чел чинстит
Дрепт ын под а нимерит.

* * *

Яр ын под, фър де лумины,
Дынд ку капул де слънины
Ынчюдат ши спъріят.
О букаты ш-а тъят.

* * *

Ши-нсфыршит де гроазы маре
Луынд харшкина-н спинаре
Вря спре касы с о крояскы
Сы се май дезметичяскы.

* * *

Дар, пъкатул, кынд порнеште,
Яты-о скындуры покнеште
Ши прекум ничь ну висасе
Се трези дин под ын касы.

* * *

Кынд ел „хоп“ ши омул саре
Стригы: Чине-й? Кум? Ши каре?
Ши апринзынд лумина-н касы
Ыл привеште кум пикасе.

* * *

Ыл привеште ши-л ынтрябы
Кум се кямы асты трябы.

* * *

Яр циганул ла-нтребаре,
Сперіят де луминаре,
Ынтинзынд слънина й зиче:

* * *

— , Яты-мъ, сынт еу пе аиче,
„Че май фачець?... Еу венисем,
„Дупре кум май азь ворбисем,
„Ши слънины ц-ам адус
„Пентру пробы..., кум мяй спус.
. . . . . .

Т. Сперанца.

## Дин історія нямулуй

### Пентру ынгропаря Домнилор кынд мор ын скаун

Молдовеній ну чинстеск пре Домнь нумай кынд сынт ын віяцы, чи ынкы ши дупъ че мор; ын кыт ындатъ дупъ че моаре Домнул; дакы есте вара, ымбълзъмеск трупул луй ши пъны атунчя ръмыне неынгропат ын палатул съу, пъны кынд се адуны тоць боерій чей марь ши чей мичь, архіереій, архимандриціі ши егуменій тутурор мънъстирилор, кум ши монахій каре сынт вестиць прин віецуиря лор чя сфынты. Ши преоцій чей май алешь ын время ачяста ыл ымбракы пе дынсул ку хайнеле ши жюваеруреле домнешть ши боерій чей марь ши чей мичь, ши челалте служь стау ымпрежурул луй, ку асеменя смереніе ка ши ын віяца луй, ши тот нородул умблы ын ораш, ку капетеле гоале, траг тоате клопотеле зіуа ши ноаптя. Ши ын зіуа ынгропърій се фъчя алай асеменя ка ши ачела пе каре ыл фаче ел ын віяца са, кынд мержя унде-ва Партя бисеричяскы мерже ынаинте ши кынты кынтъриле ынгропърій дупъ обичеюл бисеричій ръсъритулуй. Ши пе де амындоу пърциле мерг осташій ку пуштиле ши ку стягуреле интоарсе арътынд ку тоцій желире ын фецеле ши ынтру ымбръкъминтя лор ку, каре ымпъртъшеск ынкы ши пре-каій лор, фъкынду-ле лакрымиле окилор ку муст де чяпы.

Нъсълія о яу пре умере боерій дин старя ынтыя, ши се скимбы пре рынд де кътре товаръшій лор чей дин стъриле челе май де жос, арътынд кы стау спре аскултаря порунчилор Домнулуй лор, атыт ын віяцы кыт ши дупъ мортя луй.

Май ын урма алаюлуй есте музикы остъшяскы, аместекаты ку добе, каре дау ун сунет жалник, фіінд слъбъножите.

Ши ку ачясты рындуялы ыл дук пре дынсул ла бисерика чя маре, ши пъны кынд се кынты проходул, ыл пун жос лынгы страна ачея ынтру каре а шезут ел ын віяца са.

Дупъ ачяста се суе кувынтърецул ын амвон, ши фаче пентру дынсул кувынт пре ларг, повестинд фаптеле ши моравуреле луй челе буне, ши арътынд пагуба каре с-а причинуит църій ку моартя луй. Яры май пе урмы мынгые пе аскултъторій пентру пагуба ачея, дынду-ле нъдежде кы ярышь вор афла фаптеле ачеле слъвите ла фіул, урмъторул луй.

Дупъ съвырширя кувынтулуй, се апропіе де нъсъліе-тоць архіереій, егуменій, боерій чей марь ши чей май мичь, ши тоць ачея каре ау фост ын службеле луй, ши ый съруты мына дряптъ ши кручя каре есте ын мына ачея.

Ши апой дупъ-че ый дау луй ачясты чинсте май де пре урмы, дакы ау хотърыт ел май ынаинте съ л ынгроапе ын ораш, ыл дук ла локул чел де ынгропаре, тот ку каре л-ау адус ла бисерика чя маре. Ши боерій дин старя ынтыя, ыл слобод ын мормынт ку нъфръмь де мътасы, ши митрополитул адуны ынтый църыны песте сикріу. Ши испръвинду-се ачяста, се слобод тунуреле ши се бат метерхенелеле, ку каре есте местекат вуетул клопотелор, ши аша се фаче ун вует ынкуркат, каре ну се сфыршеште пъны кынд есте мормынтул акоперит деплин.

Яры дакы ау порунчит ел ка съ-л ынгроапе ын вре-о мънъстире депъртаты де ораш, апой се орындуеск нумай вр-о кыць-ва дин боерь ку служиле курцій, ши ку маре помпы ый дук трупул луй аколо, арътынду-й асеменя чинсте ка ши ын віяца луй. Кычь дакы ау сы трякы прин вре-ун ораш сау тырг, ыл яу дин кареты пре умереле лор ши аша ыл дук пъны че трек де чея парте де ораш. Ши дакы сосеск ла мънъстиря ачея каре есте рындуиты пентру ынгропаре, ыл ынгроапы ку ачеяшь рындуялы, прекум ам зис май сус. Ши ашезы стема домняскы ын перетеле чел май апроапе ал бисеричій.

## Тяма де ръзбой (бътъліе).

Челе дин урмы штирь, каре няу венит дин Туркія, Аустрія, Булгарія, Сербія ши Ромынія не араты кы сынтем ын ажунул унуй ръзбой ын Балкань Туркія ын чя май маре грабы ышь грымъдеште оштириле ла граница Булгаріей; Аустрія де асеменя супт кувынт де маневре а тримис мулты оасте ын Боснія ши Герцеговина, ла граница Сербіей ши Албаніей. Яр фемеиле ши копііі офицерилор аустріечь дин Боснія ши Герцеговина пръсеск ачесте църь ши се муты ын лъунтрул ымпъръціей Аустріече.

Пе де алты парте Булгарія а пус стъпынире пе ун лунг друм де фер турческ ши аре де асеменя армата гръмъдиты ла граница турчяскы. Вражба ынтре Туркія ши Булгарія есте фоарте маре.

Ши чя май буны довады кы требиле дин Балкань с-ау ынкуркат ръу де тот ши кы д-интр-о зи ын алта поате сы ынчяпы тунул а бубуи, не-о дъ Ромынія, цары вечины ку ной де песте Прут.

Ромынія а ыншират де-алунгул Прутулуй шапте полкурь де оасте ши а дат фіе-къруй солдат кыте трейзечь де патроане де ръзбой суб кувынт ка сы апере цара де холера дин Басарабіе, ка ши кум де холеры с-ар путя чине-ва апъра ку пушка,—лас кы ын Басарабіе ынкы ну с-а ивит холера.

Де-асеменя ын чел дин урмы момент ам примит штиря кы Ромынія а мобилизат о дивизіе ку резерве ши милиціе (запасные ши ополченцы) ши а тримис-о песте Дунъре ла граница Булгаріей

Ла министерул де ръзбой дин Букурешть се цин пъны дупъ міезул ноцій сфатурь ынтре генераль Лумя есте фоарте нелиништиты кычь ну штіе че се прегътеште.

Дар авынд ын ведере кы Аустрія вря сы алипяскы ку тотул ла сине Боснія ши Герцеговина; кы Булгарія сы се факы дин княжіе кръіе неатырнаты де Турчія ши кы султанул турческ вря сы ынлътуре конституція даты ку дясыла ши сы ажунгы яры сингур атот путерник ку ажуторул тайник ал Аустріей авынд тоате ачестя ын ведере, требуе сы фим гата пентру орь-че ынтымпларе ши сы не аштептъм кяр ла ун ръзбой.

Челе май ынсемнате газете дин Англія ши Русія се араты нелиништите ши превъд ун апропіят ръзбой ын Балкань.

### Прецул букателор ла Одесса.

Пудул де грыу се винде ку 1 руб. 36 к.; секара—1 руб. 15 к.; орзул — 84 кап.; попушоюл — 91 ши жумътате де капиче пудул.

Линтя се винде ку 1 руб. пудул.; мазеря—77 кап.; фасоаля ноу—1 руб. 10 к. ши чя веке 1 руб. 15 к. пудул; фосоаля търкъцикы 1 р. 8 к. пудул. бобул—1 руб. пудул.

Деосебире динтре прецуреле дин Одесса ши челе дин Басарабіе сынт де ла 8 пъны ла 12 кап. прекум есте депъртат локул де друмул де фео ши де Одесса.

## Стригътурь ла жок.

1.

Дяшь фи грос кыт ун буріу
Ши ку барба пъны ла брыу,
Де драгосте тот мъ ціу.

2.

Пентр-ун пуй каре мі-й драг,
Трей зиле де вары фак;
Пентру каре мі-й урыт,
Фак ун чяс ши-мь паре мулт.

3.

Кум н-аш фи ши еу кътаны,
Дяр фи пушка де токаны,
Патронташу плин де замы;
Кум н-аш фи ши еу ръгуты (некруц)
Дяр фи пушка де кукуты,
Патронташу плин де урды.

4.

Мындра мя де песте вале,
Мі-о пърут фрумоасы таре;
Кынд о въд ын гура шурей,
Паркы въд мама пъдурей
Ашь луа мукя съкурей
С-о пълеск ын фундул гурей;
Кынд о въд сара ла пат
Паркы въд ун драк плоуат,
Кынд о въд ла фок шезынд,
Паркы въд ун урс жукынд.
— Винде, таты, шапте бой
Ши ду пе тоанты-напой.
— Де-ой винде ши доу спре-зече
Тоанта-напой ну май мерже.

5.

Фрунзы верде пипижіой
Че ам гындит кы мъ-нсуръй
Ши луъй фаты де сой,
Ну ка тине дин гуной.
Ши луъй фаты де вицы,
Ну ка тине ръмъшицы,
Таты-съу
Лукры ла фой,
Ши трей фраць
Лукры ла ланц,
Трей мътуше
Фак къуше
Яр трей вере
Фак инеле,
Мъ-са фаче сак де пешть,
Ку а-лор ням сы тот тръешть.

6.

Флоричикы нарамжіе,
Мулт ыць зиче лумя ціе
Кы ту-мь ештъ дръгуцы міе.
— Ласы лумя сы ворбяскы
Нумай пуюл сы тръяскы,
Ши вицелул де суб вакы,
Ши пуйка каре мі-й драгы.

7.

Леля-й микы ка-о фурникы,
Ши юбеште де пырлеште,
Де ачея ну поате креште.

8.

Буну-й винул бине-мь плаче
Де парале ну-ш че-ой фаче
Еу ой бя кыт ой путя
Ш ой плъти кынд ой авя.

9.

Буну-й винул ну-й ка апа.
Ничь фриптура ну-й ка чяпа,
Еу ой бя кыт ой путя
Ш-ой плъти кынд ой авя.

10.

Буну-й винул, бине-мь плаче
Ну штіу віей че і-ой фаче
Ой лъса сапа де козды
Ш-ой стрынже вица гръмады.

11.

— Хай, Жояны, валя-н сус,
Сы те вынд сы-мь яу бурнуз.
Де кыт оалеле ку лапте
Май бине бурнузу-н спате.
Де кыт оале ку смынтыны,
Май бине мънушь ын мыны.

## Юбилеюл ынтыюлуй гимназіу де бъець дин Кишинъу.

Ын зіуа де 12 Септембре ынтыюл гимназіул де бъець дин Кишинъу ш-а сербат юбилеул де 75 де ань де ла ынтемееря са.

Ку ачест прилеж ау авут лок службы бисеричяскы, акт ши банкет.

Афыры де дрегъторій школій ау луат парте ла сербаре губернаторул Басарабіей гофмейстерул А. Н. Харузин, Преосфинцитул Никодим, епископул Аккерманулуй, домнул П. Синадино, головауа Кишинъулуй ши мулць дин фоштій елевь (ученичь) ай гимназіулуй, диитре каре уній ау службе ыналте ын цары.

## Театру ши музика.

Асты-зь, думинекэ 21 Септембре, ын Благородное собраніе ва авя лок кончертул доамней Елена Брътеску, о артисты куноскуты дин Букурешть.

Не лынгы букъцеле челе май алесе дин опереле класиче—домніа-са ва кынта ши май мулте арій націонале ромынешть.

Доамна Е. Брътеску а дат кончерте ын челе май ынсемнате ораше дин Ромынія ши дин Трансильванія (Унгарія). Претутиндень а фост фоарте бине примиты де публик ши а авут сукчесе десвыршите.

Ну не ындоим кы ши публикул Кишинъулуй се ва гръби сы умпле сала театрулуй ын сара де 21 Септембре, ши ва ръмыня мулцумит пе деплин.

## Аминтириле князулуй Урусов деспре Басарабія.

*Журналул„* **Нямул Ромынеск**“ *ворбеште аст-фел деспре аминтирилефостулуй губернатор ал Басарабіей князул Урусов:*

«Урусов се креде кемат ла апъраря евреилор басарабень, ши ка философ ши ка губернатор. Кынд ажунже ла Кишинъу, примеште о депутаціе а пригоницилор, ші-й ръспунде кам аша: ей сынт о расы богат ынзестраты, карэ неапърат бируеск пе молдовень ши пе-рушь, „ блажинь ши фъры ръутате“, ши каре н-ау цинты де-а стрынже богъцій, ничь вредничія (способность) че требуе пентру ачяста; де ши ынтый фъкъторь ай богъціилор, оаменій лор де цары ну штіу сы ле пъстрезе ничь сы ле скимбе; ый вець ынтрече тот-дя-уна ын ачясты привинцы; евреій сынт ругаць апой сы се поарте кувіинчіос ку ачешть неврыстничь, сы круце недестойничія ши слъбъчюня лор. Ын скимб, ли се ынгъдуе а мерже ку вует маре де трейзечь де мій де оамень пентру а ынгропа ла цинтирим фърымеле кърцилор сфинте пе каре ле рупсеры ръскулацій. Ачяста се петрече фъры згомот ши фъры бътае фиреште кы меритул ыл ау евреій, каре дупъ сфатул че ли се дъдусе, ау кругат; де атунчь, скріе Урусов, с-а нъскут ын суфлетул съу юбиря пентру аскултъторул ням евреск.

Дар ачест маре юбитор де жидовиме е силит тотушь а о зугръви,—ичь ши коля, ын линій ши кипурь, каре фак, фъры воя луй, о картины,—аша кум о штим ной ын цары ши кум о штіу тоць ачея каре, орь-унде ши орь-кынд ау авут а фаче ку дыншій.

Ла Бендер ын въкзал луме де тоате трептеле ши де тоате нямурале е адунаты пентру а прими пе ноул губернатор. Ачеста рекуноаште пе евреій каре ерау съ-л кыштиже апой аша де мулт, ей ыл аратъ ку дежетул ши ворбеск таре деспре дынсул. Кувіинцы ши бинепуртаре, ши май елес довады де пригонире. Ла Кишинъу, унде евреій сынт шаптезечь де мій ла о суты ши патрузечь де мій де нород ку тотул—креск ши се ынмулцеск ын суферинцы!—ей ышь ръзбуны пентру погром пуртынд доліу (мъхнире арътынд, траур), ынкизынд дугенеле, ши май алес дынд друмул лукръторилор крештинь. Дечь липсы десъвыршиты а урей де ням. Дупъ кувынтаря чя маре а губернаторулуй, се путя ведя сымбъта о мулциме дясы де еврей ши еврейче гътиць, каре сфіошь ши фрикошь кум сынт, скот де аколо пе крештинь, каре, ей, ау простія де а се креде стъпыній църій дин мошь ши стръмошь. Ла примире, губернаторул абя поате скъпа де гура евреилор, каре префак фаптеле ши дау амънунте пря дин калеафары ка сы ле поаты креде чинева ын тотул. Чя май микы фъгъдуялы-й фаче сы нъвъляскы а доуази-кяр дупъ-ръспунсул хотърыт.

Ымпотрива лежій де ла 1882, каре опреште пе еврей де а циня мошій ын аренды, біецій оамень пригониць ле-цин май пе тоате, кумпърынд кырмуиря ку 50 де капиче ла десътины. Алты леже опреште ашезаря евреилор ын сате. Цинутул Хотинулуй аре ынсы ну май пуцин де опт мій ын мижлокул сътенилор. Евреій сынт оприцъ де а ста ла хотаре; ла Ноуа-Сулицы ынсы, унде се ынделетническ ку прашпоартеле челе ефтене де 3 рубле, ун евреу фаче винит де 15 май де рубле пе ан; о цидулы ку искълитура ачестуй стъпын ал стъпынирей хотъреште тот, ши ын скимб, ел цине пе тоць чиновничій, ку каса, мынкаря, бътура ши тоате Ынаинтя орашелор—кумпъраря фіинд оприты ка фоарте ря пентру църан—стау негуциторь ку гръмада ши Урусов ышь бате жок де ун офицер каре обишнуя сы ымпрэштіе ку бичюшка пе ачешть амъжиторь фъры милы ши фъры рушине Пъны ши ын бисерика Митрополіей се ынкумета сы ынтре евреій ши ачелашь офицер е луат ын рыс пентру кы а ымпіедекат пе дой дин ей сы калче ын лъкашул сфынт. Де алтфел евреул басарабян н-аре фрикы де оасте: алт офицер, каре ловисе пе ун негуцитор жидан пентру къл ынжурасе, е-бътут, ымпреуны ку ун товаръш, де калфеле дугенилор жидовешть, каре тырэск прин праф шапка ымподобиты ку цифра Царулуй.

Чел май страшник революціонар евреу се фаче апърътор ал лежелор кынд рублеле-й суны ын тежгя».

## Челе дин урмы штирь ши фапте.

*Ын зіуа де 17 Септембре ын бисерика шкоалей Реалъная дин Кишинъу а авут лок черемонія ремижіоасы (кунунія) а нунтей ал домнулуй вице-губернатор ал Басарабіей камергерулуй Ымпърътеск. В. Е. Фукс ку жентила домнишоары Е Лузгина, фііка прешединтелуй трибуналулуй (Окружной суд) дин Кишинъу.*

*Ла кунуніе ау фост фацы домнул губернатор ал Басарабіей гофмейстерул ымпърътеск А. Н. Харузин, начальникул дивизіей дин Кишинъу, фостул маршал ал дворенимей М. Е. Феодосіу ку доамна, домнул барон Стуарт ши о мулциме де чиновничь ынсемнаць.*

Винерь ын зіуа де 19 Септембре, с-а ымплинит ноу зиле де ла моартя Преосфинцитулуй Аркадіе, фост епископ ал Аккерманулуй. Ку прилежул ачеста ын Соборул дин Кишинъу а фост служиты де кътре Преосфинцитул Никодим о панихиды.

Ын Шампанія (Франца), цары слъвиты прин винуреле сале, ын анул ачеста, кум спун газетеле, де фел ну аре сы фіе вин, фіинд кы пе поамы с-а арътат ун фел де ружины. каре а стрикат май тоаты поама.

Асты-зь думинекы ын казенный сад дин Кишинъу аре лок о сербаре а обштіей де бине-фачере, „Бессарабец“ а кърей президент есте доамна Г. Кононович.

Стъпыниря се зиче кы аре де гынд сы мъряскы прецул ракіулуй.

Дупъ атыта зиле плоіоасе ши фригуроасе черул ынсфыршит с-а ынсенинат дин ноу. Нъдъждуим кы вом авя ун тимп фрумос май ынделунгат пентру кулесул віелор ши а съмънътурелор де тоамны.

Губернія Басарабіей а фост пусы ын рындуреле губерніилор примеждуите де холеры.

**Ругъм кълдурос пе домній подписчичь, каре ау ръмас ын урмы ку тримисул банилор, сы се гръбяскы а ні-й тримите.**

# Обшчина Хербовъцилор

А Сурорилор де милы а Обштіей „Кручя Рошіе“ а тоаты Русія пентру ажутаря болнавилор сърачь

## Примиря болнавилор

### Думинека

9 — 10 час. Н. С. ПРОТОПОПОВ Боалеле дин лъунтру ши боал. де копій
10 — 11 » А. В. КВЯТКОВСКАЯ Боалеле де піеле ши лумешть. Хултуиря
10 — 11 » Л. И. ЗДАНОВИЧ Боалеле дин лъунтру ши боал. де копій
11 — 12 » К. П. ХИНКУЛОВ Хирургіе (де скрынтель)
11 — 12 » Н. А. СЕРГЕЕВ Боалеле дин лъунтру ши лумешть.
11 — 12 » Н. И. МИНКЕВИЧ Боалеле де диниць
12½ — 1½ » Д. А. КАРРА Боалеле фемееште.

### Лунь

1½ — 10½ » Р. О. ЧЕРНЕНКО Боалеле фемееште
1 — 12 » Н. Л. СЕРГЕЕВ Боалеле дин лъунтру ши лумешть
2¼ — 1¼ » М. С. НАЗАРЕВИЧ Хирургіе (де скрынтель) ши боал де урекь.
12½ — 1½ » Е. М. КАРАШЕВИЧ Боалеле дин лъунтру

### Марць

9½ — 10½ » Р. О. ЧЕРНЕНКО Боалеле фемешть
10½ — 11½ » К. А. СЕРГЕЕВ Боалеле дин лъунтру ши де окь
1 — 2 » М. Г. ХАЛАФОВ Боалеле дин лъунтру
1½ — 2½ » С. Н. Іоаннисіан Боалеле де диниць

### Меркурь

12 — 1 » Г. Д. ГОРОДЕЦКІЙ Боалеле дин лъунтру
12 — 1 » Ф. Ф ЧОРБА Боалеле дин лъунтру, де копій ши нервоазе
12 — 1 » М. С. ХАДЖИ-КОЛИ Боалеле лумешть, де піеле ши боал. дин лъунтру
12½ — 1½ » Е. А. КАРАШЕВИЧ Боалеле дин лъунтру ши де копій
1 — 2 » З. М. КАТРАНОВА Боалеле де диниць
2 — 3 » И. К. ЛЕВИ Боалеле фемееть, дин лъунтру ши де копій

### Жой

10 — 11 » З. Н ЗОТОС Хирургіе (де скынтель)
10 — 11 » М. К. ЖУРАКОВСКІЙ Боалеле фемеешть
10½ — 11½ » Н. В. ВАСИЛЕВИЧ Боалеле де копій ши дин лъунтру
11 — 12 » С. Д. КАЛИНИН Боалеле нервоазе ши психиче.
1 — 2 » З. М. КАТРАНОВА Боалеле де диниць.

### Винерь

9½ — 10½ » Р. О. ЧЕРНЕНКО Боалеле фемееште
10½ — 11½ » Н. В. ВАСИЛЕВИЧ Боалеле дин лъунтру ши де копій
12 — 1 » Г. Г. ЗВЯГИНЦЕВ Хирургіе (де скрынтель) ши боал. де урекь.
12 — 1 » Н. С. ХАДЖИ-КОЛИ Боалеле лумешть, де піеле ши дин лъунтру
1 — 2 » Н. С. ГОБЖИЛА Боалеле де диниць
2 — 3 » Ю. А. КВЯТКОВСКАЯ Боалеле де окь

### Сымбъты

10½ — 11½ » Н. В. ВАСИЛЕВИЧ Боалеле дин лъунтру ши де копій
1 — 2 » М. Г. ХАЛАФОВ Боалеле дин лъунтру
1 — 2 » А. И. КОГАН Боалеле фемееште
1½ — 2½ » С. Н. ІОАННИСІАН Боалеле де диниць

Пентру сфат ши лякурь ла ун лок се плътеште 30 капиче

Докторул-Директорул Обшчиней Н. А. Сергеев.

Сора-настоятельница М. Г. Вяземцева.

Типърит ын типографія д. Ф. П. Кашевскій ын Кишинъу.

Анул II—№ 24 5 копейче нумърул ын тоаты Бессарабія Думинекы 28 Септембре 1908.

РЕДАКТОР-ЕДИТОР
Георге В. МАДАН.

Прецул абонаментулуй
Ун ан . . . . . 21/2 рубле
лунь . . . . . 11/2 рублы
3 лунь . . . . . 80 копейче

# МОЛДОВАНУЛ

Редакція ши контора:
Кишинев, Соборный двор.

Прецул рекламелор ши анунчюрилор
Ын фаца ынтый . 20 копечйе
Ын фаца а патра . 10 копейче

Газеты націоналы-индепенденты.

Артиколеле ши штиреле де прин сате ши ораше, тримисе спре типърире, требуе сы фіе искълите, арътынду-се адреса тримицъторулуй; челе тримисе фъры арътаря кондиціунелор,—ну се вор плъти; яр челе че ну вор путя фи типърите, ну се вор тримите ыннапой.
Редакція ши администрація (контора) газетей сынт дескисе ын фіе-каре зи де ла 9 часурь диминяца пън ла 6 чясурь дупе амязы

**Пе лынгы Гербовецкая Обшчина а Кручей Рошіе**

**с-а ынфіинцат натурь, унде се примеск болнавій пентру а ле да ынгрижирь хируржикале ши терапевтиче.**

**О палаты (къмары) деосебиты—4 карбоаве пе суткы. Палата (къмара) да обштіе—3 рубле пе суткы.**

**Операціиле дупъ ынвоялы.**

Пентру лъмурирь май амънунците а се ындрепта ла куртя Обшчиней: Кишинъу ул. Фонтаная, колц ку Синадиновская ул.

## С-а дат Фок Балканилор!

Съптъмына ачяста а фост ун страшник кутремур дезпъмынт пе ла ной. Ка орь-че кутремур аша ши ачеста а венит пе неаштептате, фъры весте, пе ла міезул нопцій. Лумя спъймынтаты а ынчепут а фужи дин касе, а се руга луй Думнезеу. Згудуитура а фост аша де путерникы ын кыт се пъря кы о сы се деспиче, о сы се пръбушяскы пъмынтул.

Норoдул де жос ын тот-дя уна пуне асеменя ынтымплърь ын легътуры ку вр-о ненорочире маре че аре сы кады песте капул оменирей.

Де се ынтунекы соареле, де се ивеште вр-о стя ку коады, де се кутремуры пъмынтул—норoдул зиче кы ачеста ну-й семн бун, кы-й превестире де ненорочире, де фоамете, де ръзбой, де боль гроазниче, кум е чюма сау халера.

Норoдул креде ын асеменя лукрурь. Ной ынсы, пътура аша нумиты ынвъцаты, луминаты рыдем де асеменя крединць дешарте ши къутъм сы скоатем дин минтя норoдулуй асеменя ересурь.

Яты ынсы кы токмай одаты ку кутремурул пъмынтулуй с-ау петрекут ын политика дин Балкань ниште лукрурь, каре о сы дя дрептате крединцій норoдулуй ын кутремур.

Кычь ничь о ындоялы ну май ръмине кы сынтем ын прагул унуй ръзбой; кы мине, поймыне ау сы бубуе тунуреле прин мунцій ши кымпіеле де пе валя Дунърій; кы о сы фіе о ынкъераре ши о скъелъялы кум де мулт ну с-а май възут. О сы се ридиче нороаделе унеле ын потрива алтора ку фок ши сабіе, ши о сы фіе пръпъд; моартя о сы сечере фрунтя нороаделор; пе чей май войничь, пе чей май тинерь, ши а сы фіе плынс ши жале маре.

Ной ну кырмуим църеле, дар штим че се петрече ын луме, ынцележем ростул, ынсемнътатя ынтымплърилор марь, ле преведем урмъреле.

Де ачея ку мулты ахоты не фачем пророчь.

Дар сы повестим пе скурт ши лъмурит ынтымплъреле.

Яты че с а ынтымплат:

Булгарія а скутурат ку десъвыршире стъпыниря турчяскы; с-а ынлцат де ла кнезіе атырнаты де Туркія ла кръіе неатырнаты. *Князул* Булгарій ш-а луат порекла де *край*, сау пе булгъреште де *царъ*.

Яр Аустрія а фъкут куноскут кы алипеште де трупул ымпъръцією сале пе челе доу църь локуите де сырбь ши луате ла 1878 субт времелника са окырмуире-Ачесте църишоаре крештіне локуите де славь се нумеск Боснія ши Горцеговина.

Ку ачесте ынтымплърь с-а скимбат сау май дрепт с-а кълкат трататул (легъмынтул) де ла Берлин фъкут, ши ынтърит де тоате путереле Европій ын урма ръзбоюлуй Русо-Турк де ла 1877-78. Ын урма ынтымплърилор де май сус, с-а стрикат екилибрул (кумпъна) ын Европа, ындеосебь ын Балкань; старя де май ынаинте (statu-qno) а фост скимбаты.

Се наште акума ынтребаря: ръбда-ва цара турчяскы ун асеменя лукру?

Суфери-вор челелалте църь, каре ау интересурь ын Балкань, ка ачесте але лор интересе сы ръмыны неымплините?

Кычь дакы-й ворба пе луате ши пе апукате,—апой де че сы ну я фіе-каре? Де че сы мънынче дин коливы нумай аустріечій ши булгарій.

Ну се поате ка турчій сы ну ынцелягы кы чея че с-а петрекут зилеле ачестя ынчепутул сфыршитулуй. Ши токмай де ачея врынд неврынд о сы ынчяпы ръзбоюл. Ну вор ынчепе ей а се бате ку аустріечій, фіинд кы сынт май слабь де кыт дыншій; дар ку булгарій се скимбы ворба.

Се ворбеште де адунаря уней конференце дипломатиче пентру скимбаря трататулуй (легъмынтулуй) де ла Берлин ын аша фел ын кыт фіе-каре цары сы фіе слобозиты де ачеле пунтурь але тататулуй, каре о стынжиняу шій въткмау интересурeле сале. Аша-й соарта тратателор, ка сы фіе кълкат де чей май войничь ын пагуба челор май слабь.

Ынсы кынд е ворба де о адунаре пентру скимбаря унуй легъмынт, кум есте трататул де ла Берлин; кынд е ворба де а ымпъка ши мулцуми ниште интересурь атыт де деосебите ши противниче унеле алтора; апой, ной куноскынд фиря оменяскы, кам грєу не вине а креде кы адунаря де каре се ворбеште се ва сфырши ку ымпъкаря ши мулцумиря тутурор.

Конференцеле димломатиче деобичей дау; наштере ла ръзбоае, яр ну ле ынлътуры. Ымпъръціеле каре ъзд кы ну пот сы-шь добындяскы ку бинишорул дрептуреле лор се ъзд ынсфыршит невоите сы-шь кучеряскы ачест дрепт ку арма ын мыны.

Ной ну дорим де кыт ка интереселе ши дрептуреле сфинте але ымпъръціей ноастре сы фіе ымплините ку паче.

Дар штіинд кы акума се пун ла кале пе аскунс ши се фъптуеск ыншелъторіеле челе марь ынтре църь; требуеште ка кырмуиторій църій ноастре сы вегезе ку окій ын патру ка ну кум-ва сы фим амъжиць ши викленіць кум ам май фост ши алты даты. Требуеште сы къутъм а фи гата пентру орь-че ынтымпларе, ши ачяста ку атыт май мулт ку кыт вештеле че не вин дин Балкань не араты кы аколо поате сы избукняскы ръзбоюл ынаинте де конференца европеняскы де каре се ворбеште.

Требуеште сы фим ынцелепць ши кумпътаць, дар ын ачелашь тимп сы ынцележем ши ачест лукру кы а сосит тимпул де витежіе ши бърбъціе.

Г. В. Мадан.

## Пентру чей каре плякы пестe граници.

*Окырмуиря друмурилор де фер ынштіинцязы пе кълъторь деспре мъсуреле пе каре-ле яу алте църь, фацы де кълъторій дин Русія.*

*1) Ла станція Броды кълъторій трек прин о камеры де дезинфекціе; къмешеле негре се дезинфектязы ку абур. Кълъторій плекаць дин локуреле плине де холеры сынт къутаць де полиціе тимп де 5 зиле.*

*2) Ла станція Подволочиск се дезинфектязы хайнеле векь ши къмешели негре; челелалте лукрурь се къуты де кътре доктор; букателе ши поамеле ну се лясы ка сы фіе луате песте бразды.*

*3) Ла станція Новоселицы (дин Аустрія) докторул черчетязы кълъторій ши пе урмы ле дз чертификат (свидѣтельство). Дезинфекціе ну се фаче.*

*4) Ла станція Унгень (дин Ромынія) се фаче дезинфекціе лукрурилор ши пе урмы карантин, адекы кълъторій сынт цинуць локулуй суб привигеря докторулуй тимп де 5 зиле.*

## Дин цары ши стръинътате.

### Штирь ши фапте

ѕ Газетеле спун кы Преосфинцитул Владимир, епископул Кишинъулуй ши ал Хотинулуй аре сы фіе мутат ын алты епархіе ши кы ын локул луй аре сы фіе нумит Преосфинцитул Серафим, епископул Орловулуй.

ѕ Министрул финансилор а дат вое ка Пушкинская Аудиторія дин Кишинъу сы тряқы суб стъпыниря союзулуй норoдулуй русеск дин Басарабія.

ѕ Ын зіуа де 23 Септембре пе ла міезул нопцій ын Кишинъу ши прин ымпрежуримеле луй с-а симцит ун кутремур де пъмынт. Бътрыній спун кы де мулт н-а фост аша де маре кутремур.

ѕ Марь мишелій се петрек акум прин сателе молдовенешть де прин прежурул Кишинъулуй; ну-й ноапте ка сы ну фіе фураць вре-о пъреке де кай сау де бой. Ын сатул Милешть с-ау фурат ынтр-о ноапте 8 кай одаты де ла църаній Лефтер Мыцы ши Василе Викол, аша кы бьецій оамень ау ръмас фъры вите ын время чя май гря де арат ши де кърат.

ѕ Прин тоаты Русія холера а май ынчетат де а згудура норoдул; дар тот бынтуе ынкы прин унеле ораше, май алес ын Петербург.

ѕ Князул Булгаріей а дат ун манифест прин каре спуне кы Булгарія ну се май цине атырнаты де Туркія ши кы се пренумеште дин кнезіе—ын кръіе. Ын манифест князул мулцумеште Русіей ши Ромыніей каре прин бътъліа лор ку Туркія ын аній 1876 ши 77 ау дезлипит Булгарія де Туркія ши яу арътат каля пропъширей ла каре а ажунс я акума.

ѕ Се ворбеште кы министрул шкоалелор домнул А. Н. Шварц есы ын отставкы ши ын локул луй аре сы фіе нумит професорул Сергіевскій.

ѕ Ын сатул Кърпинень, цинутул Кишинъулуй, с-а дескис почтово-телеграфная контора.

ѕ Ын Кишинъу ындеграбы аре сы ясы ун журнал „Бессарабское Сельское Хозяйство“ каре аре сы скріе де господъріе, вите, віе, грєдинь ши алтеле, кум сы ле лукрєм май бине ши сы авем фолос май мулт дин еле. Спун кы ын журналул ачеста ау сы се скріе артикоале (статьи) ши ын лимба молдовеняскы.

Дорим ноулуй конфрате избынды ын мункы родникы.

ѕ *Ын зіуа де 12 Октомбре аре сы фіе сфынцыты бисерика ал прютулуй-ясли Олъга дин Кишинъу. Служба бисерічяскы ши сфынціря ау сы фіе съвыршите де Преосфинцитул Никодим. Ла сфынцире аре сы фіе ши губернаторул Басарабіей гофмейстерул Ымпъръцеск А. Н. Харузин ши соція ея Н. В. Харузина, попечителькица прютулуй;*

ѕ Ын ярна анулуй ачеста прин мулте локурь ын Русія ау сы фіе маневре де ярны.

ѕ Газетеле спун кы принцул (князул) моштенитор ал Греціей Константин есте учис ла маневреле, каре се фъчяу лынгы Атена.

ѕ Се вербеште кы стъпыниря ноастрь вроеште сы се ымпрумуте песте граници ку 1800 миліоане де франчь (700 миліоне де рубле).

### Прецул пыней ла Одесса

*Пудул де грыу се вынде ку 1 руб. 25 кап.; Орзул—82 кап. попушоюл 90 кап. пудул.*

*Деосебиреле динтре прецуреле де ла Одесса ши челе дин Кишинъу сынт де ла 8 пъны ла 10 кап. прекум ый депъртат локул де друмул де фер.*

## Комоара църанилор сау

*Кум сы не ынмулцим вителе ши сы не мърим господърія ши рооделе пъмынтулуй.*

Еу каре скріу ачесте рындурь сынт ун пріетен ал оменирей ши нимик алта ну дореск де кыт сы ымбунътъцеск старя сърманулуй църан прин куноштинцеле ши ынвъцътуреле ынделунгате пе каре лям кыштигат ку мулты труды ши келтуялы.

Май ынтый еу сынт де пърере кы никъюрь църаній ну требуе сы стъпыняскы пъмынтул дявалма ку тоцій, чи фіе-каре сы-шь айбы партя са дє ръзъшіе ши сы фіе сингур стъпын пе дынса.

Де асеменя м-ам ынкрединцат кы ын съмънаря де нутрецурь се афлы изворул белшугулуй ши ал буней стърь ши кы фъры еле ничь о господъріе ну поате сы ажунгы ла о старе ынфлоритоаре.

Унде есте нутрец де-ажунс, аколо се пот циня вите мулте ши се поате де а авя де пе урма лор гуной мулт.

Яр кынд есте гуной де-ажунс, апой ку дынсул поць ынгръша ши фаче родитор чел май прост пъмынт.

Еу ам фъкут ачяста пе тоате ръзъшіеле меле, ку тоате кы чейлалць господарь, пъны кяр ши служеле мъ луау ын рыс Ынсы еу ну мъ уйтам ын гура лор, чи фъчям чея че штіям еу кы-й де фолос ши аст-фел мям мърит венитуреле ши мям фъкут родниче челе май стерпе локурь де пе ръзъшія мя.

Пе лынгы ачяста ам май авут ши алты мулцумире суфлетяскы, кычь тоць господарій, кяр ши боерій дин ымпрежуриме, ау луат пилды де ла мине, ау ынчетат де а май дуче вителе ла пъскут пе имашурь, чи ау ынчепут а съмъна ши ей нутрецурь де челе каре се косеск де трей, патру орь пе вары; ау ынчепут а циня ши а хръни вителе ын окоале; ау ынчепут а адуна бълигарул де ла вите, а-л ымпръштія пе огоаре ши аст-фел ш-ау фъкут пъмынтул родитор ши с-ау алес ши ку вите де сой.

Дечь еу зик кы требуе негрешит сы ынчяпы тоць църаній а съмъна нутрецурь алесе, кум сынт трифоюл, люцерна ши еспарчетул (мъзърикя), каре се пот коси кяр кыте де чинчь орь пе вары, ка аст фел сы поаты циня май мулте вите, сы ле поаты хръни май бине ши ын скимб сы айбы де ла еле венит бун ши сы-шь поаты ынгръша ши пъмынтул ку бълигарул лор.

Ам сы ворбеск дечь де ачеле ербурь де нутрец пе каре лям поменит май сус; адекы:

1) *Трифоюл.*
2) *Люцерна ши*
3) *Еспарцетул (мъзърикя).*

Ынчеп ку трифоюл ши рог пе тоць сы мъ аскулте ку маре луаре аминте кычь вор фолоси динтр-ачяста.

*Трифоюл* есте бине съ-л съмънъм пеете овъс сау пеете орз.

Дакы ыл съмънъм пе орз, апой требуе сы бъгъм де самы кум ый време.

Дакы пъмынтул есте ускат, апой требуе съл съмънъм ындаты дупъ че ам съмънат ши боронит орзул, ши дупъ че ам съмънат ши трифоюл, апой съ-л бороним ку борона ынтоарсы ку динцій ынсус аст-фел ка съмынца сы ну кадъ цря адынк ши пе урмы сы нетезим пъмынтул ку вълътукул.

Яр дакы време есте умеды, плоіоасы, апой требуе сы съмънъм трифоюл 4, 6, 8 ши пъны ла 12 зиле май тырзіу дупъ че ам съмънат орзул, кяр дакы орзул а ръсърит. Ши атунчь ын лок де бороны есте бине съ-л аступъм ын пъмынт ку грапа; кычь дакы дъм ку борона, апой се-рупе орзул дин ръдъчины.

Дакы съмънъм трифоюл пеете овъск, апой дакы време е ускаты, требуе съ-л съмънъм ындаты дупъ че ам съмънат овъскул; яр де есте време плоіоасы, атунчь путемъ съ-л съмънъм кяр дупъ че овъскул а ръсърит ши а крескут де ун дежет.

Ши пеете овъск путем траже ку борона ын лок де грапы, кычь ръ'ъчинеле овъскулуй стау май адынчь ын пъмынт ши ну се руп аша ушор.

Ку кыт съмънъм май де време трифоюл, ку атыта-й май бине. Де ындаты че ын луна луй май с-ау аръгат челе динтый флорь рошій де трифой, апой путем сы ынчепем а-л коси ши а-л да верде де мынкаре ла вите сау а фаче дин трынсул фын.

Трифоюл се дъ де мынкат верде ла вите, ынсы дакы дынсул н-а стат мулты време ын флоаре, апой требуе дат ла вите ку бъгаре де самы; ну требуе де дат кыте мулт де-одаты, чи май бине кыте пуцин дар май дес, фіинд кы дакы вом да мулт трифой де-одаты, апой вителе пот сы се пря сатуре ши сы се умфле, ши сы крапе (сы моары).

Требуе де луат сама дакы вителе се куфуреск сау ну, дупъ че мънынкы трифой. Дакы вителе есы афары, апой путем сы ле дъм ынаинте трифой де мынкаре ши сы ле мърим кыте олякы порція пе каре ле-о дъм.

Кынд ынчепем а хръни вителе ку трифой, апой есте бине съ-л тъем ши съл аместекъм ку сечкы, кычь кяр нумай динтр-о лякы де трифой пот сы се умфле ши сы моары.

Дар дакы трифоюл стъ мулт ын флоаре ши фрунзеле луй сынт май коапте, апой путем съ-л дъм де мынкаре ла вите кыт де мулт.

Пентру ка вителе сы ну пръпъдяскы пофта де мынкаре, апой есте бине ка сы май скимбъм храна, адекы сы дъм ла вите одаты пе съптъмыны ын лок де трифой ярбы обишнуиты сау кяр нумай пае.

Дакы дорим сы ускъм трифоюл пентру а-л фаче фын де ярны, апой требуе съ-л косим де-ндаты че а ынчепут а ынфлори. Сы ну аштептъм сы фіе тот трифоюл бине ынфлорит, кычь атунчь ну есе фын аша де хръніторъ ши съціос.

Ши требуе сы косим трифоюл ну ку коаса обишнуиты, чи ку коаса ку хряпкы, де челе ку каре се косеште пыня; кычь дакы косим трифоюл ку хряпка, апой ел пикы ын рындурь дрепте.

Дупъ че ам косит трифоюл, апой дупъ кум е ши време; ыл лъсъм сы стя неатинс 4 пъны ла 8 зиле, пъны че ну с-а уска пе партя де дясупра ши ну а май ръмъня муст ын фиреле луй.

Дар дакы дин причина а нишкавай плой марь ши лунжь, браделе се вор пря ындеса, апой требуе съ-л скормолим ши съ-л вынтуръм фіе ку мынеле, фіе ку греб ла, фіе ку фурка. Дар требуе сы фачем ачяста ну зіуа кынд ый соареле фербинте, чи диминяца ына инте де ръсъритул соарелуй сау сара тырзіу, кынд а къзут роуа, фіинд кы алт-фел се скутуры ши пикы мулте фрунзишоаре ши аст-фел се перде дин храны.

Дар дакы браделе трифоюлуй с-ау ускат бине пе о парте, апой требуе сы ле ынтоарчем ку нуяуа, сау ку фурка диминяца сау сара ши сы пунем о брадзы пеете алта.

Ши кынд пеете кыте-ва зиле трифоюл ва фи ускат ку тотул ши пе партя ынтоарсы а браздей, апой диминяца сау сара дупъ че а пикат роуа ыл гръмъдим ын къпице сау ын каре ши ыл адучем акасы де-л фачем стог.

Дар ынкы одаты о спунем, требуе де кърат диминяца чел мулт пъны ла време месій, кычь алт-фел и-се скутуры фрунзеле ши флоаря ши аст-фел се перде партя чя май хръніторе и трифоюлуй. Роуа каре каде пе трифоюл ускат ну-й фаче ничь ун ръу, кычь се ридикы деграбы.

Аст-фел се фаче чел май хръніторъ, чел май бун, чел май съ ънтос, чел май ымбелшугат фын де вары ши де ярны пентру вителе де мункы ши де лапте.

Требуе сы не ферим де а фаче трифоюл стог ынаинте де ну а фи ускат бине, кычь атунчь се ынчинже ши се апринде (се фаче галбън сау кафиніу) ши астфел перде дин путеря са де храны.

Кынд клъдим трифоюл ын под сау ыл фачем стог, апой сы ну-л кълкъм ку пичіоареле, чи съ-л лъсъм аша, кычь пеете кыте-ва зиле се ашязы ел сингур.

Дупъ че ам косит трифоюл де доу орь сау де трей орь дупъ кум е ши време де буны—апой ыл лъсем сы май кряскы ынкы одаты ка де вре-о шкіоапы, ыл аръм фъры ка съ-л май косим, съ-л май паштем ку вителе ши съмънъм пеете дынсул пыне ле тоамны. Ынсы требуе сы бъгъм де самы ка ръдъчинеле трифоюлуй сы фіе акоперите ку пъмынт, яр сы ну ремые пе супрафаца пъмынтулуй, кычь атунчя ынчепе а креште дин ноу.

Пе о аст-фел де арътуры секара ши грыул креск ши се фак тот аша де бине дакы ну ши май бине де кыт ла цълины сау пе пъмынт, каре а фост ынгрешат ку гуной.

Прин урмаре фолосул трифоюлуй есте маре фіинд кы ыл путем коси кыте де доу, трей орь пе вары ши аст фел авем ун фын бун ши ымбелшугат пентру вите (кыте чинчьспрезече пъны ла оптспрезече каре де фын де пе о десътины) ши пе лынгы ачяста се май ымбунътецеште ши пемынтул: се фаче май грас, май родник.

*Шубарт.*

(Ын алт нумър ал газетей вом ворби деспре алте ербурь де фын тот атыт де буне ка ши трифол, адекы деспре люцерны ши еспарцет (мъзърики).

## ДОЙНЕ.

### Кукуле.

Кукуле де пе пъдуре
Ду-те ла майка де-й спуне,
Де май аре ун фіу пе луме.
Ну-л блестемс ка пе мине,
Кы умблы дин сат ын сат.
Ка кукул дин брад ын брад
Кукул умблы кы-й е дат,
Дары еу сынт блъстемат.

* * *

Фрунзы верде де харбуз—
Бате-ун вынтишор де сус,
Пе суб луны пе суб стеле
Пе дясупра касей меле,
Ши-мь адуче-ун дор ш-о желе
Де пе ла нямуреле меле.

### Мулцумирь.

Мунцилор, фиць мъртурій,
Кы прин вой кълъторій;
Пъдурь копачь ынфрунзиць,
Ши вой мартурій сы-мь фиць:
Ку че кин ши ку че фок
Ам трекут прин ачест лок!
Рыурь, апе марь ши мичь
Че в-ам трекут пън-аичь,
Ну уйтаць ку че невой
Ам бъут апы дин вой

* * *

Аолеу, соаре ротунд
Дъ-те-н вале май курынд
Кы міе ми с-а урыт
Тот суинд ши погорынд,
Тот суинд дин вале-н дял
Ку мына пе ятаган
Ши ку окій ла душман;
Погорынд дин дял ын вале
Ку мынеле пе пистоале
Ши ку окій дупъ соаре.
Арде-тяр фоку хоціе
Журуиты ай фост ту міе
Дин мика копилъріе
К-ам ынтрат тынър копил
Ш-акум сынт мошняг бътрын

## Бочет дин Буковина.

Скоалы-те, мъмуцы драгы,
Кычь е жале-н каса-нтрягы.
Скоалы-те де не привеште
Ши дин гуры не гръеште.
Скоалы-те ну те-ндура,
Пе копій ай букура.
Моартя, вай, тя амъжит,
Ши де ной тя деспърцит,
Ай пус фаца ла перете
Ш-ай лъсат бъець ши фете,
Тяй пус астызь ла пъмынт,
Сы ну симць ничь ляк де вынт.
Дин а тале спрынченеле
Кум вор креште віореле,
Дин аій тъй дражь окишорь
Ау сы кряскы далбе флорь;
Дин гурицы
Тъмъицы,
Дин мынуце
Флорь албуце,
Яр ынтрегул трупушор
Се ва фаче лутишор.
Скоалы-те ши те трезеште
Ши ограда не-нверзеште,
Мындры ярбы сы ръсары,
Ка ын тимп де примъвары.
Баты-те пустія лут,
Мулт ешть негру ши урыт,
Кы мъмуца тя-ндръжит,
Лъсынд тот чя фост юбит.
Плынг ши ушь, плынг ши ферешть,
Кы дякум ну май тръешть.

## КЫНЕЛЕ.

Кынеле аре тоате ынсушириле унуй ом симцитор; кынд дин потривы омулуй ын деобште-й липсеск ынсуширеле челе буне але кынелуй. Ноу ни се паре кы рекуноштинца есте о бинефачере, кынд я ну-й алта де кыт о даторіе, ачясты даторіе есте кынелуй ынъскуты. Кынеле ну куноаште кувынтул бинефачере, ачея че ной чинстим прин асеменя титлу, ши деспре каре не мирът ка де ун лукру рар, есте пентру кыне лукру фиреск. Унде вей гъси ун ом, карееле сы ну фіе ничь одаты немулцъмитор, чи пуруря бине-войтор! Карееле с-ар лепъда де егоизм (юбиря пе синишь) пъны ла градул чел май ыналт? карееле фъры интерес сы-ць фіе кредінчіос пъны ла моарте, карееле сы ымплиняскы орь че службы фъры егоизм? ку ун кувынт, омул че уйты ынфрунтаря ши ну-шь адуче аминте де кыт де бине фачериле примите? Ну-л къута, ачястя ар фи ын задар. Дар ла орь каре кыне, че вей ынтылни, ши дин минутул че ел те ва луа дрепт стъпынул съу, вей афла ын ел тоате ачесте ынсуширь. Ел те ва юби фъры интерес; чя май маре ненорочире а луй ва фи а се деспърци де тине, ши де ай авя а къпъта пыня прин чершиторіе; ну нумай кы ел те-ва ажутора ын ачясты трябы, дар ничь те ва пъръси спре а урма пе ун кнез ын палатул съу. Ын ненорочиря та, пріетеній тъй се вор лепъда де тине, кяр ши фемея та ва уйта журемынтул ей; дар кынеле тъу ва ръмыня тот-дя-уна. Ку тине, ши ва мури ла пичіоареле тале, сау дакы ынаинтя луй вей пурчеде ын кълъторія чя маре, ел ыць ва урма ла локашул чел де пе урмы!

## Хаз

### Фечіорул ынвъцат

Ун фечіор ал унуй църан с-а фост ынторс де ла университате акасы, ши а афлат пе татъл съу ши пе мума са шезынд ла масы, пе каре ера ши трей оу ферте. Ку прилежул ачела а воит фіул чел ынцелепт сы-шь аръте ынвъцътура ши а зис: «Тату, акум ын припы вой сы-ць арът, кы н-ай келтуит ын задар пентру мине. Везь, тату, аичь пе масы сынт трей оу; ну-й аша тату?—

-Трей. Бине, дар унде сынт трей, аколо сынт ши доу; ну-й аша? яры доу ши ку трей фак, чинчь. О, везь мъй, везь фечіорул ностру! „Май аштяпты таты зис-а фечіорул, унде сынт доу, аколо сынт ши трей: аша дар аичь сынт де тоате опт оу. «О вино фіуле, вино сы те сърут, зис-а татъл съу. О кыт ешть де-нвъцат ши пря ынвъцат, кум мъ букур де тине, яры май выртос де ачея кычь ши ту вей авя асты-зь дестул ку ной де мынкат. Аузь фемее! я ту ачест оу, ши ачесте доу ле вой луа еу, яры чеде чинчь мънынкы-ле ту фіуле, кы ноу не вор фи дестул ачесте трей».

## Сърачелор тинереце

Сърачелор тинереце!
Кълътоаре ши друмеце
Пе минуты ши пе чяс
Кяр ка ниште віорелэ
Ши тимпурій брындушеле
Віяца ві-й кыт ун попас!
Ерь ши асты-зь ынфлориръць,
Мынь ши поймынь віецуиръць,
Ши май поймынь ваць трекут.
Не лъсынд пе урма воастры
Де кыт уитаря чя проасты,
Ун біет труп зидит де лут!
Яты старя бътрынецей!
Ши ын калиндарюл віецій
Спунеци-мь че-аць ынсемнат?
Де кыт пофты ши доринцы,
Аевя ши-н нефіинцы
Че минтя ва турбурат!
Ши апой еле трекуры,
Кяр ка о нълучитуры,
Че ци с-араты.. дар ну-й
Лъсынд нумай поменире
Ынтр-а омулуй симцире
Де неказуреле луй.

Костакэ Конаке.

## Тата сърманилор.

Ынтр-ун ораш мик тръя ун ом пря милостив. Одаты ел се дусе ла кумнатул съу, каре шедя ынтр-ун сат. Сара шезинд де ворбы динаинтя ушій касей, възу трекынд о фетицы ку ниште хайне рупте ши тикълоасе. Стръинул зисе кумнату-съу: Че стрънцуроасы умблы ача фетицы; пъны ши къмаша и с-а рупт. Требуе сы фіе мулць оамень ръй ынтр-ачест сат, ши мама ачестей фетицы требуе сы фіе пря неынгрижитоаре ши ленешы

Кумнату-съу ый ръспунсе: я н-аре ничь таты, ничь мамы, ши май сынт ынкы дой. Трей лунь сынт де кынд умблы ачешть копій ртъчиць ши нимень ну воеште сы-й примяскы. Кынд ли се фаче фоаме, се пун пе ла ушеле каселор, ши дакы ле-дъ чине-ва-кыте-о букъцикы де пыне, о примеск ку мулцумире; ынсы ли е рушине сы черы.

Ачесте ворбе пътрунсеры фоарте таре пе ачест ом милос. Ну есте воя луй Думнезеу, зисе ел кы сърманій ачештія сы ръмые аша нъпъстуиць. Ымь паре ръу де дыншій ши сы-й яу ку мине.

Кумнату-съу ши невасты-са се силяу съ-л факы сы ну-й я. Ей зисеры кы ел ынсушь аре дестуй копій. кы ел ну куноаште ничь де кум фиря ачестор копій, ши чине штіе че о сы ясы динтр-ыншій; де ну се вор фаче оамень чинстиць, ел ну о сы айбы алты ръсплътире пентру фачеря са де бине де кыт ынтристаря ши рушиня; кы копіій сынт мурдарь, ши ын сфыршит сы се гындяскы ла греутатя че ор сы адукы ачешть копій невестей сале.

Ку ачесте ши алте мулте асеменя ворбе, вря съ-л ынтоаркы дин хотърыря са. Яр бърбатул чел дрепт ръмасе статорник ын хотыриря са.

Адевърат есте, зисе ел, кы ши еу ам дестуй копій; дар токмай пентру ачяста ам требуинцы де благословенія луй Думнезеу ши нъдъждуеск с-о добындеск принтр-ачешть сърачь сърмань. Ынтр-адевър ну ый куноск, дар ши ей сынт копій ай провиденцій думнезеешть, ши требуе сы гъсяскы ын орь-че касы де крештин ун локушор де масы, Де се вор фаче блынзь ши бунь. Домнул штіе; дар кы аичь се пръпъдеск аша прекум сынт атыт трупеште кыт ши суфлетешт ну, есте чя май микы ындоялы. Ый примеск дар ын нумеле Домнулуй ностру Іисус Христос; ел ва благослови фапта мя чя крештиняскы, ши сынт ынкрединцат кы ши невяста мя тот аша гындеште.

Май тоаты ноаптя се гынди ачест ом бун ла лукрул че хотърысе сы факы, се ынкины ши дорми одихнит.

А доу зи де диминяцы ел кемы фетица чя маре, каре ера атунчь де 12 ань, ши ый зисе: дупъ кум ауз, н-ай пъринць ши прекум вез хайнеле тале, мъ ынкрединцез кы тръиць ръу? А! тръим пря ръу! ръспунсе фетица плынгынд. Апой о ынтребы ынкы: н-ай руде сы те ажуте?

Ам руде, дар ну вор сы айбы а фаче ку ной, пентру кы сынтем аша де сърачь.

Ай вря ту сы вій ла мине, ши сы те фачь фата мя? ынтребы омул чел милостив ку ун глас пъринтеск. Я ръспунсе: букурос; дары че сы факы соры-мя ши фрате-меу, пентру-кы ей сынт май мичь де кыт мине? Требуе май ынтый сы ынтрижеск де дыншій ши апой де мине. Ну май путу сы ворбяскы де лакрымь

Хай дар, ын нумеле Домнулуй, сы фиць кыте трей копіій мей,-дар акум сынт къларе, ши ну пот сы въ яу пе тоць ку мине, ынсы деокамдаты яу нумай пе соры-та чя микы, пе каре ам възут-о ерь. Зі-й мититикый сы віе ла мине.

Мика фетицы, каре ера атунчь де патру ань, вени, ши ын скурт добынди атыта ындръзнялы ла ачест ом пріетенос, ынкыт се дусе ла дынсул ку чя май маре букуріе.

Кум ажунсе ку дынса акасы, неваста са нумай де кыт ыл ынтребы: юбите пріетене, че копил есте ачеста?

Есте копилул тъу, невасты.

Ба, спуне дрепт че копил есте? Ел ый повести пе скурт, кум а възут сара фетица, кум а аузит де сърчія ей, ши де стря ей чя тикълоасы, кум а принс милы де дынса, ши кум а луат-о ку сине, ка с-о айбы ка пе-ун копил ал съу.

Пе кынд повестя бърбатул ачестя, копилица се циня де поалеле луй ши плынжя. Неваста о луы ын браце, плынже ымпреуны ку дынса, ши пуиндуй мынеле пе кап зисе мынгынд-о: фіинд кы бърбату меу ц-а фъгъдуит сыць фіе таты, еу ыць вой фи мумы, ну май плынже фетица мя.

Бърбатул зисе невестей: май сынт ынкы дой, уи бъят ш-о фаты, фраць ку ачясты фетицы, каре се афлы тот ын старя ей.

Бине, де гындешть ку кале, юбите бърбат, дуте ку ажуторул луй Думнезеу, ші-й ады ши пе дыншій.

А доуа зи се дусе ку къруца ка сы адукы ши чейлалць дой копій, ши луынду-шь зіуа буны де ла невасты-са зисе: сынт пря мынгыят ши весел ын суфлетул меу; бунул Думнезеу негрешит не ва да пыне пентру дыншій.

Ажунгынд аколо, стъпынул сатулуй ну вру сы ласе копіій, чи ынкы ши окъры пе ачест бърбат бун, пентру кы а луат фетица чя микы фъры воя луй, зикынд кы татъл ачестор копій а фост ун кроитор бэцив, (ын време че съракул ну авусесе де мулте орь пыне пентру синешь ши пентру ай съй) ши мя ремас датор май мулт де 50 де галбень. Пентру ачешть бань требуе сы-мь служаскы ачешть копій.

Ачяста ну о ынгъдуй еу, зисе супърат пъны ын суфлет бърбатул чел дрепт. Кыт пентру ачей 50 де галбень, мъ вой дуче акасы ши ый вой адуче; пентру кы ми-е милы де ачешть копій, ымь ва да ши бань.

Ынтр адевър се дусе акасы се ынтоарсе ку бань, плъти даторія ши луы копій ку синешь.

Кынд ыл ынтреба кыте одаты чине-ва де копій, зичя глуминд ам зече копій, динтре каре шапте мя дъруит Думнезеу, яр трей ям кумпърат де ла дынсул.

Ачешть копій ау крескут ла дынсул ку фрика луй Думнезеу. Ел ый юбя, ынгрижя де дыншій ка ши де копіій луй, ши ну я пърут ръу ничь одаты кы я примит, пентру кы кытешь трей ау ешит копій бунь. Ей лукрау пентру синешь ши ышь кыштигау храна чинстит.

Тот ачест вредник де юбит таты ал сърачилор а примит май пе урмы ын каса са пе кумнату-съу ку тоць копіій. Ачест кумнат дупъ моартя невестей сале сърчисе, ши ыл хръня тот ел ымпреуны ку тоць копіій луй.

Вредник де чинсте пріетен ал оменирей. Ту путяй сы зичь ынаинтя жудекъторулуй тъу, прекум а зис ши бунул Іов:„ Ам скъпат пе съракул каре стрига ши пе сърманул каре н-авя ажутор.“

Ту ай примит ын лумя чя вечьникы, ръспльтире дупъ зиса луй Іисус Христос:„ Чел че примеште ун асеменя копил ын нумеле меу, ачела мъ примеште пе мине».

## ПЪТЪРЪНІЙ

### Плоконул циганилор.

Ну штіу кынд одаты, ла вр-о зи май маре,
Кынд ачей дин цары каре май де каре,
Ка супушь плокоане Домнулуй дучяу
Міей, куркань ши алте... каре че путяу,
Аузинд циганій, хотърыры-ндаты
Черул ши пъмынтул тотул сы ръзбаты
Ши пе драку-н патру дак-ар фи съ-л факы
Нумай сърбътоаря ну кум-ва сы трякы
Фъры сы гъсяскы вр-ун плокон де самы
Дар плокон!.. сы зикы Домнул: валеу, мамы!

* * *

Дечь ынчеп акума лукру-н кале а пуне;
Унул спуне уна, алтул алта спуне,
Дар дин тоаты ворба тот нимик ну есе.
Май пе жос де алцій яры-шь сы се лесе,
Ла цигань ка дыншій ле веня рушине,
Кычь путя сы-й рыды негрешит орь чине,
Унул дъ дин умерь, алтул май ворбеште,
Алтул плин де чюды стригы-н цигънеште;
Алтул ын жос се уйты флуерынд де жале
Алцій стынд де-о парте тот се пун ла кале.
Ун циган атунче ынтре ей пъшеште:
—«Стаць динтый ле зиче, скуйпы ши тушеште;
Мына-н шолд ышь пуне ш-апой ле ворбеште:

* * *

«Че май дур ла дял ла вале,
«В-аць тот пус, в-аць пус ла кале,
«В-аць сфъдит ши в-аць бътут
«Ши нимикы н-аць фъкут!
«Мъй ай ноштри!
«Ян май стаць
«Ши пе Дедю л-аскултаць
«Сы въ спуе Дедю воу
«Кыт е уна кыте-с доу:
«Тоате-с тот ку шартул лор;
«Ш-аць луат-о пря ушор.

* * *

«Еу куркан плокон н-ашь дуче
«Мъкар дракул сым-апуче,
«Кычь се поате чине штіе
«Курчей дракулуй сы-й віе
«Ка ла Домн ын кап сы-й сары
«Ши вр-ун окь сы-й скоаты афары;
«Орь вр-ун міел гындиць к-ашь вря?
«Съръкуц де майка мя!
«Сы дук оае ка сы-мь зикы
«Прост ка оая? Мъмуликы!
«Пентру ной ачесте ну-с!
«Міей, курканьмай тоць ау дус
«Ка плокон сы-й дучем дар
«Еу сокот... че-ва май рар,
«Ши ковашы м-ам гындит
«К-ар фи фоарте нимерит;
«Кы ковашы н-а мынкат
«Кыт е домнул де богат.

* * *

Брава Дедю! Брава! стригы тоць де-одаты
Ши дин палме весель тоць ынчеп сы баты
Тоць гъсеск кы-й бине ш-апой кяр с-апукы,
Домнулуй ковашы ка плокон сы-й дукы.

* * *

Ши ау гъсит ковашы. Унул ашезы
Путина не капу-шь ши ла Домн плекы,
Ел мержя-наинте. Дупъ дынсу-н урмы
Мерг де рынд циганій. Де ворбит ну кур мы,
Сфътуеск акума кам че урътуры,
Кынд вор да коваша, спуне-вор дин гуры.
Дечь а зис ка-нтыюл аст-фел сы ворбяскы
Дынд ла Домн коваша:
«Домнул сы тръяскы!..
Яр чей-лалць ын урмы вор ура ши ей
Доамна ши копіій ши супушій съй

* * *

Кынд ла домн ажунс-ау тоць зикынд ын гынд
Урътура каре ле веня ла рынд,
Май ынты-й ынтрат-а, кум ау фост ворбит,
Чел че авя коваша. Прагул а пъшит
Дар дин урмы яты унул л-а кълкат
Ла опинчь пе о ацы. Ел с-а ымпіедикат
Ш-а къзут, коваша... тоаты с-а въреат;
Яр де чюды-атунче зиче некъжит:
«Берекет ал найбей фій афуресит!

* * *

Яр чей-лалць дя рындул стригы фіе-каре
Кум пе друм ворбисе фъры вр-о скимбаре:

* * *

—»Ши Доамна, Домница!
—«Ши але бейзаделе!
«Тоате пън ла уна марь ши митителе!
—«Ш-а луй нямурь тоате!
—«Ши мошь!
—«Ши непоць!
—«Ши оштиря-нтрягы!
—«Ши супушій тоць!...
—«Ши ной ку коваша!
—«Ши еу робул съу!...
—«Да! Амин. с-ажуте Сфынтул Думнезеу!

Т. Сперанца.

## Крештеря помилор родиторь

*Унде пріешите помилор?*

Юбите четиторюле!

Дакы тяй гындит ши регындит асупра помилор ши дакы ц-ай пус карул ын петрь сы-ць фачь о помъріе, де буны самы те вей ынтреба: оаре унде ле плаче помилор май бине; ын че лок адекы, ка сы ну-ць фіе труда задарникы? Ши ку дрепт кувынт ыць вей пуне ачяста ынтребаре, кыч ну е май ръу лукру, декыт кынд пунем ун пом аколо, унде ну-й пріеште.

Дар ла ынтрыбаря ачяста-ць ши дау ръспунсул лъмурит ши скурт: помій ну сынт жингашь, ей пріеск бине май ын орь-че лок, нумай мочирлос, апътос сы ну фіе, адекы сы ну ціе пе ел бълць де апы мулт тимп примъвара ши тоамна кы ачеле апой ый фаче де негреск, принд адекы о ружины нягры пе скоарцы ши ну дъ Думнезеу сы кряскы, ба ын челе дин урмы се усукы ши піер.

Тот пьмынтул Басарабіей ес потривит пентру помь. Шесуреле. дялуреле, поалеле мунцилор ноштри, — тоате сынт потривите пентру помь, дялуриле ну пря марь ынсы сынт ши май потривите пентру ей, яр аша нумителе хыртоапе ши горгане, сынт ши май потривите; апой пе рыпеле пыръилор динтре дялурь се фак помь атыт де фрумошь ши родеск атыт де бине, кыт май ну се поате. Дялуреле пря марь ынсы ши коастеле лор пря цепише тотушь ну сынт дестул де потривите пентру помь; аколо-й пырлеште соареле пря таре ши нау пик де скут ын потрива вынтулуй.

Афары, ла кымп, де алткум ничь ну сфътуєск пе нимень сы пуны пом, де кум-ва ну аре ун лок бун ши таре бине ынгръдит, ши де ну кум-ва аре аколо касы, унде сы поаты шедя чине ва ярна-вара. Винив-а тимпул, кынд ши афары, ла ларг, вом ведя помь дестуй, аку дар ной сы не ведем де о камдаты гръдинеле пусе ын рынд бун ши плине де помь бунь, яр дупъ че ну вом май авя лок прин гръдинь вом ведя вой унде ши кум сы-й пунем.

Нум ай ынчепутул єсте греу кы депринъшь одаты ку ачест лукру, сингур не мпинже май, департе. ку деосебире дупъ че ведем фолосул лор. Кы аша сынтем ной, оаменій, унде ну ведем че-ва фолос, ну лукръм ку плъчере; дар дупъ че ведем кы лукру кутаре адуче фолос, ведем ла чей че ау помърій, каре фак ын тот анул зечь ши суте де мій де галбень.

Кум зик нумай ынчепутул е греу, кы дупъ че черкъм одаты, де доу орь, ши ведем кы ну ням ыншелат, атунчь ну не май путем деспърци де ей, тот ынтре ей ам ста, тот ла ей ам лукра, ындаты че ну авем алт лукру май грабник.

Штим дечь: унде ле плаче помилор; акум сы май штим ун лукру: локул, гръдина, че воим а о фаче помъріе, май ынтый ши ынтый требуе ынгръдиты таре бине, ну нумай ка де клакы, чи ынгръдиты оменеште, ка сы ну поаты ынтра ын я нимик, кяр нимик, фъры штиря ши ынвоиря ноастры. Ынгръдитура се поате фаче дин нуеле, скындурь, зид орь-гард віу.

## Ворбе адынчь.

1) Пъдуря ну се теме де чел че ынкаркы мулт, чи де чел че ынкаркы кыте пуцын.

2) Гардул ръу ынвацы вита викляны.

3) Чине се дуче таре де диминяцы ын сат, орь я ын гуры орь песте кап.

4) Да друм, фынул ши лемнеле беу вин, пятра ши кърмида, бз.

5) Ку полобокул плич де вин ничь одаты ну стай ку карул стрикат ын друм.

6) Стогул се ынчепе де да вырф ши тряба де да кап.

7) Феряскы Думнезеу де калик, кынд а фаче поманы ши дракул штіе.

8) Тивлеле ну се самъны дупъ че кынты броаштеле.

9) Да балига моале ну требуе мулты апы.

10) Кынеле ну фуже де колак, чи де чомаг.

11) Пеля дакы О баць се ындясы.

12) Чел ку къруца ымпинже ну ымпинже, да чел ку япа, ымпинже де тот.

13) Ын оала акопериты ну каде гуной.

14) Осул год ничь кынеле ну-л роаде.

15) Думнезеу дъ, да ын окол ну ынкиде.

16) Ну се метуры каса де бань, чи де гуной.

17) Оая каре ну-шь поате пурта лына, дъ-о-да лупь.

18) Пъкателе векь адук осынде ной.

*Адунате де М. Лупеску.*

**Ругъм кълдурос не домній подписчичь, каре ау ръмас ын урмы ку тримисул банилор, сы се гръбяскы а ні-й тримите.**

# Обшчина Хербовъцилор

А Сурорилор де милы а Обштіей „Кручя Рошіе“ а тоаты Русія пентру ажутаря болнавилор сърачь

## Примиря болнавилор

### Думинекы

9 — 10 час. Н. С. ПРОТОПОПОВ Боалеле дин лъунтру ши боал. де копій
10 — 11 » А. В. КВЯТКОВСКАЯ Боалеле де піеле ши лумешть. Хултупря
10 — 11 » А. И. ЗДАНОВИЧ Боалеле дин лъунтру ши боал. де копій
10½ — 11½ » З. И. КИРКОРОВ Боалеле фемеешть
11 — 12 » К. П. ХИНКУЛОВ Хирургіе (де скрынтель)
11 — 12 » Н. И. МИНКЕВИЧ Боалеле де динць
12 — 1 » И. М. МУРАЧЕВЪ Боалеле де піеле ши лумешть.
12½ — 1½ » Д. А. КАРРА Боалеле фемееште.

### Дунь

9 — 10 » А. К. ТРИЛЄССКІЙ Боалеле дин лъунтру
10 — 11 » Н. В. ВАСИЛЕВИЧ Боалеле дин лъунтру ши де копій
11 — 12 » Р. Ѳ. ЧЕРНЕНКО Боалеле фемеешть ши хирургіе
12 — 1 » М. С. НАЗАРЕВИЧ Хирургіе (де скрынтель) ши боал де урекь.
1 — 2 » Е. И. ЖИДЕНКО Боалеле дин лъунтру ши де копій

### Марць

11 — 12 » Р. Ѳ. ЧЕРНЕНКО Боалеле фемешть ши хирургіе
11 — 12 » Н. В. ВАСИЛЕВИЧ Боалеле дин лъунтру ши де копій
12 — 1 » К. Э. ЗЕМСДОРФ Хирургіе (скрынтель)
1 — 2 » М. Г. ХАЛАФОВ Боалеле дин лъунтру ши де копій
1½ — 2½ » С. Н. Іоаннисіан Боалеле де динць

### Меркурь

12 — 1 » Г. Д. ГОРОДЕЦКІЙ Боалеле де уребь, гытицы ши нас
12 — 1 » Ф. Ф ЧІОРБА Боалеле дин лъунтру, де копій ши нервоазе
12 — 1 » М. С. ХАДЖИ-КОЛИ Боалеле лумешть, де піеле ши боал. дин лъунтру
12¾ — 1¼ » П. П. ТУТЫШКИН Боалеле нервоазе
1 — 2 » З. М. КАТРАНОВА Боалеле де динць
2 — 3 » И. К. ЛЕВИ Боалеле фемеешь, дин лъунтру ши де копій

### Жой

10 — 11 » З. Н. ЗОТОС Хирургіе (де скынтель)
10 — 11 » М. К. ЖУРАКОВСКІЙ Боалеле фемеешть
11 — 12 » Н. В. ВАСИЛЕВИЧ Боалеле де копій ши дин лъунтру
11 — 12 » С. Д. КАЛИНИН Боалеле нервоазе ши психиче.
12 — 1 » С. А. ОАТ Боалеле дин лъунтру
1 — 2 » З. М. КАТРАНОВА Боалеле де динць.

### Винерь

11 — 12 » Р. Ѳ. ЧЕРНЕНКО Боалеле фемеешть ши хирургіе (скрынтель)
12 — 1 » М. Н. ЕГІАЗАРОВ Боалеле дин лъунтру
12 — 1 » Г. Г. ЗВЯГИНЦЕВ Хирургіе (де скрынтель) ши боал. де урекь.
12 — 1 » М. С. ХАДЖИ-КОЛИ Боалеле лумешть, де піеле ши дин лъунтру
2 — 3 » Ю. А. КВЯТКОВСКАЯ Боалеле де окь

### Сымбъты

11 — 12 » Н. В. ВАСИЛЕВИЧ Боалеле дин лъунтру ши де копій
12 — 1 » К. Э. ЗЕМСДОРФ Хирургіе (де скрынтель)
1 — 2 » М. Г. ХАЛАФОВ Боалеле дин лъунтру ши де копій
1 — 2 » А. И. КОГАН Боалеле фемеешть
1½ — 2½ » С. Н. ІОАННИСІАН Боалеле де динць

Пентру сфат ши лякурь (хултуялы) ла ун лок се плътеште 30 капиче


Есте дескисы ынскріеря пе анул 1908 ла Газета націоналы

# „МОЛДОВАНУЛ“.

Газета ва еши одаты пе съпътъмыны, ын фіе каре Думиникы ши ва копринде артиколе (статьи) де: 1) Политикы ши економіе 2) Релижіе 3) Школы 4) Історія націоналы 5) Литература націоналы ши русаскы 6) Литература популяры (кынтече, повешть) 7) Господъріе плугъритул, помъритул, віеритул, крештеря албинелор ши а вителор). 8) Медичины (боалеле ши лякуриле пентру але путя виндека 8) Петречерь (анектоде пътърній). 10) Кореспонденце дин тоате тыргуреле ши сателе Бессарабіей.

Газета есте мениты а умпле ун гол маре ын віяца суфлетяскы ай молдовенилор ши ай ле аръта друмул спре пропъшире.

Тоць молдовеній: Боерь ши преоць, чиновничь ши ынвъцъторь, негусторь ши църань, вор гъси ын ачясты газеты пентру ун прец мик лукрурь буне, фолоситоаре ши плъкуте.

Прецул газетей есте урмъторул: 1) Пе ун ан 2½ рубле 2) пе 6 лунь 1½ рублы 3) Пе 3 лунь 80 копейче 4) ун нумър ын тоаты Басарабія 5 копейче

Редакція ши администрація (контора): Кишинев соборный двор.

Редктор--Егитор: *Георгій В Мадан.*


Типърит ын типографія д. Ф. П. Кашевскій ын Кишинъу.

II.1908

Анул II—№ 25 5 копейче нумърул ын тоаты Бессарабія Марць 15 Октомбре 1908.

РЕДАКТОР-ЕДИТОР
Георге В. МАДАН.

Прецул абонаментулуй
Ун ан . . . . . 2½ рубле
лунь . . . . . 1½ рублы
3 лунь . . . . . 80 копейче

# МОЛДОВАНУЛ

Редакція ши контора:
Кишинев, Соборный двор.

Прецул рекламелор
ши анунчюрилор
Ын фаца ынтый . 20 копейче
Ын фаца а патра . 10 копейче

Газеты націоналы-индепенденты.

Артиколеле ши штиреле де пр н сате ши ораше, тримисе спре типърире, требуе сы фіе искълите, арътынду-се адреса тримицъторулуй; челе тримисе фъры арътаря кондиціунелор,—ну се вор плъти; яр челе че ну вор путя фи типърите, ну се вор тримите ыннапой.
Редакція ши администрація (контора) газетей сынт дескисе ын фіе-каре зи де ла 9 часурь диминяца пын ла 6 чясурь дупе амязы

### Пе лынгы Гербовецкая Обшчина а Кручей Рошіе

с-а ынфіинцат патурь, унде се примеск болнавій пентру а ле да ынгрижире хируржикале ши терапевтиче.

О палаты (къмары) деосебиты—4 карбоаве не суткы. Палата (къмара) да обштіе—3 рубле не суткы.

### Операціиле дупъ ынвоялы.

Пентру лъмурире май амъ-нунците а се ындрепта ла курт-я Обшчиней: Кишинъу ул. Фонтаная, колц ку Синадиновская ул.

## Липса де излазурь

Мулт се плынг сътеній кы лелипсеск излазуриле ши де ачея ну пот циня ничь вите де мункы ничь вите де негусторіе. Аша есте, ба путем адъога кы ничь челе че цин ну сынт де фолос пентру кы ну мънынкы де-ажунс, дечь ну пот ничь мынчи, ничь да лапте ши ничь негумпторій ну ау не че да прец.

А фост ши время излазурилор, кынд ерау оамень пуцинь ши пъмынт де присос, акум ну май е кип де лъсат излаз, афары де пуцин ын журул сатулуй пентру пъсърь ши вите мърунте. Ничь ку пъскутул ын пъдурь ну мерже, кычь вителе стрикы пуецій ши ничь ну пря ау чине штіе че храны принтре копачь, яр поениле сынт май немерите ка фынеце де кыт ка пъшунь. Апой не унде кяр май сынт ка ын Буджак. излазурь сау имашурь, че фолос е дин еле? Май мулт е ыншелъчюне пентру бъетеле вите ши афары де кыте-ва съптъмыны, май тот тимпул вителе род нумай ръдъчинь ши ышь умплу пынтечеле ку пъмынт, яр сара вин акасы май флъмынде де кум ау плекат.

Че сы те аштепць де ла ниште вите нехръните вара? Апой ярна че ли се дъ? Май мулт пае ши чіоклеже бътрыне, адекы лукрурь нехрънитоаре, яры-шь нумай ыншелъчюне.

Кум сы дя лапте вачеле ши кум сы ну дя ын вачь ши бой тоате боалеле ка офтига ши алтеле, дакы н-ау че мынка?

Че й де фъкут?

Сы не луъм нъдежда де ла излазурь ши сы фачем ливезь де ербурь съмънате ши фынецурь, орь сы пунем луцерны ши мъзърики че не вор да храны верде буны де примвары пъны тоамна ши нутрец ускат не ярны. Сы май пунем картофь орь сфекле де нутрец ши сы хръним вителе ярна ку-дынселе ши ну не вом май плынже де липса де нутрец ши де робія ын каре не багы ербъритул.

Аша фак сътеній ын църиле май луминате де кыт а ноастры ши сынт фоарте мулцумиць. Нот циня вите, ау ку че ле хръни ши траг фолоасе де пе урма лор, яр ну ка ын-цара ноастры, унде вителе пъкътоасе, дин вина ноастры, сынт-май мулт беля декыт фолос ши бинекувынтаре ла каса омулуй.

Омул де ачея е ом ку жудекаты ши ку причепере, ка сы ну се ынкъпъцинезе ын челе че а апукат де ла пъринць пи мошь стръмошь, кынд времуриле фіинд алтеле, деприндериле трекутулуй не дук ла съръчіе ши пръпъденіе.

Вом ворби деспре челалалте фелурь де трифой ши деспре луцерны, дар асты-зь о сы спун кыте че-ва деспре трифоюл рош, кум фак сътеній ын църиле май луминате.

Ачеста се самъны де пе ла мижлокул-луй Август пъны ла мижлокул луй Септембре, ын мириштя грыулуй, овъсулуй сау орзулуй. Е бине де съмънат кыт май де тимпуріу, ка ынгецул съ-л апуче бине ыутерничит ка сы ну дежере.

Арътура требуе фъкуты ындаты че с-а пус грыул ын стогурь Дакы пъмынтул е клисос сы се аре адынк, дакы е нисипос сау върос поате сы се аре ши май ын фа цы Сы ну фіе пъмынтул пря умед, кы ну-й мерже бине трифоюлуй рош ын ел. Ла фирты требуе зече пъны ла чинчь-спрезече окы де съмынцы буны, кумпъраты дела ом де ынкредере.

Ын Априліе се поате коси ши е де маре фолос, кычь токмай атунчь е маре скрышканіе де путрец.

Е де маре фолос а се пуне длякы гуной бине путрезит пеете трифой ын луна луй Дечембре; яр прин Мартіе е бине а се пресура пеете ел праф де-гипс, де вар ши ченушы.

Трифоюл рош се косе-пте ынаинте де а фи ын флоаре, апой ускат се дъ ла вите. Се ласы ка сы кряскы дин ноу ши сы дя съмынцы.

Дар чя май маре парте дин ел е бине а се ара ындаты дупь стрынсул фынулуй де трифой ши сы пунем дупъ дынсул попушой орь сфекле, ин сау кынепы, каре се вор фаче фоарте бине, кычь пъмынтул а фост ынгръшат ку ръдъчинеле ши ку парте дин фрунзеле ынгропате але трифоюлуй рош.

## Че не ынвацы історія

Попорул ка ши омул синґуратик, чел пуцин ла зиле марь, е бине сы се опряскы о клипы дин граба алергърилор сале дупъ требиле траюлуй де тоате зилеле; сы-шь адуне ын линиште аминтириле, дынду-шь сама де чея че а фост, ка сы поаты шти че аре сы фіе.

Ын асеменя клипе требуе дечь сы не поарте гындул *департе ынапой*, ка сы куноаштем тоате къръриле, дрепте сау грешите, але нямулуй ностру.

Адукынду-не аминте де чей мулць, ненумърат де мулць, кыць ау тръит ынаинтя ноастры, жертфинду-се ши луптынд пентру ной, урмашій лор,—ун симцъмынт де мулцумире ши де слъвіе ынколцепте ын суфлетул ностру, ши не ындямны сы скоатем, дупъ кыт не е ку путинцы, дин ынтунерекул уйтърій кяр ши не чей май депъртаць стръмошь ай ноштри каре няу лъсат дрепт о штернире фапта ши гындул лор, ка сы не служяскы де тълмъчиря времій де фацы ши де повъцуире ын къръриле віторулуй ностру.

Кутреерынд ку гындул прин ынтиндеря ларгы ши плины де ынвъцъминте а трекутулуй, ну фачем де кыт сы къутъм-а куноаште фіинца ноастры, нямул ностру ын тоате скимбъриле ши префачереле віецій сале. Ши о фачем ачяста штіинд бине кы дин куноаштеря кыт май темейникы а трекутулуй требуе сы изворяскы пентру фіе-каре дин ной *крединца пестръмутаты ын вредничіе нямулуй ностру ши нъдъждуиря ын времурь май буне.*.

Тоате нороаделе луминате ышь дау силинца сы куноаскы ку дямърунтул віяца ши испръвиле стръмошилор, сы ынвеце ынчепутул ши ынтрягы къраря віецій лор дин трекут, пентру ка сы скоаты дин ачясты ынвъцътуры ындемнурь пентру траюл де азь ши повеце фолоситоаре пентру чел де мыне. Сы ну ынтырзіем а фаче ши ной асеменя! Яр куноскынд тоате ынсуширеле стръмошилор ноштри, сы не стръдуим а ле урма не челе буне ши а не дезбъра де челе реле, ка сы не путем крои, кум се поате май ку вредничіе каля спре ун віитор де ынаинтаре адевъраты ши де спорире ымбукурътоаре.

Кычь тот че авем асты-зь изворяште дин трекут, дин мунка ши жертфиря стръмошилор, ши нумай атыта се ва путя пуне ын сокотяла вредничіей ноастре ку кыт вом шти сы спорим моштенірия стръмошяскы, не сама урмашилор.

Сы урмъм дечь сфатул куминте ал унуя динтре чей май марь Молдовень дин вякул трекут, ал луй *Михаил Когылничяну*, каре не ындямны *«сы не цинем май алес де челе трекуте, сы не цинем де обичеюреле стръмошешть, сы не цинем де лимба ши де історія ноастры; історія нямулуй май алес сы не фіе картя де къпетеніе!»*

Нямул ностру молдовеняск, чел ръсфират пеете мулте църь ши хотаре, ну стъ нумай дин челе 12 миліоане де суфлете, кыте се сокотеск асты-зь, чи е ку мулт май маре, кычь купринде ын сине тоате рындуреле де оамень, кыте с-ау стрекурат дин адынчимеле времій пъны ын зилеле ноастре пе ачесте плаюрь, ши не ымбръцишязы ла сынул съу ну нумай пе чей-че не афлъм асты-зь ын фіинцы, чи пе тоць кыць вор май урма дупъ ной, кълъузиць де ачелашь гынд, де ачеляшь симцирь ши нъзуинце.

Картя трекутулуй не есте чя май дрепт гръитоаре довады кы Думнезеу а ынзестрат нямул ностру ку мулте ынсуширь, каре пот-сы-ынкрединцезе пе сама орь къруй попор ун віитор де ынаинтаре ши мърире.

*О тръйничіе фъры пereke, о крединцы путерникы ши адынкы, о стръданіе фъры прежет ши о фире ынделунг ръбдътоаре, дар каре ынчетязы уне-орь дупъ ръзбунаре,*—ачестя сынт ынсушириле де къпетеніе, каре няу фост тот атытя ындемнурь ла фапте витежешть ын трекут, ши не пот служи астызь ка тот атытя кизъшій пентру избындиря доринцелор офинте, каре ау оцелит пептул ши а ынкордат брацул спре лупты атытор рындурь де стръмошь ши рестръмошь ай ноштри, асупра кърора с-а ынкис де мулт мормынтул времій.

Петрекынду-й не ачештія ын тоате къръриле лор де избынды сау ынфрынжерь, де труде ши суферинць не лунекы гындул пъны департе ла ынчепутул нямулуй ши требуе сы не пунем кыт май дес ынтребаря: чине сынтем ши де унде веним?

### Прецул букателор ла Одесса.

Пудул де грыу се винде ку 1 руб. 24 к.; секара—1 руб. 3 к.; орзул—81 кап.; попушоюл—86 ши жумътате де капиче пудул.

Линтя се винде ку 1 руб. пудул; мазеря—1 р. 20 кап.; фасоаля ноу—1 руб. 10 к. ши ця векя 1 руб. 1. к. пудул; фосоаля търкъцикы 1 р. 8 к. пудул. бобул—1 руб. пудул.

Деосебире динтре прецуреле дин Одесса ши челе дин Бесарабія сынт де ла 8 пъны ла 12 кап прекум есте депъртат локул де друмул де фер ши де Одесса.

## Дин цары ши стръинътате

### Штирь ши фапте

Домнул губернатор ай Басарабіей гофмейстерул Курцій Ымпърътешть А. Н. Харузин пъръсеште постул съу де губернатор ши се муты ла Пепетербург ка директор ал департаментулуй крединцилор стръине (иностранных исповѣданій), каре се афлы пе лынге министерул де требуреле дин лъутру.

Марць ын зіуда де 30 септембре а фост адусы ын Кишинъу дин мънъстиря Гербовъцилор ши ынлокуиты ын митрополіе сфынта икоаны-де Гербовец. Сфынта Икоаны а фост ынтымпинаты де о мулциме де нород ку преосфинцитул Никодим ши домнул губернатор ын фрунте Тимпул а фост минунат де фрумос.

Ын Кишинъу с а дескис о Експозиціе (выставкы) де пъсерь де касы ши пъсерь кынтъреце.

Ын унеле университетурь дин Россія дин причина мичилор неорындеул ну се май четеск лекціеле.

Директорул банкулуй църънеск (Крестьянскій) а дат предписаніе ка сы се скоаты де ла църань дъторіиле лор банкулуй, дате пентру кумпъраря пъмынтулуй.

Ынтре Бендерь ши Тирасполь аре сы фіе трас фирурл телефоник.

Ниште църань молдовен ау фост бътуць де о чяты де жидань ын Кишинъу фіинд кы ей н-ау вроит сы ле дее фъктъорія пентру вин деря винулуй. Дой църань ау фостдушь ла болницы, фіинд бътуць фоарте греу. Жиданій врояу сы ее фъктърія дежяба фіинд кы ей ну ля вындут винул църанилор.

Пъкате ку жиданій ештія!

Авем о тоамны калды ши фрумоасы, буны пентру арат ши кулесул попушоилор.

*Май прин тоаты Басарабія с-а сфыршит кулесул поамей. Вин а ешит мултитор дар фоарте акру, май алес ал църанилор фіинд кы ей ау кулес поама де време, некоапты. Прец винул ну пря аре: Чел църънеск се винде ын Кишинъу де ла 50 к. пъны ла 85, 90, кап. вадра; чел бовреск де ла 1 руб. пъны ла 1 р. 25 к. ши 1 р. 30 к., дар винул фъкут дин поамы дин лозіеле хултуите ажунже пъны ла 2 рубле вадра.*

Аустрія а липит кътре сине Боснія ши Герцовина, яр Греція инзула (островул) Крит.

Ку прилежул ачеста ын Еуропа се аштяпты ун маре ръзбой (бътъліе) ынтре църиле интересанте ын кестія (вопрос) ачяста.

Ын сатул Ниморень, цинутул Кишинъулуй, ун църан а гъсит о комоары де 50 де бань де аржинт. Баній сынт де чей турчешть векь.

Дин Ромынія, Кіу, Одесса, Подолія ши дин алте локурь дин апропіеря ачестор ораше, ау венит телеграме кы с-а симцит кутремурул пъмынтулуй ын ноаптя де 23 Септембре.

Преосфинцитул Владимир, фост Епископ ал Кишинъулуй ши Хотинулуй есте нумит ка Архіепископ ал Донулуй.

Газетеле спун кы ка Губернатор ай Басарабіей аре сы фіе нумит губернаторул губерніей Самара домнул Якунин, фост май ынаинте прешидинтеле земствулуй ай губерніей Херсонулуй.

Дин Ромынія вестеск газетеле, кы ун консиліу (сфат) де миништрь с-а цинут ын зіуа де 3 Октомбре дупъ амязы пе ла часул 3 ла министрул дин лъунтру, суб прешеденція домнулуй Дим. Стурза, ынтыюл министр.

Ын ачест сфат с-а ворбит ши деспре требеле дин Балкань.

Домнул Мишу, министрул Ромыніей ла Віена, ши фост сол ла Софія (Булгарія), а луат парте ла сфат, каре с-а прелунжит пъны ла часул 7 сара.

Ын зіуа де 9 Октомбре ын Кишинъу а сосит Ыналт-Преосфинцитул фост Архіепископ ал Донулуй Афанасій. Се спуне кы Ыналт. Преосфинція са аре сы тръяскы ын мънъстиря Гербовъцилор.

Домнул Извольскій, министру ностру ал требилор дин афары, кум ам май спус ын газета ноастры, се афлы акума песте границы. Домнул Извольскій а фост ын Англія, Франца ши акума се афлы ын Берлин (Германія). Дынсул а арътат църилор де май сус нумите пъререле Русіей деспре требиле дин Балкань ши а реушит сы ажунгы ла ынвоялы ку Англія. Франца ши Германія ши сы се уняскы деспре ун ноу конгрес ла Берлин.

Газетеле спун кы Преосфинцитул Владимир, фост епископ ал Кишинъулуй ши Хотинулуй, а сосит ла Петербург. Ын зіуа де 10 Октомбре Преосфинція се аштепта ын Кишинъу.

Министрул де ръзбой дин Ромынія а дат порункы ка 10 полкурь де гусарь (кълърець) сы фіе ынармаць ку сулиць.

Ын Мунтенегрія ши Сырбія н-а май ынчетат вражба кътре Аустро-Унгарія. Църишоареле естя ку тот динадинсул се прегътеск де ръзбой (бътъліе). Тот аша се петрек лукруреле ши ын Туркія, каре аре вражбы кътре Аустрія ши Булгарія.

Марь фапте ау сы се стырняскы ын Балкань.

Дупъ ун тимп фрумос ши калд май ын тоаты Басарабія а пикат омът ши плоае. Акума тимпул е рече ши умед. Газетеле спун кы ын мулте локурь ын Русія а пикат маре омът ши ау ынгецат апеле. Ын губернія. Кіулуй висколул а спулберат друмуреле де фер ши претутиндень машинеле сосяу ку ынтырзыере. Ын мулте локурь оаменій умблы де-акума ку съніеле.

Зилеле трекуте Мърія Са Ымпъратул ностру ку Аугустій Съй Копій а фъкут о микы кълъторіе прин Маря Балтикы ши ындеосебь пе голфул (залив) Финскій.

Ын Обшчина Гербовъц ай сурорилор де милы а,, Кручей рошіе'' ын лунеле Юліе, Аугуст ши Септембре с-ау адус жертфуирь:

*Плъцеле членилор*: де ла мънъстиря Гербовъц 100 руб.: де ла Ф. С. Уваліев 5 руб.; И. С. Уваліева 5 руб; С. А. Шура 5 руб.; В. Е. Варзарь 5 р; Доамна Березовская 5 руб.; М. А Руссо 14 руб.; Е. Ф. Трапани 5 руб.; М. И. Зотти 5 руб.; В. В. Строеско 25 руб.; А. В. Синадино 5 руб.; М. М. Фидлер 5 руб.; О. В. Кенигшац 5 руб.; М. Г. Обушинскій 5 руб.; М. А. Наговская 5 руб; С. М. Сырб 5 руб.

*Жертфуирь ын парале*: де ла Преосфинцитул Никодим 10 руб.; де ла Земская Управа цинутулуй Орхеюлуй 100 руб.; де ла С. Лазаревич 5 руб.; дин кружка №3 каре се гъсеште ын пріемная ал домнулуй губернатор 2 р. 25 к. ши ун франк ромынеск; дин кружка №82 каре се гъсеште ын канцелярія домнулуй губернатор 110 руб. 91 кап.; дин кружка №15 каре се гъсеште ын кабинетул правителулуй канцеляріей ал домнулуй губернатор 8 руб. 41 кап.; де ла земствул але тоатей Басарабіей (ка ажутор) 600 руб.; де ла спектаколуй фъкут де Л. Григорьев ын Гынчешть прин канцелярія домнулуй губернатор ай Басарабіей 53 руб. 6 к.; дин кружка №40 каре се гъсеште ын Банкул църънеск дин Одесса [Одесское Отдѣленіе Крестьянск. Банка) 178 руб. 6 кап.

*Жертфуирь ын лукрурь*: де ла мънъстиря Гербовъцилор 207 де штергаре

Председательница Обшчиней Гербовъц *Н. В. Харузина* адуче жертфуиторилор адынка са мулцумире.

Ын пріютул-ясли Ольга ау ынтрат жертвуирь ши плъць де але членилор ын лунеле Юліе Аугуст ши Септембре анулуй 1908:

Де ла М. Н. Пршеменская 5 руб., Т. С Пршеменскій 5 руб. М. А. Клигман 30 руб., Л. Гликман 25 руб., С. С. Лихтман 10 руб., А. Л Шур 10 руб., Фрацій Гендрих 10 руб., Товъръшія Д. П. Котляревскій 10 руб., О. О Гебельт 10 руб., Л И. Цимбалист 10 руб., А. І. Манус 15 руб, М. І. Манус 15 руб., М. Д. Грос 5 руб., Г. Х. Параскевогло 5 руб., Л. К Глуховскій 5 руб., А. П. Мыцелеско 5 руб., П. Н. Недов 5 руб, А. М. Недова 5 руб, М Х Шапочников 5 руб., А. Х. Нисельбойм 5 руб, Л И Нисенбойм 5 руб; Л. Бланк 5 руб., І. Солтанович 1 руб., Ш. Франк 1 руб, А. Рахман 3 руб., М. Воскатов 2 руб, Р. Нейман 2 руб., А. Попеско 1. руб, Д. Костро 1 р. руб., Е. Щербина 3 руб, Т. Г. Колесниченко 2 руб., М. Вишневскій 1 руб., С. Г. Хамин 3 руб, Ш. Вертгейм 5 руб., А. И. Гофман 15 руб., В. И. Беров 5 руб., В. Пеков 5 руб., И. В. Димогло 5 руб., Г. Кример 5 руб., Ш Жавгурскій 5 руб. М. М. Фридман 5 руб., Е Ф. Климовскій 5 руб., М. Ф. Миліонов 5 руб., Н. Г. Архипова 5 руб., Г. Д Зильберман 5 руб., Х. А. Гликман 5 руб., Ф. М. Платонов 5 руб., И. И Патрев 5 руб, С. И. Дмитров 5 руб., Ф. И Іовчов 5 руб., Д Марков 5 руб., А. Д. Парней 5 руб., Н. З. Кисіогло 5 руб., Я. К. Ренц 5 руб., А. Я. Ренц 5 руб, Е Король 5 руб., В. Полонскій 5 руб., А. Иванова 5 руб., К. К. Лайер 5. Пастор Г. Майер 5 руб., К. Б Богдасаров 15 руб., Ф. Б. Богдасаров 15 руб., И. Ф. Шербан 100 руб., Настоятелул мънъстирей Гербовъц 30 руб., Д. П. Харжевская 5 руб., Е Е. Димо 5 руб., Преосфинцитул Никодим 10 руб., К П. Стржижевскій 5 руб., С. Л. Лазарович 10 руб., Э. Ф. Трапани 5 руб, Л. К. Яновскій 60 руб., С. В. Кочерза 3 руб., Д. Н. Семиградов 100 руб., Л. А. Артамонова 25 руб., некуноскут 118 руб. 50 коп. И. К. Баліоз 50 руб. некуноскут 1 руб. 85 коп некуноскут 50 коп. М. П. Абрамович 8 руб, А. А. Абрамович 7 руб., О. А. Симакова 1 руб. 50 коп. некуноскут пентру помениря суфлетулуй робулуй луй Думнезеу Павел 25 руб., Н. В. Черкасов 5 руб., А. П. Катерников 5 руб., П. М. Фемислиди 5 руб., С. Л. Безвѣконный 5 руб., Е. Г. Черкес 25 руб., некуноскут 3 руб., И. С. Черкес 5 руб., ши Я. С. Попович 28 руб.

Жертфуирь ын лукрурь ау ынтрат де ла Преосфинцитул Никодим Сф. Евангеліе пентру бисерикы, игуменул мънъстирей Курчилор 160 аршинь де постав, 5 штергаре ши ун сак де мере ускате, некуноскут 5 штергаре, 2 бъсмъль де чит ши 17 аршинь де постав., Т. С. Пршеменскій 200 де коврижь, Миронников 1 пуд. 20 фун. де мере, М. И. Пурре 1 пуд. де пруне, П. Б. Рейхарт ун колак, И. К. Баліоз 276 пуд. де лемне ши 55 пуд. де картоафе, некуноскут ун фунт де кофетурь, І. Я. Брониковскій ун пуд де унт., С. Вознесенскій 1 буфет, 1 пат, 2 скауне, 1 дулап 1 машины де кафе, 1 улчіор, 1 стракины, 2 лингурь марь, 1 судок, 1 вешалкы, 1. тиника де газ, 1 панер (кошницы), 1 гаванос, 14 фарфурій, 1 бескіе, 1 клопоцел ши о салте.

Попечительница. Н. В. Харузина адуче жертфуиторилор адынка са мулцумире.

## Де але сънътъцій.

### Кынд ынтры че-ва ын урекь.

Пентру оаменій каре тръеск ла цары, каре дорм афары ши ла кымп, се ынтымплы фоарте адеся сы ле ынтре че-ва ын уреке, фіе о мускы, ун віерме, вреун алт гындак оаре каре, сау о піетричикы орь о съмынцы. Кынд се ынтымплы аша че-ва о фоарте маре грешялы де а черка сы ле скоатем ку вре-о андря орь кырлиг.

Азь ничь кяр докторій ну май выры ,инструменте ын уреке спре а скоате, чи май ынтый кауты прин алте мижлоаче. Кычь е фоарте примеждіос а выры ши а скоби ын уреке де време че ын лок сы скоатем путем съ-л вырым май адынк, ба ынкы сы спаржем че-ва ын уреке ши омул сы ремые сурд пе віяцы.

Дакы се ынтымплы сы ынтры о піетричикы орь о съмынцы. ну-й алты примеждіе де кыт доары сы аступь урекя ши чяра дин уреке ну поате еши афары, яр омул ну ауде. Пентру ачяста чел май бун ляке де а спъла ын урекэ ку апы калды, чяра се топеште ши омул ауде.

Дакы ынсы ын уреке ынтры ун віермишор, о мускы орь о алты жувины кум е урекелница ши дин ачясты причины омул аре дурерь грозаве, лякул чел май бун ымпотрива ачестора е сы тоарне унт-де-лемн ын уреке Ши віетъциле де аколо мор ындаты. Дакы дупъ тоате ачестя ну се лиништеште, болнавул се-ва дуче ла доктор. Ачеста прин спълътурь ку машина лесне скоате орь че ар фи ынтрат ын уреке, дакы омул н-а умблат ши н-а вырыт лукрул май ын фундул урекей.

Яты де че повъцуим пе маме ши пе орь чине ка ындаты че симт че-ва ын урекь фіе ла ей орь ла копій сы ну умбле ку андреле орь ку алте лукрурь, чи сы тоарне апы калды, дакы урекя е аступаты; яр де ну сы тоарне унт-де-лемн калд, ши пе урмы сы се ынтоарне-куурекя вътъмътоаре ын жос. Фъкынд алт-фел омул лесне поате сы ръмые пе вечь сурд.

Доктор.

## Кынтече

1.

Флоричикы девизіе
Спуне пуюлуй сы віе
Кы с-о копт поама де віе;
Обличит-о царкы нягры
Ш-о кары ку вица-нтрягы;
Пуюл меу кынд а вени,
Поамы віе н-а гъси;
Образу меу унде а фи?

2.

О зис луна кътре соаре:
— Мержь, бъете-н пас май таре
Кы вине Дунъря маре.
— Лас-сы віе сы мъ мые,
Кы н-ам таты сы мъ ціе,
Ничь н-ам фраць сы мъ мынгые,
Ничь мамы сы мъ бочяскы,
Ничь сурорь сы мъ желяскы;
Ничь н-а мамы ничь н-ам таты,
Паркы сынт фъкут дин пятры,
Ничь н-ам фраць ничь-нам сурорь,
Паркы сынт пикат дин норь.

3.

Фрунзы верде де аліорь,
Че вій баде тырзіор,
Орь де мине ну ці-й дор?
Ба мі-й дор пуйкуцы таре;
Ну пот трече ун дял ш-о вале,
Кы пе вале-с бикъжей
Ши пе дял ыс чирешей
Ши-нтре ной дой оамень ръй;
Ши пе вале-с бикжъеле
Ши-нтре ной доу къцеле
Няр мынка ши н-ау мъселе,
Няр перде ши н-ау путере.
Да ла къцеле ле-ом да
Захар дулче ші-ор кръпа
Доары пе ной не-ор уйта.

4.

Фрунзы верде ярбы нягры,
Че ці-й къмешуйка нягры
Въленкуцо драгы?
Орь съпонул скумпуці-й
Орь апа департе-ці-й,
Орь фокул пе гяцы-ці-й.

— Ничь апа ну мі-й департе
Да н-о фост норок ши парте;
Ничь фокул ну мі-й пе гяцы
Да тръеск ку ря віяцы;
Ничь съпонул ну мі-й скумп
Да мі-й бърбатул урыт.
— Де ці-й бърбатул урыт,
Я църыны де ла мормынт
Ші-й пресары-н аштернут,
Кы се скоалы мут ши сурд
Ші-й аштерне ицеле
Кы-й е дракул минцеле.

5.

Фоае веде мъръчине,
Арзы-те-фокул пъдуре
Ши тоате лемнеле-н тине,
Сы-мь фак друм ла мънъстире
Не дялул мънъстирій
Аузій кълугърій
Блестемынду-шь пъринцій;
Чине-іо кълугърит
Н-ар авя лок ын пъмынт,
Ничь о круче ла мормынт,
Кы пъмынту й аръгаре
Фрикы де Думнезеу н-аре
Ничь фрикы ши ничь рушине
Ничь ну се теме де ниме,
Фаче м-аш кълугърицы
Ши ну мъ-ндур де косице,
Де косице гълбіоаре
Лъсате-н жос пе спинаре.

6.

Фрунзулицы де дой нучь,
Сы те дучь, пуйкуцы, дучь:
Унде-й гъси плуг де кучь,
Рындунеле съмънынд,
Пъсъруйчеле гръпынд,
Ши чіоара ку трайста-н спате,
Кърынд ла плугар букате.
— Сы те дучь, баде, май мулт,
Сы те дучь ноу църь
Сы те-нсорь де ноу орь
Ши сы фачь ноу фечіорь;
Челуй май мик фечіораш
Сы-й пуй нуме Григораш,
Сы те поарте прин ораш,
Ын къруцы каличяскы,
Лумя сы те милуяскы.
Сы вій ла бордеюл меу
Сы те милуеск ши еу:
К-о къмешуйкы албуцы,
Сы штій кы ц-ам фост дръгуцы,
К-о букаты де мълай,
Фъкуты де ноу ай.

7

Тот мъ чере, майкы, чере,
Тот мъ чере ун кожокар;
Дупъ кожокар н-ой мерже,
Тот ымпунже ши стръпунже,
Че-й требуе ну-й май ажунже.
Атыта ынтинде о піеле,
Пъны веде зіуа стеле.
Тот мъ чере, майкы, чере
Тот мъ чере ун дъскълаш;
Дупъ дъскълаш н-ой мерже:
Я коливь де ла каличь
Ши колачь де ла сърачь,
Вине время де кулкат,
Ел се дуче ла токат.
Тот мъ чере, майкы, чере,
Тот мъ чере ун плугъраш;
Дупъ плугъраш ой мерже:
Зіуа хъй ши ноаптя хъй,
Ку пунга плины де лей.

8.

Кира лины лины
Тынъры копилы,
Ла фацы фрумоасы,
Ла спрынчене трасы,
Ку пептинь ку болдурь,
Ку мыниле-н шолдурь.
Сита ши ковата,
Кырма ши лопата,
Хайде ту ку мине
Кы те-ой пурта бине.
Арапу кы вине,
Вине сы те леже
Ку сферь де мътасы,
Кыт мына де гроасе;
Арапу-й урыт,
Ши посоморыт,
Ку солзь дупъ кап,
Де піепт гъвънат,
Ши ынспъймынтат;
Кынд те уйць ла дынсул
Ге бушеште рысул.

**Аузите де *Л. Мрежерю***



Есчеленца са Гофмейстерул Ымпъръцеск Алексей Николаевичь Харузин, фост губернатор ал Бессарабіей, нумит акум директор ал департаменту луй крединцелор стрыинэ ла Министрул требилор дин лъунтру.-



Есчеленца са Наталія Васильевна Харузина попечигельница общиней Гербовецилор ши ынтемеетоаря пріютул Ольгин ясли.-

## Сербъториря доамней Наталія Васильевна ши домнулуй Алексій Николаевич Харузин.

*Сэптъмына трекуты ши ачяста а авут лок ун шир апроапе неынтрерупт де сербъ ын чинстя доамней ши домнулуй Харузин, фост губернатор ал Басарабіей ши акум кемат ла кырмуиря уней дрегъторій май ыналты ын Петербург. Тоате дрегъторіеле, тоате сословіиле, тоате ашезъминтеле с-ау гръбит сы эдукы ынаинтя доамней ши домнулуй Харузин приносул лор де юбире, рекуноштинцы ши девотомент пентру ынцелепчюня, бърбъція блынды, кырмуиря причепуты ши родникы а Басарабіей*

Сымбъты ын сара де 11 Октомбре сербъториря доамней ши домнулуй Харузин ын дума орашулуй Кишинъу а авут май алес ун карактер деосибит де мърец ши солемн. Тот че аре Кишинъул май алес ши ынсемнат прин наштере ши ситуаціюне сочіалы а фост фацы.

Домнул депутат П. В Синадино головауа Кишинъулуй а ынкинат ши четит дин партя ашезъминтелор де стат, де земстве ши дин партя орашулуй урмътоаря адреса:

## Есчеленцы

### Адынк стимате

### *Алексій Николаевич,*

Прин воинца Пряыналты а Ымпъратулуй Стъпынитор, Есчеленца Воастры сынтець кемаць ла о ноу активитате административы.

Дупъ о окырмуире де патру ань Есчеленца Воастры, пъръсиць Басарабія ши Кишинъул, пентру каре Думевоастры аць мунчит атыт де мулт ши каре въ сынт ындатораць Думевоастры ку атыта ши атыта.

Ной, репрезентацій институціунилор локальниче де кырмуире, де земстве ши де ораше, фіинд ын чя май маре парте мартурь ай трудей Думевоастры, не ынпунем ка о деосебиты чинсте ши даторіе пентру ной, акум ла деспърциря де Думевоастры, сы въ мъртурисим симциминтеле каре не анимязы.

Неынделунгата Думевоастры кырмуире а губерніей Басарабіей а коинчидат ку ниште ымпрежуръри екчепціонале ын віяца ымпъръцією Русешть: ръзбоюл Руссо-Японез ку урмъреле сале ши апой мишкаря революціонары избукниты ын урмы. Ануме пе ачесте времурь греле, кынд чя май маре парте дин губерній ау фост бынтуите де фел де фел де забастовче (греве), де ръскоале, неорындуель църънешть ши челелалте ексчесе але революцією, Есчеленца Воастры аць штіут сы ындрумаць ынтр-ун кип искусит мерсул коръбіей ынкрединцат Думевоастры, астфел кы ын мижлокул фуртунилор, околинд стынчеле ши скуржериле примеждіоасе, фъры стрикъчюнь, фъры штирбирь, ку бине урмязы ашь съвырше плутиря са.

Думевоастры аць дат Басарабіей аляса Думевоастры капачитате фирясцы, минтя адынкы, култура алясы, куноштинца оаменилор, търія воинцей ши персеверепца ынтру ындеплиниря мъсурилор неапърате пентру бинеле локуиторилор, тактул Думевоастры административ ши штіинца де а диспуне, кынд требуе, де тоаты търія путерничіей.

Резултателе активитъцій Думевоастры сынт ын фаца тутурор. Асигураря соціилор ши фамиліилор чинурилор де запас, каре с-ау дус ла бътъліе, асигураря соартей вдувилор ши а орфанилор солдацилор оморыць ын ръзбой, организація де ажутоаре локуиторилор липсиць ын аній де фоамете че а венит дясупра губерніей, яр мяй ын урмы луаря ачелор май потривите мъсурь пентру лиништиря локуиторилор ын тоюл мишкерій революціонаре, апелул кътре църъниме ку ындемнурь путерниче типърите ын лимба са ынцелясы де дынса, ревизія персоналы а губерніей ши конворбиреле ку локуиторій сателор, о причепуты алежере ши кондучере а аженцилор супушь путерей (власти), пе урмы о некурматы вегере ши суправегере асупра активитъцій дрепте легале а тутурор институціунилор супусе Есчеленцій Воастре,—яты фаптеле май пипъите але активитъцій Думевоастры.

Ынсы аръгынду-нъ ын тот-дяуна ашезат, лиништит, нобил, деликат ын пуртаре ку чей дин прежурул Думевоасты, Есчеленца Воастры ын ачелашь тимп, ын казуреле нечесаре, аць доведит калитъць фоарте преціоасе ла ун администратор, бърбъціе, паціенцы, ши о фолосире причепуты де путеря деплины даты Думевоастры де кътре Мъріа Са Ымпъратул. Кишинъул ши о парте дин цинутуреле Басарабіей даторєск ачестор калитъць але Думевоастры фаптул, кы неорындуелеле ши погромуреле че сенъскусе ау фостпотолите де ла ынчепут, де ла рэдъчины. Локуиторій Кишинъулуй Думевоастры о въ мулцуми де фаптул кы асупра Кишинъулуй а трекут компаратив фъры стрикъчюне ураганул, каре пута сы руинезе ши сы нимичяскы тотул.

Аминтинду-не тоате ачестя ын минутуреле де фацы, ку чя май адынкы мулцумире кътре Думевоастры, Ыналт-стимате Алексій Николаевич, ной ну путем сы ну ынсемнем ши ача атракціуне, ачел фармек, пе каре Думевоастры ши соція Думевоастры Наталія Васильевна продучяць асупра сочіетъцій прин віяца Думевоастры персоналы. Прин ноблеца Думевоастры ынъскуты, прин фіеску девотамент кътре бисерика православникы, прин юбиря кътре Росія, кътре идеалуреле нородулуй ей прин ыналтул Думевоастры патріотизм продучяць о ынрыурире адынкы асупра ачелор дин журул Думевоастры ши лъсаць ын инимеле лор аминтирь нештерсе.

Ку кыты тристецы буныоары ну вор афла оаменій сърмань, ненорочиць ай орашулуй ностру кы требуе сы се деспарте де Наталія Васильевна.

Чел май апропіят товаръш ын каля віецій Думевоастры, мамы идеалы ши соціе юбитоаре, Наталія Васильевна а гъсит ку путинцы сы жертфяскы тоате минутуреле слобоце де грижиле фамиліей де мизерикордій крештинешть. Прин инціатива ши мижлоачеле гъсите де Домнія Са с-а ынтемеят пентру копіій сърманилор ши пентру орфань Ольгинскій пріют-„Ясли". Зечимь де копилашь ненорочиць ау гъсит ла Дынса ынгрижирь ши дезмердърь де мумы; ынвъцынд ын пріют карте ши мештешугурь дыншій вор девени мунчиторь фолоситорь, пе кынд дакы н-ар фи фост пріютул дыншій ор фи фост осындиць ла съръчіе ши пуртърь реле. Фоарте симпатикы де асеменя есте ши идея Наталіей Васильевны ка копіій пріютулуй сы фіе крескуць супт поваца Сфинтей Бисерічь дрепт каре с а ши клъдит ын пріют зидиря требуинчіоасы ку жертфириле адунате де кътре Домнія Са.

Ун алт ашезъмынт кемат ла віяцы де кътре Наталія Васильевна ку ажуторул Думевоастры, — есте Обштія Гербовъцилор а Кручей Рошіе ку амбулаторія ши больница пе лынгы дынса Аичь зечимь де болнавь ну нумай дин ораш, чи ши дин сате зильник вин де се фолосеск де сфатуреле докторилор причепуць, примеск пентру о платы де нимика ши апроапе дежяба лякурь, яр чей греу болнавь пат ши ынгрижире. Ши ачяста есте ун копил юбит ал Наталіей Васильевны. Пентру обшчины с-а клъдит о зидире буны; зечь де мій де рубле адунате де кътре Наталія Васильевна ау фост келтуите пентру ынзестраря обшчиней, ши дынса ва фи ын Кишинъу стълп вечник де аминтире а инимей Наталіей Васильевны, плины де юбире, жале

ши милы кътре ненорочиря апроапелуй.

Токмай пентру тоате ачестя буне ши фрумоасе, че аць фъптуит Думевоастры, ши каре пуруря вор пъстра аминтиря Думевоастры, ын Басарабія, ной въ ругъм, мулт-стимацилор Алексій Николаевич ши Наталія Васильевна, сы примиць експресіуня челей май синчере ши адынчь симпатій.

Дин суфлет въ мулцумим!

Нумай конштіинца кы о май маре путинцы де а фаче бине ши ымплини воинца Унсулуй луй Думнезеу пе ун алт кымп май ыналт, не лиништеште пе ной ын тристеца диспърцирій де Думевоастры.

Ындуръторул Думнезеу сы въ пъзяскы ку ругъчюнеле Прекуратей Майчей Сале, а кърей икоаны де ла Герсбовъц фіе ка сы въ аминтяскы де чей че адынк въ стимязы ши въ юбеск.

Ла ачясты кувынтаре домнул Харузин а ръспунс прин урмътоареле кувинте:

«Преосфинците ши домнилор! май ынаинте де тоате даци-мь вое ын нумеле попечительницей Обштіей Гербовъцилор ши а пріютулуй „Ольга“ Наталіей Васильевна ши персонал дин партя мя сы въ адук чя май синчеры мулцумире пентру уръреле думевоастры, експримате ын ниште кувинте атыт де есчепціонал мъгулитоаре ши четите ынтр-о ситуаціуне атыт де солемны. Ачест салют ва фи пентру ной чя май скумпы аминтире пе каре ной о дучем дин скумпа ноастры Басарабіе.

Дакы мунка дусы де кътре попечительница обшчиней ши а пріютулуй а фост, дупъ кум спунець думевоастры, родникы, апой май ынаинте де тоате ши ын чел динтый рынд ачяста се експликы прин ачя необишнуиты порнире спре тот лукрул бун ку каре есте атыт де богаты популаціуня Басарабіей. Неынтреруптa куржере а фоарте мулте ажутоаре матеріале ши неынтреруптул сприжин морал пе каре ла гъсит попечительница ын ынчепутуреле сале ла тоате пътуреле нородулуй, ый дъдяу ей путерь ши крединцы ын търіа ши нештирбиря лукрулуй ынчепут. Дрепт ачея народул Басарабян ку тот дрептул поате сы нумяскы Обшчина Гербовъцилор ши пріютул Ольга креаціуня са, пропріетатя са културалы.

Трекынд ла активитатя мя де службы, дескрисы ын грамота думевоастры ын ниште експресіунь атыт де мъгулитоаре, ну пот сы ну нотез кы еу пуртынду-мь ындаторіеле меле, сприжины ду-мъ пе чей май апроапе колаборатоpь а мей луам путере дин елементеле обштешть. Принтре еле, принтре думевоастры, домнилор, ку тоаты мъримя нестъторничіей ситуаціунилор трекътоаре, еу ын тот-дя-уна гъсям елементеле путерниче ши талентате але бърбацилор локалниче, каре ку юбире адынкы ышь юбеск цара лор наталы ши сынт адынк девотаць идеій де стат.

Ачест ажутор фъчя ка мунка сы девіе ушоары ши плъкуты, неынтреруптул сприжин обштеск ынкълзя афларя ноастры аичь. Сосинд акума патру ань де зиле ынтр-о цары локуиты де оамень стръинь, ной пъръсим Басарабія ка пе о цары наталы ноу пе каре ной синчер о юбим ши де ачея ной сынтем фоарте мишкаць де салютул думевоастры ши сынтем феричиць кы не афлъм ынтре фецеле атыт де скумпе ноу.

**Ынкы одаты дин инимы въ мулцумим думевоастры, домнилор.**

## Трупа Ромыняскы де опэры комикы ши оперете де ла клубул нобилимей (благородное собраніе)

Де ла 12 Октомбріе ш-а ынчепут серія де репрезентаціі ла Благородное собраніе вестита трупы де оперете дин Букурешть де суб дирекція домнулуй Григоріу. Пънакума ау жукат: *Воеводул цыганилор*, *Фармекул унуй вальс* ши *Въдува веселы*. Лумя ну с-а пря гръбит сы віе ла театру ши пъкат. Есте о трупы ромыняскы кум н-а възут ынкы Кишинъул. Публикул ностру се ыншалы дакы креде кы аре де а фаче ку о трупы де адунътуры ла фель ку челе каре ау тот сосит ла ной дин Ромынія ын время дин урмы. Домнул Григоріу аре ын трупа са кынтърець артишть де елиты, ун хор ши о оркестры минунате.

Доамнеле Мичіора ши Апътяну прекум ши домнул Леонард ау ниште гласурь кум рар се пот аузи ын опереты; де асеменя буне кынтъреце ши артисте сынт доамнеле Леонард ши Флорика Флореску.

Ын че привеште домній Максимиліан, Каруси ши Петреску Чукурети, апой думнялор сынт ниште артишть ку ренуме ын Букурешть, ындеосебь домнул Максимиліан есте копилул ръсоръцат ал Букурештилор.

Фелул де а кынта, де а жука, костумеле, цинута ши мишкъреле артиштилор ши а ынтрежей трупе аре ачя елеганцы, ачя дистинкціуне Букурештяны каре нумай ла трупеле паризіене се веде.

Густул ши причепря артистистикы пъны ши ла гримировкы се въдеште.

Домнул Григоріу, директорул трупей, фост ынсъшь кынтърец ла опера регалы дин Букурешть есте ын ачелашь тим ши ун литератор ку нуме ын Ромын;я, прекум де асеменя есте ши домнул Дуцу-Дуцеску режисорул трупей

Яр домнул Франко, де ла Карлтеатру дин Віена, дирижорул Оркестрей есте ун адевърат маестру музикал.

Трупа жоакы ын лимба ромыняскы литерарь, ну пря ынцелясы ла ной, дар аста пуцины пагубы есте фацы де аша буне гласурь, де аша оркестры ши хорурь.

Чине вря сы петякы о сяры плъкуты, плинь де фармекул артей адевърате сы се дукы сы аскулте трупа домнулуй Григоріу ши ну-й ва пъря ръу. Унде май пуй кы ши прецуреле ну сынт марь.

Талія.

## Челе дин урмы штирь ши фапте.

— Думинекы ын зіуа де 19 Октомбре дупъ сфынта литурге ын каса митрополіей дин Кишинъу аре сы айбы лок сербъториря Ыналт Преосфинцитулуй Владимир, Архіепископулуй Донулуй ши Новочеркаскулуй, фост епископ ал Кишинъулуй ши Хотинулуй, ку прилежулуй пъръсырей де кътре Ыналт-Преосфинція Са епархія ностры

— *Газетеле спун кы графул Канкрин, фост председитель ал дворенимей дин цинутул Камышин дин губернія Саратовулуй, есте нумит ка губернатор а Басарабіей.*

— Ын зіуа де 14 Октомбре ын Гербовецкая Обшчина а фост сфинцит ун пат пус ын нумеле доамней Наталія Васильевна Харазина.

— Ын зіуа де 14 Октомбре ын Пушкинскій Театр дин Кишинъу а авут лок сербъторя ря доамней Наталія Васильевна ши домнулуй Алексій Николаевич Харузин де кътре союзул Норолулуй русеск дин Кишинъу.

*— Ыналт-Преосфинціл са Архіепископул Владимир плякы кътре ноул съу пост де Архіепископ ал Донулуй ын зіуа де 23 Октомре.*

## Пріетенул чел адевърат.

Ун пъринте врынд сы ынвеце пе копилул съу, пе лынгы челе-лалте сы куноаскы ши ла пріетень, ый дете слобозеніе сы се плимбе прин ораш, ши сы факы куноштинцы ку тоць, ка-сы поаты добынди мъкар ун пріетен нумай. Дупъ кыты-ва време, вру-сы афле дакы фіюл съу а путут добынди вре ун пріетен; ыл кямы ши-л ынтрябы, де а добындит вре ун пріетен. Копилул ый зисе: май мулт де кыт ку чинчь-зечь м-ам ымпріетенит. Пъринтеле ый зисе: „тя-й фъкут пріетен ал лор оаре вре-унул дин ей с-а фъкут пріетен ал тъу?“ Ел непричепынд че-л ынтрябы таты-съу, зисе: ам кыштигат песте чинчь-зечь де пріетень, ку каре зіуа ши ноаптя мынкам ши бям ку ей. Таты-съу ый май зисе: „кум, фътул меу! еу ымбътрыни, ши ну путу добынди май мулць пріетень де кыт унул, ши ту аша де курынд путушь добынди атыця пріетень? ну кум-ва вор фи пріетень де масы, пентру кы ле дай месе кам адесе орь?“ Ба ну ръспунсе копилул, ымь сынт пріетень крединчіошь. „Ей бине, зисе пъринтеле, я сы-й ынчеркъм.“ Ши нумай ындаты таіе ун порк ши-л пусе ынтр-ун сак ши зисе: „я ачест сак ла спинаре ши ду-те асты сары пе ла тоць пріетеній тъй, ла кыте унул, унул, ши зи-ле, кы гылчевинду-те ку ун фечіор де боіер маре, тя луат маніа ши ловинду-л л-ай оморыт, ши л ай пус ынтр-ачест сак ши те роагы сы-ць ажуте, ка сы аскунзь ши пе морт ши пе тине, пъны ва трече че-ва време сы ну те афле татъл копилулуй. Копилул луы сакул ла спинаре, ши се дусе ла унул дин пріетеній луй, че л сокотя май Крединчіос ши-й спусе, кум ыл ынвъцасе таты-съу. Пріетенул ый зисе: „фужь дачи, небунуле ши блестематуле, че врей, пентру унул ка тине, сы ынтру ши еу ын фок? кум ай фъкут аша сы ши паць.“ Копилул фужи де ла ел, ынтристат ши ку маре мъхнире, ши се дусе ла ал дойля, дар ши де ла ачела асеменя гонире добынди, ку май маре ынфрикошире; пе тоць дярындул ый ынчеркы ши ла ничь унул ну гъси скъпаре. Ши ынторкынду-се ынапой спусе тътыне-съу. Таты-съу ый зисе: „вин-о акум ку мине, сы мержем ши ла пріетенул меу. Се-дусеры ши спусеры пріетенулуй съу ынтымпларя чей с-а ынтымплат, де фіюл съу, ругынду-се сы-й ажуте а скъпа де педяпсы Пріетенул ындаты ле зисе: „лъсаць пе морт аичь, ши-л вой ынгропа еу прин аскунс, яр вой дучеци-въ ла мошія мя, ши шедецъ аколо пъны се ва потоли ачясты ворбы.“ Атунчь пъринтеле дескопери пріетенулуй съу жукърія че а фъкут ка сы ынчерче пе пріетеній фіюлуй съу; ши зисе кътре фіюл съу:„ аст-фел де пріетень сы те силешть сы дъбындешть!“

І. Голеску.

**Ругъм кълдурос не домній подписчичь, каре ау ръмас ын урмы ку тримисул банилор, сы се гръбяскы а ні-й тримите.**

## Кынтекул некруцилор

Фрунзы верде ясоміе,
Мя винит указ ши міе
Сы мъ дук ла москъліе
Сы лас пе мындра пустіе.
Ши ну штіу куй сы ръмые.
Фрунзы верде боб пипер.
Полк де Артелерь.
Арди-тяр ку фок дин чер,
Ши ку фок, ши ку пучіоасы
Кы Лас мындруца фрумоасы
Ши мъ депъртез де касы,
Ши мъ дучь ка ын къруцы
Ши мъ лашь фъры мындруцы
Ши мындруцы ка а мя
Ну-й ын сат ла нименя.
Фрунзы верде боб нъут,
Кыте мындруце ам юбит
Ла ничь уна н-ам гындат,
Дар ла аста д-о юбеск
Ну е чяс сы ну гындеск,
Ну е час, ну е минут
Пъны адорм ын аштернут.
Фрунзы верде боб нъут;
Мя венит указ сы мъ дук
Токма-н граница ла турк,
Дары еу кынд ой плека
Мындра куй а ръмыня?
Че гурицы а сърута
Май дулче де кыт а мя?
Ши аштепт указу сы плек
Акума кынд сымай петрек
Еу де плекат ой плека
Мындра куй а ръмыня?
Сы ръмые куй а вря
Нумай сы кауте де я
Пъны а вени нейкуца.
Фрунзы верде дудилій,
Мъ плынг пъринцій,
Май таре мындруцеле
Пе тоате улицеле
Ши блестямы машинеле
Машинеле нибунеле:
Арзы-ць фоку роштеле
Ши тоате шурупуреле
Кы ай лъсат мындруцеле
Блестемынду-шь зилеле.
Фрунзы верде трей гранате,
Мя луат драгостя дин браце
Ши а ынстръинат-о департе
Ын нягры стръинътате
Сы ну дя трей ань пе акасы.
Фрунзы верде солз де пешть,
Нейкы ту мъ пъръсещть
Ши мъ лашь сы ынебунеск
Ку дору ши драгостя
Ку ну те въз пе мъта.
Фоа верде боб нъут
Указу ми-с-а ымплинит
Мындра ръмыне плынгынд.
Машина ла въкзал а шуерат
Ши мындруца а лешинат,
А лешинат ши плынжя
Ши де нейка се руга
Ши дин гурицы зичя:
Фъ нейкы кум-ый путя
Ши мъ я ку думета
Ши аичь-ну мъ лъса
Кы а фи ын пагуба та,
Кы де-й май вени вр одаты
Мъ гъсещть, нейкы, ынгропаты.

## Зикъторь

— Калуд аре патру пичіоаре ши тот се потикнеште.

— Дин орь-че демн ну фачь флуер.

— Унде дай ши унде крапы?

— Алтора дъ повацы ши пе сине ну се-нвацы.

Я луаць апэ де да моары.

— Ръу ку-ръу, дар май ръу фъры де ръу.

— Чине н-а гъстат амарул ну штіе че е захарул.

— Де кыт мулте ши реле, май бине уна ши буны.

— Омул ръу че апукы, се усукы.

— Ку жудеката ну ку лопата.

Пуне съу ын карне грасы.

— Ынвъцул соре ши дезвъц.

— Ну е тот-дя-уна Паштеле.

— Ну се мулцумеште ничь ын кар, ничь ын къруцы, ничь ын телегуцы.

— Кынеле ну фуже де колак, чи де чіомаг.

*Антон Пан*

Типърит ын типографія т. Ф. П. Корневскій ын Кишинъу.